

Cornell University
Library

The original of this book is in
the Cornell University Library.

There are no known copyright restrictions in
the United States on the use of the text.

<http://www.archive.org/details/cu31924026854871>

Cornell University Library
PJ 1471.B92 1896

Egyptian reading book for beginners



3 1924 026 854 871

oim

COLIN LIBRARY-CIRCULATION
DATE DUE

SEP 8 1988	11 29		
OCT 18 1991			
MAY 14 1992			
JAN 11 1994			
AUG 16 1995			
AUG 21 1995			
NOV 25 1999			
JAN 22 2001			

AN
EGYPTIAN READING BOOK
FOR BEGINNERS

AN
EGYPTIAN READING BOOK
FOR BEGINNERS

BEING

A SERIES OF HISTORICAL, FUNERAL, MORAL, RELIGIOUS
AND MYTHOLOGICAL TEXTS PRINTED IN HIEROGLYPHIC
CHARACTERS TOGETHER WITH A TRANSLITERATION
AND A COMPLETE VOCABULARY

BY

E. A. WALLIS BUDGE, LITT. D. (CANTAB.)
KEEPER OF THE EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES
IN THE BRITISH MUSEUM

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.
PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD

1896.

[ALL RIGHTS RESERVED.]



Olin
PJ
1471
B92
1896

A.99433
340 D24



P R E F A C E.

OF the twenty Egyptian texts printed in the following pages, nine are taken from monuments inscribed in the hieroglyphic character, and eleven are transcripts into hieroglyphics from hieratic texts; the most ancient belongs to the period of the VIth dynasty, about B. C. 3500, and the most modern to the Ptolemaïc period, about B. C. 250. The "Inscription of Uná" is a fine example of the biographical texts of the VIth dynasty; the "Inscription of Khnemu-ḥetep" is a good type of a similar document of the XIIth dynasty; the inscriptions of Ḥätshepset and Rameses II. are short but excellent specimens of the historical inscriptions of the XVIIIth and XIXth dynasties; the extracts from the great Harris Papyrus illustrate the historical and religious writings of the XXth dynasty; the "Inscription of Pi-ānkhi-meri-Āmen" is a fine piece of narrative of the XXIVth dynasty; and the Decree of Canopus illustrates the literary composition of the Ptolemaïc period. Thus we have good and complete examples of the historical writings of the best periods of Egyptian history. Religious texts are represented by the "Hymn to Āmen-Rā", a work belonging probably to the period of the XXth or XXIInd dynasty; and moral texts by the works of Kaqemna and Ptaḥ-ḥetep, both of which were written before the VIth dynasty; and funereal texts by the Stelae of Nekht-Āmsu, of the XVIIIth dynasty, by the "Festival Songs of Isis and Nephthys", by the "Litanies of Seker", and by

the "Lamentations of Isis and Nephthys"; legal literature is illustrated by the account of the legal proceedings taken against certain robbers of royal tombs by the Egyptian Government in the time of the XXth dynasty; and of works of fiction better examples than the "Tale of the Two Brothers", and the story of the "Possessed Princess of Bekhten", and the "Travels of an Egyptian" could hardly be found. Each text is complete in itself.

This series of texts was given in my *Egyptian Reading Book*, which appeared in 1888, and although they were printed without transliterations, and without notes or explanations, they seemed to fill a want. Several friends who used the book, however, pointed out that its usefulness would have been greater if the lines of Egyptian had been broken up into words, and if a complete transliteration and vocabulary had been added. With the view of making the work as useful as possible I recopied the texts, dividing them into words, and I wrote transliterations of them and made a complete vocabulary; the result is the book now before the reader. In dividing the words I have been guided solely by the wish to make them easily distinguishable, and in transliterating them I have followed the old system sanctioned by Birch, Lepsius and others, for in spite of its defects it is, in my opinion, as good as any which has been suggested. Where possible, I have added a number of references to each word in the Vocabulary, so that the student may compare their use in several passages, for this, after all, is frequently the only way in which the true meaning of a word can be ascertained. The exact meanings of many of the words which occur in works like the "Precepts of Ptah-ḥetep" can only be guessed at, and the explanations of many of them given in the vocabulary must be understood to be little more than suggestions as to their

meanings; to illustrate the use of verb or noun I have erred on the side of giving too many references rather than too few. No pains have been spared to make the vocabulary complete. With the view of helping the beginner English versions of a few of the texts have been added, and it is hoped that these may smooth his way and lead him to the perusal of the others in the volume.

London, August 29th, 1896.

E. A. WALLIS BUDGE.

CONTENTS.

Preface.

I. English translations:—

1. The Tale of the Two Brothers	XVII
2. The Possessed Princess of Bekhten	XXVIII
3. The Litanies of Seker	XXXII
4. Colophons	XXXV
5. The Stelae of Nekht-Āmsu	XXXVI
6. The Battle of Kadesh	XL
7. The Annals of Rameses III.	XLIII
✓ 8. A Hymn to Āmen-Rā.	L

II. Hieroglyphic texts with transliterations:—

1. THE TALE OF THE TWO BROTHERS	1—40
--	------

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the D'Orbiney Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 183. The hieratic text has been published by Birch, *Select Papyri*, II, plates IX—XIX; by Moldenke, *The Tale of the Two Brothers*; and by Reinisch, *Aegyptische Chrestomathie*, Taff. 22—40. For discussions on the text and translations see *Revue Archéologique*, tom. IX, p. 385 (1st Series); *Atlantis*, vol. IV, pp. 23—57; Goodwin, *Cambridge Essays*, pp. 232—239; Brugsch, *Ein altägyptisches Märchen*,¹ p. 7 ff.; *Revue Archéologique*, N. S., t. XXXV, pp. 164—179; *Records of the Past*, Old Series, vol. II, p. 133 ff.; Groff, *Étude sur le Papyrus d'Orbiney*, Paris, 1888; Maspero, *Contes Égyptiens*, pp. 5—42.

1. This work is bound up as the second part of *Aus dem Orient*, Berlin, 1864, but it is really a separate publication, and it has its own distinct pagination.

2. THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN 40—49
 For other copies of this text see Rosellini, *Monumenti Storici*, tom. II, tav. 48; Prisse, *Monuments Égyptiens*, pl. 24; and for translations see de Rougé, *Journal Asiatique*, 5^e série, tom. VIII, pp. 201—248; tom. X, pp. 112—168; tom. XI, pp. 509—572; tom. XII, pp. 221—270; and *Records of the Past*, O. S., vol. IV, pp. 53—60.
3. { THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 49—75
 4. { COLOPHON 76—78
 Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 188. Extracts from the papyrus have been published by Pleyte, *Recueil de Travaux*, tom. III, p. 57 ff.; and the complete text, with transliteration and translation, have been published by myself in *Archæologia*, vol. LII.
5. THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 78—87
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Berlin papyrus No. 1425, published by Dr. J. de Horrack under the title *Les Lamentations d'Isis et de Nephtys*; for an English translation see *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 111—120.
6. THE LITANIES OF SEKER 87—96
 Transcript into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10188. The complete text of the papyrus, with transliteration and translation, has been published by myself in *Archæologia*, vol. LII.
7. THE INSCRIPTION OF UNÁ 96—107
 For other copies of the text and translations see de Rougé, *Recherches sur les Six premières dynasties*, Paris, 1866; Erman, *Aegyptische Zeitschrift*, 1882, pp. 1—29; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 3—8.
8. THE INSCRIPTION OF KHNEMU-ḤETEP 107—119
 For other copies of the text and translations see Burton, *Excerpta Hieroglyphica*, plates XXXIII—XXXIV; Champolion, *Monuments*, tom. II, pp. 418—422; Lepsius, *Denk-*

mäler, II, Bll. 125, 126; Brugsch, *Monuments Égyptiens*, plates 15—17; Reinisch, *Aegyptische Chrestomathie*, I, Bll. 1—4; Newberry, *Beni Hasan*, Part I, plates 25, 26; Brugsch, *Geschichte*, pp. 139—143; Maspero, *Recueil de Travaux*, tom. I, pp. 160—169; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 67—76.

9. INSCRIPTIONS ON THE BASE OF THE OBELISK OF HAT-SHEPSET 119—126

For other copies of the text see Prisse, *Monuments*, pl. 18; and Lepsius, *Denkmäler*, III, Bl. 22; and for translations see *Mélanges d'Archéologie Égyptienne et Assyrienne*, tom. III, p. 90; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 131—136.

10, 11. INSCRIPTIONS OF NEKHT-ÁMSU 126—134

For other copies of the text see Prisse, *Monuments*, pl. 17; Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, pl. 106; and Lepsius, *Denkmäler*, III, Bl. 114 i. A part of one text was translated in the *Deutsche Revue*, Bd. VII, p. 73; and both texts have been published with transliteration and translation by myself in *Trans. Soc. Bibl. Arch.*, vol. VIII, pt. 3, pp. 299—346.

12. THE BATTLE OF KADESH 134—141

For other copies of the text and translations see Champollion, *Monuments*, pll. XXVII—XXIX; Lepsius, *Denkmäler*, III, Bl. 187; *Revue Archéologique*, 1^{re} série, 1858; and *Revue Contemporaine*, 1868. The text of this inscription here given is that of Guieyesse (*Recueil de Travaux*, tom. VIII, pp. 126—131).

13. ANNALS OF RAMESES III. 142—184

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the great Harris Papyrus, Brit. Mus. No. 9, 999, plates 1—9, 20, and 75—79. The complete hieratic text was published by Birch, *Facsimile of an Egyptian Hieratic Papyrus of Rameses III*, and for translations see Chabas, *Recherches pour servir à l'histoire de la XIX^e Dynastie*, pp. 75—79; *Aegyptische Zeitschrift*, 1872, p. 119 ff.; 1873, pp. 9, 34, 65, 97,

152, and pp. 49; 98, 154; 1874, pp. 23—25; and *Records of the Past*, O. S., vol. VI, pp. 23—70, vol. VIII, pp. 5—52. A glossary to the whole papyrus entitled *Dictionnaire du Papyrus Harris No. 1* was published by Dr. Karl Piehl at Vienna in 1882.

14. THE STELE OF PI-ANKHI-MERI-ÂMEN 184—225

For other copies of the text and translations see Mariette, *Monuments Divers*, pl. 1—6; de Rougé, *Chrestomathie*, fasc. IV; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 75—98.

15. THE DECREE OF CANOPUS 225—240

The hieroglyphic and Greek texts of this decree have been published by Lepsius, *Das bilingue Decret von Kanopus*, 1866; an English translation may be found in *Records of the Past*, vol. VIII, pp. 83—90.

16. { THE PRECEPTS OF KAQEMNA 241—244

17. { THE PRECEPTS OF PTAḤ-ḤETEP 244—274

Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of the Prisse Papyrus; see *Fac-simile d'un papyrus égyptien en caractères hiératiques*, Paris, 1847. For explanations and translations of these difficult texts see Chabas, *Revue Archéologique*, 1^{re} série, tom. XV, p. 1 ff.; *Aegyptische Zeitschrift*, 1870, pp. 81, 97; Lauth, *Sitzungsberichte der Königl. Bayer. Akad. der Wissenschaften zu München*, 1869, 1870; and Virey, *Études sur le Papyrus Prisse*, Paris, 1887.

18. THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN 275—294

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Brit. Mus. No. 10247, pp. 18—28. For editions of the text and translations see Birch, *Select Papyri*, pll. 52—62; Chabas, *Voyage d'un Égyptien*, Paris, 1866; Goodwin, *Cambridge Essays*, pp. 267—269; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 101—110.

✓ 19. HYMN TO AMEN-RĀ 294—305

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Bûlâk Papyrus, No. 17. For editions of the text, in

hieratic and hieroglyphics, and for translations, see Mariette, *Les Papyrus Égyptiens du Musée de Boulaq*, tom. II, pll. 11—13; Grébaut, *Hymne à Ammon-Ra*; Goodwin, *Trans. Soc. Bibl. Arch.*, vol. II, p. 250 ff.; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 121—130.

20. THE SPOILIATION OF THE TOMBS ... 306—332

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Abbott Papyrus, Brit. Mus. No. 10221. For editions of the text and translations see Birch, *Select Papyri*, II, pll. I—VIII; Chabas, *Mélanges*, 3^e série, tom. I, Paris, 1870, pp. 1—172; Maspero, *Une Enquête Judiciaire*, Paris, 1871; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 103—115.

✓ III. Vocabulary	...	...	...	...	...	...	337—592
Errata	...	...	...	...	...	...	593

TRANSLATIONS

The Tale of the Two Brothers.

(See pp. 1—40.)

76 I. Now there were once two brethren, [the children] of the same father and mother; Anpu was the name of the elder, and Bata was the name of the younger. Now Anpu had a house and a wife, and his young brother lived with him in the condition of a menial, for it was he who made clothes for him, and he used to follow and tend his cattle in the fields; it was he who did the ploughing, it was he who laboured, and it was he who carried out all the works concerning the fields. And behold, his young brother was a good farmer whose like existed not in all the land of Egypt. And for many days afterwards, his young brother used to go out after his cattle according to his daily wont, and he came back each evening to his house laden with all kinds of vegetables of the fields, which when he had returned from the meadows he placed before his great brother, who was sitting with his wife; and when he had drunk and eaten he went to bed in the cow-byre with his cattle. And at daybreak on the morrow after the bread-cakes were baked he laid them before his elder brother, and having provided himself with bread for [his need] in the fields, he drove out his cattle to let them feed in the fields. And as he tended his cattle they said to him, "In such and such a place the herbage is good," and he hearkened unto everything which they said, and he led them to the place where II. the herbage which they loved grew abundantly; and the cattle which were before him grew exceedingly fine, and they increased and multiplied exceedingly.

And when the season for ploughing had come, then Anpu said to Bata, "Come, let us take our teams and plough, for the land hath again appeared, and it is in good condition for ploughing; do thou then go into the fields with the grain [to-day], for we will begin to plough at daybreak to-morrow;" this was what he said to him, and his young brother did everything even as his elder brother had commanded him. And it came to pass at daybreak on the following day that they went forth into the fields with their teams, and they ploughed, and their heart was exceedingly glad by reason of their work. . . . And some time afterwards while they were in the fields [working] the elder brother sent the younger, saying, "Run quickly and bring wheat from the homestead;" and the younger brother found the wife of his elder brother sitting [doing] her hair, and he said to her, "Rise up and give me wheat, III. that I may run back to the fields, for in sending me my elder brother [wished] that no delay should be caused." And she said, "Go and open the granary, and do thou thyself carry away that which thy heart desireth, lest [if I rise up] my hair fall in going." Then the young man went into his byre and brought out a large jar, for his desire was to carry away much grain, and he filled it with wheat and barley, and as he was coming out with them she said to him, "How much hast thou on thy shoulder?" And he said to her, "Of barley three measures, and of wheat two; in all, five measures; that is what I have on my shoulder;" that is what he said to her. Then she spake unto him, saying, "There is great strength in thee, for I have watched it daily;" and her heart knew him with the desire of love, and she rose up being filled with him, and she said to him, "Prithee let us lie together for a season, and if thou wilt consent verily I will make for thee fine raiment." Then the young man became like a raging wild beast of the south with fury by reason of the shameful words which she had spoken to him; and she feared exceedingly. And the young man spake with her, saying, "Verily thou hast been in my sight as a mother, and thy husband as a father, for he is

older than I, and he hath made me to live. How **IV.** shameful are the words which thou hast spoken to me! do not repeat them. I myself will not speak of them to any one, and I will not allow them to escape from my mouth to any living person ;” [and thus saying] he took up his load and went into the fields, and he came to his elder brother, and they continued their toil unbrokenly.

And towards the evening the elder brother returned to his house, and the younger brother [followed] after his cattle, and he loaded himself with all the produce of the field, and drove his cattle before him to put them to bed in their byres in the homestead ; and behold the wife of the elder brother was afraid by reason of the words which she had spoken, and she took rancid (?) fat, and she made herself to appear like one who hath been evilly entreated by a ravisher, wishing to say to her husband when he should return according to his daily wont at eventide, “It is thy young brother who hath treated me thus violently.” And when Anpu came into his house he found his wife lying prostrate and ill like unto one on whom violence had been committed ; she poured no water upon his hands, according to her daily wont, she lit no fire before him, his house was in darkness, and she was lying prostrate and sick and ill. Her husband said to her, “Who hath had converse with thee?” and she said to him, “None hath had converse with me except thy **V.** young brother. When he came to fetch corn for thee, he found me sitting by myself, and he said to me, ‘Prithee let us lie together for a season ; tie up thy hair.’ That was what he said to me, but I did not hearken unto him. [And I said], Behold, am I not thy mother ? and is not thy elder brother in thy sight as a father ? That was what I said to him. And he was afraid, and he entreated me evilly that I might not tell thee of it. If thou lettest him live, I shall die, and behold, moreover, when he cometh home at eventide, inasmuch as I have told thee of his shameful words, what he will do [to me] is manifest.”

And the elder brother became like a raging wild animal of the south, and having sharpened his dagger he took it in his hand,

and stood behind the door of his byre to slay his young brother when he came in there at eventide to put to bed his cattle in their stalls. And at sunset the younger brother loaded himself with field produce of all kinds according to his daily wont, and when he had come home and the leader of the herd was going into her byre, she said to her keeper, "Verily thy elder brother is standing in front of thee with his dagger [in his hand] to slay thee; flee from before him." And having heard the speech of the cow which went first, as VI. the second went into the byre she spake unto him in like manner, and looking under the door of his byre he saw the feet and legs of his elder brother who stood behind the door with his dagger in his hand; and setting down his load upon the ground he betook himself to flight with all speed, and his elder brother pursued him with his dagger [in his hand]. And the younger brother appealed to Rā-Harmachis, saying, "O my fair lord, it is thou who judgest wrong from right;" and Rā listened to all his words. And Rā caused a great stream filled with crocodiles to come between the young man and his elder brother, and thus one stood upon one side, and the other upon the other; and the elder brother smote his hand twice because he had not been able to slay him. That was what he did. And the younger brother called out to him from one side, saying, "Wait until daybreak, and when Áten riseth VII. I will plead with thee before him, for it is he that setteth the crooked straight. And as for me I shall nevermore live with thee, and I shall nevermore abide in any place wherein thou art; and I shall go to the Valley of the Cedar."

Now when it was daybreak on the morrow, and Rā-Harmachis had risen, each one looked upon the other, and the young man spake again to his elder brother, saying, "How couldst thou pursue me to slay me basely without having heard what my mouth had to say? But I am indeed thy young brother, and thou thyself hast been to me like a father, and thy wife hath been to me as a mother. And behold, when thou didst send me to bring wheat for us, did not thy wife

say to me, 'Prithee let us lie together awhile?' but see, she hath turned the matter into something quite different." Then he made him to understand everything which had taken place between his wife and himself, and he took an oath by Rā-Harmachis, saying, "Verily thy lying in wait for me craftily in secret behind the door (?) with thy dagger [in thy hand] was a foul and abominable thing [to do]!" and taking a flint knife he mutilated himself and threw the piece into the water where a *nār* fish swallowed it; and **VIII.** he became weak and fainted from exhaustion. And the heart of the elder brother was smitten with exceeding great grief, and he wept loudly because he did not know how to cross over to where his young brother was by reason of the crocodiles. Then his young brother cried out to him, saying, "Behold, thou wouldst keep in remembrance one evil act, and yet thou wouldst not keep in mind either one good deed, or even one thing of all those which I have done for thee. And now, go thou to thy house and tend thine own cattle, because I will never abide in the place where thou art; I am going to the Valley of the Cedar. And as concerning that which thou shalt do for me when thou comest to minister unto me, give heed unto the account of the things which shall happen unto me. I shall enchant my heart, and I shall place it upon the top of the flower of the cedar. Now the cedar will be cut down and my heart will fall to the ground, and thou shalt come to seek for it, even though thou pass seven years in seeking it, but when thou hast found it put it in a vase of cold water, and in very truth I shall live, and make answer to him that would attack me. And thou shalt know when these things have happened unto me [by this sign]; when one putteth a vessel of beer in thy hand, and it frotheth over, tarry not when this hath actually happened to thee." And he went to the Valley of the Cedar, and his elder brother went to his house with his hand laid upon his head which was covered with dust and ashes; and when he had come into his house he slew his wife and threw her to the dogs, and he sat down in grief for his younger brother.

And it came to pass some time afterwards that the younger brother was living in the Valley of the Cedar, and that no one was with him, and he used to pass his time in hunting the beasts of the mountain, and at eventide he came to sleep under the cedar upon the top of the flowers of which was his heart. And some time **IX.** afterwards he built himself with his own hands, in the Valley of the Cedar, a house which was filled with all kinds of beautiful things, for he wished to found a house for himself. And it came to pass that as he came out from his house he met the cycle of the gods who were going forth to do their will in all the earth, and they spake to one of their number who said to Bata, "O Bata, bull of the cycle of the gods, dost thou dwell alone having fled from thy native town before the wife of Anpu, thy elder brother? Behold, he hath slain his wife, and thus hast thou returned answer to him to all the attacks [which he made] upon thee;" and their hearts grieved for him exceedingly. Then Rā-Harmachis said to the god Khnemu, "Do thou fashion a wife for Bata, that thou mayest not dwell alone"; and Khnemu fashioned a helpmeet to dwell with him. Now she was more beautiful in her person than any other woman in all the earth, for every god was contained in her. And the seven Hathors came to look upon her, and they spake with one voice, saying, "Her death will be caused by the knife;" and Bata loved her with an exceeding great love, and she dwelt in his house while he passed his time in **X.** hunting the beasts of the mountain and in bringing them to lay before her. And he said to her, "Go not forth from thy house lest the stream seize thee, and I know not how to deliver thee therefrom because I myself am a woman like unto thee; for my heart is placed upon the top of the flowers of the cedar, but if another man cometh I will do battle with him therefor." And he revealed to her his whole and entire mind.

And some days after when Bata had gone out to hunt according to his daily wont, the young woman went out to walk under the cedar tree which was near unto her house, and she

ceedingly and made her the "Great Sacred Lady", and when one spake with her to make her tell concerning the condition of her husband, she said to His Majesty, "Prithee cut down the cedar, and thou wilt slay him;" and he caused men and soldiers to go with their axes to cut down the cedar, and they went forth to the cedar and cut off the flowers upon which was the heart of Bata, and he fell down dead at that moment.

And it came to pass at daybreak on the morrow after the cedar had been cut down, that Anpu the elder brother of Bata went into his house and sat down, and when he had washed his hands one put into them a vessel of beer which frothed over, and one gave him another vessel of wine, and it also was thick and clouded (?). Then he took his **XIII.** staff, and his sandals, and garments, together with his tools for work, and he betook himself straightway to the Valley of the Cedar, and going into his brother's house he found his young brother lying dead upon his bed. And as he looked upon his young brother lying in death, he wept, and he went to search for the heart of his young brother under the cedar where he used to lie in the evening; and he passed three years in seeking for it, but he found it not, and when the fourth year came on his heart desired to go to Egypt, and he said, "I will depart to-morrow." That was what his heart said. And it came to pass at daybreak on the following day that he walked under the cedar and passed his time in seeking it, and he returned in the evening, and again he devoted time to seeking it; and he found a fruit, and having turned it over and sought beneath it, behold the heart of his young brother. Then he brought a vessel of cold water, and placed it therein, and he sat down according to his daily wont. And it came to pass that when the night was come **XIV.** the heart had absorbed the water, and Bata trembled in all his members, and he looked at his elder brother, and his heart was helpless. Then Anpu his elder brother took the vessel of cold water in which was the heart of his young brother, [and behold], it had drunk it up, and his heart was in its proper place, and it had become to him as it had ever

been; and each embraced the other, and each spake with his fellow. And Bata said to his elder brother, "Behold, I am going to turn into a great bull wholly [covered] with beautiful hair, but whose methods (?) are unknown. Sit thou upon [my] back when the Sun riseth, and when we are in the place where my wife is, I will return [to her] an answer [to all the attacks which she made upon me]. Then shalt thou take me where the King is, for all manner of good things will be done for thee, and thou shalt be laden with gold and silver because thou hast brought me to Pharaoh, for I am going to become a very marvellous thing, and there will be rejoicings on my account throughout the whole earth; then shalt thou return to thine own city."

And it came to pass **XV.** on the morrow that Bata took the form of which he had spoken to his elder brother. Then Anpu his elder brother mounted on his back at daybreak, and he came to the place where the king was, and one showed the bull to His Majesty, and he looked upon him and rejoiced in him exceedingly, and he celebrated a great festival in his honour, saying, "This which has happened is a most marvellous thing;" and rejoicings were made for him throughout the whole earth. And one loaded his elder brother with silver and gold, and he dwelt in his own city, and one gave him many men and many things, and Pharaoh loved him exceedingly, more than any one else in all the earth. And it came to pass that some time afterwards the bull went into the place of purification and stood where the sacred lady [his wife] was, and he spake with her saying, "Behold, I live in very truth;" and she said to him, "Who then art thou?" and he said to her, "I am Bata. Thou hast understood how to make Pharaoh cut down the cedar together with my dwelling-place, and hast not even allowed me to live, but behold **XVI.** I live in very truth in the form of a bull;" and the sacred lady feared exceedingly at the words which her husband had spoken unto her. And when she had come forth from the place of purification His Majesty sat with her and passed a happy day with her, and she was at His

Majesty's table, and he was exceedingly gracious unto her. And she spake unto His Majesty, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever thou sayest, to that will I listen';" and he listened unto everything which she spake, saying, "Give me, I pray, the liver of this bull to eat, for he will never be of any use;" this was what she said to him. And His Majesty grieved exceedingly at that which she had said to him, and the heart of Pharaoh was very sad indeed. And it came to pass at the dawn of the morrow that the [priests] proclaimed a great festival with offerings in honour of the bull, and His Majesty caused one of his first royal workmen to go and slay the bull; and it fell out that, after one had killed him, and he was [being carried] upon the shoulders of the men, he shook his neck, and cast two drops of blood near the two great portals of His Majesty, and one fell upon one side of Pharaoh's door, and the other fell upon the other, and they grew up into two great trees, **XVII.** each one of which was very fine. And one went and told His Majesty, saying, "Two mighty trees have grown up for His Majesty in a most miraculous manner during the night near the great door of His Majesty;" and there were rejoicings for them throughout the whole land, and His Majesty made offerings unto them.

And it came to pass some time after this that His Majesty rose like the sun from the lapis-lazuli chamber, wearing wreaths made of all kinds of flowers around his neck, and he [sat] in his chariot of *smu* metal, and he came forth from the royal palace to see the two trees, and the sacred lady came forth [in a chariot drawn by] two horses by Pharaoh's side; and His Majesty sat under one of the trees, [and the sacred lady sat under the other. And the tree under which she sat, that is to say Bata], spake to his wife, saying, "Alas, thou faithless one! I am Bata, and I am alive. . . . It is thou who hast known how to make Pharaoh cut down the tree by which was my dwelling; then I took the form of a bull, and thou didst cause me to be slain." And it came to pass some time afterwards that the sacred lady was at His Majesty's table, and he

was exceedingly gracious unto her, and she spake unto him, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever the sacred lady shall say unto me, I will listen unto; let her say on'." And he listened unto everything **XVIII.** which she spake, saying, "I pray thee let these two trees be cut down, and then they will make them into fine planks"; and His Majesty listened unto all that she spake. And some time afterwards His Majesty caused skilful workmen to go and to cut down Pharaoh's trees, and as the royal spouse, the sacred lady herself stood looking on, a splinter flew off and went into the sacred lady's mouth, and she swallowed it and conceived and His Majesty did for her everything which she desired. And it came to pass some time afterwards that she gave birth to a man-child, and one went and told His Majesty, saying, "A man-child is born unto thee;" and one brought the child to him, and one gave him a nurse and servants of the bed-chamber. And His Majesty made rejoicings throughout the whole land, and he sat down to pass a happy day, and one began to call the child after His Majesty, who loved him exceedingly, and homage was paid to him under the title, "Royal, sacred son of Kush." **XIX.** And it came to pass some time afterwards that His Majesty made him an *Erpāt* of the whole country, and after some time, when he had for many years ruled the whole country as *Erpāt*, His Majesty flew up to heaven. And Bata said, "Let the chiefs and nobles of His Majesty be brought to me that I may cause them to know all the things which have happened to me," and one brought to him his wife, and he entered into judgment with her before them, and one carried out their decree. And one brought to him his elder brother, and he made him *Erpāt* over all his country, and when he had reigned over Egypt for twenty years he departed this life, and his elder brother stood in his room [until] the day of his death.

Here happily endeth this book which hath been written by Qaḳabu the scribe of the treasury, of the treasury of Pharaoh, the scribe Ḥeru-ā, and the scribe Mer-em-āptu. It was com-

posed by the scribe Ännana, the master of books. Whosoever readeth in this book, may Thoth make himself his guardian.

The Possessed Princess of Bekhten.

(See pp. 40—49.)

Horus, the mighty Bull, crowned with crowns, stablished in royalty, like the god Temu, the golden Horus, who wieldeth the sword with might, the subduer of the hostile tribes, the King of the North and of the South, the lord of the double country, (User-Maät-Rā-setep-en-Rā), the son of the Sun, and offspring of his body, (Rāmeses-meri-Amen, beloved of Amen and Amen-Rā) the lord of all the thrones in the world, and of the entire company of the gods, the lords of Thebes. The beloved of the beautiful god, the son of Amen, born of Horus, begotten by Horus of the two horizons, the glorious offspring of the lord of the universe, begotten by his mother's husband, the King of the country of black mud (*i. e.*, Egypt), the ruler of the ruddy deserts, the Prince who hath led all hostile tribes captive. As a newborn babe he set his forces in battle array and took command thereof, and scarcely was he born before, like a valiant bull, he drove [all] before him; the King is a Bull, and like the god Menthu doth he show himself on the day of battle, and he is great, and mighty, and strong, like the son of Nut (*i. e.*, Osiris).

Now, behold, according to his wont year by year, His Majesty the King was in Mesopotamia, and the chiefs of all the lands there came to pay homage unto him, and to entreat his goodwill and favour, and [the people of] the countries round about brought unto him their offerings of gold, lapis-lazuli, turquoise, and every kind of thing which that divine land produceth, upon their backs, and each chief sought to outdo his fellow. And it came to pass that when the Prince of the country of Bekhten was bringing his offerings and tribute, he placed his eldest daughter at the front thereof, to show his reverence for His Majesty, and to gain favour before him. Now she was a very

beautiful girl, and His Majesty thought her more beautiful than any other girl he had ever seen before, and the title of "Royal spouse, mighty lady, Rā-neferu," was straightway given to her, and when His Majesty had arrived in Egypt she became in very truth the "Royal spouse".

And lo! it came to pass on the twenty-second day of the second month of the summer of the fifteenth year of His Majesty, that the King was in Thebes, the mighty city, the mistress of [all other] cities, performing the ceremonies of father Amen, the lord of the thrones of the world, during the beautiful festival in the Southern Apt, the place which he hath loved from times of old, when, behold, one came and told His Majesty, saying, "An ambassador of the Prince of Bekhten hath arrived, bringing with him a multitude of gifts for the Royal spouse."

And when he had been led into the presence of His Majesty together with his offerings, he spake words of fealty and homage to him, saying, "Glory and praise be to thee, O thou Sun of the Nations, grant that we may live before thee." And when he had given utterance to his words of homage, at the same time prostrating himself with his head down to the ground before His Majesty, he spake again, and said before him, "I have come unto thee, O my Sovereign and Lord, on behalf of the lady Bent-reshet, the younger sister of the Royal spouse Rā-neferu, for, behold, an evil disease hath laid hold on her body. I beseech thy Majesty to send a physician to see her."

And His Majesty said, "Let the men who are learned in the knowledge of books and the books of the learned ones be brought to me." And when they had been led in before him, His Majesty straightway said, "I have caused you to be summoned in order that ye may hear these words which I am about to say. Let there be brought in to me from out of your company a man wise of heart and cunning with his hands." And it came to pass, when the Royal scribe Tehuti-em-Heb had come into the presence of His Majesty, that he ordered him to set out on a journey to the land of Bekhten, together with the ambassador from that land. Now, when that physician had accomplished the

journey into the land of Bekhten, he found the lady Bent-reshet in the state of a woman of whom a demon had taken possession, and he found himself utterly unable to contend against him successfully.

And it came to pass that the Prince of Bekhten sent an ambassador a second time unto His Majesty, saying, "O my Sovereign and Lord, I beseech thy Majesty to command that a god be brought [unto this country to heal my daughter]."

Now on the twenty-sixth day of the first month of the season of inundation, during the time of the celebration of the festival of Amen, His Majesty was in Thebes, and he went a second time into the presence of the god Khonsu Nefer-ḥetep in Thebes, and said, "O my fair Lord, I have come once again into thy presence [to entreat] thee on behalf of the daughter of the Prince of Bekhten." Then the god Khonsu Nefer-ḥetep in Thebes was brought in to Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and His Majesty spake in the presence of Khonsu Nefer-ḥetep in Thebes, saying, "O my fair Lord, turn then thy face upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and do thou most graciously grant that he may go into the country of Bekhten." And His Majesty spake yet again, saying, "Grant, then, that thy saving power may go with him, and let me send his divine Majesty unto Bekhten to deliver the daughter of the Prince of that land from the power of the demon."

And behold the god Khonsu Nefer-ḥetep in Thebes granted his request, and he bestowed upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, his saving power in a fourfold measure.

And His Majesty commanded them to send Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, on his journey in a boat, together with five other boats, and a multitude of chariots and horses accompanied them on the right hand and on the left; and the god arrived in Bekhten after travelling one year and five months.

And the Prince of Bekhten, together with his soldiers and his nobles, came forth to meet Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and he threw himself upon his face, saying, "Thy coming unto us at the sending of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), is grateful unto us and welcome." And the god Khonsu went to the place wherein was the lady Bent-reshet, and he bestowed his saving power upon the daughter of the Prince of Bekhten, and she was healed straightway. And the demon which had possessed her spake before Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, "Grateful and welcome is thy coming unto us, O great god, the vanquisher of the hosts of darkness; Bekhten is thy city, the inhabitants thereof are thy slaves, and I am thy servant; and I will depart unto the place whence I came that I may gratify thee, for unto this end hast thou come hither. And I beseech thy Majesty to command that the Governor of Bekhten and myself may hold a festival together."

And the god Khonsu graciously granted this request, and spake to his priest, saying, "Let the Prince of Bekhten make a great festival in honour of the demon." Now, while the god Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, was arranging these things with the demon, the Prince of Bekhten and his army stood by in exceedingly great fear.

The Prince of Bekhten made a great festival in honour of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and of the demon of the Prince of Bekhten, and they passed a happy day together; and by the command of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, that demon departed in peace unto the place which he loved.

And the Prince of Bekhten and all those who were in that country rejoiced exceedingly, and he conceived a design in his heart, saying, "The god Khonsu shall be made to abide in the country of Bekhten, and I will not allow him to depart into Egypt," and the god Khonsu tarried in Bekhten for three years, four months, and five days.

And it came to pass on a day that the Prince of Bekhten was sleeping upon his couch, and he saw in a dream the god Khonsu come out from his shrine : now he was like unto a hawk of gold, and he flew up into the air and departed to the land of Egypt. And when he woke up, he was stupefied with terror, and he spake unto the priest of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, saying, "The god hath departed from us, and hath made his way into Egypt; we must now send his chariot back to Egypt."

And the Prince of Bekhten gave the command, and the god set out for Egypt, and he gave unto him multitudes of offerings and gifts of all kinds of precious things, and he went accompanied by many soldiers and horses. And when he had made the journey to Thebes in peace, Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, departed to the temple of Khonsu Nefer-hetep in Thebes, and he laid before him all the offerings and gifts of all kinds of precious things which the Prince of Bekhten had given him, and he did not devote to his own temple anything of it all.

And so Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, returned to his own temple happily on the nineteenth day of the second month of spring in the thirty-third year of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Rā-setepen-Rā), the giver of life, like the Sun, for ever and ever.

The Litanies of Seker.

(See pp. 87—94.)

XVIII. (1) The Litanies of the bringing in of Seker; to be recited in addition to the mysteries already said. (2) Hail, prince, who comest forth from the womb. (3) Hail, eldest son of primal matter. (4) Hail, lord of multitudes of aspects and evolutions. (5) Hail, golden Disk in the temples. (6) Hail, lord of time and bestower of years. (7) Hail, thou everlasting lord of life. (8) Hail, lord of myriads and millions. (9) Hail, thou who shinest in rising and in setting. (10) Hail, thou who makest beings to

be joyful. (11) Hail, thou lord of terror, thou fearful one. (12) Hail, thou lord of multitudes of aspects and divinities. (13) Hail, thou who art crowned with the white crown; thou master of the *urerer* crown. (14) Hail, thou sacred babe of Horus, praise! (15) Hail, son of Rā, who sittest in the boat of millions of years. (16) Hail, restful leader, come to thy hidden place. (17) Hail, lord of terror self-produced. (18) Hail, Still-heart, come to thy town. (19) Hail, thou who causest acclamation to be made, come to thy town. (20) Hail, thou Darling of the gods and goddesses. (21) Hail, thou who dippest thyself in the water, come to thy temple. (22) Hail, thou who dwellest in the underworld, come to thy offerings. (23) Hail, thou protector, come to thy temple. (24) Hail, thou growing one, Moon god, illumining the Disk. (25) Hail, sacred flower of the great temple. (26) Hail, thou who bringest the sacred cordage of the *sekti* boat. (27) Hail, thou lord of the *hennu* boat, thou becomest young in the secret place. (28) Hail, thou perfect Soul who dwellest in the underworld. (29) Hail, thou sacred Visitor of the North and South. (30) Hail, thou hidden one, unknown to mankind. (31) Hail, thou who givest light to him that is in the underworld that he may see the Disk. XIX. (1) Hail, thou lord of the *atef* crown, thou great one in Hēnensu (Heracleopolis). (2) Hail, thou mighty one of terror in the town of trees (Nārt). (3) Hail, thou who art in Thebes, who flourishest for ever. (4) Hail, Amen-Rā, thou king of the gods, who makest thy limbs to grow in rising and setting. (5) Hail, [thou who receivest] oblations and offerings in Re-stau (*i. e.*, the passages of the tomb). (6) Hail, thou who placest the crown upon the head of its lord. (7) Hail, thou who stablishest the earth upon its foundations. (8) Hail, thou who openest the mouth of the four great gods who are in the underworld. (9) Hail, thou living soul of Osiris, diademed of the Moon. (10) Hail, thou who hidest thy body in the great coffin in Annu (Heliopolis). (11) Hail, mighty one, thou hidden one, Osiris in the underworld. (12) Hail, thou who unitest thy soul to heaven, thine enemy hath fallen. (13) The goddess Isis crying out saith, Hail from the river, (14) thou

who separateth the *abtu* fish from the front (15) of the boat of Rā, thou lord of the excretion which turneth into the rejoicing gods, (16) thou egg which turneth into the Lake of Hen. She cutteth off the heads (17) of the rebels in her name of "Lady of ẖep-āhet" (Aphroditopolis). (18) Lord of excretion, thou comest in front of the heads in her name of (19) "Hathor, lady of emerald, lady of Thebes". (20) Thou comest in peace in her name of "Hathor, lady of Thebes". (21) Thou comest in peace, O Tait, in her name of "Lady (22) of peace". Thou comest in front to overthrow her enemy (23) in her name of "Hathor, lady of Hēnensu" (Heracleopolis). (24) O Golden one, thou comest in peace in her name of "Hathor, (25) lady of Memphis". Thou restest near Neb-er-tcher in her name of "Hathor, lady of the Red Water". The Golden one riseth near her father (26) in her name of "Bast", and advanceth over (27) the temples near the great double house in her name of "Sati". (28) Thou who makest the earth green, thou ledest the gods in her name of "Uatchit". (29) Hathor gaineth the mastery over the fiends in her name of "Sekhet". (30) Uatchit gaineth the mastery over the fire in her name of "Lady of Ammu" (31) She hath perfume upon her head and hair in her name of "Neith".

XX. (1) Hail, ye gods, by reason of his virtues. (2) Hail, Hathor, Lady of Thebes. (3) Hail, Hathor, Lady of Hēnensu. (4) Hail, Lady of ẖep-āhet. (5) Hail, Hathor, Lady of Nehau. (6) Hail, Hathor, Lady of Rehsau. (7) Hail, Hathor, Lady of Red Water. (8) Hail, Hathor, Lady of the turquoise land. (9) Hail, Hathor, lady of Memphis. (10) Hail, Hathor, Lady of Uaua. (11) Hail, Hathor, Lady of Ammu. (12) Hail, Hathor, Lady of Amem. (13) Hail, Hathor, Lady of the city of Sixteen (Lycopolis). (14) Hail, ye nine *smeri*, come ye bearing your father Osiris on your hands, (15) come ye with divine adorations (*or* amulets) (say four times). (16) Hail, crown of the festival, (say twice) thou prince. (17) Hail, thou rejoicest the nurses whom thou lovest. (18) Hail, thou livest, thou livest, for ever! (19) Hail, thou makest festival for ever. (20) Hail, thou adored one, thou passest over the ways. (21) Hail, thou who art established in

the celestial Tattu. (22) Hail, thou god, who hearest songs of adoration (?), hail, thou who hearest songs of adoration (?) from the mouth of the divine nomes. (23) Hail, thou that comest forth from thy two eyes, thou divine son, thou prophet. (24) Hail, thou who art protected by amulets when thou speakest. (25) Hail, protect me, O great one, to do thy pleasure. (26) Hail, protect me, O great one, to do thy will. (27) Hail, the one who resteth, that is to say Still-heart, cometh to thee. (28) Hail, son of the prophet, the festal service is recited for thee. (29) Hail, thou whose name is established in the celestial Tattu. (30) Hail, thou who art sweet of smell in the celestial Tattu. (31) Hail, thou who comest to destroy the fiends. (32) Hail, thou who comest to praise the Babe.

XXI. (1) Hail, thou who striketh thy fear into the evil-hearted
 *(2) (3) Hail, thou rebel, who hatest the temple, death
 is driven into thy throat. (4) Hail, the lord of the celestial Tattu
 cometh, he hath repulsed the rebel. (5) To be recited by players
 on tambourines sixteen times.

(6) Here endeth the book.

COLOPHON. May their names be established and be made permanent and never be destroyed before Osiris, Horus, Isis, Nephthys, and the gods and goddesses whose names are written in this book, in the presence of the gods and goddesses, whosoever they are, who are in the underworld and within the mighty and secret pylons which are there. May these names be made to come forth in the mighty underworld. Mayest thou be proclaimed by them in the boat of Rā; mayest thou have given to thee by them sepulchral meals upon the table of the great god in the course of every day; mayest thou have given to thee by them fresh water and incense such as are given to the mighty kings of the north and south who are in the underworld; may there be given to thee by them the power to come forth and to go forward among the favoured ones of Osiris at the head of those who are in the underworld; and may they grant to thee that the rays of the disk shall fall upon thy body daily.

* Hail, *one worker (Rā)* let not the priest of *c* Baal (vengeance)*
 follow thy lord (thy sword this sword)

COLOPHON.

(See pp. 94—96.)

If any person from any foreign land whatsoever, whether he be Negro, or Ethiopian, or Syrian, shall remove this book, or any thief shall carry it off, may his body never come into the Presence; may he never be placed in the cool region; may he never breathe the breezes of the north wind; may neither son nor daughter arise to him from his seed; may his name never be remembered on earth through his children; and may he never see the beams of the disk. But if any person shall look upon this book and shall so act that my name and my double be established among the favoured ones of Osiris, may this be done likewise for him after his death in return for what he hath done for me.

Stelae of Nekht-Āmsu.

(See pp. 126—134.)

I. (1) The first day of the fourth month of *shat* (*i. e.*, time of the inundation) of the fourth year of the reign of the majesty of Horus Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows (Rā-kheperu-āri-Maāt), the son of the Sun, the offspring of his body, the lord of diadems, (Ai “the divine father” and prince of Thebes), beloved of Osiris, the lord of Abydos, the giver of life. (3) [May all the gods of the] north and south and Anubis upon his hill give glory in heaven, and power upon earth, and triumph in the underworld! May they allow me to go in and come forth from my tomb; may my majesty (4) refresh its shade; may I drink water out of my cistern daily; may all my limbs germinate; may the Nile give me (5) bread and all manner of green things at its season; may [1] pass over the length of my land daily without ceasing; may

my soul alight (6) upon the branches of the trees which I have planted; may I refresh myself under my sycamores; may I eat of the food which they give; (7) may I have my mouth where-with I may speak even like the followers of Horus; may I come forth from heaven; and may I come down to earth. Let me not be shut out upon (8) the way; let there not be done unto me that which my *ka* hateth; and let not my soul be carried away captive. Let me rise up among the favoured ones and among the venerable ones; (9) let me plough my homestead in Sekhet-Aaru and let me attain to the "Fields of Peace"; let them come forth to me with vessels [of beer] and with cakes, (10) the cakes of the lords of eternity; let me receive my meat from the basket of flesh which is upon the altar of the great god. [Let these things be done] for the double of the first prophet of Amsu, Nekht-Amsu, who saith, (11) "I have done what was pleasing unto me and the will of the gods. For this reason I have given bread to the hungry; I have satisfied the needy with food; I have followed (12) the god in his house; my mouth hath not spoken haughtily against the noble ones; there hath been no undue extension in my stride, for I walked measuredly; I performed the right and truth which were beloved of the king; (13) I observed what commands he gave and I watched in my station ready to exalt his will; I stood up to praise him daily; I gave my attention to what (14) he said without ever hesitating at what he determined with reference to myself; I made myself master of uprightness and integrity, and I comprehended concerning which things I ought to preserve silence; (15) and my lord was gracious to me and favoured me for my good deeds, because he saw that my hands were vigorous through my heart, and he advanced my station greatly, and set me in [his] council chamber." [These things he did] for the (16) person of the overseer of the prophets of the lords of Apu (Panopolis), triumphant, who saith, "O [all] ye who live upon earth, who will live for eternity and for ever and for aye, O ye priests and (17) readers of Osiris, O every one learned in divine tradition, when ye enter my tomb and pass through it, recite ye sacred words

by the side of [this] my sepulchral tablet, and make ye mention of my name, without fail, (18) in the presence of the lords of right and truth. And your God shall shew favour unto you, and ye shall hand on your dignities to your children after ye have lived to a ripe old age, provided that ye say:— (19) May Osiris grant a royal oblation to the overseer of works in the Temple of Ai; and may the tomb of Nekht-Amsu, the venerable one, the prince, the first prophet of Amsu and Isis, abide for ever in the abode of eternity.”

II. (1) The first day of the fourth month of the season *shat* of the fourth year of the reign of the majesty of Horus-Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows, (Rā-kheperu-āri-Maāt), the son of the Sun, the offspring of his body, his beloved one, the lord of diadems (Ai, the “divine father” and prince of Thebes), beloved of Osiris, the lord of Ta-tchesert, the giver of life. (3) May Amen-Rā, the lord of the thrones of the two lands, and Ptah-Seker-Ausar Unnefer, lord of Re-stau, give a royal oblation. May they give sepulchral meals and oxen, and feathered fowl, and linen garments, and thousands of every kind of good and pure things, and thousands of every kind of (4) sweet and pleasant things, which heaven bestoweth, and which the earth produceth, and which the Nile bringeth forth from his source, [and may they grant me] to breathe the sweet breezes of the north wind, to eat bread (5), to gather flowers, and to enjoy meat and drink the produce of the Sekhet-Aaru in felicity. May I walk along (6) the road of eternity among the sainted doubles and spiritual beings of light; may I perform my transformations at will among the servants of Un-nefer, may I go in and come out from the underworld; (7) may my soul be turned not back when it willeth [to come forth]; may it come forth like a living soul; may I drink water from the depths of the stream; may I receive cakes (8) from the lord of eternity; may I come into

the presence every day [as well as] on the festival of the new moon, on the festival of the month, on the festival of the sixth day, on the festival of the half month, on the festival of Uaka, on the festival of Thoth, (9) on the festival of the rising of Amsu, on the festival of the rising of Sothis, on the festival of the great heat, on the festival of the little heat, on the festival of the "things of the altar", and on all the festivals of the receiving of Nile water of Osiris [which are celebrated] at the beginning of the seasons of the (10) lord of the gods.

A hymn of praise to Rā when he riseth, a hymn of adoration to Rā when he setteth in life. May he (*i. e.*, Nekht-Amsu) breathe the wind which cometh forth from the horizon — the full blast of the north wind which cometh (*i. e.*, bloweth) (11) on both sides; may his name be proclaimed; may [his] hand be stretched out over oblations, and provisions, and sepulchral offerings when he is invoked; may he receive water at the two hands of the *ka* priest; (12) may he gain possession of bread and beer from the table at which his double is pleased [to appear]; may he eat meat at the table of the god Neb-er-tcher, at the table of the lords of eternity; (13) may pure meat and drink be given to him from the meat and drink of Un-nefer; may he travel along in the boat of the underworld to the lands of (14) the Sekhet-Aaru; may he open up the ways and pass along the roads; may he follow the god Seker in Re-stau; may he be not turned back at the (15) door of the Tuat; may he take his fill there of wine and milk and receive ointment, and unguent, and eye paint [which] rejoiceth the heart, and clothing and (16) linen garments — he the double of the overseer of the double storehouse of all the gods in Taqahti and of Amsu in Khenti, the first prophet of Amsu and Isis in Apu (Panopolis), Nekht-Amsu, triumphant, who offereth (17) divine offerings to the gods and sepulchral meals to the spiritual beings of light for the king of the North and South (Rā-kheperu-ari-Maāt) life, health and strength! May he be established, may he endure like heaven, may he renew himself like Amsu (?). And may prayers (18) be made for his salvation for millions of years to all the gods by

the real royal relative who loveth him, Nekht-Amsu, who saith, "Hail ye gods who are in heaven! Hail ye gods who are on (19) earth! Hail ye gods who are in the Tuat, who transport Rā and who lead along the beautiful god to the western horizon of heaven, let my words come to you (20) like the entreaties of a servant before his lord, and be gracious unto me. I was favoured by [my] sovereign upon earth, grant ye that I may also rest in peace in my everlasting habitation, and grant that I may join"

The Battle of Kadesh.

(See pp. 134—141.)

The ninth day of the third month of the season *shemu* (*i. e.*, summer) of the fifth year of the reign of Horus-Rā (the mighty bull, beloved of Maāt), the king of the North and South, (Usr-maāt-Rā setep-en-Rā), the son of the Sun (Rāmeses, beloved of Amen), the giver of life for ever. Behold now, his Majesty was in the country of Tchah on his second expedition of victory. A good look-out [was kept] in life, strength and health in the camp of his Majesty on the southern side of Kadesh. His Majesty rose up like Rā and put on the ornaments of the god Menthu, and the lord continued on his journey and arrived at the southern border of the city of Shabtun. And two members of the Shasu people came and spake to his Majesty, saying, "Our brethren who are among the chiefs of the tribes who are in league with the abominable prince of Kheta have made us come to his Majesty to say, 'We are [ready] to render service to Pharaoh, (life, health and strength)!' and they have broken with the abominable prince of Kheta. Now the abominable prince of Kheta is encamped in the land of Aleppo, to the north of the country of Tunep, and he is afraid to advance because of Pharaoh, life, health, and strength." In this wise did the Shasu speak; but they spake to his Majesty lying words, for the abominable prince of the Kheta had made them come to spy out

the place where his Majesty was, so that he might not be able to arrange his forces in a proper way to do battle with the abominable prince of the Kheta.

And behold, the abominable chief of the Kheta had come together with the chiefs of every district, and with the footmen, and with the horsemen whom he had brought with him in mighty numbers, and they stood ready to fight drawn up in ambush behind the abominable city of Kadesh, his Majesty having no knowledge whatever of their plans. So his Majesty marched on and arrived at the north-west side of the abominable city of Kadesh, and there he and his troops encamped. Now his Majesty was sitting on his *smu* metal throne when two of the spies who were in the service of his Majesty brought in two spies of the abominable chief of the Kheta. And when they had been led into his presence his Majesty said to them, "Who and what are ye?" And they replied, "We belong to the abominable prince of the Kheta who made us to come to see where his Majesty was." His Majesty said to them, "Where is this abominable chief of the Kheta? Verily I have heard that he is in the country of Aleppo." They replied, "Behold, the abominable chief of the Kheta standeth [ready] and multitudes [of the peoples] of the districts are with him; he hath brought them with him in vast numbers from all the provinces of the country of the Kheta, and from the country of Mesopotamia, and from the whole country of Qetti. They are provided with footmen and with cavalry fully equipped, and they are like the sand of the sea shore for multitude; and behold, they are drawn up in fighting order but are concealed behind the abominable city of Kadesh." Then his Majesty caused his chief officers to be called into his presence that he might make them to know every matter which the two spies of the abominable prince of the Kheta who had been before him had spoken. And his Majesty spake unto them, saying, "Enquire into the actions of the officers of the peoples and of the chiefs of the district where Pharaoh (life, health, and strength!) is [encamped]." They did so, and reported to Pharaoh (life, health, and strength!) that the

abominable chief of the Kheta was in the land of Aleppo whither he had fled before his Majesty as soon as he had heard the report of him, and that, indeed, [the officers and chiefs] should have reported these things correctly to his Majesty. [And his Majesty replied], "See now what I have made you to know at this time through the two spies of the country of Kheta, namely that the abominable chief of the Kheta hath come together with [the peoples of] a multitude of countries, and with men and with horses, like the sand for multitude, and that they are standing behind the abominable city of Kadesh; is it possible that the officers of the districts and the princes of the country wherein Pharaoh (life, health and strength!) now is—under whose direction the district is—did not know this?" Now when these things had been said to them the officers who were in the presence of his Majesty admitted that the officers of the country and the princes of Pharaoh (life, health and strength!) had committed a gross breach of duty in not reporting to them the various places to which the abominable chief of the Kheta had marched.

And it came to pass that when they had spoken his Majesty issued an order for the officers who were in charge of the troops that were marching to the south of Shabtun to bring their troops as quickly as possible to the place where his Majesty was. Now whilst his sacred Majesty was sitting and talking with his officers, the abominable prince of the Kheta came together with his footmen, and cavalry, and the multitudes of people who were with him, and they crossed over the canal at the south of Kadesh and came upon the soldiers of his Majesty who were marching along in ignorance of what was happening. Then the footmen and cavalry of his Majesty lost their courage and rushed on headlong to where his Majesty was, and the troops of the abominable prince of the Kheta surrounded the servants who were round about his Majesty. When his Majesty saw them he raged at them like his father Menthu, the lord of Thebes, and, putting on his armour and seizing his spear, like the god Bāru in his moment, he mounted his horse and dashed forward alone

among the troops of the abominable prince of Kheta and among the multitudes which he had with him. His Majesty, like the most mighty god Sutekh, made slaughter among them, and he cut them down dead into the waters of the Orontes. [He saith], "I conquered all countries, I was quite alone, my footmen and cavalry had forsaken me, and no man among them dared to come back [to save] my life. But Rā loved me, and my father Tmu had a favour for me, and every thing which my Majesty hath said I performed in very truth before my footmen and before my cavalry."

The Annals of Rameses III.

(See pp. 142—161.)

I. (1) The sixth day of the third month of the season *shemu* (*i. e.*, summer) of the thirty-second year of the reign of the king of the North and South, (User-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S.¹; the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S.; beloved of all the gods and goddesses; (2) the king diademed with the white crown like Osiris; the prince rising in Aḳert (*i. e.*, the underworld) like Tum; great house within Ta-tchesert; traversing eternity and everlastingness as king of the underworld; the king of the North and South (User-Maāt-Rā-meri-Amen), the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S.; the great god (3) who declareth with adoration, and praise, and thanksgiving the numerous glorious and mighty actions which he did as king and prince on earth for the temple of his sacred father Amen-Rā, the king of the gods (4), and Mut, and Khonsu, and all the gods of Thebes; and for the temple of his sacred father Tum, the lord of the two lands of Annu (Heliopolis), and Rā-Heru-khuti, and Iusāaset, and Nebt-ḥetep, and all the gods of Annu; and for the temple of his sacred father (5) Ptah, the mighty one of the southern wall, lord of the life of the two lands, and Sekhet greatly beloved of Ptah, and Nefer-Tum protector of

1. *i. e.*, life, health, strength!

the two lands; and for all the gods of Memphis, the sacred fathers, and for all the gods and goddesses of the South and (6) North; and all the splendid and noble acts which he wrought for the people of all the land of Egypt; and how he gathered them all together at one time that he might make (7) the divine fathers, and all the gods and the goddesses of the South and North, and all men, and all the *pāt*, and all the *rekhūt*, and all the *hememet* to see the many glorious and most splendid deeds (8) which he wrought on earth whilst he was the great prince of Egypt.

III. (1) The adoration, and praise, and mighty and splendid deeds which he wrought for the Temple of his sacred father Amen-Rā, the king of the gods, and for Mut and Khonsu, and for all the gods of Thebes. (2) Saith the king (User-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S., the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S., the great god, in making adoration to his father, this same sacred god Amen-Rā, the king of the gods, the matter which had already in the earliest times come into being, (3) the divine god who created himself, the god who lifteth the hand and who exalteth the *atef* crown, the maker of things which are, the creator of things which shall come into being, the god who is hidden both from men and from gods, lend me thine ears, O lord of the gods, (4) and hearken unto the words of praise which I speak unto thee. Grant thou to me that I may come unto thee to thy city Thebes the hidden, O thou who art god in the company of the gods who are under thy leadership, who restest in Neb-ānkh, thy holy place, (5) opposite to the sacred statue of thy court. Grant that I may be joined unto the gods, who are the lords of the underworld like my father Osiris, the lord of Ta-tchesert; grant that my soul may be like unto the souls of the company of the gods who rest near thee in the (6) everlasting horizon; give breath to my nostrils, and water to my soul, and let me eat of the substance and matter of the food of thy divine offerings; let my sacred Majesty abide continually in thy presence (7) like the great gods the lords of Aḳert; may I enter in and come forth from thee as do they; do thou direct my soul,

even as thou dost direct theirs, against my enemies; and establish thou the offerings obligatory for my (8) double by an everlasting stablishing which shall endure for ever and for ever. I have become king upon earth and prince of living men and women, and thou hast established the divine diadem upon my head even as thou hast made thy way in peace to the sacred temple. (9) Thou hast taken thy seat upon thy double throne with joy of heart, and I am established upon the throne of my father, even as thou hast made Horus to sit upon the throne of Osiris. I have neither injured nor wronged (10) any in the matter of his throne; I have not transgressed that which thou didst command me [to do]; and thou hast given peace and rest unto my subjects, and every land praiseth thee. I consider the things which I have caused to be made [for thee], (11) which I have wrought as king and I will double [my] manifold great and glorious deeds [for thee]. I made for thee the sacred Temple of Millions of Years which is [situated] on the mountain of Neb-ānkhtet opposite to thee.

IV. (1) It is built of sandstone, and *bāait* stone, and black basalt, and it hath portals and doors made of fine chased copper; its pylons are built of stone and tower into heaven, (2) and they are inscribed and sculptured with the chisel in the mighty name of thy Majesty. I built a wall round about it, and I caused to be built therein staircases and inside chambers made of sandstone. (3) I dug a lake in front of the temple which I filled to overflowing with the water of heaven, and I planted [the sides thereof] with flowering trees and shrubs like unto [those of] the land of the North. I filled its treasuries with the products of the districts of Egypt, (4) and with gold, and silver, and precious stones of all kinds by hundreds of thousands. Its granaries were filled to overflowing with wheat and grain, and the cattle of its fields were as numerous as the sand of the furrows. I laid under contribution for it (5) the land of the South as well as the land of the North, the land of Phoenicia, and the land of Tchah, and it contained the results of their labours and was filled with the captives whom thou didst give to me from among the nine

peoples of Pet, and with young men who amounted [in number] to tens of thousands. (6) I sculptured for thee thy mighty image, which was to rest within the temple and the sacred name of which was, "Amen comprising eternity," and I ornamented it with real jewels like the double horizon wherein he riseth; it is a joy to him that beholdeth it. (7) I made for it libation slabs, and vessels of pure gold, and countless instruments of silver and bronze. I multiplied the divine offerings which were obligatory before thee, cakes, wine, ale, fat feathered fowl, (8) oxen, calves, cattle of various kinds, antelopes, and gazelles which were due to its place of slaughter. I dragged along mighty monuments as large as mountains made of fine white marble and alabaster, (9) and I sculptured them and made them to be set at the right and left of the doorway of the temple, and they were inscribed with the great name of thy Majesty for ever. [And I made] other statues of *maa* and *bâait* stone (10) together with plinths of black basalt to be set therein. And I sculptured figures of Ptah-Seker, and of Nefer-Tum, and of the company of the gods, the lords of heaven and earth, to be set in its shrine, which was wrought with fine gold and (11) silver, and was inlaid with jewels and real precious stones, and was of the finest work possible. I made for thee a sacred chamber of the king within it, like unto the chamber of the god Tum which is in heaven above; the pillars and (12) folding-doors were made of fine copper, and the great opening for the coronation of the god was of fine gold. I made for the temple boats wherein to load corn and grain and wherein to carry it to

V. (1) its granary incessantly. I made for the temple a storehouse and huge barges to sail on the river laden with manifold things for the sacred storehouse. (2) I surrounded the temple with gardens and summerhouses and booths, the trees of which were laden with fruits and flowers for thy two faces; I built their cottages with (3) windows, and I dug a lake in front of them which was planted with lilies. (4) I made for thee a hidden horizon in thy city of Thebes which faced thy courtyard, and for the gods of the Temple of (Rāmeses, prince of Annu), L.

H. S., in the Temple of Amen, "Established in heaven with the disk" [is its name]. (5) I built and fashioned it with sandstone and it had great doors [made] of fine gold; I filled its storehouses with the things which both my hands brought to set before (6) thy face daily. I made the southern Apt to keep a [constant] feast by reason of the mighty monuments [which I placed therein]. I built for thee a temple therein like unto the double throne of Neb-er-tcher, namely, the Temple of (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S., (7) uniting gladness in the Apts. I caused to be built again monuments to thee in Thebes, the mighty city, the place where thy heart reposes, near to thyself, namely, the place of (Usr-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S., in the House of Amen. (8) [I built] likewise the shrine of Neb-er-tcher of a marvellous kind of stone, and I ornamented it with works [to last] for ever; the posts of the doors were of *maa* stone and the folding-doors of gold, and I provided it with a staff of men, and I endowed it with property of every kind by hundreds of thousands. (10) I made for thee a hidden shrine cut out of one piece of beautiful *maat* stone, and the doors thereof were of bronze chased and inscribed with thy divine name; (11) inside it rested thy noble image, like that of Rā in his double horizon, established upon its throne for ever and for ever in thy great and sacred court. (12) I made for thee a great table for offerings of chased silver inlaid with fine gold, and with figures in gold, and with figures of the lord, L. H. S., in gold ornamented with divers designs, for the offerings and oblations which are to be made duly to thee.

VI. (1) I made for thee a great shrine in thy court wrought with figures in fine gold and with precious stones, and [I made] its vessels of gold for the wine and ale which are offered unto thee every morning. (2) I made for thee chambers wherein the festivals of the "shewing of the face" were to be celebrated, and I provided them with manservants and maidservants, together with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits, and herbs, and flowers, for the holy offerings which are to be made before thee daily, for ever. (3) I made

for thee holy amulets of gold and precious stones, and large collars, and chains of the finest gold wherewith to tie them to thy body at each time of thy majestic rising on thy great and sacred throne in the Apts. (4) I made for thee an image of the lord in worked and chased gold to rest in the place to which it belongeth in thy holy shrine. (5) I made for thee large tablets of gold inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with [the account of] my thanksgivings. (6) I made for thee other tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with the decree [for the foundation of] the temple. (7) I made for thee large tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty; they were engraved by the chisel with the proclamations and with the decrees for the foundation and maintenance of the temples which I had built in Ta-mera (8) during my reign over the land to proclaim thy name for ever and for ever. O be thou their protector and their advocate! (9) I made for thee other tablets of worked bronze, they were made of a six-fold (?) composition and were of the colour of gold, and they were inscribed and engraved by the chisel with the great name of thy Majesty, and with the foundation decrees of the house and of the temples likewise, (10) and with the manifold praises and thanksgivings which were made to thee, whereat thou wert graciously pleased to listen, O lord of the gods. (11) I made for thee a huge laver of pure silver, the edge of which was made of gold inscribed with thy name, with a cover (?) beaten out of pure silver; [and I made] a huge bath (?) of gold having a cover and legs. (12) I made also the images of the deities Mut and Khonsu which I caused to be newly modelled in the gold foundry, they were made of fine gold chased and engraved, and they were set with jewels and inlaid with precious stones of the workmanship of Ptah. They had collars before and behind, (13) and they were supplied with fine gold fittings, and [the gods] were graciously pleased with the noble things which I wrought for them.

VII. (1) I made for thee great tablets for thy storehouse inlaid with fine gold and with designs in choice gold; they had

large edges with inlayings of silver and had golden figures which reached down to the ground. (2) I dedicated to thee ten times ten thousand measures of grain for the perpetual maintenance of thy divine offerings, which [I ordered] to be transported to Thebes every year to supply in abundance thy granaries with corn and grain. (3) I brought to thee captives from the Pet nations and tributes from native and foreign lands to thy courtyard; I made the Theban road to be like the leg which bore offerings in abundance to thee. (4) I added festal seasons to the yearly festivals whereon offerings were made to thee at each time of thy manifestation, and they were provided with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits without number; for these I laid the princes and officers under a new contribution in addition to the benefits which I had already conferred upon thy double. (5) I hewed out for thee thy sacred boat [called] User-ḥāt, one hundred and thirty cubits long, to sail upon the water; it was made of cedar and acacia (?) wood of marvellous quality, and it was studded with fine gold. It rode upon the water like the bark of Rā when he proceedeth onwards to Mount Bakhat; at the sight thereof (6) all men lived. It had a great double cabin within it made of fine gold, set with jewels of every kind, which was like unto the Temple of the "God of the awful face"; of gold from front to back it was laden with uraei wearing the *atef* crown. (7) I brought Araby and Somali land to thee with their fragrant unguents to pervade thy Temple each morning, and I planted sycamores and incense-bearing trees in thy courts; the like of them had never before been seen. (8) I made for thee boats, and ships, and sailing craft [manned] by armed crews to sail upon the Mediterranean Sea, I appointed to them captains and officers of the crews together with countless mariners, and [commanded] them to bring the products of the land of Tchah and of the remote countries of the world to thy great treasuries in Thebes the mighty. (9) I dedicated to thee cattle from the South and North, and oxen, and feathered fowl, and beasts by hundreds of thousands, and inspectors, and scribes, and overseers, and officers,

and numerous shepherds to give fodder unto the beasts which were to be offered to thy double during all thy festivals; and thereat was thy heart graciously pleased, O ruler of the company of the gods. (10) I made for thee vineyards in the Southern Oasis and in the Northern Oasis, and countless others likewise in the South, and in the land of the North they also existed by hundreds of thousands; and I provided them with gardeners taken from the captives from foreign lands. There was a lake (11) planted with lilies and provided with vessels and wine like a water-course to bring them as offerings to thee in Thebes the mighty. (12) I planted thy city Thebes with trees, and with flowering plants and shrubs, and with trees bearing sweet smelling blossoms for thy nostrils. (13) I built a house for thy son Khonsu in Thebes of fine sandstone, and of *bāait* stone and black basalt, and I inlaid its folding-doors with gold and with figures of fine copper like the horizon of heaven.

Hymn to Amen-Rā.

(See pp. 294—305.)

“A hymn of praise to Amen-Rā, the bull in Annu (Heliopolis), president of all the gods, beautiful god, beloved one, the giver of the life of all warmth to all beautiful cattle!

“Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts (Karnak). The bull of his mother, at the head of his fields, the extender of footsteps, at the head of the “land of the South”, lord of the Māitchau, prince of Araby, lord of the sky, eldest son of earth, lord of things which exist, establisher of things, establisher of all things.

“One in his times, as among the gods. Beautiful bull of the cycle of the gods, president of all the gods, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of beasts, lord of things which exist, creator of the staff of life, maker of the green food which makes cattle to live. Form made by Ptah, beautiful child, beloved one. The gods make adorations to him, the maker of things

which are below, and of things which are above. He shines on the two lands sailing through the sky in peace. King of the South and North, the SUN (Rā), whose word is law, prince of the world! The mighty of valour, the lord of terror, the chief who makes the earth like unto himself. How very many more are his forms than those of any (other) god! The gods rejoice in his beauties, and they make praises to him in the two great horizons, at (his) risings in the double horizon of flame. The gods love the smell of him when he, the eldest born of the dew, comes from Araby, when he traverses the land of the Māitchau, the beautiful face coming from Neter-ta (*i. e.*, Arabia and Somali land). The gods cast themselves down before his feet when they recognize their lord in his majesty, the lord of fear, the mighty one of victory, the mighty of Will, the master of diadems, the verdifier of offerings (?), the maker of *ichefau* food.

“Adorations to thee, O thou maker of the gods, who hast stretched out the heavens and founded the earth! The untiring watcher, Amsu-Amen, lord of eternity, maker of everlastingness, to whom adorations are made (literally, lord of adorations), at the head of the Apts, established with two horns, beautiful of aspects; the lord of the uræus crown, exalted of plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown; the serpent *nehen* and the two uræi are the (ornaments) of his face; the double crown, helmet and cap are his decorations in (his) temple. Beautiful of face he receives the *atef* crown; beloved of the south and north is he, he is master of the *sekhti* crown. He receives the *amsu* sceptre, (and is) lord of the and of the whip. Beautiful prince, rising with the white crown, lord of rays, creator of light! The gods give acclamations to him, and he stretches out his hands to him that loves him. The flame makes his enemies fall, his eye overthrows the rebels, it thrusts its copper lance into the sky and makes the serpent Nak vomit what it has swallowed.

“Hail to thee, Rā, lord of Law, whose shrine is hidden, master of the gods, the god Khepera in his boat; by the sending forth of (his) word the gods spring into existence. Hail god Atmu, maker of mortals. However many are their forms he causes

them to live, he makes different the colour of one man from another. He hears the prayer of him that is oppressed, he is kind of heart to him that calls unto him, he delivers him that is afraid from him that is strong of heart, he judges between the mighty and the weak.

“The lord of intelligence, knowledge (?) is the utterance of his mouth. The Nile cometh by his will, the greatly beloved lord of the palm tree comes to make mortals live. Making advance every work, acting in the sky, he makes to come into existence the sweet things of the daylight; the gods rejoice in his beauties, and their hearts live when they see him. O Rā, adored in the Apts, mighty one of risings in the shrine; O Ani (*i. e.*, a form of Rā), lord of the festival of the new moon, who makest the six days’ festival and the festival of the last quarter of the moon; O prince, life, health, and strength! lord of all the gods, whose appearances are in the horizon, president of the ancestors of Auḡer (*i. e.*, the underworld); his name is hidden from his children in his name ‘Amen’.

“Hail to thee, O thou who art in peace, lord of dilation of heart (*i. e.*, joy), crowned form, lord of the *ureret* crown, exalted of the plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown, the gods love to look upon thee; the double crown of Upper and Lower Egypt is established upon thy brow. Beloved art thou in passing through the two lands. Thou sendest forth rays in rising from thy two beautiful eyes. The *pāt* (*i. e.*, ancestors, or the dead) are in raptures of delight when thou shinest, the cattle become languid when thou shinest in full strength; thou art loved when thou art in the sky of the south, thou art esteemed pleasant in the sky of the north. Thy beauties seize and carry away all hearts, the love of thee makes the arms drop; thy beautiful creation makes the hands to tremble and (all) hearts to melt at the sight of thee.

“O Form, ONE, creator of all things, O ONE ONLY, maker of existences! Men came forth from his two eyes, the gods sprang into existence at the utterance of his mouth. He maketh the green herb to make cattle live, and the staff of life for the (use

of) man. He maketh the fishes to live in the rivers, the winged fowl in the sky ; he giveth the breath of life to (the germ) in the egg, he maketh birds of all kinds to live, and likewise the reptiles that creep and fly ; he causeth the rats to live in their holes, and the birds that are on every green twig. Hail to thee, O maker of all these things, thou ONLY ONE.

“He is of many forms in his might ! He watches all people who sleep, he seeks the good for his brute creation. O Amen, establisher of all things, Atmu and Harmachis, all people adore thee, saying, ‘Praise to thee because of thy resting among us ; homage to thee because thou hast created us.’ All creatures say, ‘Hail to thee’, and all lands praise thee ; from the height of the sky to the breadth of the earth, and to the depths of the sea art thou praised. The gods bow down before thy majesty to exalt the Will of their creator ; they rejoice when they meet their begetter, and say to thee, Come in peace, O father of the fathers of all the gods, who hast spread out the sky and hast founded the earth, maker of things which are, creator of things which exist, prince, life, health, strength ! president of the gods. We adore thy will, inasmuch as thou hast made us, thou hast made (us) and given us birth, and we give praises to thee by reason of thy resting with us.

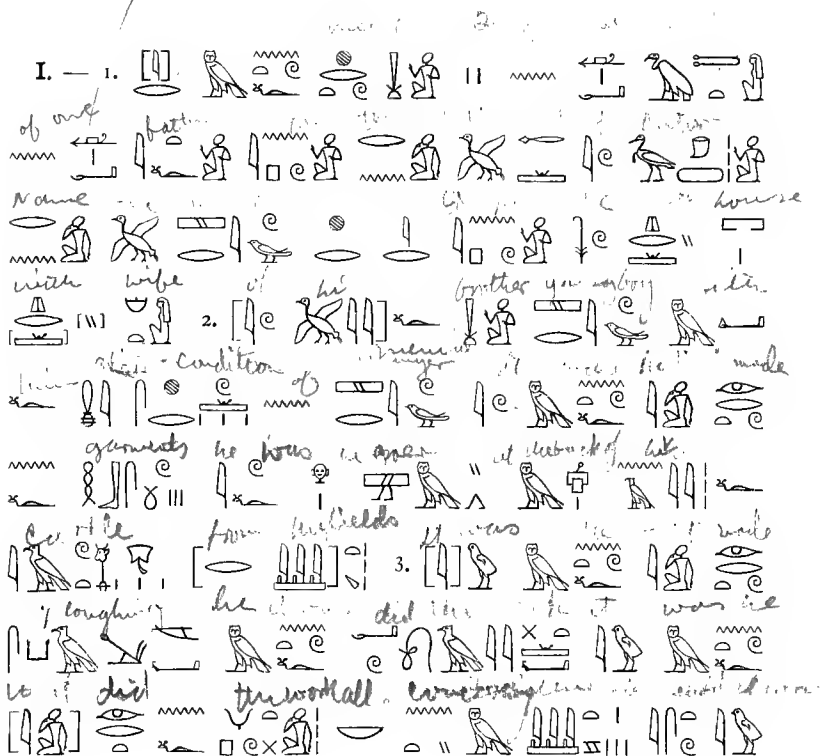
“Hail to thee, maker of all things, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of animals, lord of grain, making to live the cattle of the hills ! Hail Amen, bull, beautiful of face, beloved in the Apts, mighty of risings in the shrine, doubly crowned in Heliopolis, thou judge of Horus and Set in the great hall. President of the great cycle of the gods, ONLY ONE, without his second, at the head of the Apts, Ani at the head of the cycle of his gods, living in Law every day, the double horizoned Horus of the East ! He has created the mountain (or earth), the silver, the gold, and genuine lapis-lazuli at his Will Incense and fresh *ānti* are prepared for thy nostrils, O beautiful face, coming from the land of the Mārchau, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts, Ani at the head of his shrine. King, ONE among the gods, myriad are his

names, how many are they is not known ; shining in the eastern horizon and setting in the western horizon, overthrowing his enemies by his birth at dawn every day. Thoth exalts his two eyes, and makes him to set in his splendours ; the gods rejoice in his beauties which those who are in his exalt. Lord of the *sekti* boat, and of the *ātet* boat, which travel over the sky for thee in peace, thy sailors rejoice when they see Nak overthrown, his limbs stabbed with the knife, the fire devouring him, his foul soul beaten out of his foul body, and his feet carried away. The gods rejoice, Rā is satisfied, Heliopolis is glad, the enemies of Atmu are overthrown, and the heart of Nebt-ānkh (*i. e.*, Isis) is happy because the enemies of her lord are overthrown. The gods of Kher-āba are rejoicing, those who dwell in the shrines are making obeisance when they see him mighty in his strength (?), Form (?) of the gods of law, lord of the Apts in thy name of 'maker of Law'. Lord of *tchefau* food, bull in thy name of 'Amen, bull of his mother'. Maker of mortals, making . . . become, maker of all things that are in thy name of Atmu Khepera. Mighty Law making the body festal, beautiful of face, making festal the breast. Form of attributes (?), lofty of diadem, the two uræi fly by his forehead. The hearts of the *pātu* go forth to him, and unborn generations turn to him ; by his coming he maketh festal the two lands. Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands ! his town loves his shining."

NOTE. On p. XXI, l. 26, after the words "seeking it" add "be not disheartened".

HIEROGLYPHIC TEXTS WITH
TRANSLITERATION

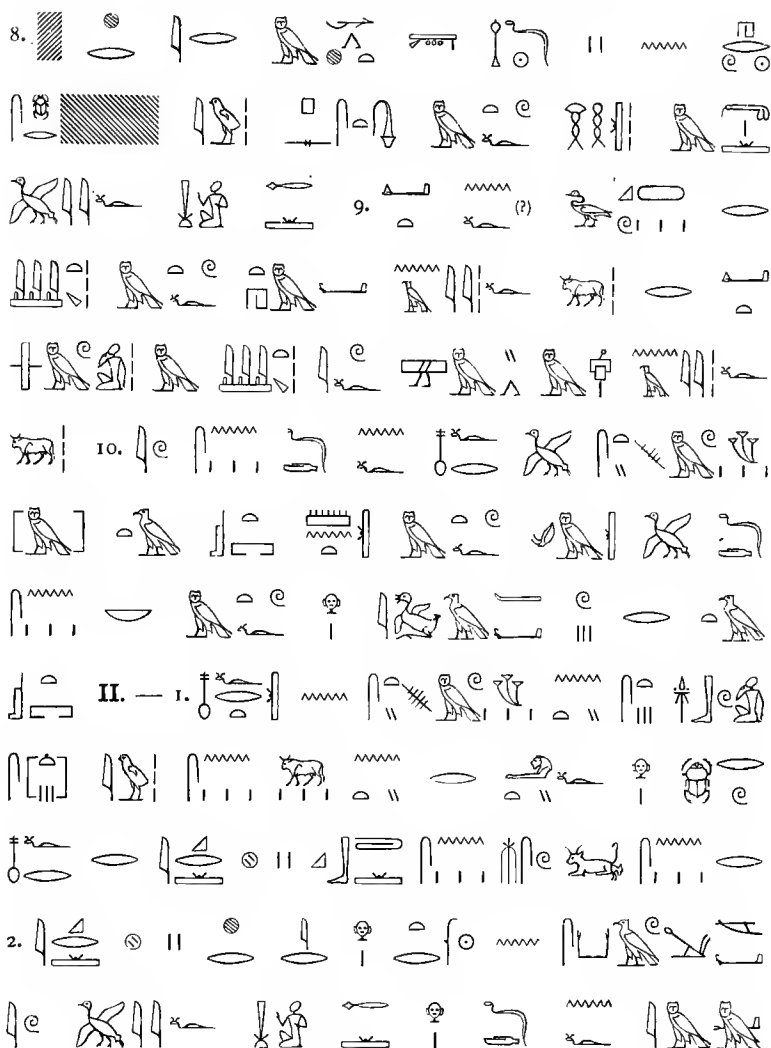
THE TALE OF THE TWO BROTHERS.



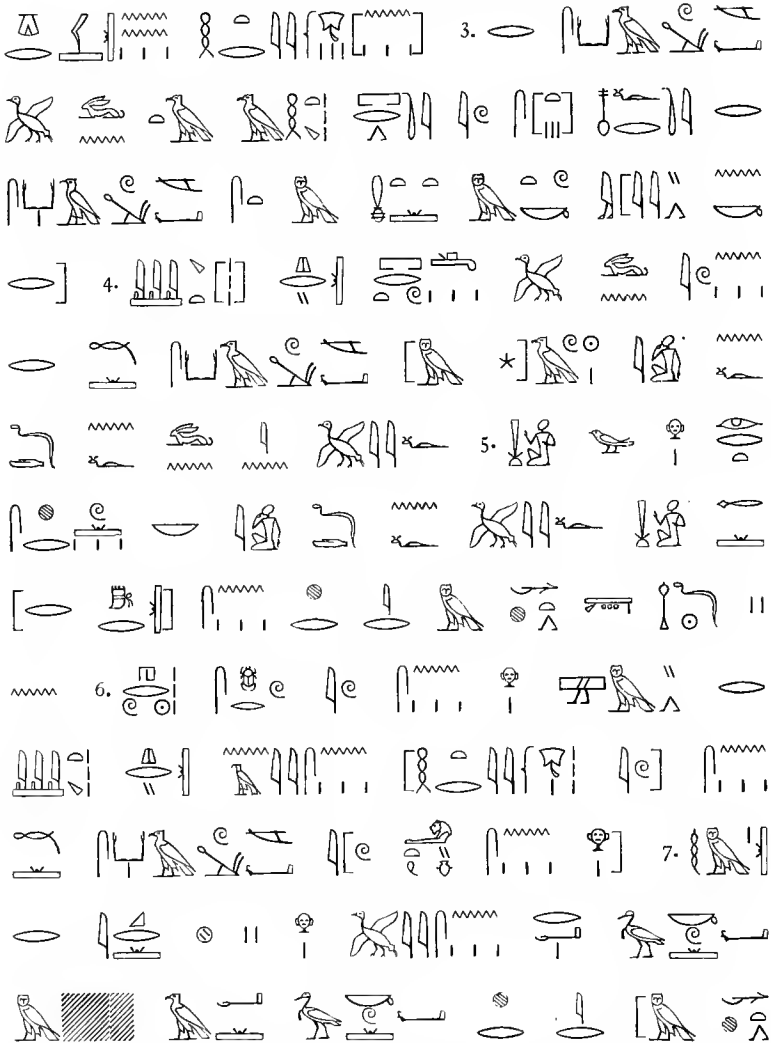
I. 1. — *Ar ementuf xertu sen sen en uā muḫet en uā ātef Anpu ren* 1
pa āa āu Batau, ren pa serāu xer ar Anpu su xeri pa xeri hemt 2
2. āu paif sen serāu emmā-f mā seḫeru en serāu āu ementuf ā āritu-nef ḥesbu
āu-f ḥer semī em-sa naif āaut er seḫet 3. *āu ementuf ā āritu seka ementuf* 3
āuait āu ementuf ā ārit-nef āput neb enli em seḫet āstu āu



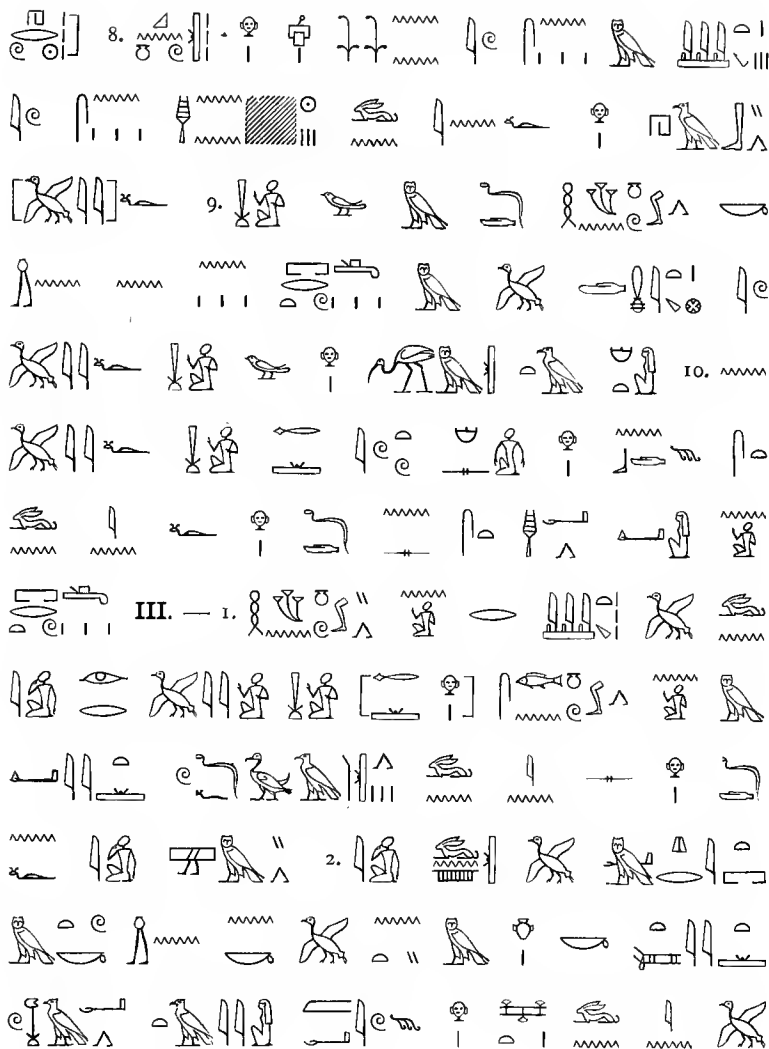
- 4 *paif sen serâu* 4. *henuti nefer ân un getu-f em ta ter-f às un . . . en*
 5âm *her ar emçet hru qennu her sa enen au paif sen serâu* 5. *semi*
em-sa naif àaut em paif seçeru enti hru neb ementuf her au er paif pu er
 6 *tennu ruha au-f atep* 6. *em semu neb en seçet au ementuf à aritu-nef em-*
 7 *çet au-nef em seçet emtuf uah-u embah paif sen aa au-f er hems henû* 7. *taif*
hemt emtuf surâ emtuf âm emtuf pa paif ahait emtuf em-sa
naif àaut



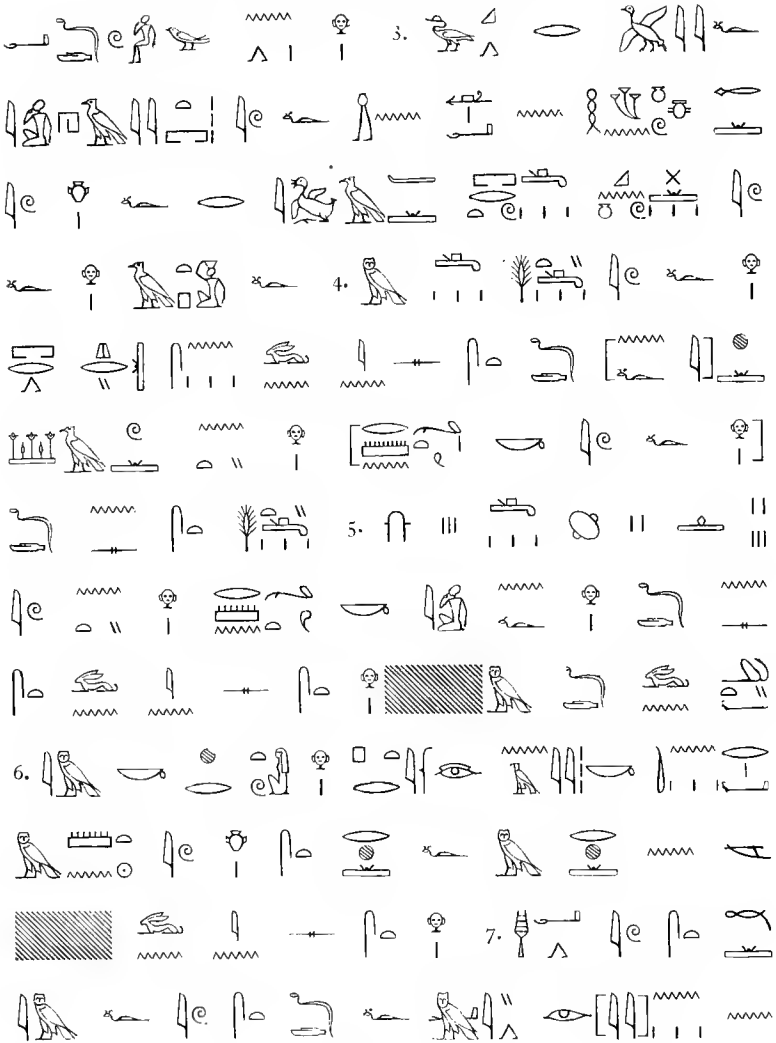
8. *ḫer ār emḫet ta ḫet sen en hru seḫper āu pesset emtuḫ uah-u* 8
embaḫ paif sen āa 9. *ḫāt-nef āqu er seḫet emtuḫ tehem naif āaut er ḫāt āmu* 9
em seḫet āu-f semī em-sa naif āaut 10. *āu-sen teḫ-nef nefer pa semu em ta āuset* 10
ment emtuḫ setem pa teḫ-sen neb emtuḫ ḫer āū-u er ta āuset II. — I. *nefert* I
en semu enti set ābu set āu-sen āaut enti er ḫāti-f ḫer ḫeperu nefer er āqer
sep sen qeb-sen mesu-sen er 2. *āqer sep sen ḫer ār ḫer trā en sekan āu paif* 2
sen āa ḫer teḫ-nef āmmā



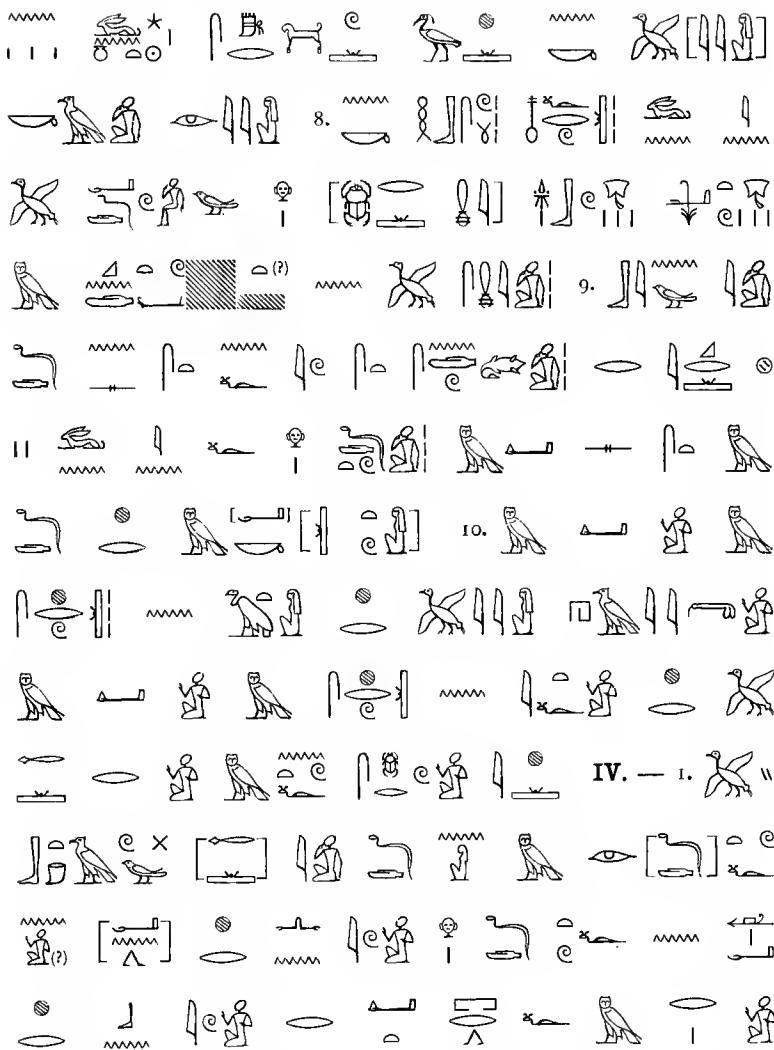
- 3 *ker en-n hetri-n* 3. *er sekau pa un ta ahet perθā āu-set neferθā er sekau set*
 4 *emmätet emtuk ī-nek er* 4. *seẖet ẖeri pertu pa un āu-n er meḥ sekau em*
 5 *tuau ā nef teḥ-nef un ān paif* 5. *sen šerāu ḥer ārit seẖeru neb ā teḥ-nef*
 6 *paif sen āa er ter-sen ẖer ār emẖet ta het sen en* 6. *hru seẖeperu āu-sen*
ḥer šemi er seẖet ẖeri nai-sen hetri āu-sen meḥ sekau āu ḥāti-sen ḥer
 7 7. *nefem er āqer sep sen ḥer pai-sen rā baku em āa baku ẖer*
ār emẖet



hru 8. qennu her sa enen au-sen em seḫet au-sen āhā (?) n n . . . un 8
 an-f her habi paif 9. sen serāu em teḫ hennu-k an-en-n pertu em pa temāt 9
 au paif sen serāu her qem ta hemt 10. en paif sen āa autu hems her neḫt- 10
 set un an-f her teḫ-nes set āhā tā-t-nā pertu III. — 1. hennui-nā er seḫet 1
 pa un ā ari paia sen āa her s-ānu-nā em tāit ulēfa un an-s her teḫ-nef
 ā semi 2. ā un pa māḫerāt emtuk an-nek pa enti em ab-k temit uḫā tāia 2
 māau her uat un an pa



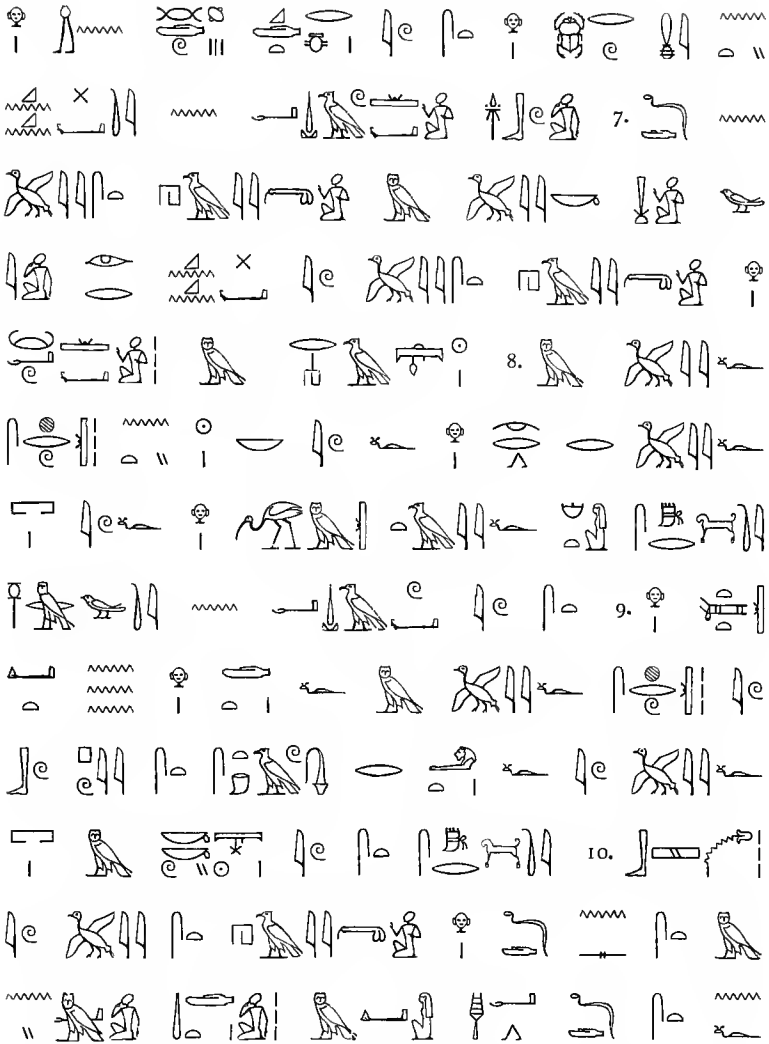
- 3 *ālētu n her* 3. *āq er paif āhail āu-f ān uā en ħemmu āa āu āb-f er ālā*
 4 *perlu qennu āu-f her atep-f* 4. *em pertu beti āu-f her per ħerī-sen un*
 5 *ān-s set tēt-nef āḫ sau entī her erment-k āu-f her tēt-nes set beti* 5. *ħetep (?)*
ħemt pertu ħesb sen ħetep tua āu enti her erment-k (read erment-ā) ā nef
 6 *her tēt-nes set un ān-s set her em tēt un pēḫti* 6. *ām-k ħer tua*
her petrā naik θenre emment āu āb-set reḫ-f em reḫ en mer [tu]
 7 *un ān-s set her* 7. *āḫā āu-set meḫ ām-f āu-set tēt-f māāi āri-n en-*



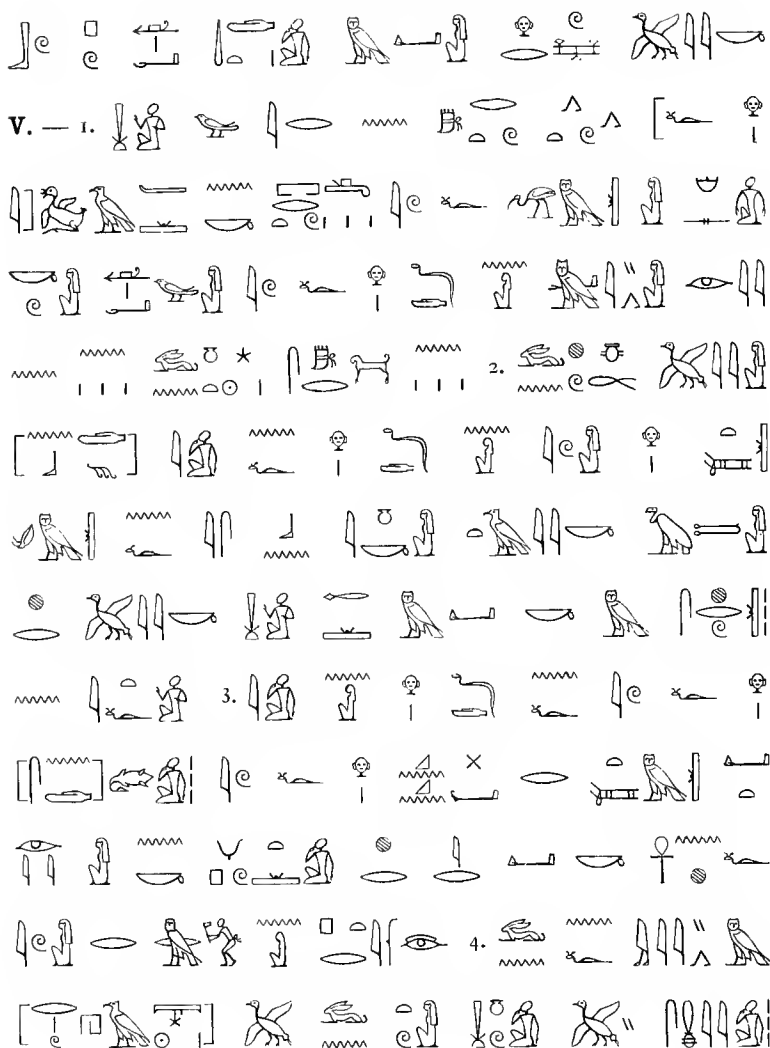
n unnut sferu xu-nek paiä ka äri-ä 8. nek hebsu neferu un än pa äletu 8
her xeper mä äbu qemätu em qenftu en pa smä 9. bän ä tet-
nes set nef äu-set senftu er äger sep sen un än-f her fettu emmä-s set em tet
xer näk tu-t 10. emmä-ä em sejeru en mut xer pait hai emmä-ä em sejeru 10
en ätef xer pa äa er-ä ementuf sejeperu-ä äx IV. — 1. pai betau äa ä 1
tet-net em äri tet-tuf-nä än xer än äu-ä her tet-tuf en uä xer ben äu-ä
er fat per-f em re-ä



- 2 en reθ 2. nebt àu-f her fa taif atep àu-f her semi-nef er seḫet un àn-f her
 3 spher er paif sen āa àu-sen meḫ er (?) baku 3. pai sen rā baku ḫer àr
 emḫet her trà en ruha un àn paif sen āa āu er paif pa 4. àu paif
 4 sen serāu emsa naif àaut àu-f her atep-tuf em ḫet neb en seḫet emtuf
 5 àn naif àaut 5. er ḫāt-f er ṭāt sfer-u em pai sen àhāt enti em pa
 6 femāt às ta ḫemt en paif sen āa senṭu-ḫà 6. pa smà à lēt-nes set un
 àn-s set



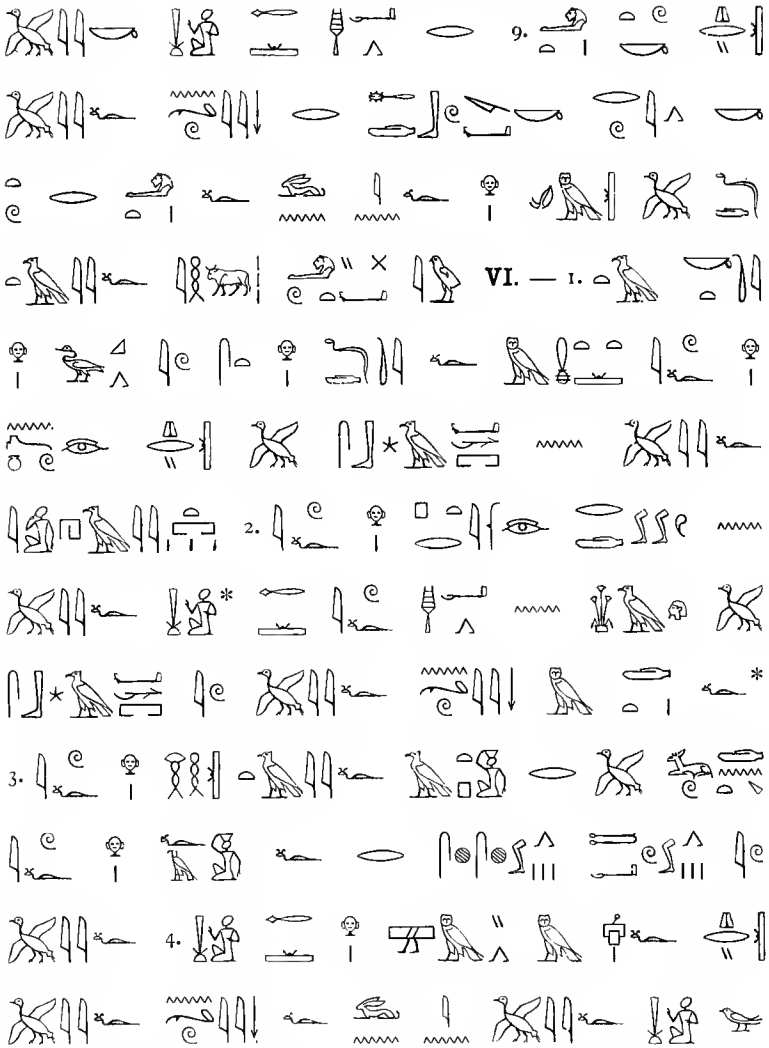
her an ātu qeteler āu-set her xperu mā enti qengenθā en ātāu ābu 7. tēt en 7
paiset hai em paik sen serāu ā ari qengen āu paiset hai her āu em ruha
8. em paif sexeru enti hru neb āu-f her sper er paif pa āu-f her qem taif 8
hemt slērθā merθa en ātāu āu-set 9. her temt fāt mu her tēt-f em paif 9
sexeru [enti hru neb] āu bu pui set setau er hāt-f āu paif pa em kekui
āu-set slērθā 10. beš āu paiset hai her tēt-nes set em nimā tētet emmā-t 10
āhā tēt-set nef



- 1 *bu pu uā tētet emmā-ā ḥeru paik* V. — 1. *sen serāu ar n (?) tertu iūt-f ḥer āta-nek pertu āu-f qcm-ā ḥems-kuā uā-ā āu-f ḥer tēt-nā māāi-t āri-en-n*
 2 *unmut ster-n* 2. *unḫu patā nebṯ ā nef ḥer tēt-nā āuā ḥer tem setem nef ās*
 3 *ben ānuk taik muḥ ḥer paik sen āu emmā-k em seḫeru en ātef* 3. *ā nā ḥer tēt-nef āu-f ḥer seut āu-f ḥer qengen er tem tāt āri-ā nek āput ḥer ār*
 4 *tā-k ānḫ-f āu-ā er mūt-nā petrā* 4. *un-nef ī em ruha pa un-tuā sennu pai smāi*

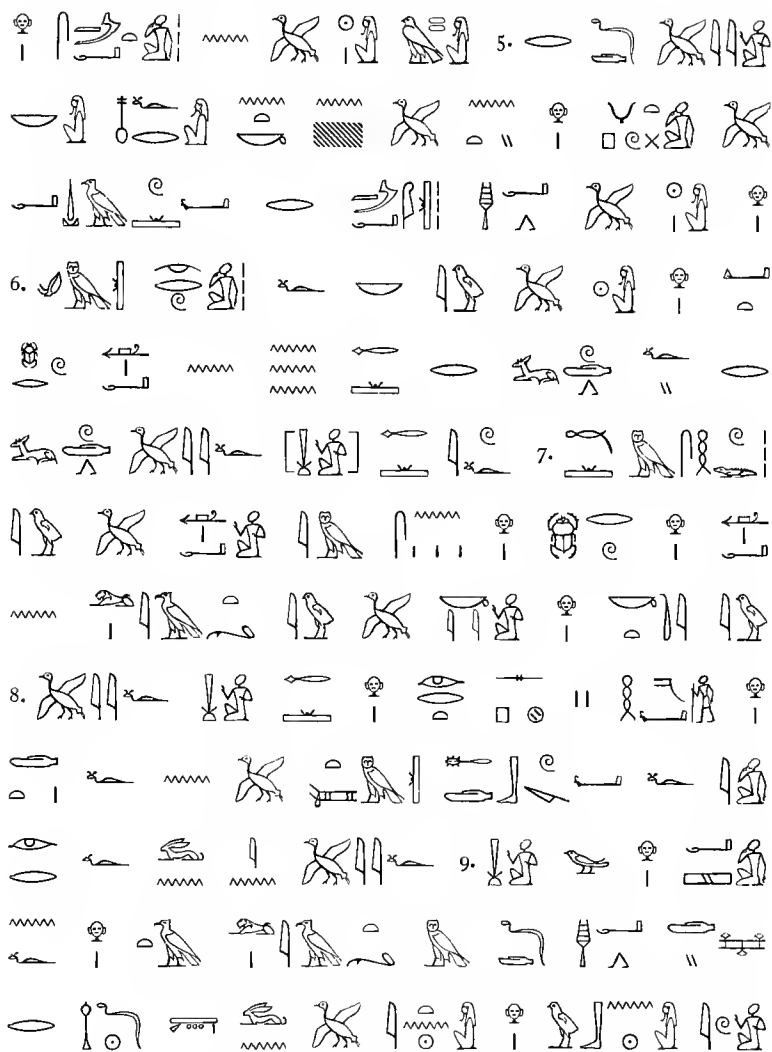


bân unu au-f er âri-f em s̄het un ân paif sen āa her ẓeperu 5. mā âbu gemātu 5
 âu-f her tât t̄entu paif nui âu-f her tât-f em t̄et-f un ân paif sen āa āhā
 en ḥa p̄q sebai 6. paif āhait er ẓaṭbu paif sen serâu em paif ī em ruha er 6
 tât āq naif āaut er pa 7. āhait ẓer âr pa Šu her hetep âu-f her atep-f semu 7
 neb en seẓet em paif seẓeru enti hru neb âu-f her 8. ī âu ta āḥ ḥāuti her 8
 āq er pa āhait âu-set her t̄et en pauset sâu māku-â

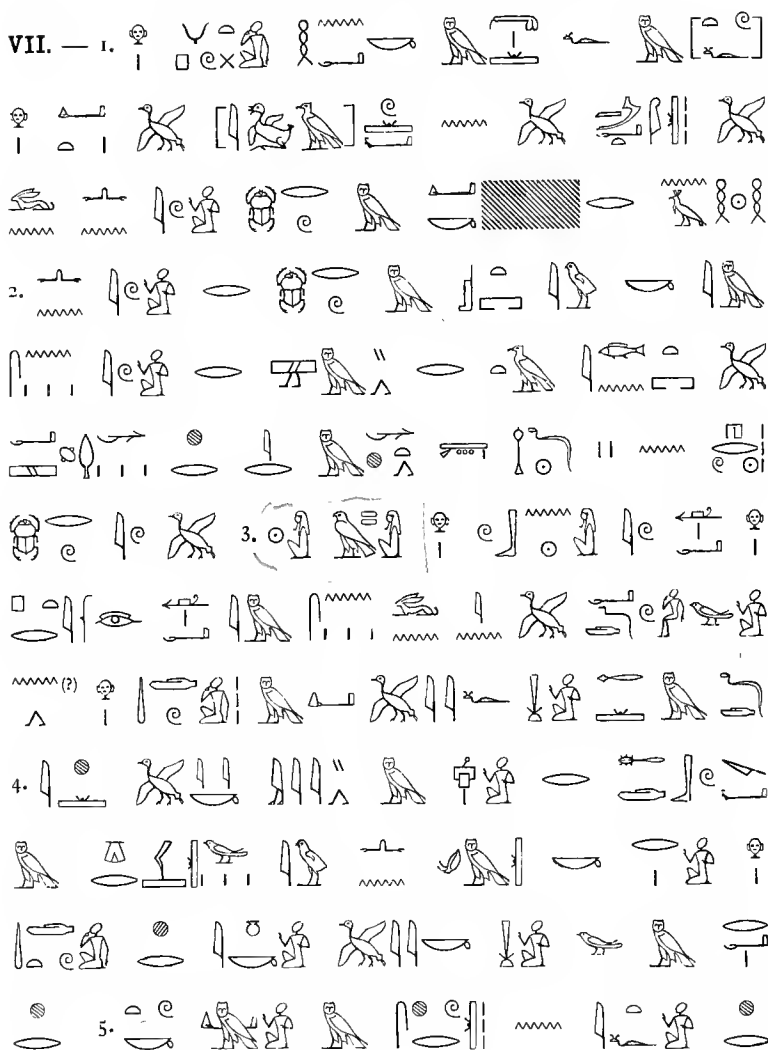


- 9 paik sen āa āhā er 9. hāt-tuk xeri paif nui er xatbu-k ruā-k-tu er hāt-f
 1 un ān-f her setem pa tet taif āh hāuli āu VI. — 1. ta ketā her āq āu-set
 2 her tetā-f emmālet āu-f her ennu xeri pa seba en paif āhait 2. āu-f her
 3 petrā reṭ en paif sen āa āu-f āhā en ha pa seba āu paif nui em tet-f 3. āu-f
 4 her uah taif atep er pa āutent āu-f her fa-f er seḫseḫ θāu āu paif 4. sen
 āa her senū em-sa-f xeri paif nui-f un ān paif sen serāu

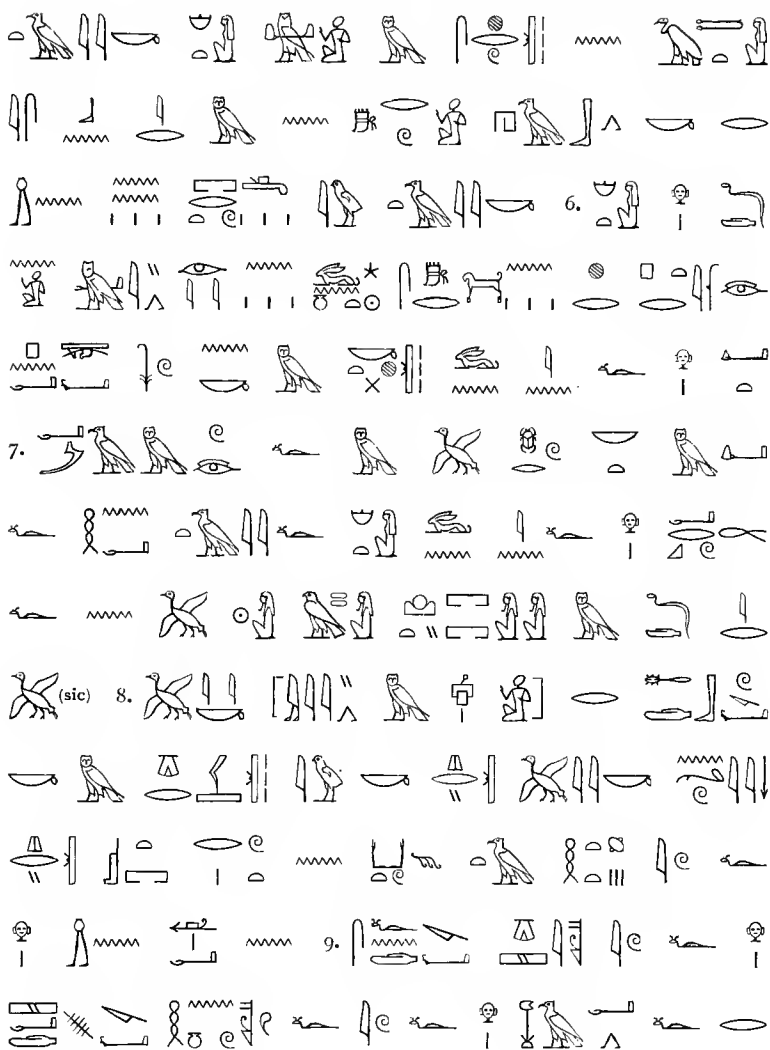
* In these places the text has been altered by a modern hand.



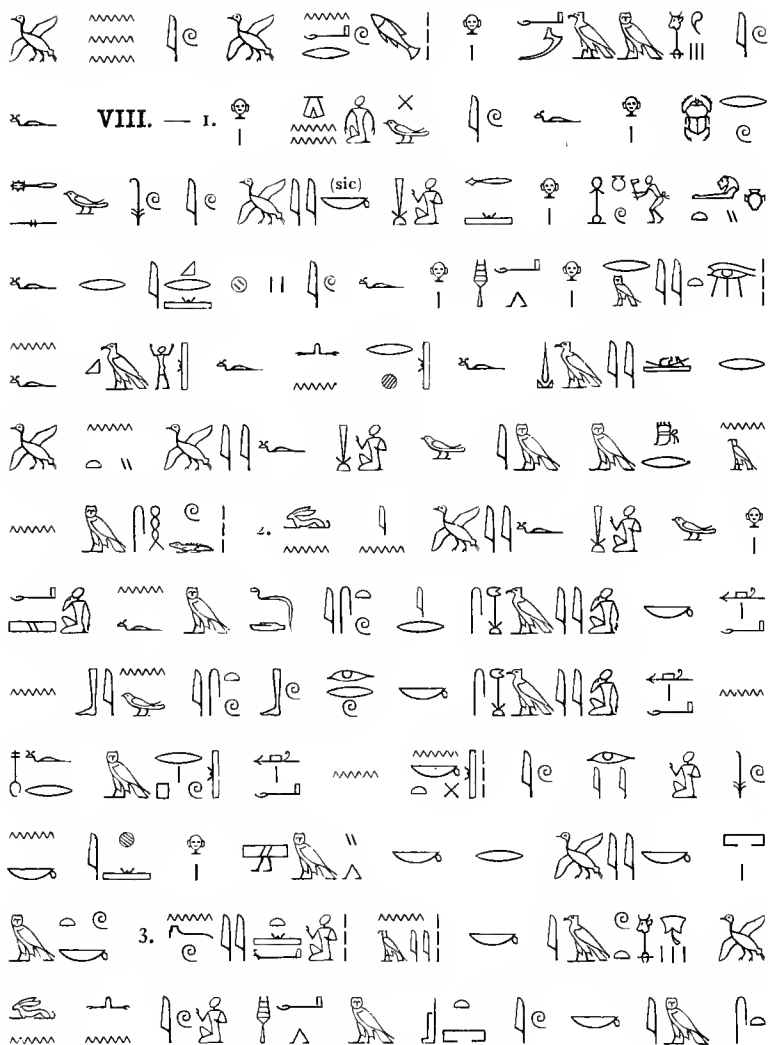
her smaät en pa Rā-Heru-χuti 5. er tet paia neb nefer entek en pa 5
 enti her äput pa āfau er maät āhā pa Rā her 6. setem speru-f neb äu pa 6
 Rā her fat χeperu uā en mu äa er äut-f er äut paif sen äa äu-f 7. meḥ em- 7
 sehu äu pa uā äm-sen her χeperu her uā en reäat äu pa ki her ketθä 7
 äu 8. paif sen äa her ärit sep sen hu her tet-f en pa tem χatbu-f ä äri-f 8
 un än paif 9. sen seräu her äs-nef her ta reäat em tet āhā fi er het ta un 9
 pa äten her uben äu-ä



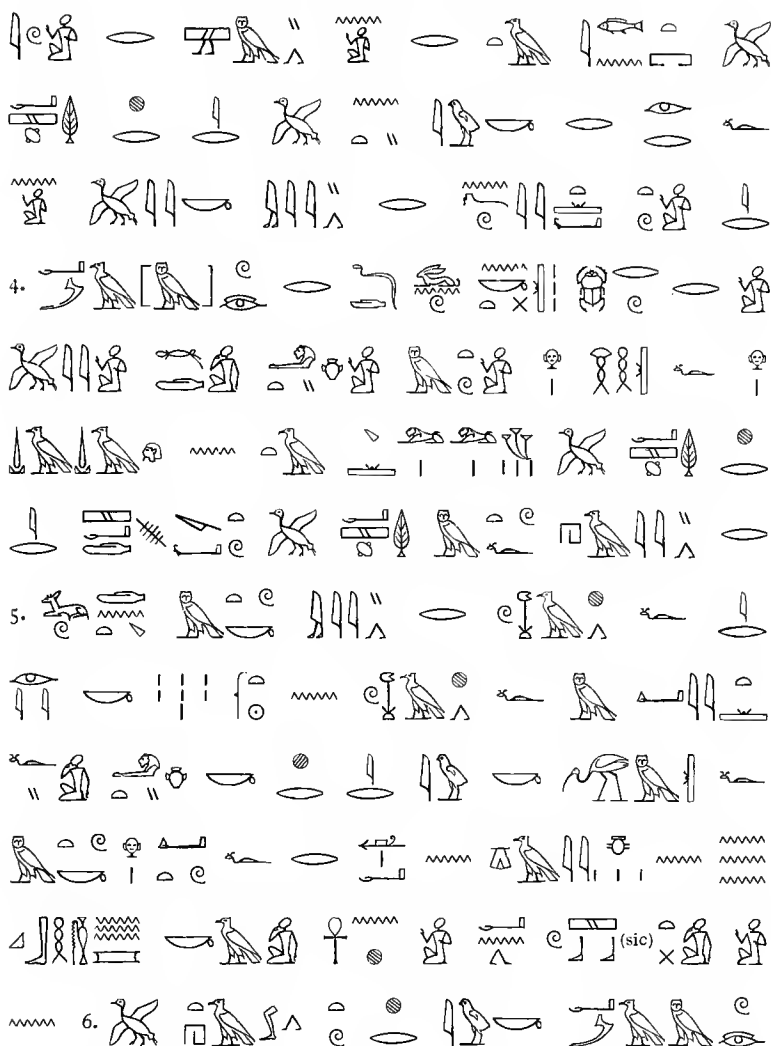
- 1 VII. — 1. her āput heuā-k embah-f emtuf her tāt pa ātau en pa maāt pa
 2 un ān āu-ā ḫeperu emmā-k . . . er neḫeh 2. ān āu-ā er ḫeperu em āuset
 āu-k ām-sen āu-ā er semi er la āut pa ās ḫer ār emḫet ta ḫet sen en hru
 3 ḫeperu āu pa 3. Rā-Heru-ḫuti her uben āu uā her petrā uā ām-sen un ān
 4 pa atefu n (?) her tetu emmā paif sen āu em tet 4. āḫ paik ī em-sa-ā er
 ḫatbu em ḫer āu ān setem-k re-ā her tetu ḫer ānuk paik sen serāu em rā
 5 ḫer 5 tuk emmā-ā em seḫeru en ātef ḫer



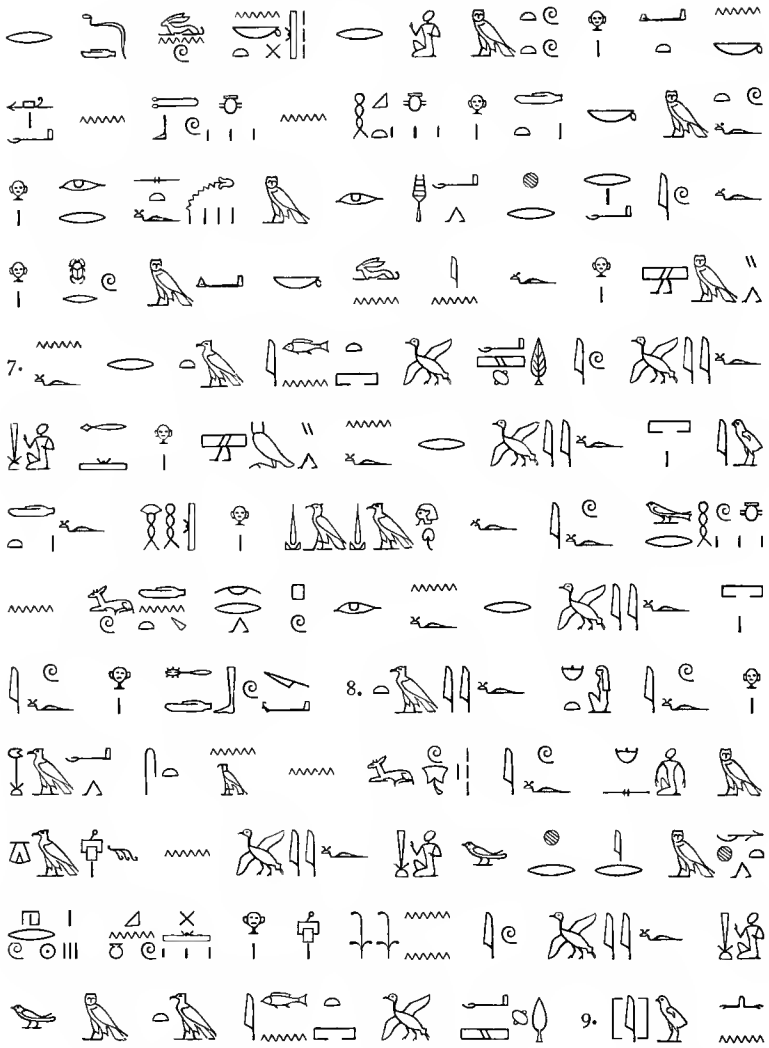
taik ħemt emmā-ā em seḫeru en muḫet ās ben ār em n (?) k̄eru-ā hab-k er
 ān-en-n pertu āu taik 6. ħemt ħer teḫ-nā māāi āri-n unnut ster-n ḫer petrā 6
 penā su nek em keteḫ un ān-f ħer tāt 7. āmamu-f em pa ḫeperu nebt emmā-f 7
 ħenā taif ħemt un ān-f ħer ārqu-f en pa Rā-Ḫeru-ḫuti em teḫ ār pa (sic)
 8. paik ī em-sa-ā er ḫaḫbu-k em ḫer āu-k ḫeri paik nui ḫeri āuset re-tu en 8
 katu ta ḫetet āu-f ħer ān uā en 9. sfenḫ kešā āu-f ħer sāt ħennu-f āu-f ħer 9
 ḫāā-f er



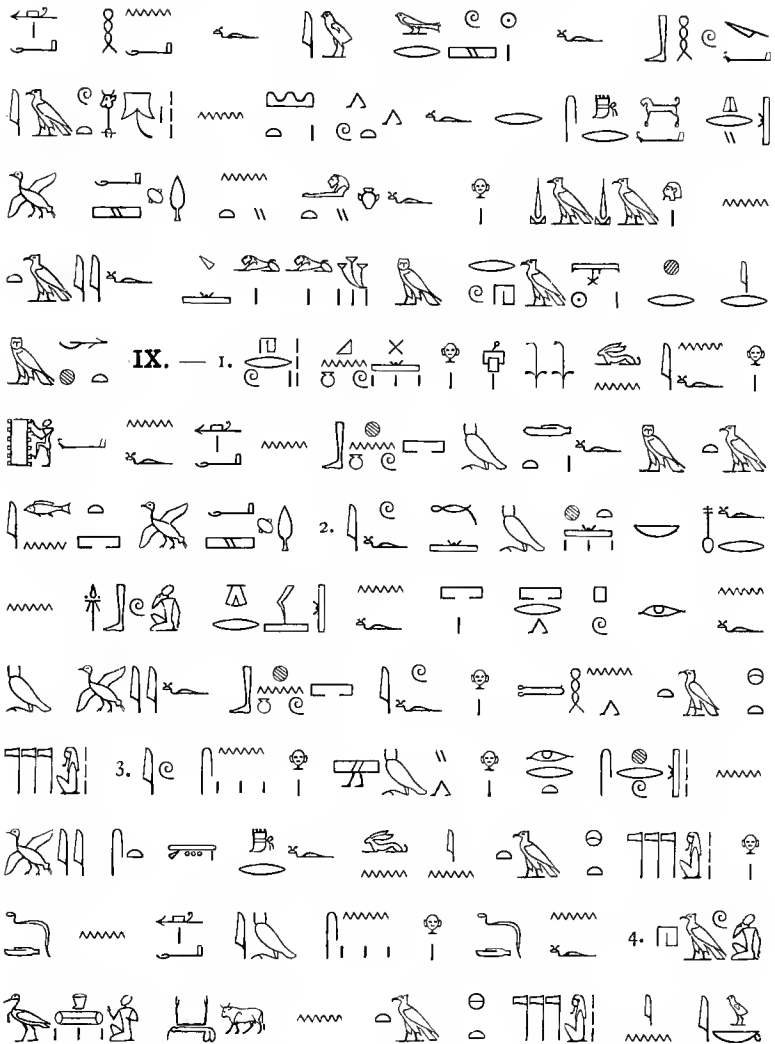
- 1 *pa nu au pa nāru her āmam au-f VIII. — I. her kenēn au-f her xeperu xas su au pai-k (sic) sen āa her sennu hāti-f er āger sep sen au-f her āhā her remūt-nef qa-f an rex-f tai er pa enti paif sen serāu am em ter na*
 2 *en emsehu 2. un an paif sen serāu her ās-nef em teḫ astu ar sxai-k uā en bān astu bu aru-k sxai uā en nefer em re pu uā en neket au āri-ā su nek*
 3 *āx her semi-k er paik pa emtuk 3. enmuit naik aaut pa un an au-ā āhā em auset au-k am-set*



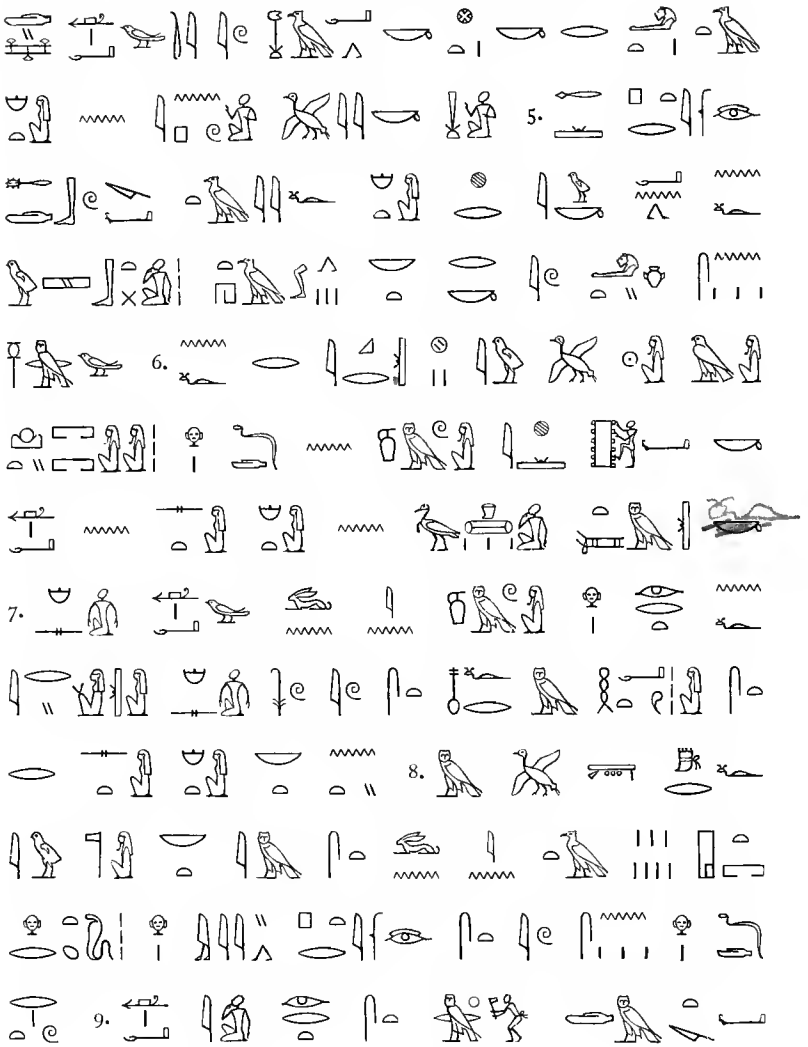
àu-à er semi-nà er ta ànt pa às çer àr pa enti àu-k er àri-f-nà paik ì er
 ennuit-tuà àr 4. àmamu er teç unu neket çeperu er-à paia sešet hāti-à 4
 emtuà her uah-f her taà en ta çurere pa às çer àr sāt-tu pa às emtuf hai
 er 5. aūçent emtuk ì er uçax-f àr àri-k seçef renput en uçax-f em řāt fi 5
 řāti-k çer àr àu-k qem-f emtuk her řātu-f er uā en řai en mu qebh ka ānç-à
 ān usebt-à en 6. pa teha-tu çer àu-k àmamu 6



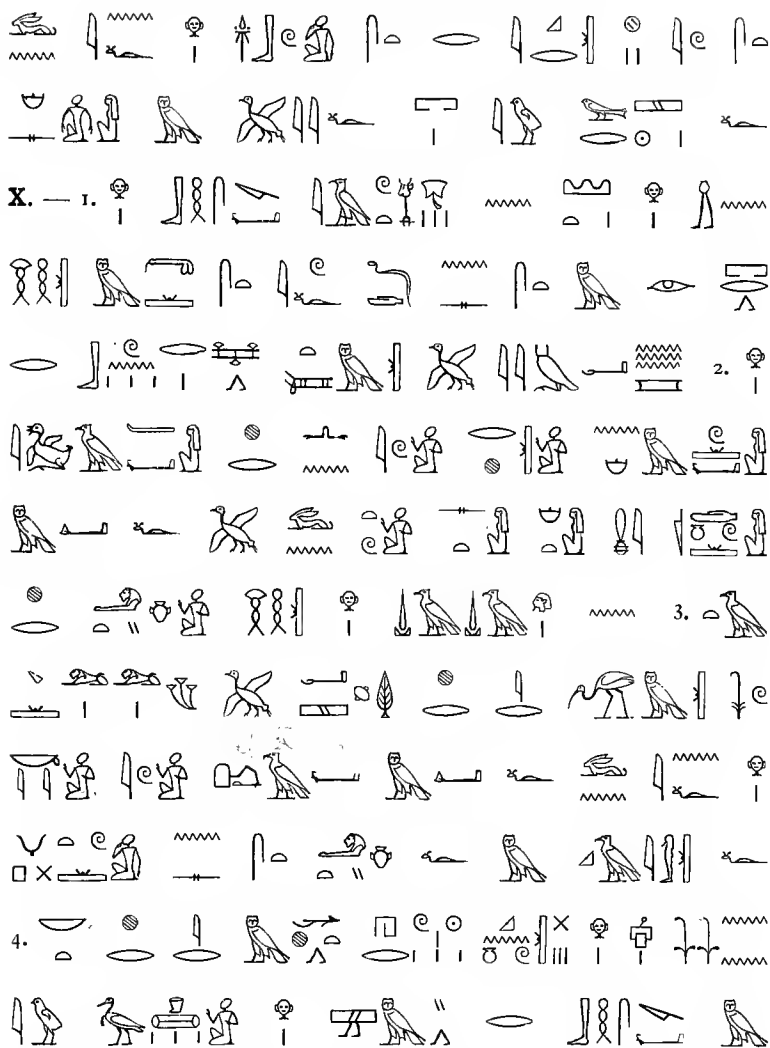
er teḏ unu neket er-à emtutu ḥer ʔāt-nek uā en Ḫebu en ḥeqt ḥer ʔet-k
 emtuḥ ḥer ari setef em ari āḥā ḫer rā au-f ḥer ḫeperu emmā-k un an-f
 7 ḥer semi- 7. nef er tu ant pa ās au paif sen āa ḥer semi-nef er paif
 pa au ʔet-f uah ḥer tata-f au-f urḫu en autent sper pu ari-nef er paif
 8 pa au-f ḥer ḫaḫbu 8. taif ḥeml au-f ḥer ḫā-set na en āu au-f ḥems
 em ḫasa en paif sen serāu ḫer ar emḫet hru qennu ḥer sa enen au paif sen
 9 serāu em tu ant pa ās 9. au an



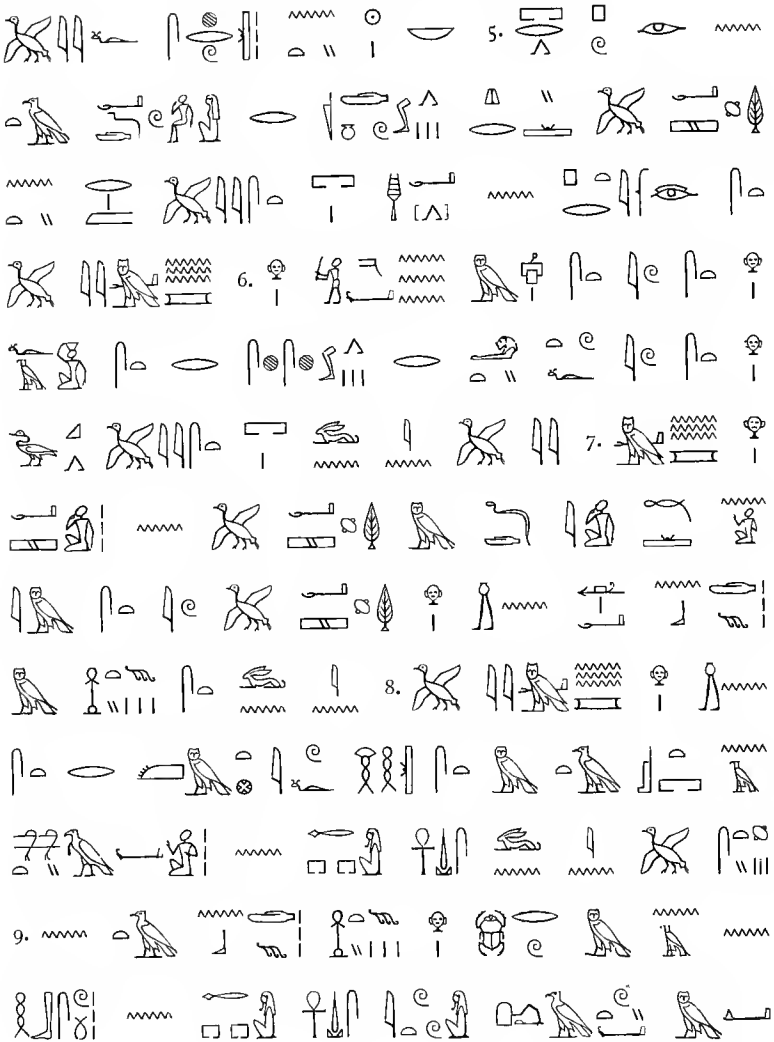
uā henā-f āu urus-f behu āaut en set iūt-f er stēr xeri pa ās enti hāti-f
 her tāta en taif hūrere em ruha xer ar emxet **IX.** — 1. hru gennu her- 1
 sa enen un ān-f her qeṭ-nef uā en beḫennu em tēt-f em ta ānt pa ās 2. āu-f 2
 meḫ em xet neb nefer en ābu her-nef pa per pu āri-nef em paif beḫennu
 āu-f her ḫehen ta paut neteru 3. āu-sen her semi her ārit seḫeru en pauset 3
 ta tēr-f un ān ta paut neteru her tēt en uā ām sen her tēt-nef 4. hau Bata 4
 ka en ta paut neteru ān āu-k



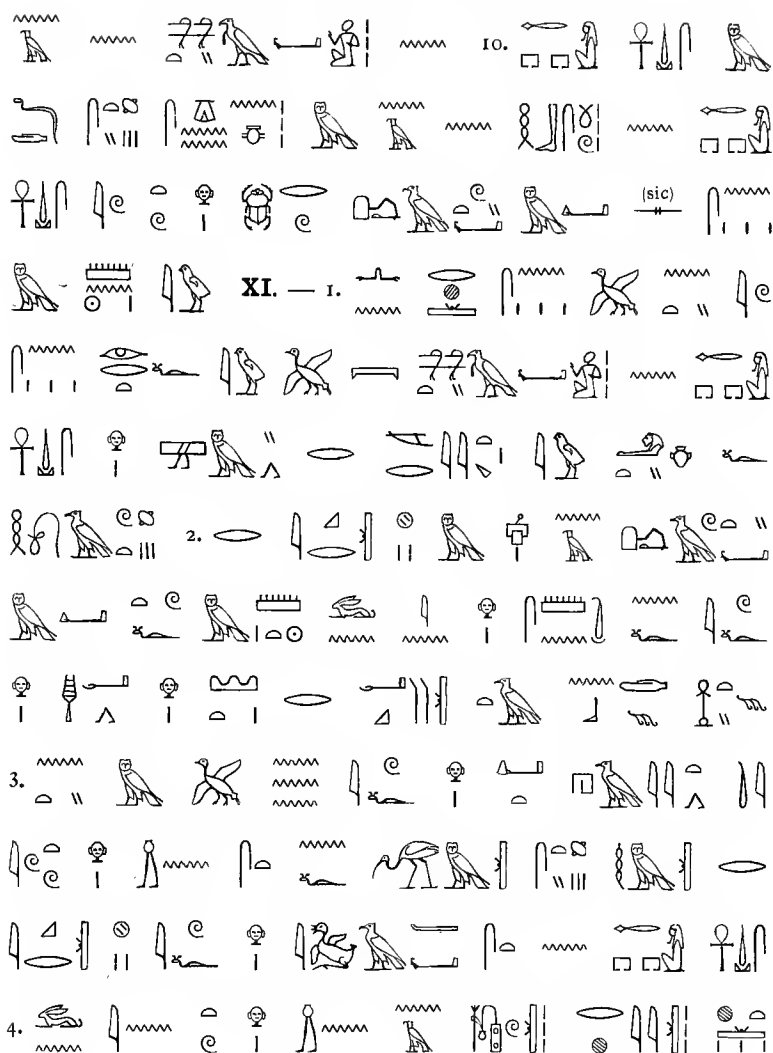
5 *ti uā-thā àu χuā-k nut-k er hāt ta hēmt en Anpu paik sen 5. āa petrā*
 6 *χaḏbu taif hēmt χer àu-k àn-nef usebt teha nebt erck àu hāti-sen mer- 6. nef*
er āqer sep sen àu pa Rā-Heru-χuti her teḏ en Knemu àχ geḏ-k uā en set
 7 *hēmt en Bata tem- 7. hems uā un àn Knemu her àrit-nef àri hems su*
 8 *àu-set nefer em hāt-set er set hēmt nebt enti 8. em pa ta lēr-f àu neter nebt*
 9 *àm set un àn ta seḏef Het-hert her ī petrā-set àu-sen her teḏ re-ut 9. uā à*
àrit-set mūt fēmt



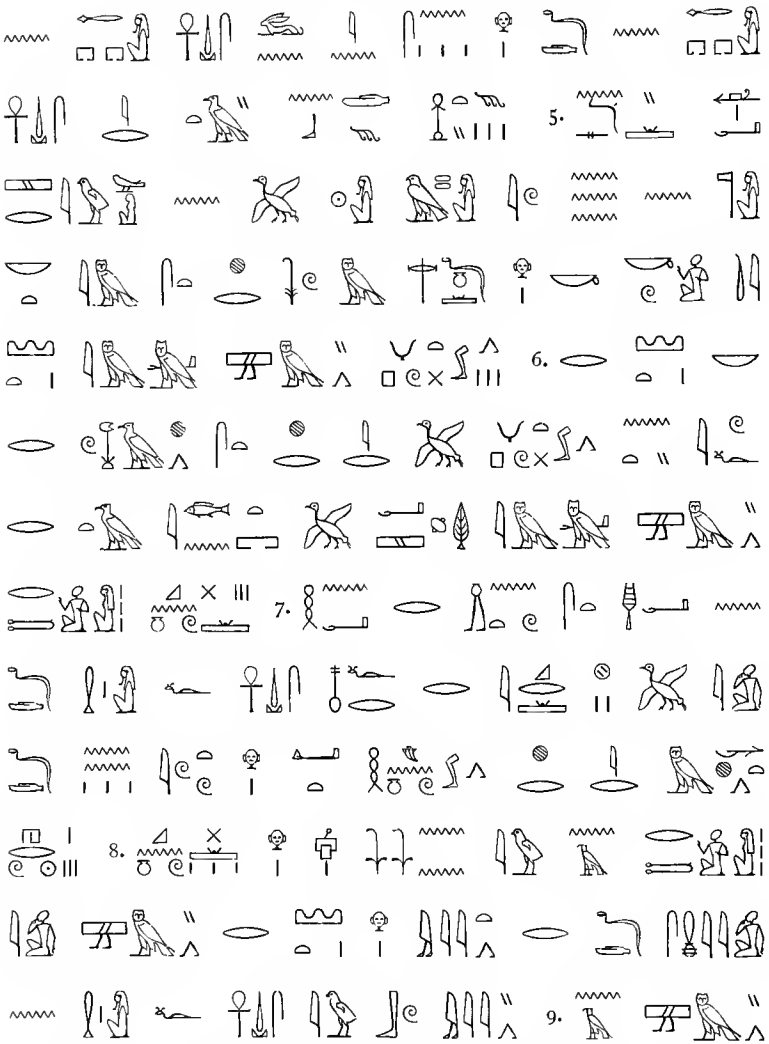
un ân-f her äbu-set er äqer sep sen äu-set hems em paif pa äu ursu-f
X. — 1. *her behes äaut en set her ân uah embah set äu-f [her] tet-nes set* 1
em äri per er bun-re tem pa imä 2
her äta-t her ân äu-ä reḫ-ä nehemu-t 2
emmā-f pa un-tuä set hems mä qetu-t her häti-ä uah her tata en 3
hurere pa äs her är qem-su ki äu-ä äba emmā-f un ân-f her äput-nes set 3
häti-f em qaä-f 4
nebt her är emḫet hru gennu her-sa enen äu Bata her 4
semi er behes em



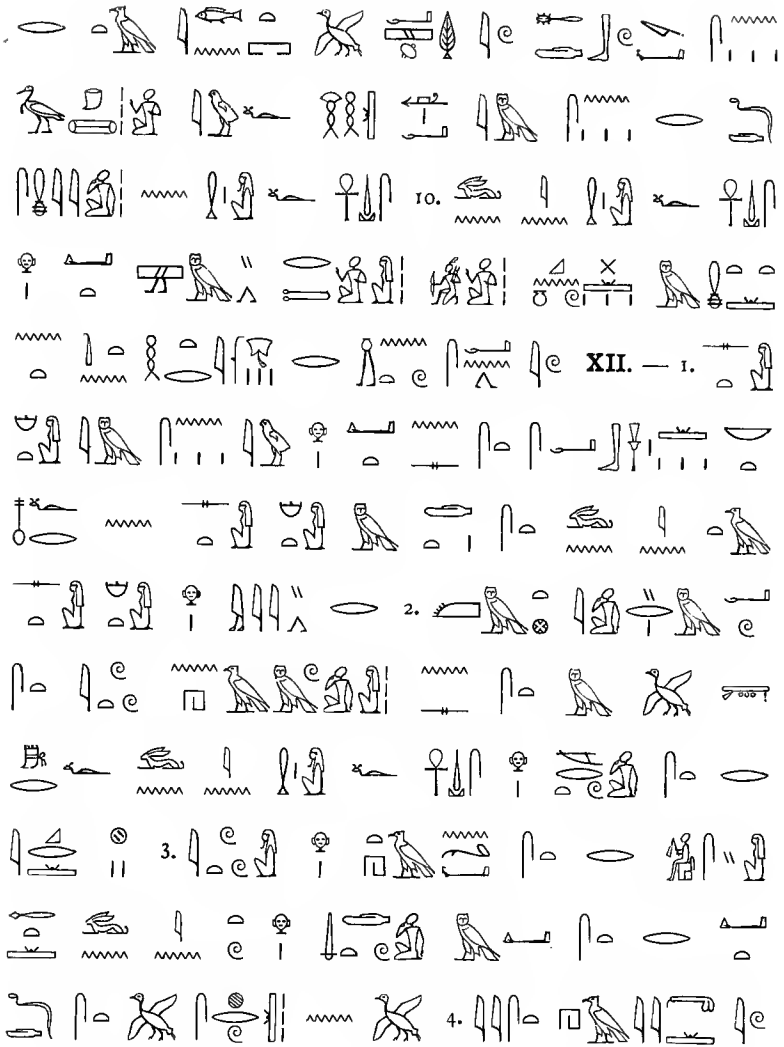
- 5 *paif seḫeru enti hru neb 5. per pu āri en ta ālētu er qetenu ḫeri pa ās enti*
 6 *erma paiset pa āḥā en petrā-set pa imā 6. ḫer ḫu mu em-sa set āu-set*
ḫer fa-set er seḫseḫ er ḫāti-tuf āu-set ḫer āq paiset pa un ān pa imā
 7 *7. ḫer ās en pa ās em tēt à meḫ-nā ām-set āu pa ās ḫer ān uā nebī em*
 8 *senti-set un ān 8. pa imā ḫer ān-set er Qamt āu-f uah-set em ta āuset na*
 9 *reḫti en Āa-perti ānḫ ufa senb un ān pa sli 9. en ta nebī senti ḫer ḫeperu*
em na en ḫesbu en Āa-perti ānḫ ufa senb āu-tu ābauti emmā



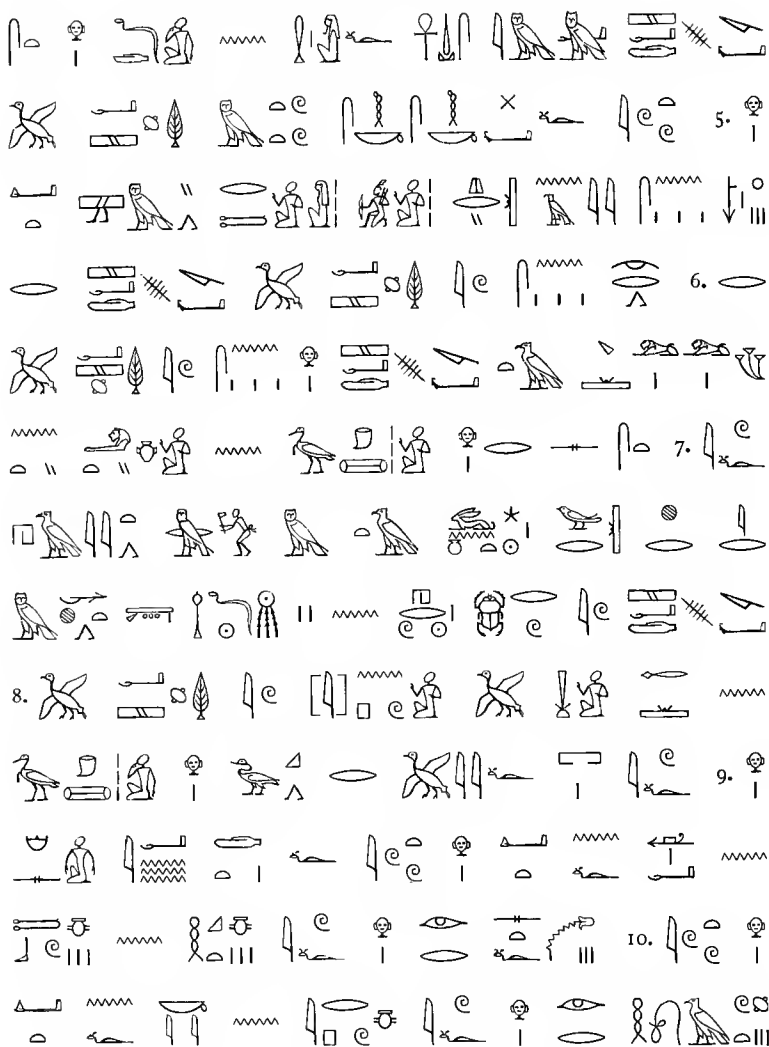
na en reḫti en 10. Āa-perti ānḫ uṭa senb em teḫ sti seḫenen em na en ḫebsu en Āa- 10
 perti ānḫ uṭa senb āu-tu ḫer ḫeperu ābauti emmā's sen em men āu XI. — I, ān I
 reḫ-sen pa enti āu-sen ārit-f āu pa ḫer reḫti en Āa-perti ānḫ uṭa senb ḫer ḫemi
 er merit āu ḫāti-f ḫuaut 2. er āqer sep sen em-sa na ābauti emmā-tuf em 2
 ment un ān ḫer smen-nef āu-f ḫer āḫā ḫer set er āq ta neḫt senti 3. enti em 3
 pa nu āu-f ḫer tāt hait-ḫā āu-tu ḫer ān-set nef qem sti netem er āqer sep sen
 āu-f ḫer ākū-set en Āa-perti ānḫ uṭa senb 4. un ān tu ḫer ān na ānu reḫi ḫet 4



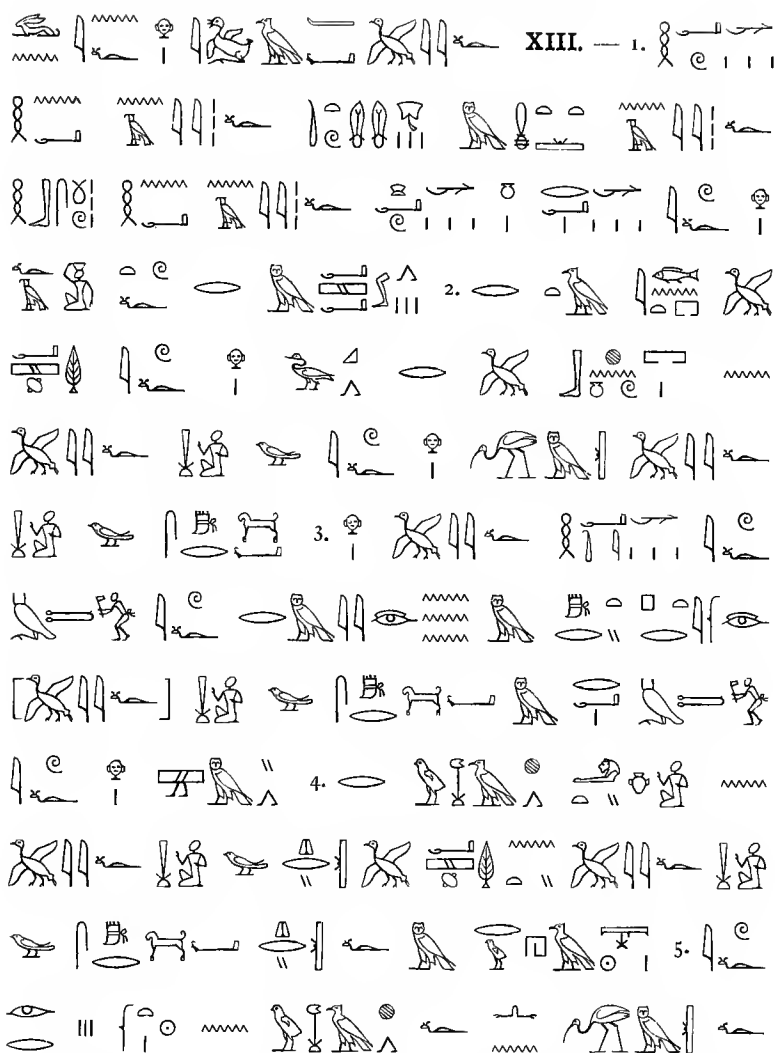
- en Āa perti āny ūta senb un ān-sen her tēf en Āa-perti āny ūta senb ar tai*
 5 *nebī senti 5. nesi uā ścrāu en pa Rā-Heru-χuti āu mu en neter nebī ām-set*
 6 *χer su em nel hrā-k kuā-θā set āmmā śemi āput 6. er set neb er uχax-set*
 7 *χer ar pa āput enti āu-f er ta ānt pa ās āmmā śemi reθ qennu 7. henā er*
āntu-set āhā en tēf hen-f āny ūta senb nefer er āqer sep sen pa ā tēf en-n
 8 *āu-tu her fāt hennu χer ar emχet hru 8. qennu her sa enen āu na reθ ā*
śemi er set her ūt er tēf śmāi en hen-f āny ūta senb āu bu ī 9. na śemi



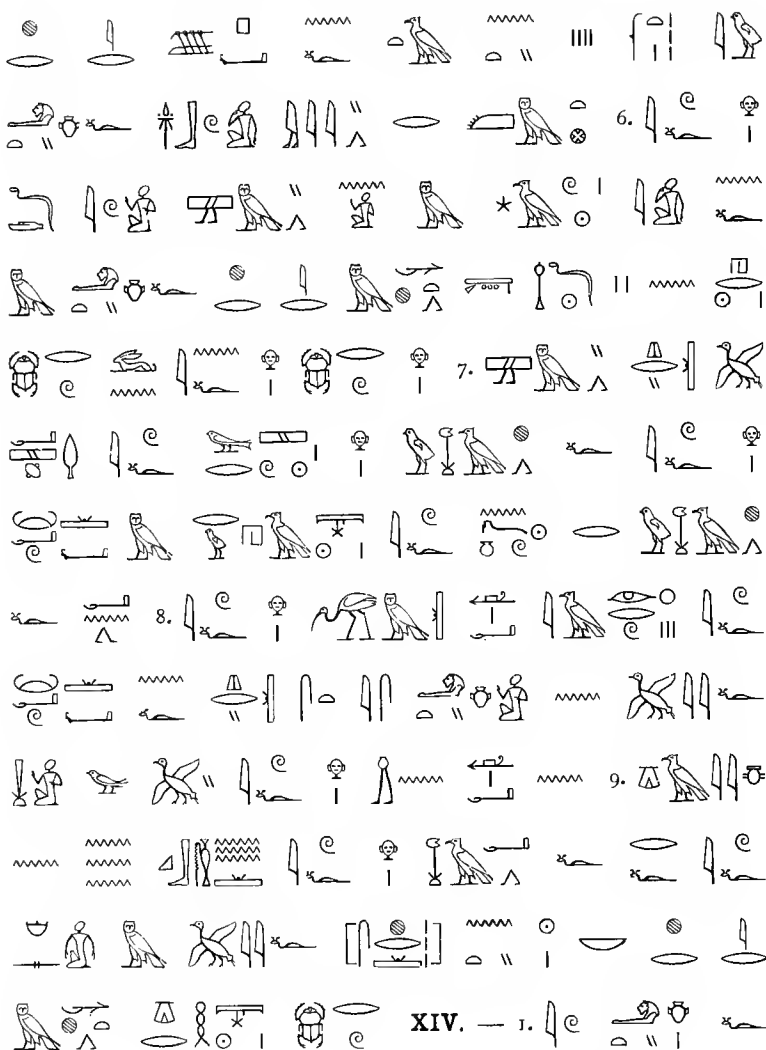
er ta ant pa as au xatbu-sen Bata au-f uah wa am-sen er tet smai en hen-f
 anx uta senb 10. un an hen-f anx uta senb her fat semu reθ masā genu em- 10
 matet ent θent hetra er antu san au XII. — 1. set hēmt am-sen au her fat- 1
 nes set sabb nebt nefer en set hēmt em tet-set un an ta set hēmt her i er 2. Qamt 2
 are-māu set au-tu nehamu-nes set em pa ta ler-f un an hen-f anx uta senb
 her mertu set er āger sep sen 3. au-tu her tehan-set er sepsi āat un an tu 3
 her tettu enmā-set er fat tet-set pa seyeru en pai 4. set hai au-



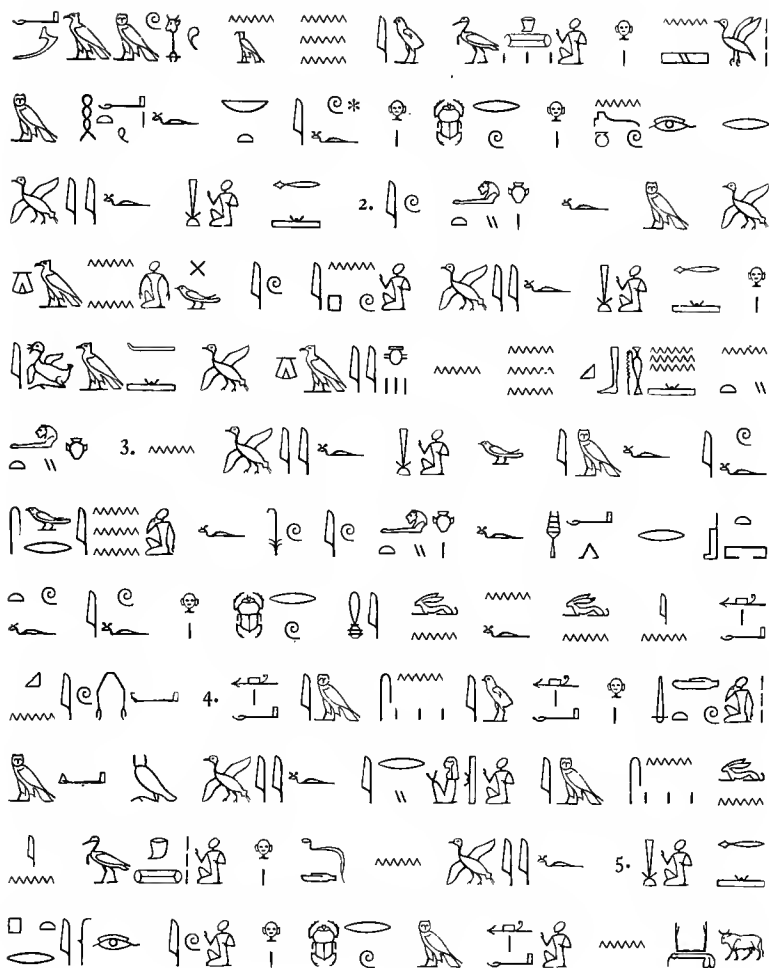
- 5 set her tet en hen-f ānχ uka senb āmmā sāt pa ās emtutu seksek-f āu-tu 5. her
 6 fāt semi reθ māšā χeri naisen nui er sāt pa ās āu-sen sper 6. er pa ās
 7 āu-sen her sāt ta hurere enti hāti en Bata her-s set 7. āu-f hait mit em ta
 8 unnut ścrāu χer ar emχet ta het' sen en hru χeperu āu sāt 8. pa ās āu
 9 Anpu pa sen āa en Bata her āq er paif pa āu-f 9. her hems āa tet-f āu-tu
 10 her fāt-nef uā en θebu en heqt āu-f her āri setef 10. āu-tu her fāt-nef ki en
 ārpu āu-f her āri huaut




un au-f her āla paif XIII. — 1. hāu ḫenā naif Өetu em-mätet naif ḫesu 1
ḫenā naif ḫāāu nu rā au-f her fa-tuf er māšā 2. er ta ant pa āš au-f 2
her āy er pa beḫennu en paif sen šerāu au-f her qem paif 'sen šerāu šter 3
3. her paif ḫāhā au-f miḫ au-f remi em lerti petrā paif sen šerāu šter 3
em rā miḫ au-f her šemi 4. er uḫaḫ ḫāti en paif sen šerāu ḫeri pa āš 4
enti paif sen šerāu šter ḫeri-f em ruha 5. au-f āri ḫemet renput en uḫaḫ-f 5
ān qem-f

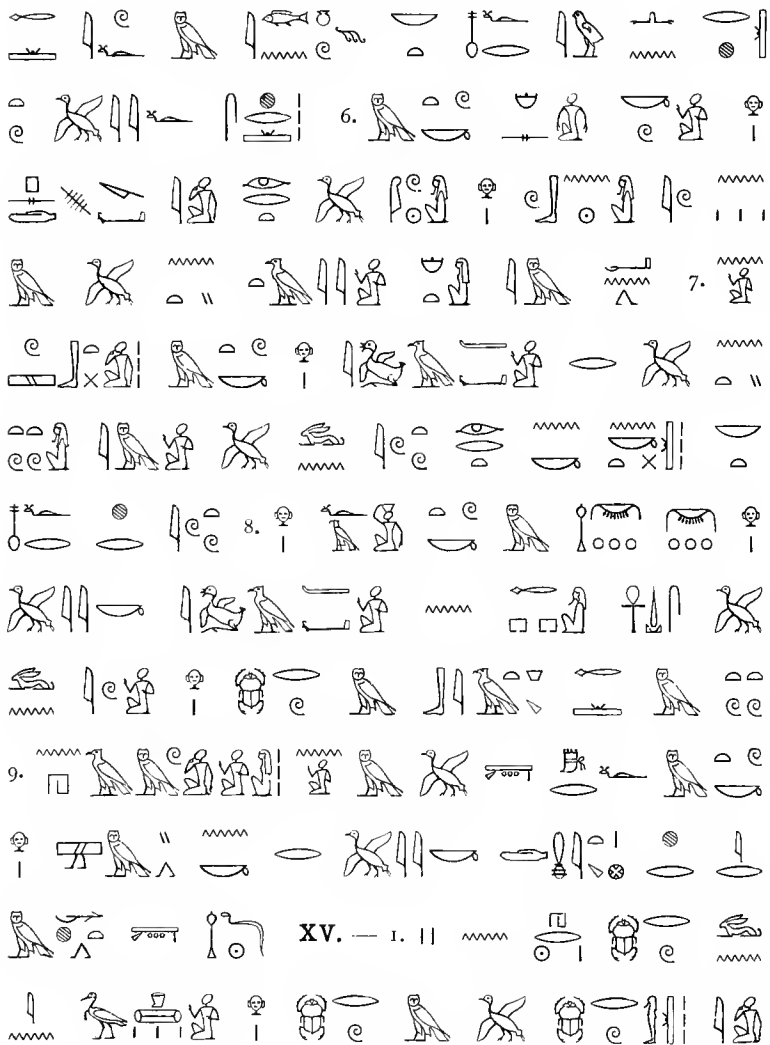


- 6 *ḫer ār sešep-nef ta enti fju renput au ḫāti-f ābu ī er Qamt* 6. *āu-f ḫer ket*
āu-ā semi-nā em luau ā nef em ḫāti-f ḫer ār emḫet ta het sen en hru ḫeperu
 7 *un ān-f ḫer ḫeperu her* 7. *semi ḫeri pa ās āu-f urku ḫer uḫaḫ-f āu-f ḫer*
 8 *āu em ruha āu-f ennu er uḫaḫ-f ān* 8. *āu-f ḫer qem uā āaru āu-f āu-*
nef ḫeri set ās ḫāti en paif sen serāu pai āu-f ḫer ān uā en 9. *ḫai en*
 9 *mu qebḫ āu-f ḫer ḫāḫ-f eref āu-f ḫems em paif seḫeru enti hru neb ḫer ār*
 1 *emḫet ḫerḫ ḫeperu* **XIV.** — 1. *āu ḫāti-f*

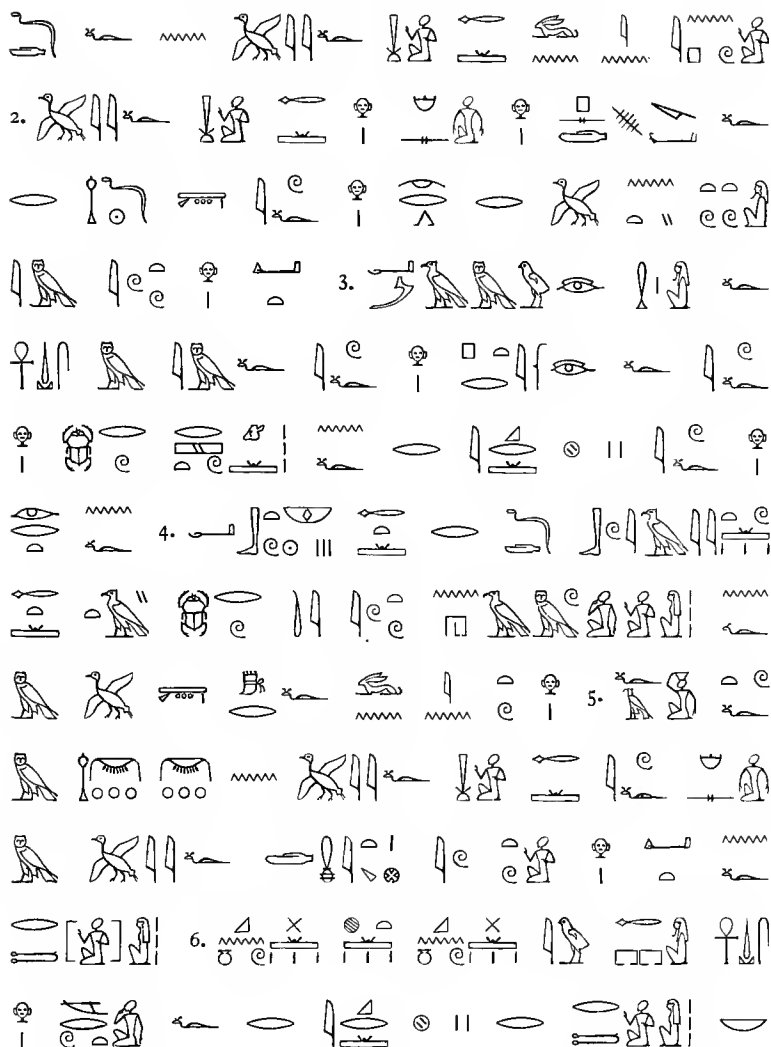


āmamu na mu āu Bata her nes em hāt-f nebt āu-f her ḫeperu her
 ennu er paif sen āa 2. āu hāti-f em pa kanen āu Anpu paif sen āa 2
 her āta pa kai en mu qebh enti hāti 3. en paif sen serāu ām-f 3
 āu-f surā-f su āu hāti-f āhā er āuset-tuf āu-f her ḫeperu mā un-nes un
 ān. uā qendū 4. uā ām-sen āu uā her tettu emmā em paif āri ām- 4
 sen un ān Bata her tet en paif 5. sen āa petrā āu-ā her ḫeperu em uā 5
 en ka

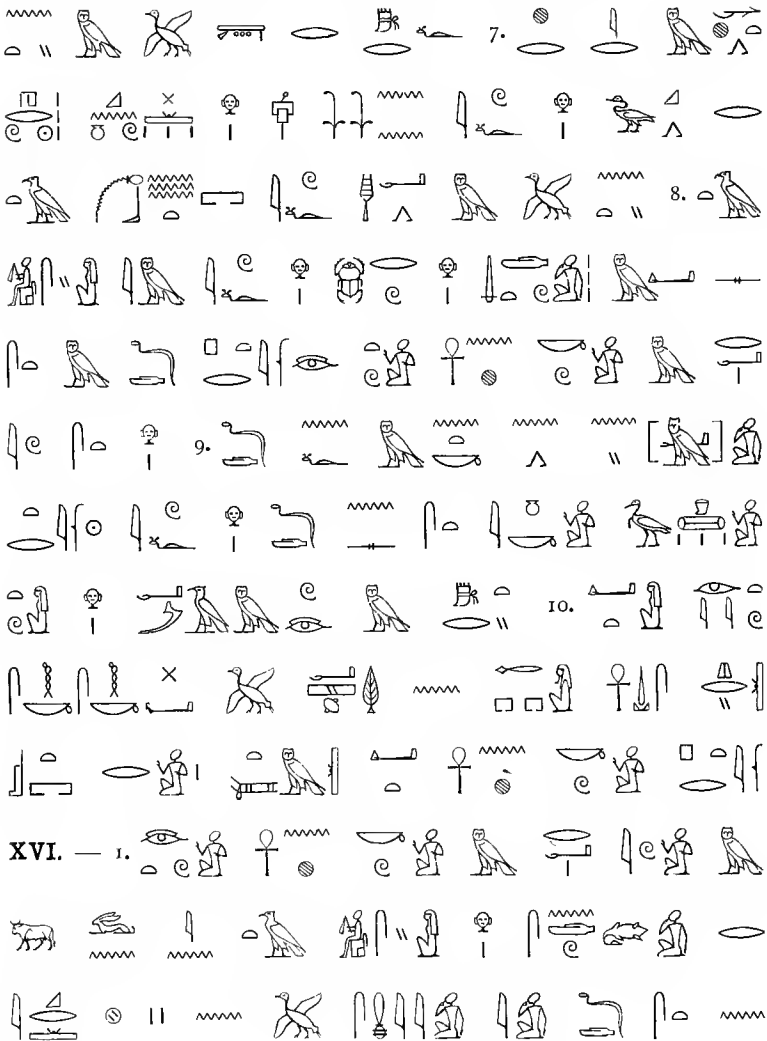
* The papyrus has 



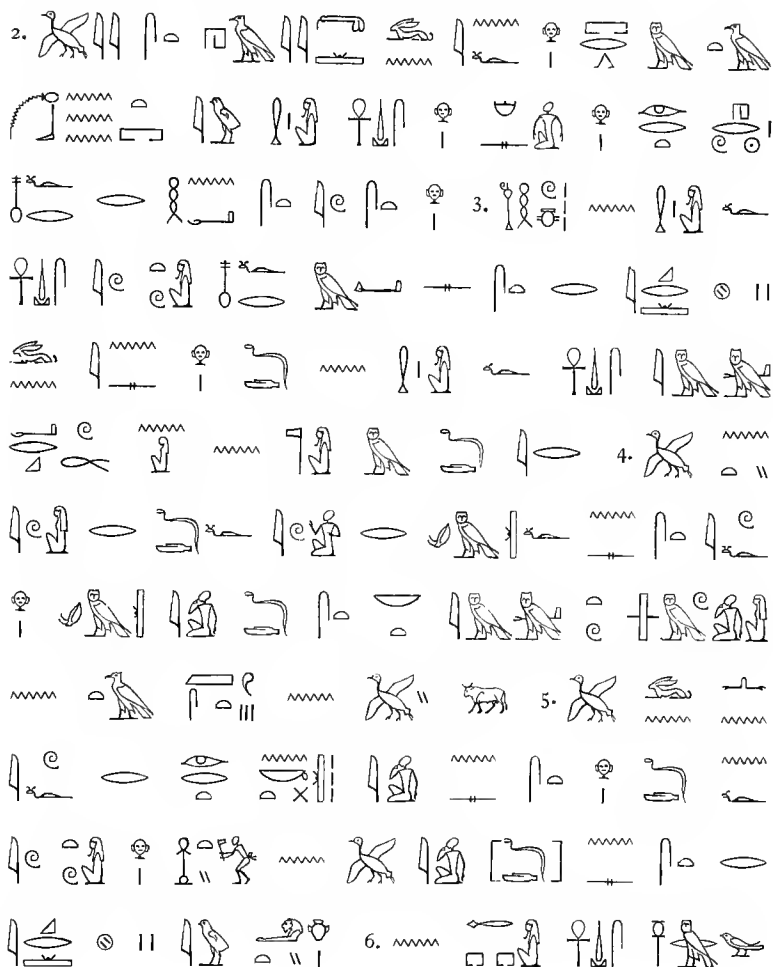
6 āa āu-f em ānnu nebt nefer āu ān rex-tu paif seḫeru 6. emtuk ḥems-kua
 7 ḫer pest ā ārit pa Su ḫer uben āu-n em pa enti taiā ḫemt ām ān- 7. nā
 usebt emtuk ḫer ātū-ā er pa enti tutu dm pa un āu-tu ārit-nek neket nebt
 8 nefer ḫer āutu 8. ḫer fa-tuk em ḫet nub ḫer paik ātū-ā en Āa-perti ānḫ utā
 9 senb pa un āu-ā ḫer ḫeperu em bāot āa emtutu 9. nehamu-nā em pa ta ter-f
 1 emtuk ḫer semi-nek er paik ḫemāt. ḫer ār emḫet ta ḫet XV. — 1. sen en
 hru ḫeperu un ān Bata ḫer ḫeperu em pa ḫeperu ā



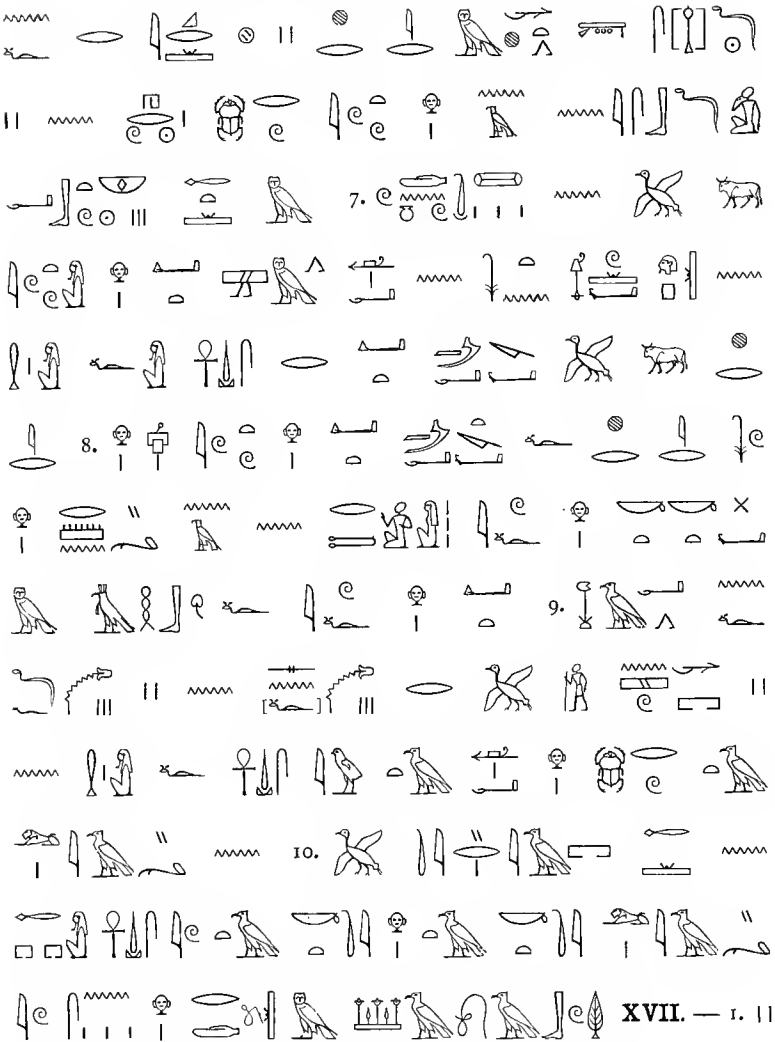
tēt-f en paif sen āa un ān Anpu 2. paif sen āa her hems her pest-f er het' 2
ta āu-f her sper er pa enti tutu ām āu-tu her tāt 3. āmamu hen-f ānχ utā 3
senb em ām-f āu-f her petrā-f āu-f her χeperu restu-nef er āger sep sen
ām-f her ārit-nef 4. ābtu āat er tēt buāntu āat tu χeperu-θa āu-tu nehamu- 4
nef em pa ta ter-f un ān tu 5. fa-tuf em het nub en paif sen āa āu-f hems 5
em paif semāt āu-tu her tāt-nef reθ 6. gennu χet gennu āu Āa-perti ānχ utā 6
senb her mertu-f er āger sep sen er reθ nel



- 7 *enti em pa ta er ter-f* 7. *her ar emçet hru qennu her-sa enen au-f her aq*
 8 *er ta abet au-f ahâ em pa enti* 8. *ta sepsi am au-f her çeperu her fettu.*
 9 *emmâ-s set em fet petrà tuâ anç-kuâ em râ au-set her* 9. *fet-nef ementek n*
 10 *nimâ trà au-f her fet-nes set anuk Bata tu-t her amamu em ferti* 10. *fat-t*
 10 *aritu seksek pa as en Aa-perti anç ulâ senb çeri auset er-â tem fat anç-kuâ*
 1 *petrà-* **XVI.** — 1. *tuâ anç-kuâ em râ au-â em ka un an ta sepsi her sençu*
 1 *er aqer sep sen en pa smâi à fet-set en*

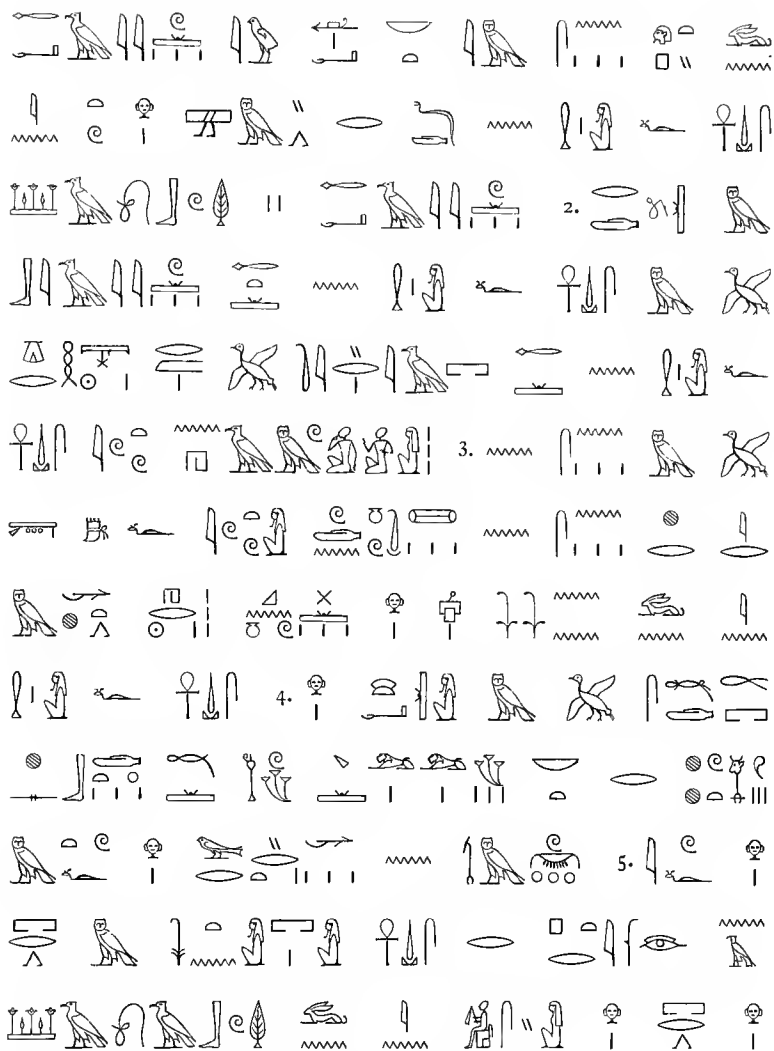


2. *paiset hai un ân-f her per em ta âbet au hen-[f] ânχ uta senb her* 2
hems her ârit hru nefer er henâ set au-set her 3. *uthu en hen-f ânχ uta* 3
senb au-tu nefer emmâ-s-set er âqer sep sen un ân-s [set] her tet en hen-f
ânχ uta senb ammâ ârqu-nâ en neter em tet âr 4. *pa enti au-t er tet-f* 4
au-â er setem-f nes set au-f her setem â tet-set nebt ammâ-tu âmu-â en ta
maâset en pai ka 5. *pa un ân au-f er ârit neket â nes set her tet-nef au-tu* 5
her senti en pa â tet-nes set er âqer sep sen au hâti 6. *en Âa-perti ânχ uta* 6
senb mer-

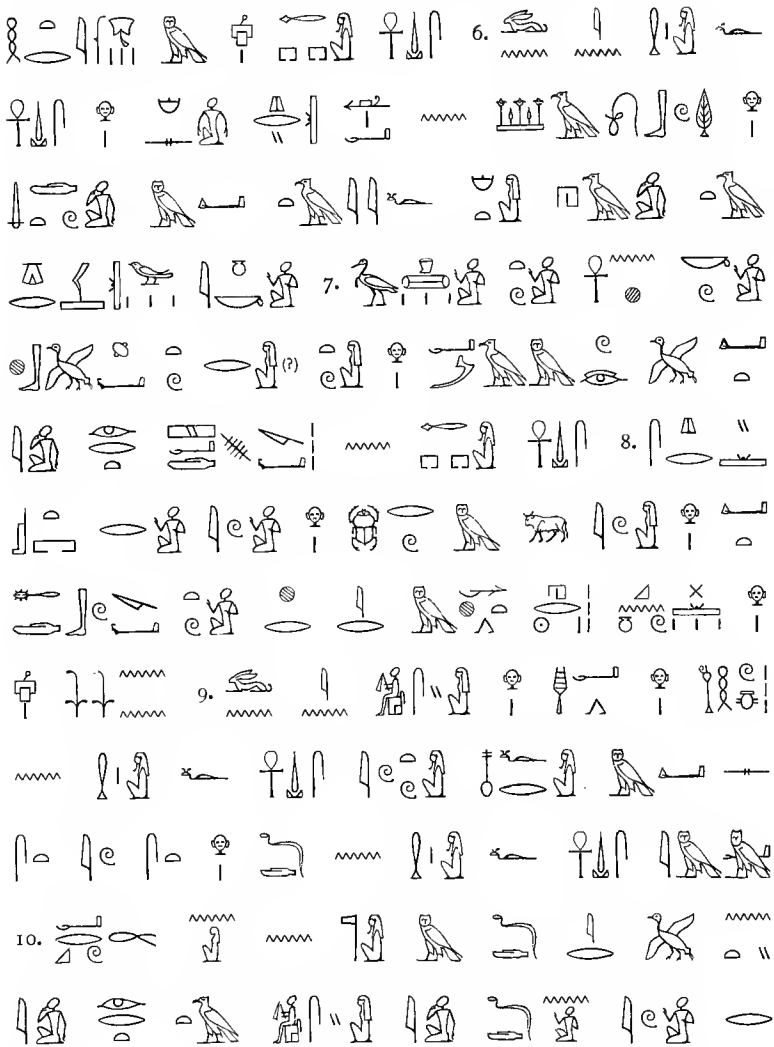


XVII. — 1. 11

nef er āger sep sen 7er ār em7et ta seh7et sen en hru 7eperu āu-tu 7er na nis
 7 ābtu āat em 7. u7ennu en pa ka āu-tu 7er 7āt sem uā en suten ābu 7ep en
 8 7en-f ān7 utā senb er 7āt maā pa ka 7er ār 8. 7er-sa āu-tu 7er 7āt maāt-f
 7er ār su 7er ermenui na en reθ āu-f 7er ketket em ne7eb-f āu-f 7er 7āt
 9 9. 7āā-nef 7ef sen en senf er pa ur nesu sen en 7en-f ān7 utā senb āu ta
 10 uā 7er 7eperu ta redāi en 10. pa θāiredā āa en Āa-7erti ān7 utā senb āu ta
 1 ketθā 7er ta ketθā redāi āu-sen 7er ru7 em sauabu XVII. — 1. sen



āāaiu āu uā nebt ām-sen ṭepti un ān-tu ḥer semī er tēt en ḥen-f ānḫ utā
 senb sauabu āāaiu 2. ruṭ em bāaiu āat en ḥen-f ānḫ utā senb em pa ḥerḥ 2
 erma pa θāireāa āa en ḥen-f ānḫ utā senb āu-tu nehamu 3. en sen em pa 3
 ta ḥer-f āu-tu uṭennu en sen ḥer ār emḫet hru qennu ḥer-sa enen un ān ḥen-f
 ānḫ utā senb 4. ḥer ḫāā em pa seset ḫesbetet meḥ utu ḥurere nebt er ḫeḫut 4
 emtuḫ ḥer uriret en smu 5. āu-f ḥer per em suten pa ānḫ utā senb er petrā 5
 na sauabu un ān ṣepsi ḥer per ḥer



- 6 *hetra em sa Āa-perti āny ūta senb 6. un ān hen-f āny ūta senb her hems*
 7 *χeri uā en sauabu her tēttu emnā taif hemt ha ta χer ānuk 7. Bata tua*
āny-kuā χebba-tu er-t (?) tu-t her āmamu pa fāt ā ārit sāt en Āa-perti āny
 8 *ūta senb 8. s χeri āuset er-ā āu-ā her χeperu em ka āu-t her fāt χaṭbu-tuā*
 9 *χer ār emχet hru qennu her-sa enen 9. un ān sepsi her āhā her ūthū en*
hen-f āny ūta senb āu-tu nefer emmās-set āu-set her tēt en hen-f āny ūta senb
 10 *āmmā 10. ārqu-nā en neter em tēt ār pa enti ā ārit ta sepsi ā tēt-nā āu-ā er*

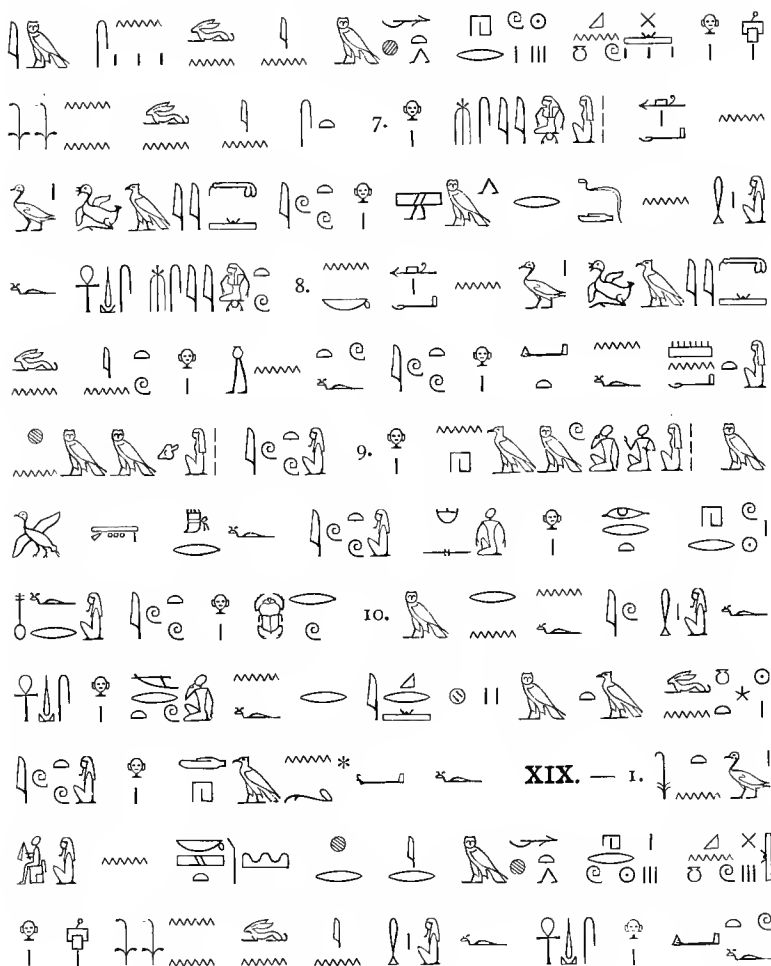


XVIII. — 1.

3.

[2 in., in red, illegible to me]

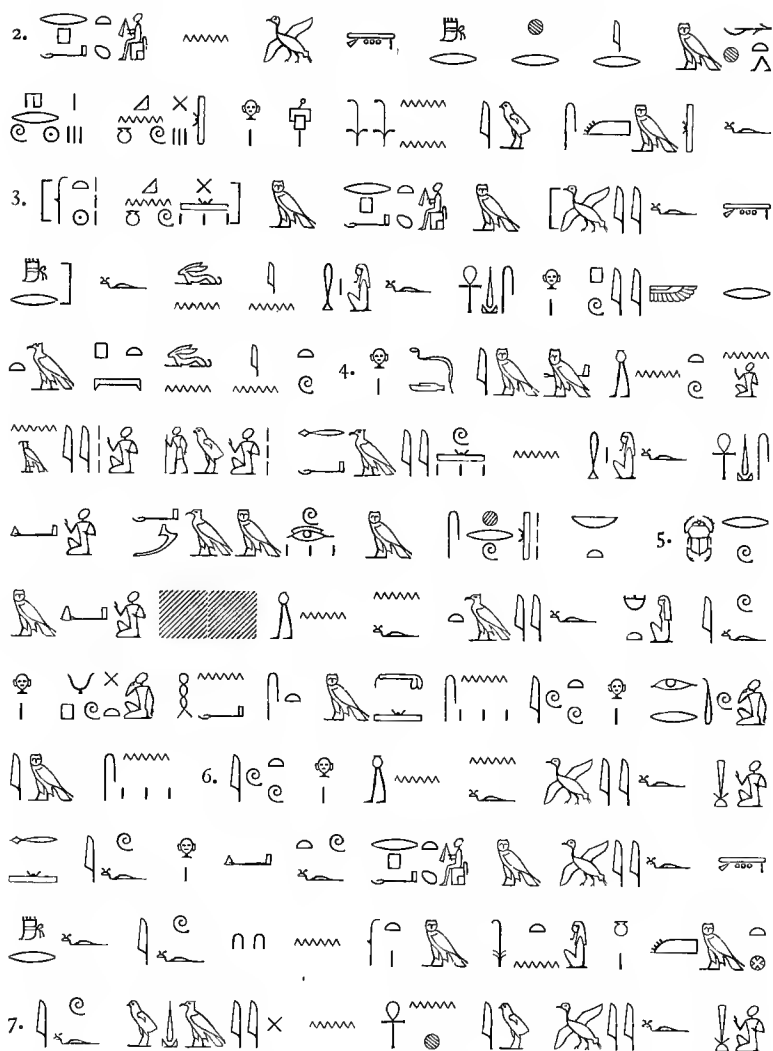
setem-f nes set ka-k au-f her setem XVIII. — 1. à tēt-set nebt au-set tēt I
 ammā sāt-tu pai sauabu sen emtutu à aritu em aptu neferu 2. un an-tu her 2
 setem à tēt-set nebt her ar emxet hru qennu her-sa enen un an hen-f anḫ uṯa
 senb her fāt 3. semi ābuu reḫi au-tu her sāt na en sauabu en Āa-perti anḫ 3
 uṯa senb her āhā petrā su 4. suten hemt ta sepsi un an uā en atū her pui 4
 au-f her āq em re en ta sepsi un an set 5. her āmamu au-set her sešep āuur 5
 au-tu her arit 6. pa enti nebt em āb-set 6



- 7 *ām-sen un ān emḫet hru qennu ḥer-sa enen un ān set 7. ḥer mesi uā en se*
 8 *tai āu-tu ḥer māsem er tēḫ en ḥen-f ānḫ utā senb mesi-tu 8. nek uā en se tai*
 9 *un āntu ḥer ān-tuf āu-tu ḥer ḫāt-nef menāt ḫnemem āu-tu 9. ḥer nehamu*
 10 *em pa ta ter-f āu-tu ḥems ḥer ārit hru nefer āu-tu ḥer ḫepuru 10. em ren-nef*
 11 *āu ḥen-f ānḫ utā senb ḥer mertu-ncf er āqer sep sen em ta unnut āu-tu*
 12 *ḥer ḫehan-f XIX. — 1. suten se seps en Kešt ḫer ār emḫet hru qennu ḥer-sa*
 13 *enen un ān ḥen-f ānḫ utā senb ḥer ḫā-tuf*

* The papyrus has



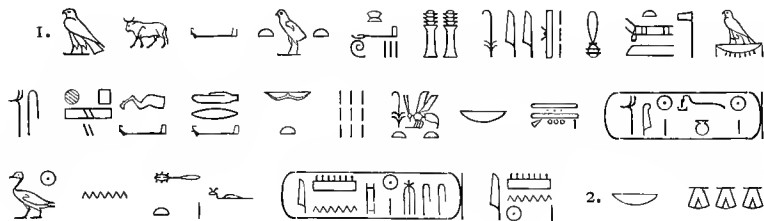


2. erpät en pa ta ter her ar emyet hru qennu her-sa enen au seqam-f 3. renpit ²
 qennu em erpät em paif ta ter-f un an hen-f anḫ uka senb her poi er ta pet ³
 un an tu 4. her teḫ ämmä äntu-nä naiä seru ääaiu en hen-f anḫ uka senb ḫä-ä ⁴
 ämamu em seḫeru nebt 5. ḫeperu emmä-ä [un an-tu her] an-nef taif hemt au-f ⁵
 her äput henä-set embah sen au-tu her äriḫu äm-sen 6. au-tu her an-nef ⁶
 paif sen au au-f her ḫä-luf erpät em paif ta ter-f au-f taüt en renpit em
 suten nu Qamt 7. au-f ukai en anḫ au paif sen ⁷

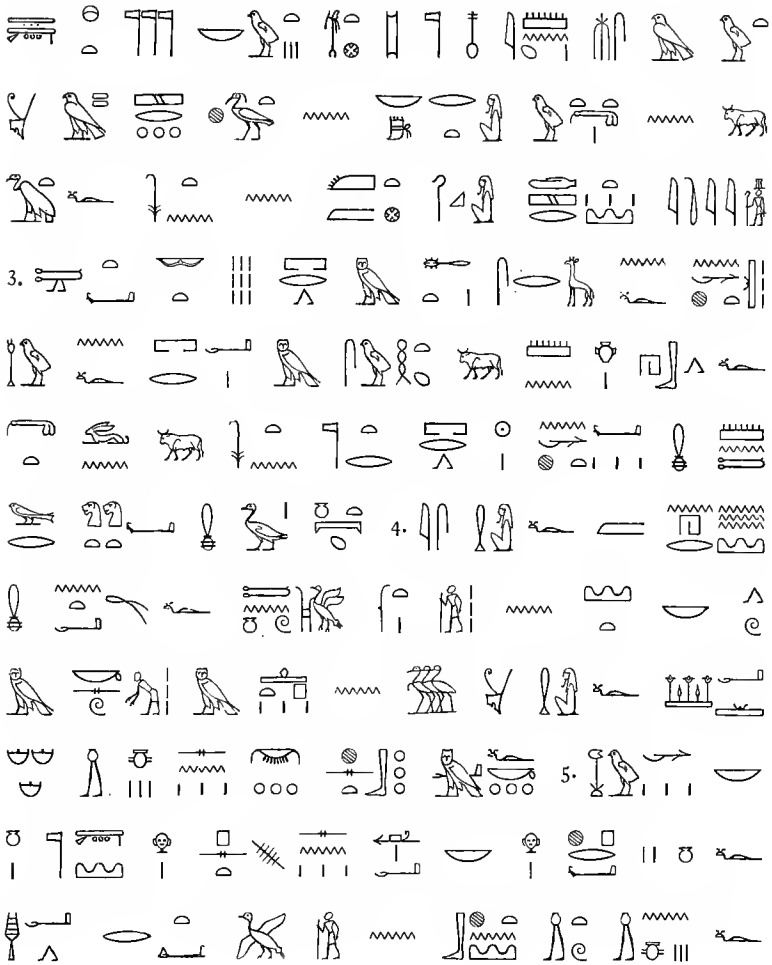


- 8 āa āhā er āuset-tuf hru en menātu [ū-f pu] nefer 8. em hetepu sāt ān ka en ān per-het Qaḳabut en per het' en Āa-perti ānχ utā senb ān Heruā ān
 9 Meremāptu 9. āri en ān Ānnana pa neb en pa ānu ār pa enti āu-f her teḫtu
 10 em pai ānu 10. āri-nef Tehuti āri ābauti

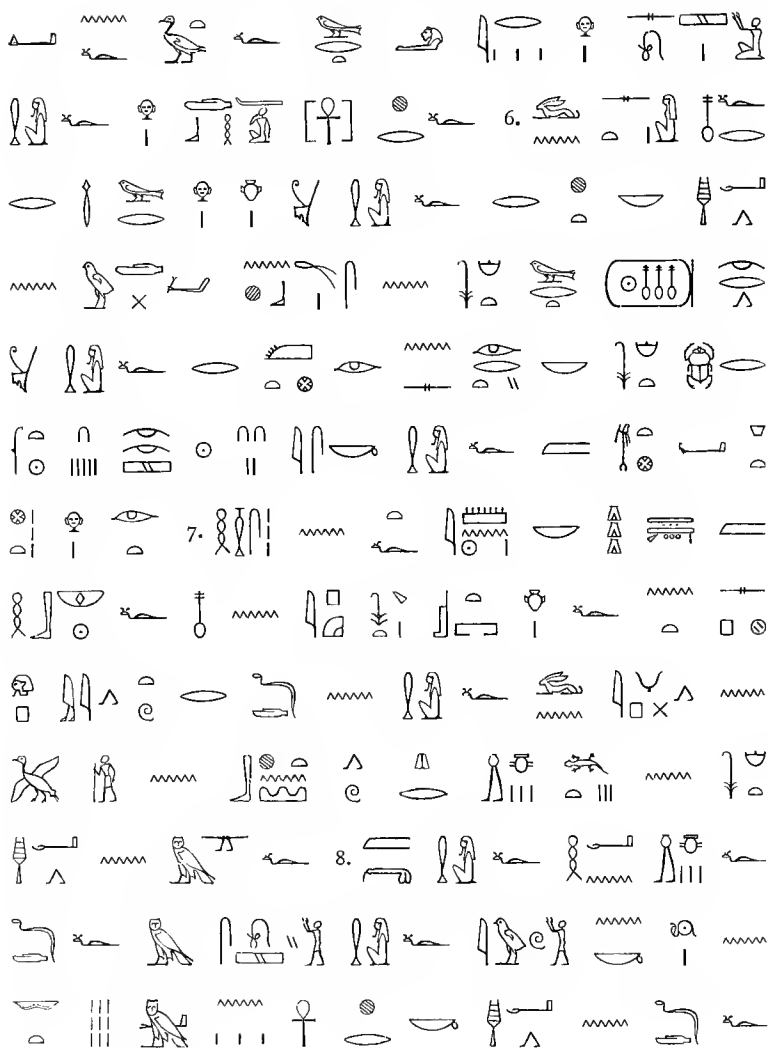
THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN.



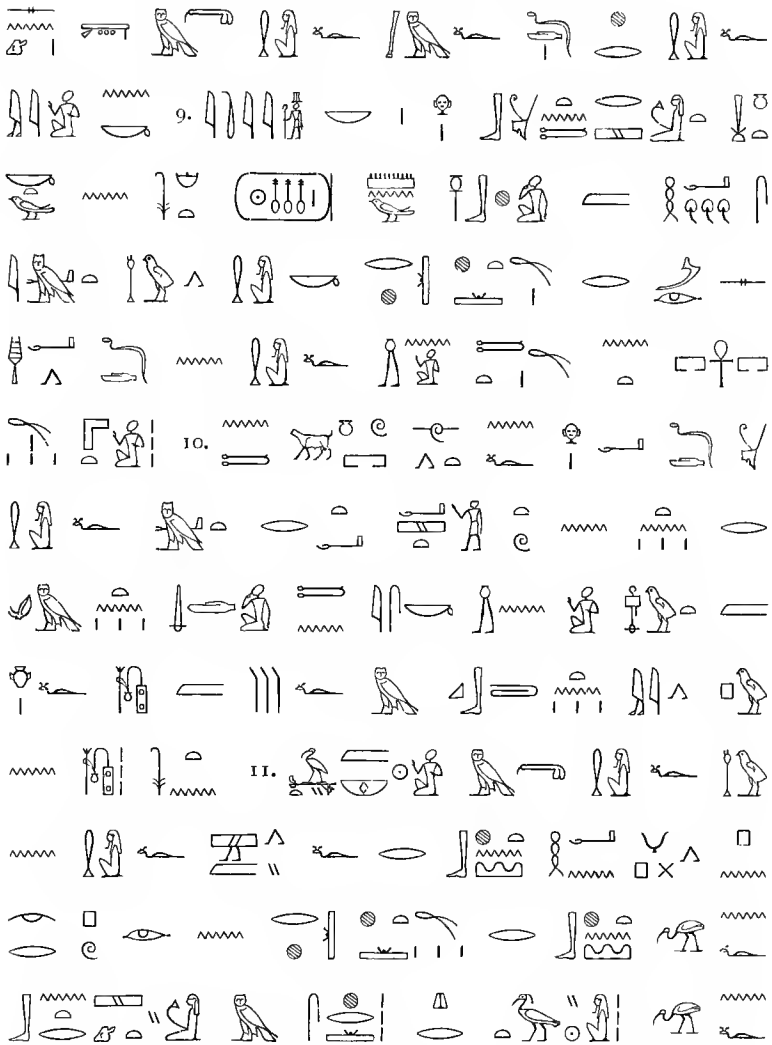
- 1 1. Heru ka neḫt tut ḫāū teḫet suteniu mā Tmu Heru nub usr ḫepes ḫer pet paut suten net neb taiu (Usr-Maāt-Rā-setep-uu-Rā) se Rā en ḫat-f
 2 (Amen-meri Rā-meses) Amen-Rā 2 neb nest



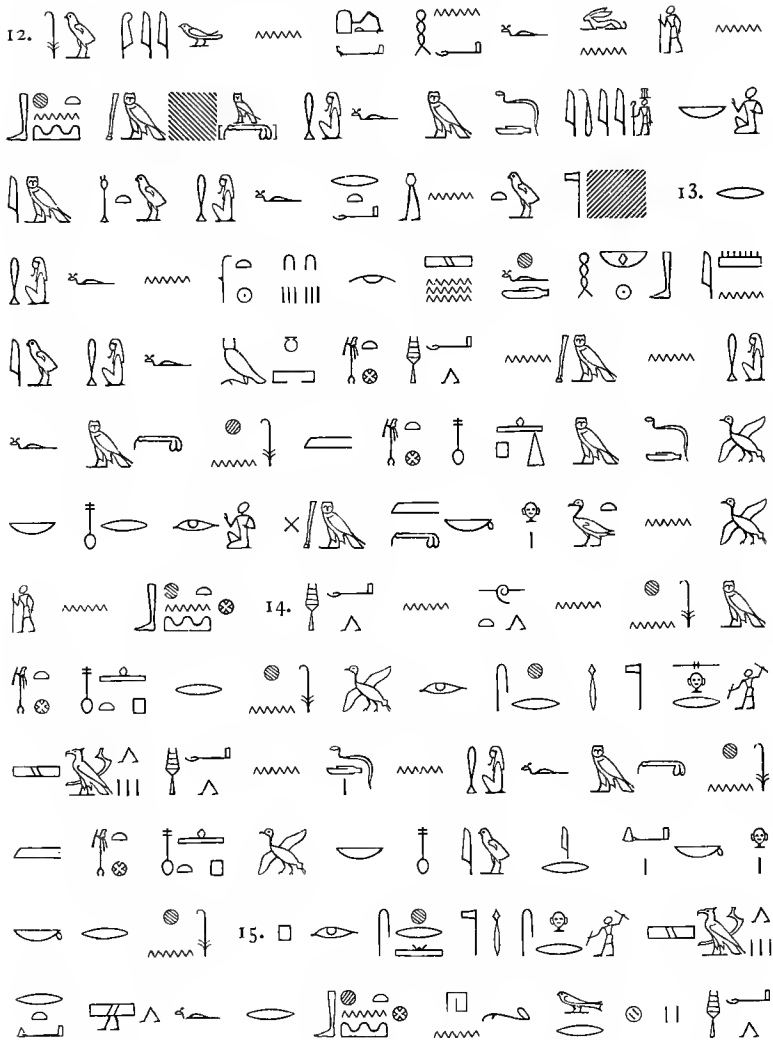
*taiu paut neteru nebut Uast meri neter nefer Amen se mes Heru ut en
 Heru-xuti ser xut en Neb-er-tert utet en ka mut-f suten en Qamt heq tesert
 äthi 3. Øet pet paut per em xat ser-nef nexti utu-nef per ā em suht ka men āb 3
 hab-f met un ka suten neter per hru nexti mā Menθ ur pehtpeht mā se
 Nut 4. ās hen-f em Neher mā entā-f θennu renpit seru en set neb iu em 4
 kesu em hetepu en baiu en hen-f sāā pehu äntu än-sen nub xesteb māfek
 5. xau neb nu Neter-ta her pest-sen uā neb her xerp sen-f āhā erfāt pa 5
 ser en Beẖten äntu än-f*



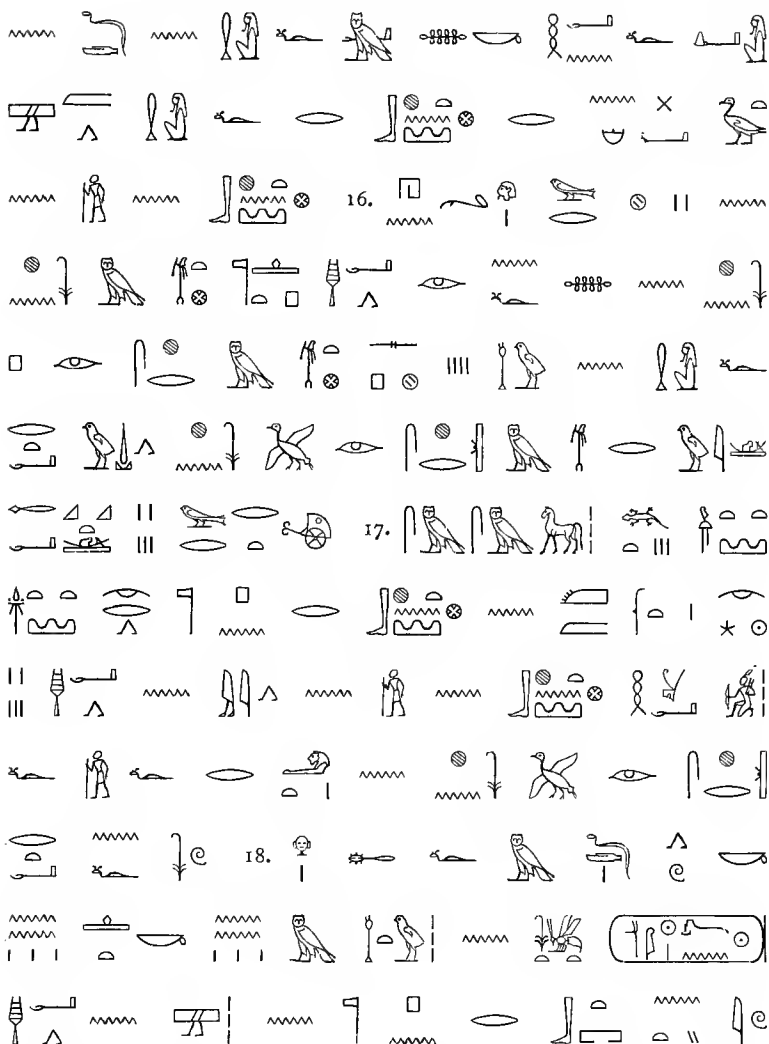
- 6 *lā-nef set-f urt hā aru her suas hen-f her tebh ānx xer-f 6. un-set nefer er āa ur her-āb en hen-f er xet neb āhā en ut nexeb-s en suten hemt urt (Rā-neferu) sper en hen-f er Qamt āri-nes āriti neb suten hemt xeper renpit met tua ābeṭ sen še hru*
- 7 *laut sen ās-k hen-f em Uast next hent nut her ārit 7. hesu en tef Amen-Rā neb nest taiu em heb-f nefer en Apt resu āuset āb-f ent sep šep ī-tu er tēt en hen-f un āp*
- 8 *en pa ser en Bekhten iu xer ān āst en suten hemt āhā en mes-f 8. embah hen-f hān ān-f tēt-f em scuasi hen-f āuu-nek Rā en pet paul mā-n ānx xer-k āhā en tēt-f*



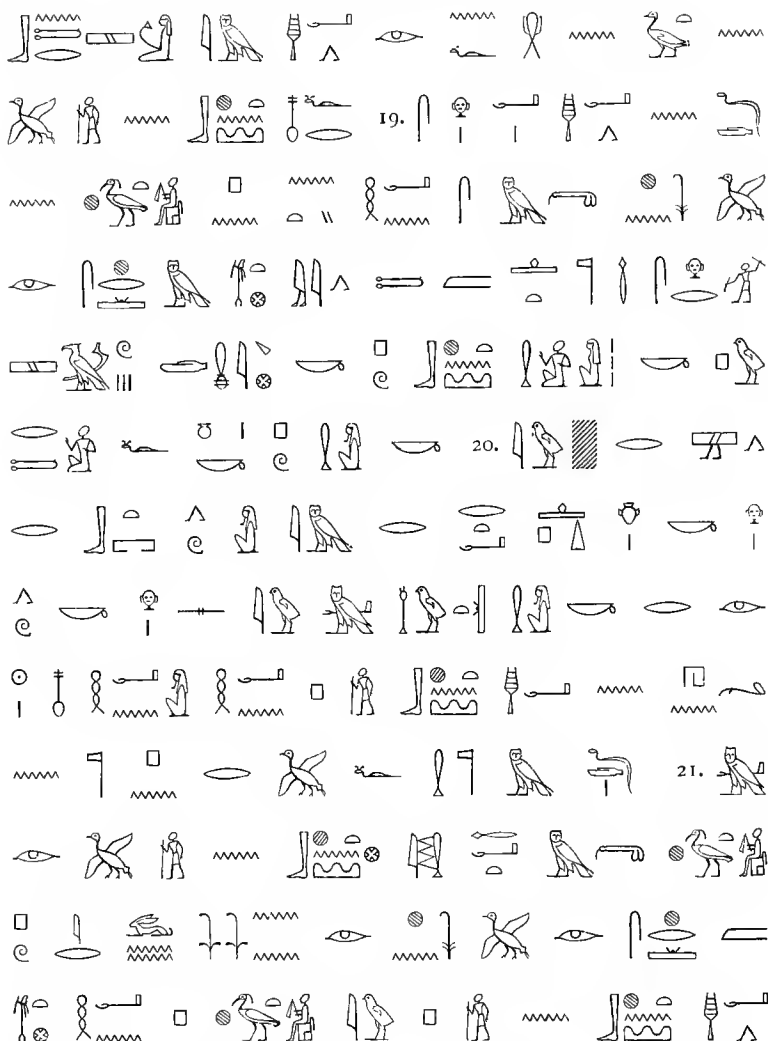
sen-ta embah hen-f nem-f tet xer hen-f i-ä nek 9. äti neb-ä her Bent-enθ- 9
rest sennut ket en suten hemt (Rä-neferu) men äbex em häu-s ämät utu hen-k
rex xet er ma-s ähä tet en hen-f än-nä θet ent per änx sät qenbet 10. enθ xennu 10
stat-nef her-ä tet en hen-f mät erät äst-tu-en-ten er setem-ten tet-θen äsk än-
nä äbut em äb-f än em tebä-f em qeb-ten i pu en änu suten 11. Tehuti- 11
em-heb em-bah hen-f utu en hen-f mäsemi-f er Bekhten hän äp pen sper pu
äri en rex xet er Bekhten qem-nef Bentrešti em seixeru xer xuti qem-nef



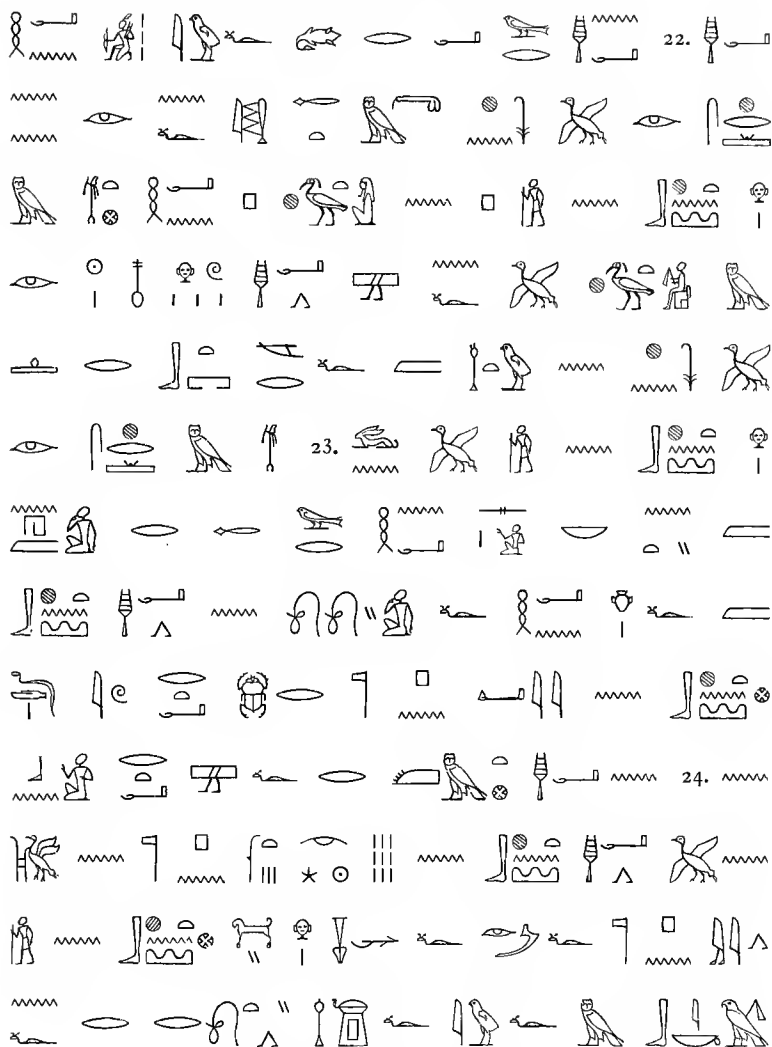
12. *su sui en āba henā-f un ser en Bekhten nem . . . em-bah hen-f em teṭ āṭi neb-ā*
 13. *ām utu hen-f erṭāt āntu neter . . . 13. er hen-f en renpit taut sas abeṭ uā še xeṣṭi heb*
Amen āu hen-f em ḫennu Uast āhā en nem en hen-f embah ḫensu em Uast Nefer-
 14. *ḫetep em teṭ pa neb nefer āri-ā nem embah-k ḫer set en pa ser en Bekhten 14. āhā*
en stat en ḫensu em Uast Nefer-ḫetep er ḫensu pa āri seḫer ncter āa seḫer sema āhā
en teṭ en hen-f embah ḫensu em Uast Nefer-ḫetep pa neb nefer āu ār ṭā-k ḫrā-k er
 15. *ḫensu 15. p āri seḫer ncter āa seḫer sema erṭāt māsem-f er Bekhten hen ur sep sen āhā*



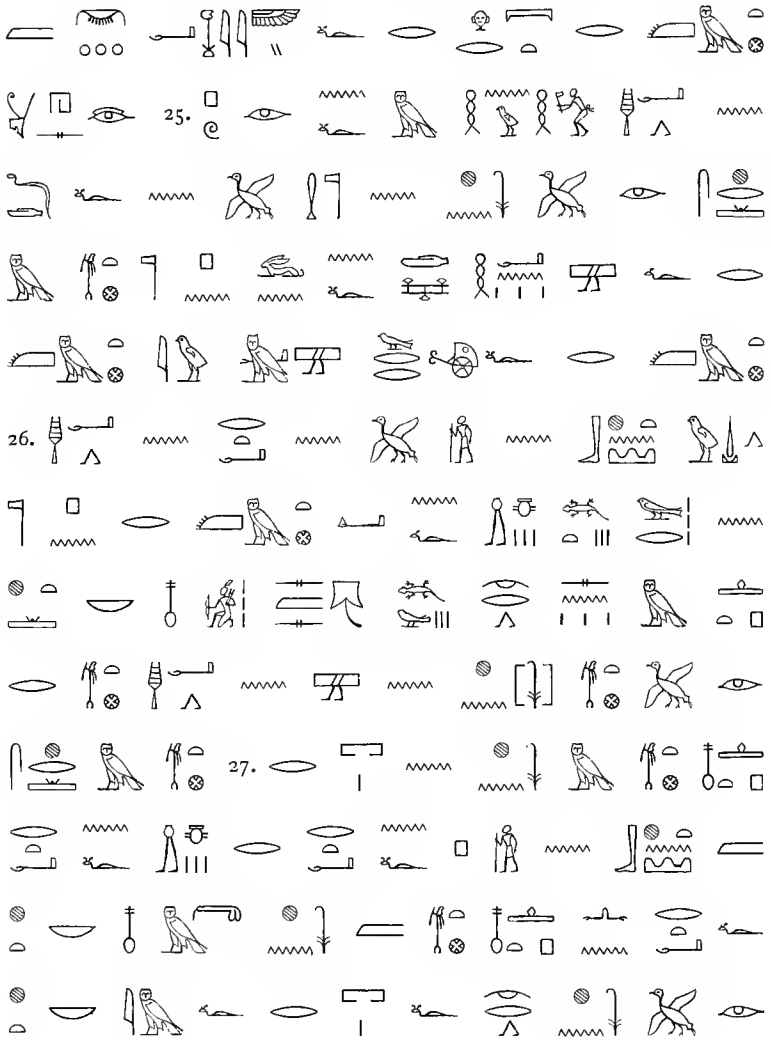
*en tēt en hen-f mā sa-k hān-f t̄ā-ā māsem hen-f er Beyten er nehem set en šer en
 Beyten 16. hen tēp ur sep sen en Xensu em Uast Nefer-hetep āhā āri-nef sa en 16
 Xensu p āri seḫer em Uast sep ftu utu en hen-f er tāt utā Xensu pa āri seḫer em
 Uast er uā āā qeget t̄ua ureret 17. semsem āst unemetet semehi sper neter pener Beyten 17
 en gam renpit uā ābet t̄ua āhā en ī en scr en Beyten henā māšā-f ser-f er hāt en
 Xensu pa āri seḫer er tāt-nef su 18. ḫer ḫat-f em tēi ū-k en-n hetepet-ken-n em utut 18
 en suten net (Uṣr-māūt-Rā setep-en-Rā) āhā en sem en neter pen er bet enti āu*



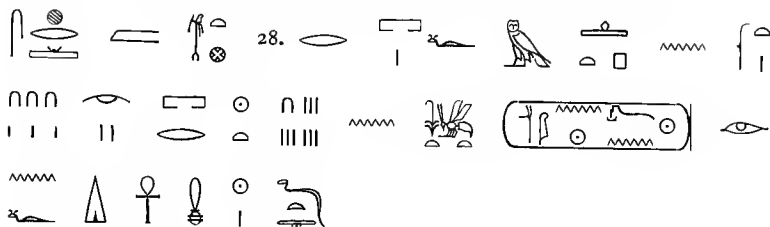
- 19 *Benθrēs ām āhā āri-nef sa en set en pa ser en Beχten nefer* 19. *-s her ā āhā en*
teχ en χut pen enti hān-s embahχ χensu pa āri seχer em Uast ī-θ em hetepet
 20 *neter āa seher semau temā-k pu Beχten henu-k pu reθ-f nuk pu hen-k* 20. *āu-*
[ā] er māsem er bet ū-ā ām er erχāt hetep āb-k her ū-k her-s āu mā utut hen-k
er āri hru nefer hān-ā hān p ser [en] Beχten āhā en hen en neter pen er pa-f
 21 *neter hen em teχ* 21. *mā āri pa ser en Beχten āb āāt embahχ χut pu ār unen*
euen āri χensu pa āri seχer em Uast hān p χut āu p ser en Beχten āhā



hân mäsâ au-f senç er ā ur āhân 22. āhân n iri-nef āb āat embah Xensu pa 22
āri seḫer em Uast hân p xut en p seren Beḫten her āri hru nefer hrāu āhā māsēm-
nef pa xut em heṭep er bet mer-f em utu en Xensu pa āri seḫer em Uast 23. un pa 23
ser en Beḫten her nehem er āa ur henā se neb enti em Beḫten āhā en uaua-f hân
āb-f em teṭ āu erṭāt ḫeper neter pen iāi en Beḫten ben-d erṭāt māsēm-f er Qamt
āhân 24. en ten (?) en neter pen renpit ḫemt ābet paut en Beḫten āhā pan ser 24
en Beḫten steri her sam(?) -f maa-f neter pen i-nef er ruati heṭ-f āu-f em bāk



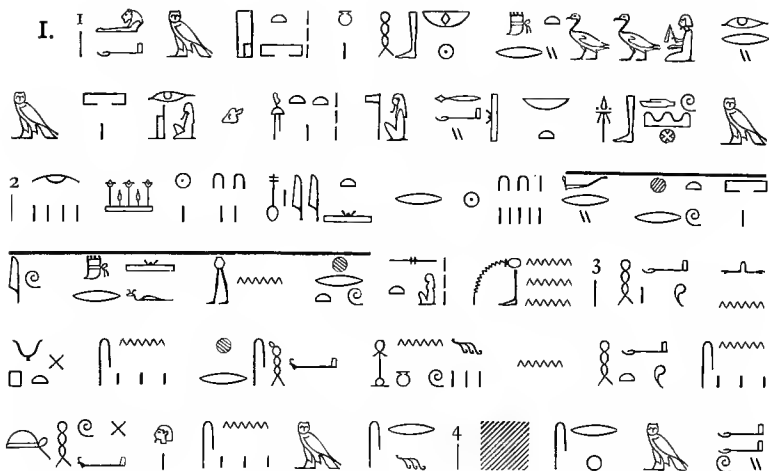
25 em nub āḫai-f er ḥert er Qamt nehēs 25. pu āri-nef em ḥenuḥ āḫā en tet-f en pa neter ḥen en ḫensu pa āri seḫer em Uast neter pen un-nef t ḥān māsem-f er Qamt āu 26 māsem urer-f er Qamt 26. āḫā en erṭāt en pa ser en Bekhten utā neter pen er Qamt fā-nef ān āst uru en ḫet neb nefer māṣā semsu āst uru sper-sen em ḫetep er Uast 27 āḫā en māsem en ḫensu-[em] Uast pa āri seḫer em Uast 27. er pa en ḫensu em Uast Nefer-ḫetep erṭāt-nef ān er erṭāt-nef p ser en Bekhten em ḫet neb nefer embaḫ ḫensu em Uast Nefer-ḫetep ān erṭāt-f ḫet neb ām-f er pa-f sper ḫensu pa āri



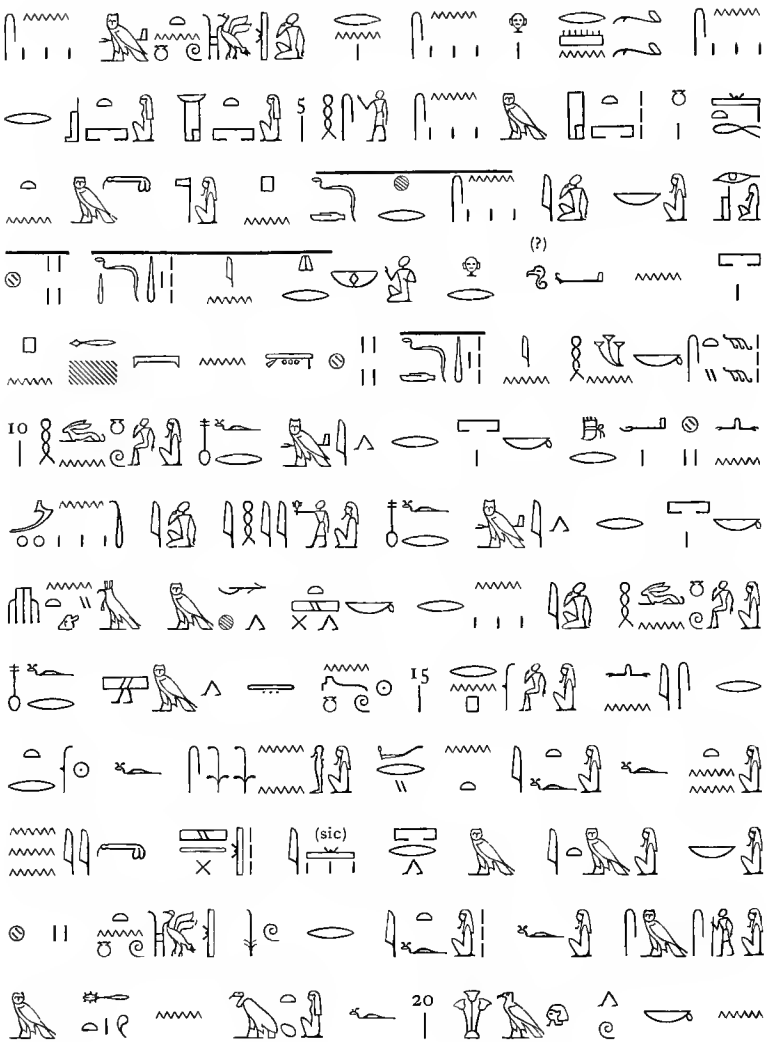
seper em Uast 28. er per-f em hetep en renpit māb xent abet sen pert hru met-paut en suten net (or bat) (Usr-māt-en-Rā setep-en-Rā) ari-nef tā āny mā Rā tetta

THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS.

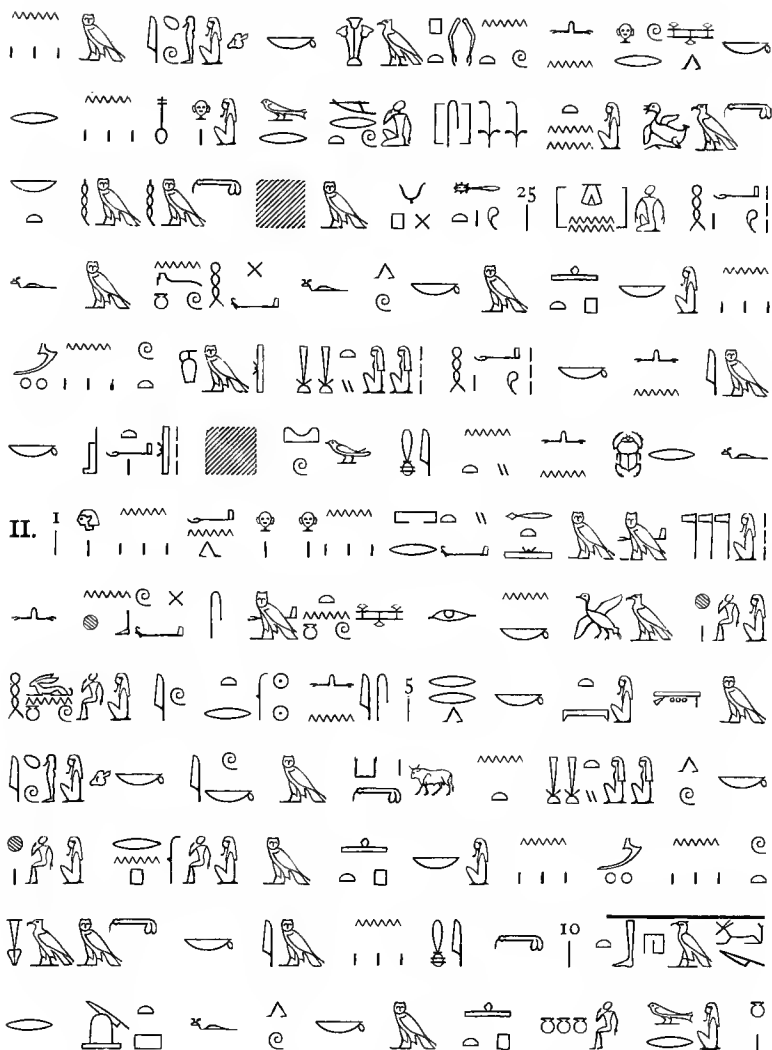
(British Museum, Egyptian Papyrus, No. 10188.)



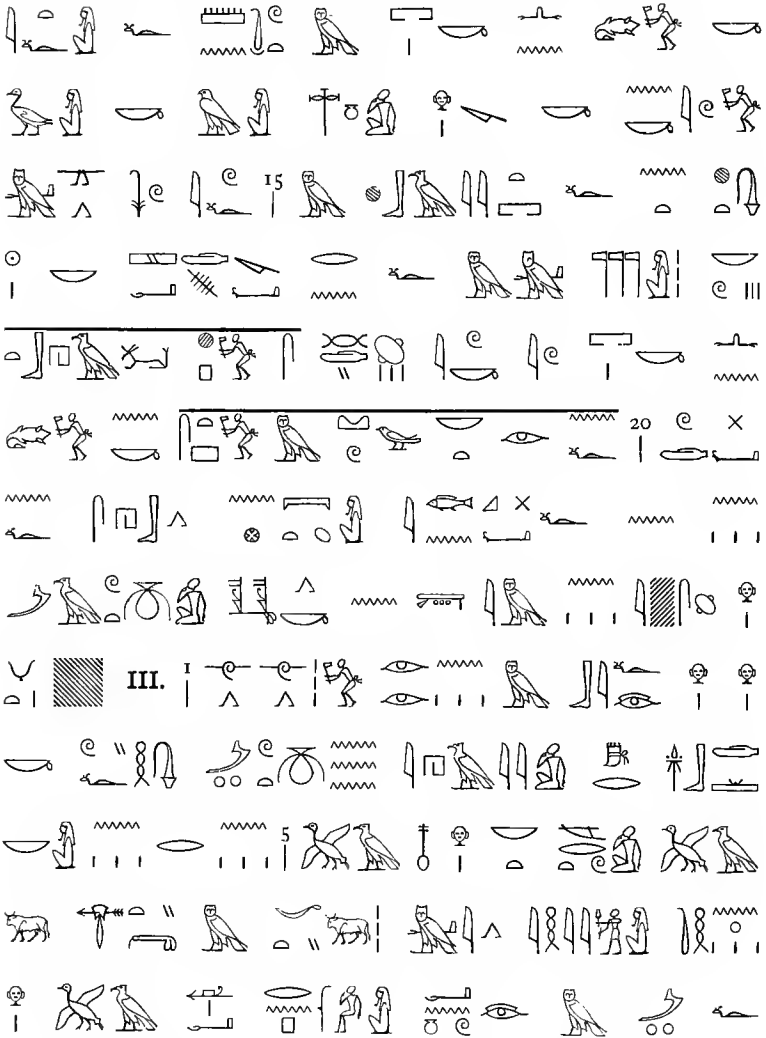
I. *Hā em het nu heb Terti ari em per Ausār xent Amentiu neter āāi nebt Abtu em abet ftu sa hru taut-sen neferit er hru taut-sās seri xertu per au ter-f ān xertu set āb hāu ān apt-sen xersek sennu en hāt-sen mehu tep-sen em ser ser em āāwi-*



sen mätennu ren-sen her ermen-sen er Auset Nebt-het hes-sen em het nu sät.
 ten embah neter pen tet her sen a neb Ausar sep ftu tet an herheb her
 en per pen āa (?) . . . her (?) en ta sep ftu tet an henksti hunnu nefer māā
 er per-k ter ā sep sen an maa-n-θ ā āhi nefer māā er per-k xenti em et tes-k
 er-n ā hunnu nefer sem-ta ennu renp an-ās er trā-f senen seri ent ātf-f Tenen
 mui šetaā per em Ātm neb sep sen tennu su er ātef-f sems em xat en mut-f
 ha ū-k en-



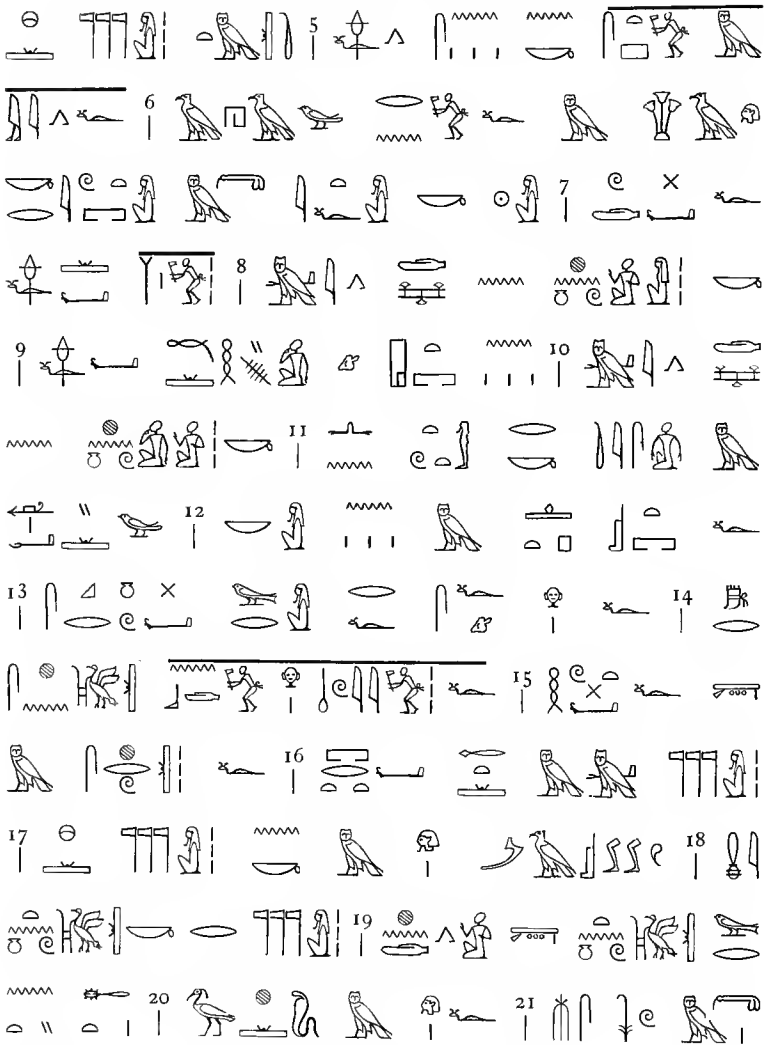
n em ăru-k ĥapt-entu ăn ĥeru-k er-n nefer ĥră ur mertu senen Tenen ta nebt nelemtem [sems] em ăp ĥat ĥenen ĥău-f em ennuĥ-f ū-k em ĥetep neb-n maa-n-tu ĥnem senti ĥău-k ăn ăm-k ăuset-ă . . . tu mă enti ăn ĥeper-f
II. *ĥep-n ăn ĥer ĥrău-n perti ăat emmă neteru ăn neĥebu-s mătenu ări-nek pa ĥi ĥunnu ău trăui ăn-ăs (?) rer-k pet ta em ăru-k ău-k em ka ent senti ū-k ĥi renp em ĥetep neb-n maa-n-tu sam-k ăm-n mă sam Tebha er nemmat-f ū-k em ĥetep nu ur nu*



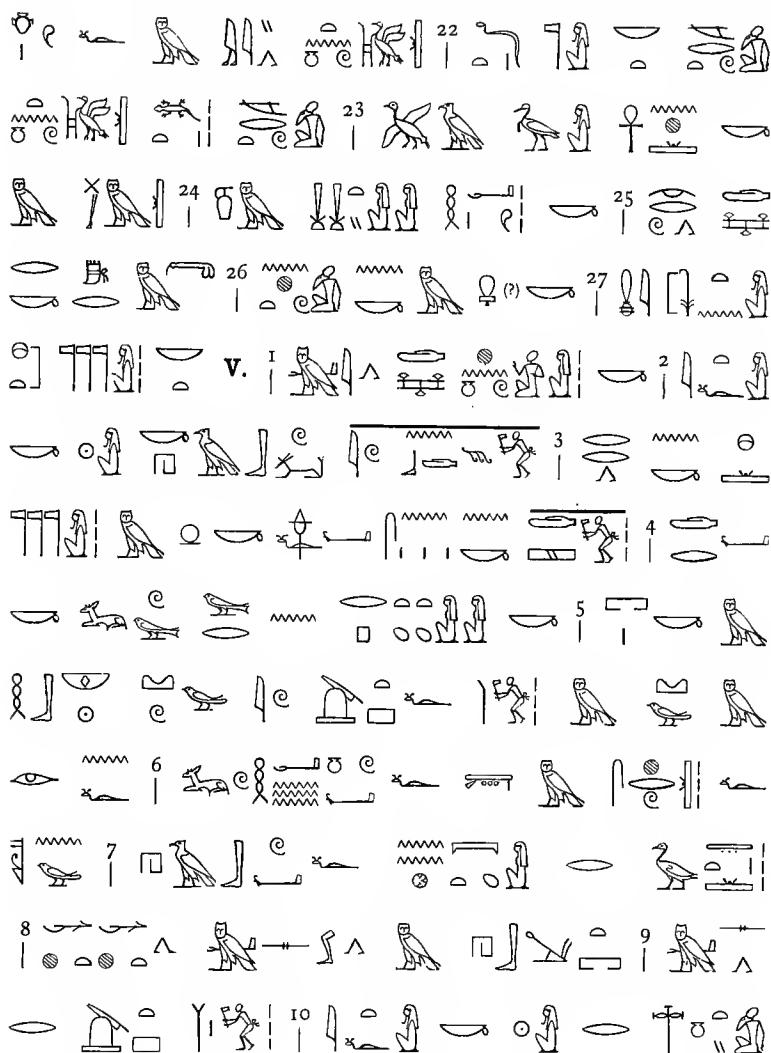
ätf-f men-tu em per-k än sent-k se-k Heru net hrä-k Nekäu mäs su äu-f
 em xebait-f ent xet hru neb säṭ ren-f emmä neteru nebu Tebha xep-s äti
 äu-k äü per-k än sent-nek Sut em tu nebt äri-nef uṭ-nef sehab Nut
 äng-f-en-n maut seh-k en ta äm-n ä . . . s her äpt **III.** statau
 maa-n em bäf her hrä-k ufih maut ähai ter äbt neb-n er-n pa nefer
 hrä nebt mertu pa ku sati em kauti mää ähi thepen hrä pa uä renp ännu
 em maa-f



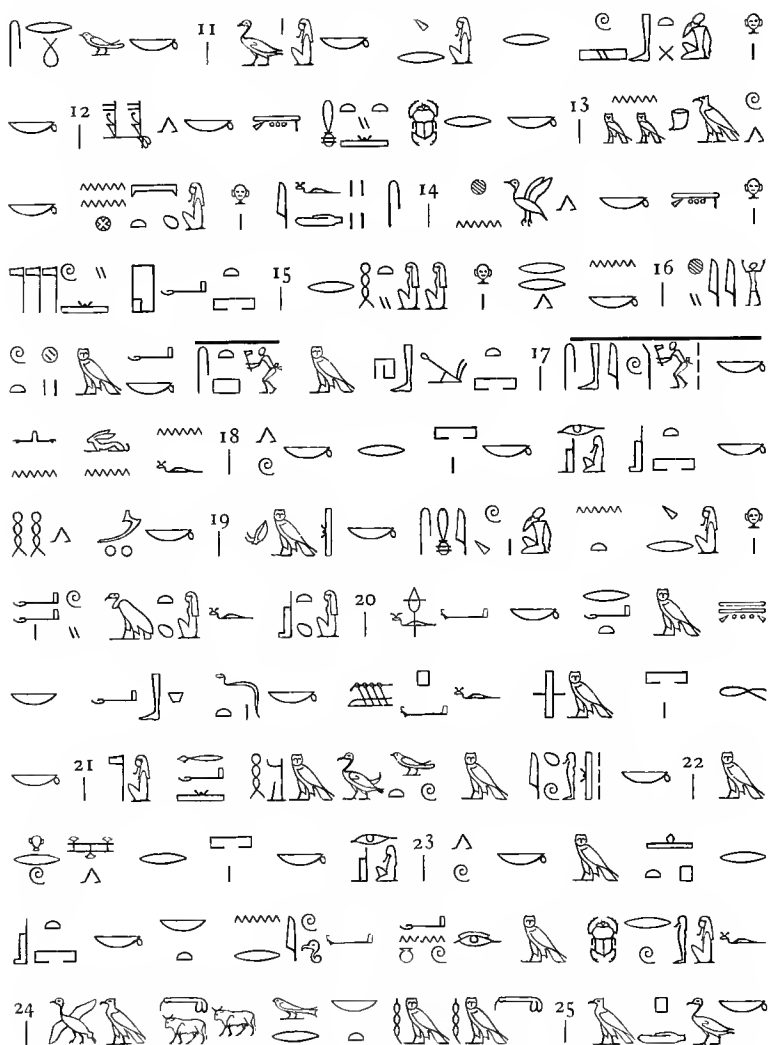
neb em hemt ka en kauti pa xi her neferu ha maa-n-tu ma aru-k ma mertu-a maa-k nuk senat-k Auset mertu ab-k her-sa mertu-k her-tu meh-a ta pen em hru pen seh-k hes-tu am-n un-n anx em ka-k iu-k em hetep neb-n maa-n-tu a ser maä em hetep seheraut xet xent het-n sam-k am-n ma sam [Tebha] se-äst tet an henksti a Auser ka Amentiu uä men tennu [su] er neteru xi benen IV. auäa ur en Seb mestu neter em neteru iu-k en xart rer-nek



*paut neteru temθ xesef-sen-nek Sut em ī-f aha ren-f em ha keräut
 embah ätf-k Rā ut-f xesef Sebäü mäâ ti en xennu-k xesef mehi
 xent het-n mäâ ti en xennu-k än tut erek θäs em uâi neb-n em hetep
 äuset-f seqernu ur eref sef hrä-f ter sexen nebθ her xerui-f hut-f
 ta em sexeru-f pertet äat emmä neteru paut neteru nek em tep mast
 mä tennu-k er neteru xent-ä ta tennu ur enti xat xu em tep-f mes su
 embah*



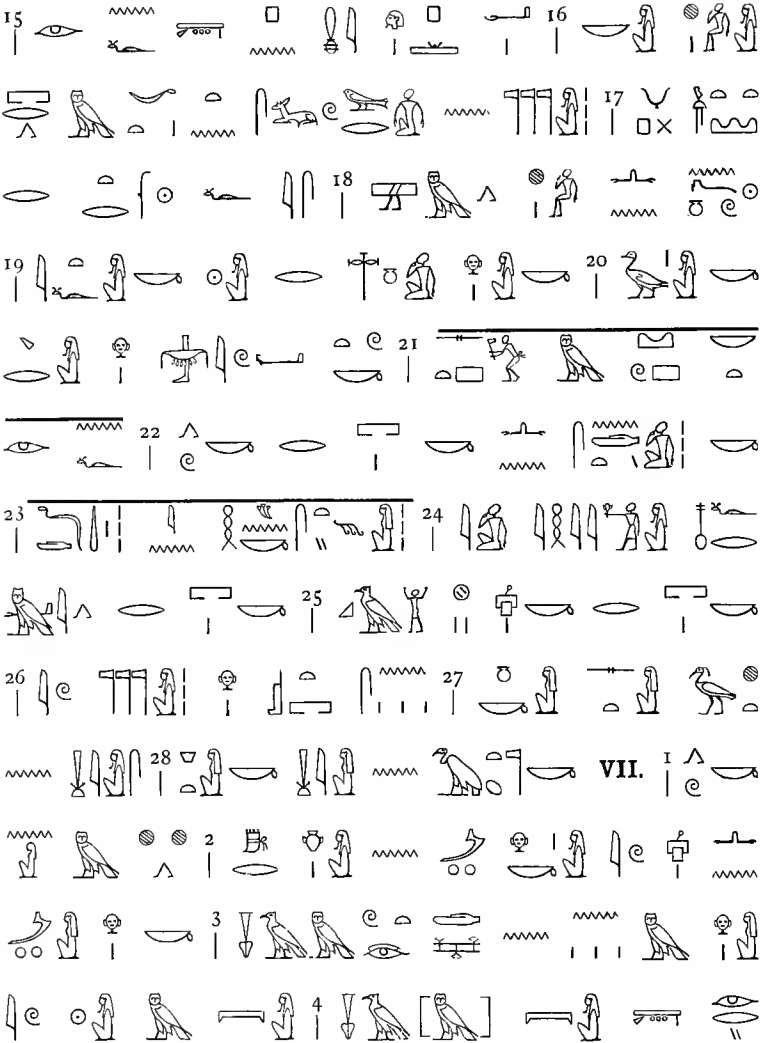
āb-f em ī tennu tet neter nebt mertu tennu āst mertu pa ba ānḫ-k em nem
 ḫnem senti hāu-k speru ḫi erek ter embah neḫtu (?) nek em sāḫ-k mā [suten
 pau] neteru nebt V. māā ḫi ḫennu-k ātf-k Rā kehabu āu nebt rer-nek
 pau neteru em sen-k ḫesef-sen nek ḫes ḫer-k āu ur en erpetet-k per-k em
 ḫeb ḫu āu nemmat-f sebāu em ḫu em āri-nef āuḫānu-f ta em seḫeru-f
 kesen habu-f Nut er setat ḫetḫet mās em hebt mās er nemmat sebāu ātf-k
 Rā er neḫti



*ser-k se-k Heru er usebt hrä-k seh-k ta mäteti xeper-k nememtau-k Nut
 her äft-s xen-k ta her neteru hetät Rehti her rer-nek xi-tu sep sen mäk Sut
 em hebt sebäu-k än un-nef iu-k er per-k Ausär äuset-k heh maa-k setem-k
 smäu ent Heru her ääui mut-f Auset xesef-k erät em tauu neb äb tet-k
 sešep-f äm per šät-k neter ää hetem-tu em äru-k em heru er per-k Ausär
 iu-k em hetep er äuset-k nebt neräu ännu em xeperu-f pa ka ur nebt
 nekemtem apt-k*



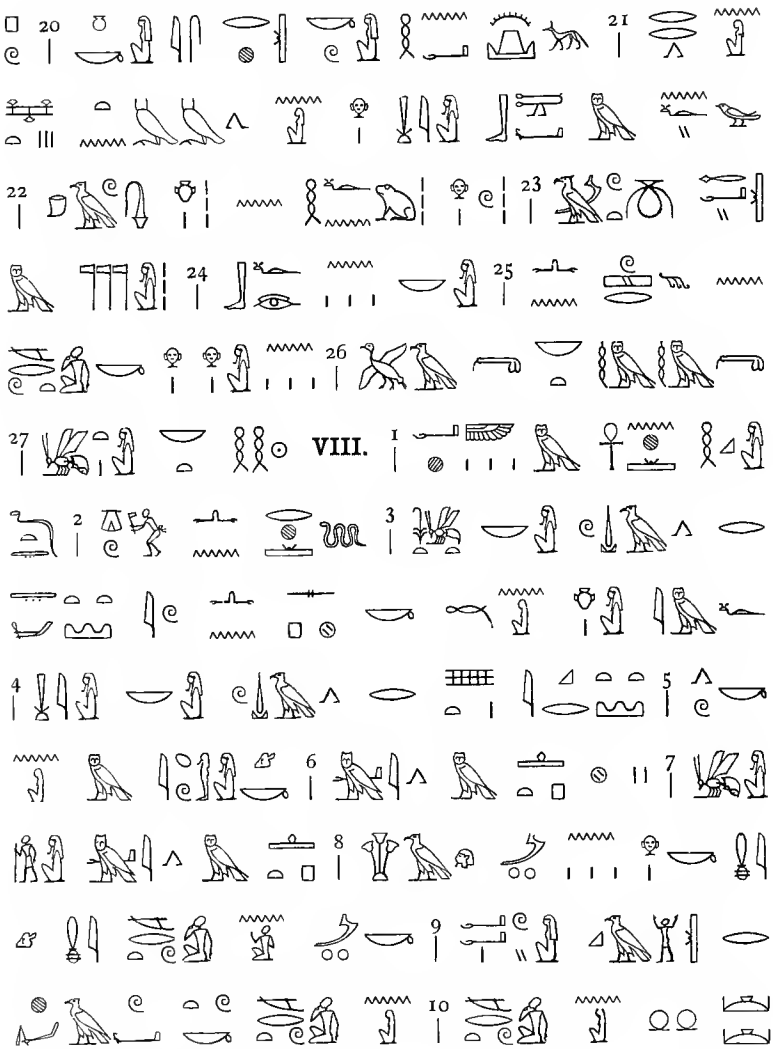
senä-k Auset xersek-k sati äri äm-k hept-s-tu än her-k er-n neb-n VI. fä-k
änx em häät em seb ähai xau-k meh em sept Tes tu mä enti än xeper-f
üu-nek senät-k xersek-s häu-k neter ää änx ur mertu rertu su er her en
tep Qemä-meht xaker-tu nebt xakeru ta ur her neferu üu-k en mut-k Nut
peš-s her-k em üu-k nes mäket-s häu-k er tu nebt mäsem set en em xennu-nes
seheräu-s tu nebt äri häu-k sau uä mä enti än xeper-f set xi neb per
em Nut



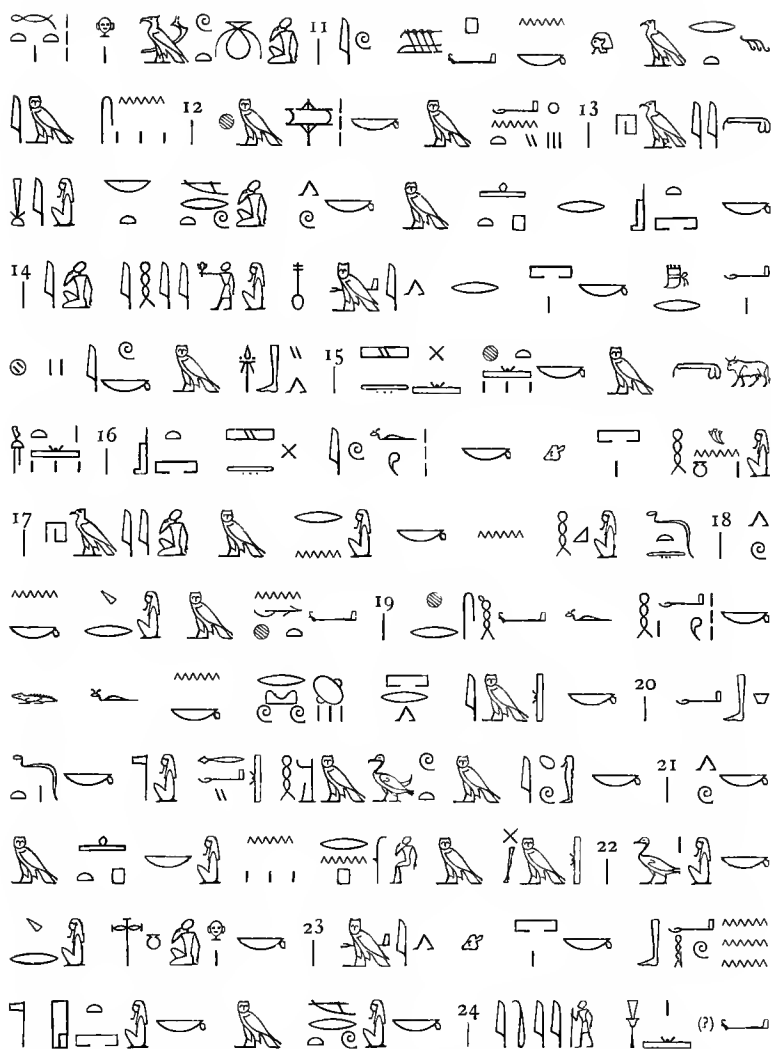
ări-nef ta pen mǎ țep-ă neb ȕi per em kaut ten seăuur en neteru ăp
 Ămentet er tră-f ăs măsēm ȕi ăn ennu ătț-k Ră er net ȕră-k se-k Ȓeru ȕer
 nubău-k-tu Sut em ȕu nebt ări-nef ău-k er per-k ăn sențetu-k țet ăn henksti
 ă ăhi nefer mǎă er per-k qa sep sen sa-k er per-k ău neteru ȕer ăuset-sen
 nuk set ȕut en senă-s ȕent-k senă en mut-k VII. ău-k-nă em ȕeȕ țer ăb-ă
 en maa ȕră-k ău su ăn maa-ă ȕră-k sam-tu ȕi en-n em ȕră-ă ău Ră em
 pet sam pet ta ări



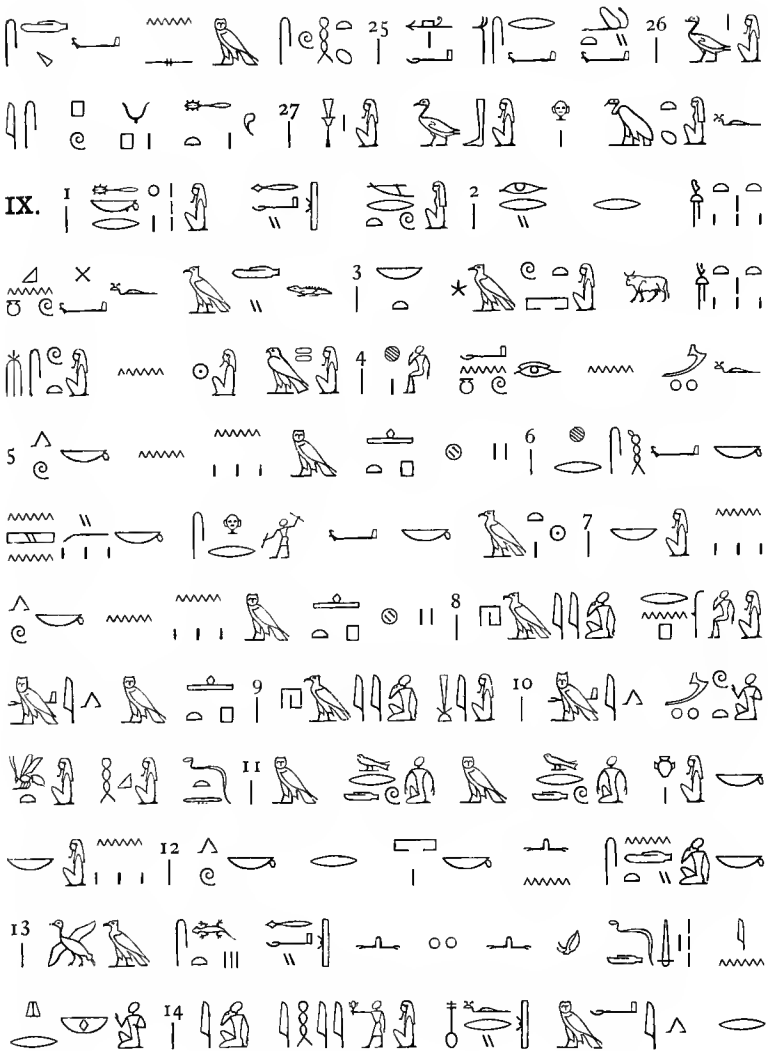
*ḫaibit em ta mǎn tau ǎb-ǎ er sefex-k em nefǎ tau ǎb-ǎ erḫǎ-nek sa-k
 er-ǎ ǎu ǎn sep qemi-nek su er-ǎ ǎḫi ǎatui tenemem uat ǎu-ǎ heḫ en mertu
 maa-k un-ǎ em nut ǎat ur nehat-s meḫt-ǎ en mertu-k er-ǎ mǎa em
 uǎu em ḫeru mǎk se-k er seḫetḫet Tebha er nemmat ǎmen-uǎ em bǎa
 er seḫapu se-k er usebt-k ḫer sep qennu pu ǎǎi ḫer erek ǎu ǎn tut-s er
 ǎuf-k mǎsem-ǎ em uǎu rer-ǎ em bǎa ǎu tennu em aḫ er se-k set em ḫrǎu
 ǎu ta*



*pu nuk as rex-kuā henā Āp-uat (?) rer-nā uat tenemem-nā her senā behet
em nefi tau ābu en hefnu hrāu maut āāi em neteru bef-n neb ān user en
mertu-k her hrā-n pa sam nebt nefemtem net (or bāt) nebt heḥ VIII. āḫ
em ānḫ heq ketta ku ān rex suten net (or bāt) neb utā er Tasertet āu ān sep-k
meḥ-nā āb-ā ām-f senā neb utā er sept Āqertet ū-k-nā em āru-k māā em
ḥetep sep sen net (or bāt) ser māā em ḥetep ḥa maa-n hrā-k mā ḫent mā
mertu-nā maa-k āāui-ā qa er ḫau-tu-k mertu-nā mertu-nā senui (?) āatui*



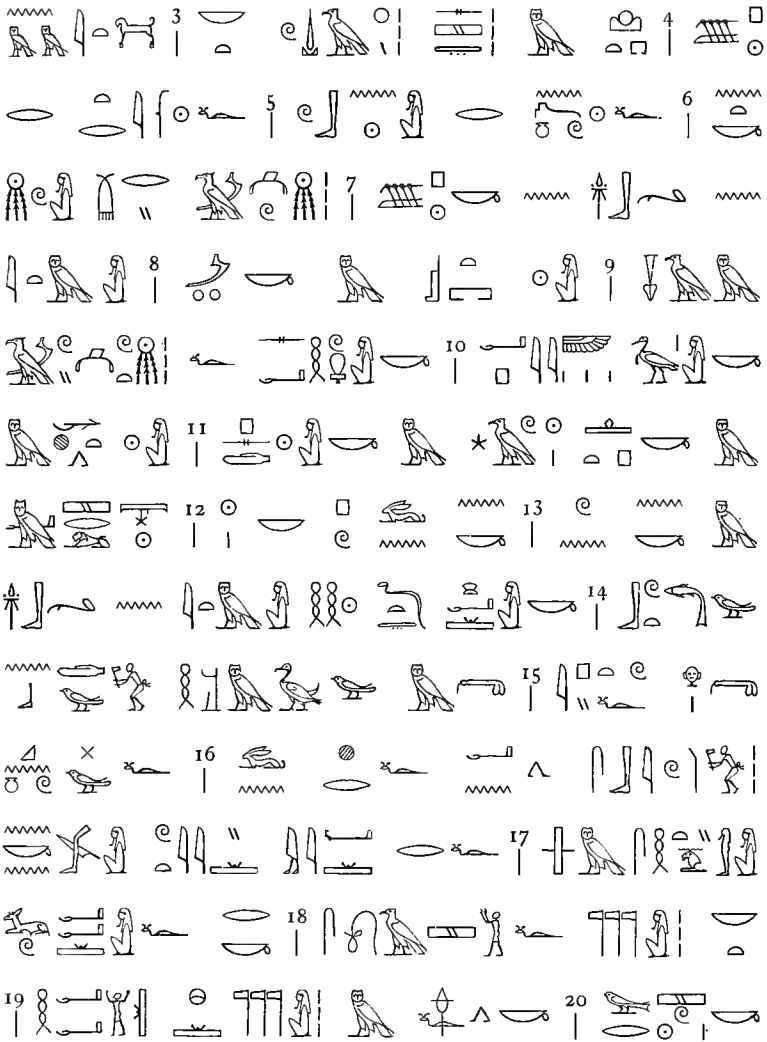
mehtet her maüt au sesep-nek tep art am-sen xem-k em anti hai senä nebt
 mertu ü-k em hetep er äuset-k ä ähi nefer mäa er per-k ter-ä sep sen äü-k
 em äbi seta xet-k em ka Amentiu äuset seta äuf-k xent per Henuu hai em
 ren-k en heq tetta ü-nek Heru em next xersek-f häu-k seqä-f-nek ertuu
 per am-k äb fet-k neter äai hetem-tu em äru-k ü-k em hetep neb-n renp
 em nem se-k Heru net hrä-k mäa xent per-k bähu neter-het-k em mertu-k
 äthi sehem



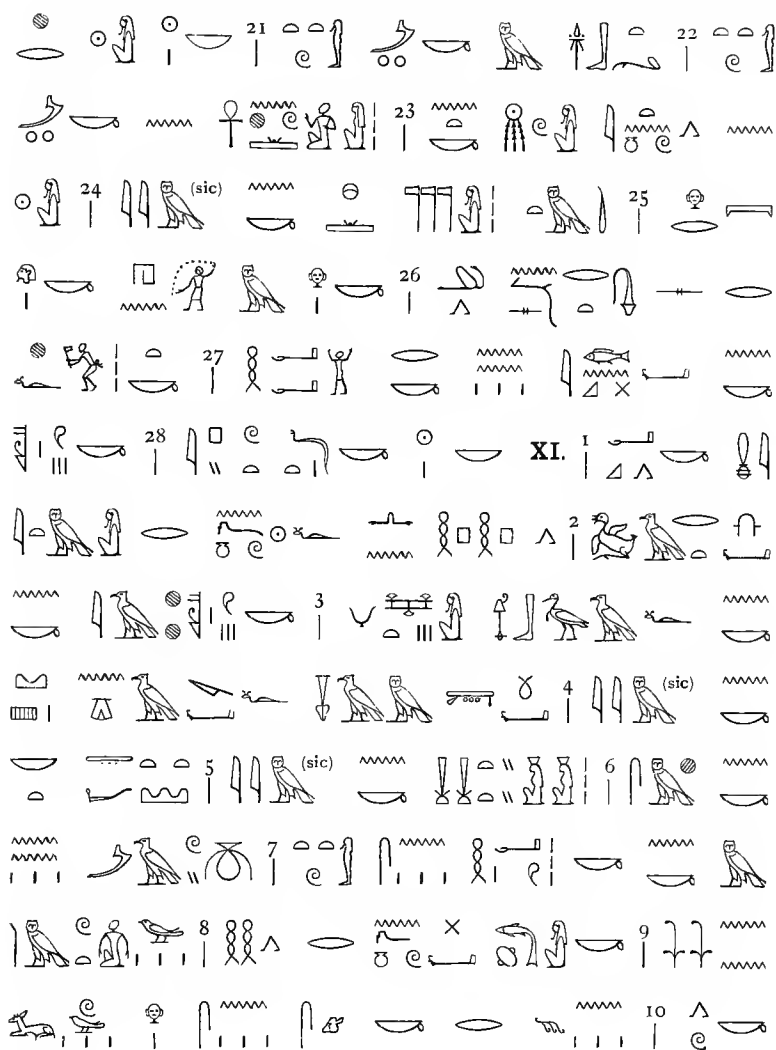
seṭ-nes em suḥt uā user peḥti se ās pu āp ḫat seḫem Seb ḫer mut-f
 IX. ḫakeru āāi mertu āri er Amentet qennu-f aṭi nebt ṭuaut ka Amentet
 mestu en Rā-Ḥeru-ḫuti ḫi ānnu en maa-f iu-k en-n em ḫetep seḫ sen ḫer-sek-k
 neṣeni-k seḫer-k at neb-n iu-k en-n em ḫetep seḫ sen hai renḫ māā em
 ḫetep hai senā māā maa-tu-ā net (or bāt) ḫeḫ ketta em urṭu em urṭu āb-k
 neb-n iu-k er per-k ān senṭeti-k pa seāst āāi ān maa ān setem kēṭ ān ḫerḫeb
 ā āḫi neferi māā er



per-k paut neteru her heh er maa-k χi neb ap χat set mertu-k her hrä-k
äuä seχem em äpt-s se menχ per em maa setem het meht en Auset her-k
em her er äuset-k nehem tep-sen en mertu äkebu-sen-nek em äar mä
tep Un-nefer nebt tefau ser ur em sefi-f neter her neteru meh-k utet
su entek heru äu neteru tef (?) em ertuu en häu-f äu seänχ päi rexi nebt
tefau heq uatuat nebt ur χet en änχ tätä hetepu neteru X. perχeru en
χu Sešeta (?) nebt



*nemmät nebt utau seseta em xut sesep er trä-f uben er ennu-f entek
 xu äperi mau sesep-k en äb en Atmu maa-k em äuset Rā sam maut-f
 sähu-k äpi ba-k emxet Rā pest-k em tuau hetep-k em mäser hru neb pu
 un-nek un-nek em äb en Ätm heh tetta xā-k but nebt hetem embah
 äpiut-f her-bah qennu-f un xer-f än Sebäu neken tuu ī er-ef
 Ämsehti äwā-f erek suas-f neteru nebt hāa paut neteru em xesef-k
 ursu-k*



her Rā hru neb tut maa-k em ābt tut maa-k en ānyū entek χu ātenu en
Rā īu-nek paut neteru temθ her tep-k hen em hrā-k peh nesert-s er χeft-k
hāā er-ek en-n ānq-nek gesu-k āpitu tet-k hru neb XI. āq-k mā Ātm
er ennu-f ān hephep t̄art-nek āaxex-k Āp-uat āba-f nek īu neka-f
sam-ta īu-nek nebt Tat̄esertet īu-nek sentiti seχem-nek-en-n mauī tut-
sen hāu-k nek em qemtu hep̄ er ennu χa-k enen āu her sen seχent-k er
sennu-n īu-k-



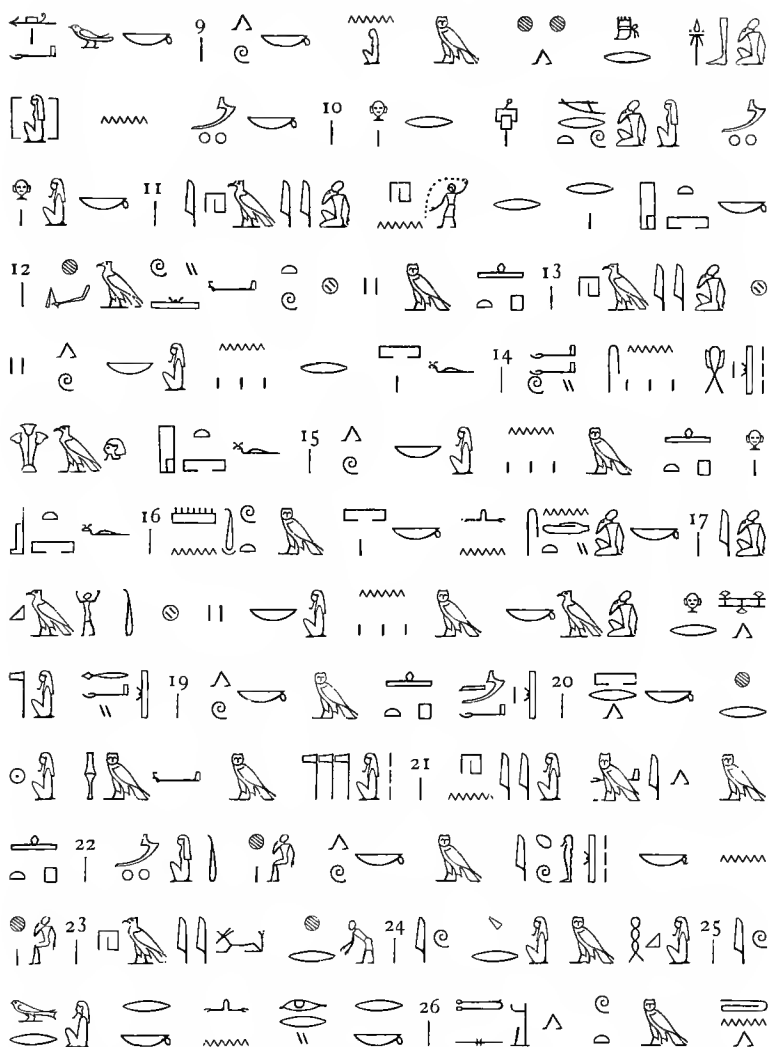
en-n tem seḫau-k iū-k em āru-k ḥer tēp ta ruāā tenten-k ḥetep-k-en-n
 nebt seḫtu āuāā taiu neter uā menḫet seḫeru en neteru hen-neck neteru
 nebu iū-k āu per-k ān sent-k mertu-tu Rā mertu-tu erpetet-k ḥetep-tu em
 āuset-k letta tēt meḫu ān henksti ā āḫi nefert māā er per-k qa sep sen sa-k
 er per-k āu neteru ḥer āuset-sen hai māā em ḥetep nct (or bāt) māā em
 ḥetep sa-k Heru er nel ḥrā-k fā-k āu ur er erpetet-k ḥai-n ḥer-k em ḫentā-k
 ḫi mā mertu maa-k



*māā māā-en-n ur ḫau-k mertu-n XII. iū-k er per-k ān senṭeti-k ā neteru
 āmu pet ā neteru āmu ta ā neteru āmu ṭuaut ā neteru āmu tef (?)
 ā neteru āmu ses tef (?) ses-n ḫer nebt nebt mertu senā sam neb
 netēmfem āhai māā-nā sam pet er ta ḫeper ḫāibet em ta mān hab
 pet er baḫeset āhai māā-n ḥnā-ā ʿa ḥemt em nut ḥeḥ neb-n māsem-ā
 ta er hau neb-n māā-nā hab pet er baḫeset er ʿtāt iū neter er āuset-f
 sensen em*



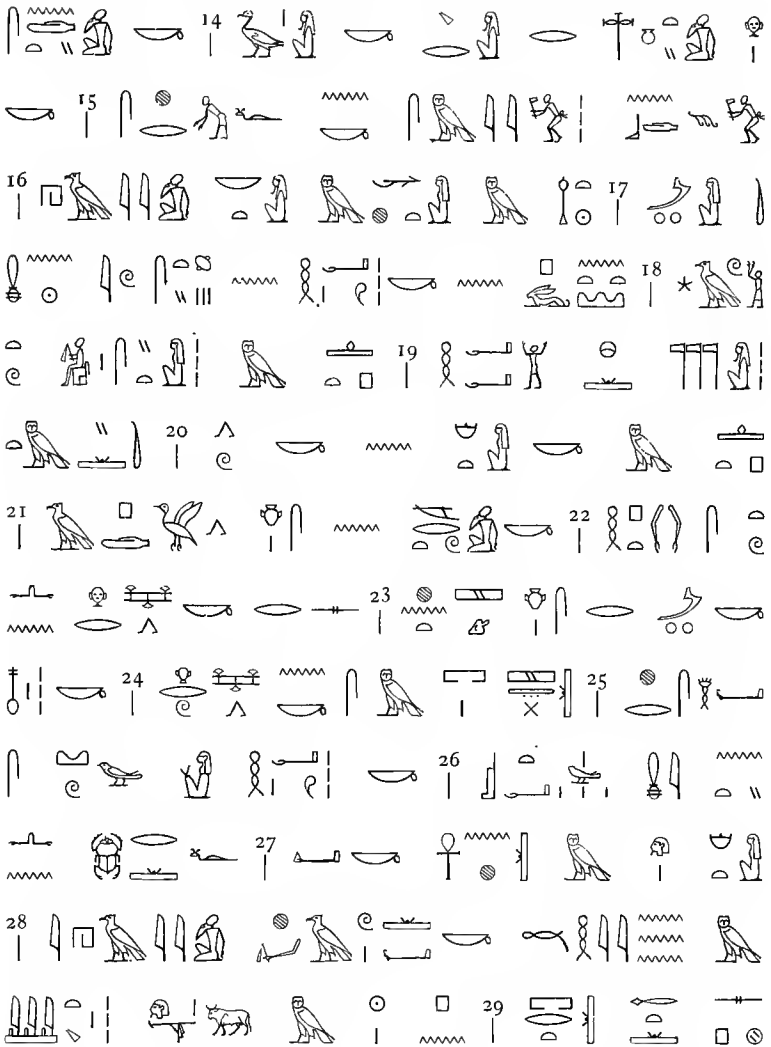
nifu er fent-k au nifu em nebt em het-ät-f hai Rā nel' su an setebu-k crik
 ari fu ter ab äb-ä maa-k au net (or bät) xi ännu hai neb mertu mää-nä neb
 maa-ä-θ män senä mää maa-n-θ ääui-ä ur au nel' hrä-k ääui-ä qa
 sep sen du xau-k **XIII.** ta nebt neçen xi au nel' neb-n nuk set en
 Seb an äb-k er-ä renp an-äs er trä-f mäsem-ä uat ter iu mertu-k er-ä
 çenmu-ä ta an urtu-ä em heh-k au nehat er-ä en mertu-k hai mää maa-ä-θ
 rem-ä en



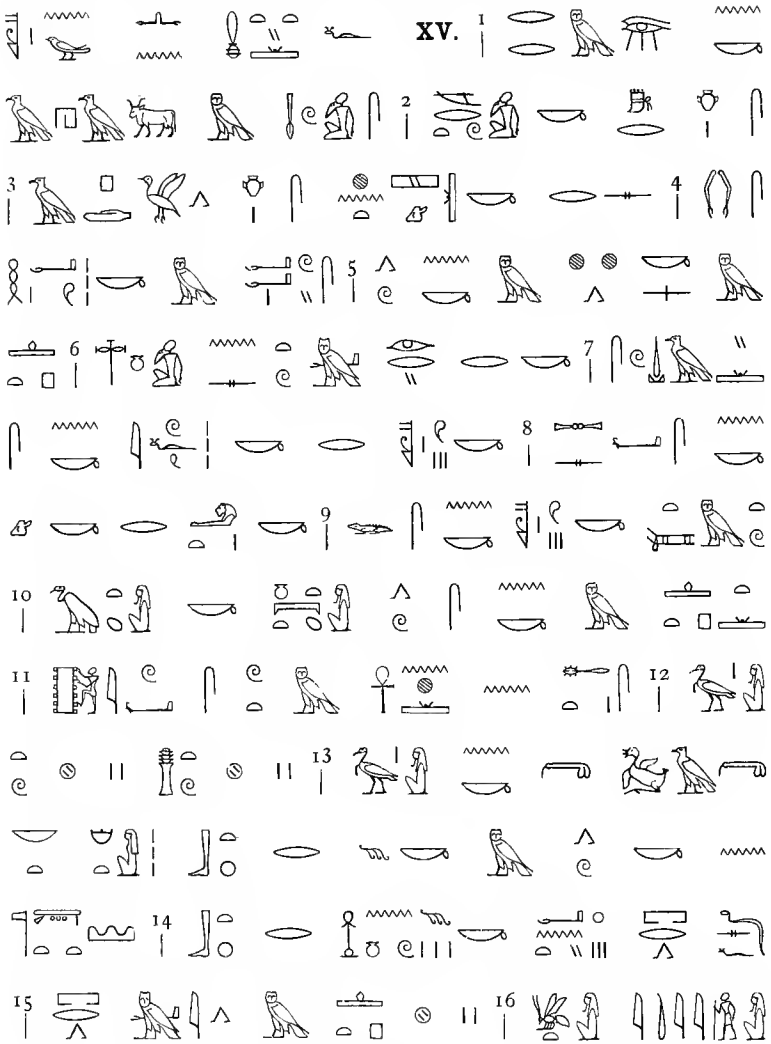
*uā-k īu-k nā em ḫeḫ ter āb-[ā] en maa-k ḫer-sa mertu-ā maa ḫrā-k
 āhai hen er re ḫet-k ḫawi-tu sep sen em ḫetep hai sep sen īu neb-n
 er per-f āāui-sen sau ḫa ḫet-f īu neb-n em ḫetep ḫer āuset-f men-tu em
 per-k ān sentti-k ā qa-θ sep sen neb-n em ka ḫer neter āāi īu-k em ḫetep
 māā per-k ḫer Rā seḫem em neteru Heni māā em ḫetep maa-ā-θ ḫi īu-k
 em āru-k en ḫi Hai ḫer āu Ḫeru em ḫeḫ āu ur erek ān āri erek θes-tu
 em ḫeben*



*iu senti pa mertu atef-f nebt ꜥeꜥehꜥut sa-nek abu paut neteru apes
 neter het-k em neferu-k nerau paut neteru em sefi-k XIV, ta setet en
 heri-k nuk hemt-k ari iu-k senat xut en sena-s maä maa-ä-tu nebt
 mertu-ä qa sep sen aa aru maä maa-ä-tu nu mäsem xi maä maa-ä-tu
 rerem nek atebiu taiu heteb-nek aat mä entek Seseta (?) rerem-nek pet ta mä
 ur-k er neteru an un su em juau ka-k maä er per-k an sentti-k sa-k Heru
 ähi sen (?) en pet Bebi (?) em sepehu an*



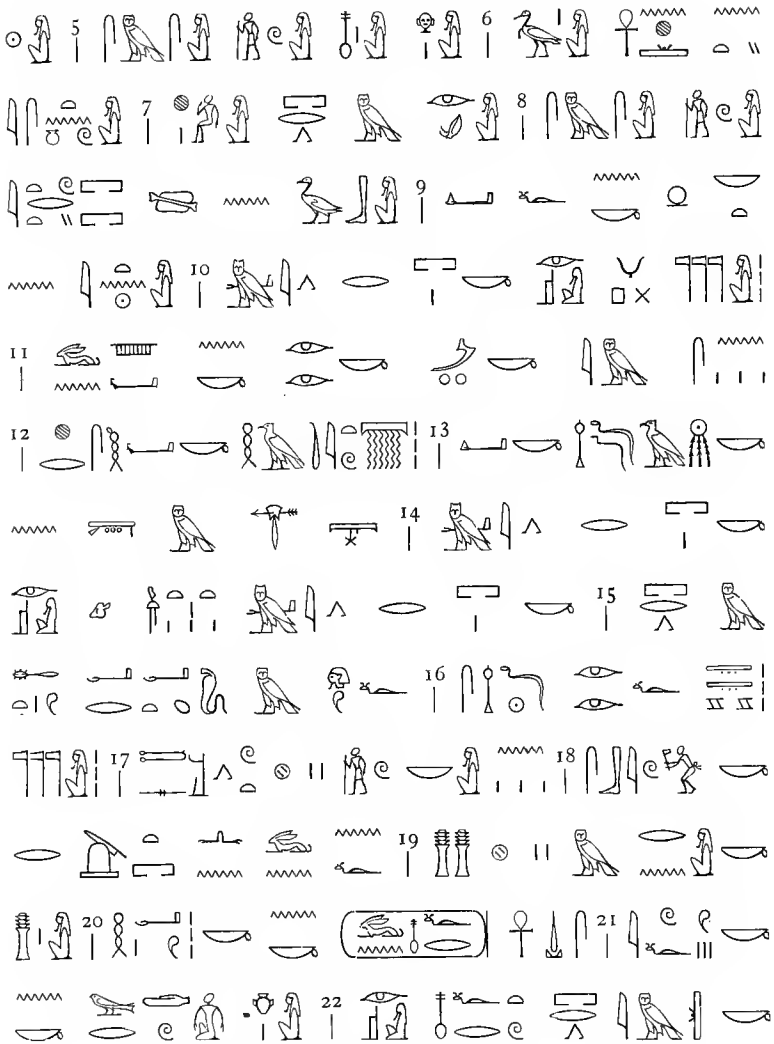
sentti-k sa-k Heru er netti hrä-k seyer-f nek semi Nebt hai nebt emçet-ä
em hetet maa-ä-θ män äü sti en häu-k en Puntet çau-tu sepsit em
hetep hää' paut neteru temi-θ ü-k en hemt-k em hetep apt äb-s en
mertu-k hept-s-tu än her-k er-es çentes äb-s er maa-k neferu-k heru-nek-s
em per seta çersek-s çu äri häu-k äuset-ä mä enti än çeper-f tä-k
änç em çep hemt ähai çau-k meçi em seçet Tepähet em hru pen pert
äat sep



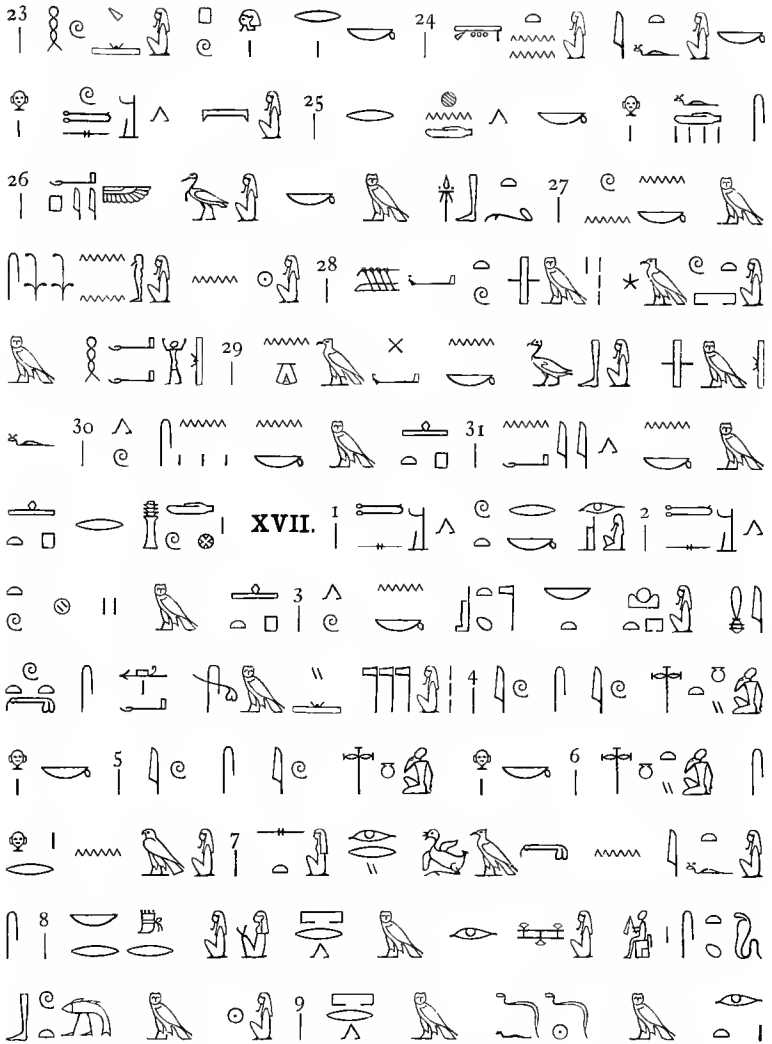
gesen ân mâetî-f **XV.** reren-*nek* aha em *çeru-s* mertu-*k* ter *âb-s* apt
âb-s *çentes-k* eres *hept-s* *hâu-k* em *ââui-s* *iu-nek* em *ççç* ki *teç* em *hetep*
nek-nes-tu mâ *âri* erek *sutai-s-nek* *âuf-k* er *gesu-k* *thes-s* nek *fent-k* er *hât-k*
sega-s-nek *gesu-k* *temtu* *mut-k* *Nut* *iu-s* nek em *hetepet* *geçâu-s-tu* em *ânç*
en *çat-s* *ba-tu* *sep* *sen* *teç-tu* *sep* *sen* *ba* nek *sam* *tâ* *nebt* *hemt* *bet* er *sennu-k*
em *iu-k* en *neter* *talel* *bet* er *sennu-k* *ânti* *per* *tesef* *per* *mâi* em *hetep* *sep*
sen *nel* (or *bâl*) *âti*



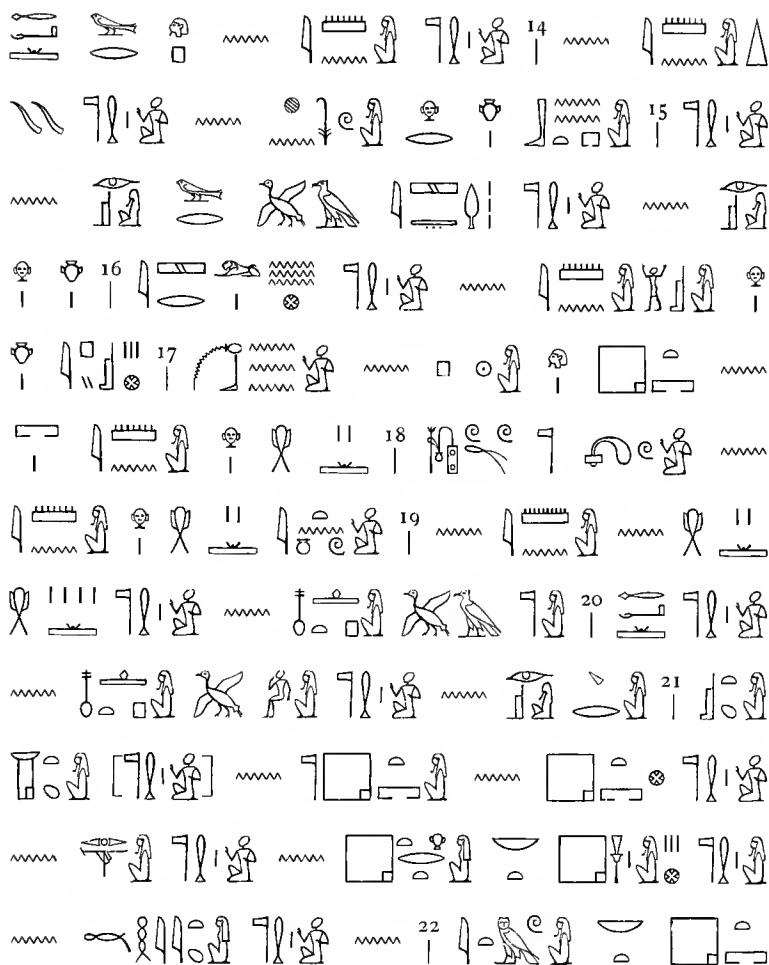
māa em hetep nebt Sau āāui-s erek Senθit āb-s rer-nek āu-k em neter per em neter mākaθā āu ān un her ʒi-f sennu-k em māfek em tēt-f em iū-k em seʒet māfek sennu-k em ʒesteb nes ʒesteb ās-k ʒesteb āu her sennu-k ānemem-k hāu-k nek em bāa qemā qesu-k nubāu em het mā nuk em ʒi θesti-k nek em māfek ki tēt sti er sennu-k em ānti per tēsef
XVI. *heru tēp-k em ʒesteb Seb fa-f nek em hetepu seʒenti-f neter per em feŋt-f āuāā ur per em*



Rā sems seru nefer hrā ba ānḫ enti Astennu ḫi per em Maa-setem sems seru āturti āu en Seb fā-f nek sen nebt en āten māā er per-k Aūsār āp neteru un-nek maa-k maa-k ām-sen ḫersek-k ḫaḫātu fā-k ḫetōta-k en ta em sati ḫerḫ māā er per-k Aūsār ḫent Amentet māā er per-k per em ḫat ārāt em ḫep-f seḫet maa-f tauī neteru ḫestu sep sen seru neb-n sebāu-k er nemmat ān un-nef tētet sep sen em ren-k Tēḫ hāu-k nek (Un-nefer) ānḫ utā senb āuf-k-nek urtu āb Aūsār nefertu per ām-k



Hu pu ʔep re-k Tutenen atf-k her uʔes pet er ʔent-k her ʔtu-s āpi
ba-k em ābt un-nek em senen en Rā seʔep-tu āmu ʔuaut em hāā
neka-nek Seb ām-f iu-sen nek em ʔetep nāi-nek em ʔetep er ʔeʔtu
XVII. *ʔes-tu erek Aūsār ʔes-tu seʔ sen em ʔetep iu-nek Auset nebt ʔut mā*
utet-s uā semi neteru āu-s āu netli ʔrā-k āu-s āu net ʔrā-k netli-s ʔrā en
Heru set āri.ta en ātef-s Neb-er-ter āri per em maa Heru seʔset but em Rā
per em teʔet em maat



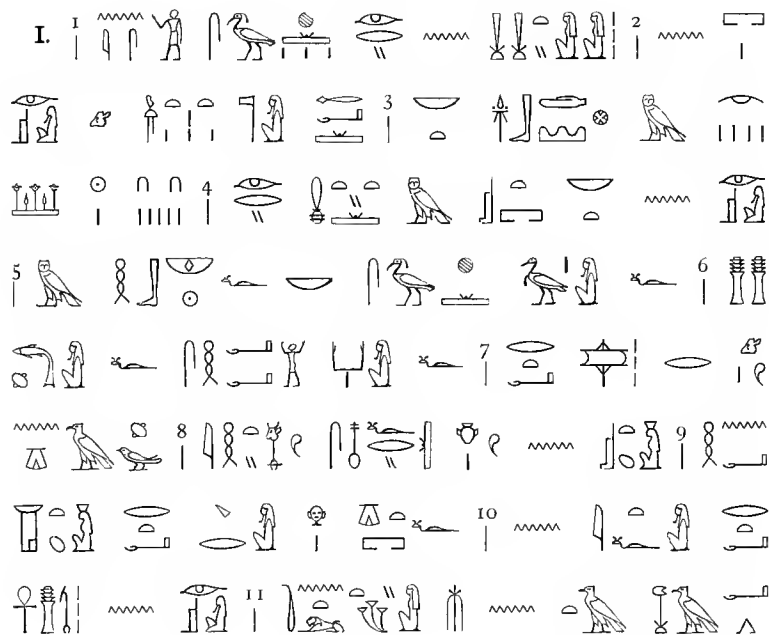
āā ur ʔep en Amen neter ʔen en Amen seʔt ābui neter ʔen en ʔensu
 her āb ben[b]ent neter ʔen en Āusār ur pa āsta neter ʔen en Āusār
 her āb Āser neter ʔen en Amen qa āuset ʔer āb Āpi āb en p Rā ʔep
 ʔet en per Amen ʔer sa sen ānuu neter netu (?) en Amen ʔer sa sen
 ātenu en Amen en sa sen sa fʔu neter ʔen en Nefer-ʔetep pa neter
 āā neter ʔen en Nefer-ʔetep pa sere neter ʔen en Āusār ʔeru Āuset
 Nebt-ʔet neter ʔen en neter ʔet en ʔet neter ʔen en Āmsu neter ʔen
 en ʔet-ʔert nebt ʔet-seʔem neter ʔen en Mehit neter ʔen en Ātmu
 neb ʔet-



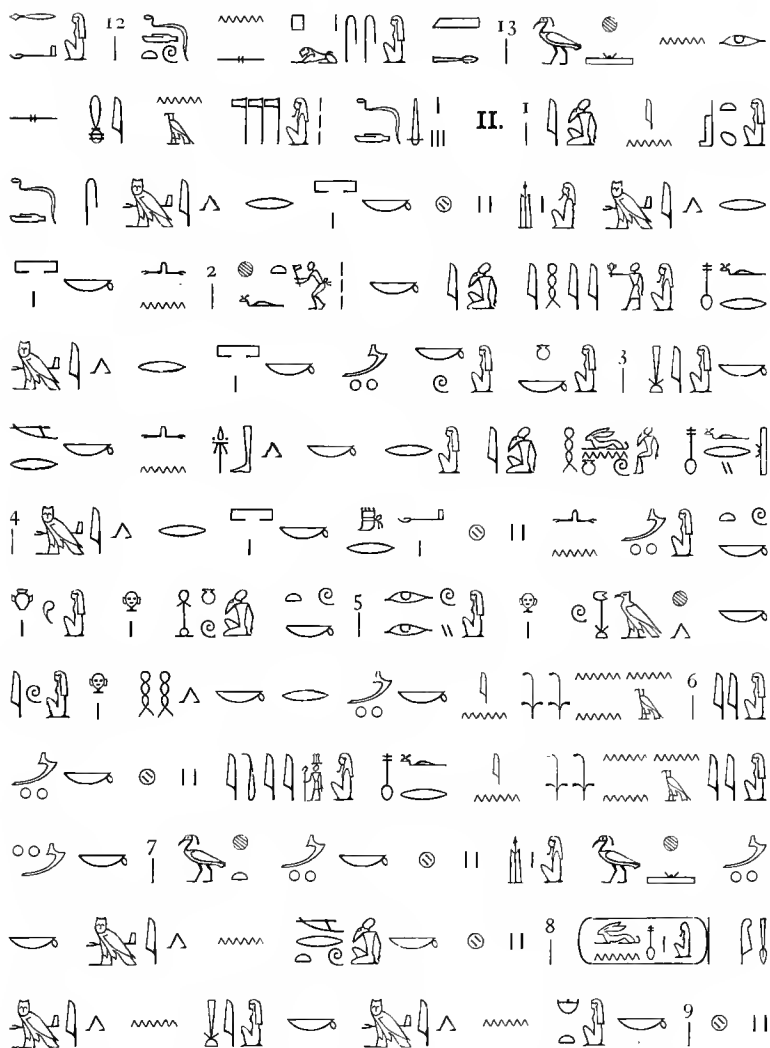
seḫem ätenu en Nefer-ḥetep en pa sa fṯu neter ḥen en ṯep en Nefer-ḥetep neter ḥen en na neteru

THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS.

(Berlin papyrus No. 1425.)

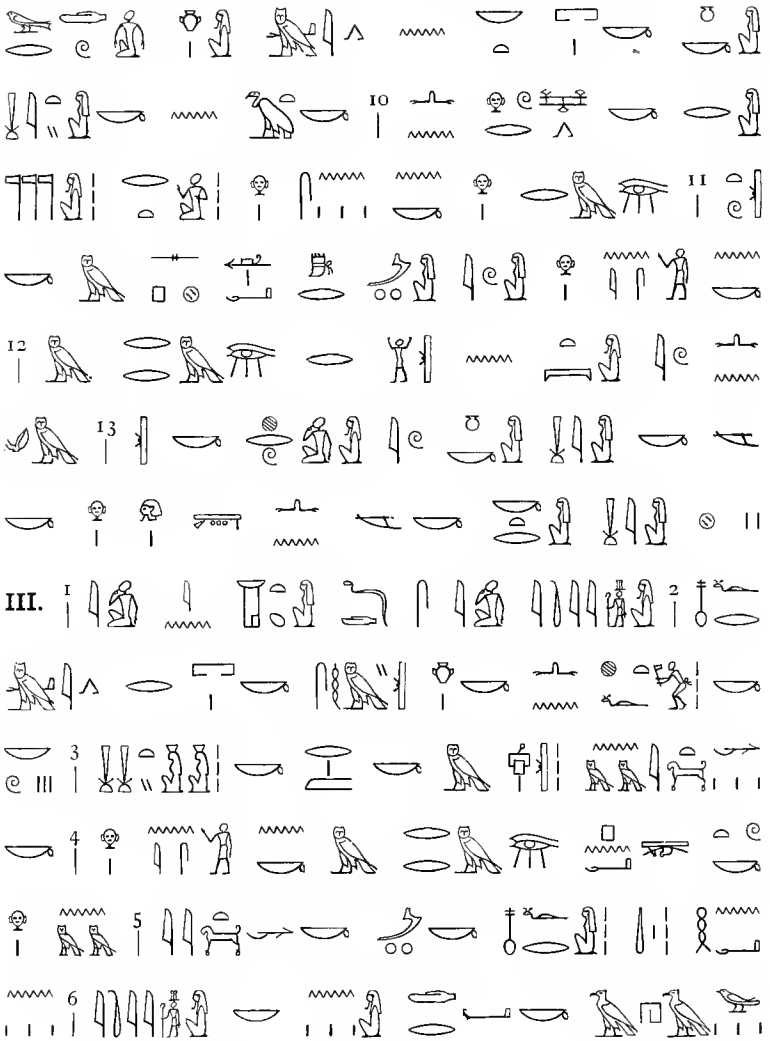


- 1, 2 I. 1. — *Näs seḫu äri en senti* 2. *en per Äusär ḫent Amentiu neter ää*
 3, 4 3. *nebt Äbṯ em äbeṯ fṯu sa hru met ṯua* 4. *äri mäteṯi em äuset nebt en Äusär*
 5, 6, 7 5. *em ḥeb-f neb seḫu ba-f* 6. *ṯeṯteṯ ḫa-f seḥää ka-f* 7. *erṯät nifu er fenṯ*
 8, 9 *neḳa* 8. *äḥti seneferi äb en Auset* 9. *ḥnä Nebt-ḥet erṯät Ḥeru ḥer nest-f*
 10, 11 10. *en ätf erṯät äny ṯeṯ usr en Äusär* 11. *ḥent-reti mes en Ta-ḫä-*



āā 12. *tēttu-nes P-r-ses maāt-ḡeru* 13. *ḡu en āri-s mā na neteru tēt meḡu* 12, 13

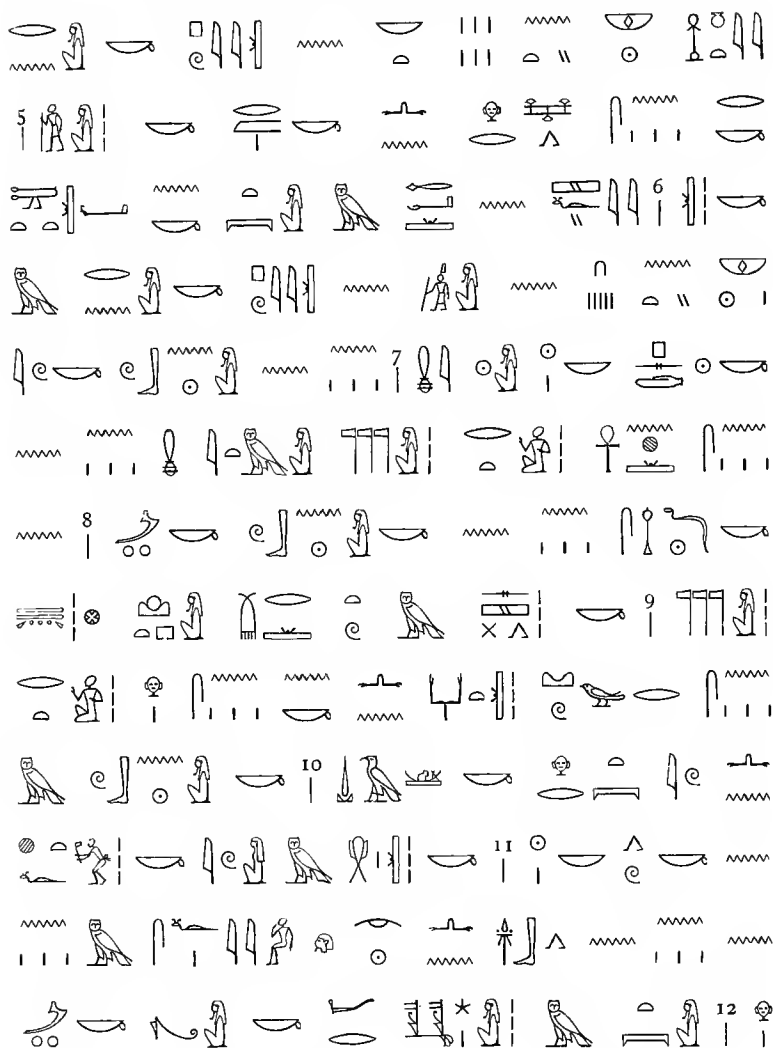
II. 1. — *Ā ān Auset tēt-s māā er per-k sep sen Ān māā er per-k ān* 1, 2
ā āḡi nefer māā er per-k maa-kuā nuk 3. *senā-k mer-k ān āb-k er-ā ā ḡunnu* 3
neferi 4. *māā er per-k tēr-ā sep sen ān maa-ā-tuk āb-ā ḡer sennu-tuk* 4, 5
ui-ā ḡer uḡaḡ-k āu-ā ḡer ḡeḡ-k er maa-k ān enenna 6. *i-ā maa-k sep sen āḡi* 6
nefer ān enennai-ā maa-k 7. *ḡut maa-k sep sen Ān ḡut maa-k māā en mertu-k* 7
sep sen 8. Un-nefer *maātḡeru māā en senā-k māā en ḡemt-k* 9. *sep sen* 8, 9



- 10 *ur̄fu āb māā en nebt per-k nuk senāti-k en mut-k* 10. *ān ḥeru-k er-ā neteru*
 11 *ret ḥrā-sen-nek ḥer rem-* 11. *tuk em sep uā t̄er maa-ā āu-ā ḥer nās-nek*
 12, 13 12. *em r̄erem er qa en pet āu ān setem-* 13. *k ḫeru-ā āu nuk senā-k mer-k*
 1 *ḥer t̄ep ta ān mer-k k̄ert senā sep sen* III. 1. — *Ā ān Nebt-ḥet t̄ep-s ā āḥi*
 2, 3 2. *nefer māā er per-k s-net̄em s-net̄em āb-k ān ḫeft-k nebu* 3. *sensenti-k*
 4 *er ḫes-k em sa nemmāt-k* 4. *ḥer nās-nek em r̄erem penā-tuk ḥer nemm*
 5 5. *it-k maa-k neferu t̄ettu ḥnā-n* 6. *āḥi neb-n t̄er-k aha*



neb enti 7. *em äb-n senti-k em neteru ret her maa-k* 8. *mäi-nu hrä-k äþi neb-n äny hrä-n* 9. *em maa hrä-k än kesem en hrä-k her-n* 10. *nefem nelem äb-n en maa-k äþi nefer äb-n* 11. *en maa-k nuk Nebt-het senä-k mer-k sebäu-k* 12. *her än un-nef äü-ä er hnä-k em sa en häu-k* 13. *er heþ ketta* 12, 13
IV. — 1. *Ä än Äuset tet-s hai Än uben-k en-n em pet hru neb* 2. *än äb-n en maa sati-k Tehuti em sa-k s-ähä-f ba-k* 3. *em xennu en määtet em ren-k pui en Ääh i-nä äü maa-k* 4. *neferu-k em xennu en Ufat [em]* 4



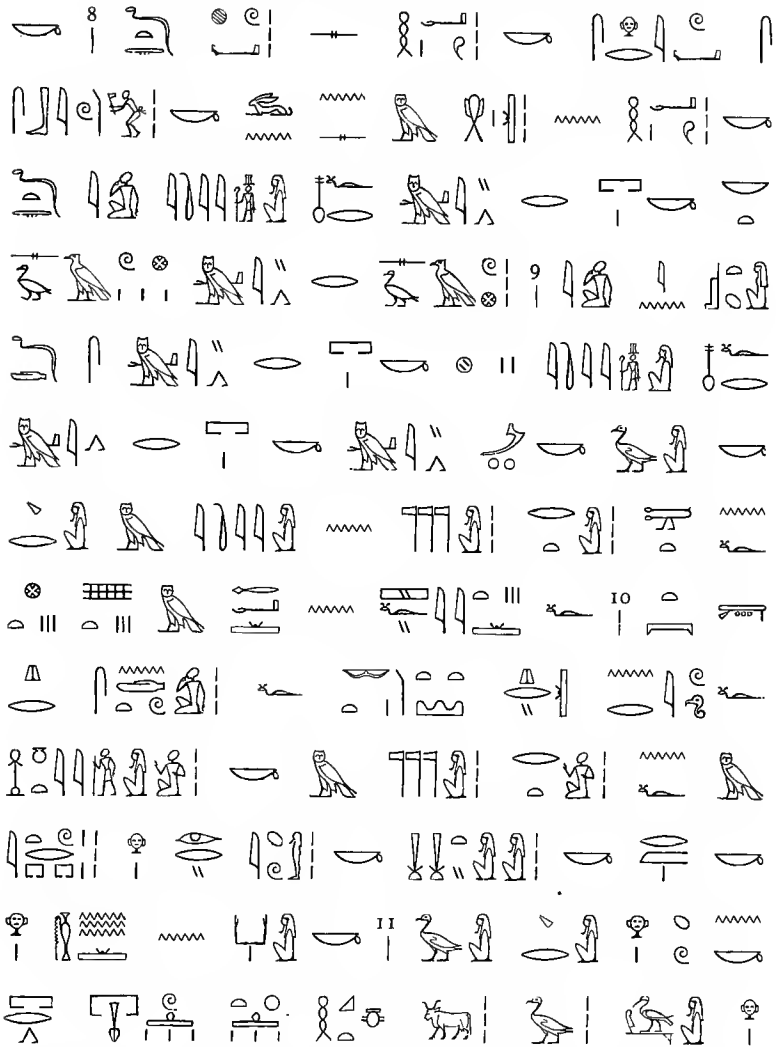
- 5 *ren-k pui en nebt sās enti heb senüt-* 5. *k er kes-k an her-sen erek 0etet nek pet*
 6 *em āā en sefi-* 6. *k em ren-k pui en ser en met ʔua enti heb āuk uben-en-n*
 7, 8 7. *mā Rā hru neb pest-k-en-n mā Atem neteru ret ānχ-sen en* 8. *maa-k*
 9 *uben-k-en-n s-ḥet-k tauī ʔut āper-tu em ses-k* 9. *neteru ret hrā-sen nek an*
 10, 11 *kat ʔu er-sen em uben-k* 10. *ka-k hert āu an ʔeft-k āu-ā em sau-k* 11. *hru*
neb ūu-k-en-n em sefi ʔep āāḥ an āb-en-n en maa-k tāu-k teser saḥu em pet
 12 12. *her*



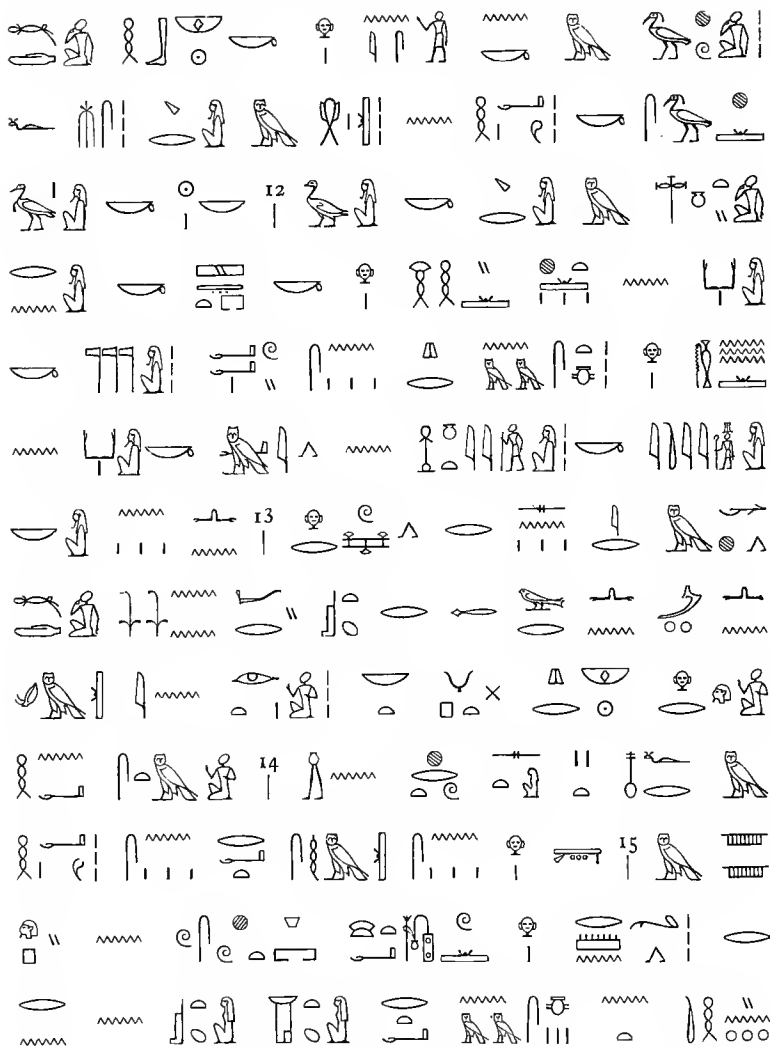
uben hetep hru neb au-à em neter sept hat em sa-f an heru-à er-f V. — 1. *tâa* 1
šeps per am-k s-ānḫ neteru ret tēfet āutu ānḫ-sen am-s nāi-k-en-n em tēphut-k
er trā-k her sati tef (?) en ba-k 2. *her uahi hetepu en ka-k er s-ānḫ neteru* 2
ret mātetī hai en neb an un neter mātet-k pet her ba-k ta xeri tetu-k tuaut
āper-tu her seta-k 3. *hēmt-k em sa-k sa-k Heru em heq taitu A an Nebt-het* 3
tēt-s à āthi nēfer māā er per-k (Un-nēfer) *māāḫeru māā er Tēfet à* 4. *ka* 4
sati māā er Anep



mertu *χ*enà mää er *χ*ar mää er *χ*ettet äuset mertu ba-k baiu nu ätfu-k
 5 sen erek 5. sa-k ät' Heru mes en senti er *χ*eft hrä-k äü-ä em hetet em sa-k
 6 hru neb än her-ä erek tetta ä An mää er Sau Sau pu ren-k 6. mää
 er Äper (?) maa-k mut-k Nut *χ*i nefor än äb-k er-es mää en ment-s bähü
 7 äm-f senä nefor än äb-k eres ä sa mää 7. er Sau Äusär Taru^t fettu-nes
 Ni sep sen mes en Perses maät^χeru mää er Äper (?) mut-k äuset-k Het-^teb
 äuk hetep-tu er kes mut-



k 8. tetta ḫu-s ḫāu-k seḫerāu-s sebāu-k un-nes em sa en ḫāu-k tetta *Ā* āḫi
 nefer māāi er per-k nebt Sau māāi er Sau 9. *Ā* ān Auset teḫ-s māāi er 9
 per-k sep sen āḫi nefer māā er per-k māāi maa-k sa-k Ḥeru em āḫi en neteru
 ret Ḥet-nef nut sept em āā en sefit-f 10. pet ta ḫer senḫetu-f Pettet ḫeri 10
 nerāu-f sennit-k em neteru ret nef em ātur ḫer āri āru-k senti-k er ḫes-k
 ḫer qebḫ en ka-k 11. sa-k Ḥeru ḫer āru-nek per per-ḫeru ta ḫegt āḫ apt 11
 Tehuti ḫer



sešet heb-k her nās-nek em xu-f mesu Heru em sa en hāu-k s-xu ba-k hru neb
 12 12. *sa-k Heru em nellī ren-k setat-k her uahī xet en ka-k neteru āāui-sen*
 13 *xer nemmeset her qebh en ka-k māā en senit-k āθi neb-n ān* 13. *heru er sen*
ār emxet sešet enen tēseri Auset er āa ur ān maa ān setem ān maat nebī apt
 14 *xer-heb her hnā setem* 14. *ān xertu set sent nefer em hāu-sen erāt s-netem-*
 15 *sen her ta* 15. *em āā tēpi en usexut xāātu her ermen er ren en Auset Nebt-*
het erāt nemmes ent θēhin



*meh em mu em āāui-sen unemi pau āri em Aneb-ḥetet em āāui-sen āb erṯāt
 hrā-sen em ḫert āri ḥetēt ḫemt ent hru māteti ḥetēt ḫemennu ent hru ān
 urṯu-k en sešet sāt ten em ḥetēt ent ḥeb*

īu-f pu

THE LITANIES OF SEKER.



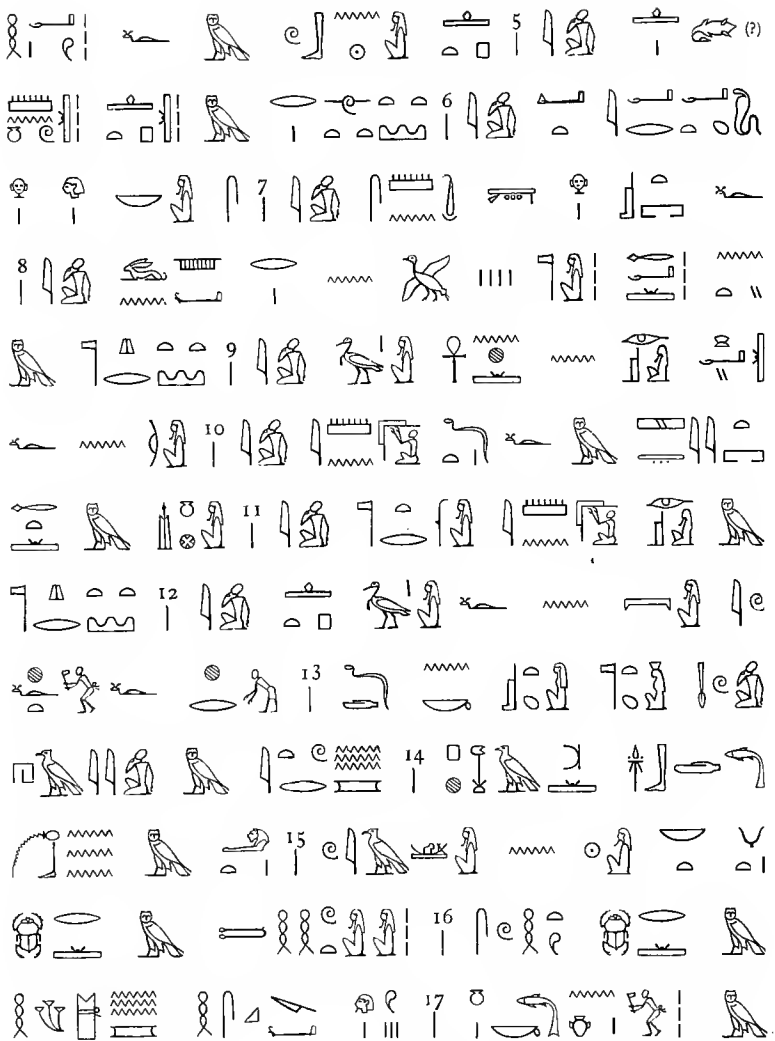
I. — 1. *Entāu en ān Seker er ḥer setai Peṯ meṯu* 2. *ā seḫennu per em
 ḫat* 3. *ā sa semsu nu paut ḥepi* 4. *ā nebt hrāu āšt ḫeperu* 5. *ā rer en
 nub em er peru.* 6. *ā nebt āḥā ṯāt renpit* 7. *ā nebt āny*



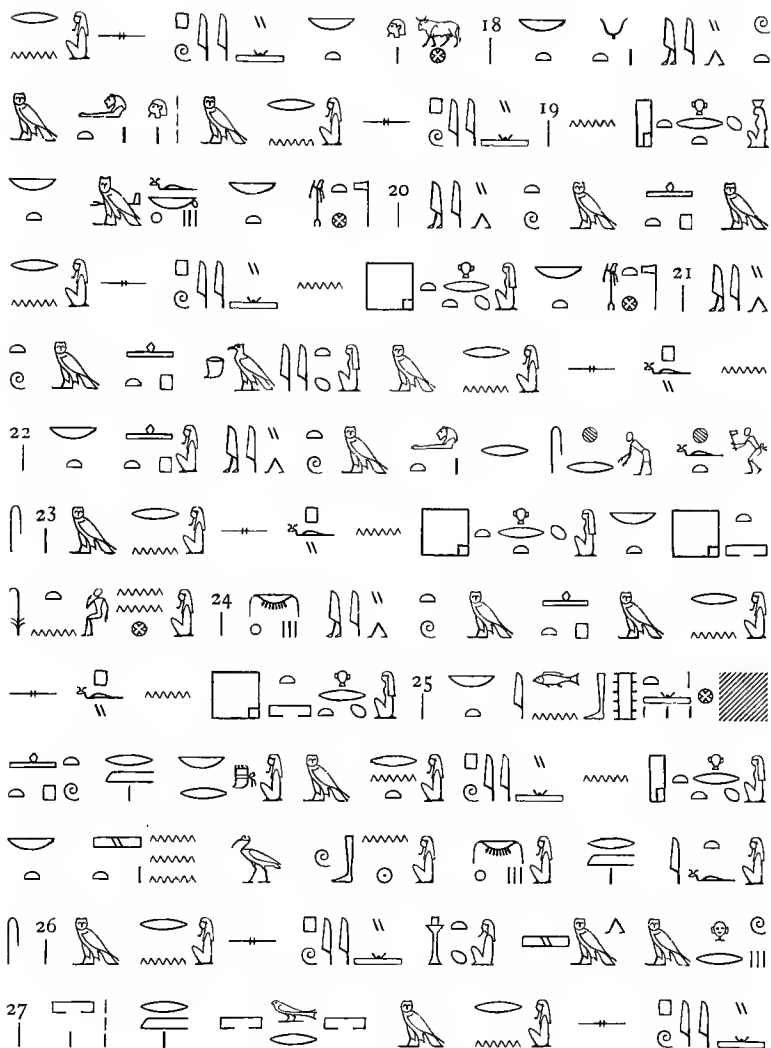
er neheh 8. *à nebt heh àst hefen* 9. *à pest her uben hetep* 10. *à senetemi
 nef àhetit* 11. *à pa nebt sençet àai setet* 12. *à nebt hrâu àst àrât* 13. *à xāā
 em het nebt urerer* 14. *à pa sefi seps nu Heru hekennu* 15. *à ba en Rā
 em uāa heh* 16. *à semi kaħu māā er setatet-k* 17. *à pa nebt sençeti xeper tēsef*
 18. *à urtu āb māāi er nut-k* 19. *à àri hai māāi er nut-k* 20. *à pa meriti
 en na neteru neterit* 21. *à semeħ-f māāi er het-k* 22. *à àm tuaut māāi er
 ābtu-k*



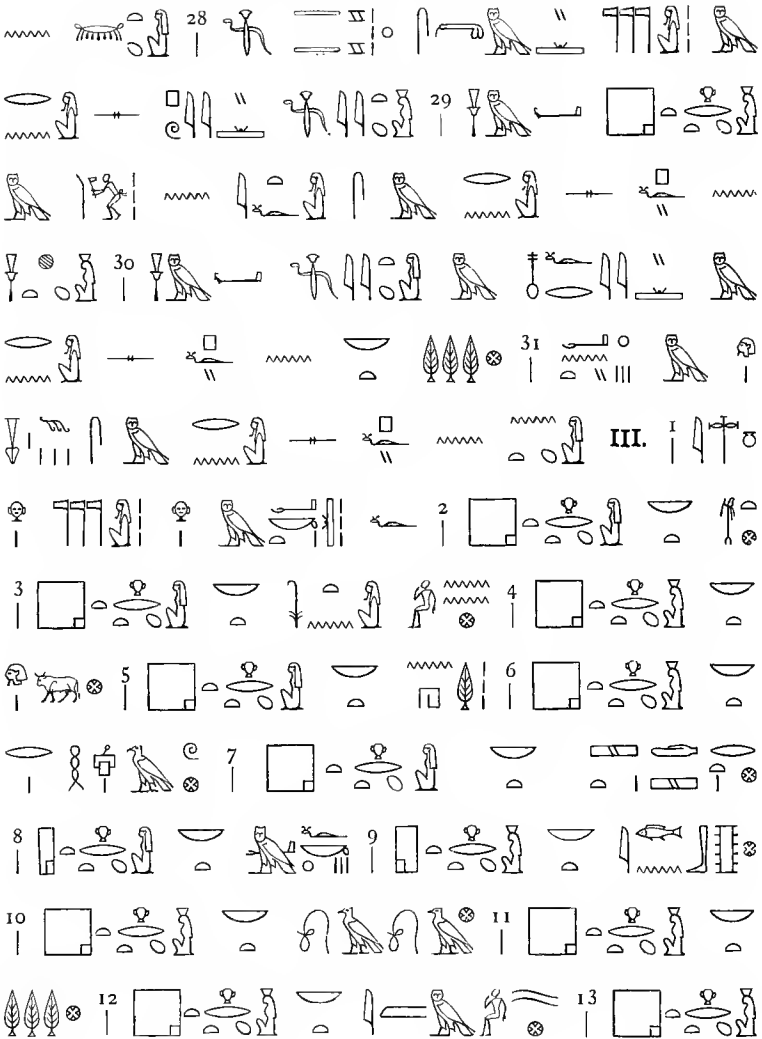
23. à mākēt su māāi er ḥet-k 24. à ruḥ kenkenememti er sešep āten 25. à kektu šeps nu ḥet-āat 26. à nāi ennuḥu šeps nu sektet 27. à pa nebt ḥennu renp-tu em šetait 28. à na baiu āker enti em Neter-ḥertet 29. à pa šāp šeps nu gemāt meḥit 30. à pa āmen ān reḥ su reḥi 31. à nemmes pa enti em ḥuaut er maa pa āten II. — 1. à pa nebt atef ur em ḥet Suten-ḥenen 2. à āāi šefi er ḥes Nārt 3. à un em Uast aḫaḫ er neḥeḥ 4. à Amen Rā suten neteru seruḥ



häu-f em uben hetep 5. ä mennu hetepu em Re-statet 6. ä tät aärät her tep neb-s 7. ä smen ta her äuset-f 8. ä un re en pa ftu neteru äänu enti em Neter-çertet 9. ä ba änx en Äusär çääi-f en ääh 10. ä ämen tet-f em Setait äat em Äunu 11. ä neter ämen Äusär em Neter-çertet 12. ä hetep ba-f en pet äu çest-f çer 13. tet-nek Äuset neterit çeru har em ätur 14. peça äbt äb em häat 15. uää en Rā nebt äpt (?) çeper em thehnut (?) 16. suht çeper em hen heseq tepu 17. nu çak-en-äbu em



ren-s pui nebt Țep-âhet 18. nebt âpt i-tu em hât țepu em ren-s pui 19. en
Ĥet-ĥert nebt mâfek nebt Uast 20. i-tu em ĥetep em ren-s pui en Ĥet-ĥert
nebt Uast 21. i-tu em ĥetep Tait em ren-s pfi en 22. Nebt ĥetep i-tu em hât
er seȣer ȣeft-s 23. em ren-s pfi en Ĥet-ĥert nebt Ĥet-suten-ĥenen 24. nub
i-tu em ĥetep em ren-s pfi en Ĥet-ĥert 25. nebt Ânebet ĥetep-tu er
ķes Neb-er-ter em ren-t pui en Ĥet-ĥert nebt Set țeser uben nub er ķes âtf-s
26. em ren-s pui Bast mâsem em ĥeru 27. țeru er ķes peru ur em ren-s pui



en Satet 28. ual' tauu semi neteru em ren-s pui Ualüt 29. seḫem Ḥet-ḥert em Sebäu en älf-s em ren-s pfi en Seḫet 30. seḫem Ualüt em neferi em ren-s pfi en nebt Ämmu 31. änti em ṣep sam-s em ren-s pfi en Net III. — 1. änel' ḥrä neteru ḥer mäket-f 2. Ḥet-ḥert nebt Uast 6. Ḥet-ḥert nebt Suten-ḥenen 4. Ḥet-ḥert nebt Ṭep-ähet 5. Ḥet-ḥert nebt Nehet 6. Ḥet-ḥert nebt Rehesau 7. Ḥet-ḥert nebt Šet-ṭesert 8. Ḥet-ḥert nebt māfek 9. Ḥet-ḥert nebt Äneb 10. Ḥet-ḥert nebt Uaua 11. Ḥet-ḥert nebt Ämmu 12. Ḥet-ḥert nebt Ämem 13. Ḥet-ḥert



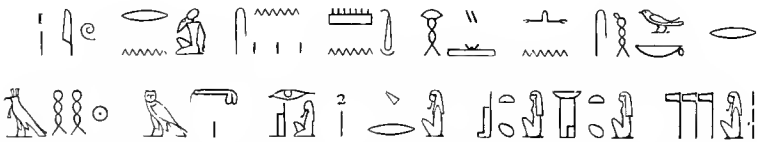
*henut Met-sās (?) 14. pa paut Smeri māi-ten āāui-ten ḫer ātef-ten Ausār 15. ī
 neter sa-ta sep ftu 16. ā seḫet heb sep sen āthi 17. ā nefemitu ḫenemem mer-k
 18. ā ānḫ-tu sep sen er neheḫ 19. ā heb-k en fetta 20. ā senā ta ābaa uat
 21. a fetfet-θ em Tettef hert 22. ā neter setem-k sa-ta hai setem-k sa-ta em
 re en neter sept 23. ā bes em maatu-f sa neter hen 24. ā setep sa ḫeft fet-k
 25. ā māku-ā (P-āa) ḫer āri mer-k 26. ā māku-ā (P-āa) ḫer āri hesu-k 27. ā
 hems māāi er-ek urtu āb pu 28. ā sa neter hen sešet-nef heb 29. ā fetfet ren*



em *Ṭeṭṭet ḥert* 30. *ā netemi sti em Ṭeṭṭet ḥert* 31. *ā māāi ṭer sebāu* 32. *ā māāi ṭuau neḥen* IV. — 1. *ā ṭāt senṭet-f em ḫakābu* 2. *ā ār bakāu ses neb-f ān neter ḥen Bast ām-f* 3. *ā ḫakābu meṣṭ neter ḥet ḥu menānāu er ḫeḫ-f* 4. *ā ī en nebt Ṭeṭṭet ḥert ḥu-nef ḫakābu* 5. *ṭeṭ meṭu sep met-sās sešep ṭeḫen*

6. *īu-f pu*

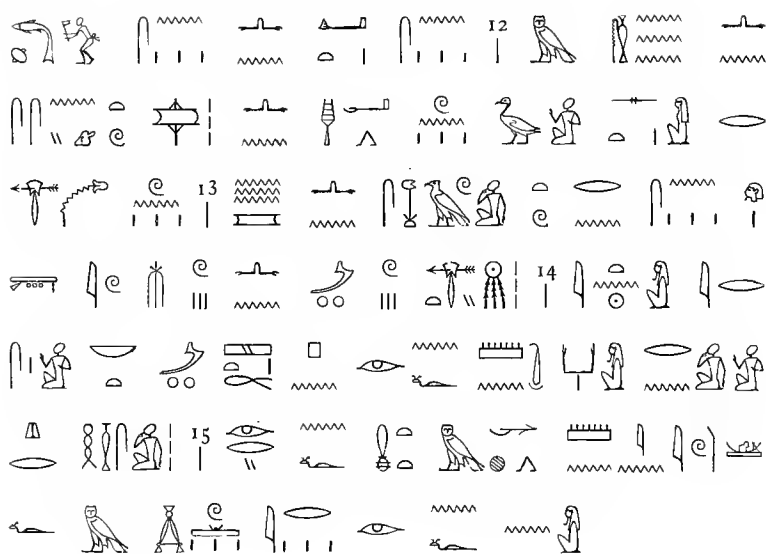
COLOPHON.



Au ren-sen men uahī ān sek-k er neḥeḫ embaḫ Aūsār Ḥeru Auset Nebt-ḥet neteru

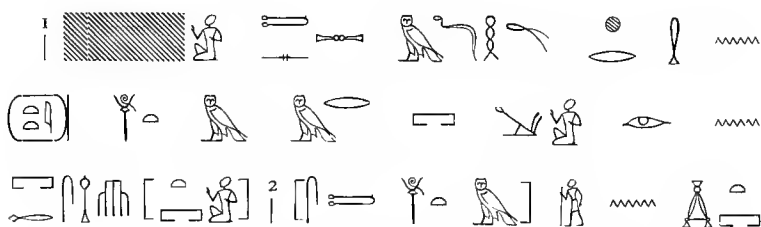


neterit āpu enti her sāt pen embaḥ neteru neterit er āu-sen enti em Neter-
 xertet sebeḫtut setat āā āmu ḫuaut āu āri-sen h ren āpu ām ḫuaut āqert
 nās-tu er sen em uāa en Rā āu erḫā-en-sen per-ḫeru her āb en neter āā em
 ḫert ent hru neb āu erḫā-en-sen qebḫ sentrā mā suteniu-net (or bāti) āqert āmu
 Neter-ḫertet āu erḫā-sen per hi em ḫer ḫesiu ent Aūsār ḫent Amentiu āu erḫā-
 sen hi sati āten her ḫa-sen hru neb ār sa nebt en set set nebt Neḫes Kēs ḫaru
 menmen sāt pen ruāa-f seḫn (?) ān ābtu

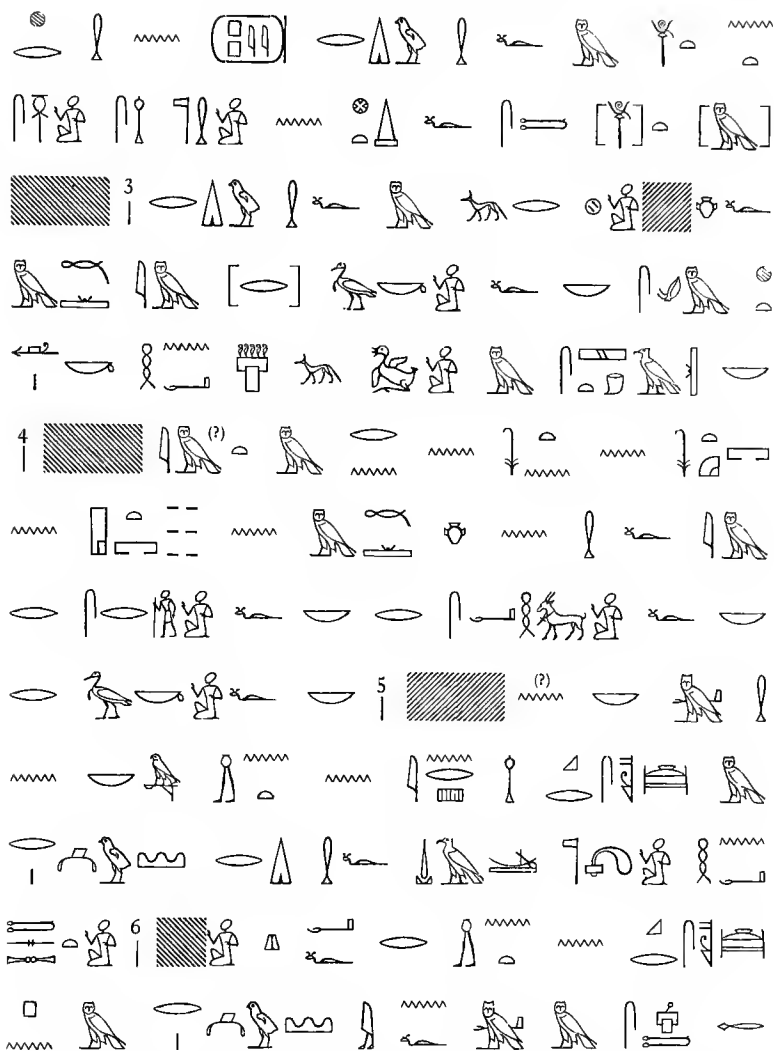


*ḫa-sen an fāt-sen em qebḫ an seseni-tu nifu an āḫā-un sa set er sati-un an
 seḫau-tu ren-sen ḫep ta au mesu an maa-u sati āten ar se nebt maa sāt pen
 āri-nef men ka-ā ren-ā ḫer ḫesiu āri-nef mātet emḫet menāndu-f em ḫebu
 āru āri-nef-nā*

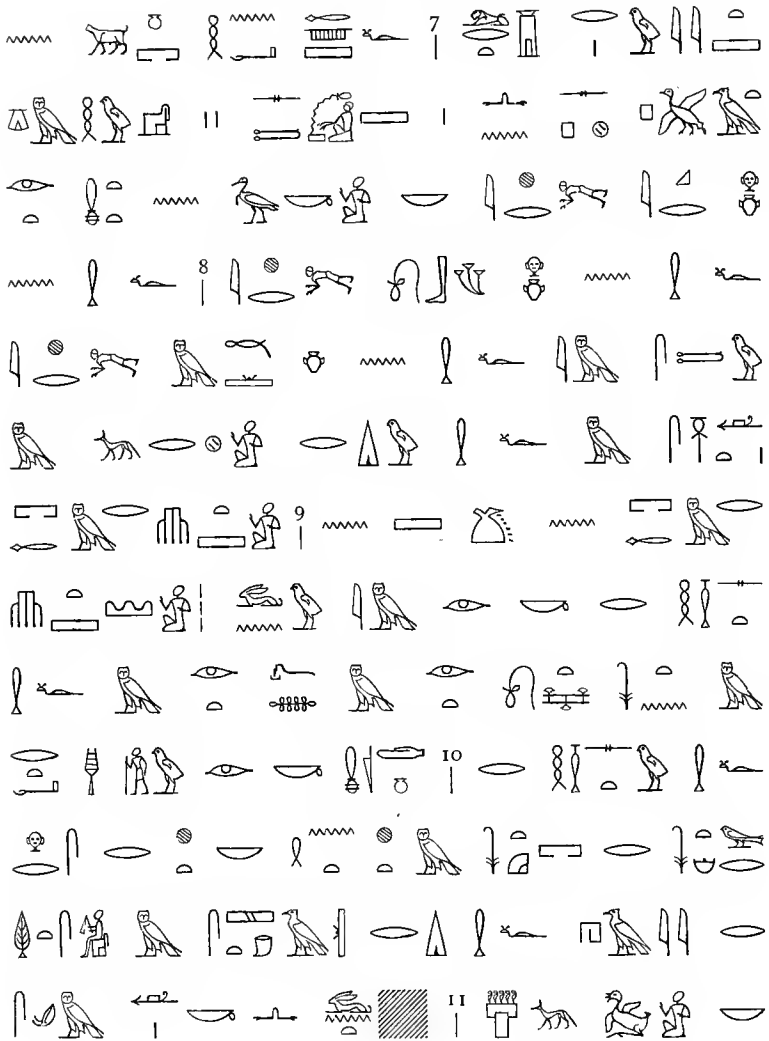
THE INSCRIPTION OF UNĀ.



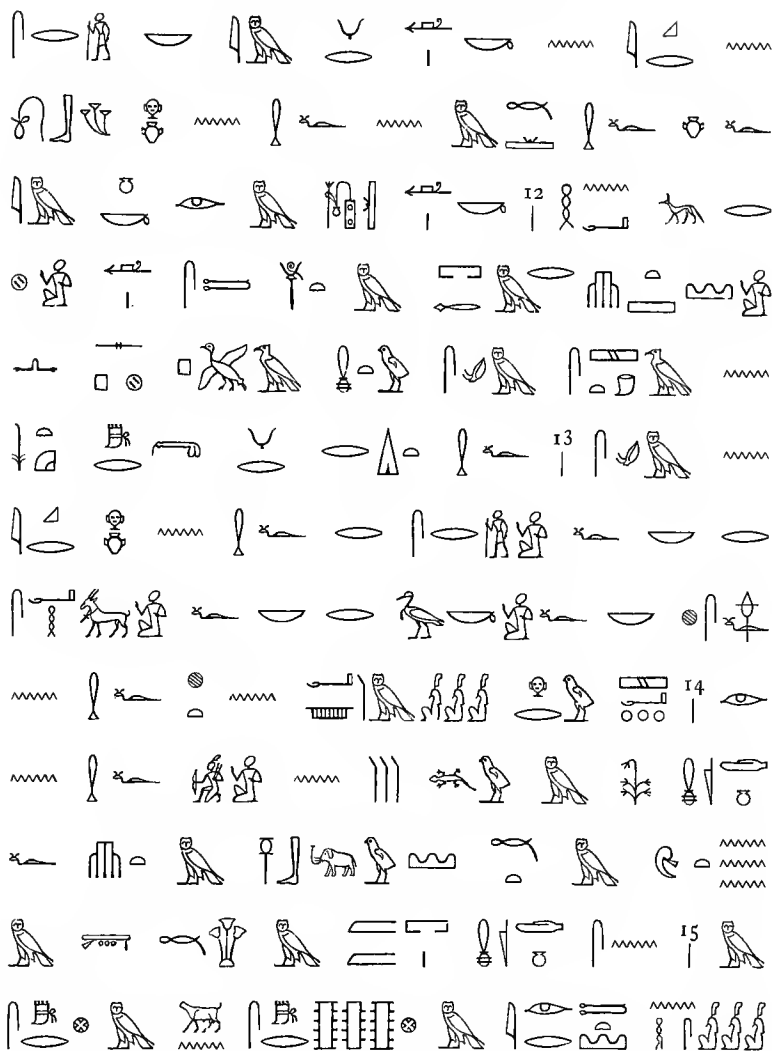
1. ḫes meteh ḫer ḫen en (Tctā) āaut-[ā] em mer per ar āri-nā
 Per-āa seḫel ḫent 2. [āsḫ āaut-ā em] ser en febt



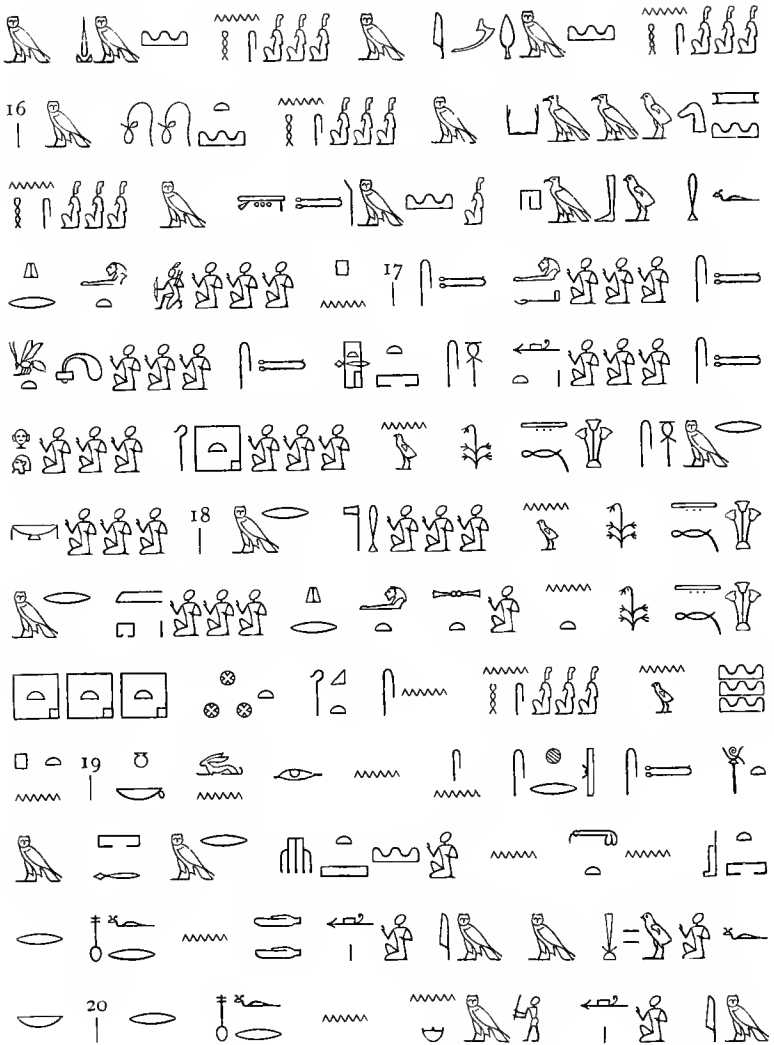
*χ*er *h*en en *P*epi er^tāu-[ā] *h*en-f em āaut ent smer sehet neter *h*en en nut-f
 āsθ āaut-[ā em] 3. er^tāu-[ā] *h*en-f em sab ar *N*exen āb-f me^h 3
*ā*m-[ā er] bak-f neb setem-[ā] *χ*et uā-k[ua] *h*nā ta sab k^a em se^seta neb
 + em ren en suten en suten āpt en *h*et sās en me^h āb en *h*en-f 4
*ā*m [ā] er ser-f neb er sā^h-f neb er bak-f neb 5. neb mā *h*en en 5
 neb-[ā] ānt-nā āner het qeres em *R*eāu er^tā *h*en-f k^a neter net (or bāt) *h*nā
 θest 6. *χ*er ā-f er ānt en qeres pen em *R*eāu ī-nef mā em saθ āa 6



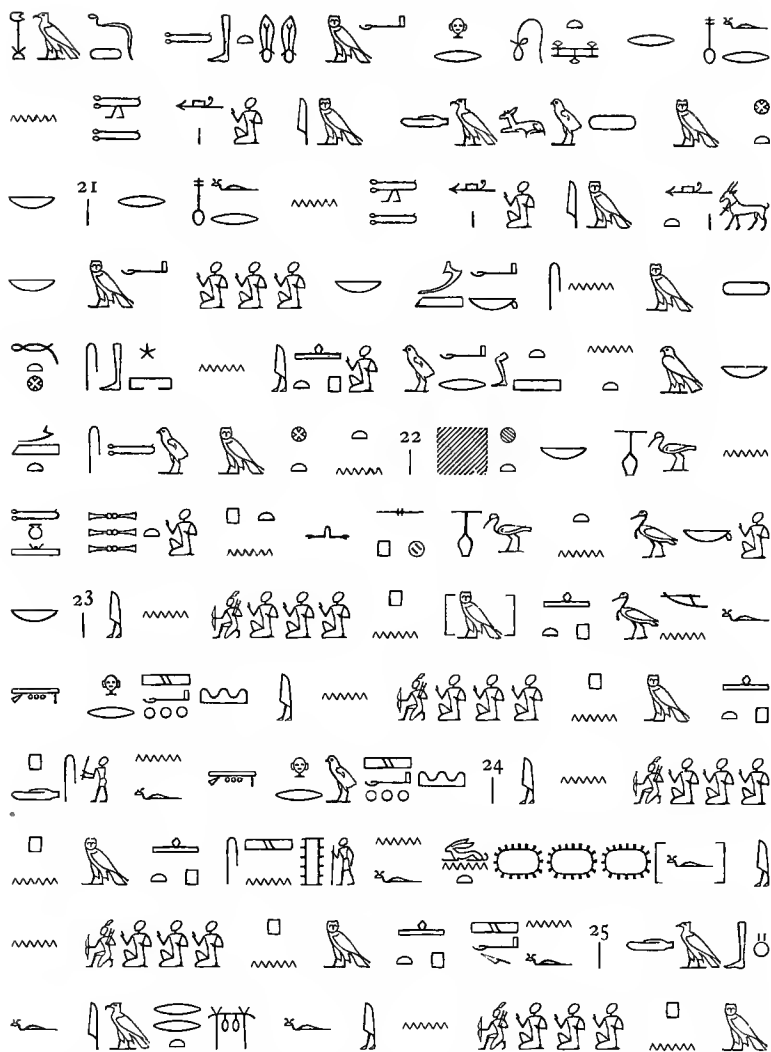
- 7 en χennu ḥnā āa-f 7. āret reuit ḫemḥu sen seθ uā ān sep pat ārit mätet en bak
 8 neb āxer āger-[ā] ḫer āb en ḫen-f 8. āxer uab-[ā] ḫer āb en ḫen-f āxer meḫ āb
 en ḫen-f ām-[ā] āsθu-[ā] em sab ār Neχen erḫāu-[ā] ḫen-f em smer uāt Per-āa
 9 mer χent 9. en en Per-āa mer χent unu ām āri-k[uā] er ḫeset ḫen-f
 10 em ārit setep sa em ārit uat suten em erḫā āḫā seru āri-k[uā] māqeḫ 10. er
 ḫesetu-[ā] ḫen-f ḫer-s er χet neb šent χet em suten āpt er suten ḫemt urt Amts
 11 em sešeta erḫā ḫen-f hai-[ā] er setem uā-k[uā] ān unt 11. ta sab ta neb



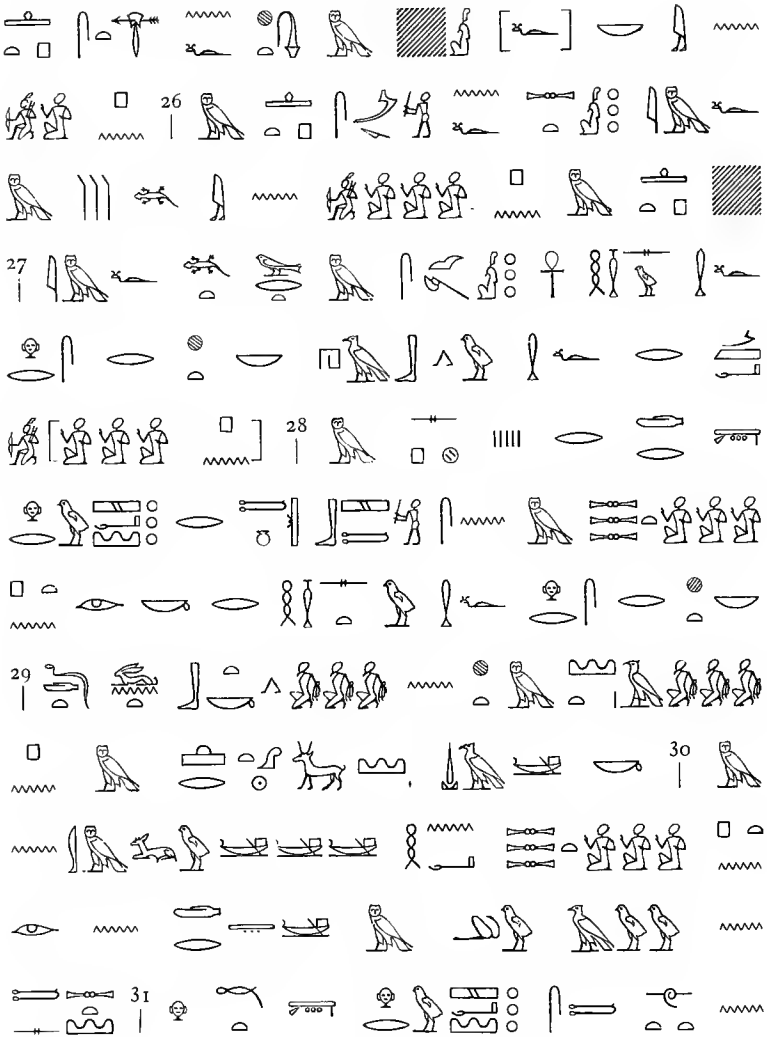
ser neb ām āper-[ā] uā-k[uā] en āger-[ā] en uab-[ā] her āb en ħen-f en meħ
ħen-f āb-f ām-[ā] nuk āri em ān uā-k[uā] 12. ħnā sab ār Neħen uā āsθ 12
āaut-ā em Per-āa mer ħent ān sep pa mātu-[ā] setem sešeta en suten āpt ter
baħ āper [ā] erġāt ħen-f 13. setem-[ā] en āger-[ā] her āb en ħen-f er ser-f 13
neb er sāħ-f neb er bak-f neb ħesef en ħen-f ħet en Ām-ħru-sā 14. āri en 14
ħen-f mašā en tebā āsu em res māqeṭ-f ħent em Ābu meħt em em ta
meħ em ħesui māqeṭ-sen 15. em ster em ħen steru em Ārθet neħes 15



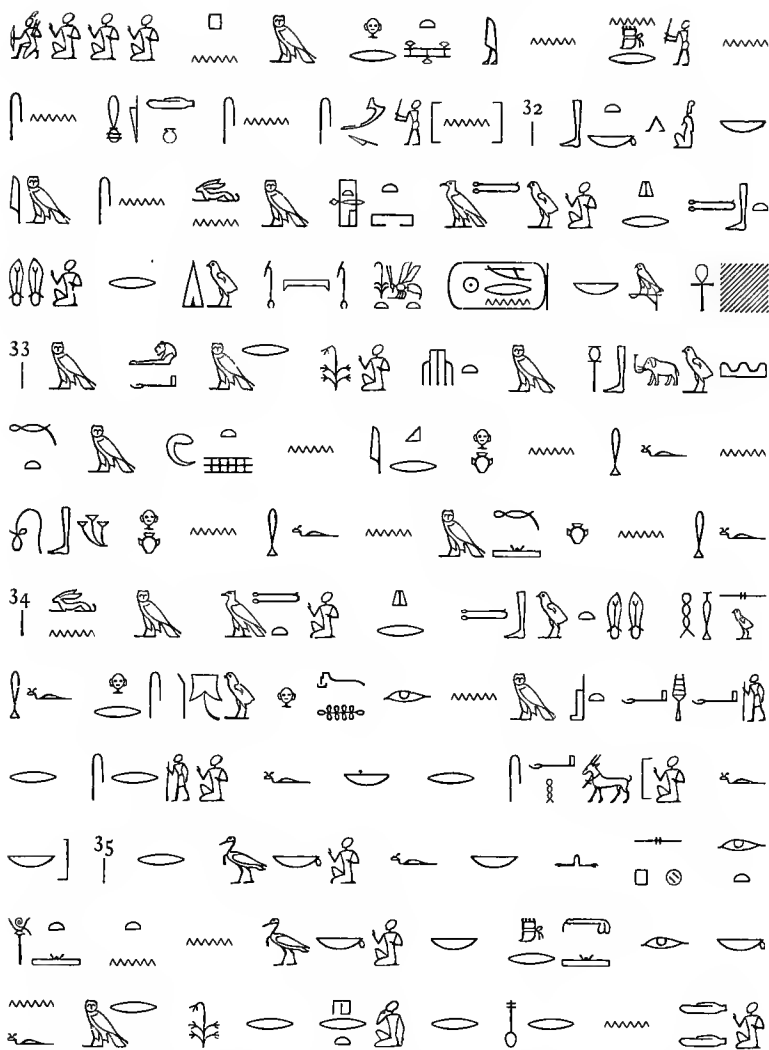
- 16 em Tam nehes em Amam nehes 16. em Uauat nehes em Kaau nehes em
 17 Taθam nehes habu-[ā] hen-f xer hāt mašā pen 17. āst hāu āst net (or bāt)
 āst het-āat smer uāt āst hrāu her teḫ hequ het nu res ta meḫ smeru nub
 18 18. mer neter heuu nu res ta meḫ meru kes xer hāt θeset ent res ta meḫ hut
 19 nut heqt-sen nehes nu set peten 19. nuk un āri en sen seḫer āst āaut-[ā]
 em Per-āa mer xent en met en āuset er nefer en teḫ uā ām em senu-f neb (?)
 20 20. er nefer en nehem uā ām



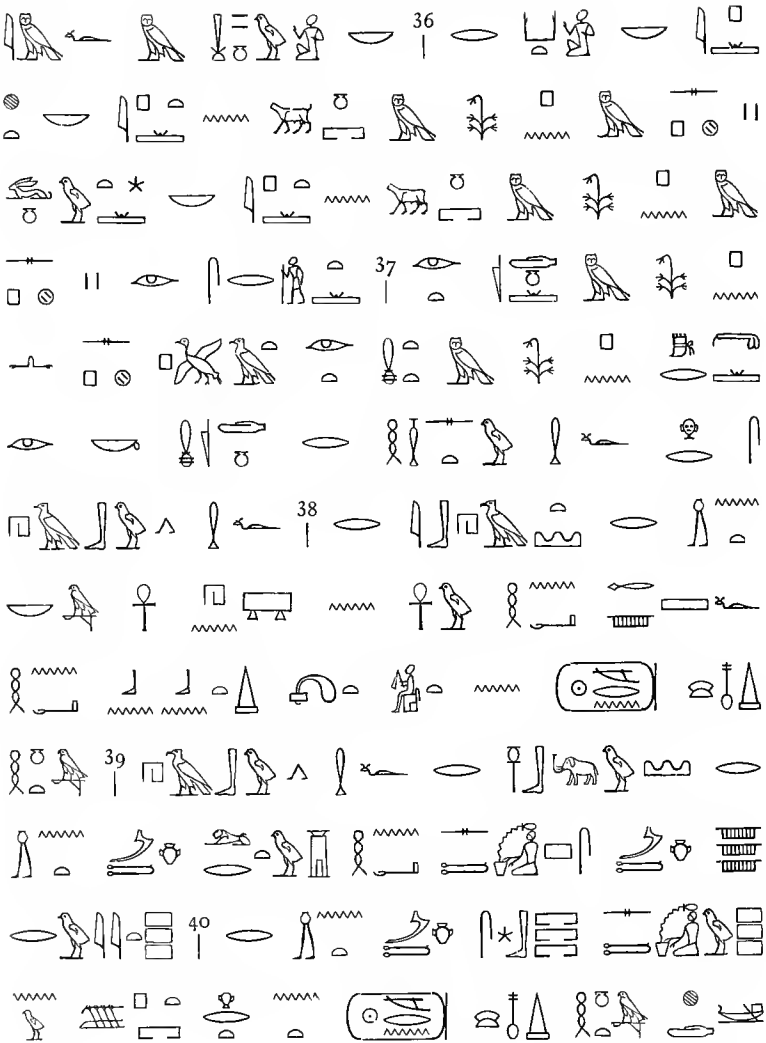
21. *er nefer* 21
en theθ uā ām uāt neb mā reθ neb maā-k[ua] sen em āa meḥt sba en Ī-ḥetep
uārt ent Ḥeru neb maāt āsθu em nut ten 22. *ḫet neb en θenu* 22
θest peten ān sep ten bak neb 23. *ī en mašā pen em ḥetep ban-f ta* 23
Ḥeru-šā ī en mašā pen em ḥetep peṯes-nef ta Ḥeru-šā 24. *ī en mašā pen em* 24
ḥetep sešen-nef unt-f ī en mašā pen em ḥetep sū-nef 25. *ṭab-f āareret-f ī en* 25
mašā pen em



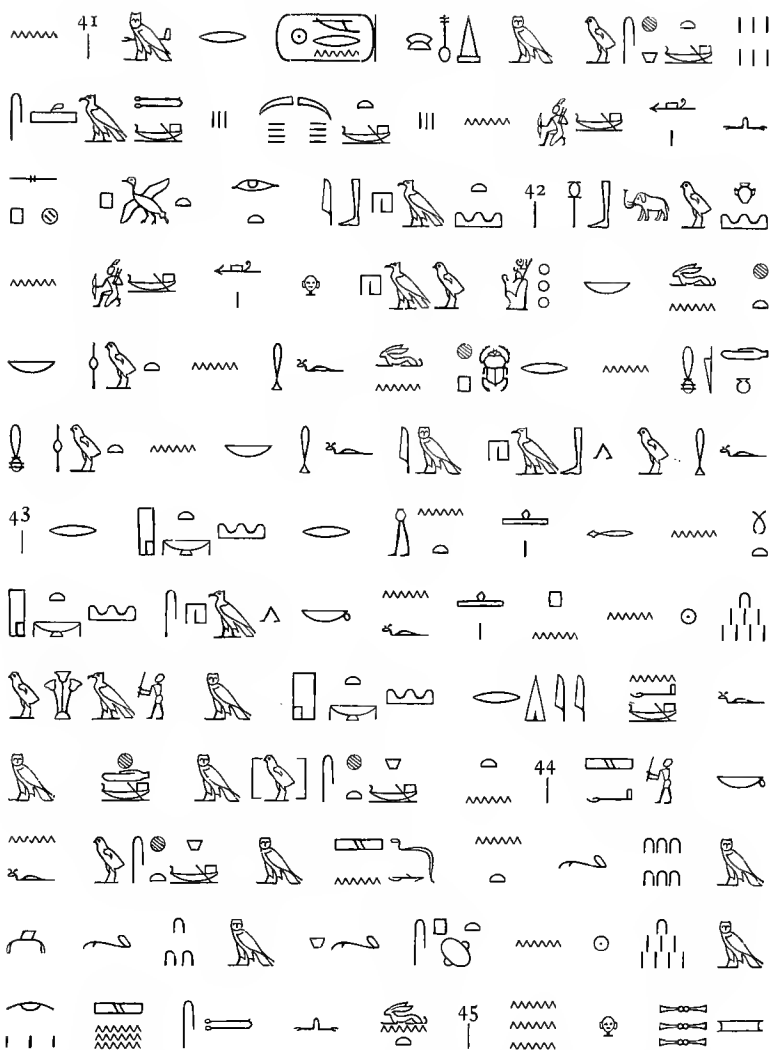
- 26 *hetep set-nef xet em f neb ī en masā pen* 26. *em hetep sma-nef*
 27 *hest am-f em tebā ās ī en masā pen em hetep* 27. *am-f āšt urt*
em seger ānḫ hesu-ā hen-f her-s er xet neb habu-[ā] hen-f ermaā masā pen
 28 *em sep tua er ter ta Heru-sā er θenu beθ-sen em hest peten āri-ku[ā]*
 29 *er hesetu-ā hen-f her-s er xet neb* 29. *šetet unt betek en xet em seta pen em*
 30 *. . . . rt tā-ku[ā]* 30. *em nemāu-[ā] hnā hest peten āri-n[ā] ter ta*
 31 *em pehu auu en hest* 31. *her meht ta Heru-sā āsθ statet en*



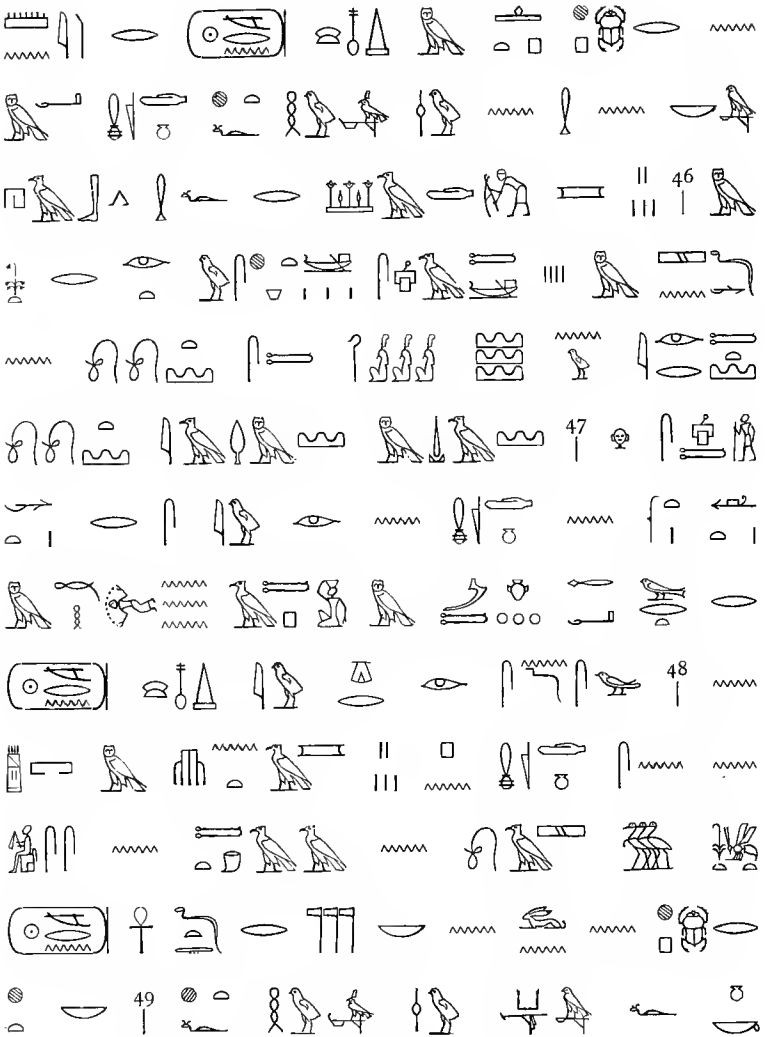
mašā pen em ħert ī-n[ā] nefer-n[ā]-sen māḡeṭ-sen sma-n[ā] 32. *betek neb 32*
ām-sen un-[ā] em ħet āat aḥu ḡer ḥebt eṛiāu-[ā] ħer . . . suten net (or bāt)
(Mer-en-Rā) neb ānḡ 33. *em hā mer res ḡent em Ābu meḡt em . . . t en* 33
āḡer-[ā] ħer āb en ħen-f en uab-[ā] ħer āb en ħen-f en meḡ āb en ħen-f [ām-ā]
 34. *un-[ā] em aḥet ḡer ḥebut ḡesu-[ā] ħen-f ħer res (?) -u-[ā] ħer setep sa āri-* 34
n[ā] em āuset āhā er ser-f neb er sāḡ-[f neb] 35. *er bak-f neb ān seḡ ārit 35*
āaut ten en bak neb ḡer baḡ āri-k[ua] nef mer res er ħert er nefer en ṡeṡ-ā



36. er kat neb āp-[ā] χet neb āpt en χennu em res
 37 pen em sep sen unnut neb āpt en χennu em res pen em sep sen āri sert 37. ārit
 qeṭ em res pen ān sep pat ārit mätet em res pen fer baḥ āri-k[uā] māqeṭ er
 38 ḥestu[ā] ḥen-f ḥer-s habu[ā] ḥen-f 38. er Ābhat er ānt neb ānχ hen en ānχu
 39 ḥnā āa-f ḥnā benbenet net (?) seṣset en Mer-en-Rā χā nefer ḥenut 39. ha-
 40 lu[ā] ḥen-f er Ābu er ānt maḥ ārretu ḥnā seḥ-s maḥ ruit 40. er
 ānt maḥ sebau seḥu nu seṣepet ḥert ent Mer-en-Rā χā nefer ḥenut χeṭ-



n[ā] 41. mā er Mer-en-Rā ḫā nefer em usext sās saθ ḫemet ḫemennut ḫemet 41
 en uā ān sep pat ārit Abhat 42. Ābu en uā ḫer hau suteniu neb 42
 un ḫet neb utut-n[ā] ḫen-f un ḫeper-n[ā] māqeṭ mā utut-n[ā] neb ḫen-f
 ām hab-u[ā] ḫen-f 43. er Het-nub er ānt hetep āa en seset Het-nub seha- 43
 k[uā] nef hetep pen en hru met seḫef uḫa[ā] em Het-nub ertāi-[ā] nā-f em
 ḫet em usext ten 44. sā-k[uā] nef usext em senet ent meḫ 60 em āu meḫ māb 44
 em usext sept-[ā] en hru met seḫef em ābet ḫemt se āsθ ān unt 45. mu ḫer θesu 45

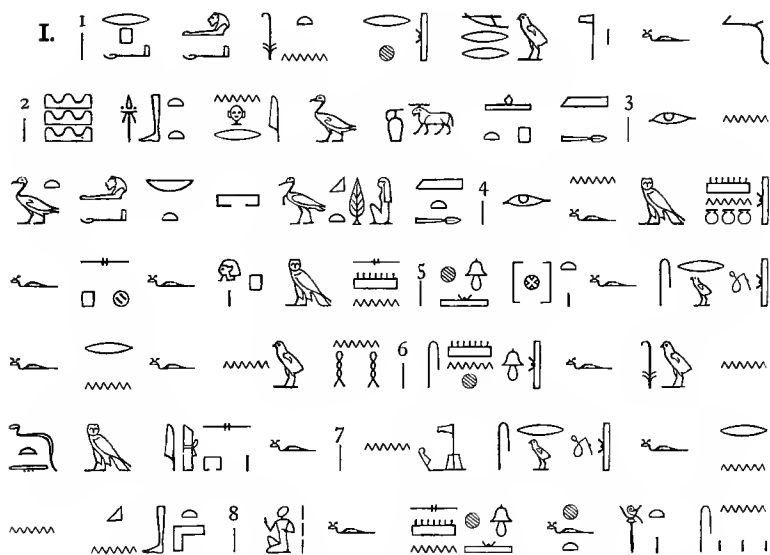


menā-[ā] er Mer-en-Rā χā nefer em hetep χeper-n[ā] mā māqet χeft hu utu-
 46 n[ā] hen neb-[ā] hab-[uā] hen-f er sat χenta (?) tua 46. em reset er ārit usext χemit
 47 sab ftu em šenet en Uauat āsθ hequ set nu Ārθet Uauat Aam Metā 47. her sab
 χet eres āu āri-n[ā] māqet en renpet uāt meh-[ā] aθep-[ā] em maθ āā urt er
 48 Mer-en-Rā χā nefer āu ker āri-[ā] senetes 48. en āhā em χenta tua pen
 māqet-sen en šepses-[ā] en θettaa-[ā] en uas-[ā] baiu suten net (or bāt) Mer-
 49 en-Rā ānχ lētta er neteru neb en unn-[ā] χeper χet neb 49. χeft hu utu ka-f nuk

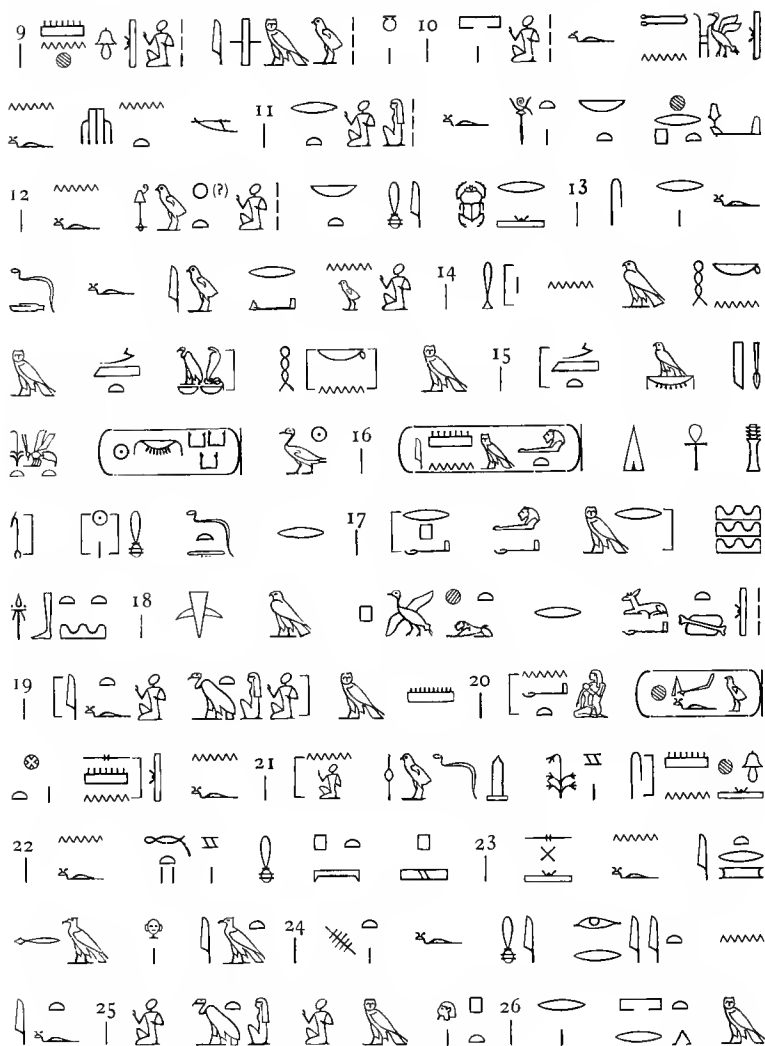


unenet merit en tef-f hesi en mut-f ser 50. am en senu-f hā mer res māā
āmāxu yer Aūsār Unā

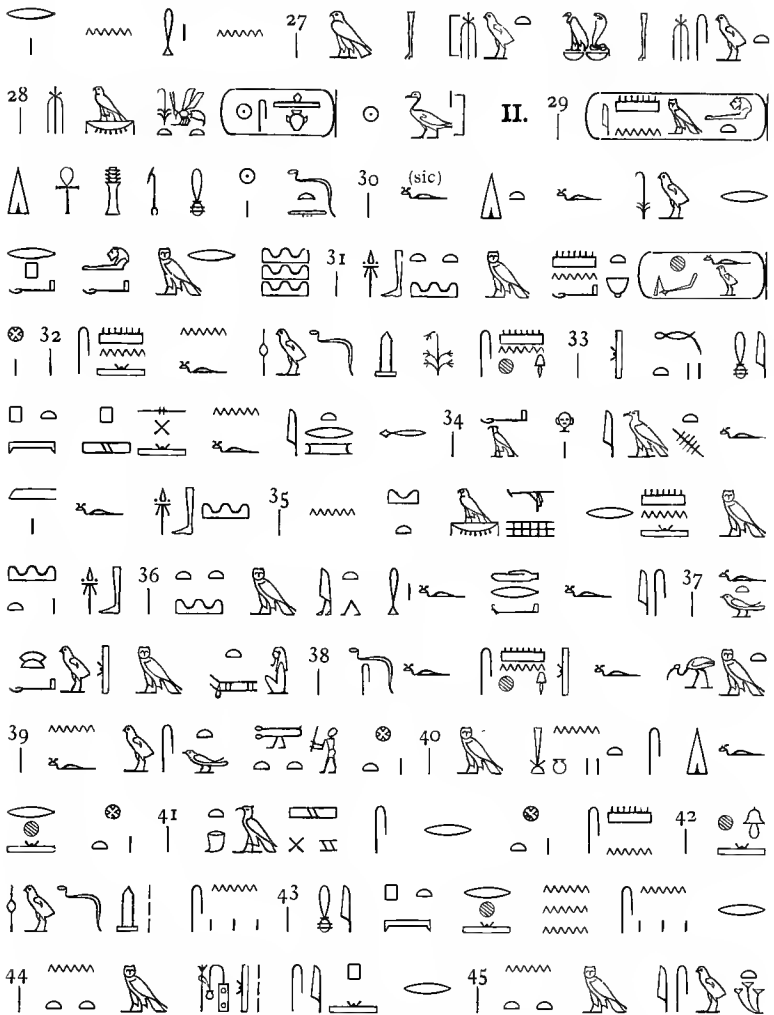
THE INSCRIPTION OF KHNEMU-ḤETEP.



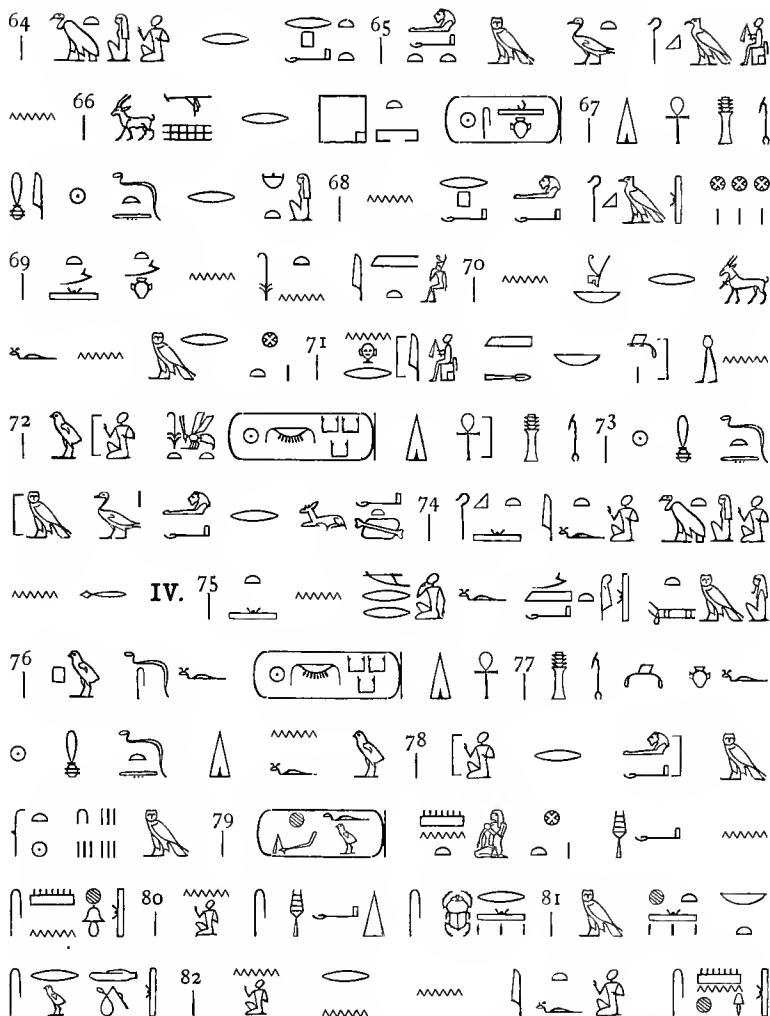
I. — 1. erpā hā suten rex merru neter-f mer 2. set äbtet Neḥrā sa
Knemu-ḥetep māāxeru 3. äri en sat hā nebt per Baqet māātḥeru 4. äri-nef
em men-f sep-f ḥep em 5. semenḫ nut-f seruḥ-f ren-f nu neḥeh 6. semenḫ-f
su en tetta em äs-f 7. en neter-ḫert seruḥ-f ren en qenbet- 8. f semenḫ
ḫeft äaut-sen



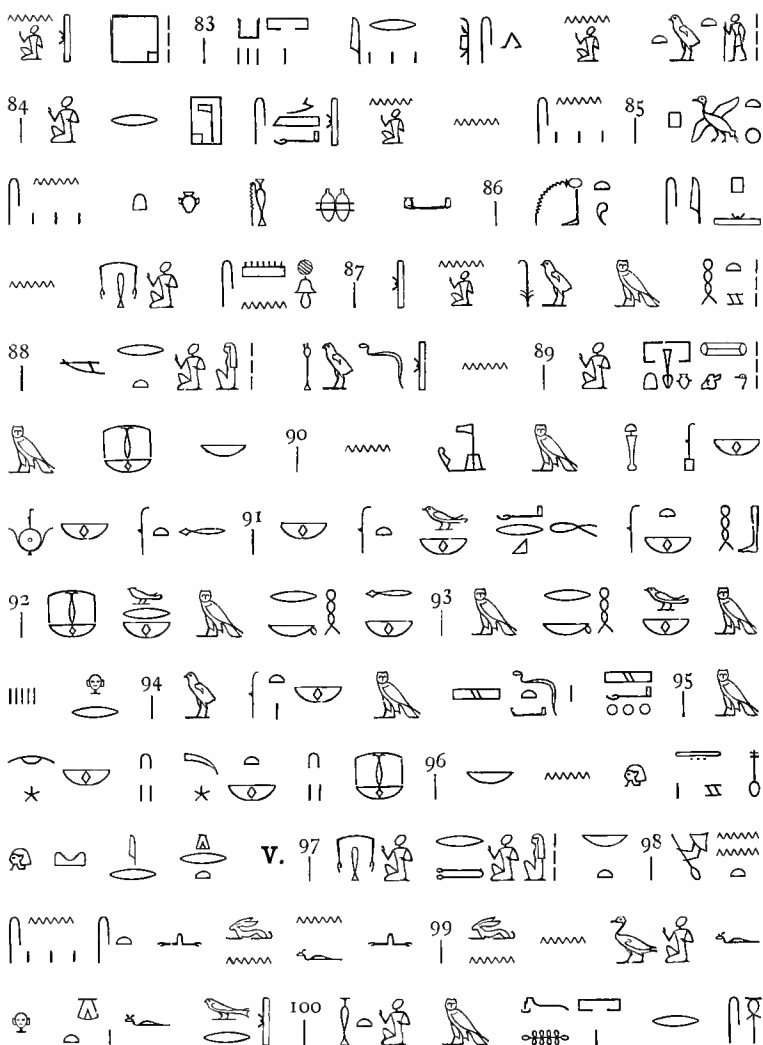
9. *menḫu ämmu-ḫenu-* 10. *f* *ḥen-nef ḫent mert-f* 11. *äut nebt ḫerpt-*
 12. *nef ḥemut nebt mä ḫeper-* 13. *s re-f tet-f äu ertä-nuä* 14. *ḥen en Ḥeru*
ḥeken em maät neb šeta neb ärä (or *smauti*) *ḥeken em* 15. *maät Ḥeru nub maäḫeru*
suten net (or *bät*) (*Nub-kau-Rä*) *sa Rä* 16. (*Amen-em-ḥät*) *tä änx tet us mä Rä*
tetta er 17. *erpä hä mer set äbiet* 18. *utēb Ḥeru Paḫet er äuat* 19. *ätf mut-ä em*
Menät- 20. (*ḫufu*) *semen-nef* 21. *nä ul resu semenḫ-* 22. *nef meḥti mä pet*
 23. *pešes-nef äter ää her äatet-* 24. *f mä ärit en ätf* 25. *mut-ä em tept* 26. *re pert em*



re en ḥen en 27. Ḥeru uḥem mesut neb šeta neb ārā (or smaṭti) uḥem mesut 28. mes Ḥeru nub suten net (or bāt) (Šeḥetep-āb-Rā) su Rā II. — 29. (Amen-em-ḥāt) fū ānḫ tet us mā Rā tetta 30. f (sic) tāt-f su er erpā ḥā mer set 31. ābtet em Menūt- (Xufu) 32. semen-nef utū rcsu semenḫ 33. meḥti mā pet pešcs-nef āter āāa 34. ḥer āat-f ḫes-f āb 35. en Ṭut-Ḥeru nub er-men em set 36. ābtet em it ḥen-f ḫer-f 37. āsfet ḫāāu em Tem 38. tesef semenḫ-f qemt- 39. nef ust ḥetet nut 40. em sent-s fā-f rex nut 41. taš-s er nut semenḫ 42. utū-sen 43. mā pet rex mu-sen er 44. entet em ān sāp er 45. entet em āsut



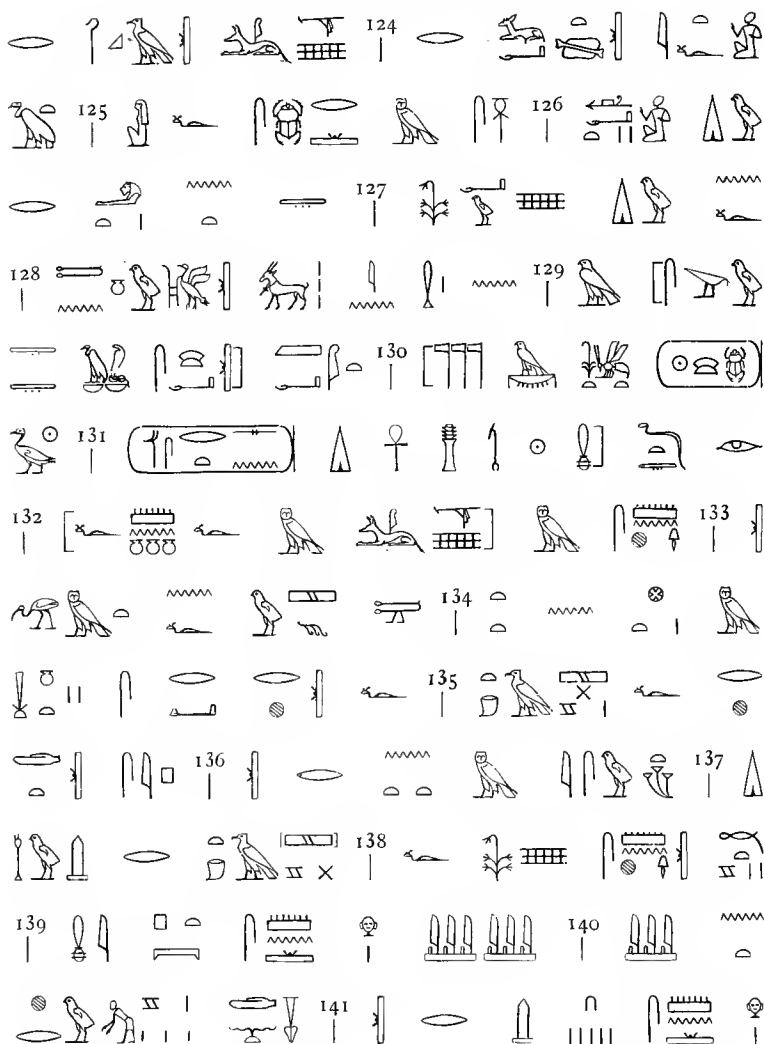
64. *mut-ā er erpātet* 65. *ḥātet em sat ḥeqa en* 66. *Maḥst' er ḥet* (*Seḥetep-āb-Rā*)
 67. *tā ānḫ teḥ us mā Rā tetta er ḥemt* 68. *en erpā ḥā ḥeqa nut* 69. *mat mat en*
suten āmt 70. *en net* (or *bāt*) *er säh-f en mer nut* 71. *Nehrä maāḫeru neb āmaḫ*
ān- 72. *uā suten net* (or *bāt*) (*Nub-kau-Rā*) *tā ānḫ teḥ us* 73. *Rā mā tetta em*
sa ḥā er āuāt 74. *ḥeqt ātf mut-ā en IV.* — 75. *āat en merer-f maāt Tem* 76. *pu*
tesef (*Nub-kau-Rā*) *tā ānḫ* 77. *teḥ us āu āb-f Rā mā tetta tā-nef-uā* 78. *er ḥā*
em renpet met paut em 79. *Menāt-* (*ḫufu*) *āḥā en semenḫ-* 80. *nā-s āḥā-sḫeperu*
 81. *em ḫet nebṯ seruṯ-* 82. *nā ren en ātf-ā semenḫ-*



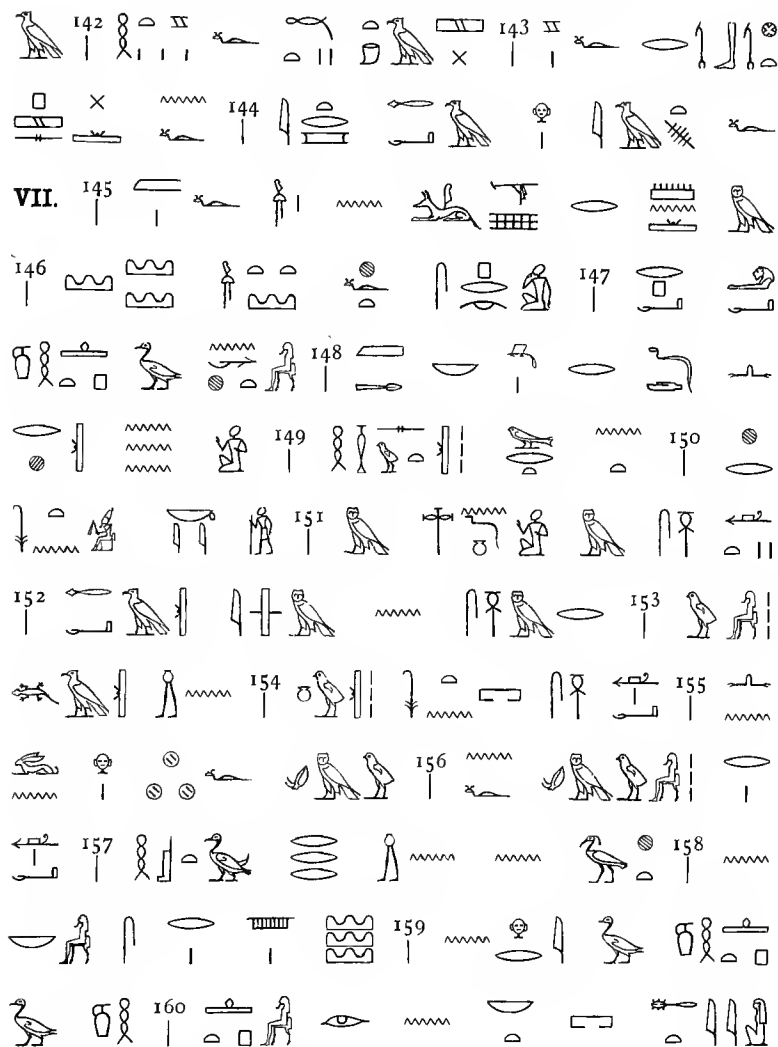
nā het 83. *kau āru šes-nā tut-ā* 84. *er het neter semaā-nā en-sen* 85. *pat-sen*
ta heq qebh ārp sentrā 86. *ābt sāp-n[ā] hen ka semenχ-* 87. *nā su em het*
88. mert ut-nā 89. *per χeru em heb neb* 90. *en neter-χert em tep renpet āp renpet*
āa 91. *renpet šerāt ārq renpet heb* 92. *ur em rekeh āa* 93. *em rekeh šerā em*
tua heru 94. *renpet em šetēt sā* 95. *em ābet met sen smat met sen heb* 96. *neb*
en tep ta nefer tep tu ar kert **V.** — 97. *hen ka reth nebt* 98. *χenenci-sen sei*
ān un-nef ān 99. *un en sa-f her nest-f ur* 100. *heset em setep sa er smer*



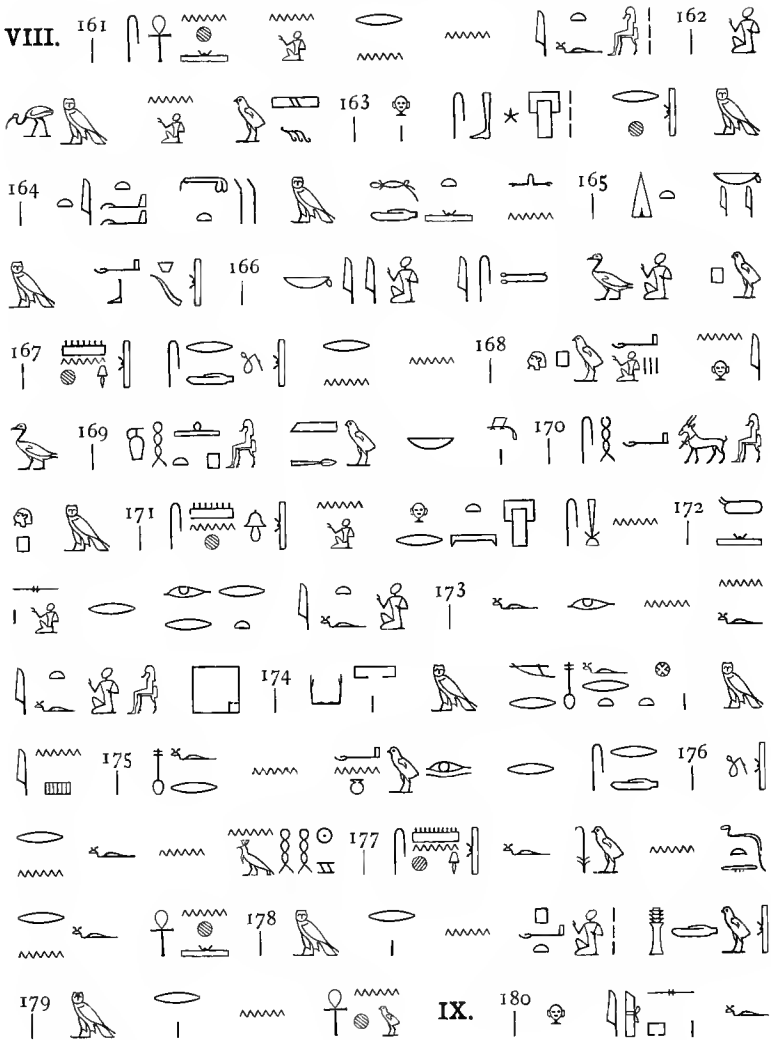
101. *uāti neb ḥen-nef-uā* 102. *ḫentu sāḫu-f kuā* 103. *ḫer ḥāt unu*
 104. *ḫer ḥāt-ā dāb en* 105. *qenbet ent āḥāt* 106. *erṭāt ḥesti ḫeftu* 107. *ṭehen-ā*
ḫeftu 108. *ḥestu ḫepert* 109. *embaḥ ṭept re ent suten* 110. *ḫesef ān ḫeper mātet*
en 111. *baku pa en* 112. *neb-sen ḥest-set reḫ-* 113. *nef āuset nes-ā* 114. *nexen*
gema-ā 115. *āu-ā em āmaḫi* 116. *en ḫer suten ḥest-ā* 117. *ḫer sent-f* 118. *āamet-ā*
em-baḥ 119. *smeru-f erpā* 120. *ḥā Neḫrā sa Ḳnemu-ḥetep neb āmaḫ* VI. —
 121. *ket ḥesut ārit-nā* 122. *ṭātu sa-ā ur* *Nexṭ āri* 123. *en Ḳati*



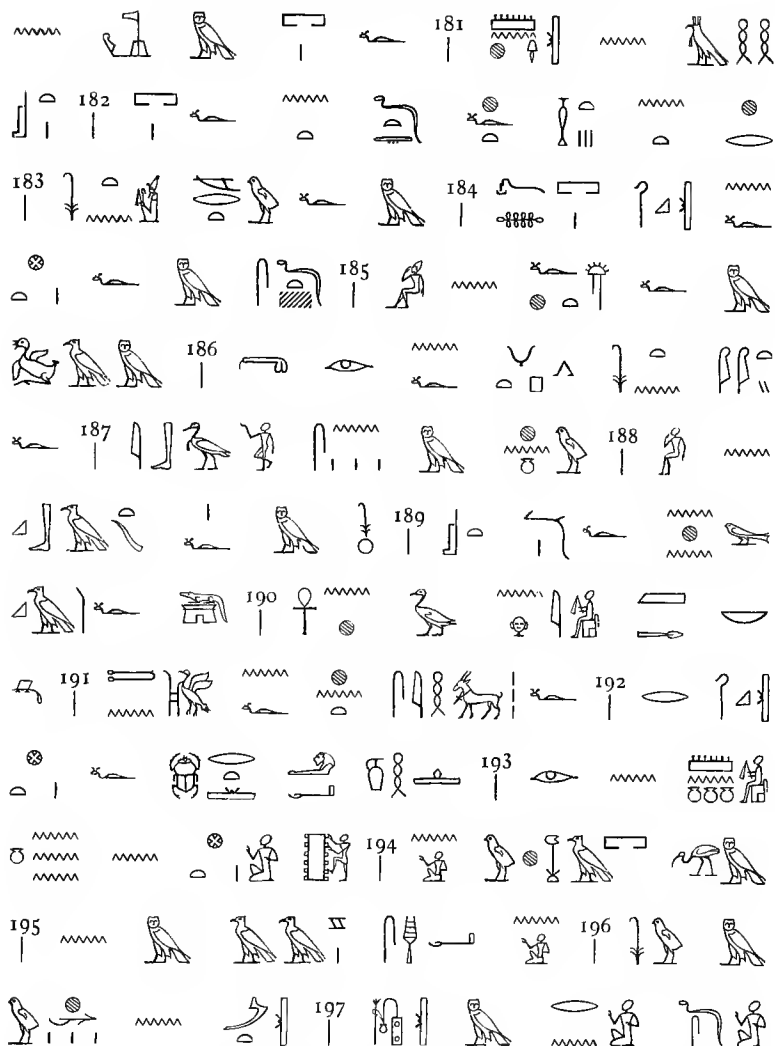
er ḥeqa Anpu 124. *er āuāt ātf mut-f* 125. *seḫper em smer* 126. *uāti fāu er ḥāt ent ta* 127. *gemāu fāu-nef* 128. *ḥennu sāhu ān ḥen en* 129. *Ḥeru semu tauī neb šeta neb ārā seḫāā maāt* 130. *neteru Ḥeru nub suten net (or bāt) (ḫeper-ḫā-Rā) sa Rā* 131. *(Usertsen) fā ānḫ teḫ us Rā mā tetta āri-* 132. *f menu-f em Anpu em semenḫ* 133. *gemt-nef us ḥetet* 134. *en nut em sent-s erfā reḫ-f* 135. *taš-f reḫ teḫ sâp* 136. *er entet em āsut* 137. *fā utū er taš-* 138. *f gemā semenḫ meḥti* 139. *mā pct smen ḥer seḫet* 140. *ent ḫeru teḫt* 141. *er ut met fua smen ḥer*



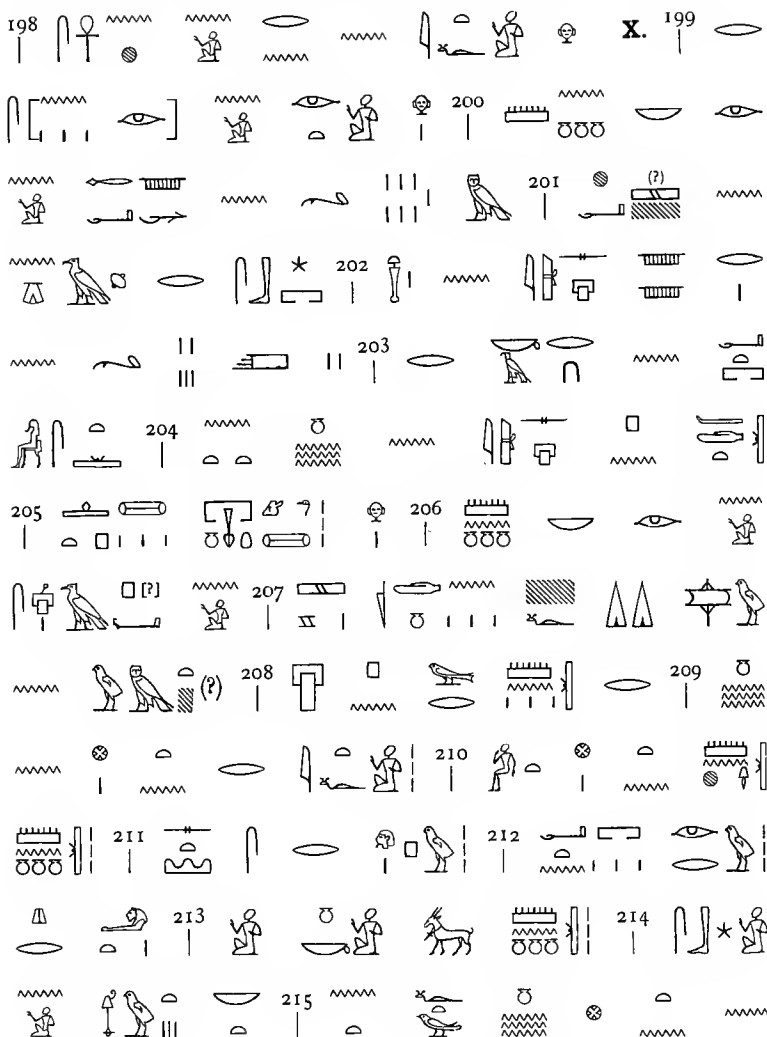
aḥet- 142. *f meḥti taš-* 143. *f er Uabet peses-nef* 144. *āter āāa ḥer āat-f*
VII. — 145. *kes-f āment en Ānpu er men em* 146. *set āmentet ḫeft sper*
 147. *erpā ḥā ḫnemu-ḥetep sa Neḫt* 148. *maāḫeru neb āmaḫ er teḫ ān rex mu-ā*
 149. *ḥestu urt ent* 150. *ḫer suten ki ur* 151. *em nef-ā em smer uāti* 152. *āāa ām*
en smeru 153. *āša* 154. *ānnu suten per smer uā* 155. *ān un ḥer sepu-f setemu-*
 156. *nef setemu re uā* 157. *ḥetemet reu ān en ḫut* 158. *en neb-s re āa set*
 159. *Nehṛā sa ḫnemu-ḥetep sa ḫnemu-* 160. *ḥetep āri en nebt per ḫati*



VIII. — 161. *scāny-nā ren en ātfu-* 162. *ā gem-nā us* 163. *ḥer sebau rex em* 164. *tāt met em sesešet ān* 165. *tāt ki em āb* 166. *ki āsθ sa pu* 167. *menḫ seruḫ ren en* 168. *ṭepu-ā Nehrā sa* 169. *ḫnemu-ḥetep maāḫeru neb āmaḫ* 170. *sāḥ ṭep em* 171. *semenḫ-nā ḥert seu* 172. *sa er ārret ātf-* 173. *f āri-n nef ātf-ā ḥet* 174. *ka em Mer-nesfert em āncr* 175. *nefer en ānnu er seruḫ* 176. *ren-f en neḥēḥ* 177. *semenḫ-f su en tetta ren-f ānyḫ* 178. *em re en pāt ṭetu* 179. *em re en ānyḫ* IX. — 180. *ḥer ās-f*



en Neter-ḫert em per-f 181. *monḫ en neḫeḫ äuset-* 182. *f ent tella ḫeft hest en*
ḫer 183. *suten mertu-f em* 184. *setep sa heq-nef nut-f em selet* 185. *en feḫt-f*
em tam 186. *äri-nef äpt suten suti-f* 187. *äba-sen em ḫennu* 188. *en qebat-f*
em suten rex 189. *äuset nes-f neḫen qa-f Sebek-* 190. *änḫ sa Nehrä maäḫeru*
neb ämaḫ 191. *ḫen-nef ḫent säḫ-f* 192. *er heq nut-f ḫepert hä ḫnemu-ḫetep*
193. äri en men ḫen en nut-ä qeḫ- 194. *nä uḫḫa qem-* 195. *n em aa säḫä-*
nä 196. *su em uḫ en mat* 197. *än em ren-ä tes-ä*



198. *seānḫ-nā ren en ātf-ā her* X. — 199. *sen āri-nā ārit-ā her* 200. *menu neb āri-nā āā en meḫ seḫef em* 201. *ḫā . . . en neḫa er seba* 202. *ḫep en ās āāui re en meḫ ḫua sep sen* 203. *er kar en āt sepset* 204. *entet ḫen en ās pen ḫebḫet* 205. *ḫetepu per ḫeru her* 206. *menu neb āri-nā sap-nā* 207. *se qet . . . f fātū nifu en umet* 208. *pen ur men er* 209. *ḫen en nut ten er ātefu* 210. *ḫrat nut ten menḫ menu* 211. *set-s er ḫepu* 212. *ā ten āru ḫer ḫāt-ā* 213. *ā nuk sāḫ menu* 214. *seba-nā ubut nebt* 215. *ent fet ḫen nut ten en*

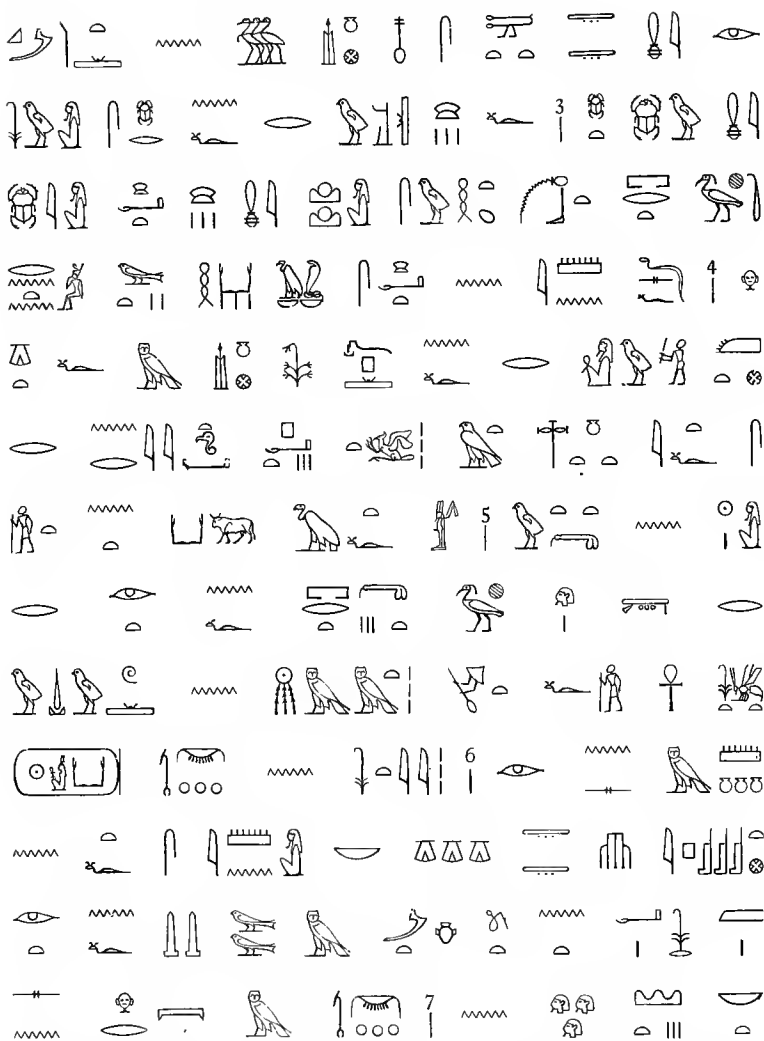


216. *meru menḫ ren-ā ḥer* 217. *menu neb āri-nā ḥerḫ ḥert* 218. *ān ment-s
ām seha-* 219. *nā āmmu-k ḥet* 220. *āt[*f*]-ā] erpā ḥā Nehrā sa ḫnemu-*
221. *ḥetep āri en Baqet maāḫeru neb āmaḫ* 222. *ḫerp ās mer net Baqet*

INSCRIPTION ON THE BASE OF THE OBELISK OF ḤĀTSHEPSET.

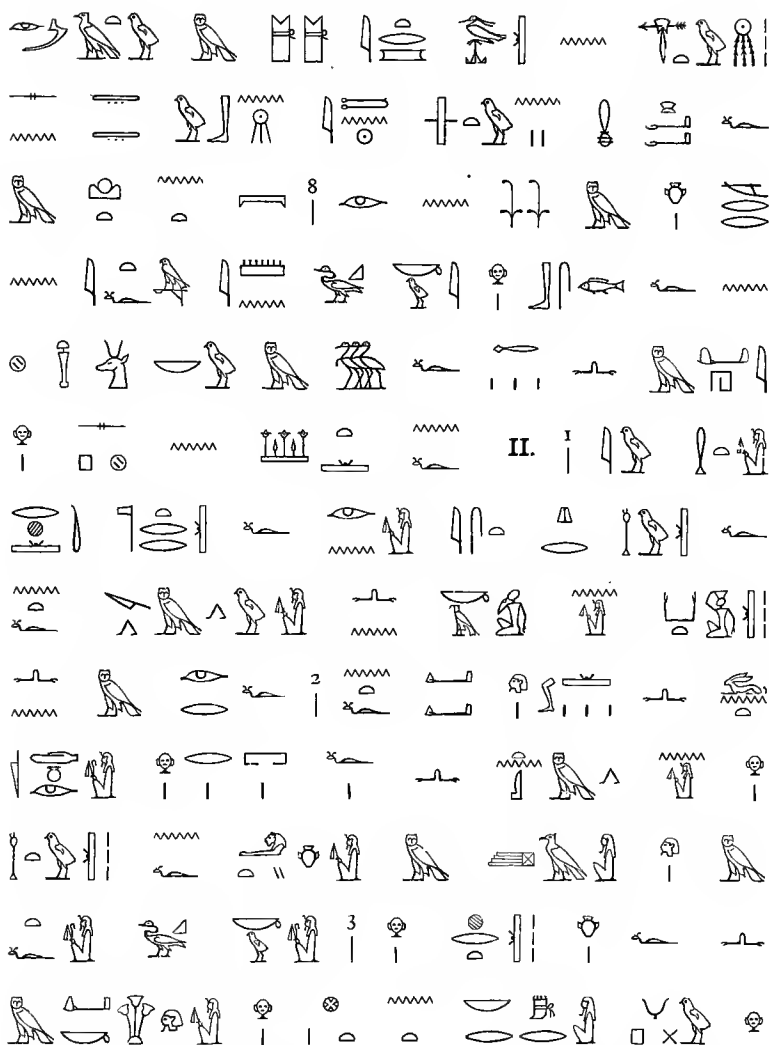


I. — 1. *Ānḫet Ḥeru usert kau neb seta neb ārā uatet renput Ḥeru nub
neteret ḫāu suten net (Maāt-ka-Rā) sat Rā (Ḥātšhepset ḫnem Amen) ānḫ
fetta ḥeḥ Amen-Rā sat āmt āb-f* 2. *uātet-f ḫepert ḫer-f tāt ḫut ent Neb-er-ter*

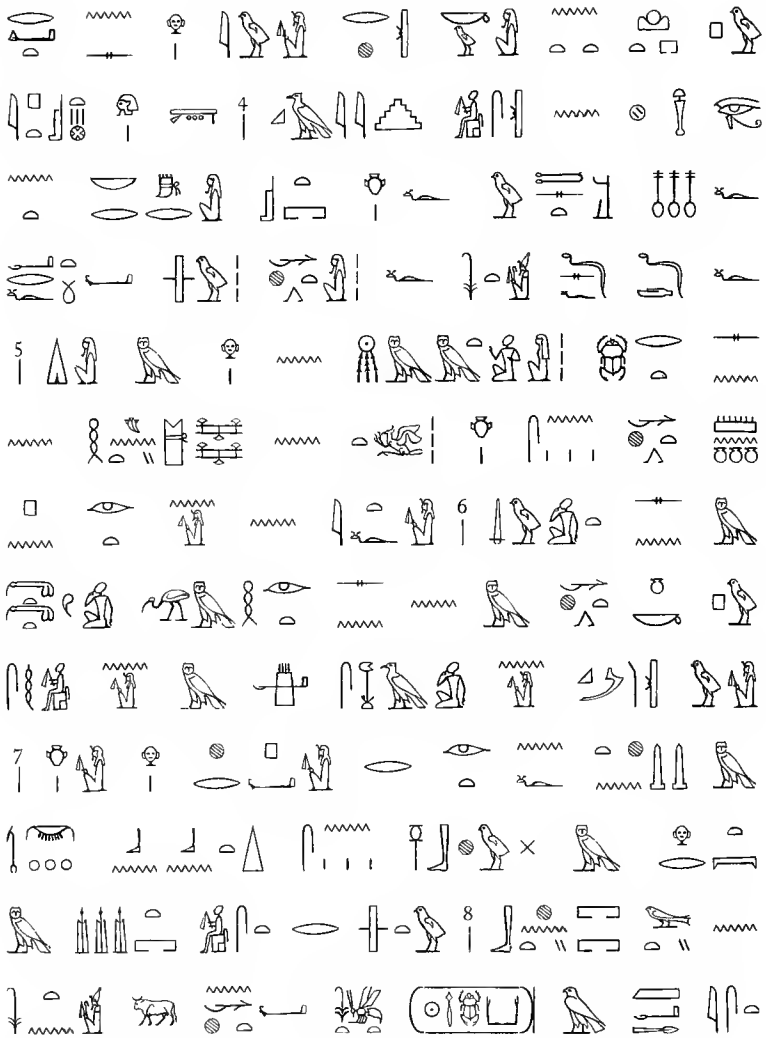


gemat en baiu Annu nefer setet taiu mā āri su seḫper-nef er uḫes ḫāu-f

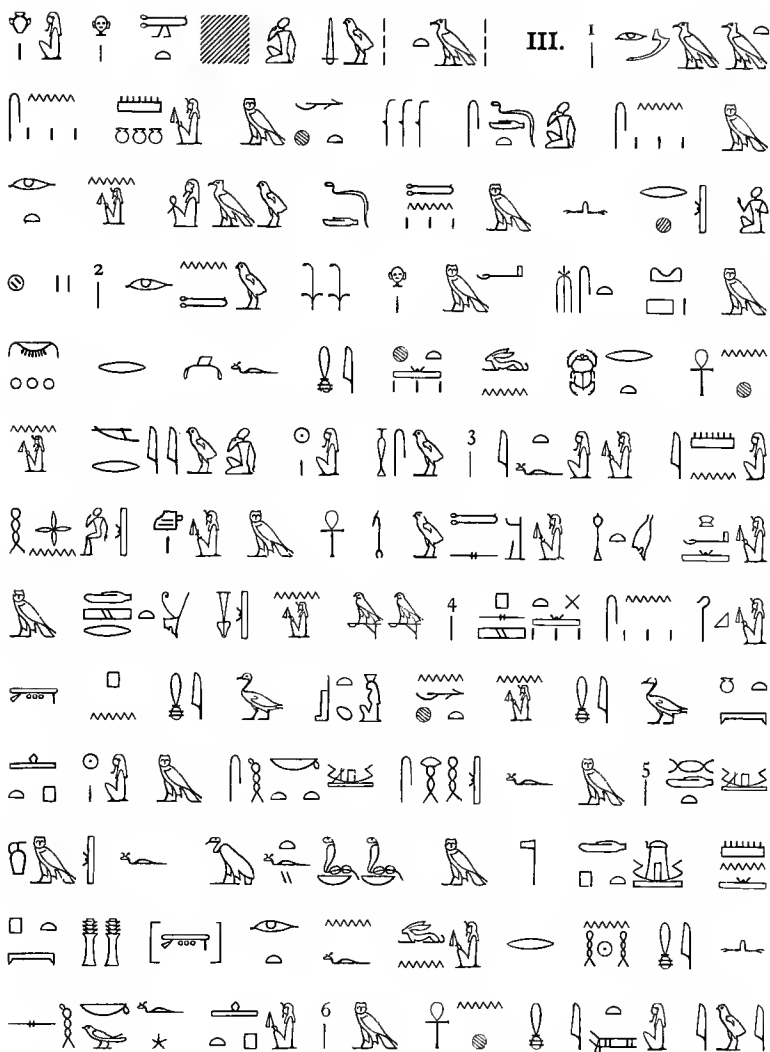
3. ḫeperet ḫeperu mā ḫeperā ḫāāt ḫāu mā ḫuti suḫt ābt pert ḫuḫ rencnet Urt-
 4. ḫekau neb seta neb ārā seḫāāt en Amen tescf 4. ḫer nest-f em Annu-resu setep-nef
 5. er sau Qemt er nerit pāt reḫūt Hert nelēt āf-s urt ent ka mut-f 5. Āmsu utet en
 Rā er ārit-nef pert ḫu tēp ta er utau en hamemet ḫent-f ānḫ suten net (Maāt-
 6. ka-Rā) smu en sutenit 6. āri-nes menu en tef-s Amen neb nest taiu ḫent Apt
 7. ārit-nef teḫenui urui em mat ruḫet ent qemā ḫes sen ḫer em smu 7. en tēpu set nebt



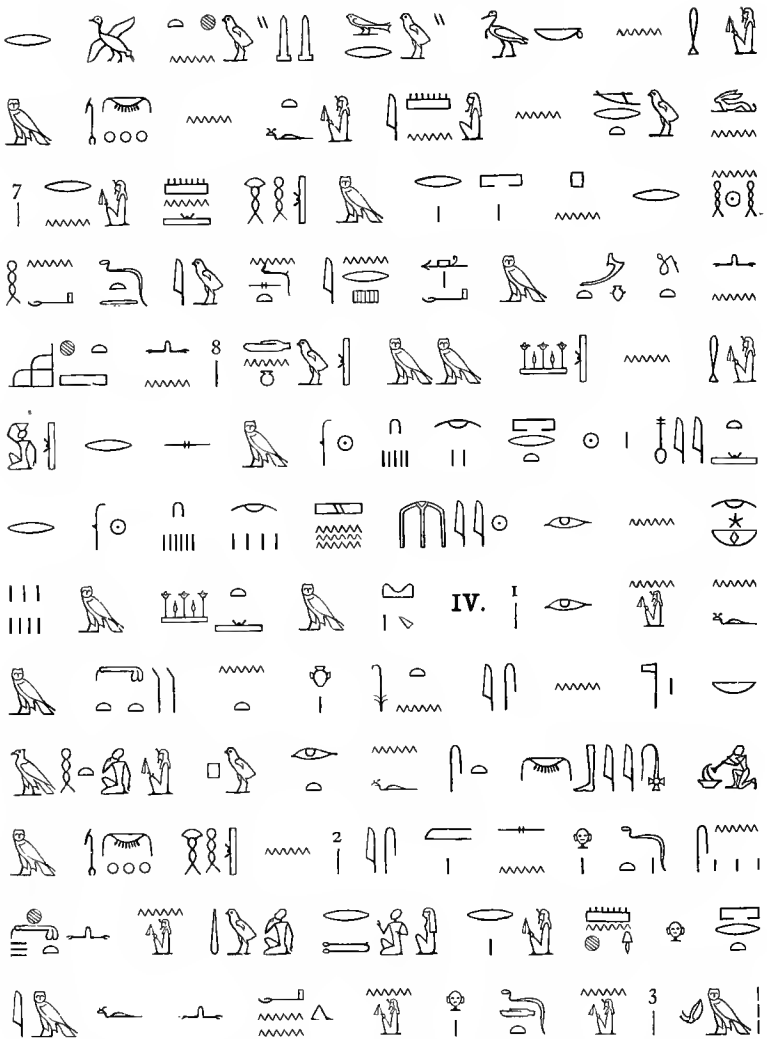
maat em ḥenui āter bāḥ en satu-sen taiu ubcn āḥen ām-tun mā ḫāā-f em
ḫut ent pet 8. āri-nā enen em āb merer en ātf-[ā] Amen āq-kuā ḥer bes-f 8
en sep ṭep gen (?) nebu em baiu-f āaiu ān māḥ-ā ḥer sep en sat-nef II. — 1. āu 1
ḥent ā rex-ḥ neterer-f āri-nā āst ḫer utu-f entef sem-uā ān ka-nā kat ān
em āri-f 2. entef ṭāṭā ṭep-reṭ ān unt geṭ-ā ḥer erpa-f ān tenemem-nā ḥer 2
utu-nef ḥāti-ā em Sa ṭep em tef-ā āq-kuā 3. ḥer ḫert āb-f ān māḫḫa-ā ḥer nut 3
ent Neb-er-ḫer āpu ḥer



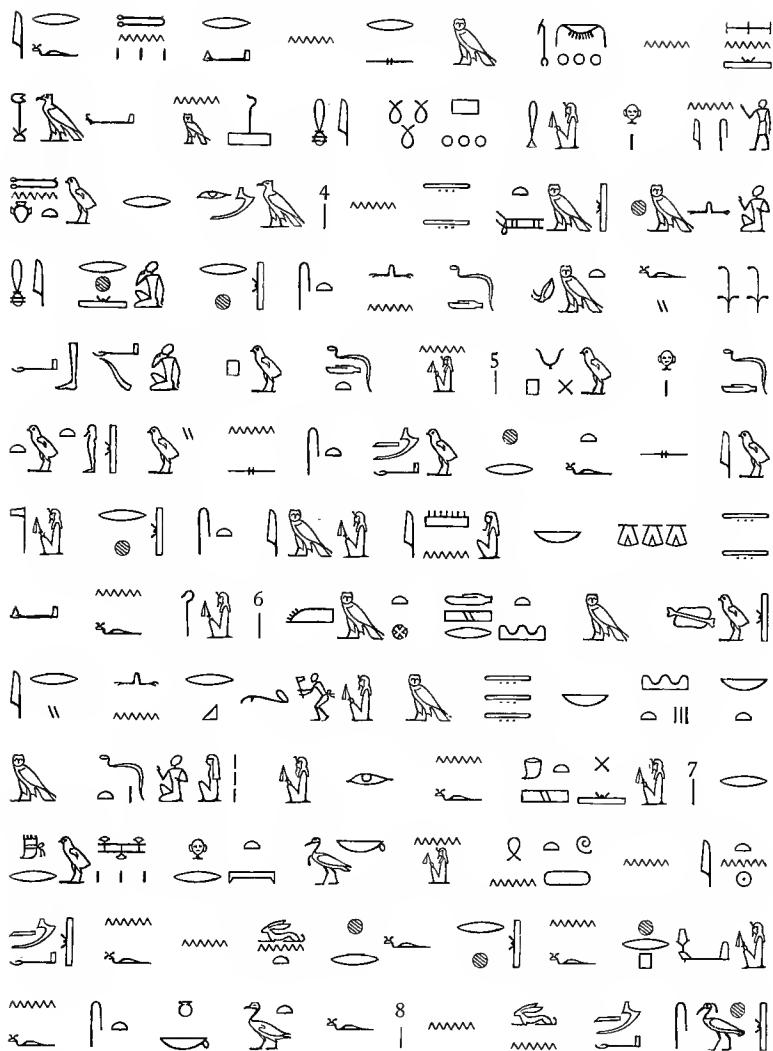
- + erġāt-nes her āu-ā reġ-kuā entet ħut pu Āptet tēp ta 4. qai seps en sep tēp ulat
 ent Neb-er-ter āuset āb-f uBeset neferu-f ārfet āmu-ġet-f sutenct tēsef tēf-f
 5 5. fā-ā em hrā en hamemet ħepert-sen en ħenti en reġit ābu-sen ħet menu pu
 6 ārit-nā en ātf-ā 6. meṭu-t sen em metmet qemħet-sen en em ħet nuk pu senetem-
 7 nā em āħāt seġa-nā qema-uā 7. āb-ā her ħerp-ā er ārit-nef teġenui em smu
 8 benbenet-sen ābeġu em ħert em āāuit šepset er āmtu 8. beġenti urti en suten
 ka neġt suten net (Āo-ħeper-ka-Rā) Ĥeru maātħeru āst



āb-ā her θet meṭu reḫit **III.** — 1. maat-sen menu-ā emḫet renput 1
 setētet-sen em ārit-nā sau teṭ-θen em ān reḫ-ā sep sen 2. āri enṯu enen her 2
 mā meset ṯu em nub er āu-f mā ḫet un ḫepert ānḫ-nā meriu Rā hesu 3. āṯf-ā 3
 Amen ḫunen fenṯ-ā em ānḫ us uθes-ā ḫetēt ḫāā-ā em ṯesert sam-nā Ḥerui
 4. peseset-sen ḫeq-ā ta pen mā sa Auset neḫt-nā mā sa Nut ḫetep Rā em 4
 sektet seuah-f em 5. āṯet ḫnem-f mutui-f em neter teṭt men pet teṭteṭ [ta] 5
 ārit-nef un-ā er neḫḫ mā ān sek-f ḫetep-ā 6. em ānḫ mā Ātmu āu-ā 6



- 7 *er pa teḫcuui urui bak en ḥen-ā em smu en tef-ā Amen en mertu un 7. ren-ā*
men uah em erpa pen er neḥeḥ ḥnā tetta āu nest āner uā em mat ruḥet ān seḫet
 8 *ān 8. ḥennu emma ša en ḥen-ā fa er-es em renpet met ḥua ābeḥ sen pert hru*
uā neferit er renpet met sās ābeḥ ftu se ārqi āri en ābeḥ seḫef em šat em tu
 1 **IV.** — 1. *āri-nā nef em metet ent āb suten ās en neter neb aḥet-ā pu ārit-nef*
 2 *set nubi em smu uah-nā 2. ās ḫes-sen ḫer kēt-sen ḫemet-nā meḥu reḥ re-ā*
 3 *menḫ ḫer pert ām-f ān ānen-nā ḫer kēḫet-nā 3. setemu*

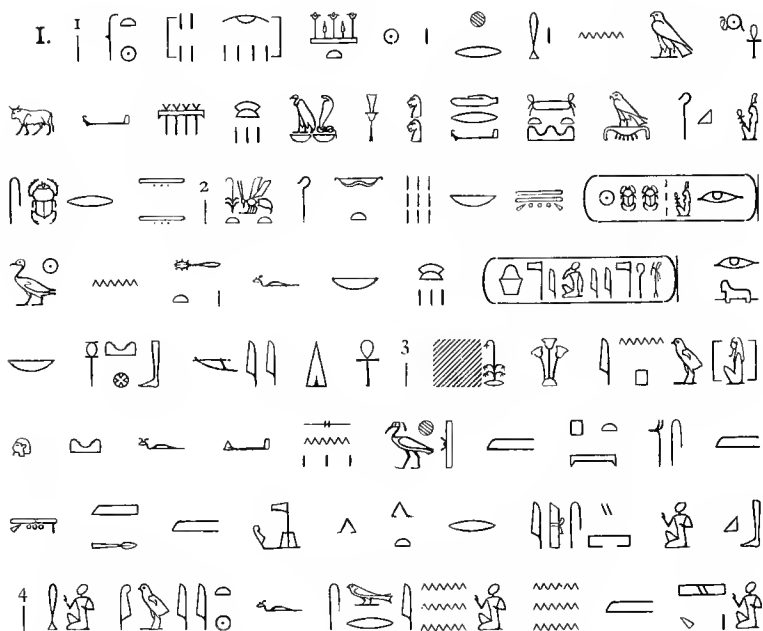


ärēf-then erṭā-nā er-es em smu en qen ḫa nem mā ses ḥen-ā ḥer nās ḥentu er
 maa 4. en taiu tem ḫem mā reḫ reḫ-set ān teṭ setemet-f enen ābā pu teṭet-nā 4
 5. āpu ḥer teṭ tut-ui nes set maāu ḫer tef-s āu neter-ā reḫ-set ām-ā 5
 Amen neb nest taiu ṭā-nef ḥeq-ā 6. Qemt ṭesert em āu āri ān req-ā em 6
 taiu neb set nebṭ em tet-ā āri-nef taš-ā 7. er teru ḥert bak-nā šentu en 7
 āten maā-nef en unt ḫer-f reḫ-nef ḫerp-ā nef set nuk sat-f 8. en un 8
 maā seḫu



su sat-nef met-ā pu ḫer ātf-ā ānḫ tet usr ḫer āuset Ḥeru ent ānḫiu nebu
Rā mā tetta

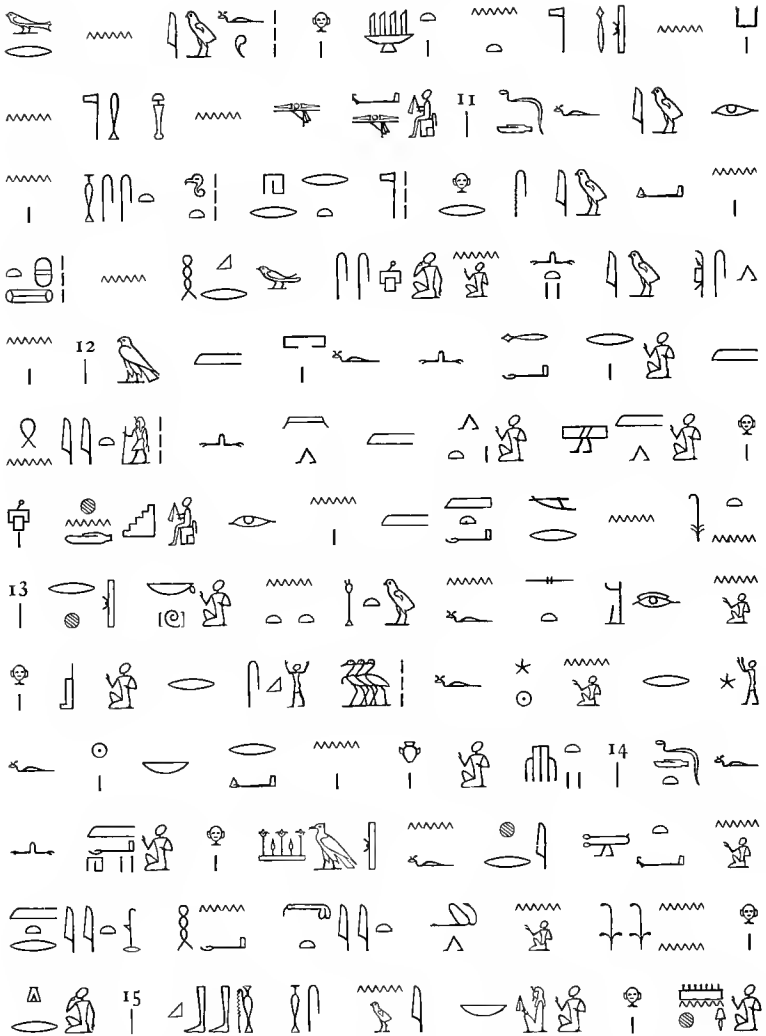
STELAE OF NEKHT-ĀMSU.



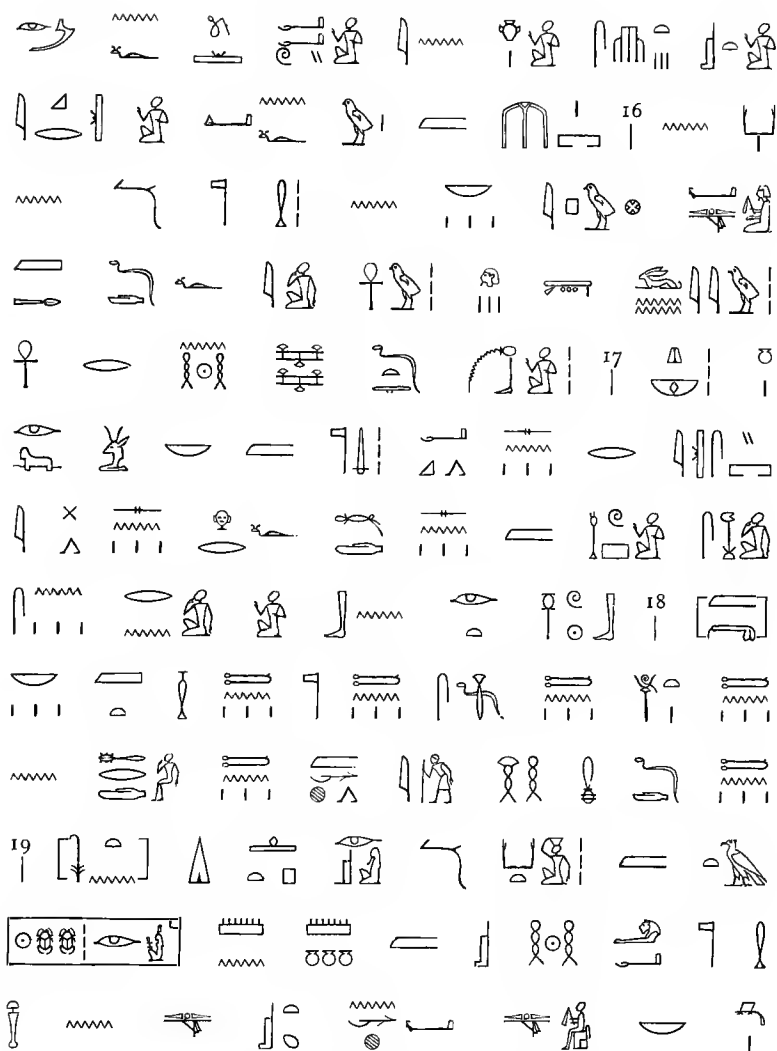
- 1 I. — 1. Renpet [ftu ābeḫ ftu] sat hru uā ḫer ḫen en Ḥeru Rā ānḫ ka
neḫt ḫeḫent ḫāu neb seta neb arā ḫerp peḫpeḫ ter Satet Ḥeru nub ḫeq maāt
2 s-ḫeper tauī 2. suten net ḫeq pet paut neb tauī (Rā-ḫeperu-āri-maāt) sa Rā
en ḫat-f neb ḫāu (ātḫ ncter Āi ncter ḫeq Uast) Ausār neb Abḫu meri tā ānḫ
3 3. [suten tā ḫetop] res meḫ Anpu ḫer tu-f tā-sen ḫu em pet usr em ta maāt-
4 ḫeru em ncter ḫert pert āq er āsi-ā qeb 4. ḫen-ā suit-f surā-ā mu em se-ā



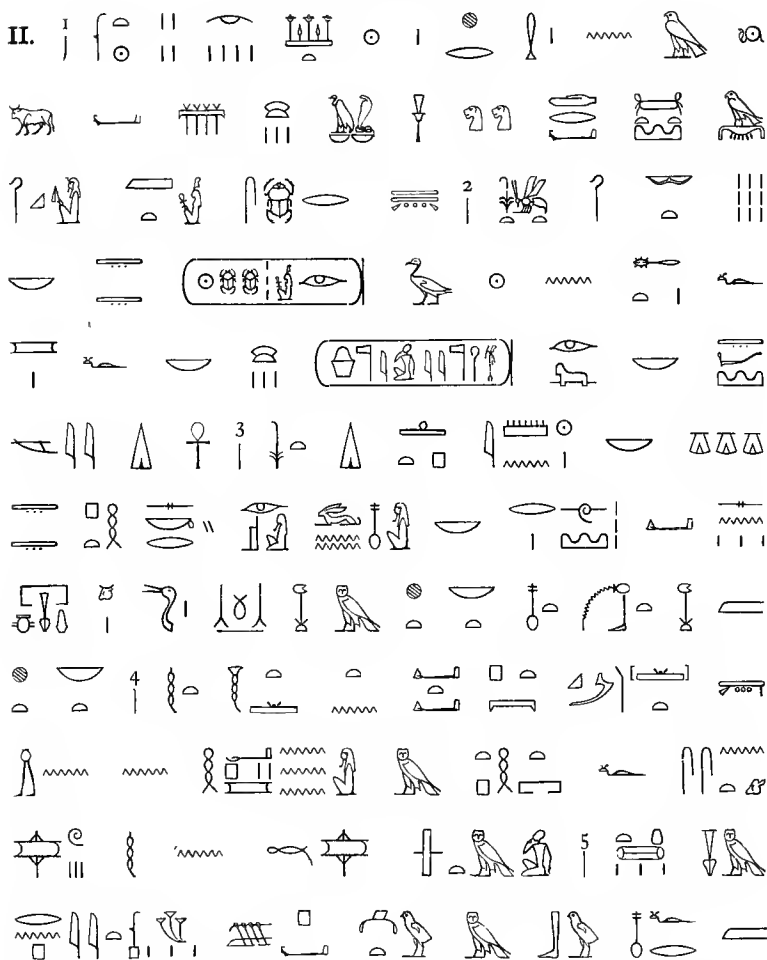
hru neb ruṯ āt-ā neb fā-nā Ḥāpi 5. ta ḥetepet renpit neb trā sesuut ḥer mā 5
 nu ta-ā hru neb ān ābu ḫeni 6. ba-ā ḥer āḫamu nu menu āri-nā-s sequebeb-ā 6
 ḥrā-ā ḫeru nehet-ā ām-ā ta en fāfā-sen 7. āu-nā re-ā meṯu-ā ām-f mā sesu 7
 Ḥeru per-ā er pet ha-ā er ta ān senā-tu-ā ḥer 8. uat ān āru sentet ka-ā 8
 ān ḫenā-tu ba-ā un-nā em qeb ḥesiu emmā āmaxiu 9. seka-ā aḥet-ā em 9
 Seḫet-daru ḫnem-ā seḫet ḥetepet pertu-nā ḫer ṯes pasen 10. em sennu nu 10
 nebu ḥeḫ sešep-ā sebu-ā em



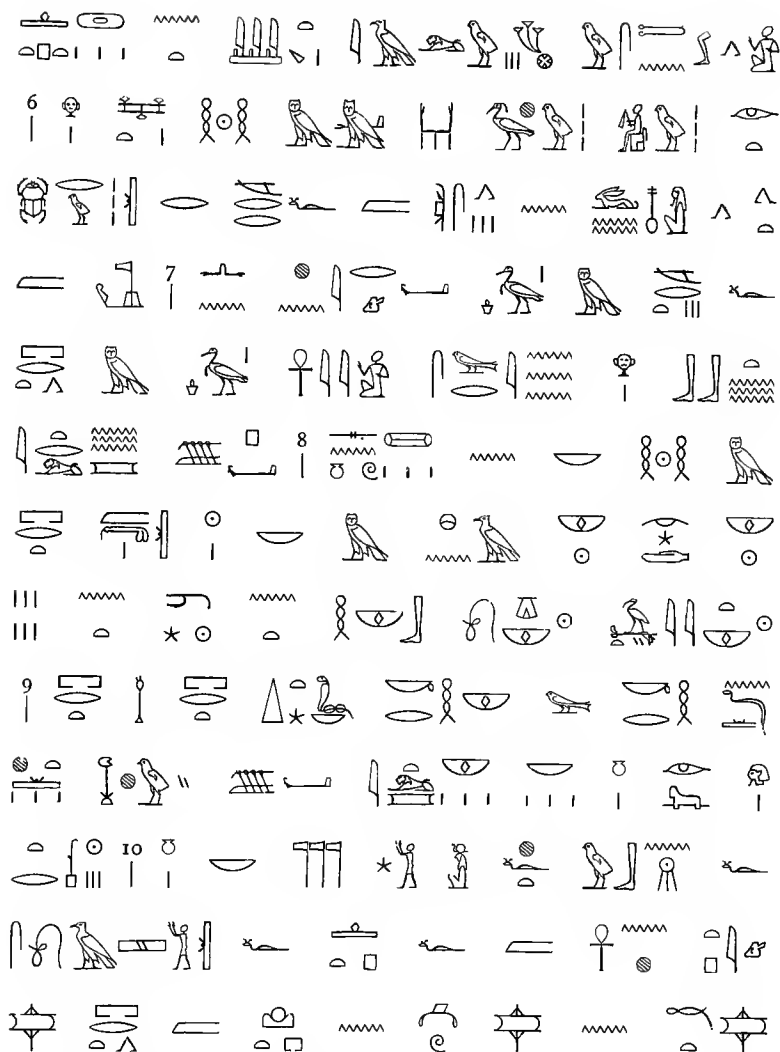
ur en aüf her çaut ent neter äa en ka en neter hen tep en Āmsu Neçt-
 11 *Āmsu 11. tet-f äu äri-nä heseset ret hereret neteru her-s äü fä-nä ta en*
 12 *heger sesa-nä äti äü kes-nä 12. neter em per-f äü ää re-ä em senit äü peç*
 13 *em nemt-ä mäsem-ä her-sa çentç äri-nä em maät mer en suten 13. reç-kuä*
entet utu-nuf-sel res-nä her äuset-ä er seça baiu-f tua-nä er tua-f hru neb
 14 *erhä-nä äb-ä çenti 14. tetçet-f äü mähi her sa-nef çer-ä et-nä metrit hnä*
 15 *metit peç-nä encu her çer 15. qebeb hes-nuü neb-ä her menç-ä*



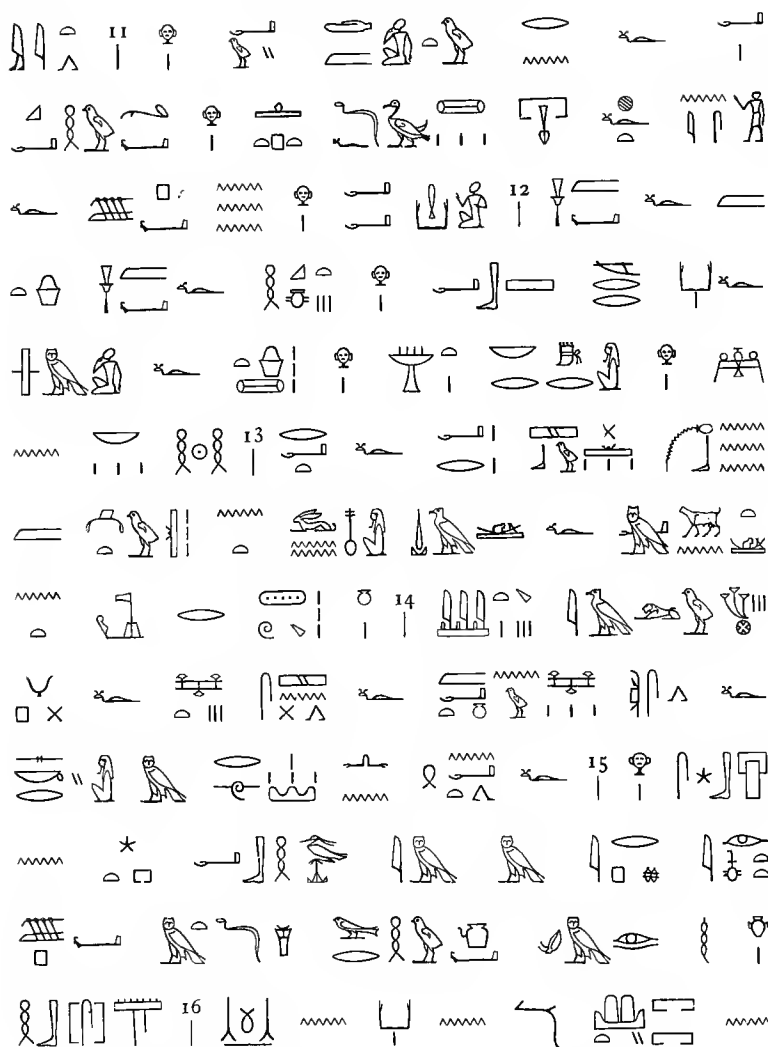
maa-nef ruʿ āāui-ā ān āb-ā se-ḫenti āuset-ā āger-ā fā-nef-uā em seh 16. en 16
 ka en mer neter ḫenu en nebu Āpu Neḫt-Āmsu maāḫeru teʿ-f ā nḫu teḫu ta
 unniu ānḫ er neḫḫ ḫentui tetta ābu 17. ḫer ḫebu nu Āusār seša neb em neter 17
 meḫu āg-sen er āsi-ā seš-sen ḫer-f sešet-sen em utu-ā seḫa-sen ren-ā ben ārit ābu
 18. embah nebu maāt ḫes-ḫen neter-ḫen suat-ḫen aāt-ḫen en ḫarḫ-ḫen emḫet āau 18
 uah mā teʿ-ḫen 19. suten fā ḫetep Āusār mer kat em ta ḫet (Rā-ḫeperu-āri-maāt) 19
 men men em āuset ḫeḫ hā neter ḫen teḫ en Amsu Āuset Neḫt-Āmsu neb āmah



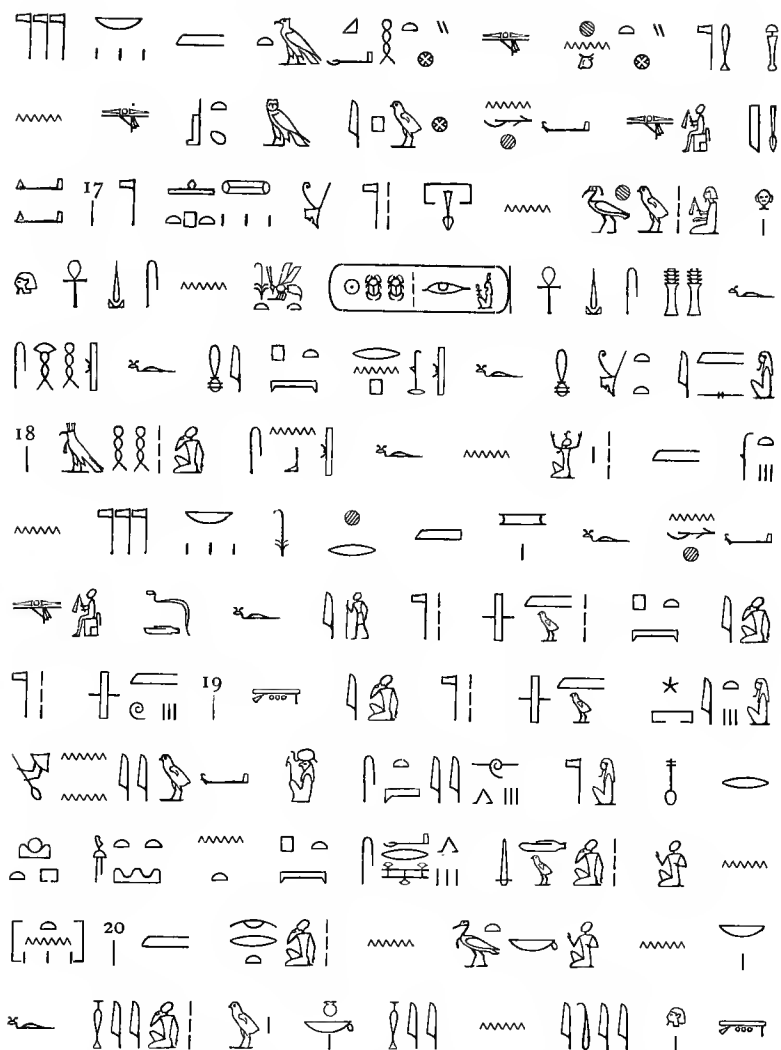
- 1 II. — 1. Rēnpet fṯu ābet fṯu sat hru uā ḫer ḫen en Ḥeru Rā ka neḫt Ḫēhent ḫāu
 neb sat neb ārā (or sma tauī) ḫerp pēḫpēḫ ṯer Satet Ḥeru nub ḫeq maāt se-
 2 ḫeper tauī 2. suten net ḫeq pet paut neb tauī (Rā-ḫeperu-āri-maāt) sa Rā
 en ḫat-f meri-f neb ḫāu (Ātf-neter Āi neter ḫeq Uast) Ausār neb Ta-ser
 3 meri fā ānḫ 3. suten fā ḫetep Amen-Rā neb nest tauī Ptah-Sekeri-Ausār
 Un-nefer neb Re-stau fā-sen perḫeru āḫ apt menḫ ḫa em ḫet nebṯ nefert
 4 ābt ḫa em ḫet nebṯ 4. nefēmet beneret ent fāfāt pet qemat ta ān en Ḥāpi
 5 em tēphet-f sesenet nifu netēm en meḫ āmt 5. ta sam renpit sešep āutu
 em bu nefer em



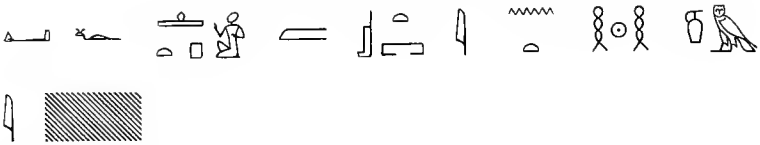
ḥetepet ent Seḫet-Āaru usben-ā 6. ḥer uat ḥeḥ enmā kau ḫu šepsu ārit 6
ḫeperu er merer-f em šesu en Un-nefer āq pert em Neter-ḫert 7. ān ḫenār 7
ba-ā em mert-f pert em ba ānḫi surā ḥer bebet ātr sešep 8. sennu en neb 8
ḥeḥ em pert embaḥ hru neb em pautna ḥeb ābeḫ ḥeb sās ent smat ent ḥeb Uaḫ
Tehutit 9. pert Āmsu (or Utūt) pert Sepet rekḫ ur rekḫ net[es] ḫet ḫawi 9
sešep ātru nebu nu Ausār šep trāiu 10. nu neb neteru ḫua Rā ḫeft uben-f 10
suas-f ḥetep-f em ānḫ tepā nef pert em ḫut en āu nef en meḫt



- 11 *ī* II. *ḥer āāui ḥem-tu ren-f ā qāḥu ḥer ḥetepet tefau perḫeru ḫeft nās-f*
 12 *sesep mu ḥer āāui ḥen ka* 12. *seḫem-f em ta seḫem-f ḥeget ḥer āb merer ka-f*
 13 *ām-f ta ḥer ḫaut Neb-er-tēr ḥer uthu en nebu ḥeḫ* 13. *erḫāt-f āri (?) sebu*
 14 *āb em āutu ent Un-nefer ta-f māḫent ent Neter-ḫert er āaiu nu* 14. *Seḫet-*
 15 *Aaru āp-f uat sešen-f mātennu šes-f Sekeri em Re-stau ān Senāt-f* 15. *ḥer*
seba en ḫuat bāḫ ām em ārp ārtet sesep metet urḫu mestem nekem āb ḥebs
 16 16. *menḫ en ka en mer šenti sen en*

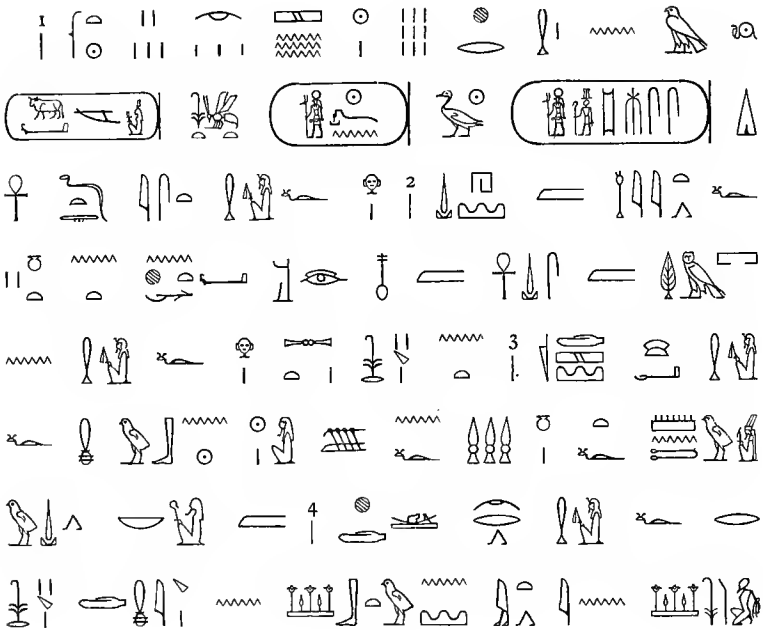


neteru nebu em Taqāhti Āmsu ʕenti neter ʕen ʕep en Āmsu Auset em Apu
 Nēxt-Āmsu maāʕeru ʕātā 17. neter ʕetepet en neteru perʕeru en ʕu ʕer ʕep 17
 ānʕ utā senb en suten net (Rā-ʕeperu-āri-maāt) ānʕ utā senb ʕēʕēʕ-f seuah-f
 mā pet renp-f mā entet Āmsu 18. neheh senb-f en heh em renput en neteru 18
 nebu suten rex māā meri-f Nēxt-Āmsu ʕēʕ-f ā neteru āmu pet ā neteru āmu
 19. ta ā neteru āmu ʕuāt ʕenniu Rā stāiu neter nefer er ʕut āmentet ent pet 19
 sār meʕu-ā en ten em spertu en baket en neb-f ʕesiu-ā nuk ʕesi en āθi ʕep ta

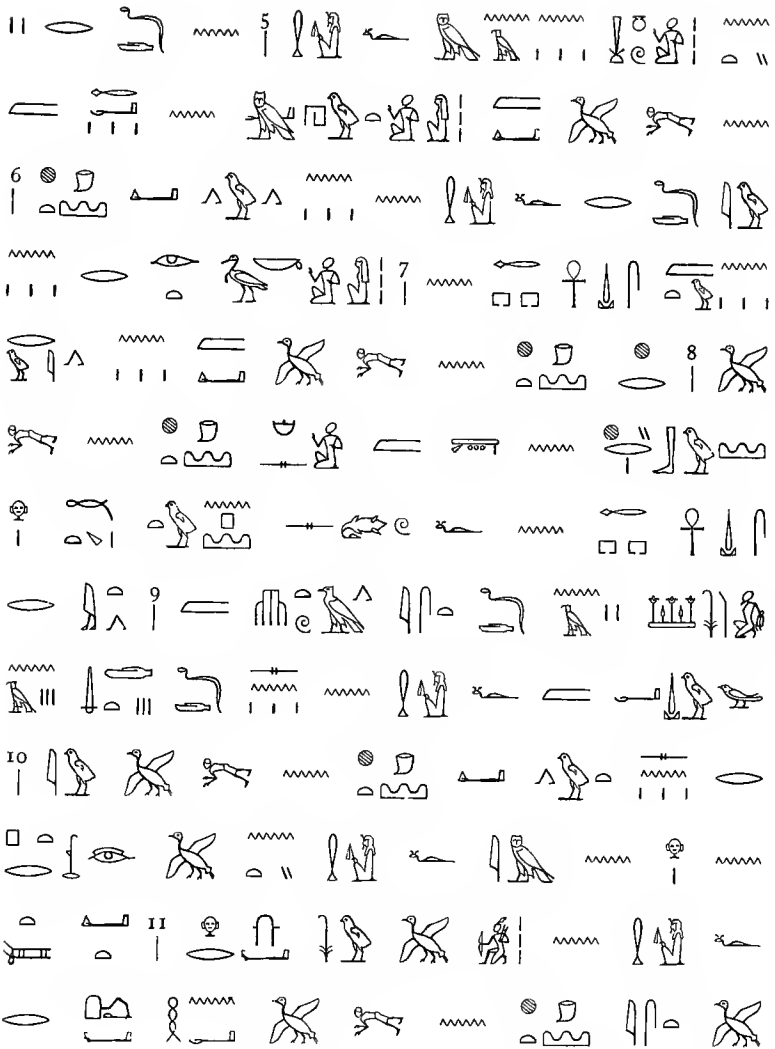


tā-f hetep-ā em äuset-ā ent heh χnem-ā [Seχet-hetepet]

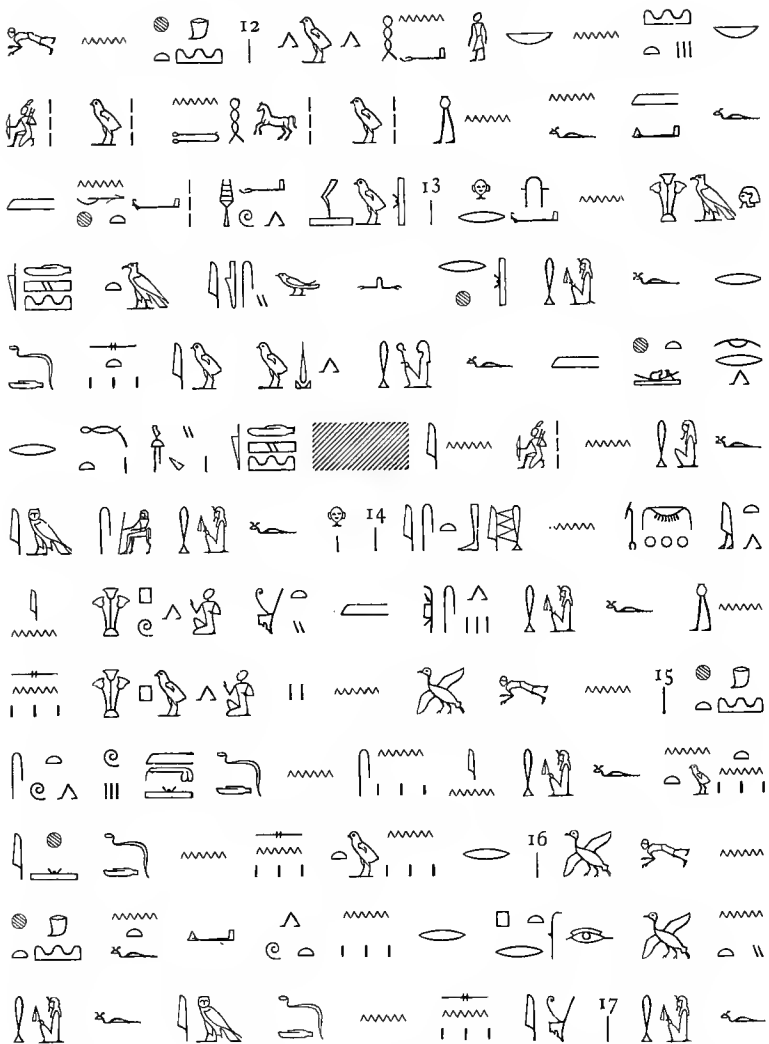
THE BATTLE OF KADESH.



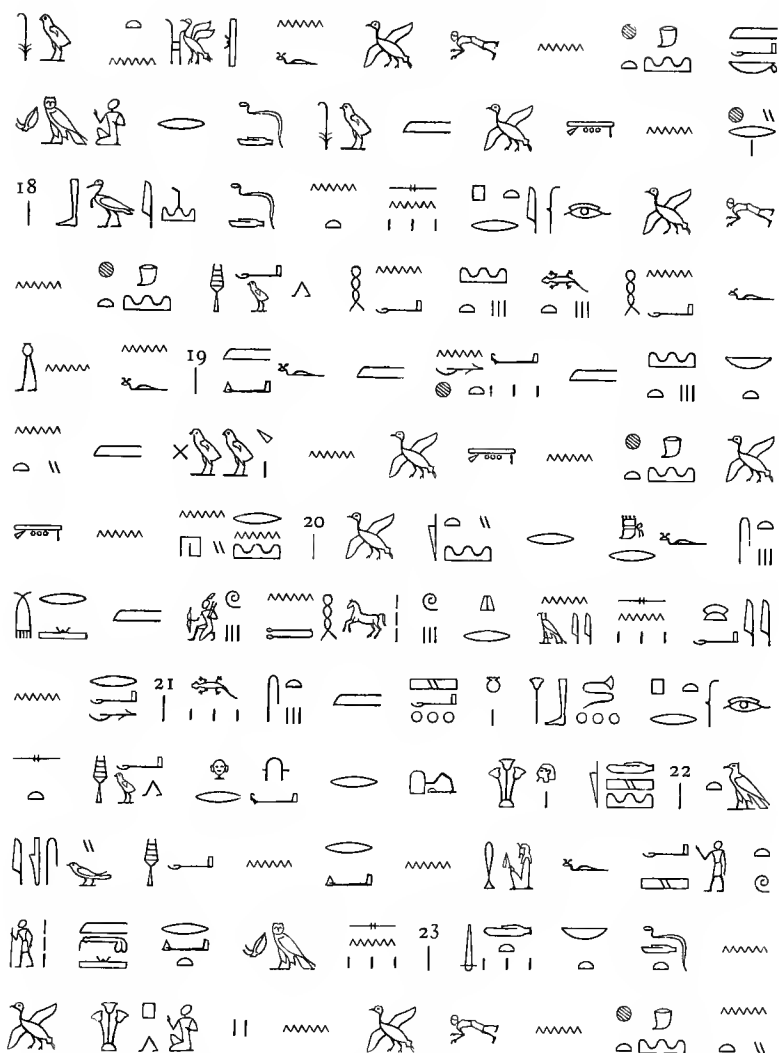
1. *Renpet tua äbet χemt semu hru paut χer hen en Heru Rā* (*Ka-nexyt-meri-maāt*) *suten net* (*Rā-user-maāt-setep-en-Rā*) *sa Rā* (*Rā-meses-meri-Amen*) *tā ānχ tetta äst hen-f her* 2. *Pah em utüt-f sent ent nexyt res nefer em ānχ utā senb em äm en hen-f her best res cut* 3. *Qeṭes χāā hen-f mā uben Rā sešep-nef χakeru nu tef menṑu utā neb em* 4. *χeṭ sper hen-f er res ṭemā en Sabtun it ān Sasu*



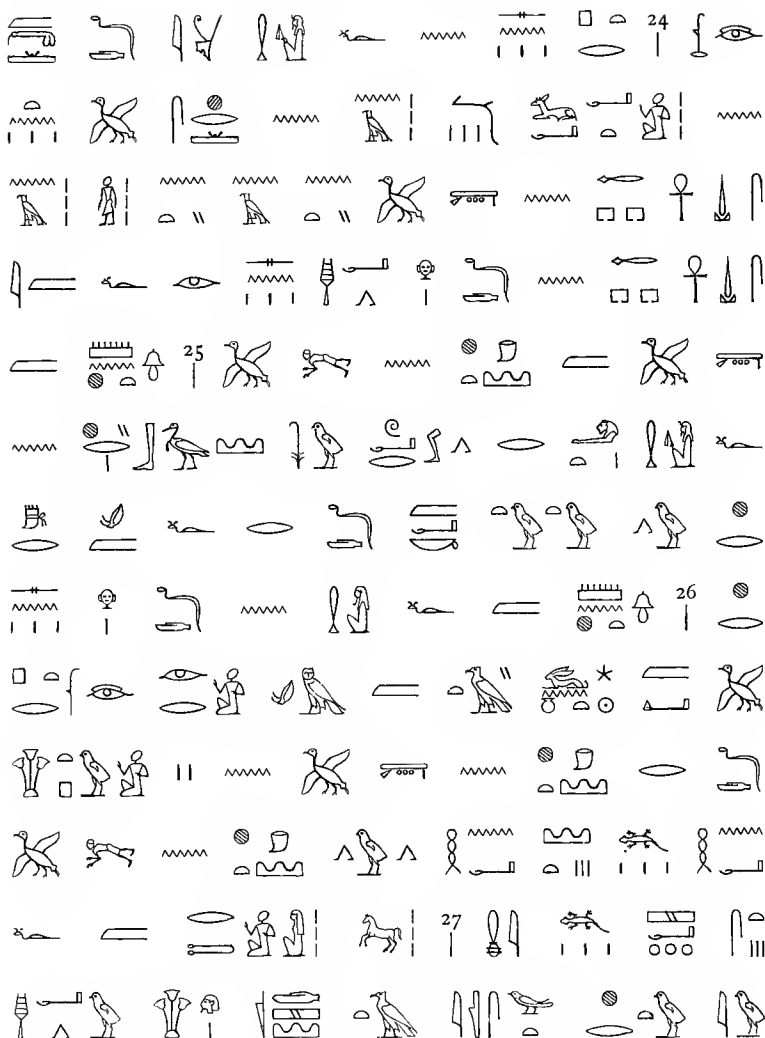
sen er leṭ en 5. ḥen-f emnai-n sennu enti em āā en māhetu emmā pa ḫer en 6. Ḳeta tā iu-n en ḥen-f er leṭ au-n er ārit baku 7. en Āa-perti ānḫ ulā senb emtun ruā-n emmā pa ḫer en Ḳeta ḫer 8. pa ḫer en Ḳeta ḥems em ta en Ḳirebu ḫer meḥt Tunep senṭu-f en Āa perti ānḫ ulā senb er ut 9. em ḫentua āst leṭ na sen Sasu nai meṭet leṭ-sen en ḥen-f em ākau 10. au pa ḫer en Ḳeta tā iut-sen er petrā pa enti ḥen-f ām en ḫer en tem fāt 11. ḫer su pa māša en ḥen-f er āba ḥnā pa ḫer en Ḳeta āst pa



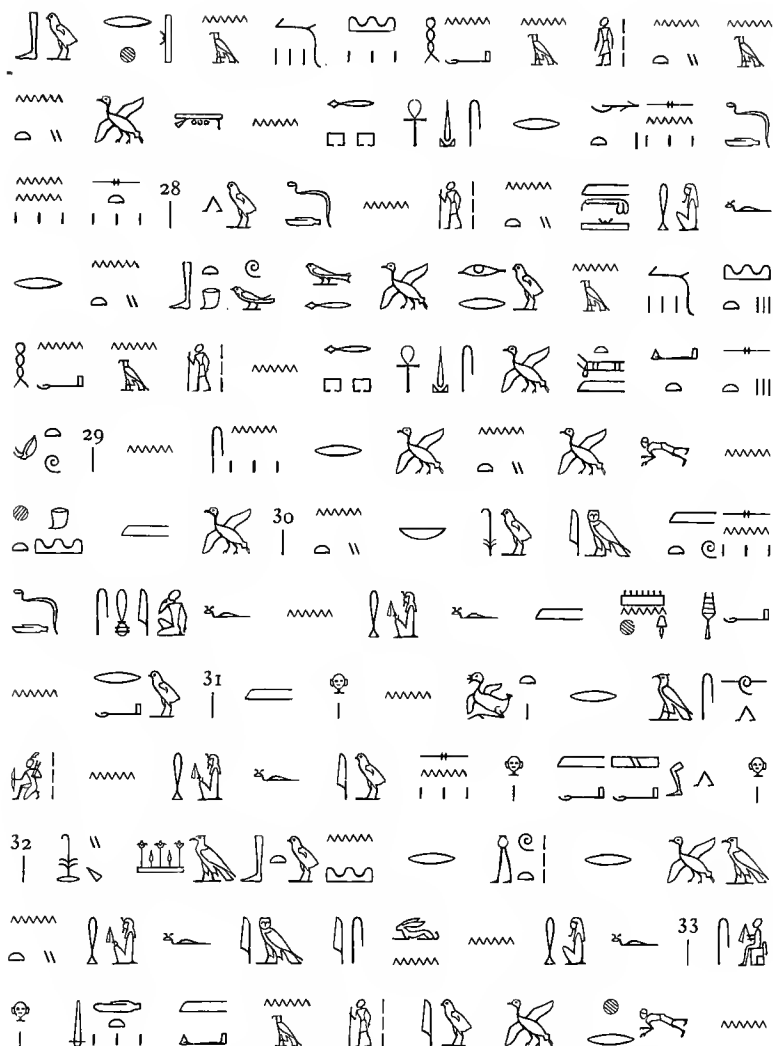
12. *ḫer en ʕeta iu ḥnā ser neb en set neb māsa-u neḫḫ-u ân-nef emmā-f*
em neḫt āḥāu ḫeru 13. *ḫer en ḥa en Qeṭes ta āqesi ân reḫ ḫen-f er kēṭ-set*
āu uṭa ḫen-f em ḫet sper er meḫt āmenti Qeṭes māsa en ḫen-f
ām senekēm ḫen-f ḫer 14. *āsteb en smu īt ân ḫapu enti em sesu ḫen-f ân-*
sen ḫapu sen en pa ḫer en 15. *ʕeta stu-u embah kēṭ-en-sen ân ḫen-f entuten*
āḫ kēṭ-en-sen tun er 16. *pa ḫer en ʕeta entef ḫā tūt-n er petrā pa enti ḫen-f*
ām kēṭ-en-sen ân 17. *ḫen-f*



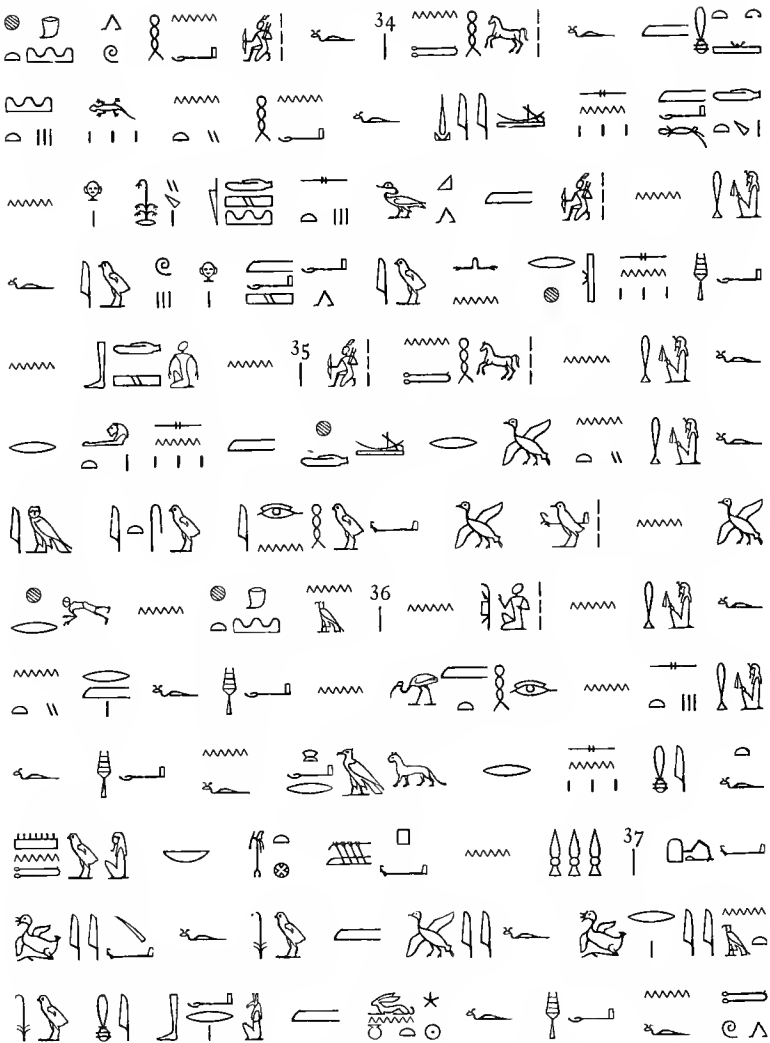
su ten-nef pa ʕer en ʕeta māḳ setem-ā er teṭ su em pa ta en 18. ʕirebaā teṭ ent sen petrā pa ʕer en ʕeta āḫāu ḫnā set āšt ḫnā-f ān-nef 19. emmā-f em neṭ em set nebt enti em uu en pa ta en ʕeta pa ta en Nehiren 20. pa Qeti er ter-f set āper em māša neṭeḫ-u ʕer nai-sen ʕāāi en rā 21. āšt set em sā nu uteb petrā set āḫāu ḫer er āba ḫa Qeṭeš 22. ta āgesi āḫā en erṭā en ḫen-f ās-tu seru embāḫ er ʕāt setem-sen 23. meṭet nebt teṭet en pa ḫap sen en pa ʕer en ʕeta enti



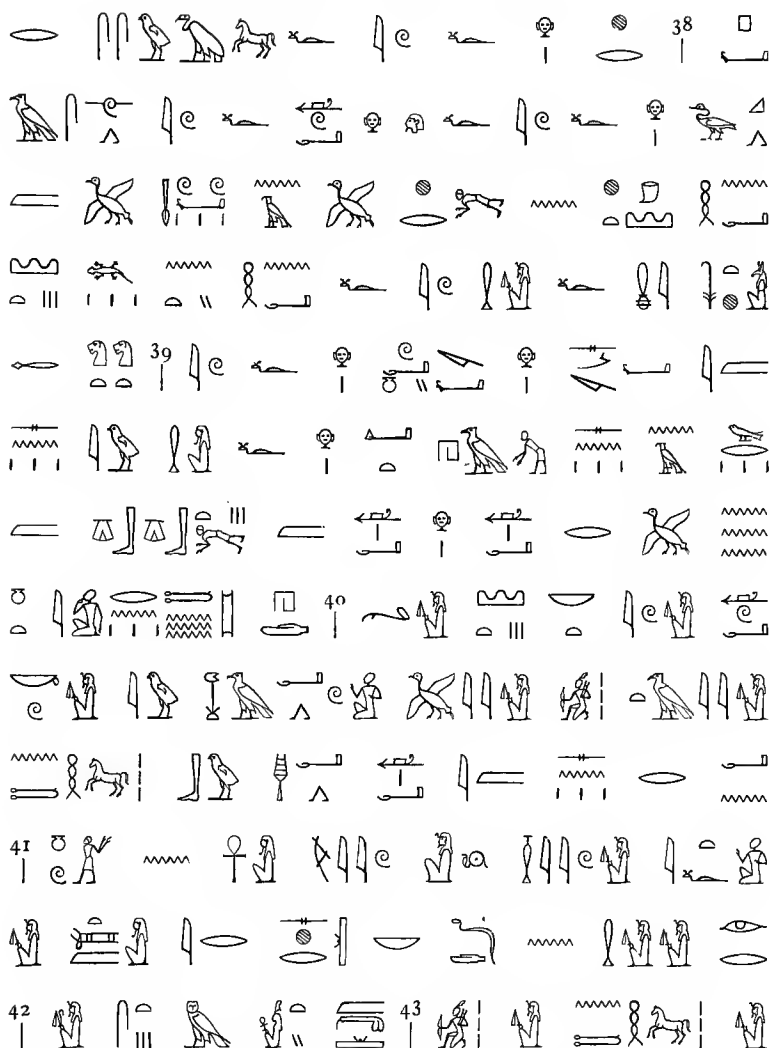
embaḥ teṯ an ḥen-f en sen 24. petrā-ten pa seḫer en nai meru āuāāt en nai seru enti na enti pa ta en Āa-perti ānḫ uta senb am-f āri-sen āḫā ḥer teṯ en Āa-perti ānḫ uta senb em menḫet 25. pa ḫer en Ḳeta em pa ta en Ḳireba su uār er ḫāt ḥen-f ter setem-f er teṯ māḳ tutu īu ḫer sen ḥer teṯ en ḥen-f em menḫet 26. ḫer petrā āri-ā setem em tai unnut emmā ḫa ḫaput sen en pa ta en Ḳeta er teṯ pa ḫer en Ḳeta īu ḥnā set āšt ḥnā-f em reṯ neṯeḫ 27. mā āšt sū set āḫāu ḫa Qeṯes ta āgesit ḫertu āu



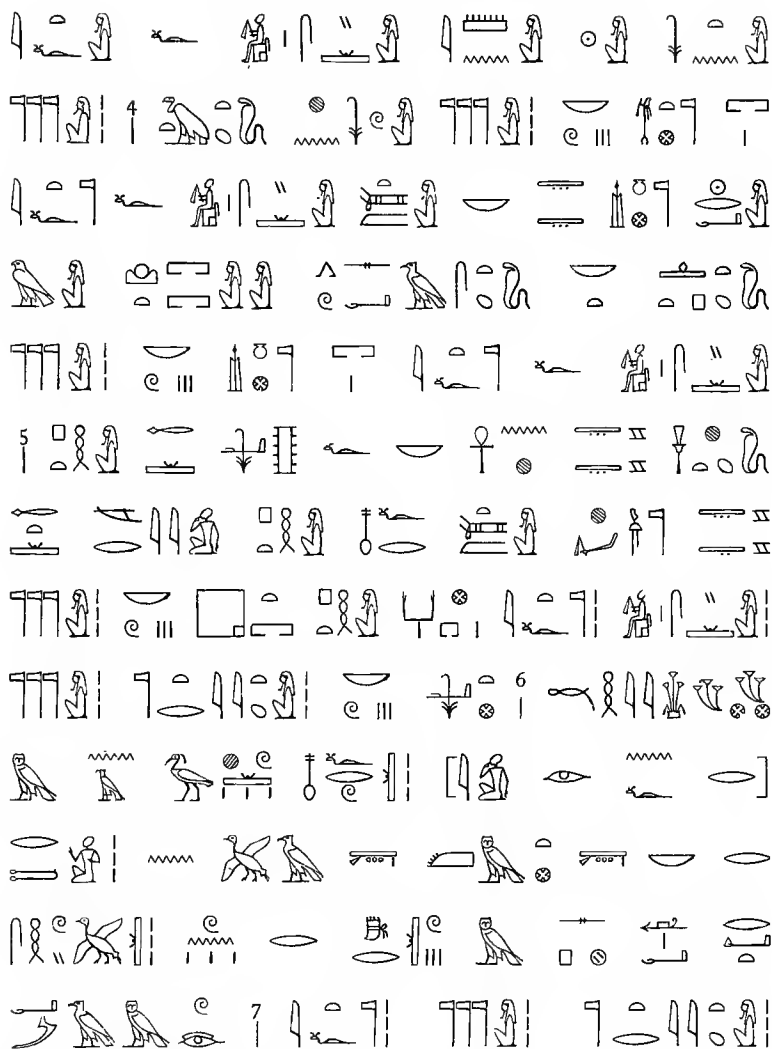
*bu rex na meru set hnā na seru enti na enti pa ta en Āa-perti ānχ ulā senb
 er χet-sen tēt-en-n set 28. iū tēt en seru enti embah hen-f er enti betau ur āu
 pa āru na meru set hnā na seru en Āa-perti ānχ ulā senb pa tem tāt-set setem-
 tu 29. en-sen er pa enti pa χer en χeta em pa 30. enti neb su ām emtusen tēt
 smā-f en hen-f em menχ āhā en ertāu 31. em hṛā en tāt er asta māsā en
 hen-f āu-sen her māsā her 32. res Šabtun er ān-tu er pa enti hen-f ām
 ās un en hen-f 33. snētēm her meṭtet emmā na seru āu pa χer en*



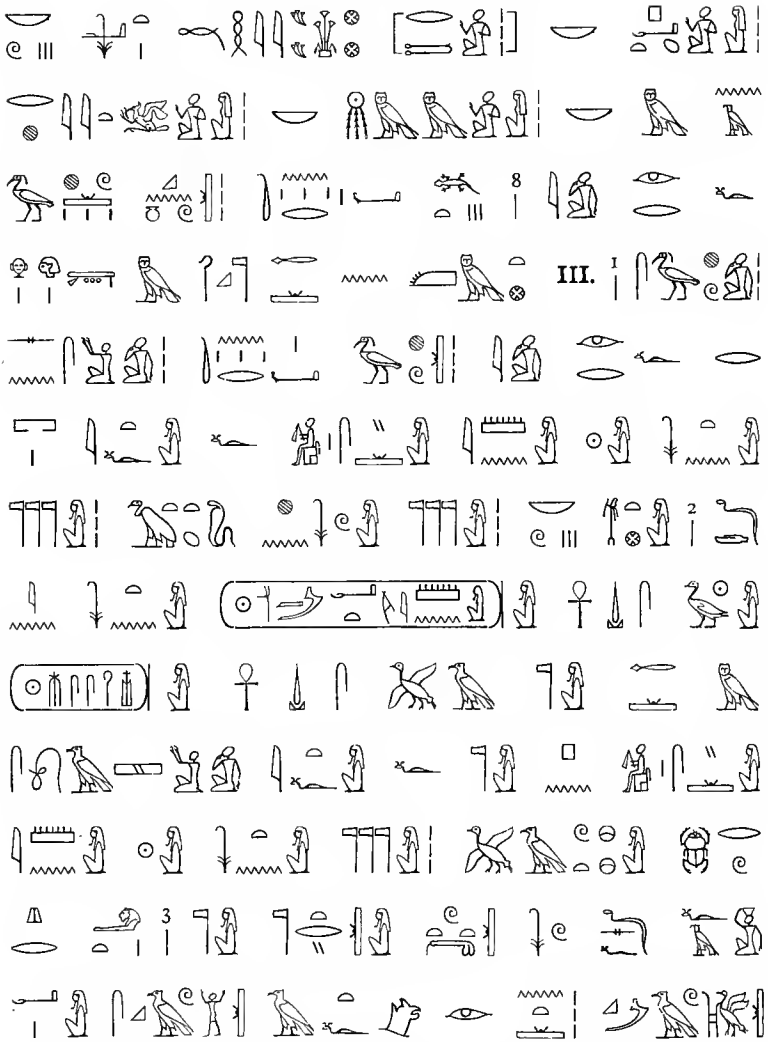
*ʾeta iu hnā māša-f 34. neḥeḥu-f emmätet set äst enti hnā-f tai-sen māsešetet
 en her rcsu Qešes set äq em māša en hen-f äu-u her māšā äu än reḥ-sen ähā
 en bešes en 35. māša neḥeḥu en hen-f er hāt-sen em ḡet er pa enti hen-f äm
 ästu änhu pa neḡtu en pa ḡer en ʾeta na 36. en šesu en hen-f enti er-ḡes-f
 ähā en qemhet-en-set hen-f ähā-nef ʾkāra er-sen mā tef Menṯu neb Uast
 sešep en ḡakeru 37. äba ʾäi-f su em paif ʾareinat su mā Bāru em unnut-f
 ähā-nef ṯeu*



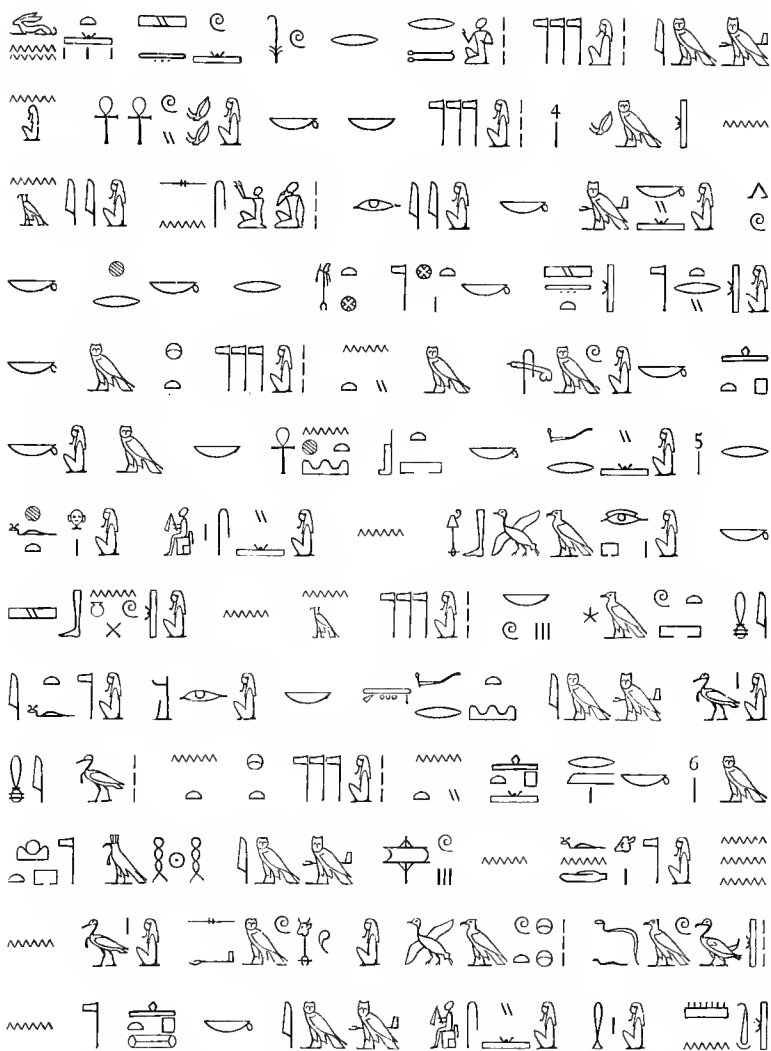
er sesumut-f au-f her 38. herp asta au-f uā her tep-f au-f her āq em pa
 xeruu na pa xer en Xeta hnā set āst enti hnā-f au hen-f mā Suteḫ āa peht-
 peht 39. au-f her uānui her sma am-sen au hen-f her tāt ha-sen na uru em
 kebkebet em uā her uā er pa mu nut Arenθ heḫ 40. -ā set nebt au-ā uā-
 kuā au xaāu-ā pai-ā māsa tai-ā neḫḫ bu āhā uā am-sen er 41. ānuu en
 ānḫ-ā meru-ā Rā hesiu-ā ātef-ā Tmu ar seḫer neb teḫ en hen-ā āri-ā
 42. set em maāti embah 43. māsa-ā neḫḫu-ā



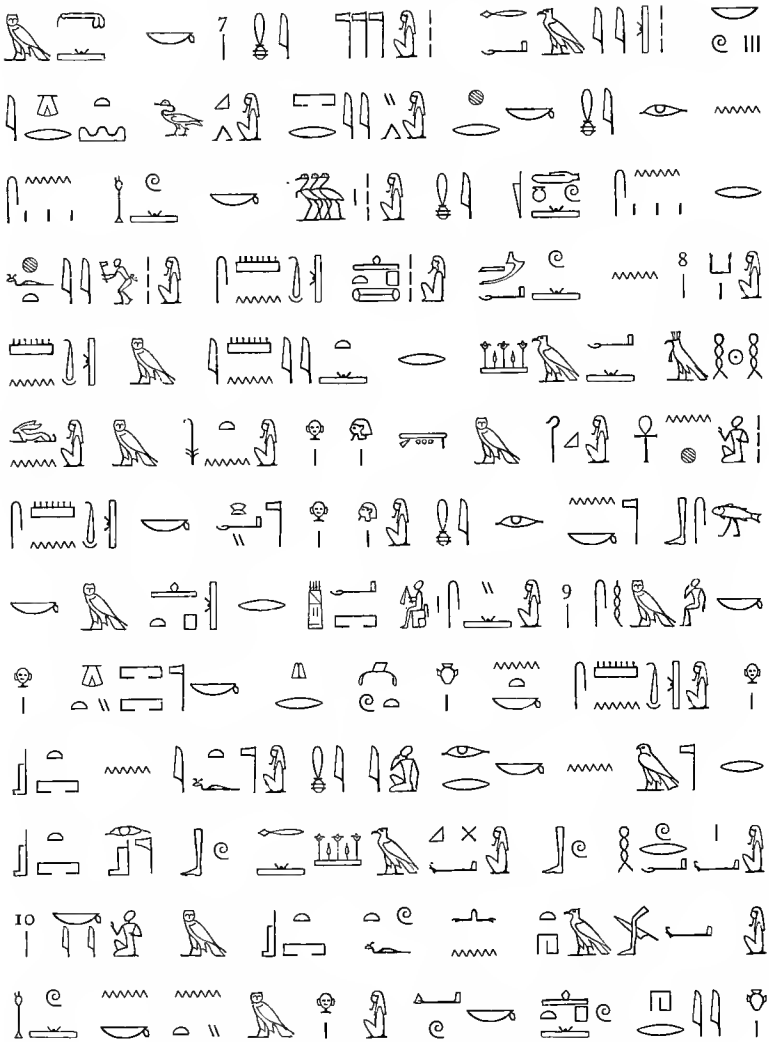
ätf-f sepsi Amen-Rä suten neteru 4. Mutet Xensu neteru nebu Uast per ätf-f 4
 sepsi Tmu neb taiu Annu Rā Heru-χuti Iusāaset Nebi-ḥetep neteru nebu
 Annu per ätf-f sepsi 5. Ptaḥ Āa-qemā-āneb-f neb ānχ taiu Seḫet āat meri 5
 Ptaḥ Nefer-Tmu χu taiu neteru nebu Ḥet-Ptaḥ-Ka ätfiu sepsiu neteru
 neteriṯ nebu qemāt 6. meḥi em ut χu neferu ā äri-ṇef er reṯ en pa ta 6
 Qemt ta neb er seḫui-un er teru em sep uā er ḫāt āmamu 7. ätfiu 7
 neteru neteriṯ



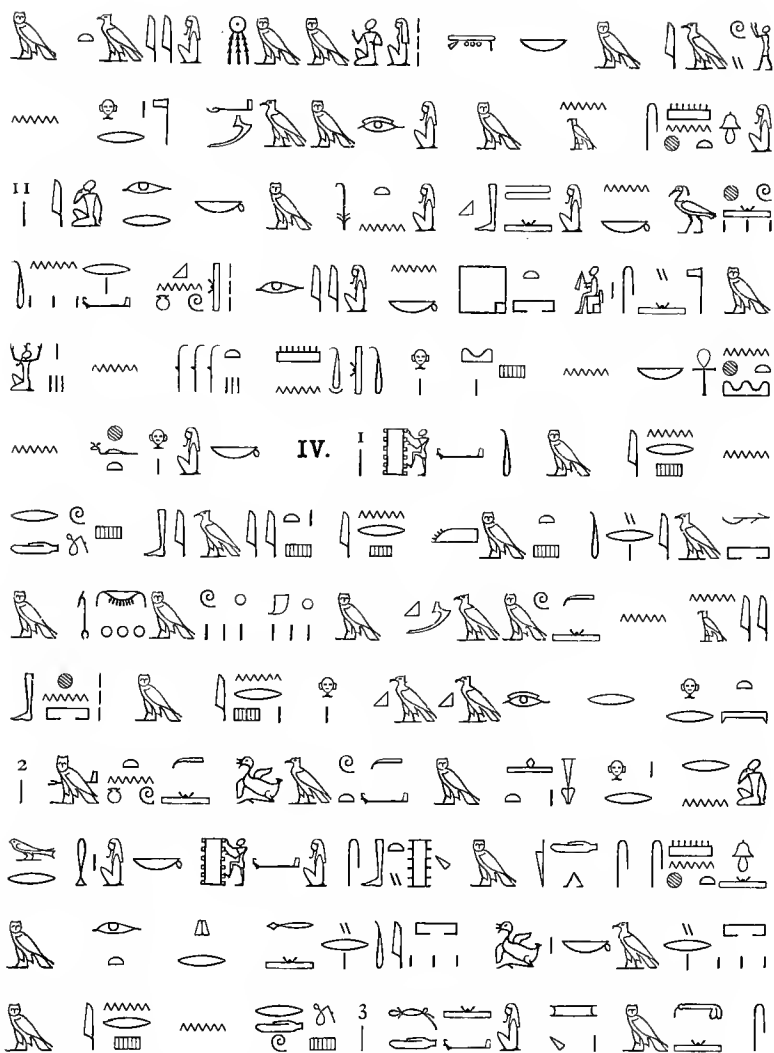
- nebu gemāt meḥi reṯ neb pāt rexit neb ḥememu neb em na ḫu qennu ṯenre
 8, 1 āst 8. à āri-f ḥer šep ta em ḥeq āa en Qemt III. — 1. seḫu senes
 ṯenre ḫu à āri-f er per ātf-f šepsi Amen-Rā suten neteru Mutet ḫensu
 2 neteru nebu Uast 2. teḫ ān suten (Rā-user-Maāt-meri-Amen) ānḫ ulā senb
 sa Rā (Rā-meses-ḥeq-Annu) ānḫ ulā senb pa neter āa em sewās ātf-f neter
 3 pen šepsi Amen-Rā suten neteru paut ḫeperu ḫer ḥāt 3. neter neteri utet su
 teṣef fa-a sequu atf āri ent gemau



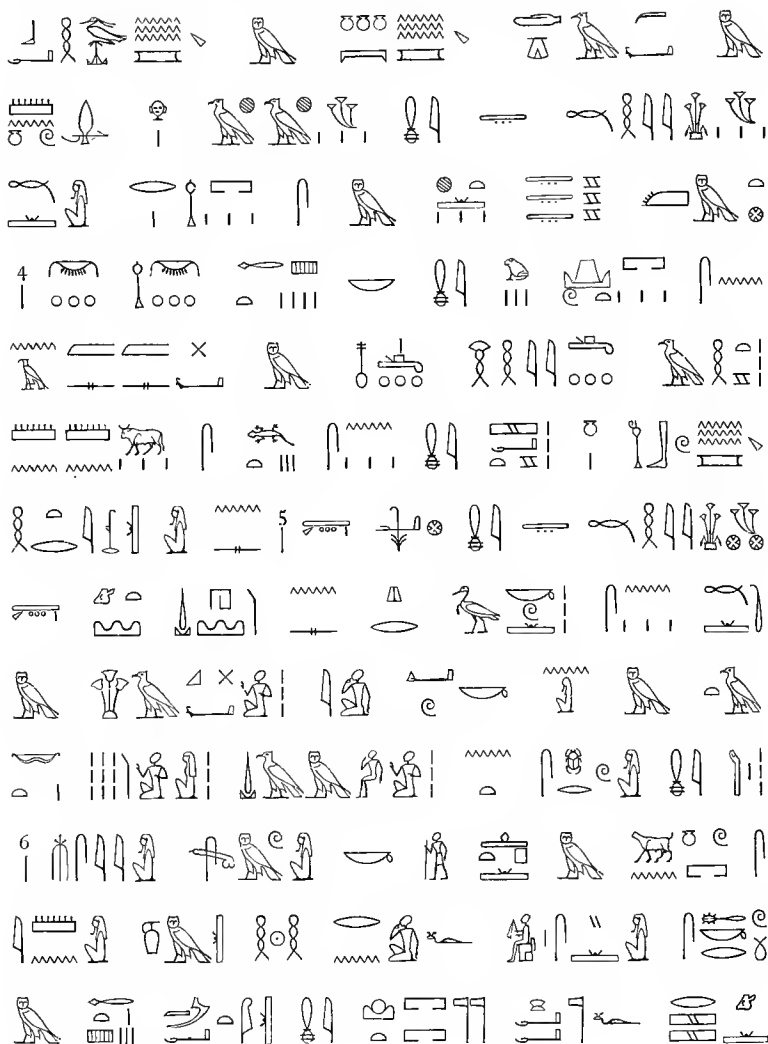
'unenet setau su er reθ neteru ämmä-nä ānχui-k neb neteru + setem en nai-ä 4
 senes äri-ä-k mäki iu-k χer-k er Uast neter nut-k setat neteri-k em paut neteru
 enti em semu-k hetep-k em neb Ānχet äuset-k teseri 5. er χeft sepsi en äbbaa-k 5
 sebennu-ä en na neteru nebu χuat mä ätf-ä Äusär neb Tatesert ämmä ba-ä
 mä baiu ent paut neteru enti hetep er-kes-k 6. em χut neheh ämmä nefu en 6
 fenč-ä mu en ba-ä seämu-ä paut tefau en neter hetep-k ämmä sepsi-ä
 hen-ä men



7 embaḥ-k 7. mā neteru āāai nebu Akert āq-ā peri-ā ḫer-k mā āri en sen
 8 utu-k baiu-ā māqet-sen er ḫefti-ā s-men ḫetepu-ā maāu en 8. ka-ā men
 em āmenit er šaā neḫeḫ un-ā em suten ḫer ṭep ta em ḫeq ānḫiu semen-k
 9 ḫāāi ḫer ṭep-ā mā āri-nek bes-k em ḫetep er ḫet-ā šepsi 9. s-netem-k ḫer
 nesti-k ḫer āut āb entek semen-ā ḫer āuset en ātf-ā mā ā āri-k en Ḫeru er
 10 āuset Ausār bu āasaq-ā bu ḫurā-ā 10. ki em āuset-tuf ān teha-ā utu-nek
 enti em ḫer-ā ṭāu-k ḫetepu heri āb



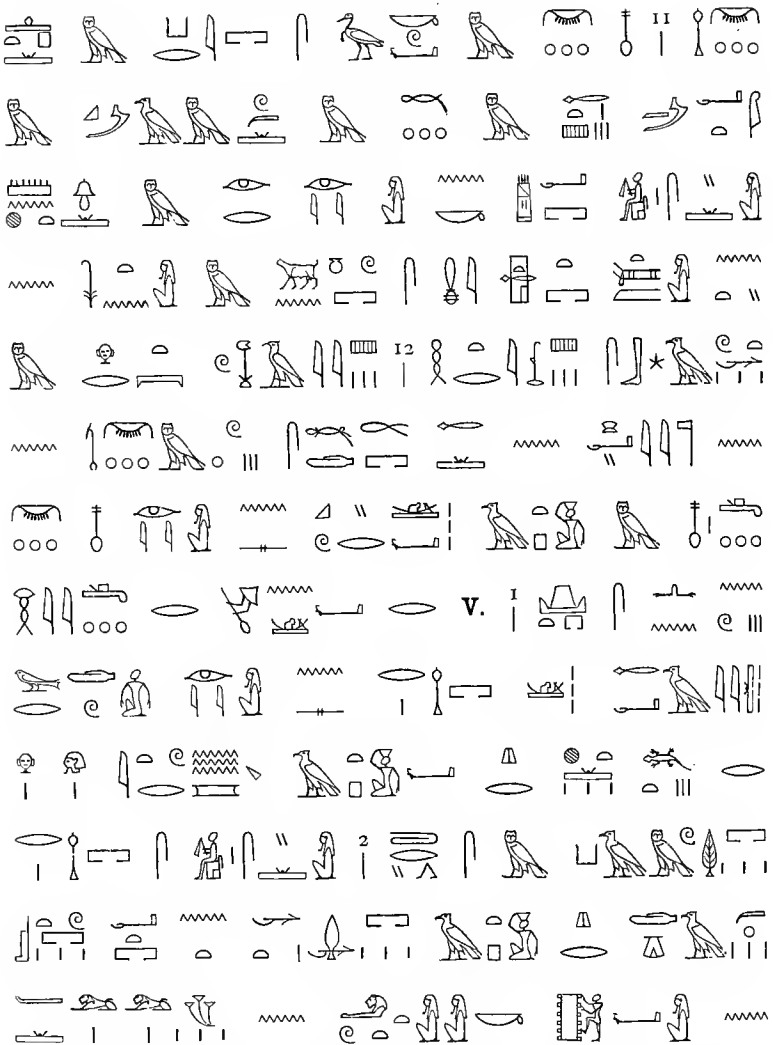
em tai-à hememet ta neb em äaui en hrä-[k] āmam-à em na smenxet-à II. à II
 äri-k em suten qeb-à nek xü ðenre qennu äri-à nek het sepsi em heh en
 renput menθ her tu en Neb-ānxet en xeft-k IV. — 1. qeθ em äner en I
 ruθ bäait äner Qemt θireäa em smu xemt em qemamu en nai beχenu em äner
 her qaqa er hert 2. mätennu taut em basanet (?) her ren ur hen-k qeθ-à sebti 2
 em qeθ-s s-menxet em ärit xer äaireθä fakaire em äner en ruθ 3. sešet-à 3
 mer (?) em-baḥ-s



bāh em Nu ꜥeka em mennu her aḫaḫ mā ta Meḫi meḫ-à re-ḫet-s em ꜥet
 4 *taiu Qemt 4. nuḅ ḫet' āat neb mā ḫefnu sentu-sen namesmes em neferu*
 5 *uaḫi aḫet menmen scāst-sen mā sāt nu utebu ḫetṛā-à nes 5. ta Qemā*
mā ta Meḫi ta Kent Tah nes ꜥer baku-sen meḫḫ em ḫaḳu à ꜥāu-k-nā
 6 *em ta pet paut tam ent seḫeperu mā lebā 6. meṣi-à semu-k ur ḫetep em*
ꜥennu-s Amen-ḫnem-ḫeḫ ren-f sepsi s-ḫakeru em āat maāt mā ꜥuti
ꜥāā-f reṣes-



tu en pa maa-f 7. ari-â-nef hennu en uthu en nub nesper keteḫu em het 7
ḫemi ân re-sen seâst-â neter hetepu maâu ḫeft-k em ta arpu heqt reui ḫepen
8. auaa renen amfu ah ast maâu ḫahsi maâu em seḫunen-f aihu-â 8
menu aâai mâ tuu em seset behcs (?) 9. seânḫ em ari hetep her unemet 9
semehi en pai-s reât ḫeti her ren ur hen-k saâa ncheḫ keteḫu tut em mat
bâait 10. ḫepereru em âner qem hetep em ḫennu-s mesi-â Ptah-Seker 10
Nefer-Tem paut neteru nebu pet ta



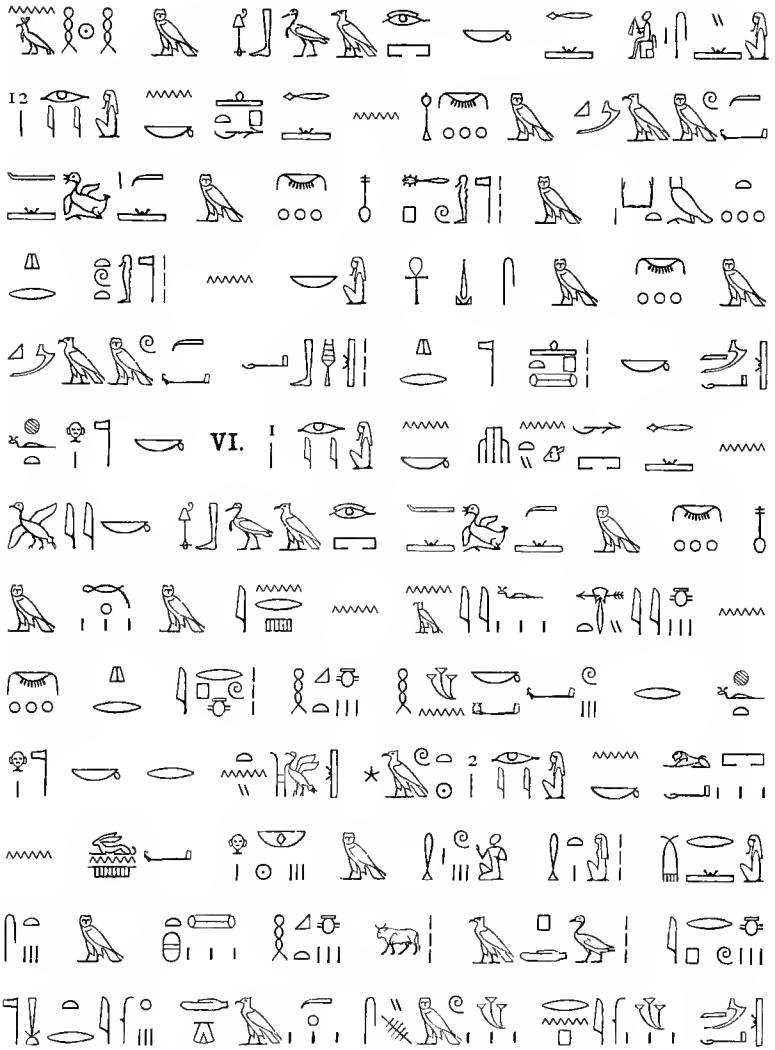
- 11 *ḥetep em kerā-s baku em nub nefer* 11. *ḥet' em qemamu em meḥ em āat maāt menḫet em āri āri-ā-nek ḥet-ā šepsi en suten em ḫennu-s mā ḥet-āat*
 12 *Tem enti em ḥert uḫai* 12. *ḥetrā sebaut en smu sešet āa en ḫāāii en*
 1 *nub nefer āri-ā-nes quir atep em nefer uaḫi er ḫen er* V. — 1. *sent-s ān-nu urtu āri-ā-nes re-ḥet' uāa āāai ḥer šep ātur atep ḫer ḫet āšt er*
 2 *reḥet-s šepsi* 2. *reri-s em kamu āusetu āt-ent-ḫet atep ḫer ḫeka ḫurere en ḫātut-k qeḫ-ā en*



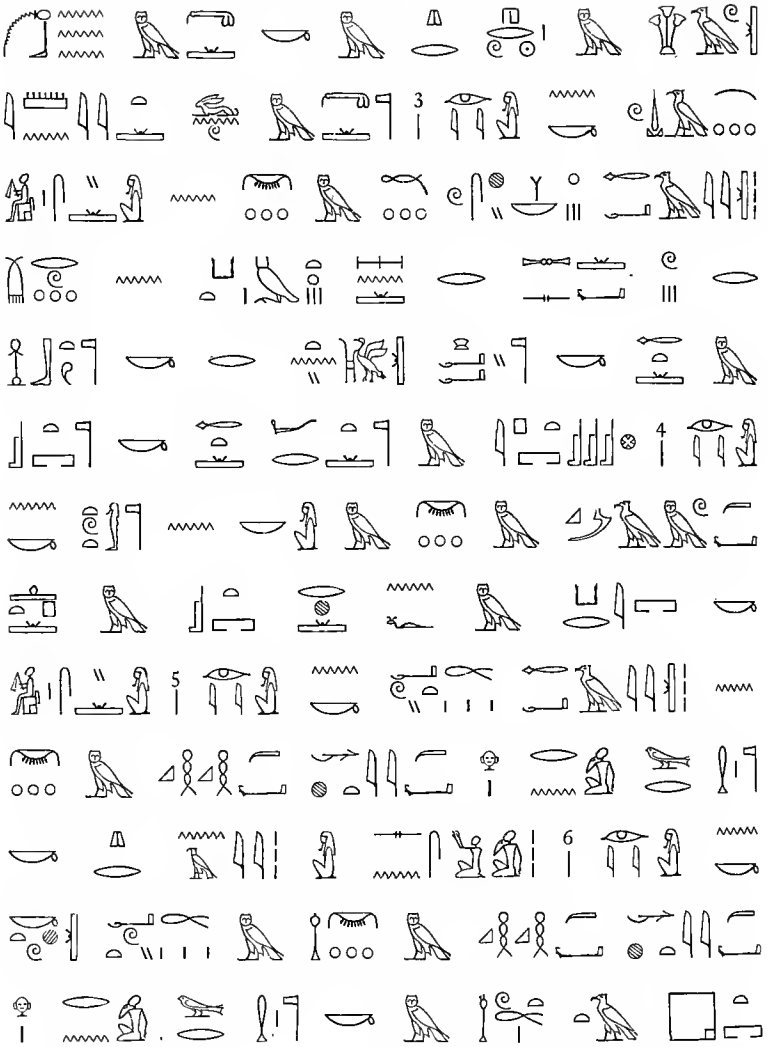
naiu peru-ma (?) xer 3. qahaaut sešet-à mer embah-sen āper xer sešeni 3
 4. āri-à-nek xut setat em nut-k Uast xeft en ābbaa-k er neteru per Rā-meses- 4
heq-Ānnu ānx uſa senb em per Amen men em pet xer āten 5. qeſ-à su 5
 nemmā su em āner en ruſ xer θireāā āāaiu en nub nefer meḥ-à rehel-f em
 xet ān en āāui-à er māsi-u 6. er xeft-k em xert hru seḥeb-à-nek āpet gemāt 6
 em menu uru qeſ-à-nek het ām-s mā nesti Neb-er-fer neter het Rā-meses-
heq-Ānnu ānx uſu senb 7. xnem reſtu em Aptet nem-à semenxet mennu- 7



- k em Uast neytub äuscl hetep en äb-k er kes-lu hrä-k per* (Rä-user-maät-meri-
 8 Amen) *äux utä senb em per Amen* 8. *mätet kerä Neb-r-ür geç em äner mä*
 9 *bäaiu semençet em kat er nehç çireäa her hräu em äner en ma sebaul* 9. *heträ*
 10 *em nub äper su em lamu s-çeper-nä çer çet em hefnu* 10. *äri-ä-nck kerä*
seta em ät uäl em äner nefer en mal ääuil her hrä-f em çent em qemamu
 11 *çeti her ren-k neteri* 11. *semu-k ur hetep em çennu-f mä Rä em çuti-tuf*
smen her äuscl-f er säu er



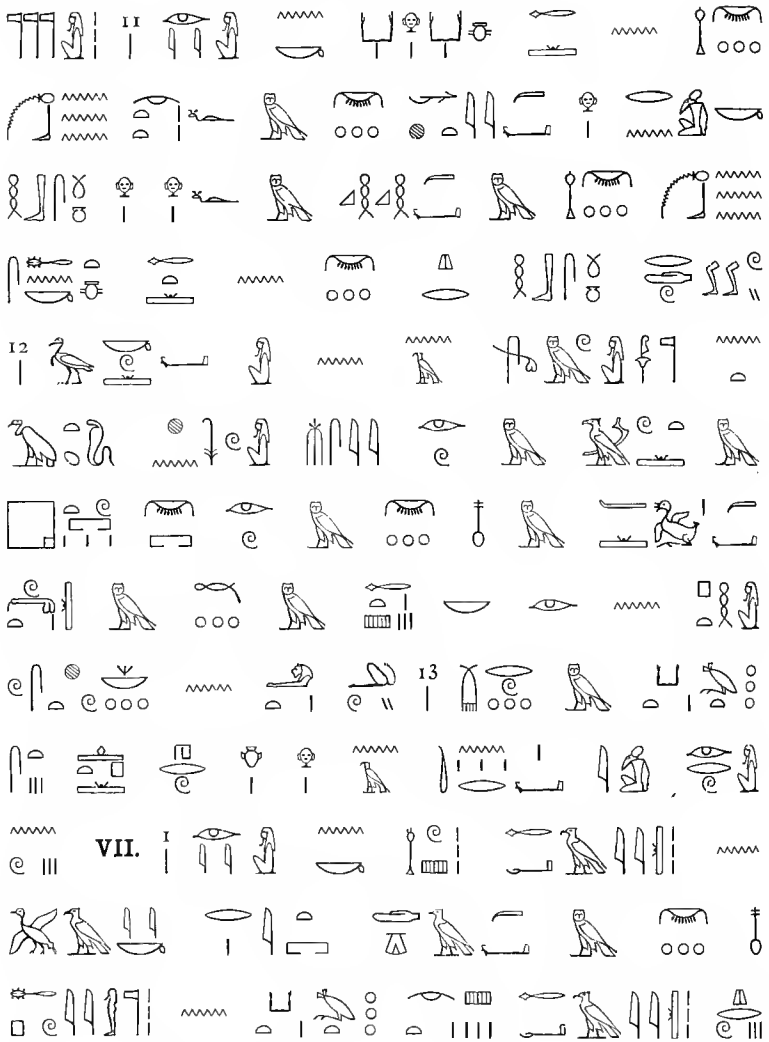
nehēh em äbbaa-k äa šepsi 12. äri-ä-nek hetep äa en het em gemamu huta em 12
 nub nefer çapu em katemet çer tul en neb änx ulä scub em nub em gemamu
 äb çer neter hetepu-k maä çeft-k VI. — 1. äri-ä-nek çenti äa en paik 1
 äbbaa huta em nub nefer em meç em äner en naif satü en nub çer ärpü
 heqt henk-u er çeft-k er teni tuaut 2. äri-ä-nek rä en un-hrä em 2
 henu henet äper-set em ta heqt äh ap! ärpü neter senträ feka simu
 renpä maä



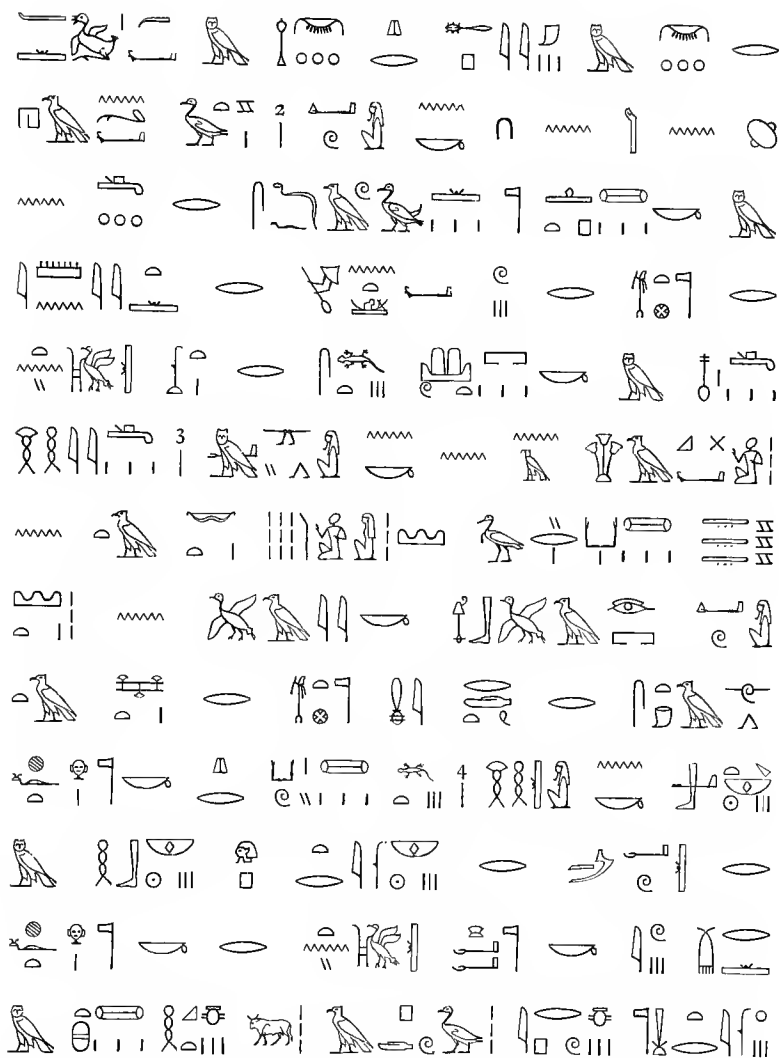
- 3 āb embaḥ-k em ḫer hru em ḫau āmenit unu embaḥ 3. āri-ā-nek utā
 sepsī en nub em meḥ useḫi āāaiu āperu en katemet qen er ḫes-u er senbet-k
 4 er tem ḫāāi-k āat em āuset-k āat tesert em Ḍpt 4. āri-ā-nek tut en neb
 5 em nub em qemamu ḫetep em āuset reḫ-nef em kerā-k sepsī 5. āri-ā-
 nek āuti āāaiu en nub em qeḫqeḫ ḫeti ḫer ren ur ḫen-k ḫer nai-ā senes
 6 6. āri-ā-nek ketexu āuti em ḫet em qeḫqeḫ ḫeti ḫer ren ur ḫen-k em utut
 ta ḫet



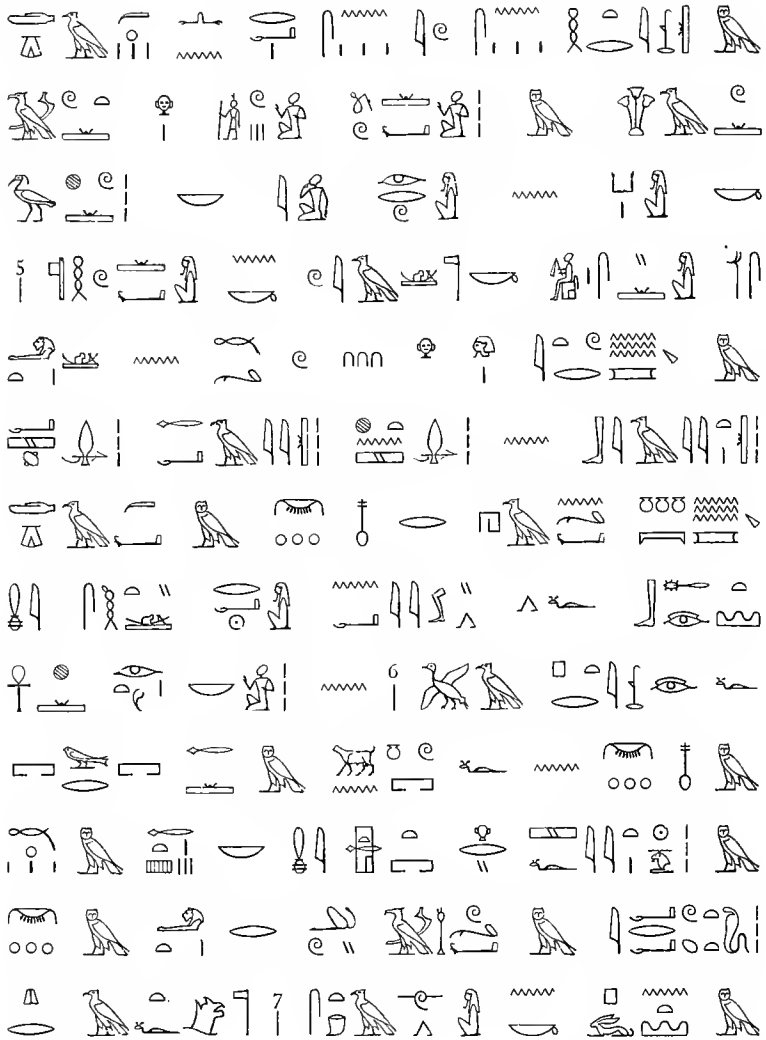
7. āri-ā-nek ānnu āāai em het em qehqeh xeti her ren ur hen-k hutaut em 7
 basanet xer utut āmi hetu er-pau ā āri-ā em Tu-merā 8. em sutenit her 8
 tep ta er hennu-u en ren-k er neheh tetta entek pauu nebi her usebt her
 hrāu 9. āri-ā-nek ketexu ānnu em xemt em qehqeh āu em samu ent sās 9
 em ānnu en nub xeti hutaut em basanet her ren ur hen-k utut ta het er
 pau em mātet 10. sexu fuau āst ā āru-ā en ren-k heri āb-k en pa setem-u 10
 pa neb



- II *neteru* II. *āri-ā-nek ka-hrā-ka āa en het āb septet-f em nub xeti her ren-k*
hebs her hrā-f em qchqch em het āb seḫaneket āat en nub xer hebs reḫuu
- 12 *baku-ā en na semu ent Mut Xensu mesi āru em maut em hetu-nub āru*
em nub nefer em hula umct em meḫ em āat neb āri en Ptah usexytu en
- 13 *hāt pehui* 13. *āperu em katemet-set hetep heru āb her na θenre ā āru-ā-nu*
- I **VII.** — I. *āri-ā-nek utu āāai en paik reāt ḫḫa em nub nefer xapui en*
katemet sept āāai xeru



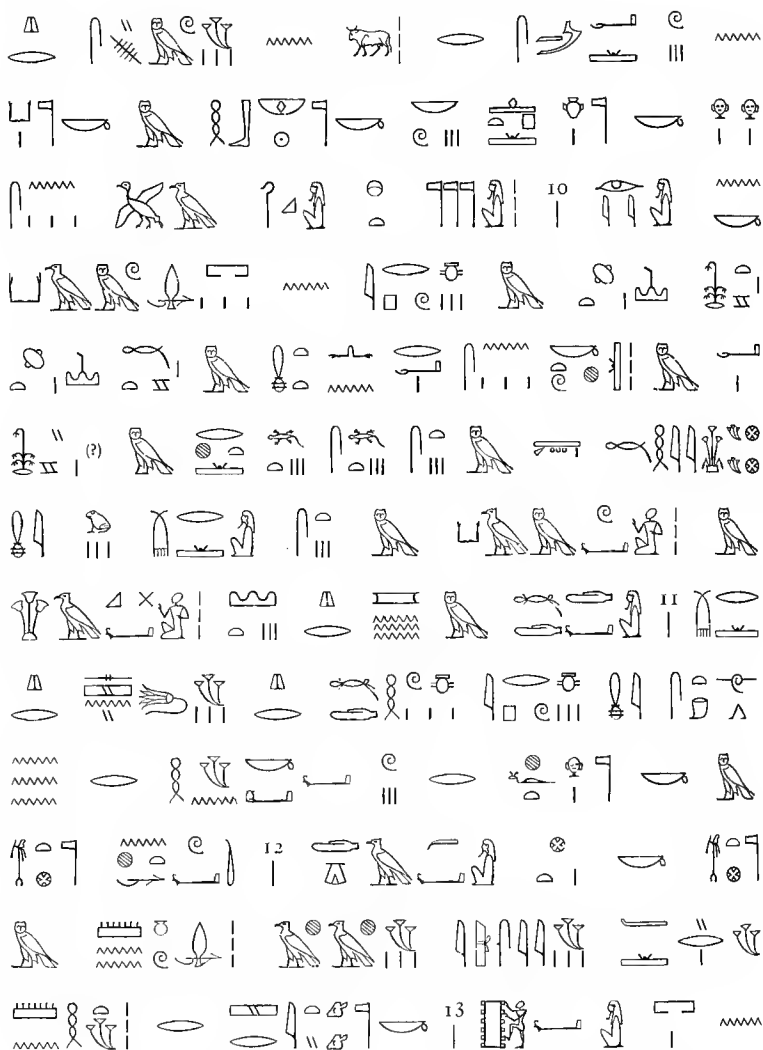
ḥuṭā em ḥet ḫer ḫapi em nub er han sat 2. ḫāu-ā-nek met en tēbā en ṭep 2
en neferu er setēfau neter ḫetepu-k em āmenit er ḫent-u er Uast er
teni renpit er seāst sentu-k em neferu uahī 3. māsi-ā-nek en na 3
ḫagu en ta pet paut baireka taiu set en paik ābbaa ḫāu-ā ta uat er
Uast mā reṭet er seta ḫest-k ḫer kaui āst 4. uah-ā-nek ābt em ḫebu 4
ṭep trāiu er māāu er ḫest-k er teni ḫāā-k āu āper em ta ḫeqt āḫ aptu
ārpu neter sentrā



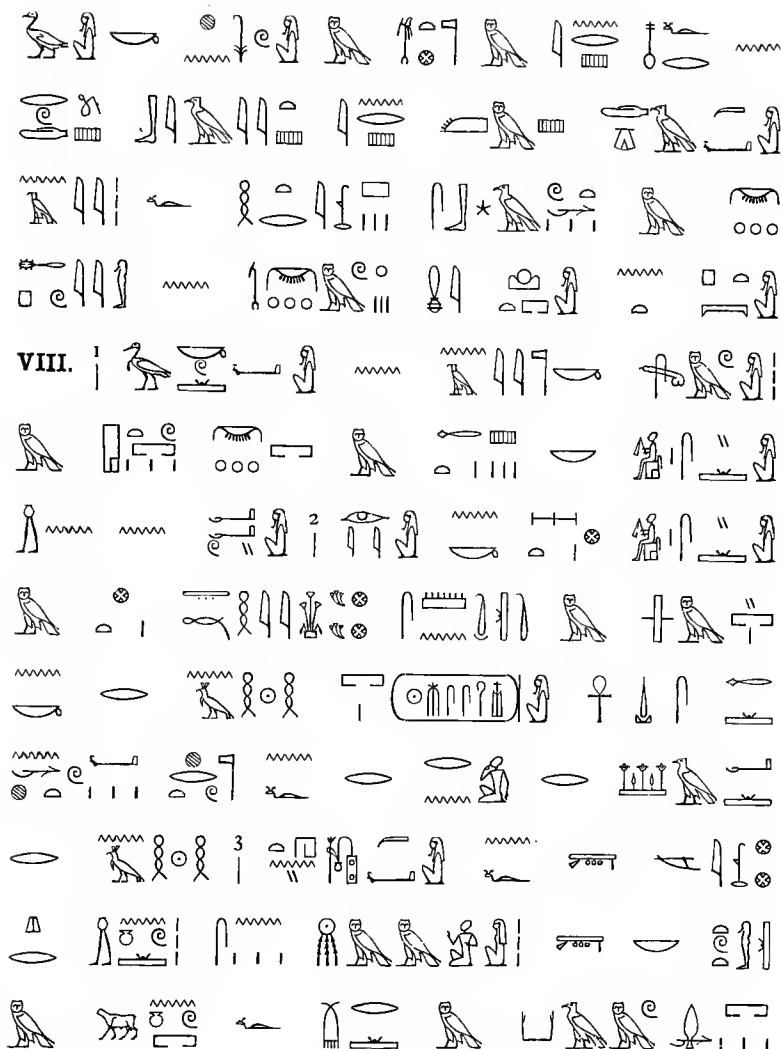
- 5 *ḫeka ân rā sen au-sen ḫetrā em maut ḫer seru ruḫu em ḫau ḫu neb ā*
āru-ā en ka-k 5. sāḫu-ā-nek uāa-k sepsi User-ḫāt en meḫ saā māb
ḫer ḫep ātur em ās āāai ḫentes en bāait ḫeka em nub nefer er han nu
 6 *mā sekti Rā nāi i-f Beḫat ānḫ maat-nebu en 6. pa petrā-f peru-ur āa*
em ḫonnu-f en nub nefer em meḫ em āat neb mā ḫet-āat ḫeri sefūt
 7 *em nub em ḫāt er peḫui mautu em āārāutet ḫer atf 7. seta-ā-nek*
Punt em



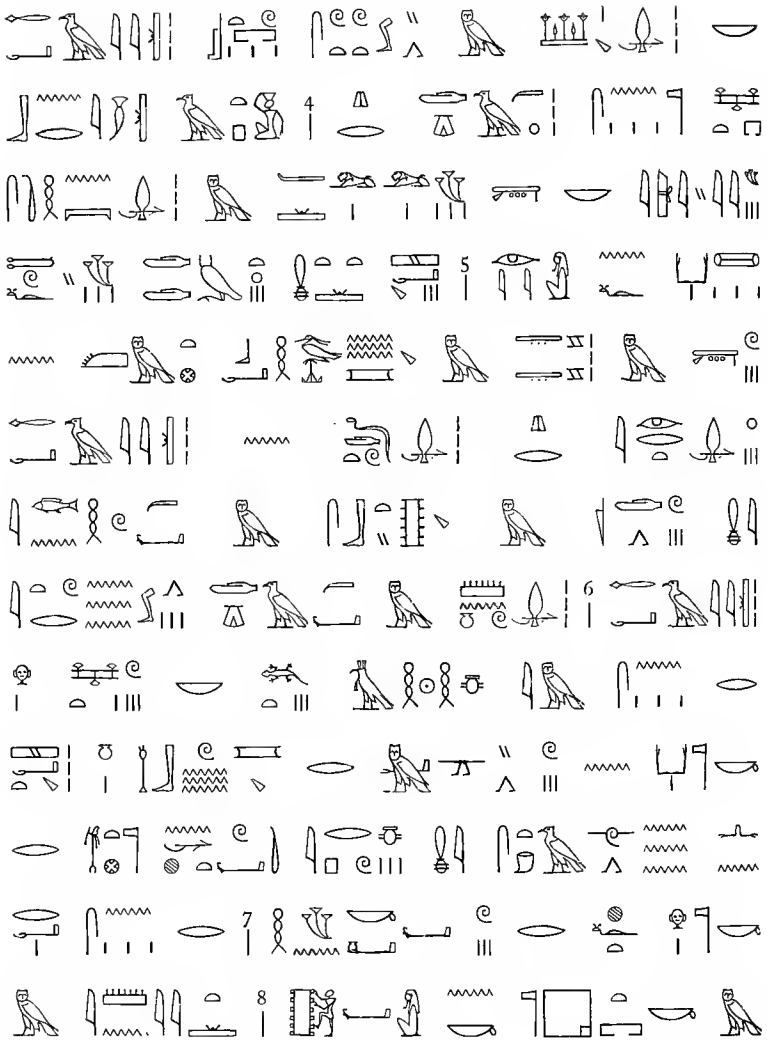
ānti veri neter het-k her tēp tuait tēka-ā nehaut neter sentrā em paik 8
 ābbaa bu petrā-u ān ter reku-ā 8. āri-ā-nek qarere menēs baaire em pet
 setebeh em xāu-sen tēp uaf-ur t̄āu-ā-nu heru pet heru menēs āper
 em qeṭut qennu ān rā-sen er xent xet ta Tah set peḥuu ta er naik re-het
 āāai em Uast neḫtu-θ 9. āri-ā-nek menmen em gemā meḥi xer āḥ aptu 9
 āat em hefnu xer mer āḥ ānu mer ruṭuu sau qennu em-
 sa-sen



- ḫer simu en aḥ er semaā-u en ka-k em ḫeb-k nebu ḫetep āb-k ḫer ḫrā-sen*
 10 *pa ḫeq paut neteru 10. āri-ā-nek kamu en ārpu em Ut-reset Ut-meḫet*
emmālet ān rā-sen keteḫu em gemā em reḫt āšt seāšt-set em ta meḫi
 11 *mā ḫefnu āper-set em kamu em ḫaḫu set ḫer mer (?) em sešet-ā 11. āper*
ḫer seḫeni ḫer sešetḫu ārpu mā sta mu er ḫenk-u er ḫest-k em Uast
 12 *neḫtuḫ 12. ḫeka-ā nut-k Uast em mennu aḫaḫ āsi ḫu(?) -re menḫet er*
 13 *serāti-k 13. geḫ-ā pa en*



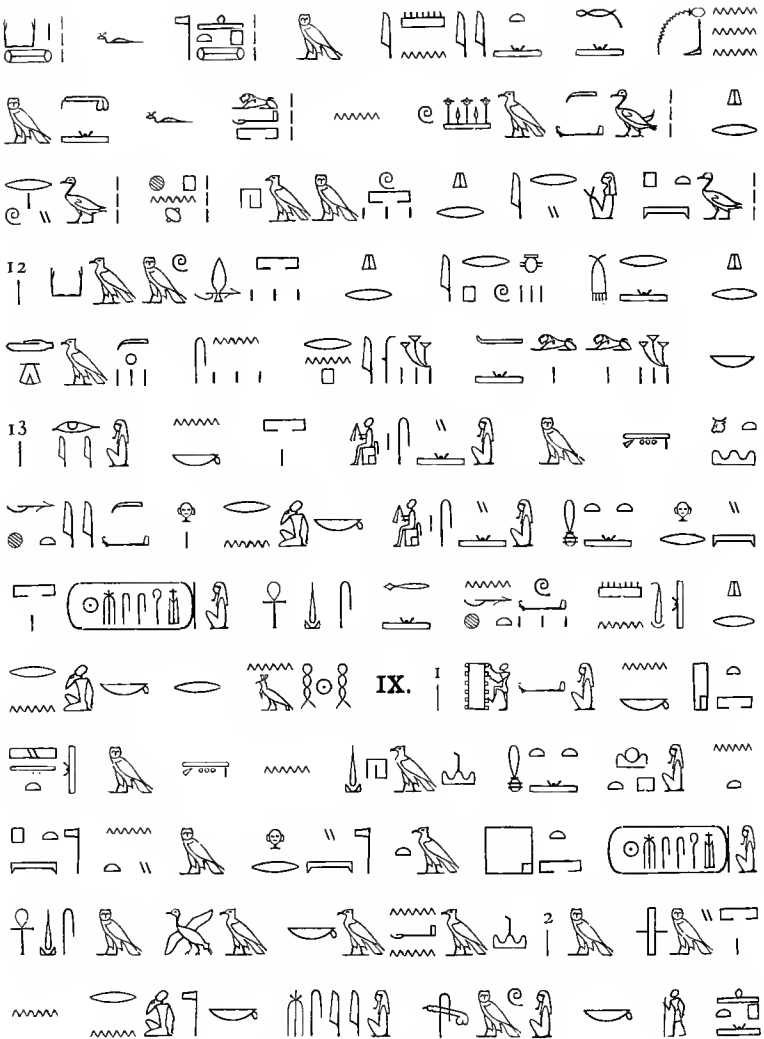
sa-k Xensu em Uast em āner nefer en ruṭ bāait āner gem ṭeka-ā naif ḥetra
sebaut em nub ḫapui en smu mā ḫut ent pet VIII. — 1. baku-ā en naik ¹
semu em ḥetu nub em āat neb sepsi ān en āāui-ā ²
em nut ta neḥi semen-θ em āmi-nek er neḥeḥ per Rā-mescs ḥeḡ Annu
ānḫ ulā senb āa neḫtu ḫertu nef er ren er saā er neḥeḥ ³
nef Ta-merā ḫer ānnu-sen ḥememu ta neb tut em ḫennu-f āper em
kamu



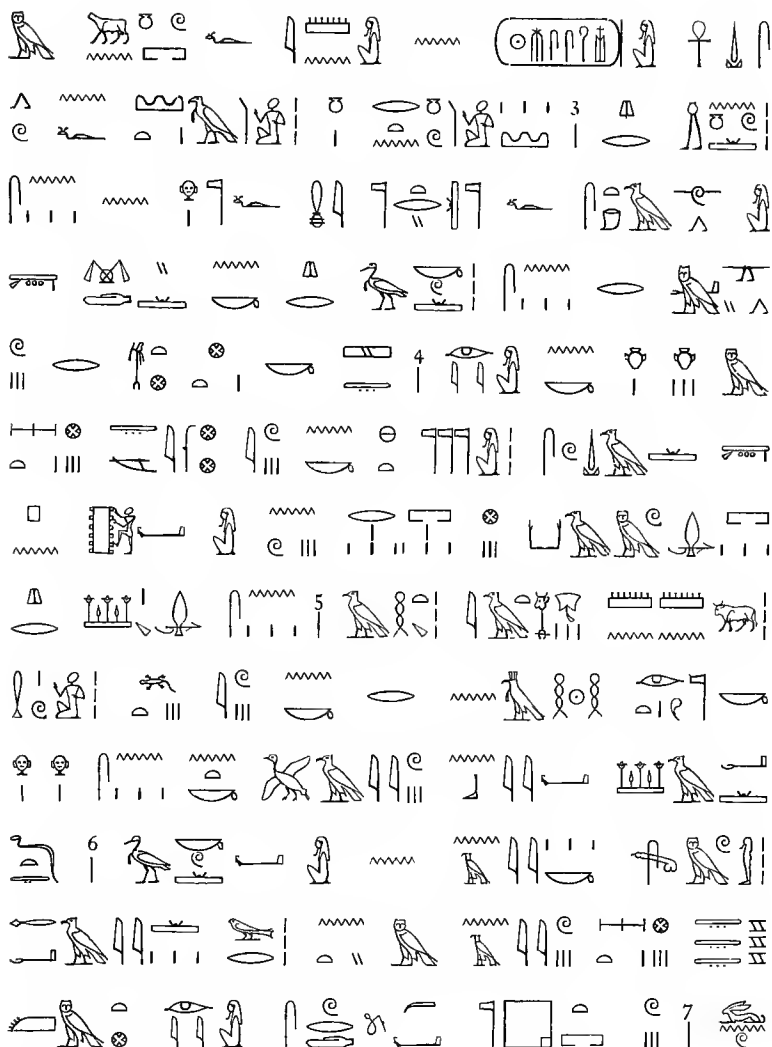
- 4 āāi āusetu sututi em senti neb benerā atep 4. ɣer feka-sen uat sebehen
 5 em hurerre ta neb āsi θuʃi feʃemet mätet šā 5. āri-ā nef ka en Qemt
 bāḥ em taiu em ta-u āāi en feʃtu ɣer āretʃ anḥu em sebtʃ em geʃ-u
 6 mā ātur feka em mennu 6. āāi her uat-u neb āšt neheḥ ām-sen er
 šāt nu utebu er māsi-u cu ka-k er Uast neʃtu-θ ārpʃ mā seta
 7 mu ān rā-sen er 7. henk-u er ɣeʃt hṛā-k em āmenit 8. geʃ-ā-nek
 8 neter het-k em



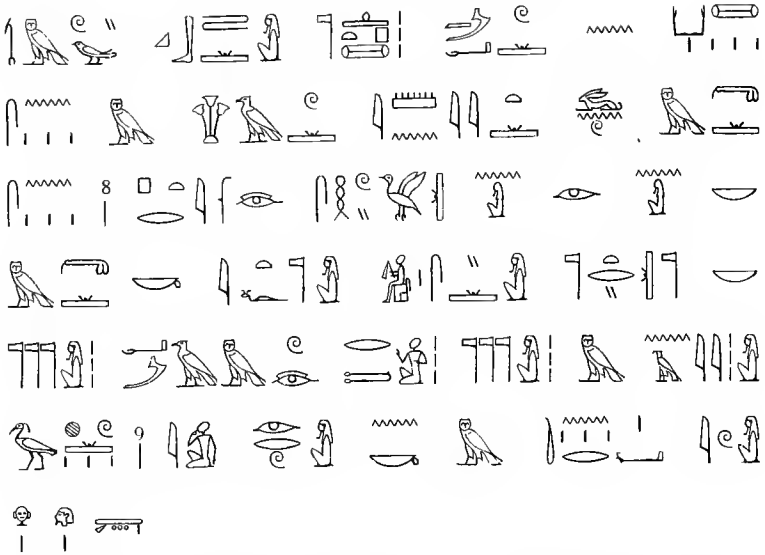
*ḫennu sat-f semenḫet em ârit menḫet em âner en âiina seba-f ḫetrâ-f em
 nub ḫuṭa ḫemt ḫaḫu em âat neb mâ sesui pet 9. mesi-â semu-k sepsi 9
 seḫââi âm-f mâ Râ s-ḫet-nef ta em sati-f Amen en (Râ-mesef ḫeq Annu)
 ânḫ uṭa senb ren-f ur sepsi meḫ-â per-f em ḫenu ḫent ân-nâ em taiu Sati
 10. neter ḫet unnut em ta ḫemamu mesui buua s-ḫeperu-nâ re-ḫet-f bâḫ em 10
 ḫet ta neb sentutu-f tekeni-u er ḫeri menmen-tuf 11. seâst-u er sâ meletu 11
 âuaa semaâu en*



- ka-f neter hetepu em ämenit meḥ äb embah-f rä en usa ḫer reui ḫepen
 12 hamu ḫer äri pet 12. kamu ḫer ärpü äper ḫer ḫeka-sen renpä ḫurere neb
 13 13. äri-ä-nek per sepsi em ta lent ḫeti ḫer ren-k sepsi mätet ḫeri per
 (Rä-meses ḫeq Annu) äny uṯa senb äa neḫtu men ḫer ren-k er neḫḫ
 1 IX. — 1. qeṯ-ä-nek ḫet šeta em ta en Taha mätet ḫut ent pet enti em ḫeri ta ḫet
 2 (Rä-meses-ḫeq Annu) äny uṯa senb em pa Kanāna 2. em ämi en ren-k mesi-
 ä semu-k ur hetep

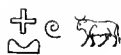





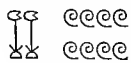








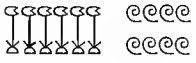








em χ ennu-f Amen en $\overline{\text{Rā-meses heq Annu}}$ ānχ utā senb iu-nef setu nu
 Retennu 3. χer ānnu-sen en hṛā-f mā neteri-f seta-ā ta ṣemti-nek χer 3
 baku-sen er māsi-u er Uast nut-k seta 4. āri-ā-nek ābiu em tatāt Ta-merā 4
 āu-nek pauṭ neteru seutā ta pen geṭ-ā-nu er-pau kamu χer senti-sen 5. aḥet 5
 āat memmen henu āšt āu-nek er neḥeḥ mat-k ḥer hṛā-sen entek paiu nebi šāā
 letta 6. baku-ā en naik semu āāai uru enti em naiu tatāt taiu Qemt āri-ā 6
 surṭ neter ḥet-u 7. unu 7

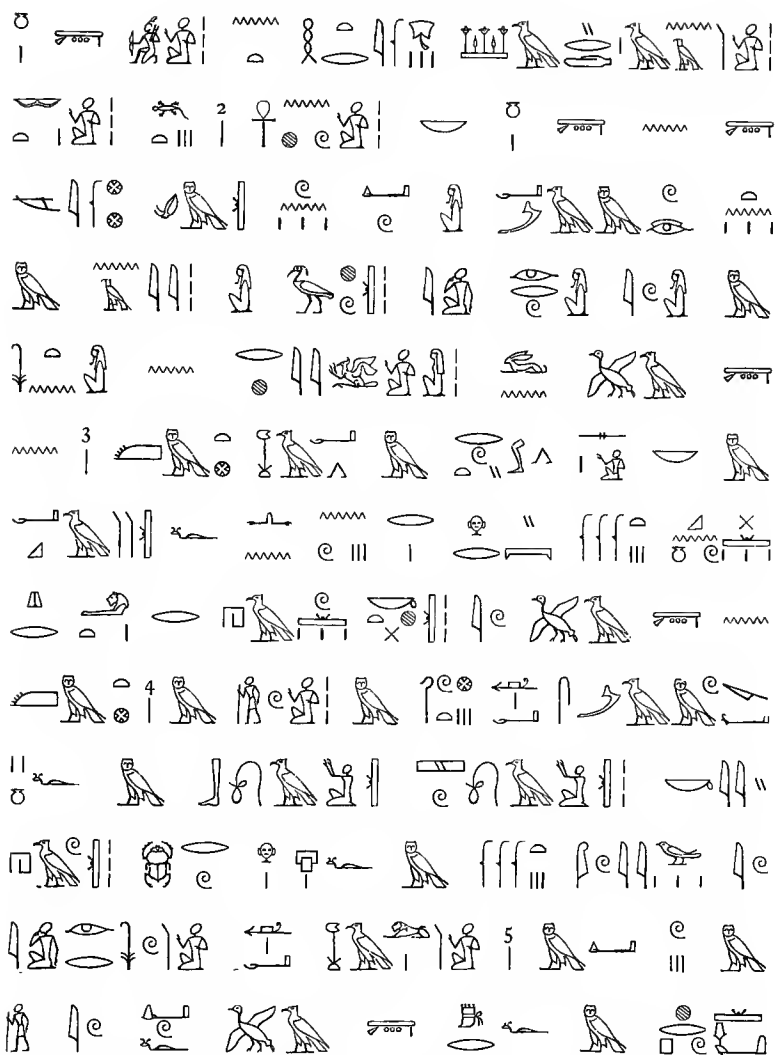


XX a. 1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

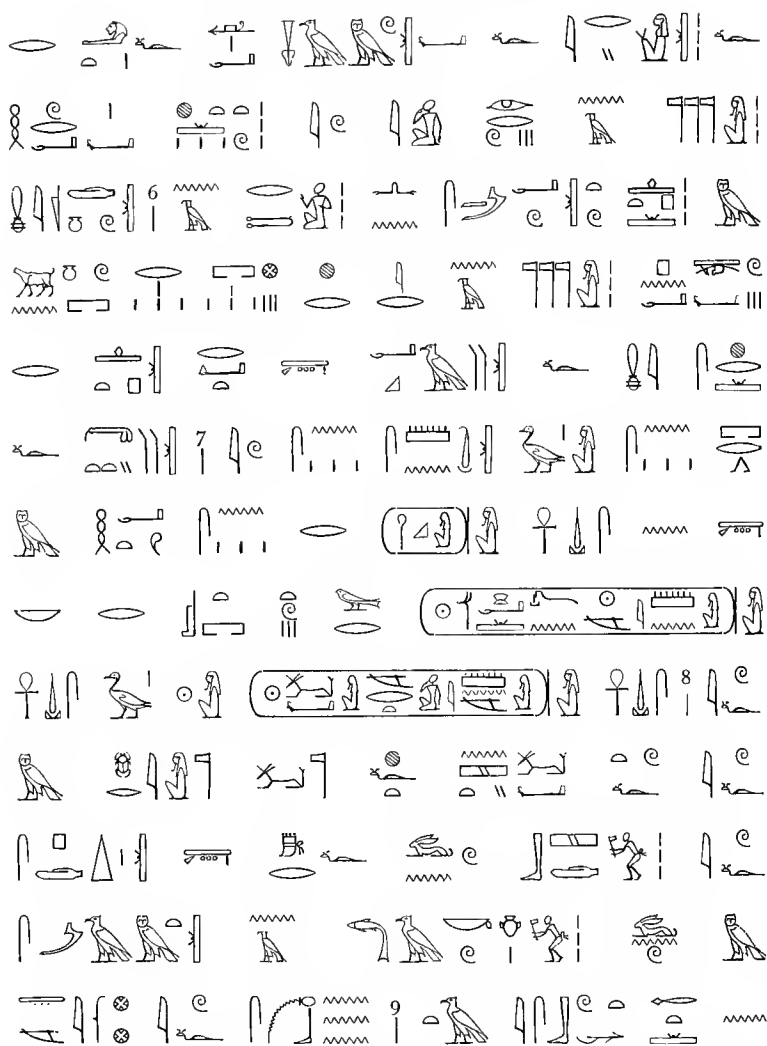
smui qeb neter hetepu maāu en ka-sen em ḥau āmenit unu embah-sen
 8. petrā sehui-nā āri-nā neb embah-k ātf-ā sepsi neteri neb neteru āmamu
 reθ neteru em nai-ā ḫu 9. d āru-ā-nek em θenre āu-ā ḥer tep ta **XX a.** —
 1. kamaāu kēruu āpt 3782. 2. nebḫu āpt 930. 3. āuaa 419. 4. renen en
 āuaa 290. 5. neḫa 18. 6. sent 281. 7. ḥer sa 3.

8.			nn nn
9.			n |||
10.			n n ||
11.			nnnn n nnnn n ||
12.			|
13.			nn nn n |||
14.			|
15.			nnnn nnnn |
16.			e nnn |||
17.			nn |||
XX b. 1.			nn
2.			n
3.			nnn ||||
4.			nnn nn

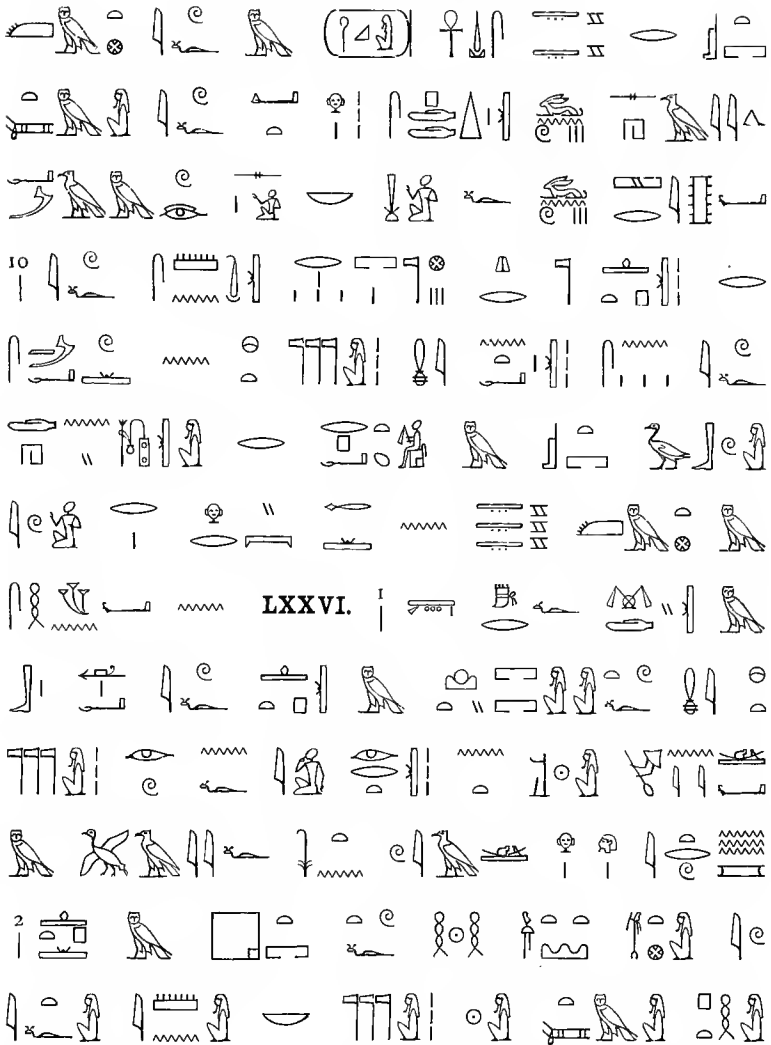
8. *āmtu* 740. 9. *tup* 19. 10. *āh* 1122. 11. *hetep āh sent* 2892. 12. *āuaa maāu het* 1. 13. *maāu het* 54. 14. *nerāu* 1. 15. *kaḥesi* 81. 16. *hetep* 139. 17. *hetep āat sent* 3029. **XX** b. — 1. *re ānχ* 6820. 2. *χēt āa ānχ* 1410. 3. *turpu ānχ* 1534. 4. *taāu ānχ* 150.



nu ta menfitu ent hetrà Šairešana pet äst 2. änyu neb nu ta en Ta- 2
 merà setem-un řau-à ämamu-ten em nai-à řu à äru-à äu-à em suten
 en rexi un pa ta en 3. Qemt řaä em ruti sa neb em äqa-f än-nu re 3
 řeri renput qennu řer řät er hau ketex äu pa ta en Qemt 4. em seru 4
 em řequt uä smamu sennu-f em buaa řuua ki hau řeperu řer-sa-f em
 renput řui äu Ärsu uä řaru 5. emmä-u em ser äu mäu-f pa ta řer-f 5
 em řerpu



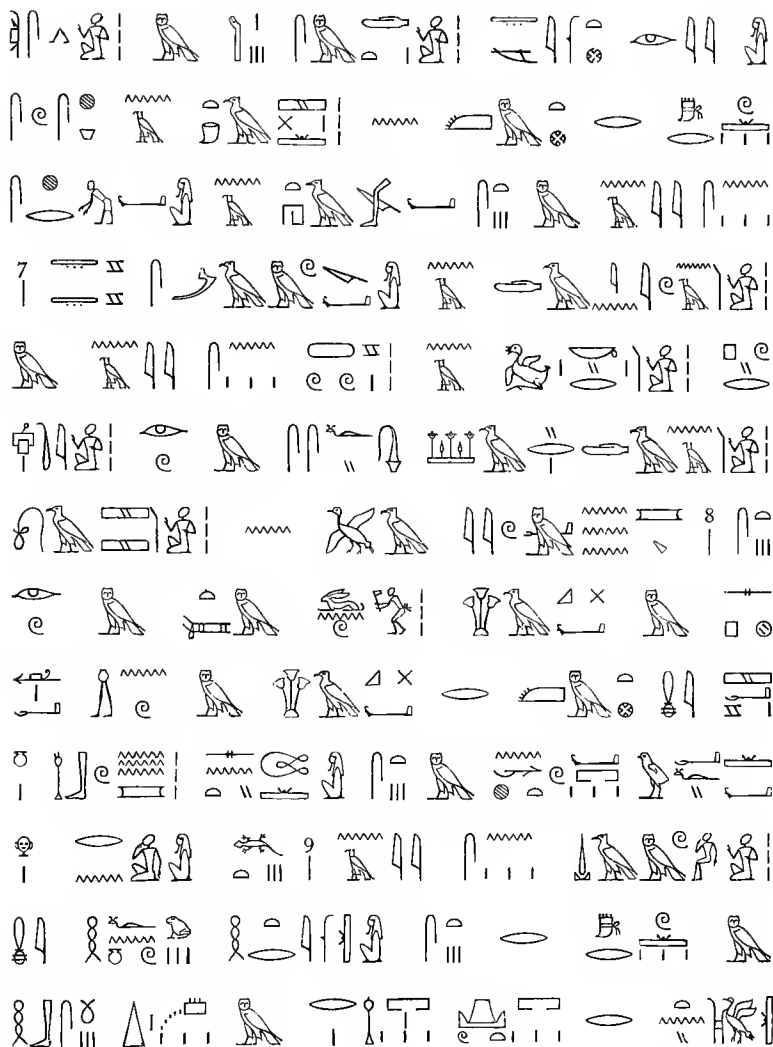
- 6 er *ḥāt-f uā samu-f ari-f hurā* *ḫettu āu ā āru na neteru māqeḥ* 6. na reḥ
 ān semaāu-tu *ḥetepu em ḡennu er-pau* *ḫer ar na neteru penā-u er ḥetep er ḫāt*
 7 ta āqa-f mā seḫer-f metti 7. āu-sen smen sa-sen per em *ḥāt-sen er* (Heq)
 ānḫ uḫa senb en ta neb er āuset-tu ur (Rā-user-ḫāā-setep-en-Rā-meri-Amen)
 8 ānḫ uḫa senb sa Rā (Rā-Set-neḫt-mert-Āmen-meri) ānḫ uḫa senb 8. āu-f
 em *Ḳeperā Set* *ḫeft neḫti-tu-f āu-f seḫḫ ta ter-f unu beḫḫ āu-f smamt na*
 9 *ḫaku-ābu unu em Ta-merā āu-f seāb* 9. ta āsbut āat en



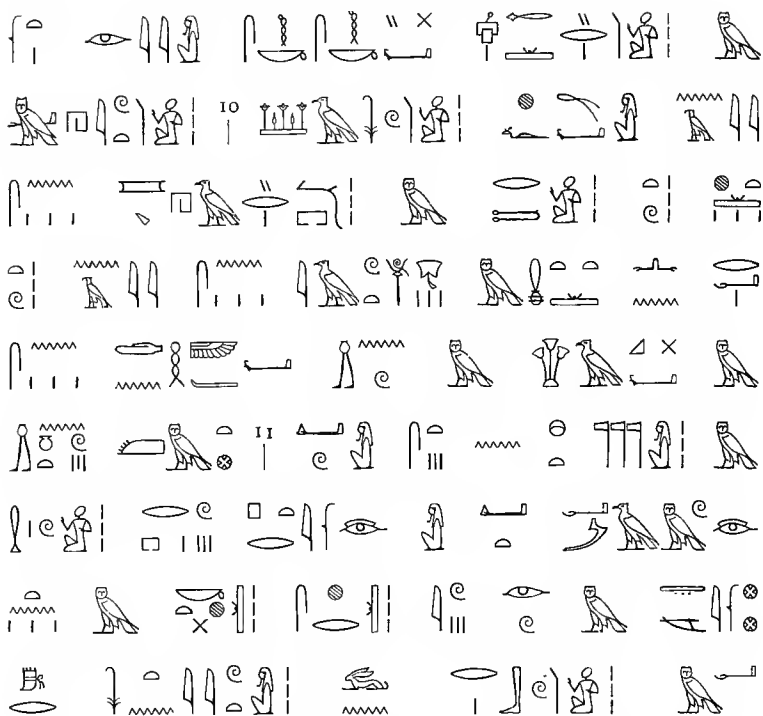
Qemt äuf em (Heg) äny utä senb taiu er äuset Tnu äu-f řät hräu septet unu
 sehai ämamu sa neb sen-f unu serä 10. äuf smen er-pau řer neter hetepu er 10
 semaäu en paut neteru mä entäu-sen äu-f řeheni-ä er erpät em äuset Sebu
 äü-ä re-heri äa en taiu Qemt em seřen en LXXVI. — 1. ta řer-f řemři em 1
 bu uä äü-f hetep em řuti-tuf mä paut neteru äru-nef ä ärit ent Äusär (?)
 řeni em paif suten uäa her řep ätru 2. hetep em het-tuf řeh Ämentet Uast 2
 äü ätf Ämen neb neteru Rä Tnu Ptař



- 3 *nēfer-hrā s-ḡāū-à em neb tauī er āuset utet-à sešep-à āaut en ātf-à* 3. *em āhahai āu ta hetep unḡ ḡer hetepu āu-u rešui en maa-à em (Heq) ānḡ*
 4 *utā senb tauī mā Ḥeru seḡeq-f tauī er āuset Ausār ḡāū-k* 4. *em ātf ḡer āārāret ḡnenu-à ḡāā šuti mā Tatenen s-nētem-k em tentat Ḥeru ḡuti ḡebu-k*
 5 *em ḡakeru mā Tmu* 5. *āri-à seḡeperu Ta-merā em tamu āšt em ābuu (?)*
 6 *en het-ā seru āāai menšitu ent hetrā gennu mā ḡefnu Šaireḡana* 6. *Qeḡeq ān rā-sen*



sesu em tebā semšet Ta-merāt āri-ā seuseḫ na taš en Qemt er řeru
seyer-ā na teha-set em nai-sen 7. tau smamu-ā na řaānāuna em nai- 7
sen āauu na Fakire Puir saḥā āru em seseṣi řaireřana Uašeš en pu
iumā 8. set āru em tem unu ḥaq em seḫ uā ānnu em ḥaq er Qemt 8
mā sā nu utebu senti-ā set em neḫtu uāfi ḥer ren-ā āšt 9. nai-sen 9
tamu mā ḥefennu ḥetrā-ā-set er řeru em ḥebs seḫ em re-ḥet senut
er teni



LXXVII.



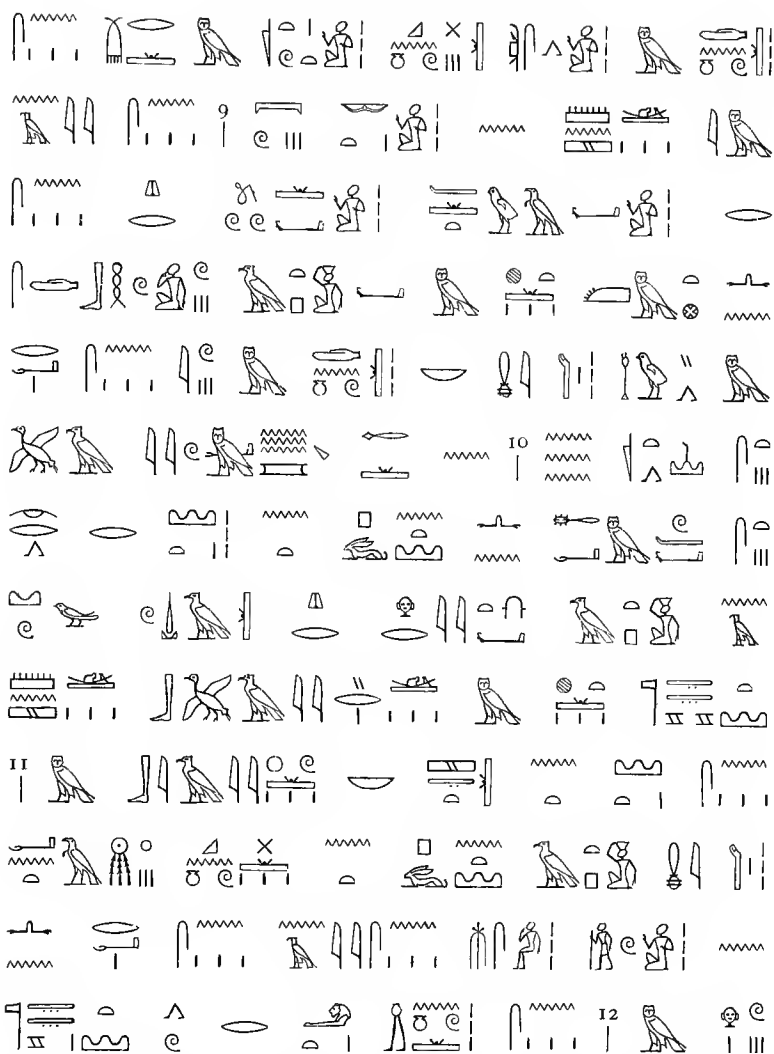
- 10 *renpit āri-ā seksek Saāaire em mähāut* 10. *Sasu ʕef-ā nai-sen merhaire em reθ-tu ʕet-tu nai-sen āaut emmātet ān rā-sen tenḥ ānnu em ḥaq*
- 11 *em ānnut Qemt* 11. *ḫāu-ā set en paut neteru em ḥenu er-pau petrā-ā jāt āmamu-ten em ketex seʕeru āu-u āru em Tamerā ter suteniut un*
- 1 *Rebu Mā-* **LXXVII.** — 1. *sauaāsa senetēm her Qemt āu θetetu na ḫemāut pa reḫ āmentet saā em Ḥet-Ptaḥ-ka er Qarebana peḫu ātru āa er reaai-*



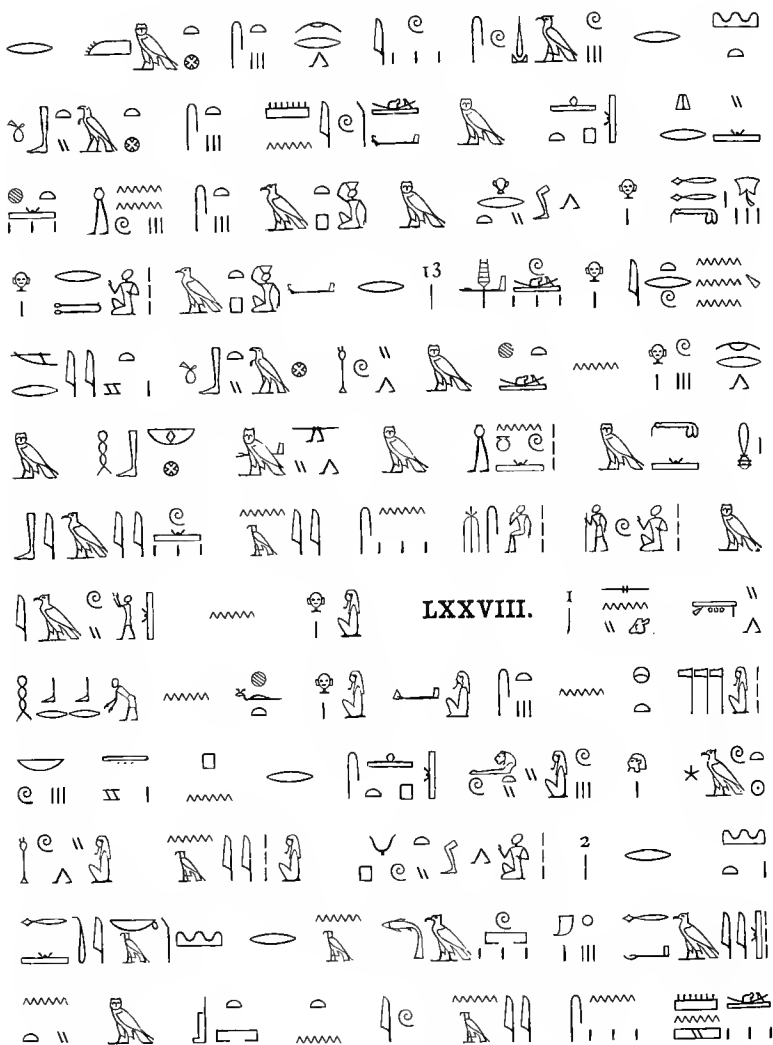
tuf neb 2. entu à feḫ na ṭemäut en Kutut (?) em renput qennu äst 2
äu-sen her Qemt peträ äri-ä seksek-sen semamu em sep uä ḫer-ä pa
3. Māsauāsa Rebu Mersabata Qaiqaša Šai Hasa Baqana heṭeb her 3
snef-sen äru em änu ṭäu-ä ḫeti-sen 4. er ḫenti taš Qemt änu-ä 4
sepi-ä ṭemu-ä em ḫaq äst ṭenḫ mä aptu er ḫät sesemut-ä ḫemt-sen
ḫartu-sen mä ṭebä 5. nai-sen äat em ṭennu mä ḫefennu ḫer-ä naiu 5
ḫäuti



- em next her ren-à řâu-à-nu řeru pet āāai en māhaāt abu āru em
 6 6. řenu menři her ren-à řemt-sen řarřu-sen āru emmātet māři-à
 nai-sen āaut er per Āmen āru-nef menmenut saā řeř āri-à řemet
 7 7. āat urt em set Āina āu-set ānřu-tu em sebtī mā řu en bāat em
 řaut en řatāui em senti řu ři meř māb řer řesemet nai-f řetrā seřut
 8 8. seřřu em ās nai-u qerāu em řemt řer māāui seřřu-ā menř āāai baire
 er řāt-



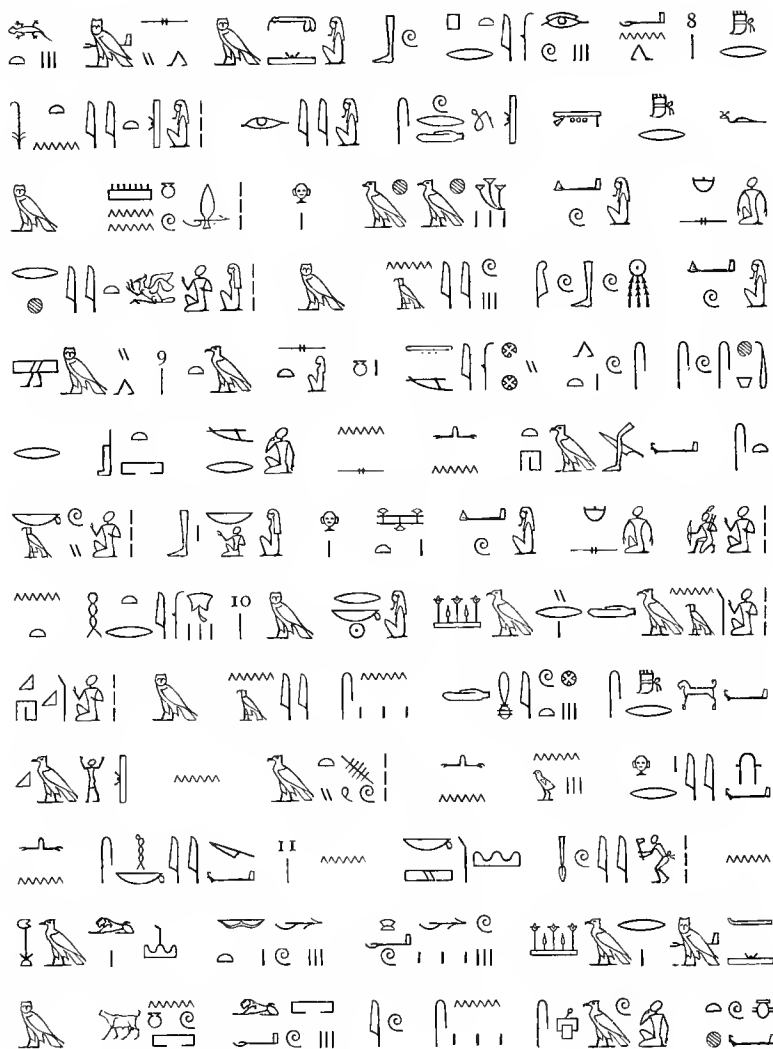
sen āper em qetut qennu sesu em ḫennu nai-sen 9. ḫeru pet en menš 9
 am-sen ḫer ruṯu ḫututi er seṯebḫu-u atep em ḫet Qemt an rā-sen au
 em ḫennu neb mā tebā utui em pa iumā āa en 10. mu Qet set sper 10
 er set ent Punt an ḫāamu-set ḫu ufa ḫer ḫerit atep na menš baire em ḫet
 Neter-tauit 11. em bāaiu neb setat ent set-sen ānti qennu ent Punt atep 11
 mā tebā an rā-sen nai-sen mesu seru en Neter-tauit iu er ḫāt ānnu-sen
 12. em ḫrā-u 12



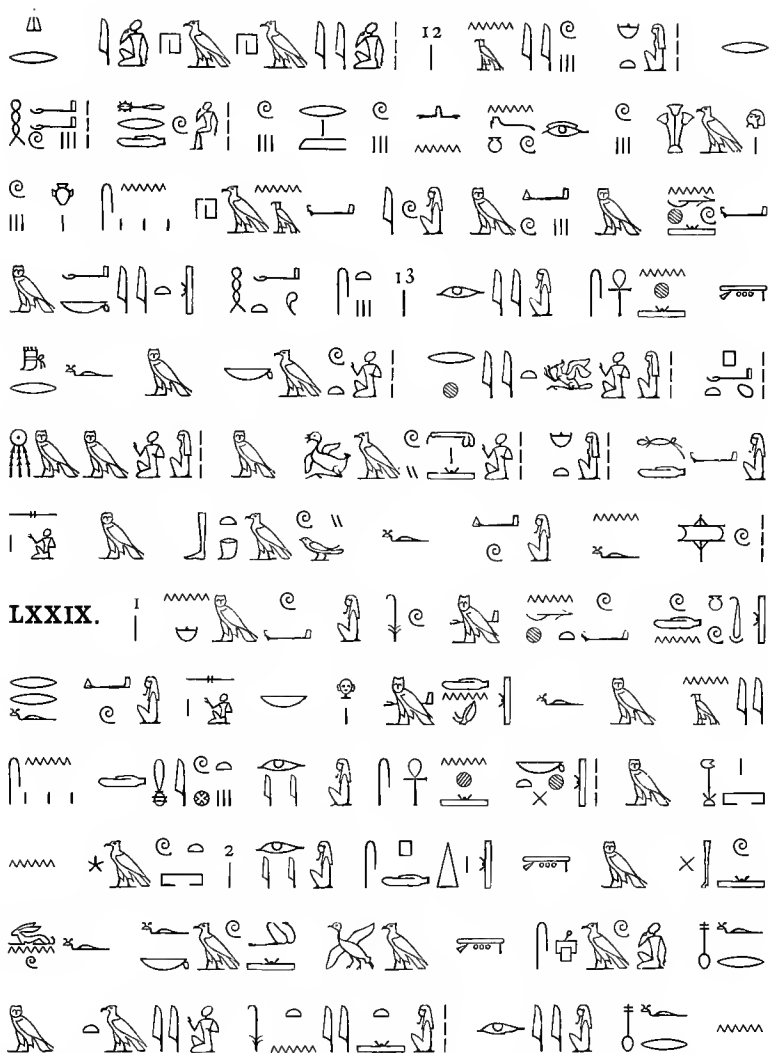
er Qemt set sper àu seutau er set Qebti set menâu em hetep çeri çet ànnu-
 13 set atep em çerti her àāāiū her reθ atep er 13. āhāu her àtru merit Qebti
 utui em çet en hrāu sper em Heb māsi em ànnu embaç mā bāaiū nai-sen
 1 mesu seru em āai en hrā-ā **LXXVIII.** — 1. sensen-ta heberber en çeft
 hrā-ā fā-ā set en paut neteru nebu ta pen er sehetep hāuti-u šep tuat
 2 utui-ā nai-ā āputi 2. er set Āaθāka er na çau çemt āāiū enti em āuset ten
 àu nai-sen mens



atep χ eru ketex em herti her nai-u 3. $\text{āāāiu bu setem-f ter-ā ter sutenit qemūt}$ 3
nai-sen χ au atep χ eri χ emt atep mā $\text{lebā er nai-sen mens}$ 4. utu em hrāu 4
er Qemt $\text{speṛ utā fa āru em Sāten}$ χ eri pa seset em tebt χ emt qennu mā
 $\text{ḥefennu āu em ānnu en}$ 5. nub en sep χ emt $\text{ḫāu-ā maa-sen bu-nebu mā bāaiu}$ 5
 6. $\text{utu-ā ābiu seru er set māfek ent mut-ā}$ Ḥet-ḥert $\text{ḥent māfek māsi-nes}$ 6
 $\text{ḥet nub sutennu māku}$ χ et 7. $\text{qennu embah-s mātet sā ānu-nā bāaiu en}$ 7
 $\text{māfek māāt em āref}$

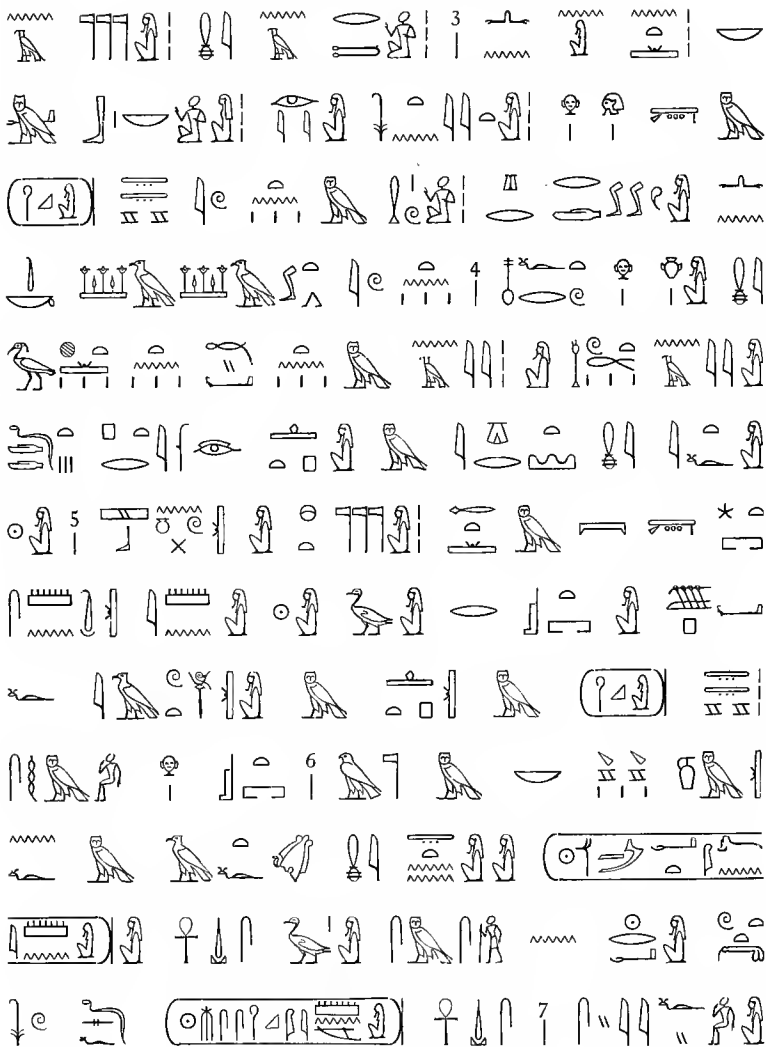


- 8 *āst māsi embaḥ-à bu petrà-u ān* 8. *ter sutenit āri-à seruṭ ta ter-f*
 9 *em mennu ḥer aḥaḥ fāu-à ḥems reḫit em nai-u qubu fāu-à semi* 9. *ta*
 10 *set nu Ta-merà iut-s seuseḫ-θ er āuset mer-nes ān teha-set kaitu bu-*
 11 *nebu ḥer uat fāu-à ḥems māša ent ḥetrà* 10. *em rek-à Saireṭana*
 11 *Qeḥeq em nai-sen femāut sfer qa en atiu ān nu ḥeri ān seki* 11. *en*
Keš ḫerui en ḫare pet-u ḫāāu-u šaremā em ḫennu rā-u āu-sen sau
teḫu



LXXIX.

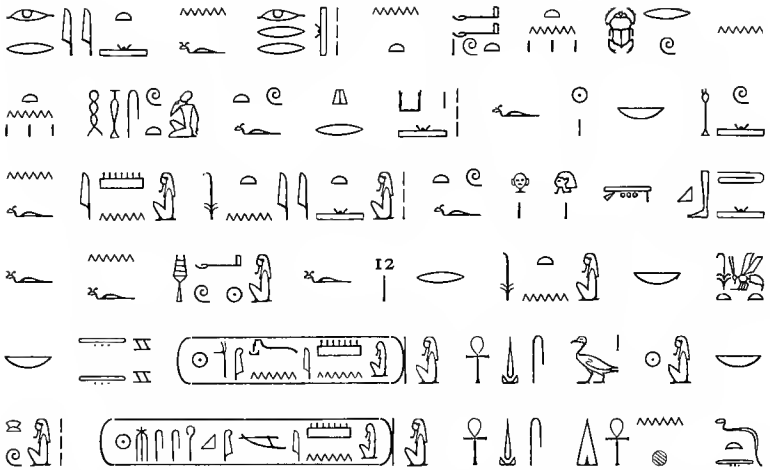
12. *ner ahahai* 12. *nai-u hemt er hāāu ḫartu-u er-ḫes-u an ennu-u ḫa-u* 12
āb-sen hana āu-ā emmā-u em neḫtu mākit ḫāt-set 13. *āri-ā seānḫ ta* 13
ter-f em kaut rexit pāt ḫamemu em tāui hemt sešet-ā sa em betāui-f tāu-ā
nef nefu **LXXIX.** — 1. *nehemu-ā su mā neḫtu utennu err-ef tāu-ā* 1
sa neb ḫer māten-f em nai-sen temāut āri-ā seānḫ ketex em ḫa en sebaut
 2. *āri-ā seḫt ta em nemu unu-f fekau pa ta sau nefer em tai-ā sutenit āri-ā* 2
nefer en



- 3 *na neteru mā na reθ* 3. *ān-nā ent neb mā bu-nebu āri-ā sutenūt her tep ta em*
 4 Heq *taui āu-ten em ħenu ħer reġiu-ā ān θek saṣat āu-ten* 4. *nefertu her āb-ā mā*
ħut-ten meħi-ten em nai-ā utut nai-ā letelet petrā ħetep-ā em Aħert mā ātef-ā Rā
 5 5. *sebennu-ā paut neteru āat em pet ta fuat smen Amen-Rā sa-ā er āuset-ā sešep-f*
 6 *āaut-ā em ħetep em* Heq *taui senetem her āuset* 6. *Ĥeru em neb taui ħnem-*
nef em atf mā Tutenen Rā-user-maāt-setep-en-Amen *ānħ uta senb sa-ā*
 7 *sems en Rā utet-su tešef* Rā-meses-ħeq-maāt-Amen-meri *ānħ uta senb* 7. *sifi*



sa Amen per em hāt-f xāau em neb tauī mā Tatenen aūf mā sa Māāti
 hesi her ātf-f temāu en tebuī-f 8. senti ta embah-f ā xabu-nef sesi su 8
 em āatti neb tuau-su seuas-su seāa-ā neferu-f mā ā aru- 9. ten en Rā 9
 tep tuaut xerpu-nef ānnu-ten āt-f sepsi ā māsi-nef na baireka en
 tauī set meḥ em nai-f teḥet 10. utut xertu-ā ām-ten bā tepi-re-f ula- 10
 ten xer baiu-f baku-nef em tep uā em kat neb āḥu-nef mennu seset-nef
 11. meru ā 11



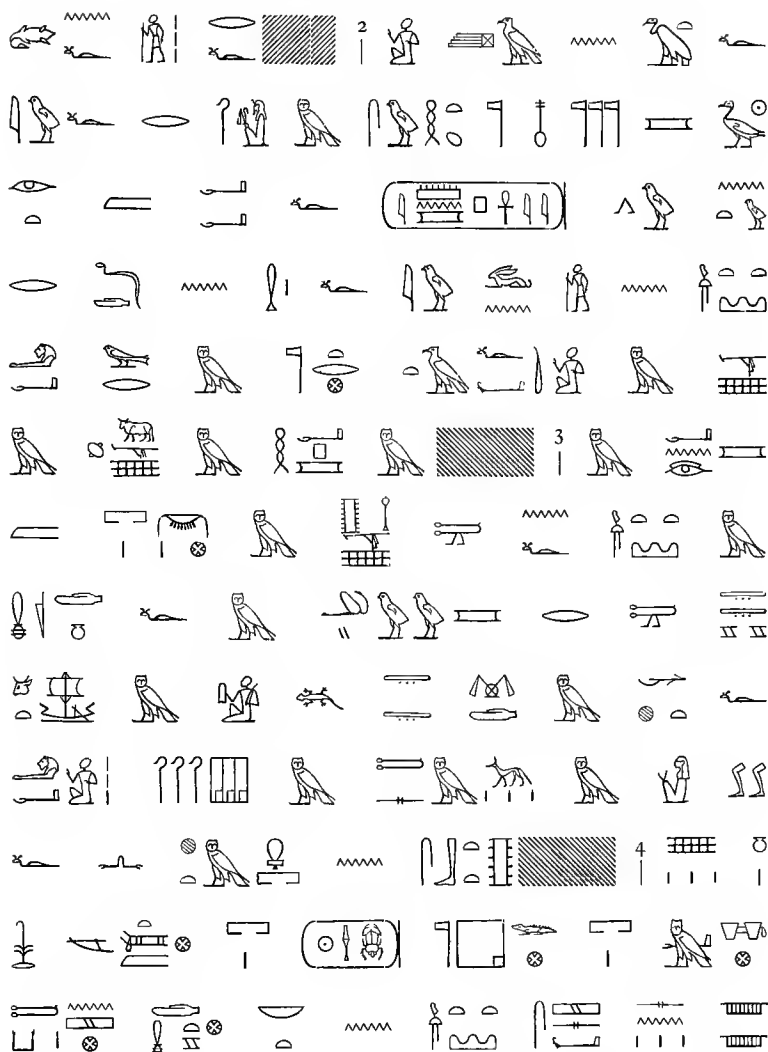
ārit-nef ārru ent āāut-ten ḫeperu en ten ḫestu-tuf ḫer kau-f hru neb utu-nef

- ¹² *Amen sutenit-tuf ḫer ṣep ta geb-f nef āḫāu-f 12. er suten neb suten net neb tauī (Rā-user-māāt-setep-en-Amen) ānḫ utā senb sa Rā neb ḫāu (Rā-meses-ḫeg-māāt-meri-Āmen) ānḫ utā senb ṣā ānḫ tetta*

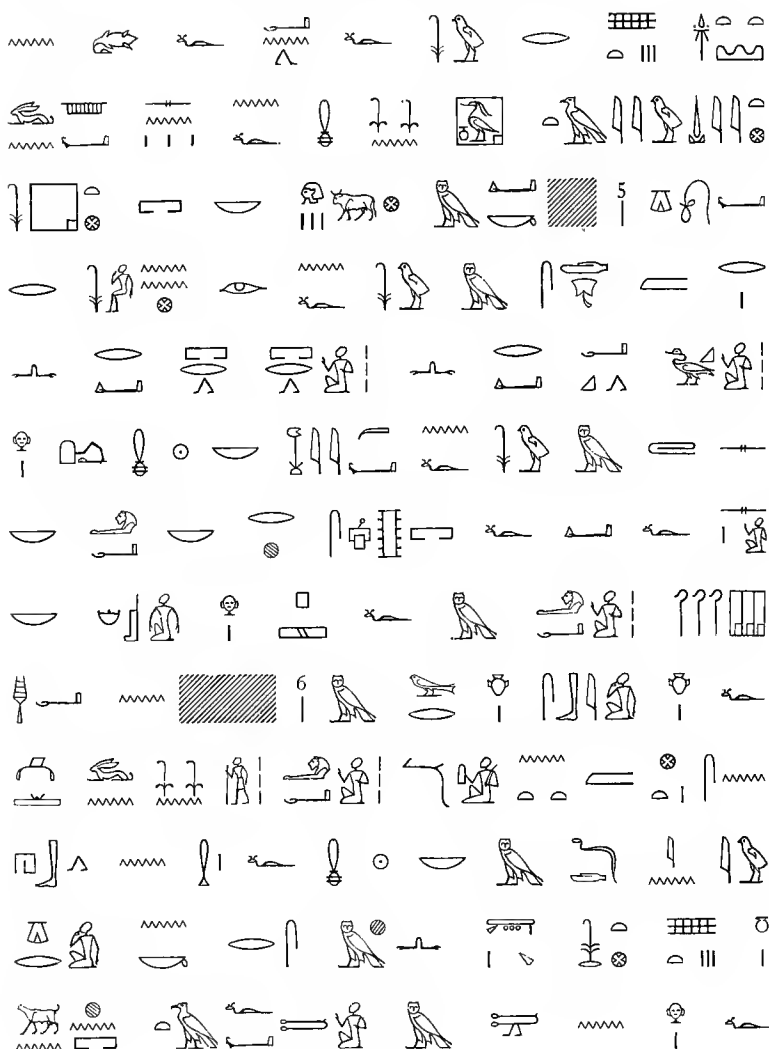
THE STELE OF PI-ĀNKHI-MERI-ĀMEN.



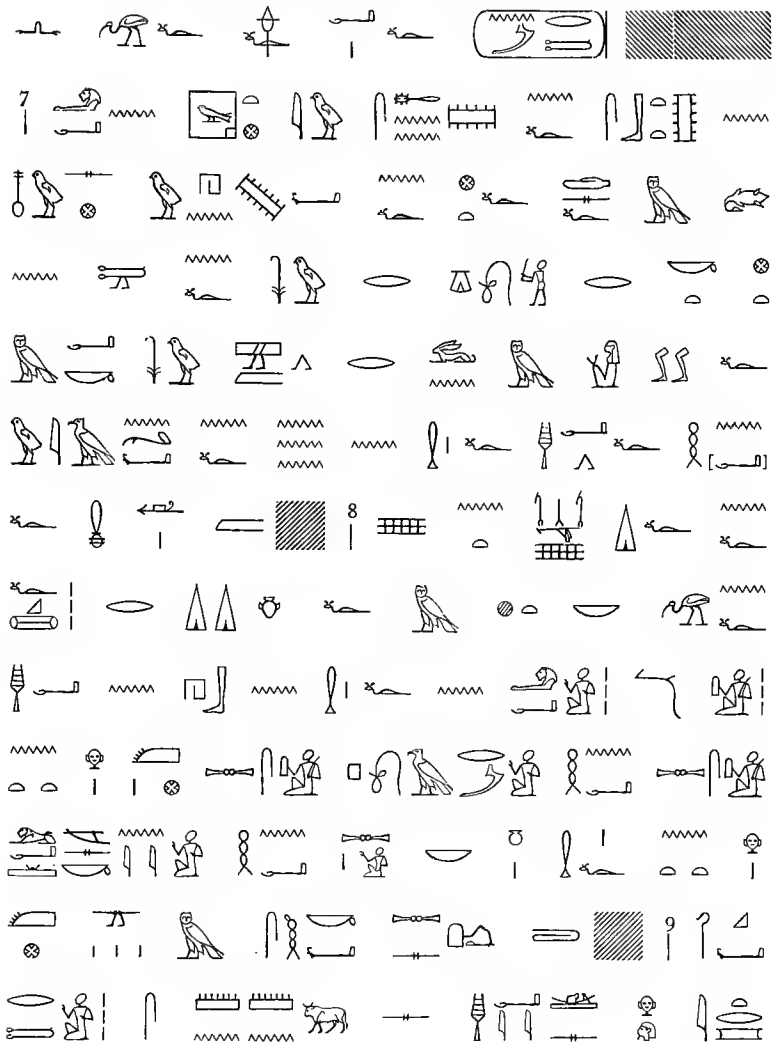
- ¹ *1. Renpit faut uā ābeṣ uā sat ḫer ḫen en suten net (or bāt) (Āmen-meri P-ānḫi) ānḫ tetta utu teṣ ḫen setem em āri-nā em ḫau er ṣepāu nuk suten tāt neler seṣep ānḫ en Tem per em ḫat mātennu em ḫeg*



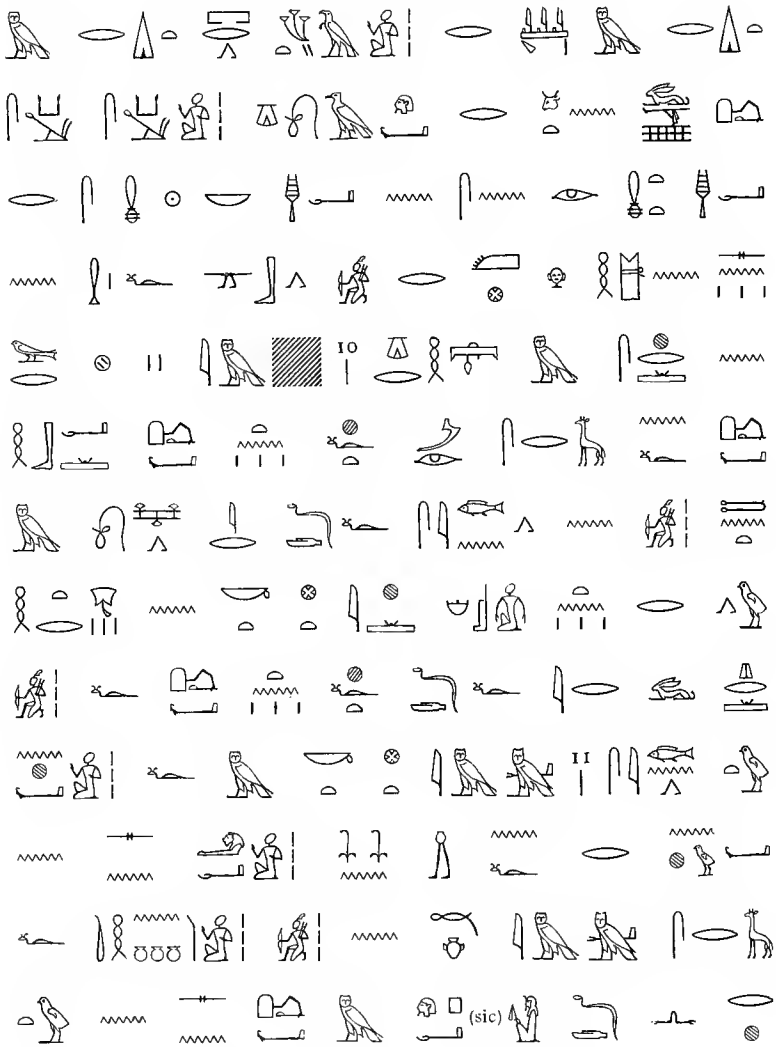
senṭ-nef seru er-f 2. sa en mut-f au-f er heq em suḥt neter nefer neteru 2
meri sa Rā arit em āāwi-f (Amen-meri P-ānḫi) iu-entu er teṭ en ḫen-f au un
ser en āmentet ḫā ur em Neter Tafneḫṭ em sept em Heseb-ka em Ḥāp
em 3. em Ān em Per-nub em Heṭ-āneb Ṭet-nef āmentet em māḡet-f em 3
peḫiuu er Ṭet-tauī ḫet em māša āst tauī teṃt em ḫet-f ḫāu ḫoqu het (?) em Ṭesem
em sau reṭui-f ān ḫetem en sebtet-[sen] + sept nu resu Meriem Per-(Rā-ḫerp(?)- 4
ḫeper) Neter-ḫet-sebak Per-māta Ṭekans teṃt nebt en āmentet sešes-sen āa



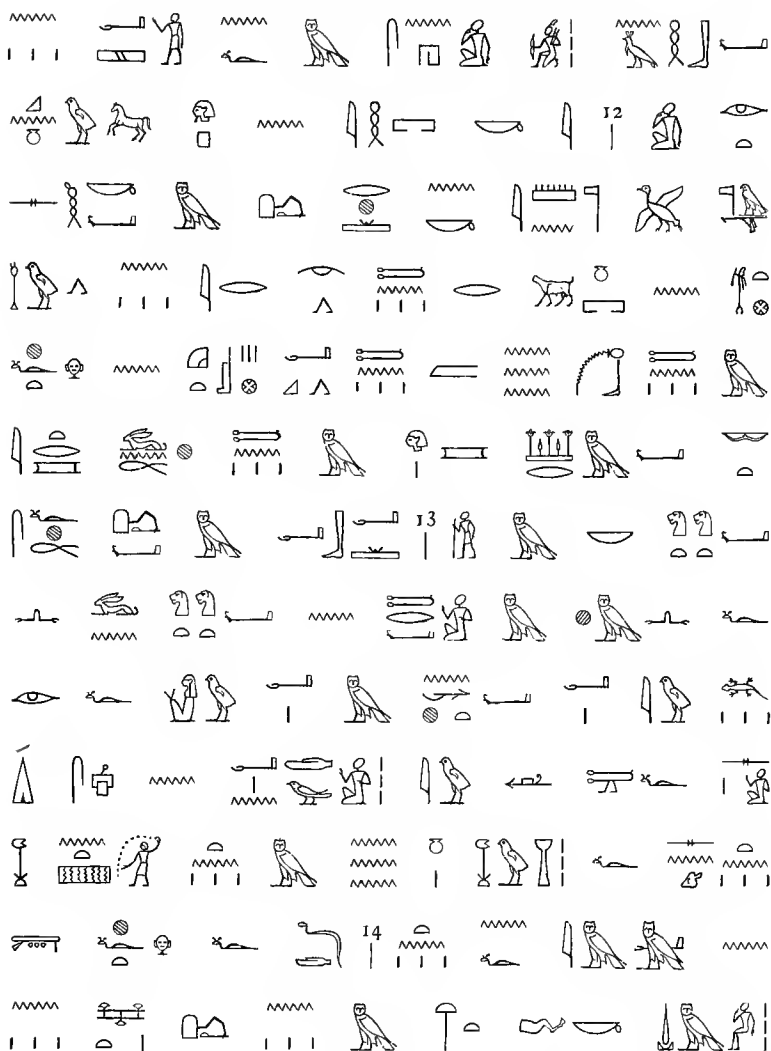
- en senṭ-f ān-f su er sept äbtet un-sen nef mä enen Het-bennu Taiutäit Suten-
 5 het Per-neb-ṭep-ähet mäk 5. kua er Suten-ḥenen (or Ḥenen-su) äri-nef su
 em seṭ em re än erṭä per peru än erṭä äq äqu her äba mä hru neb ḫai-nef
 6 su em rer-s neb hä neb rex sa-f ṭä-f sa neb hems her peš-f em häu hequ heṭu (?)
 ähä en 6. em ur äb sebä äb-f äu un enen seru häu mer mäsa entet
 em nut-sen hab en ḥen-f mä hru neb em teṭ än äu ker-nek er es ḫem ta rest
 sept nu kenḫen Tafneḫḫ em thei en ḫrä-f*



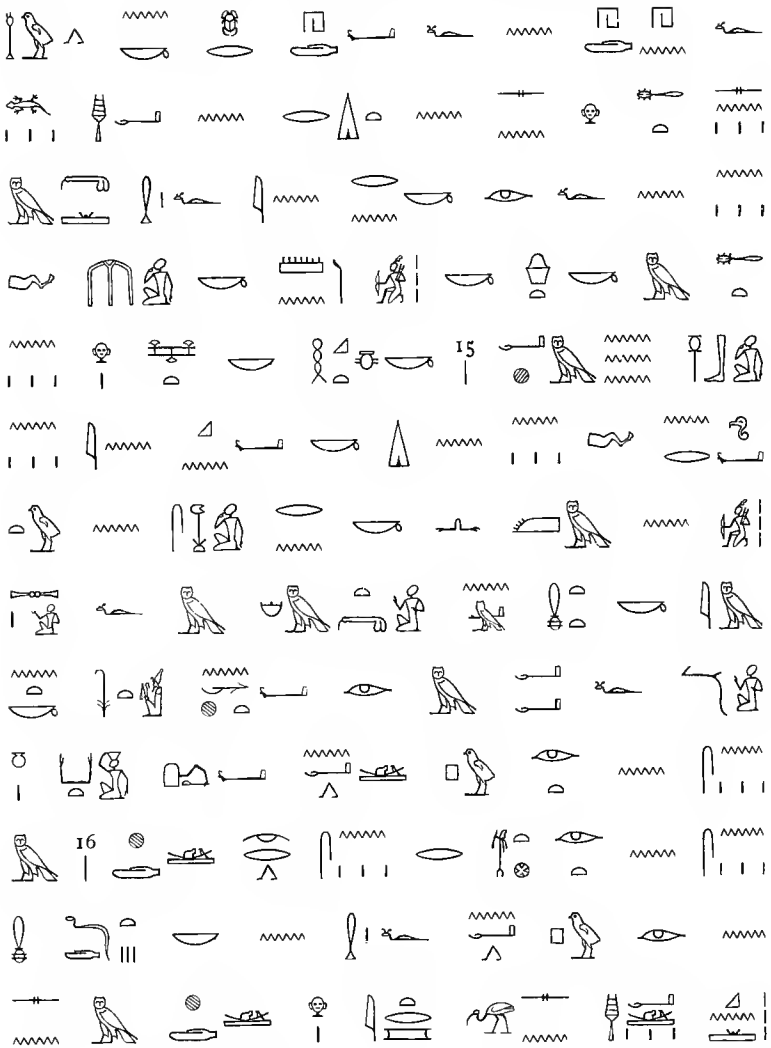
*ān gem-f ḫesef ā-f (Nemareθ) 7. hā en Het-ur āu seḫanen-nef sebtet 7
 en Neferus uhen-nef nut-f ḫesef em senṭ en θet-nef su er ḫua er ket nut māḫ su
 šem er un em sau reṭui-f uāan-nef nu en ḫen-f āḫā-f ḫen[ā]-f mā uā em.
 8. sept ent Uob tā-f-nef fequ er tāṭā āb-f em ḫet neb gem-nef āḫā en hab en 8
 ḫen-f en hāu meru māsa entet ḫer Qemt θes Puarma ḫenā θes Rā-mersekni
 ḫenā θes neb nu ḫen-f entet ḫer Qemt seb em sek θes āba rer 9. ḫeq
 reθ-s menmen-s āḫāi-s ḫer ḫep āter*



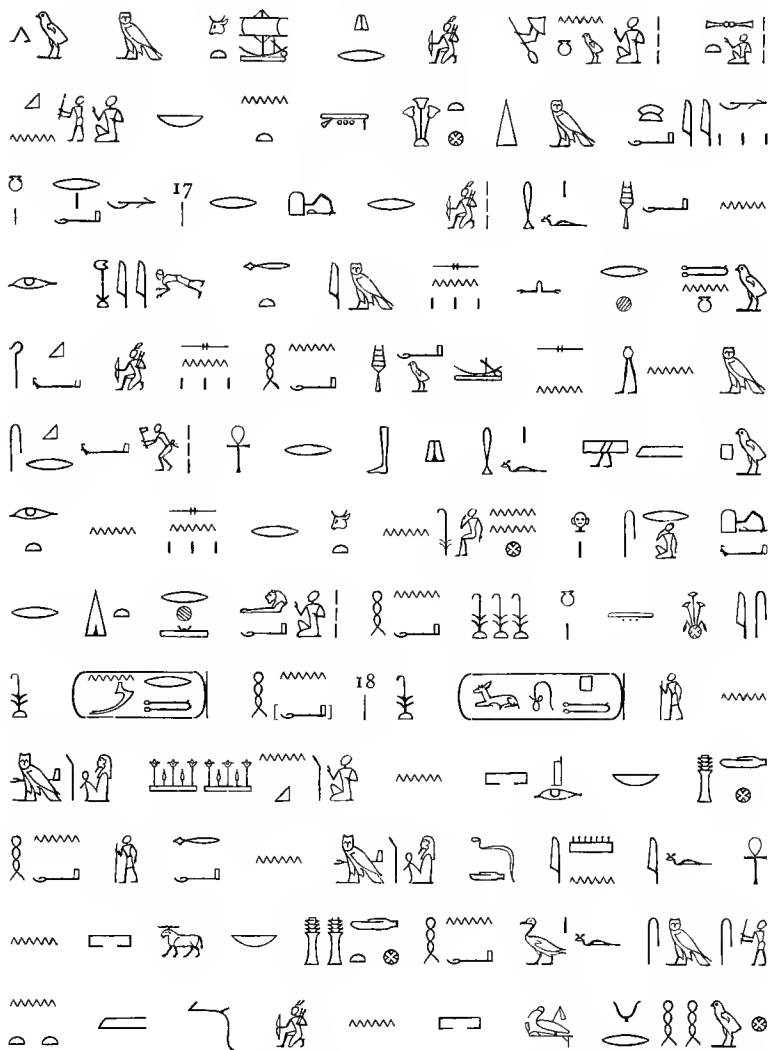
- em erfāt per hentiu er seḫet em erfāt seka sekau kua er ḫent en Un āba er-es
 mā hru neb āhā-en-sen āri mātet āhā en ḫen-f seb māša er Qemt ḫer ḫen-sen
 10 ur sep sen ām 10. ḫerḫ em seḫer en ḫebā āba-ten ḫeft maa ser-nef āba
 em ua ār teḫ-f sän en māša ḫent ḫetrā en ket nut aḫ ḫems-ten er iu māša-f
 11 āba-ten ḫeft teḫ-f ār un ḫer neḫu-f em ket nut ämmā 11. sän-tu-en-sen ḫāu
 enen ān-nef er neḫu-f ḫeḫennu māša en meḫ āb ämmā ser-tu-en-sen āba
 em ḫepāu teḫ ān reḫ-



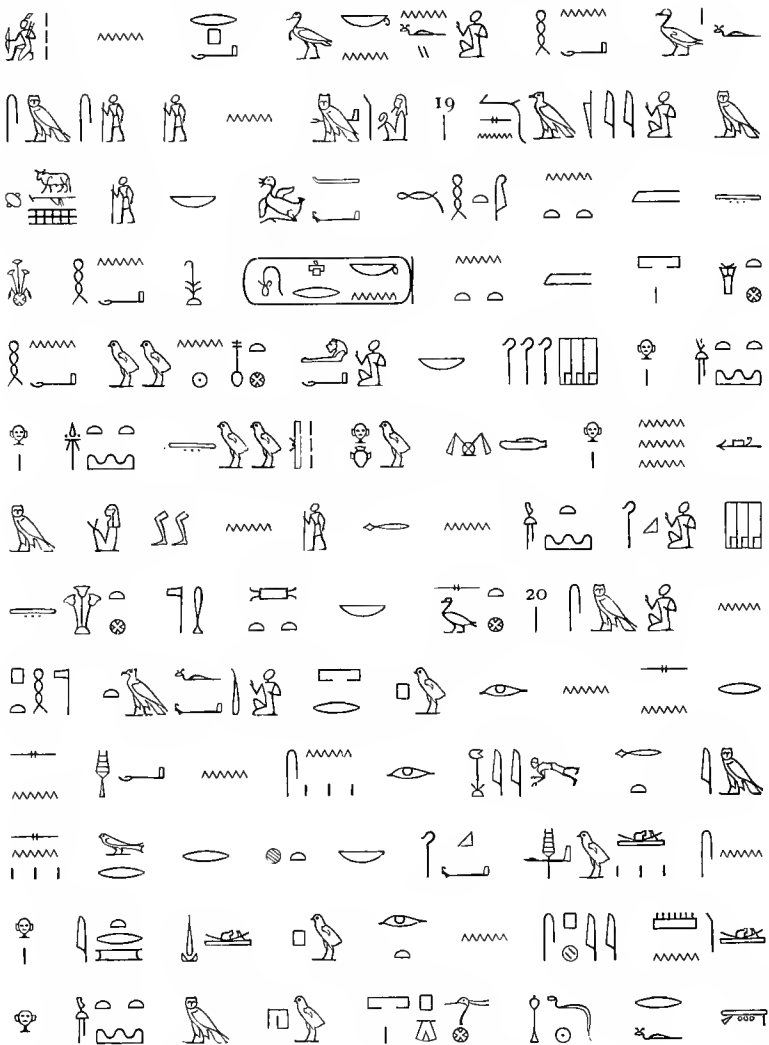
n ās-nef em seneh māša neheb gennu ʔep en āh-k 12. ā ārit sek em āba 12
reḫ-nek Amen pa neter utu-n ār sper-ʔen er ʔennu en Uast ʔeft en Apt
āq-ʔen em mu āb-ʔen em āter unḫ-ʔen em ʔep šarem pet sefeḫ āba em
ābā 13. ser em neb peḫtpeḫt ān un peḫtpeḫt en ʔer em ʔem-f āri-f sau 13
ā em neḫt ā āu āšt ʔā sa en āntiu āu uā ʔet-f sa ʔa net-ten em mu nu
ḫau-f sen-ten ta ʔeft-f ʔet- 14. ten nef āmmā en-n uat āba-n em ʔaibit 14
ʔepeš-k kamū



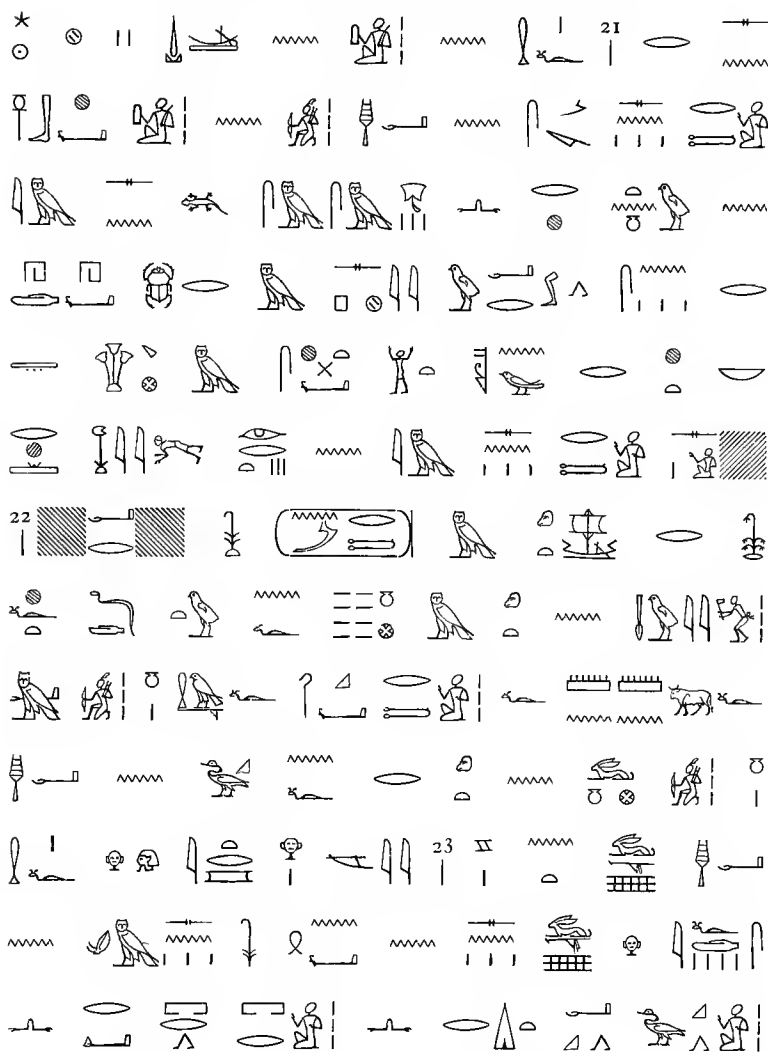
- utu-nek *ḫeper heḫ-f en heḫen-f āst āḫā en erḫāt-en-sen her ḫat-sen embah*
ḫen-f ān ren-k āri-f-en-n ḫepes seḫi-k men māsa-k tat-k em ḫat-n her uat
 15 *neb heḫt-k 15. āḫem āb-n ān qen-k ḫā-en-n ḫepes nerā-tu en seḫa ren-k*
ān qem en māsa ḫes-f em ḫemt nimā mātet-k ām entek suten neḫt āri
 16 *em āāui-f mer nu kat āba nā pu ārit-en-sen em 16. ḫeḫt sper-sen er Uast*
ārit-en-sen mā keḫet neb en ḫen-f nā pu āri-en-sen em ḫeḫt her āter qem-sen
āḫāu qenu



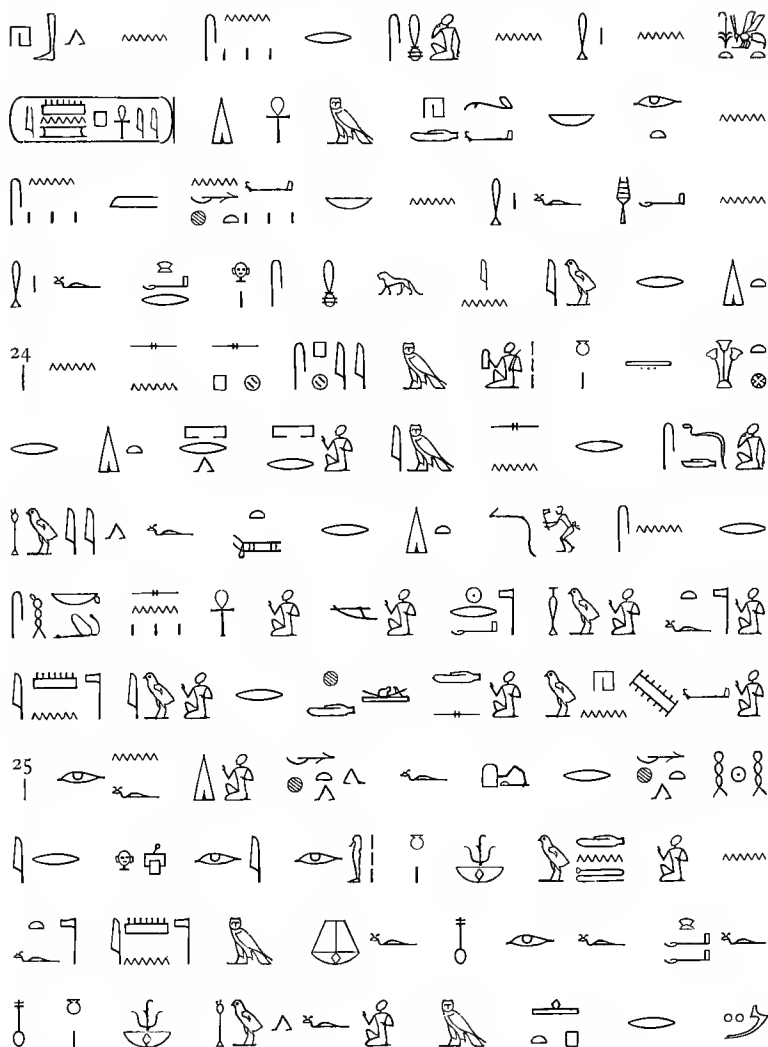
iu em xent xer māša xennu θest qen neb ent ta meht seḫt em xāāi nu
rā 17. er āba er māša ḥen-f āḫā en āri xai āat ām-sen ān rex θennu 17
ḥeq māša-sen ḥenā āḫāu-sen ān em seqeru ānx er bu xer ḥen-f sem pu
ārit-en-sen er xent en Suten-ḥenen ḥer ser āba er tāt rex ḫāu ḥenā suteniu
nu ta resu ās suten (Nemareθ) ḥen[ā] 18. suten (Āuapeθ) ser en Māsuās 18
Sāsānq en Per-Ausār-neb-Ṭeṭṭeṭ ḥenā ser āa en Māsuās Teṭ-Amen-āf-ānx en
Per-ba-neb-Ṭeṭṭeṭ ḥenā su-f sems entet em mer māša en Per-Tehuti-āp-reḫhu



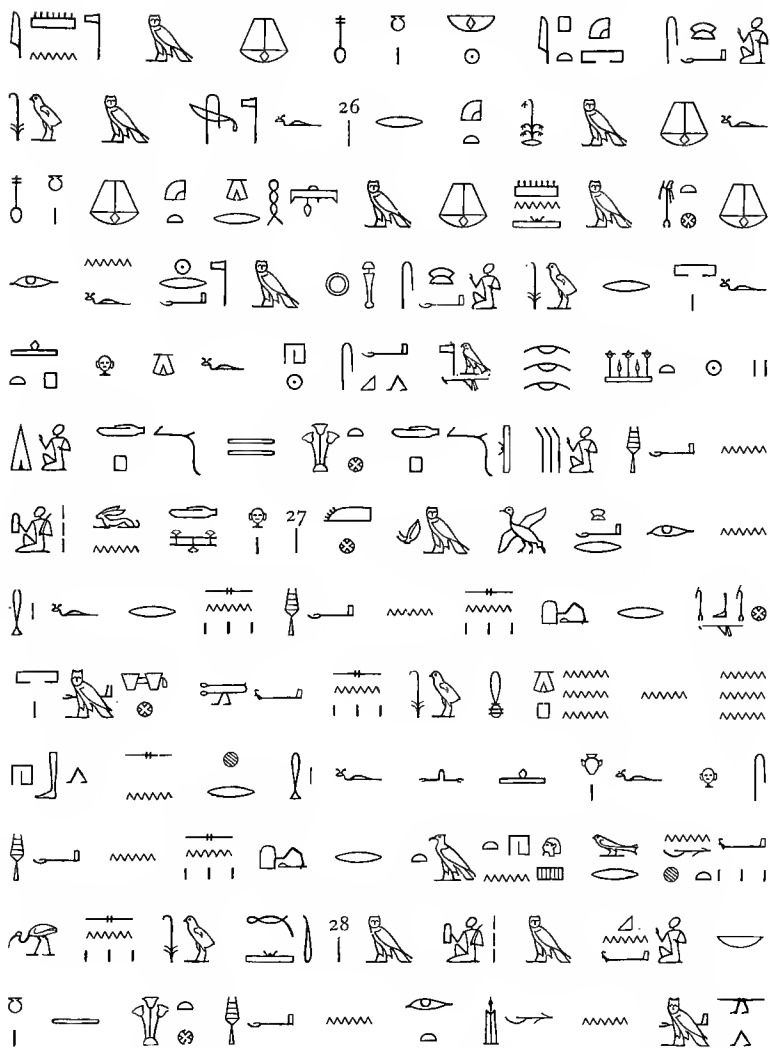
- 19 māša en erpā Baken-nefi henā sa-f sems ser en Māsuās 19. Nesnaqti em Heseb-ka ser neb ta mehet entet em ta resu henā suten (Uasarken) entet em Per-Bast henā Uu-en-Rā-nesfert hā neb hequ hetu (?) her āmentet her āblet tauu her-ābu femt her mu nā em sau reŋui en ser āa en Āment heq hetu ta meht neter hen Netet neb Sat 20. sem en Ptaḥ Tafneŋt per pu āri-en-sen er sen āhā en sen āri ʒui āat ām-sen ur er ʒet neb heq āhāu-sen her āter ta pu ārit en sepi men her āmentet em hu Per-peḫa hef eref ta



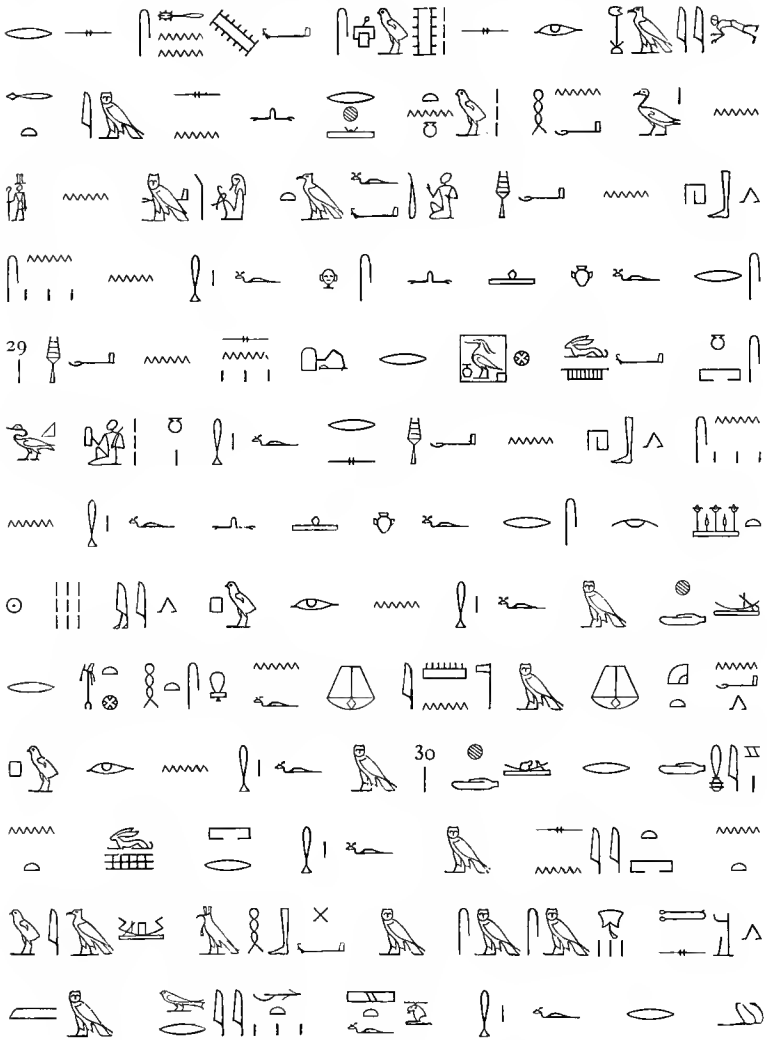
ꜥuat sep sen tā en menfitu en ḥen-f 21. er-sen ābeḫ menfitu en menfitu āḥā 21
 en sma-sen reḥ ām-sen ās semsem ān reḫ tennu en ḥeḥeḥ ḫeḫer em sepi
 uār-sen er ta meḫ em seḫet qat qesen er ḫet neb reḫ ḫai ārit en ām-sen reḥ
 sa 22. ār suten Nemareḥ em ḫent er resu ḫeḫt teḫ-tu nef 22
 ḫemennu em ḫent en ḫerui mā menfitu nu ḥen-f ḫeḫ reḥ-f menmen-f āḥā en
 āq-nef er ḫent en Unnu menfitu nu ḥen-f ḫer teḫ āter ḫer meri 23. ent Un āḥā 23
 en setem-sen su sen-en-sen Un ḫer āfi-s ān erḫā per peru ān erḫāt āq āqu



heb-en-sen er smā en hen en suten net (or bāt) Āmen-meri P-ānḫi fā ānḫ em
het neb ārit-en-sen em neḫt neb en hen-f āhā en hen-f ḫār her-s mā ābu ān
 24 *āu erfāt- 24. en-sen sep sepi em menfitu nu ta meht er fāt per per ām-sen*
er setet utui-f tem er fāt mer-sen er sek-sen ānḫ-ā mer-ā Rā hesu-ā tef-ā
 25 *Āmen āu-ā er ḫet fet-ā uhen-ā 25. āri-nef fā-ā ḫet-f āba er ḫet heḫ ar*
her-sa āri-ā āru nu āp-renpit uḫen-ā en tef Āmen em heb-f nefer āri-f
ḫā-ā-f nefer nu āp-renpit utu-f-ā em hetep er maa



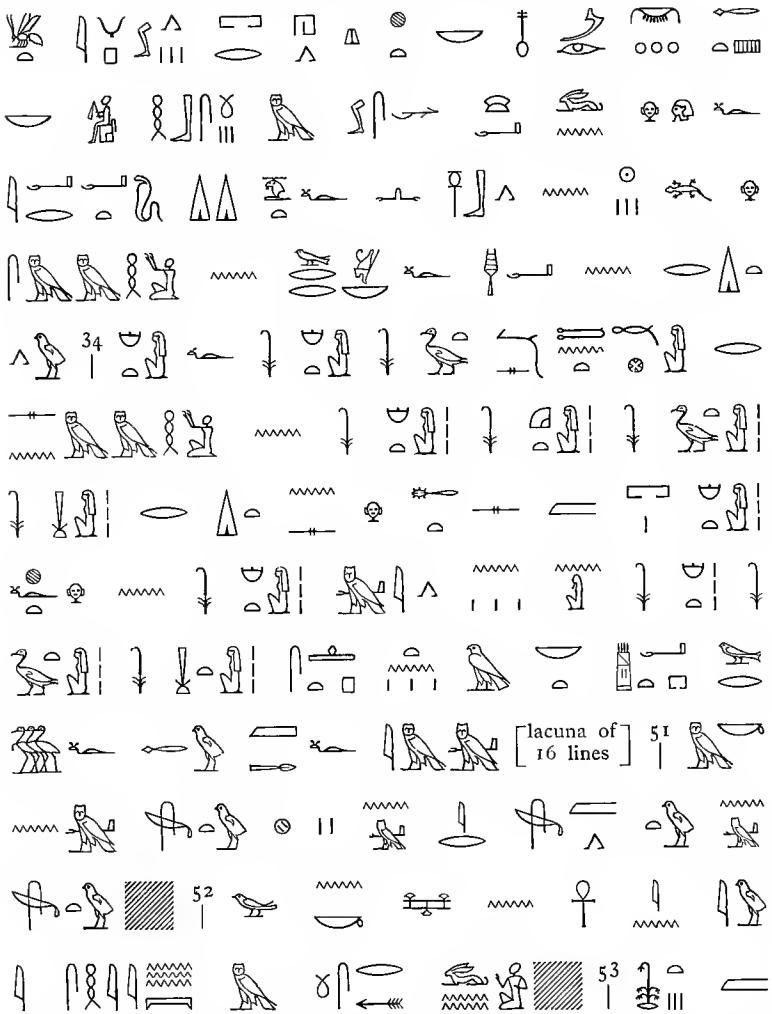
Amen em heb nefer nu heb Apt seḫā-ā su em sem-f 26. *er Apt resu em heb-f* 26
nefer nu heb Apt kerḫ em heb men em Uast heb āri-nef Rā em sep tēp seḫā-ā
su er per-f hetep her nest-f hru seāq neter ābet ḫemet sat hru sen tā-ā tēp tawi
mēht tēp tebā-ā āhā en menfitu un ḫi her 27. *Qemt setem pa ḫār āri-en-ḫen-f* 27
er-sen āhā-en-sen āba er Uaseb Per-mālet ḫet-sen su mā ḫep en nu heb-sen
ḫer ḫen-f ān hetep āb-s her-s āhā-en-sen āba er Tatchen ur neḫt gem-sen su
mēh-θ 28. *em menfitu em qen neb nu ta mēht āhā en ārit ān (?) en māseb* 28



er-es seḫanen sau-s ari ḫai āat ām-sen ān reḫ tenuu ḫnā sa en ser en Mā
 29 [suaš] Tafneḫt āḫā en heb-sen en ḫen-f ḫer-s ān ḫetep āb-f er-es 29. āḫā-
 en-sen āba er ḫet-bennu un ḫen-s āq menšitu nu ḫen-f er-es āḫā en heb-sen
 en ḫen-f ān ḫetep āb-f er-es ābeḫ [uā] sat hru paut i pu ari en ḫen-f em ḫeḫ
 30 er Uast ḫetes-nef ḫeb Amen em ḫeb Apet nā pu ari en ḫen-f em 30. ḫeḫ er
 ḫemā ent Un per ḫen-f em senit ent uāa neḫeb em semsem ḫes emem urit
 seft ḫen-f er peḫ



Satet āb neb ḫer set-f āhā en ḫen-f per em ḫāā er 31. mestetu-f ḫāār 31
 eres mā ābi ān āu men en āba-ten enen ulēfa uāp-ā ān trāt ḫetes peḫiu
 tātā senšet-ā em ta meh āri-en-sen seḫet qat qesen em ḫu ārit-f-nef ām er
 āmentet res Kemennu kua er-es 32. mā hru neb ārit ʾereri er ḫebs sebli 32
 ʾes bak er seḫi saletiu ḫer satet ḫāāā ḫer ḫāā ānnu ḫer sma reḫ ām-sen mā
 hru neb ḫeper en hru ḫemet āu Unnu seḫuuu-s en fent ḫa em 33. ḫenem-s 33
 āhā en Unnu erjāt su ḫer ḫat-s senemeḫ ḫeft en



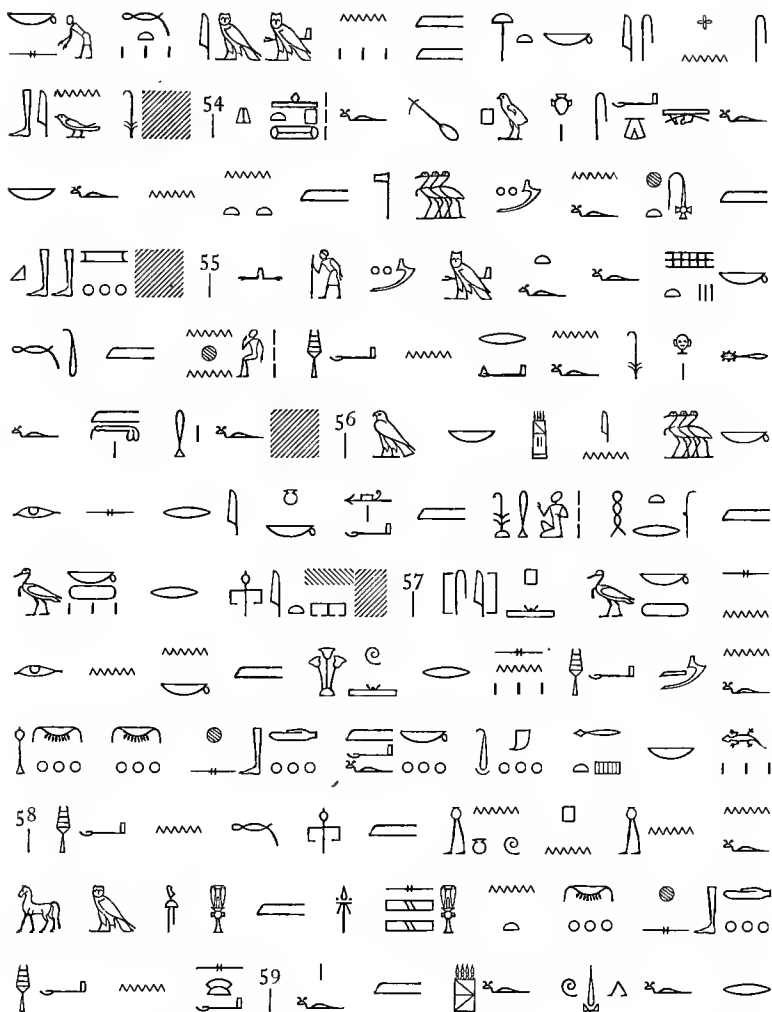
net (bāt) āpu per h[a] xer xet neb nefer maa nub āat neb seps ḥesbu em šens (?)
 xāā un ḥer ṣep-f āārāt ṭāṭā seft-f ān āb en hru āš ḥer se[n]emmeḥ en urer-f

34 āḥā en erṭāt iu 34. ḥemt-f suten ḥemt suten sat Nes-θent-meḥ er senemmeḥ
 en suten ḥemt suten āpt suten sat suten sent erṭāt-en-s ḥer xat-s em per ḥemt
 xeft en suten ḥemt māā-[t]en nā suten ḥemt suten sat suten sent seḥetep-ten

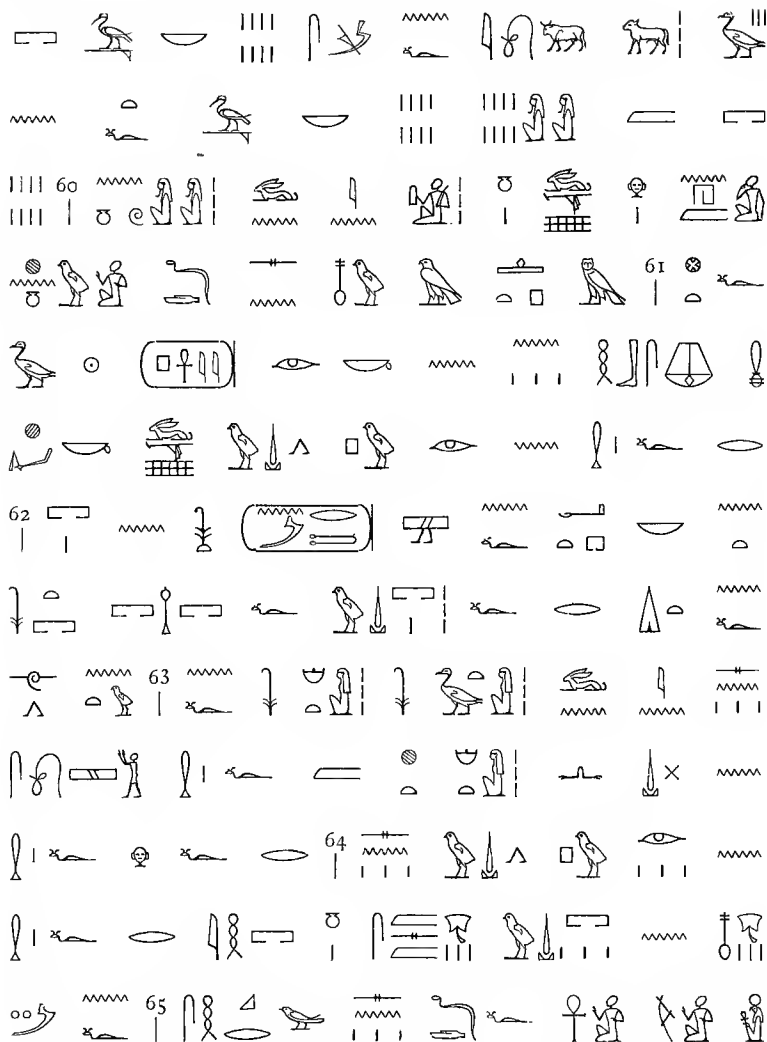
51 Heru nebṭ āḥāt ur baiu-f āau māāxeru-f āmmā 51. em-k nemā

52 semtu sep sen nemā ār sem-tu nemā semtu 52. nek uat en āny ān āu-

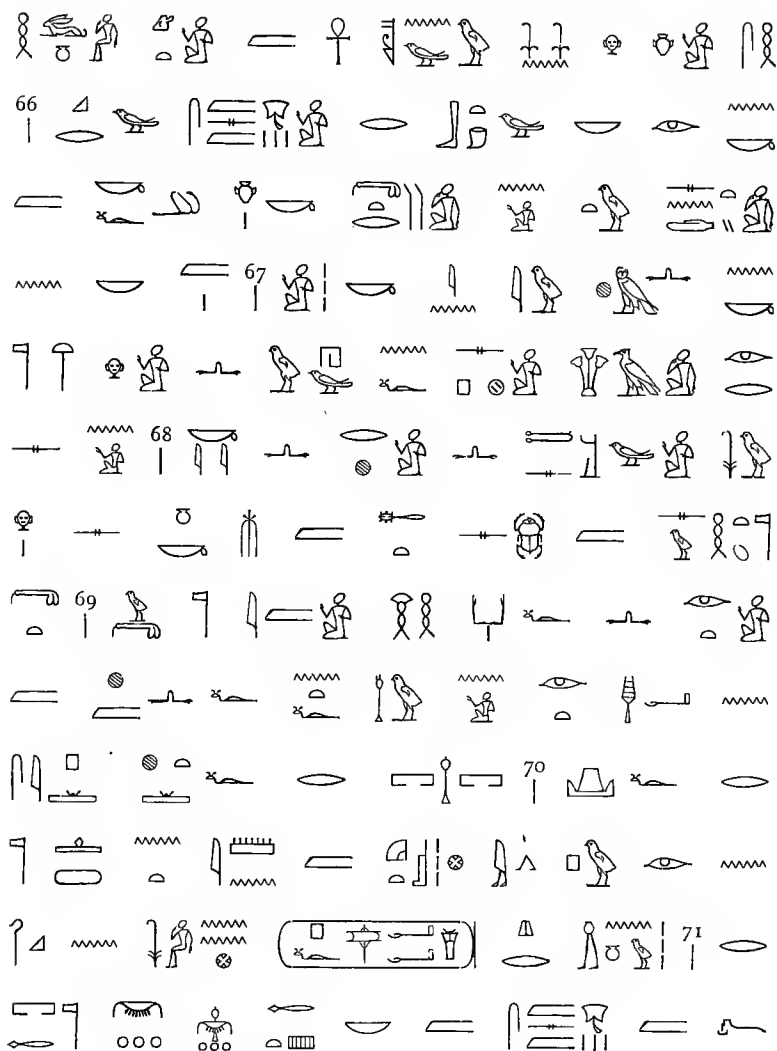
53 ā seḥi em šeser un-nā 53. reset em



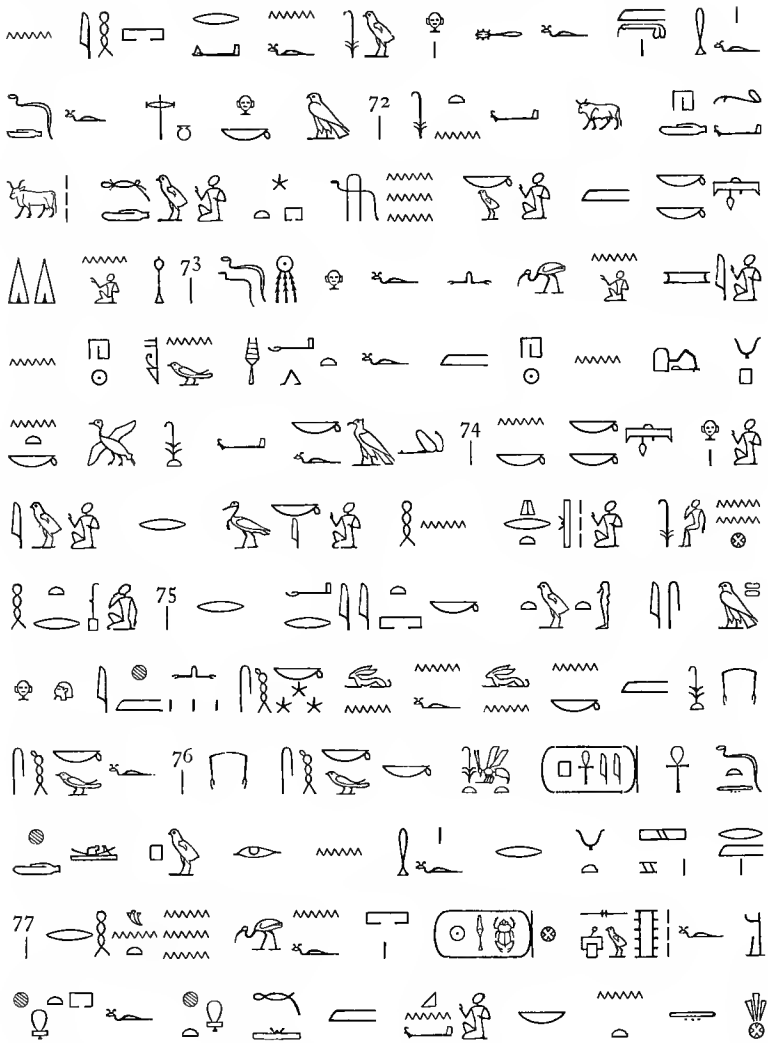
kes meht ammā-n emem ḫaibet-k ās un-s bān su 54. ḫer ḫetep-f 54
 ḫem pu āb sāk-f neb-f en entet em neter baiu maa-nef ḫet em qebeb
 55. ān āau maa tef-f sept-k meḥθ em nexenu āḫā en erḫā-nef su ḫer ḫat-f 55
 embah ḫen-f 56. Ḫeru neb āḫāt ān baiu-k āri-s er-ā nuk uā em 56
 suten ḫenu ḫetrā em bak er per-ḫet' 57. . . [sā]p bak-sen āri-nā-nek 57
 em ḫau er sen āḫā maā-nef ḫet nub ḫesbet māfek ḫemt āat neb ās 58. āḫā 58
 en meḥ per-ḫet' em ānnu pen ān-nef semsem em unemī seseš em ābt seseš ent
 nub ḫesbet' āḫā en sḫāā 59. -f em āḫāt-f utā-f er 59



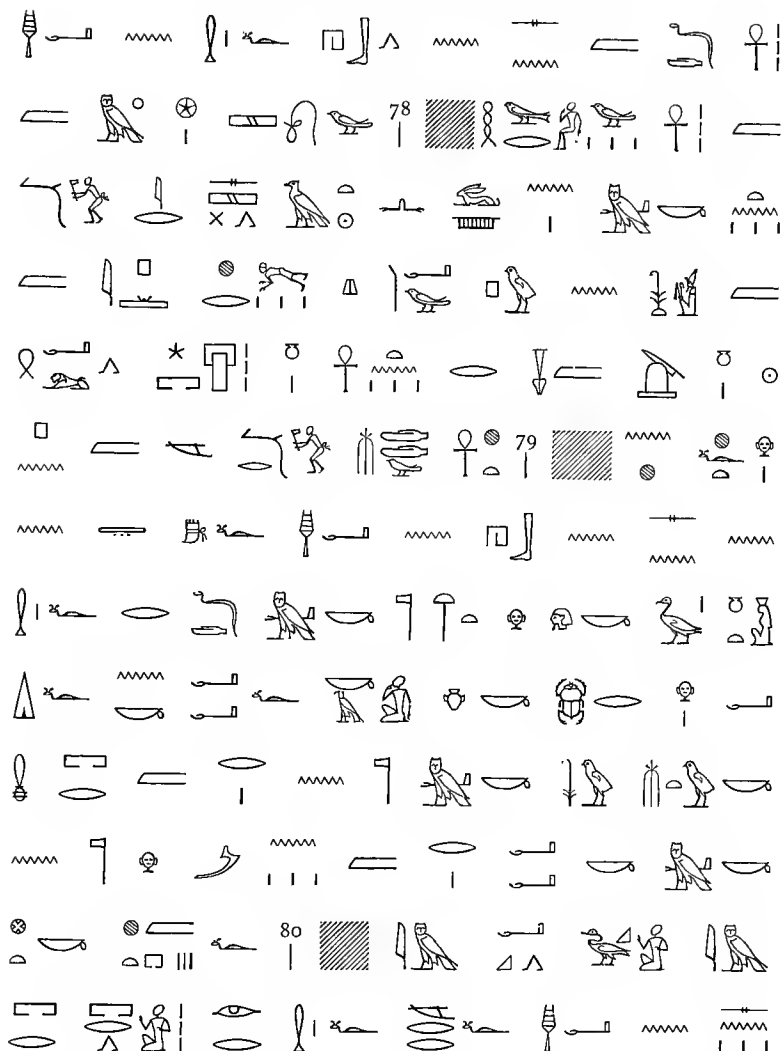
per Tehuti neb Kemennu sma-nef aua untu apt en tef Tehuti neb Kemennu
 60 xemennu em Per xemennu 60. un an menfitu nu Un her nehem xennu tet-sen
 61 neferu Heru hetep em 61. nut-f sa Rā P-ānxi ari-k en-n hebs mā xu-k Un utā
 62 pu ari en hen-f er 62. per en suten Nemareθ sem-nef āt neb ent suten per peru-
 63 het-f utā-f er tāt-nef sta-entu 63. nef suten hemt suten sat un an-sen suaš
 64 hen-f em xet hemt an ta en hen-f hrā-f er 64. sen utā pu ari en hen-f er
 65 aš nu semsem utā en neferu maa-nef 65. seheger-sen tet-f ānx-ā meri-ā Rā



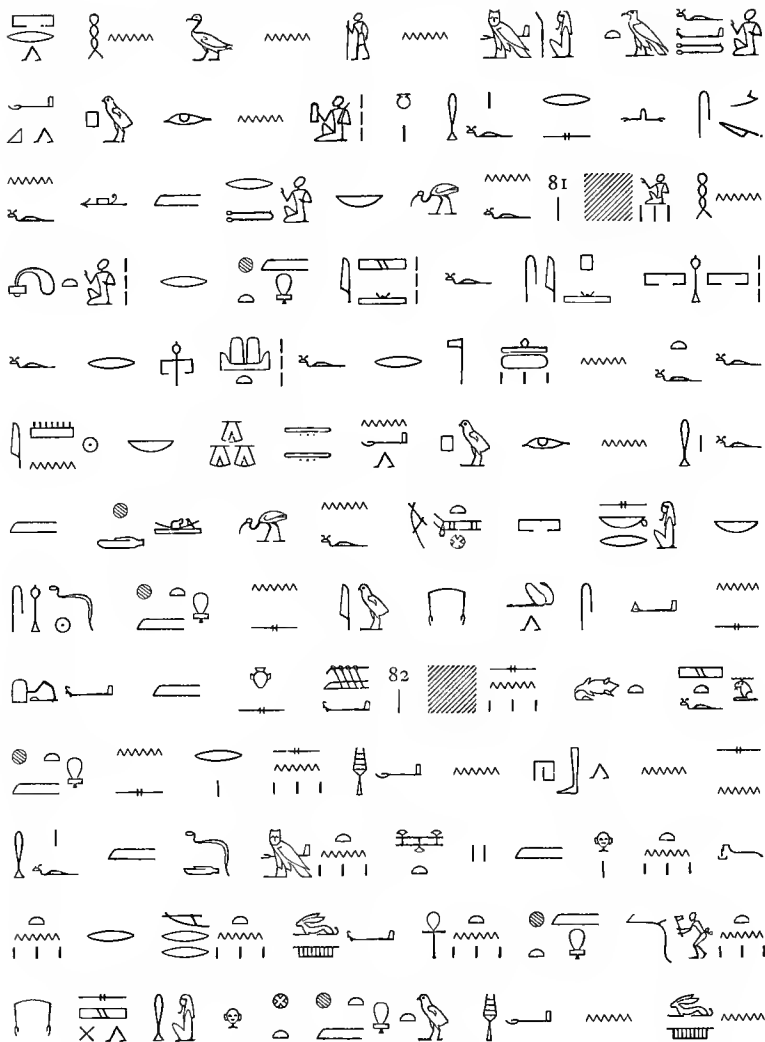
ḥunnu fent-ā em ānḫ qesenu enen ḥer āb-ā seḥe- 66. *-qer semsemu-ā er* 66
beta neb āri-nek em kef āb-k meter-nā-tu sentit en neb ḫes 67. *ret-k ān* 67
āu ḫem-nek neter ḫaibit ḥer-ā ān uh-nef sep-ā ḥa āri-s-nā 68. *ki ān reḫ-ā* 68
ān ḫes-ā su ḥer-s nuk mes em ḫat s-ḫeper em suht met- 69. *u neter ām-ā uah* 69
ka-f ān ārit-ā em ḫem-f entef utu-nā ārit āḥā en sāp ḫet-f er peru-ḥet
70. sent-f er neter ḥetep ent Amen-em-Āpt i pu āri en ḥeq en Suten-ḥenen 70
Pef-āā-Bast ḫer ānnu 71. *er per-āā nub ḥet āat neb em semsem em setep* 71



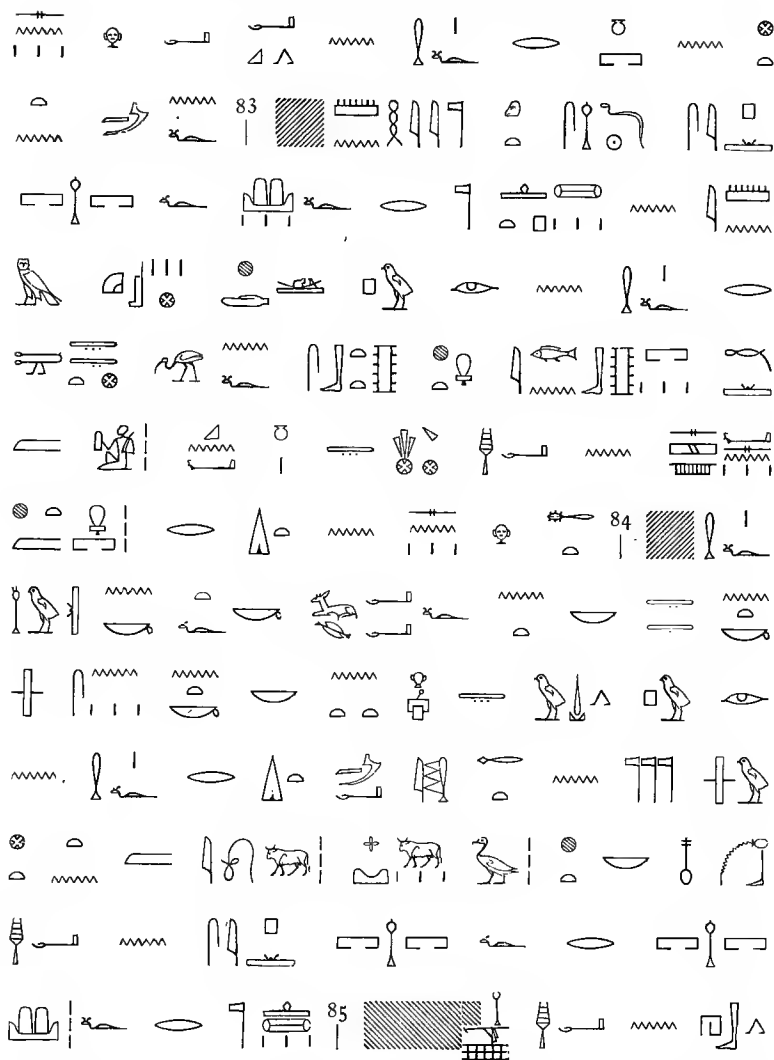
- 72 en āḥ ertā-*nef* su ḥer ḫat-*f* embah ḥen-*f* tet-*f* nel' ḥrā-*k* Heru 72. suten neḫt
 73 ka heḫ kauit seṣeḫ-*ū* āḫat meḫ-*kuā* em kek ḫāḫā-*nā* 73. heḫet ḥer-*f* ān qem-*nā*
 74 mer-*ā* en hru qesen āḫāt-*f* em hru en āba āp entek pa suten neḫt kefa- 74. nek
 75 kek ḥer-*ā* āu-*ā* er bakā ḥen ḫert-*ā* Suten-ḥenen ḥetra 75. er ārit-*k* tut ās
 76 Heru-ḫuti ḥer ḫep āḫemu seku un-*nef* un-*nek* em suten ān sek-*f* 76. ān sek-*k*
 77 suten net (or bāt) P-ānḫi ānḫ tetta ḫeḫ pu āri en ḥen-*f* er āp se er kes 77. Rehent
 gem-*nef* Per ḫerp-ḫeper-Rā sau-*f* thes ḫetem-*f* ḫetem meḫ em qen neb ent ta meḫ



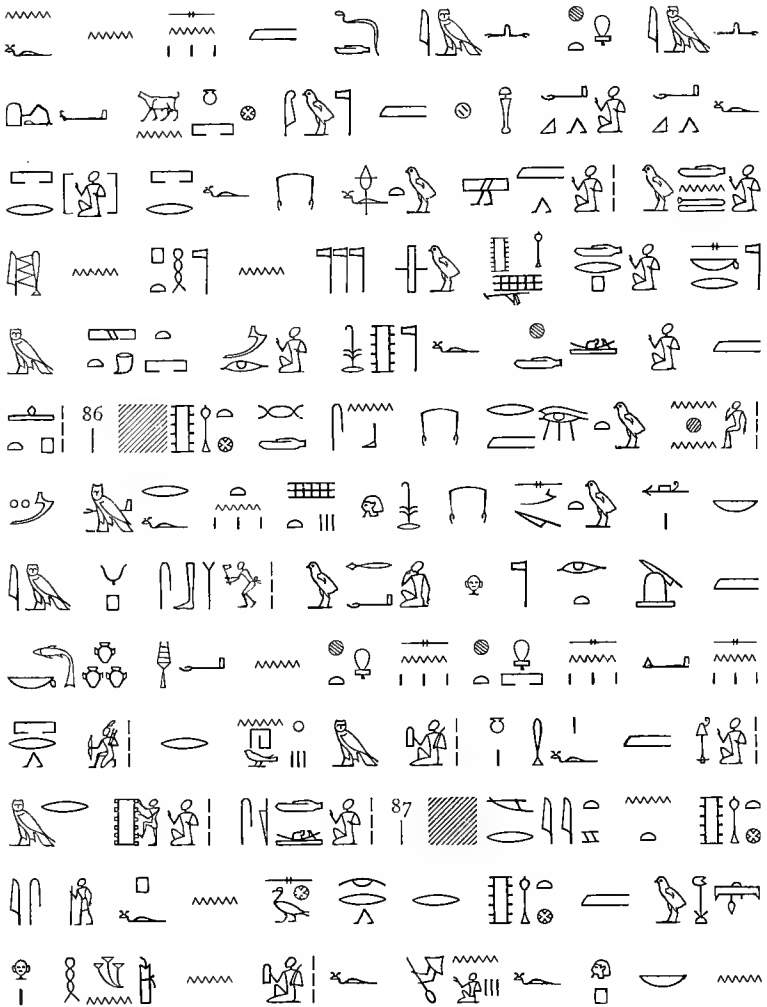
āhā en hen-f heb-en-sen em teḏ ānḫu em mit (?) sua 78. . . . ḥuru 78
 ānḫu em mer ar ses at an un-nā māk-ten em ap ḫer ḫerāā (?) pu en suten
 em senār sebau nu ānḫ-ten er sam nemmat nu ḥru pen em mer mer mesḫet
 ānḫet 79. . . . nḫ ḫeft en ta ter-f āhā en heb-en-sen en hen-f er teḏ māk 79
 neter ḫaibūt ḫer teḫ-k sa Nut tā-f-nek āāui-f ka āb-k ḫeper ḫer ā mā per
 em re en neter māk su mestu-k en neter ḫer maa-n em re āāui-k māk nut-k
 ḫetem-f 80. . . . ām āq āq ām per peru ari hen-f merer-f āhā-en-sen 80



- per hen sa en ser en Mā[suaš] Tafneχtθ āq pu āri en menfitu nu hen-f er-es
 81 ān sma-nef uā em reθ neb gem-nef 81. hen netu er χetem ās-f sāp
 peru-het-f er per-het sent-f er neter hetepu en tef-f Amen-Rā neb nest taiu nā
 pu āri en hen-f em χet gem-nef Mertem Per-Seker neb seχet χetem-nes āu
 82 ān peh-s tā-nes āba em āb-s sešep 82. sen senχet seft χetem-nes re-
 sen āhā en heb-en-sen hen-f em teχ mā-ten uat sen em hrā-ten setep-ten er
 merer-ten un ānχ-ten χetem mer-ten ān seš hen-ā her nut χetemtu āhā-en-un

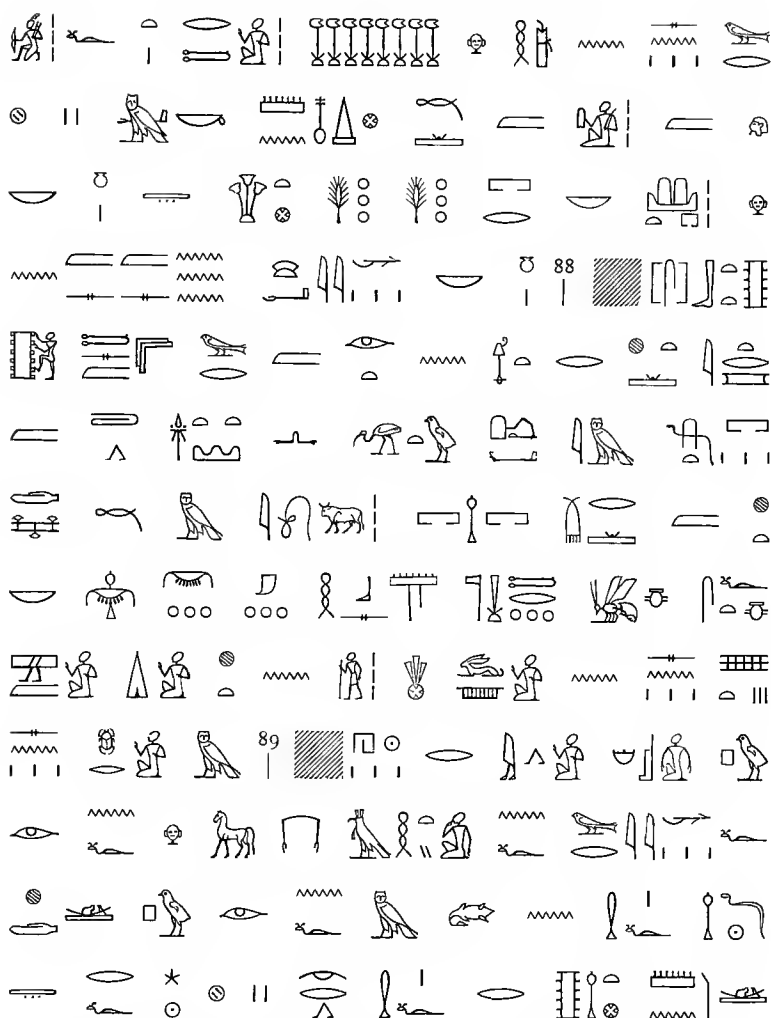


sen her ā āq en hen-f er xennu en nut-ten maā-nef 83. *Menḥi xent* 83
seḥet sâp peru-ḥet-f sent-f er neter hetepu en Amen-em-âpti xet pu âri en hen-f
er Ḥettauit qem-nef sebtet xetem ânebu meḥ em menfitu gen nu Ta meḥ âḥâ en
seš-sen xetem er-tât-en-sen her xat 84. [sen] *hen-f utu-nek tef-k âuââ-f* 84
ent neb tawi entek âm-sen entek neb entet her-sa ta ulâ pu âri en hen-f ertât
maâ âb âat en neteru âmu nut ten em âua unḥu apt xet neb nefer âb âḥâ en
sâp peru-ḥet-f er peru-ḥet sent-f er neter hetepu 85. *Aneb-ḥet âḥâ en heb-* 85

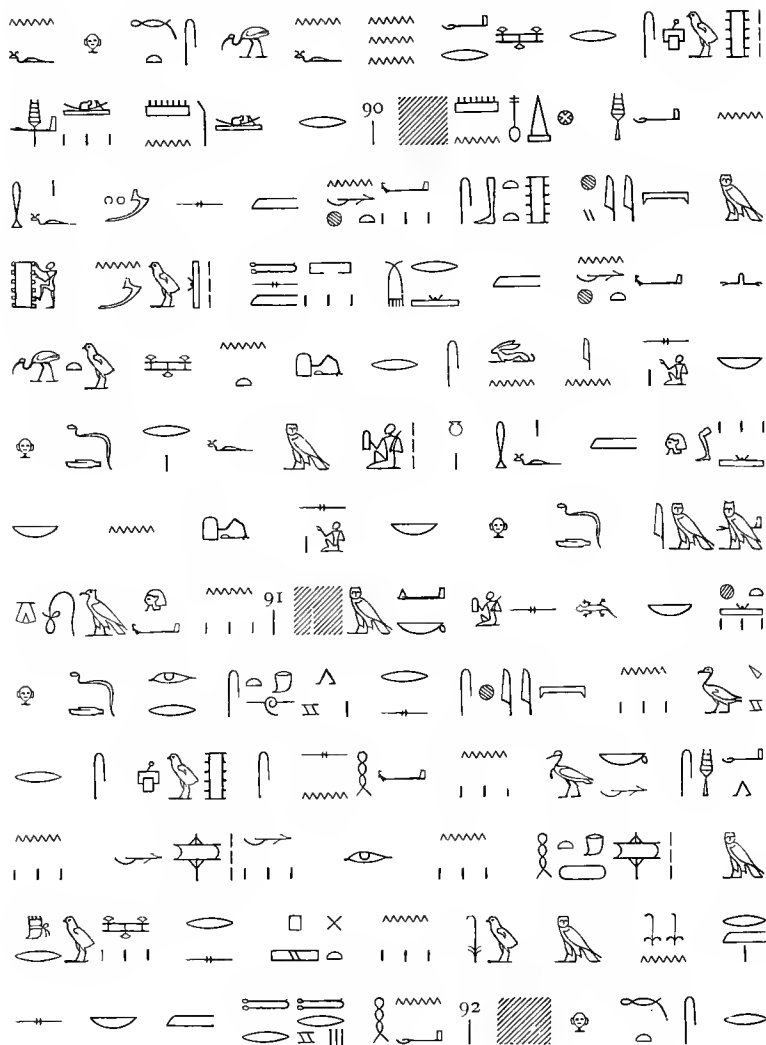


*nef en sen em tet am xetem am aba xennu Su em sep tep āq-ā āq-f per-[ā]
per-f an xesefu semu uten-ā āb en Ptah en neteru amu Aneb-hef tep-ā*

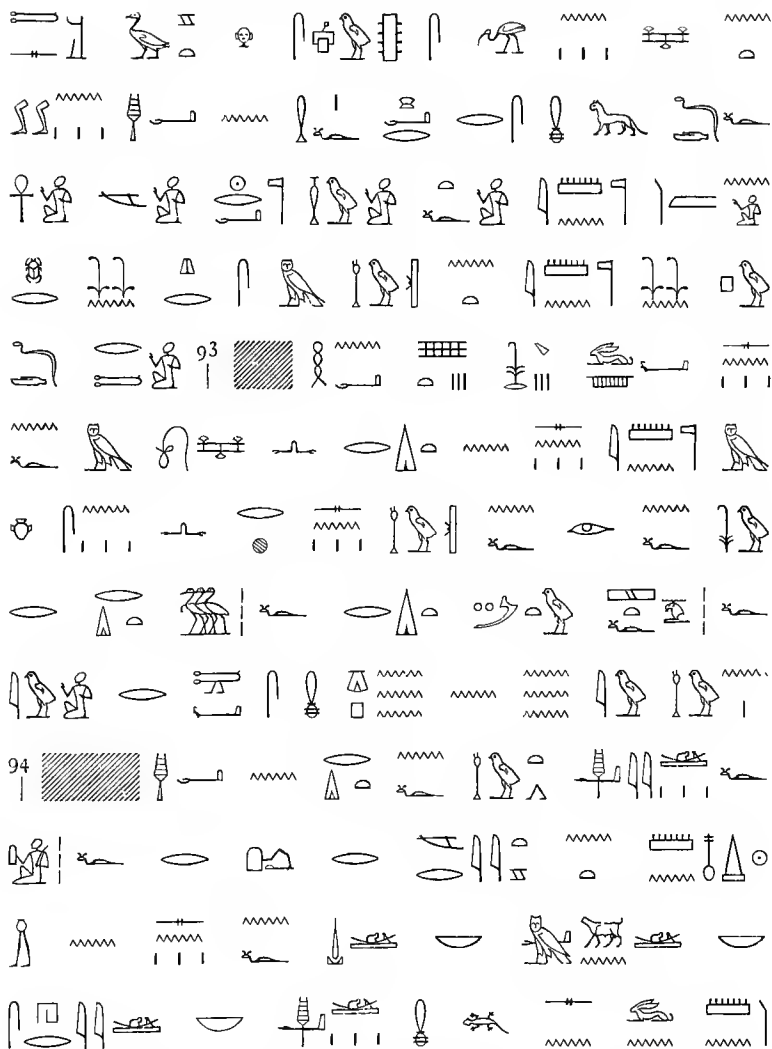
- 86 *Seker em setat maa-ā aneb-resu-f xet-ā em hetep 86. Aneb-hef at
senb an rem-tu nexenu maa mā ref-ten sept tep res an smatu uā neb am
ap sebāu uā her neter arit nemmat eni xak ābu āhā en xetem-sen xetem-
sen tā-sen per menfitu er neh em menfitu nu hen-f em hemu mer qet seqetū*
- 87 *87. merit ent Aneb-hetef ās ser pef en Sa sper er Aneb-hetef em uxā
her hen en menfitu-f xennu-f tep neb en*



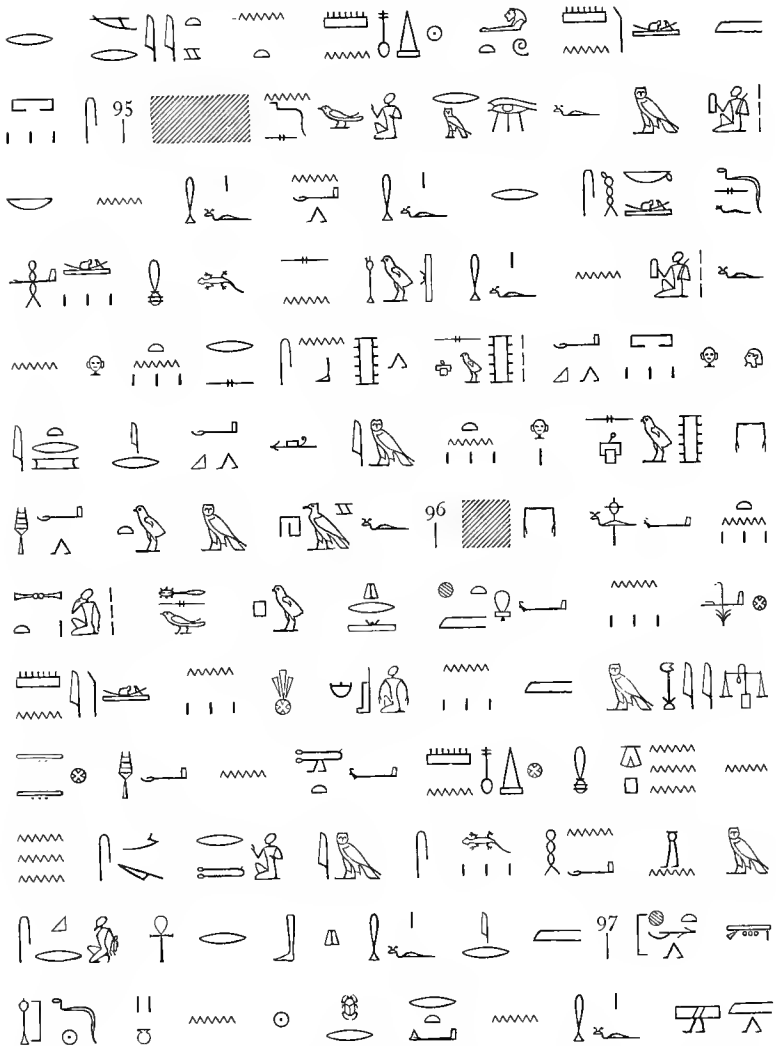
*menfitu-f [tem]t reθ 8000 her hen en sen ur sep sen māk Men-nefer meḥ em
 menfitu em tēp neb nu ta meḥt pert [?] beḥet per neb sent her nemesmes χāi
 neb nu 88. sebtet qeṭ ḥesem ur em ārit en ḥemt er χet āter em rer ābtet 88
 ān qemtū āba ām meḥet tī meḥ em āua peru-ḥet āper em χet neb ḥet nub χemt
 ḥebs neter senθrā āsen seft sem-ā tū-ā χet en seru meḥ un-ā en-sen sept-
 sen χeper-ā em 89. hru er i-ā hems pu āri-nef her semsem ān neḥti-
 nef uri-f χet pu āri-nef em senṭ en ḥen-f ḥet la er-f tua sep sen sper ḥen-f
 er Āneb-ḥetēt menā-*



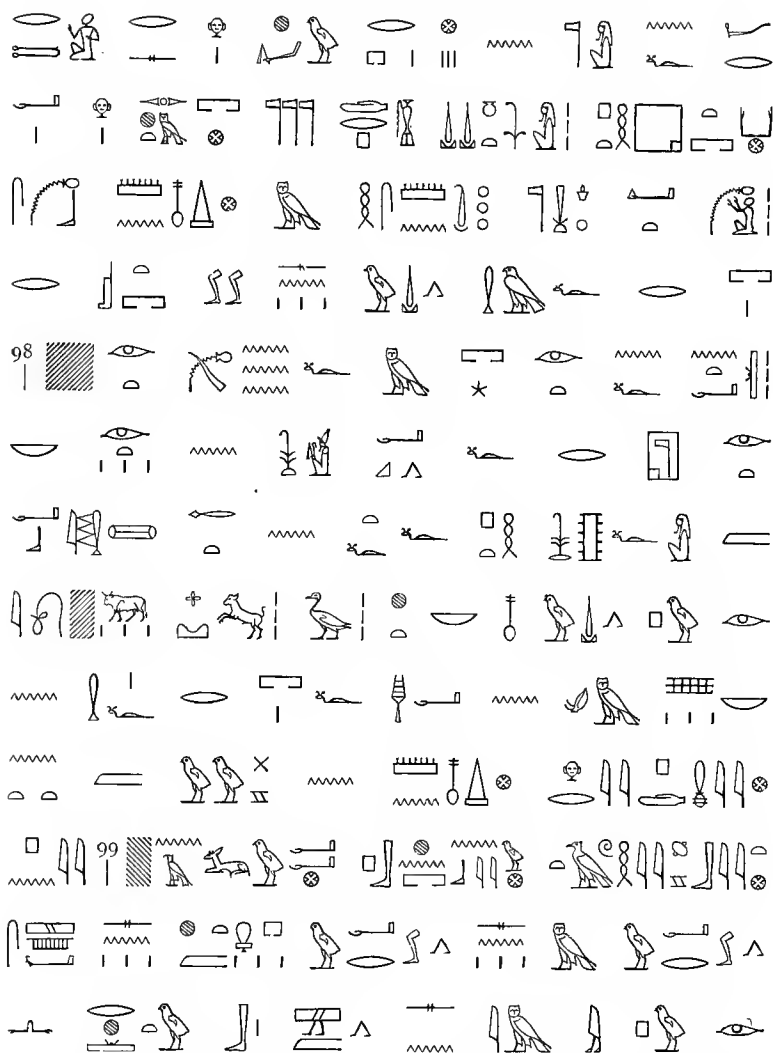
- 90 *nef her meht-s gem-nef mu ar er sau ahāu menā er* 90. [merit ent] *Men-nefer ahā en hen-f maa-s em next sebtet xi em qet netau besemu āper em next an qemtu uat ent āba er-es un an sa neb her tet re-f em menfitu nu hen-f em*
- 91 *tep-reθ neb en āba sa neb her tet ammā kuaa-n* 91. *māk menfitu-s ās neb qet her tet āri sta er-es seyi-n sa er-es sau-s seneh-n bak seāhā-n qetu āri-n hetau em teru er-es pešt-n su em enen er kes-s neb em berber*
- 92 *henā* 92. . . . *her meht-s cr*



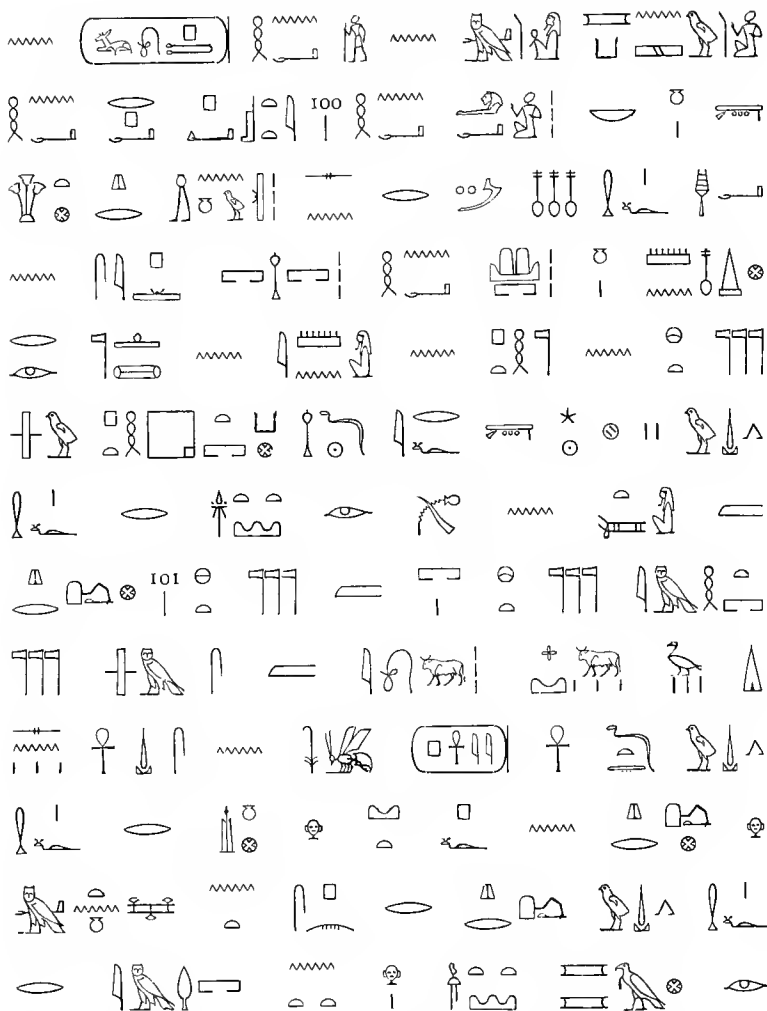
ʔes sat ʔer sau-s qem-n ua ent reθ-n āḥā en ʔen-f ʔār er-es mā ābu teḥ-f
 ānḫ-ā mer-ā Rā ʔesu-ā tef-ā Amen qem-nā ʔeḫer enen ʔer-s em utu ent
 Amen enen pu teḥ reθ 93. . . . ḥnā sept reset un-sen nef em ua ān erḫāt 93
 en sen Amen em āb-sen ān reḫ-sen utu-nef āri-nef su er erḫāt baiu-f erḫāt
 maatu sefit-f āu-ā er ʔet-s mā ʔep en mu āu utu-nā 94. . . . āḥā en 94
 erḫāt-nef utut āḥāi-f menfitu-f er āba er merit ent Mennefer ān en-sen nef
 tā neb māḫen neb seheri neb āḥāu mā ās-sen un menā



- 95 *er merit ent Mennefer hātu menā em peru-s* 95. . . . *netes rem-f em menfitu neb en hen-f nā hen-f er sek tesef āhāu mā ās-sen utu hen-f en menfitu-f en hrā-ten er-es senb sau āq peru her tep āter ār āq uā ām-ten her sau ān*
- 96 *āhā-tu em ha-f* 96. *ān ḫesef-ten thest ḫas pu ḫer ḫetem-n qemā menā-n meht ḫems-n em māḫai tauī āhā en thet Mennefer mā ḫep en mu sma reth ām-s ās ḫnā ān em seqer ānḫ er bu ḫer hen-f ār em*
97. [*ḫet ta hel*] *sen en hru ḫeper erḫāt en hen-f sem*



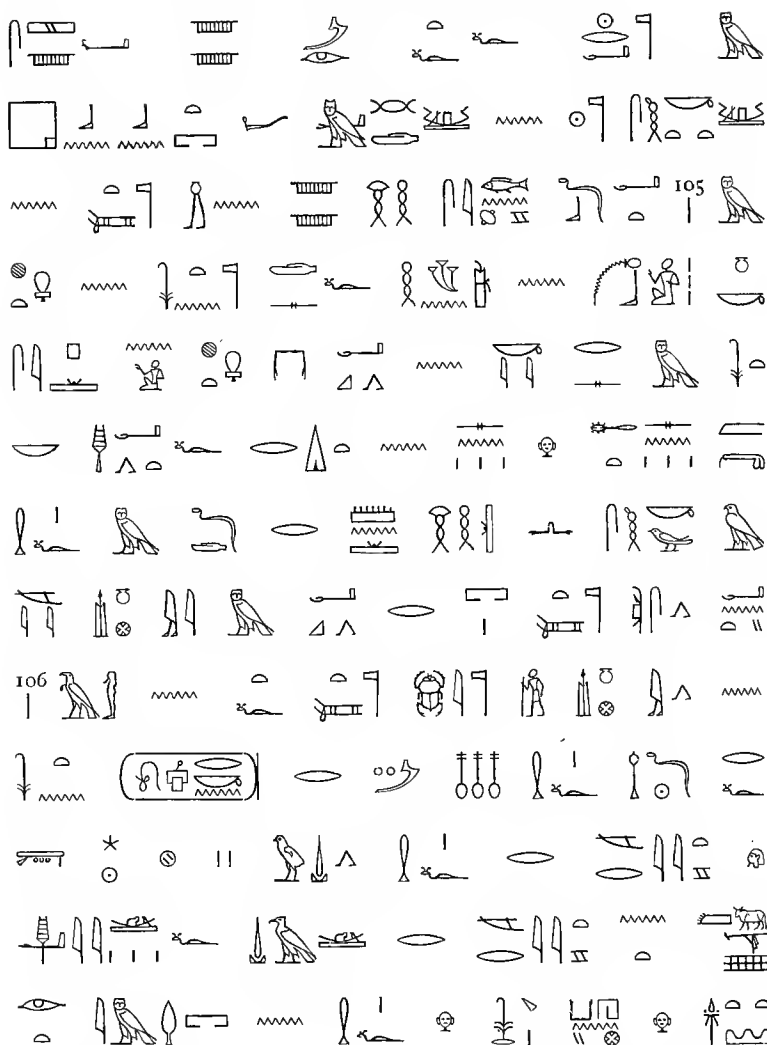
reθ er-es her χu er peru en neter nef ser (or taser)-ā her Seχem neteru tērp
tafatsu Ptaḥ-ḥet-ka seāb Mennefer em ḥesmen neter sentrā tāt ābu er āuset
reθ-sen ulā ḥen-f er per 98. [Ptaḥ] ārit āb-f em seba (?) ārit-nef entāu neb 98
ārit en suten āq-f er neter ḥet ārit āb āat en tef-f Ptaḥ āneb res-f em āua
unḫu reu χet neb nefer ulā pu āri en ḥen-f er per-f āḫā en setem sept neb
entet em uu en Mennefer Ḥeriptemāi Peni 99. . . . naūuā Pebeχennebiu 99
Tauḫibit seš-sen χetem uār-sen em uār ān rextu bu sem-sen ām i pu āri



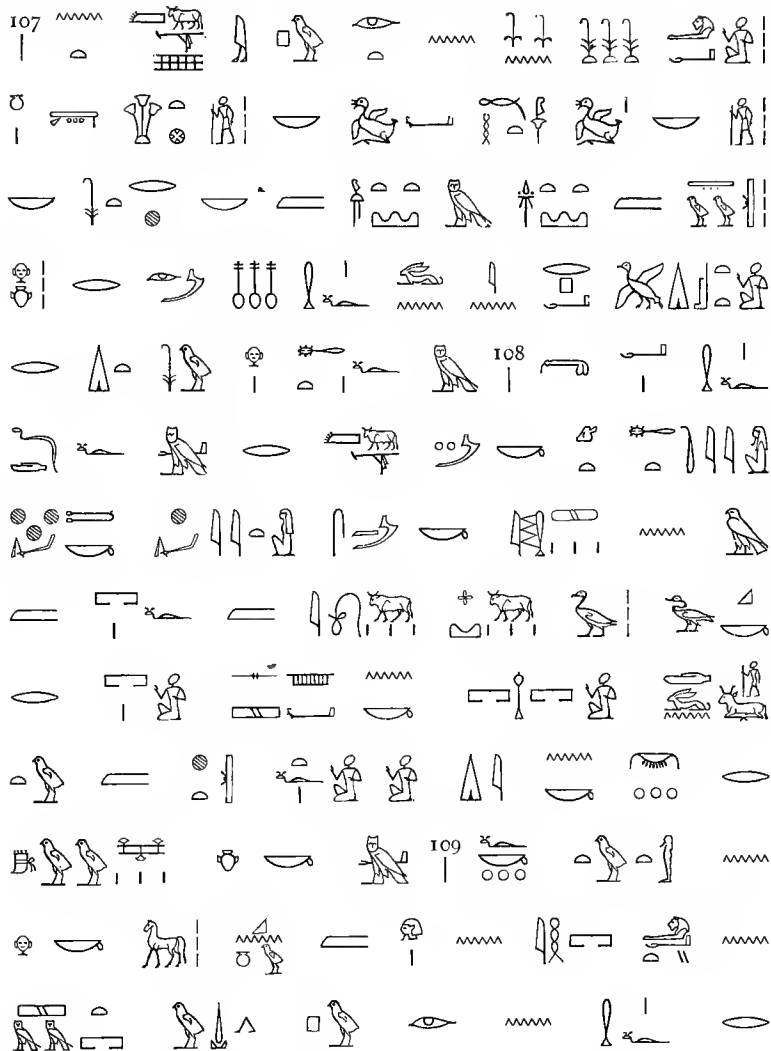
en Ānuapeθ hnā ser en Mā [suas] Merkanesu hnā erpā Peṭā-Āusetetā
 100 hnā hāu neb nu ta meht ẖer ānnu-sen er maa neferu hen-f āhā en sṗ
 peru-heḥ hnā sent nu Mennefer er āri neter heṭep en Āmen en Plaḥ en paut
 neteru āmu Plaḥ-Heṭ-Ka heḥ āref ta ṭua sep sen uṭa hen-f er ābtet āri āb en
 101 Ātmu em ẖerāba 101. paut neteru em per paut neteru āmaḥet neteru ām-s em
 āua unṭu reu ṭā-sen ānẖ uṭa senb en suten net (or bāt) P-ānẖi ānẖ letta
 uṭa hen-f er Ānnu ẖer ṭut pef en ẖer-āba ẖer mātennu ent Sep er ẖer-āba
 uṭa hen-f er ām entet ẖer Āmentet Mertī āri



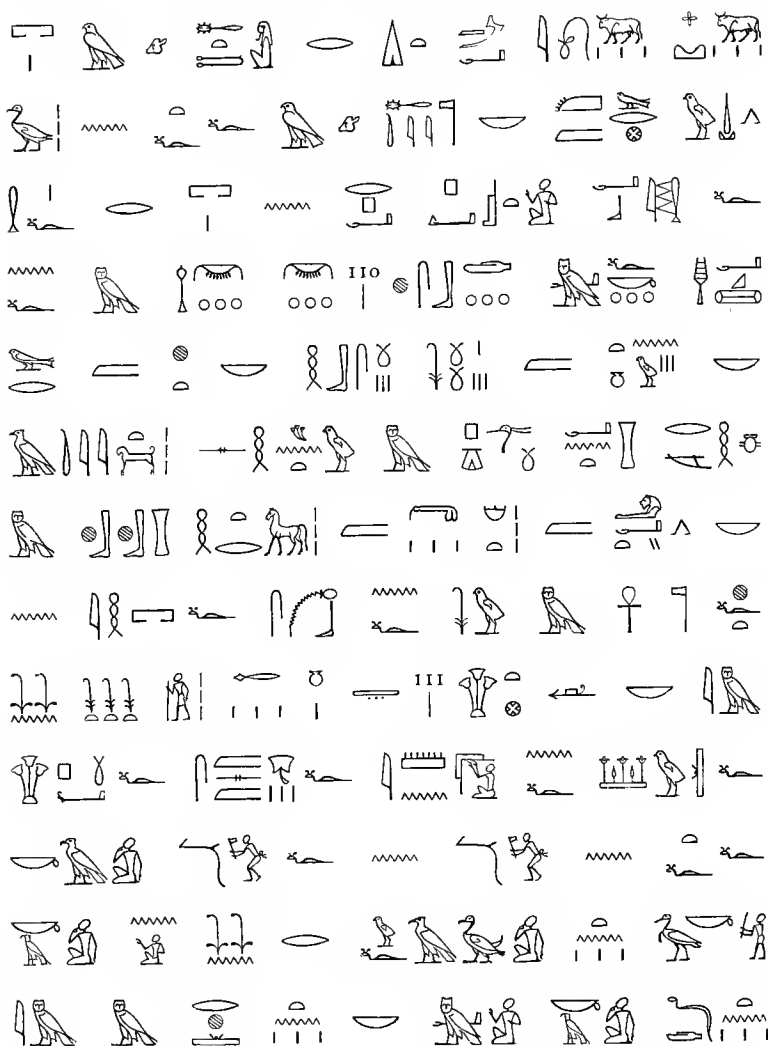
āb-f seāb-f em āb 102. Ta-qebḥ āā ḥrā-f em ārt ent Nu āā Rā ḥrā-f ām 102
 utā er Sāiqa-em-Annu ārit āb āat ḥer Sāiqa-em-Annu ḥeft en Rā em uben-f
 em āḥu ḥet ārt ānti neter senḥer ḫau 103. neb nefem set i em utā er per Rā 103
 āq er neter-ḥet em āiu sep sen ḫer-ḥeb ḥer neter tua ḫesef seḫeti er suten ārit
 per tua ḥes seḥeb seāb-f em neter senḥer qebḥ mās-nef ānḫu nu Ḥet-benbenet
 ān-nef ānḫu ḥes 104. ḫent er seseḥ ur er maa Rā em Ḥet-benbenet su ḫesef 104
 āḥā em uā seḥi ses



- 105 *šes āauī maa tef-f Rā em Het-benbenet tēser māāf en Rā sektet en Tmu ān āauī uah sām tebāt* 105. *em xetem en suten tes-f hen en ābu nuk sāp-nā xetem ān āq en ki eres em suten nob āhāt-f er tāt en-sen her xat-sen em-bal hen-f em tet er men uah ān sek Heru meri Annu i em āq er per Tmu šes*
- 106 *ānti* 106. *en tef Tmu-keperā ser Annu i en suten Ua-sar-ken er maa neferu hen-f het er ef ta tūa sep sen ufa hen-f er merit tet āhāiu-f ta er merit ent Ka-qem ārit ām en hen-f her res Kaheni her ābtet*



107. ent Ka-qem i pu arit enen suteniu hāu nu Ta-meht seru neb tā-meht 107
 tā neb seru neb sutenet rex neb em āmentet em ābtet em taiu herābu er maa
 neferu hen-f un ān erpā Pa-tā-Āusetet er lāt su her yat-f em- 108. baḥ ā 108
 hen-f let-f mā er Ka-qem maa-k kent-yatḥi ḫuḥ-k ḫuit semaā-k ābu en
 Heru em per-f em āua unṯu reu āq-k er per-ā ses-nek perui-hef-ā ṯun-tu em
 ḫet tef-ā tā-ā nek nub er teruu āb-k mā- 109. fek tut en ḥrāk semsemu 109
 qennu em ṯep en āḥ ḥāti en sememet uṯa pu āri en hen-f er



per Heru-χent-katθ er řāt mā āua unřtu reu en tef-f Heru-χent-katθi neb

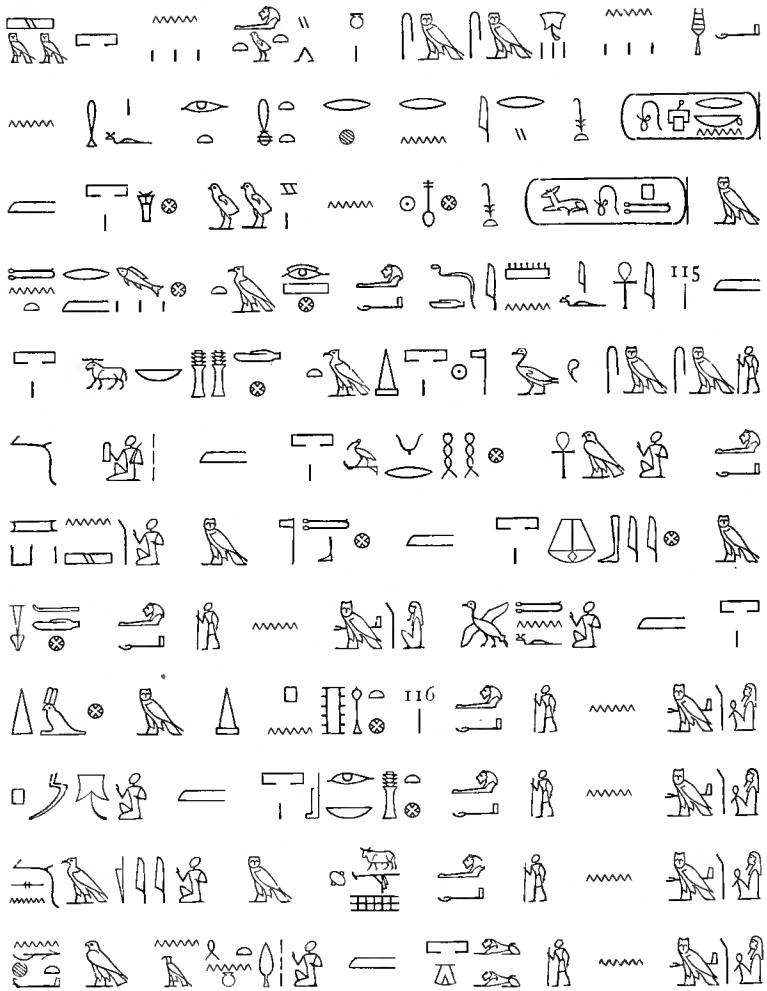
- III Qem-ur utā hen-f er per en erpā Pe-řā-Āusetet āb-f nef em het nub III. χesbet
 māfek āhāq ur em χet neb hebs suteniu řesu em tennu neb ařit seřentu em
 peķ ānt merħ em χebχeb ĥeter em řaiu ĥemt em ĥāti neb en āĥ-f seāb-nef su
 III em ānχ neter χeft enen suteniu řeru āaiu nu ta III. meħt uā neb ām ĥap-f
 semsemu-f āmen-nef řau-f ka mer-f en mer en tef-f ka-nā enen er ufa-
 ten bak ām em reχ-ten neb mā-ā ka řiř-ten



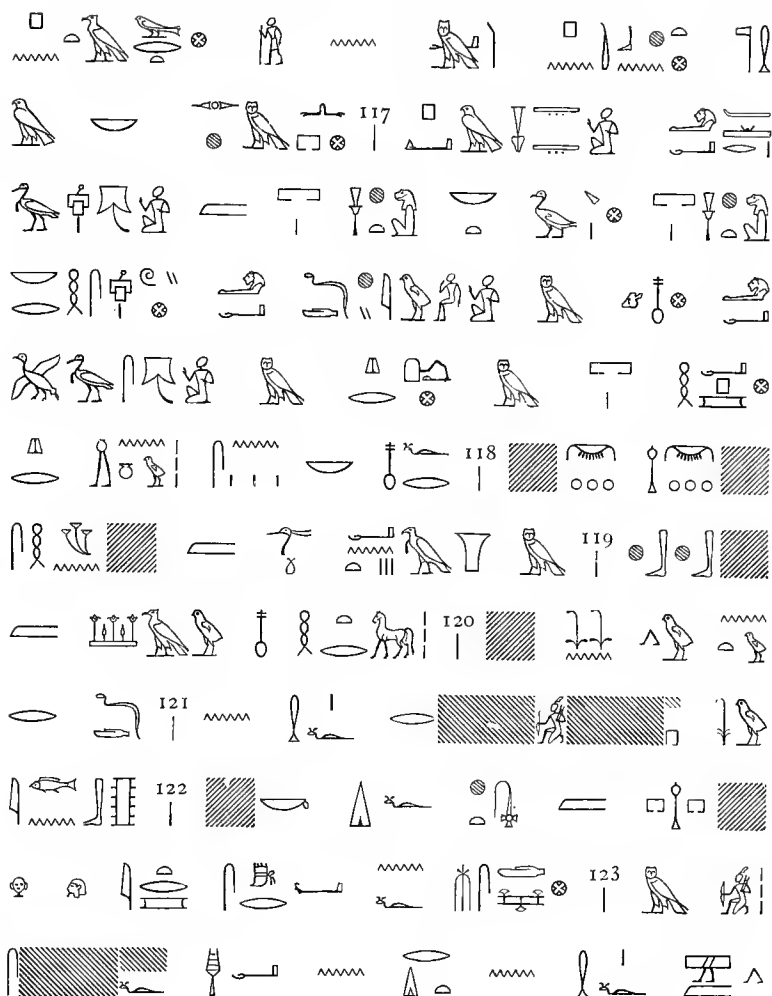
āmen-nā er hen-f em ẓet neb 112. en per tef-ā nub āḥ em āat em apt neb 112
 menfiu em āri ẓet nub em āri ẓeẓ bebu setur em āat sa nu āt neb maḥu en
 ẓep saqi en mester āmu neb en suten hen neb nu āb suten em nub āat neb

enen er āu āb-nā 113. em-baḥ suteniu sesu ḥebs em ẓa em ẓep neb en nait 113
 āu-ā reẓ-ku[ā] ḥetep-k ḥer-s uta er sememet setep-k mer-k em semsemu neb
 ābeb-k āḥā en hen-f ārit emmātet ẓet ān enen suteniu ḥāu ẓer hen-f utu-n er

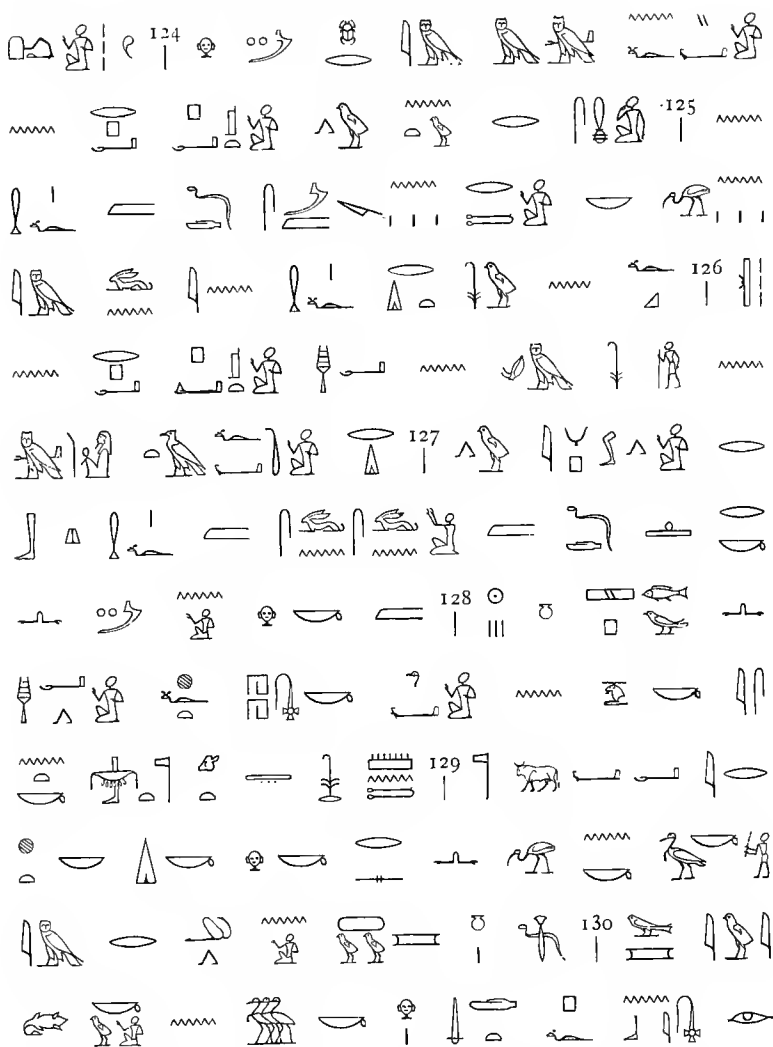
nut-n un-n 114. per-ḥet-ēt-n setep-n er merer āb-k ān-n nek ẓepu nu 114



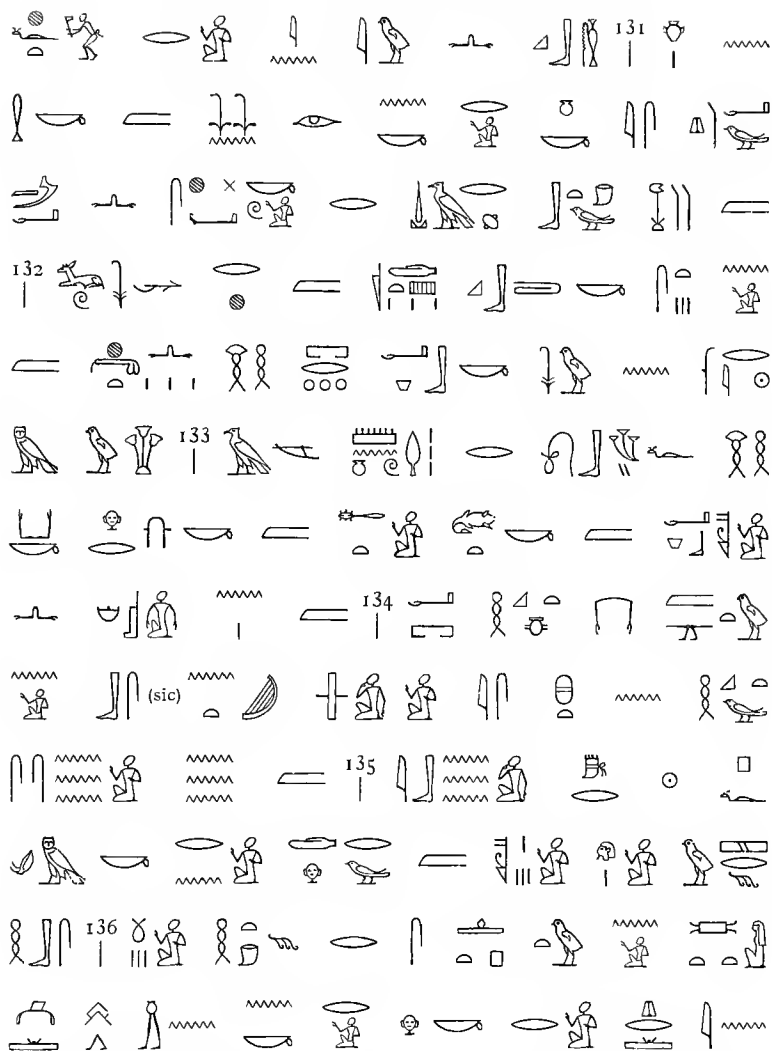
- semem-n hāutti nu semsemu-n āhā-n hen-f ārit mätet rex ren āri suten Ua-
 sar-ken em Per-Bast Uu-en-Rā-nefer suten Auuapeθ em θent-remu Ta-ān
 115 hā Tet-Āmen-āf-ānχ-ā 115. em Per-Ba-neb-Ṭeṭeṭ Ta-ā-Rā sa-f semsem
 mer menfitu em Per-Teḥuti-āp-reḥeḥ Ānχ-Ḥeru hā Merkanes em Neter-θeb
 em Per-ḫerḥebi em Sam-beḥuṭet hā ur en Māsuaś Paθenef em Per-Sept em
 116 Ā-pen-āneb-ḥetet 116. hā ur en Māsuaś Pema em Per-Āusār-neb-Ṭeṭeṭ
 hā ur en Māsuaś Nēnnaqeṭi em Ka-ḥeseb hā ur en Māsuaś Next-Ḥeru-na-
 sennut em Per-ḫerer ur en Māsuaś



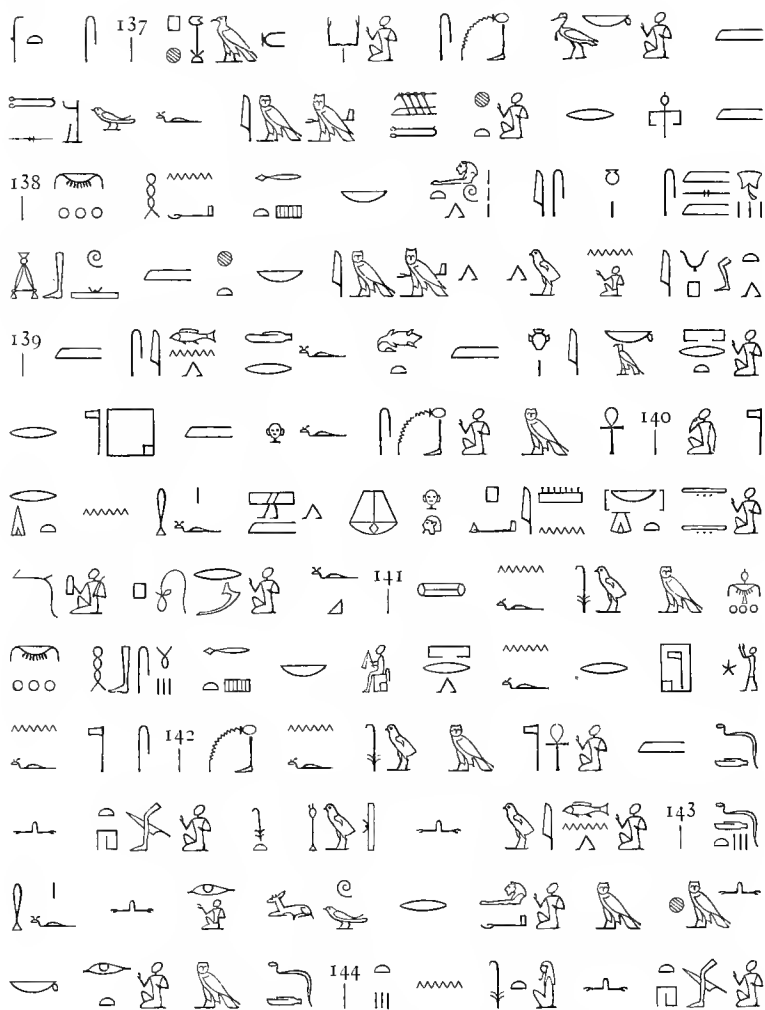
Penta-urt ser en Māsuaš Penθ-beχent neter hen Heru neb Sexem 117. *Pe-lā-* 117
Heru-sam-taiu Hāre-basa em Per-seχet nebt Sa Per-Seχet-neb-reχessau
hā Tetχiāuχer! *em Kent-nefer hā Pabas em Ker-āba em Per-Hāp χer*
ānu-sen neb nefer 118. . . . *nub het [aθü] seχen[tu] em peχ anti em* 118
119. χebχeb em sau nefer heter 120. *enen iu-en-tu er teχ* 119
121. en hen-f menfitu p su āneb- 122. [*f en sent-*] *k lā-f χet* 120
em peru-het her teχ āter stēr-nef Mes! 123. *em menfitu -f* 121
āhā en erčāt en hen-f sem 122
 123



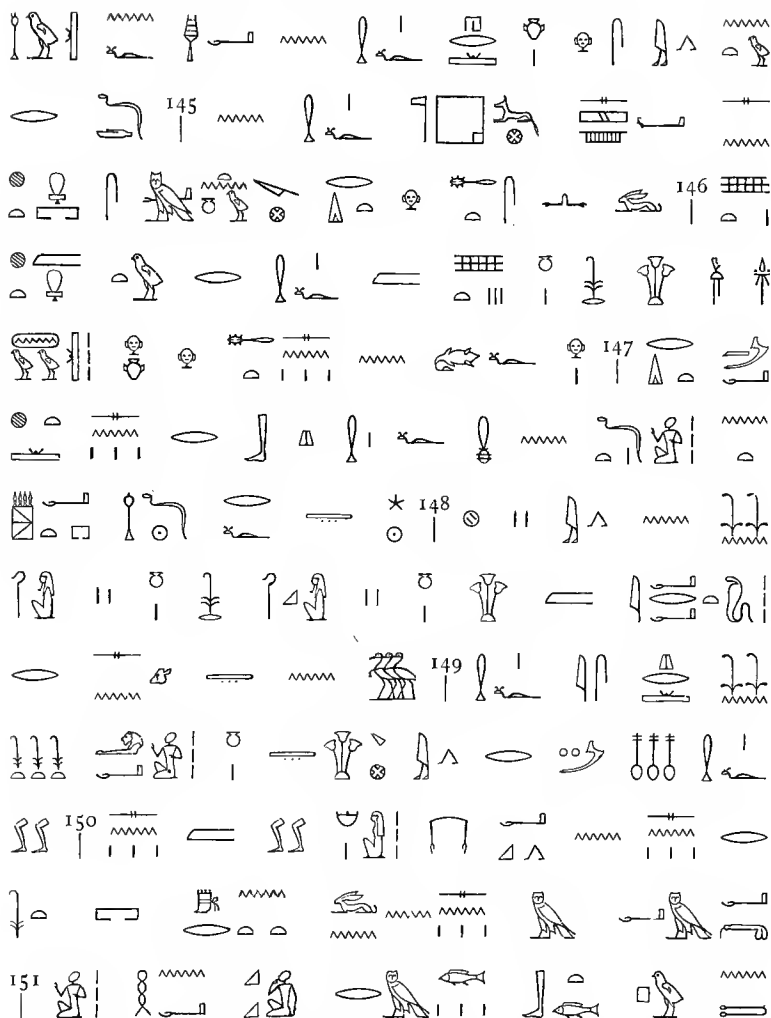
- 124 *ābāiu-f* 124. *ḥer maa ḫeper ām emmā nefi en erpā Pe-ṭā-Āuset iu-en-tu er smā*
 125 125. *en ḥen-f em teṭ semam-n reṯ neb gem-n ām un ān ḥen-f erṭāt su en*
 126 *fequ* 126. *en erpā Pe-ṭā-Āuset āḥā en setem su ser en Māsuas Taf-nexṯ er ṭā*
 127 127. *iu āp er bu ḫer ḥen-f em sunsun em teṭ ḥetep er-ek ān maa-nā ḥrā-k em*
 128 128. *hru nu sep ān āḥā-ā ḫeft heh-k nerāu-ā en seṯit-k ās entek Nubt ḫent Tā-*
 129 *resu Mentḥ* 129. *ka nexṯ ā ār ḫet neb ṭā-k ḥrā-k er-es ān gem-nek bak ām er*
 130 *peḥ-nā āuu nu Uat-nr* 130. *āu-ā seṯt-kuā en baṭu-k ḥer meṯet pef nebā āri*



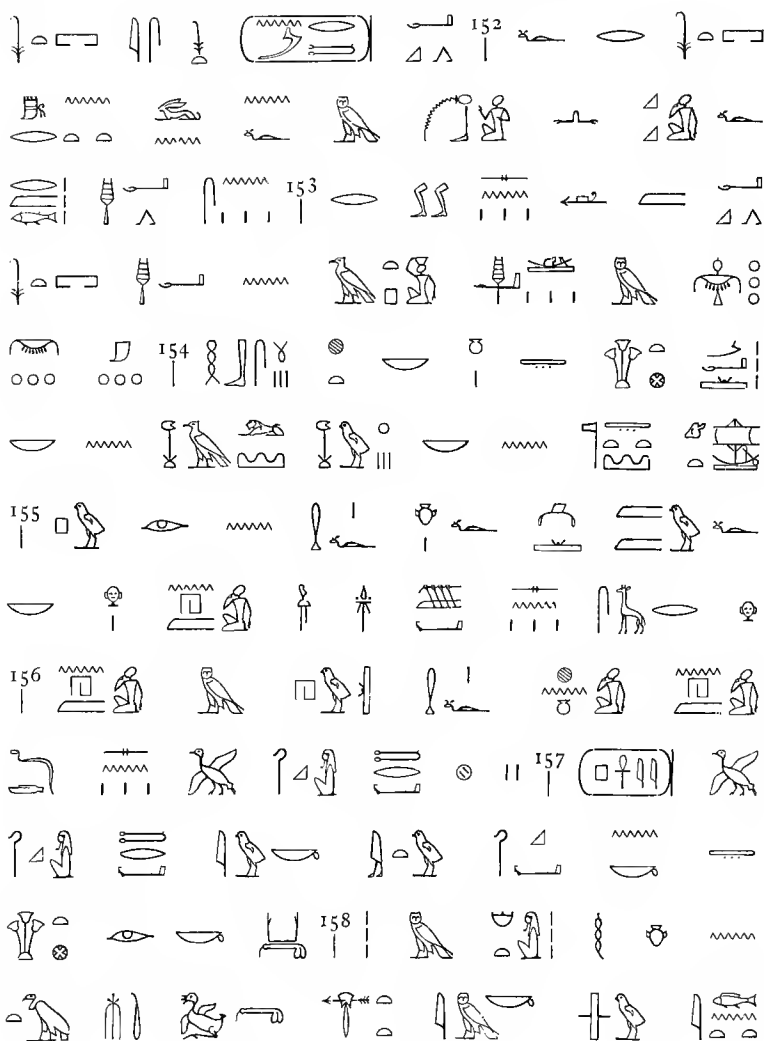
ʒeft er-ā ān āu ān qebḥ 131. āb en ḥen-k em enen āri-nek er-ā nuk ās ʒer 131
 ā māā ān seḫ-kuā er tar beta ʒa em 132. āusu rex em qeḥet qeb-k set nā 132
 em ʒemet uaḥ peru āb-k su en trā em uḥa 133. mennu er uabi-f uaḥ ka-k 133
 ḥer-k em ʒat-ā senḥet-k em āb-ā ān ḥems-nā em 134. ā ḥeḡt ān mas-tu-nā 134
 bānt ām-ā ās ta en ḥeḡet ses-ā mu em 135. āb ter hru pef setem-k ren-ā 135
 ṭeḥer em kesu-ā ṭep-ā user ḥebs 136. -ā ḥeta er-s ḥetep-tu-nā Nitet āu ḥāp 136
 ān-nek er-ā ḥrā-k er-ā ʒer ān



- 137 trät sc- 137. *peḫa ka-ä seäb bak em Өes-f ämmä sesep-Ө Һet-ä er per-Һet em*
 138 138. *nub Һenä äat neb Һätu äs nu semsemu Һebu em Һet neb ämmä iu-nä äpt*
 139 139. *em sän Һer-f senҺet em äb-ä ka pert-ä er neter-Һet em Һrä-f seäb-ä em*
 140 änx 140. *neter crҺät en Һen-f sem Һer-Һeb Һer Pe-Һä-Amen-[neb] nest-täiu*
 141 *mer menfitu Puarma feq 141. -nef su em Һet nub Һebs äat neb seps per-*
 142 *nef er neter Һet Һua-nef neter sc- 142. äb-nef su em neter änx em tet äñ teh-ä*
 143 *suten utu äñ uän-ä 143. tetet Һen-f äñ äri-ä äu er Һä em Һem-k ärit-ä em*
 144 *tet- 144. et en suten äñ teh-ä*



utu-nef āhā en hen-f her āb her-s i-en-tu er tēt 145. *en hen-f Neter-het-Anpu* 145
seš-sen xetem-s Mātenu erāt her xat-s ān un 146. *sept xetem-tu er hen-f* 146
em sept nu resu meht āment ābt āuu her-ābu her xat-sen en sent-f her 147. *er-* 147
tāt māā xet-sen er bu xer hen-f mā en tēt ent het-āt het eref ta tua 148. *sep* 148
sen i en enen hequi sen nu resu hequi sen nu meht em āārāt er sen-ta en baiu
149. hen-f ās xer enen suteniu hāu nu ta meht i er maa neferu hen-f reš- 149
150. sen em reš hemt ān āq-en-sen er suten per k'erentet unen-sen em āmāu 150
151. henā qeq remu bet pu enθ 151



152 *suten per ās suten Nemareθ āq-* 152. *f er suten per terentet un-nef em āb*

153 *ān qeq-f remu āhā-sen* 153. *er reṭ-sen uā em āq suten per āhā en atep āhāu*

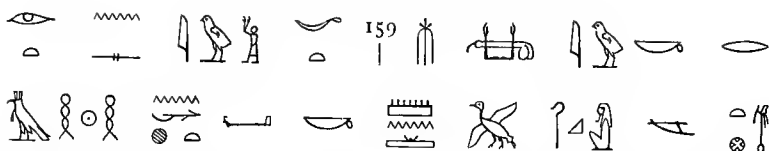
154 *em het nub xemt* 154. *ḥebs xet neb nu ta meḥt maā neb en ʿar xau neb en*

155 *Neter-ta xent* 155. *pu āri en ḥen-f āb-f āu memu-f neb ḥer nehem āment*

156 *ābt sešep-sen ser ḥer* 156. *nehem em hu ḥen-f xennu nehem teṭ-sen pa ḥeq*

157 *θer sep sen* 157. *P-ānxi pa ḥeq θer āu-k i-tu ḥeq-nek ta meḥt āri-k kau*

158 158. *em ḥemt nefem āb en mut mes-θ tu satet ām-k āmu āntet*

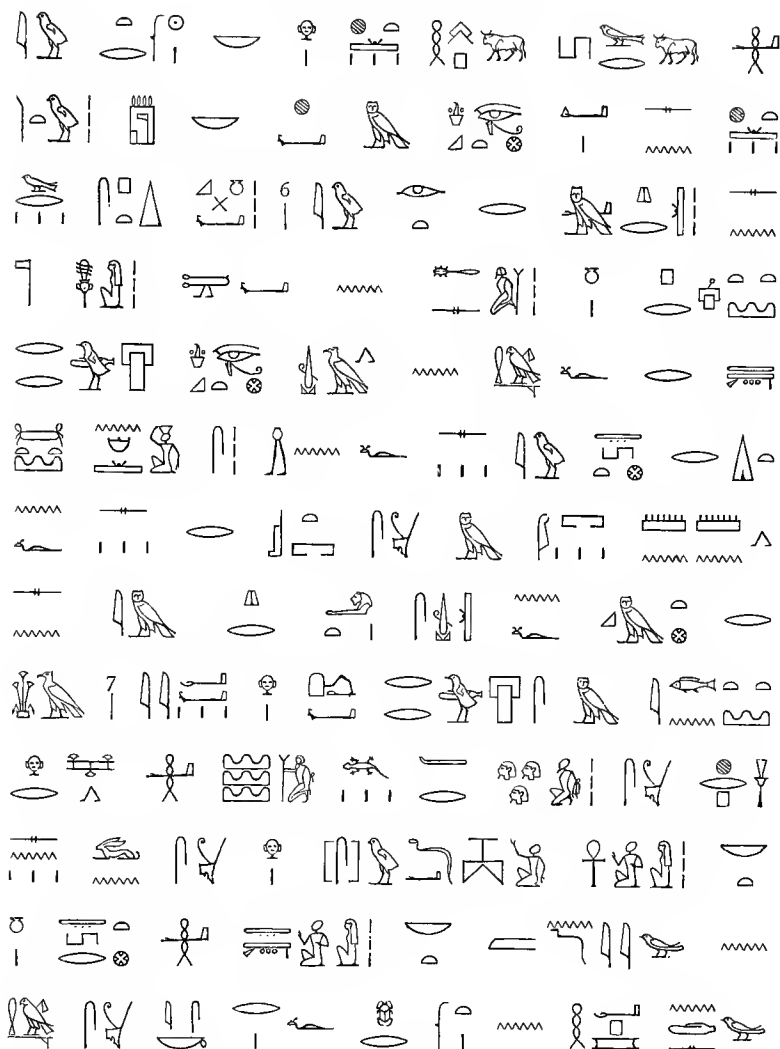


arit-nes au kaut 159. mes ka au-k er neheh next-k men pa heq mer Uast.

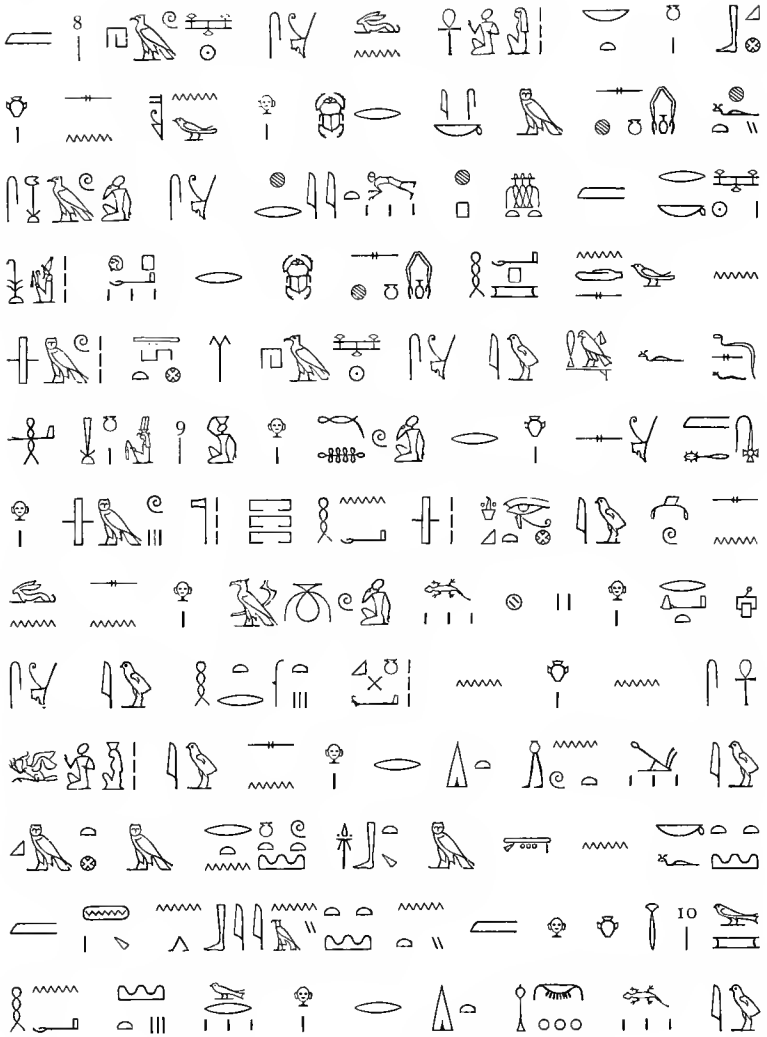
THE DECREE OF CANOPUS.



1. Rencpit pest Apaliusa sesu seşef tep per sesu met-seşef en amu Ta-mert 1
 şer hen suten net (or bat) Ptualmis anş tetta Ptaş meri sa en Ptualmis
 Arsenat neterui senui ab en Alekşanşeres maatşeru ha neterui senui ha
 neterui menşui Apualanişes 2. sa en Maaauaskian au Maaanaşeraşa sat 2
 Pailamna fa şena en embah Arsenat sen meri hru pen seşau au



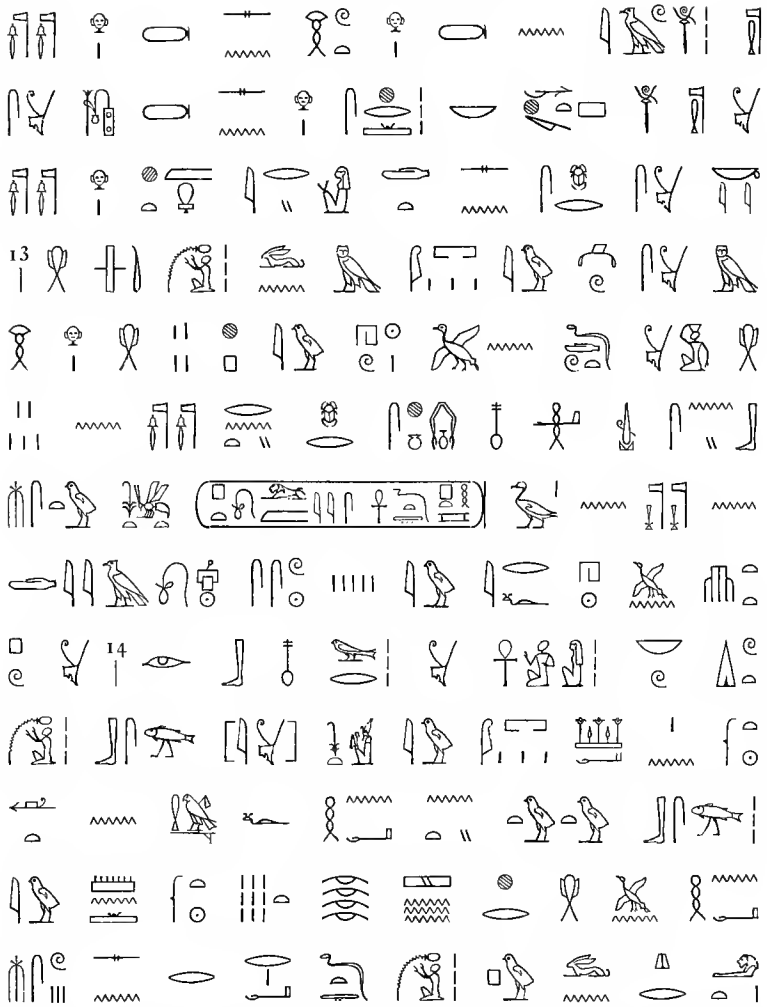
6. *âu trā neb her ʕet Hāp Mer-ur hā āutu neter het neb ʕu em Baqet fā-sen ʕet
 uru sept genu 6. âu ârit er māʕer-sen neteru seʕmu ʕet en ʕas nu Per-
 satet ererʕtu Baqet utā en neter hen-f er taiu Satet nehem-f-s ân-f-s âu Tamert
 er fāt-nef-s er âuset-sen em māâu menmen-sen âm ʕer hāt seuta-nef Qemt er
 7. hāiā her āba ererʕtu-s em Antet her hā setu āš her ʕepu-sen ʕerp-sen un-
 sen her seulā ânʕu nebt nu Tamert hā taiu nebt em neti en neter hen-sen
 7. âsk er-f ʕeper renpit en Hāp neʕes*



- 8 em 8. hau-sen un ānḫu nebt nu Baq āb-sen ḫesen ḫer ḫeper āsk em seḫen
 ḫefti seḫau-sen ḫerit ḫep ḫentet em rek suteniu tēpāu er ḫeper seḫen Hāp
 9 netes en ānu Tamert em ha-sen āu neter ḫen-f tēsef hā sent-f 9. ḫer meḫ-
 sau er āb-sen emḫa ḫer ānu neteru peru ḫnā āmu Baqet āu āu-sen un-sen
 ḫer mau ās sep sen ḫer er fāt sa-sen āu ḫetrāt genu en āb en seānḫ rexit
 āu-sen ḫer erfāt āntu peru āu Qemet em Retenetet ābt em ta en Keftet em
 10 aā Nebinaitet enti em ḫer āb Uat 10. ur ḫnā setu uru ḫer er fāt ḫet' ās āu

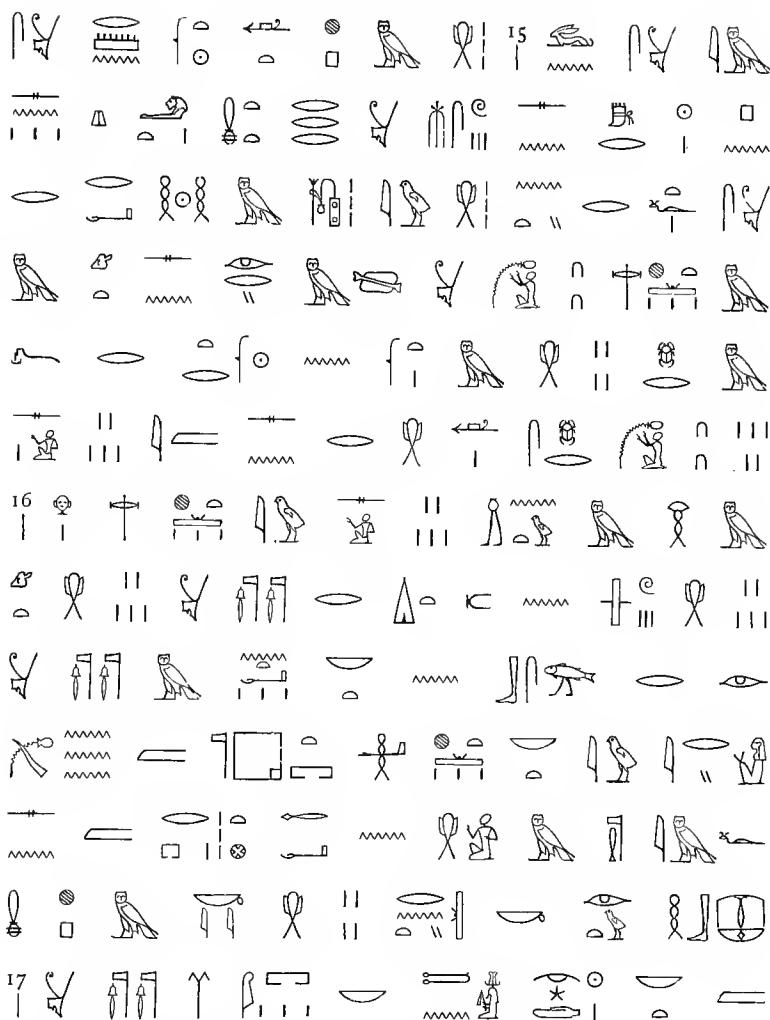


tebu-sen *thes* *âu* *sebâth* *her* *seuta* *ânçhu* *un* *em* *Ta-nelert* *her* *er* *tât* *rex-sen*
menç-sen *er* *râ* *tetta* *hnâ* *sepu-sen* *qenu* *em* *hrâ* *en* *çeperu* *hâ* *i* *her* *sa-sen* *âu*
erçât *en* *neteru* *smen* *âcul-sen* *en* *heq* *taiu* *em* 11. *âsiu* *enen* *hâ* *feqau-sen* *em* 11
çu *er* *âu-sen* *er* *râ* *tetta* *uta* *hâ* *senib* *erçâ* *em* *âb-sen* *ân* *âbu* *nu* *Tamert* *âu*
seur *ser* *çet* *genu* *suten* *net* *Ptualmis* *ânç* *tetta* *Ptaç* *meri* *hâ* *heqt* *Barenikâ*
neterui *mençui* *em* *çent* *maâ* *hâ* *çeper* *en* *neterui* *senui* *qema-sen* *hnâ* *çeper*
12. *en* *neterui* *neçui* *seç* *âri-sen* *her* *seur-sen* *âbu* *pu* *âmu* *neter* *peru* *nebt* *nu* 12
Baqet *âu* *âu-sen* *tettu* *âbu* *nu*



neterui menxui her ren-sen uah-tu her ren en aaui neter hen-sen an ren-sen her
 sejeru neb het aaui neter hen en neterui menxui her hetem ari het-sen sejeper-sen

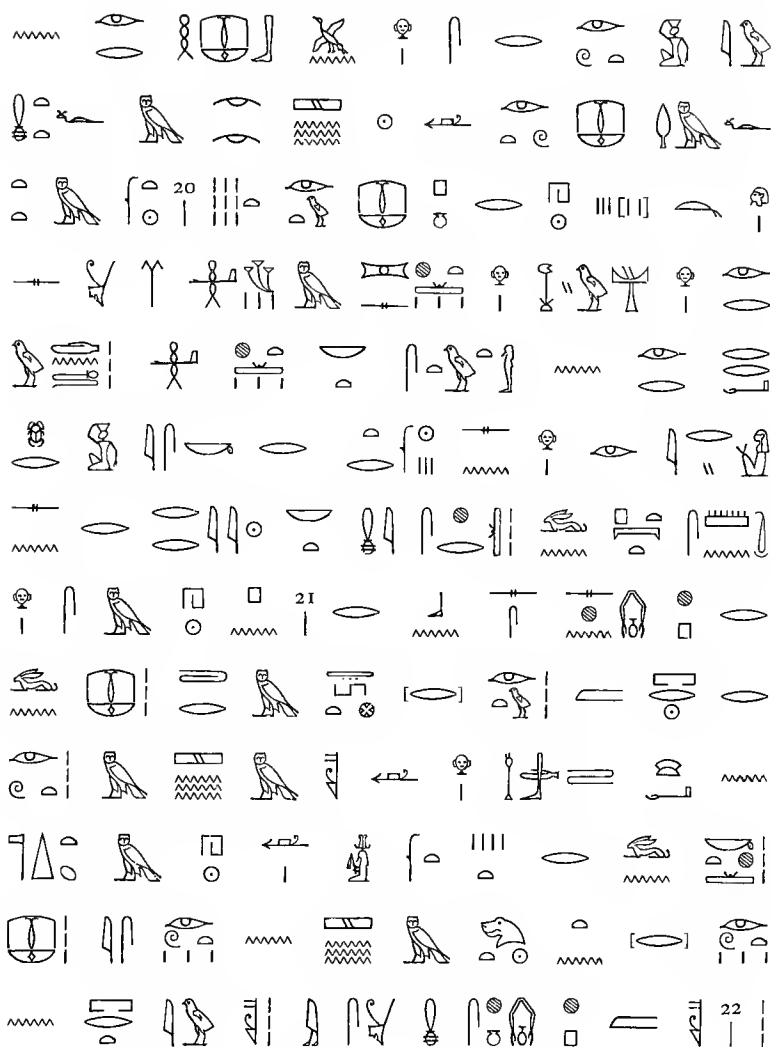
- 13 ki 13. sa am^θ abu un em maau au au-sen em uah her sa ftu her au hru pen
 fettu-nef sa tua en neterui menxui er-enti herer sejen nefer ha ula senib mestu
 suten net Ptualmis an^χ tetta Pta^h meri sa en neterui seuui en Tiauaasa sesu tua
 au aref hru pen hetet pu en 14. ari bu-nefer uru en an^χu nebu fatu abu bes
 an suten au maau sa en renpit uat en neter hen-f hna enti utut besu au men
 renpit pest abet ftu semu her sa pen hna mesu-sen er ra tetta abu pu un her hat



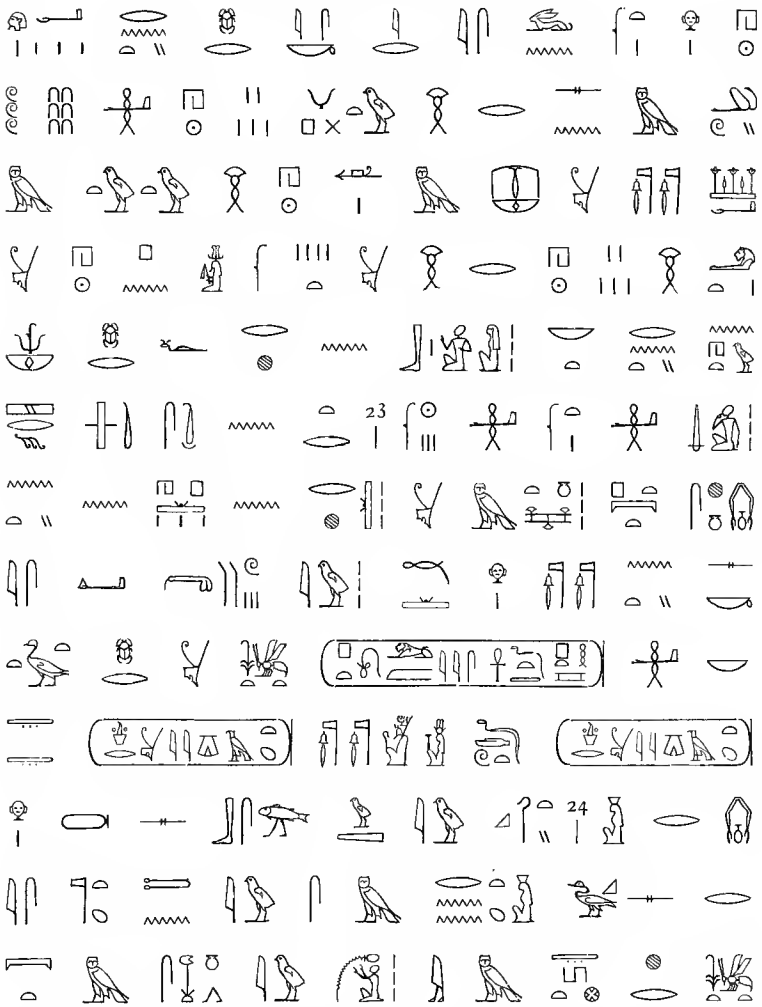
sen ermen renpît uât *çep* em sau 15. un-sen âm-sen *çer hât mâtet ererer en mesu-* 15
sen ter hru pen er rā heh em ānu āu sau enti er tef-sen em çent-sen āri em āsiu
en ābu kaut ne' çet em setep er trā en renpît em sau ftu çeper em sa çua âm-
sen er sa uā seçeper ābu kaut çua 16. her ne' çet āu sa çua āntu em uah em 16
çent sa çua en neterui mençui er fāt tenā en āmu sa çua en neterui mençui
em entā nebt en bes er āri āb em neter het hā çet nebt āu āri-sen em erperut
āā-en-sa em neter hen âm-f mā çep em ki sa ftu erenti k āritu heb 17. en 17
neterui mençui em maāu nebt then ābeç nebt em



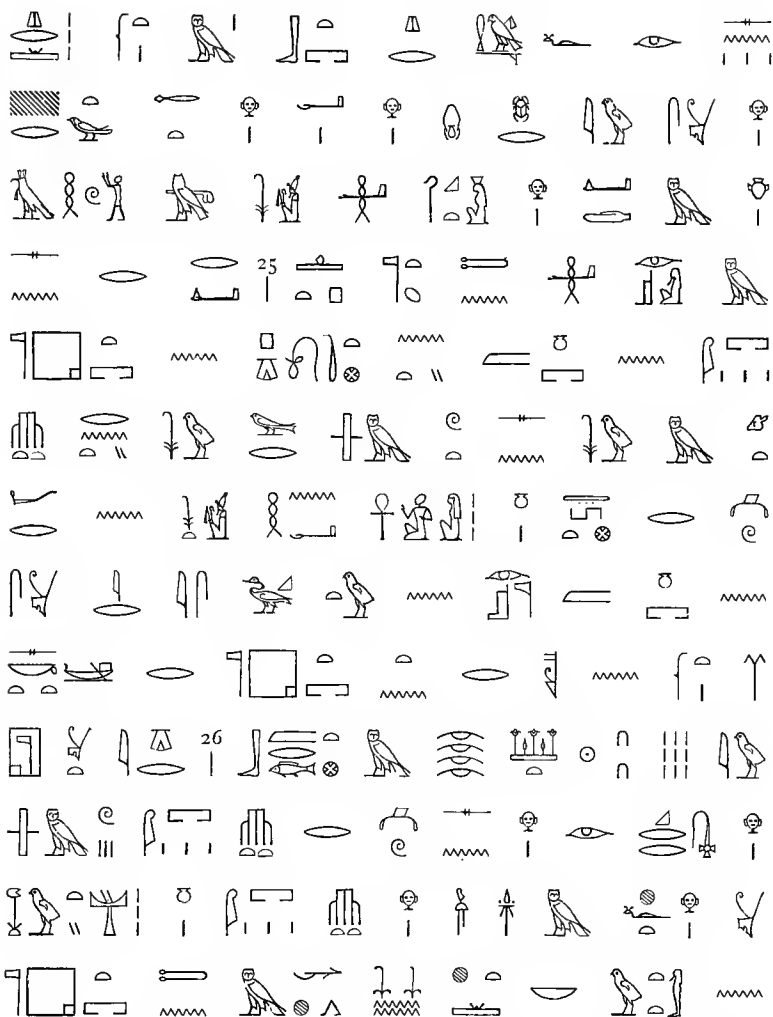
- sesu tua sesu pest sesu taut tua em ari sexau serer xer hat au ker aritu heb en neteru uru xa aa rer em Tamert au kant-f en renpit em-tutu ari xa aa au kant-f en renpit en sulen net Ptualmis anx tetta Ptaħ meri 18. ha heqt Barenikat neterui menxui em xent aterti tauı her Baqet er au-s em hru per neter Septet tettu tep renpit em ren-f her anu nu per-anx em-tutu ari-f em renpit pest abet sen semu sesu ua er aritu heb en tep renpit heb en Bast her xa aa en Bast em abet pen terenti kant en 19. setut retu neb hai Hap am-f as au aref un sexen as-k uteb xa en neter Septet au ki hru tennu renpit ftut er an sentu hru



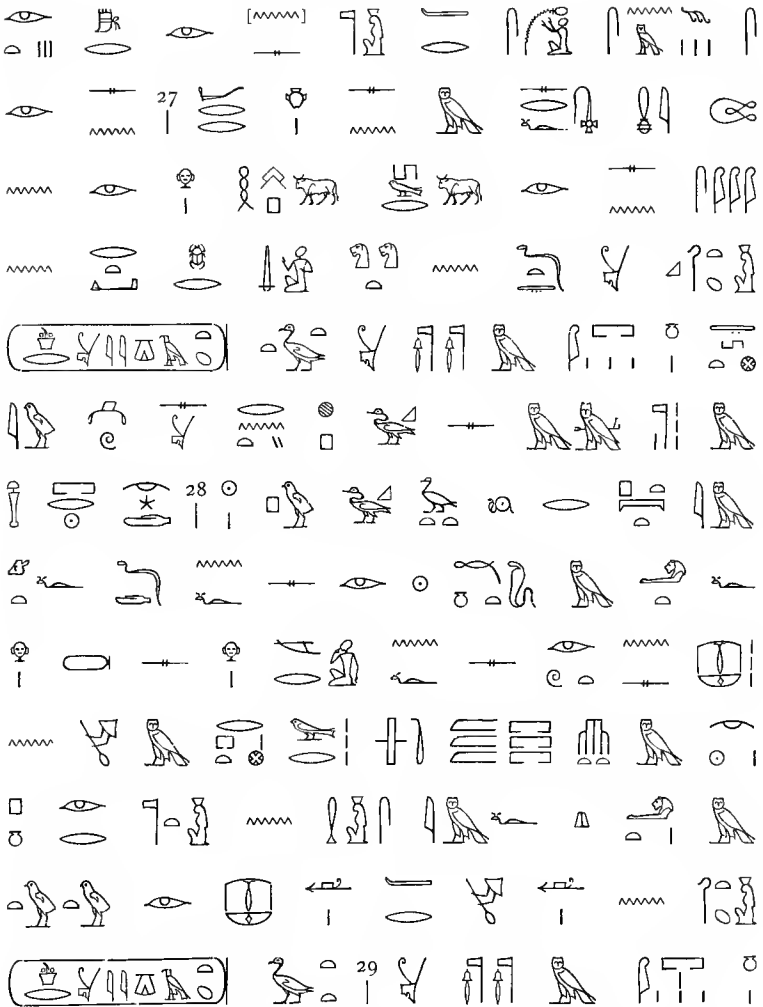
en ari heb pen her-s er aritu-f au matet-f em abet sen semu sesu ua aritu heb am-f
tet em renpit 20. pest aritu heb pen er hru tua sent tep-s en em hau em mesxet 20
her xau her ari uten ha xet nebt setut en ari erra xeper-f ask er tra-sen her
ari ari-sen er reri nebt ma sejeru un petet smen her-s em hru pen 21. er ben 21
ses sejen xep er un hebu rer em Tamert er aritu em per er aritu em semu em
kant ua her uteb xa en neter Septet em hru ua ten renpit ftut er un ketex hebu as
aritu en semu em at ten er aritu en pert au kant i-sen ma sejen xep em kant 22. 22



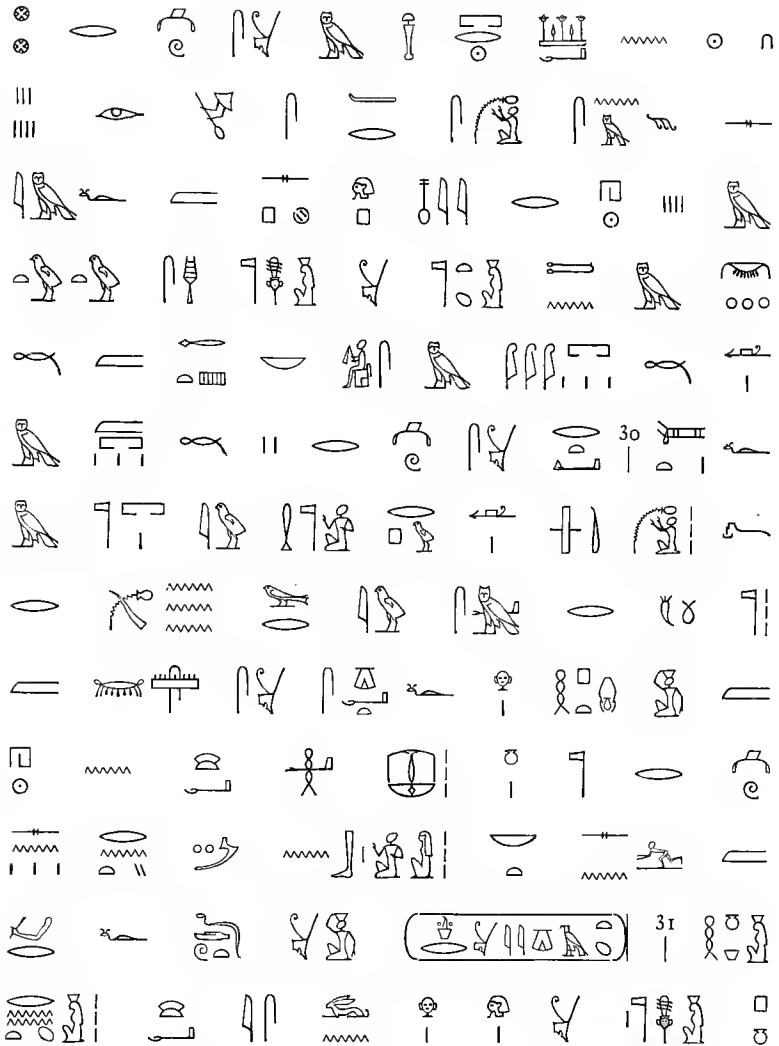
23 *ṭepāu erenti ḫeper āsk ār ās un renpīt her hru suā ḫemet ḫā hru ṭua*
āput uaḥ er sen em peḫui em-tutu uaḥ hru uā em heb en neterui menḫui sā en
hru pen ten renpīt fṭut en uaḥ er hru ṭua uaḥ ḫāt ṭep renpīt ḫeper-f rex en
 24 *bu-nebt erenti nehtu ser āmθ smen en 23. trā ḫā renpīt ḫā meṭu enti en hep*
en rex en mātenu petet seḫen ās fā metu āu meḫ her neterui menḫui enti sek satet
 24 *ḫeper en suten net Ptualmis ānḫ tetta Ptaḫ meri ḫā neb tauī Barenīkat neterui*
 24 *menḫui tēttu Barenīkat her ren-s bes ut āu 24. ḫegti er seḫen ās neteret θen*
 24 *āu-s em renetet āg-s er pet em seḫan āu ābu i em Tamert ḫer suten net*



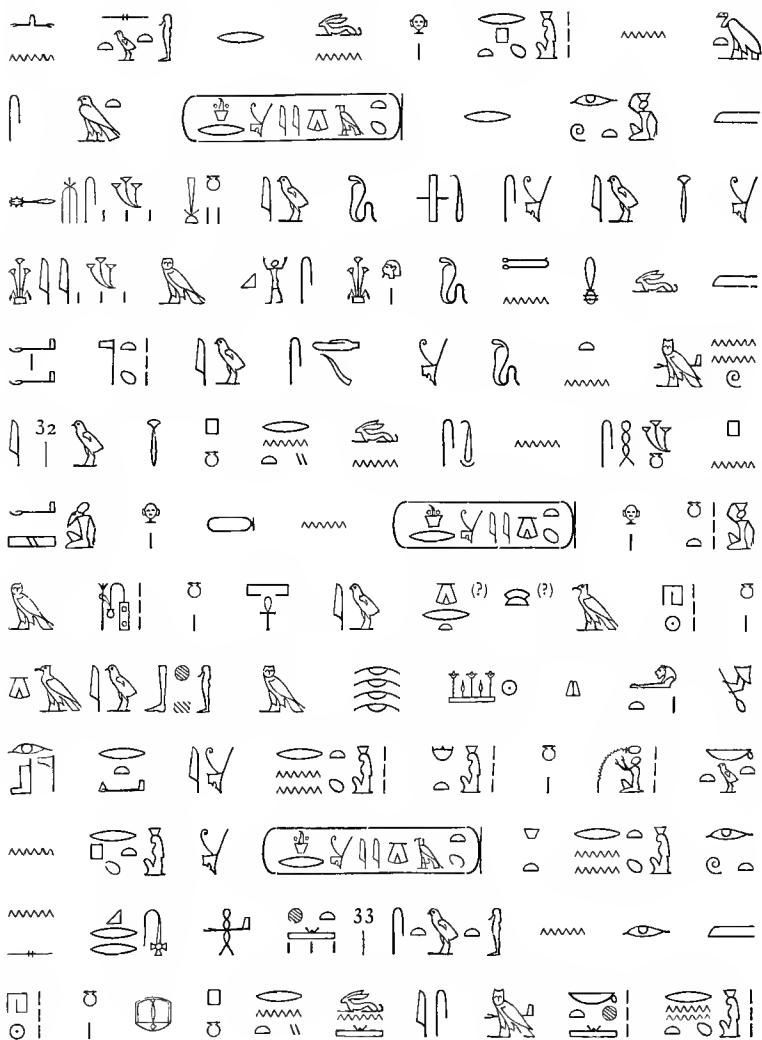
7er renpit em bet 7er neter 7en-f 7ari-sen rt 7at 7er-7 7er se7en 7eper 7u
 sen 7er ne7u embah suten 77 7e7et 7er 777 em 7b-sen er er77 25. 7etep neteret 25
 7en 77 Aus7r em neter 7et en Pe7ua7et enti em7en en ma7u 7entet erenti su
 ur 7m ut-sen-su em 7ent serer en suten 7n7 7n7u nu Tamert er 7u-sen 7r 7s
 7q-tu en Aus7r em 7en en sektet er neter 7et ten er 7ant en renpit em neter 7et
 ent A7er 26. -bemremet em 7bet 77u sat sesu 77ut pest 7u 7nu ma7u 7entet er 26
 7u-sen 7er 7ri 7erer 7er 7auti nu ma7u 7entet 7er unami semehi em 7eft
 en neter 7et 7en em7et enen 7et neb tut en



- 27 *ariṭ ter ari-nes netert her seāb senem-s ari-sen 27. serer āb-sen em seref mā sent en ari her Hāp Mer-ur ari-sen semaāu en erfāt xeper meṣ peḥpeḥt en lēta en ḥeqt Barenikat satet en neterui menxui em maāu nu Tamert āu āu-sen*
- 28 *erenti xep āq-s emmā neteru em tēp per 28. ābeṭ pu āq satet Rā er petet ām xent-f lēṭ-nes ari Rā meḥenet em hāt-f her ren-s her mer-nes ariṭu-nes ḥebu en xen em erperut uru āmḥ maāu xentet em ābeṭ pen ari netert en ḥen-s ām-f*
- 29 *xer hāt em-tutu ari ḥeb uā her xen uā en ḥeqt Barenikat satet 29. en neterui menxui em maāu nu*



tauī er āu-sen em řep per s̄a en sesu met seřef āri řen-s řer seāb senem-s
ām-f em seř řep neferi er hru řtu em-tutu seāhā neter seřem en netert řen
em nub meř em āat neb řeps em maāu meř uā em maāu meř sen er āu-sen
erřāt 30. temt-f em neter per āu neter řen erpu uā āmθ ābu setep er āb ur 30
āu smā er mār neteru em sati-sen seķāt-f řer řept-f em hru en řā hā řebu nu
neter er āu-sen erenti maa [en] nebu nebt sen em serer-f řetřu-nef Barenikāt
31. řent renetet řā ās un řer řep en neter seřem řen



- ân setut er un hrâ erpet en mut-s neteret Barenikat er aritu-f em çames
 sen au arât amθ-sen au uat' en hai em qa-s ha arâ θen mâ un em aâui
 32 neteret au seṭ en arâ-len mânenû 32. au uat' pen erenti un smen en seḥen
 pen âs her ren en Barenikat her net-f em ânû nu per ânç au hru
 nu Kaâubey . . . em âbeṭ ftu sa çer hât çen Ausâr er fât ân renenet hemt
 nu âbu ketut en erpet en Barenikat hent renenet âri-tu-nes qerer-hâ çet
 33 33. setut en âri em hru nu heb pen erenti un âs mâ keteçû renenet

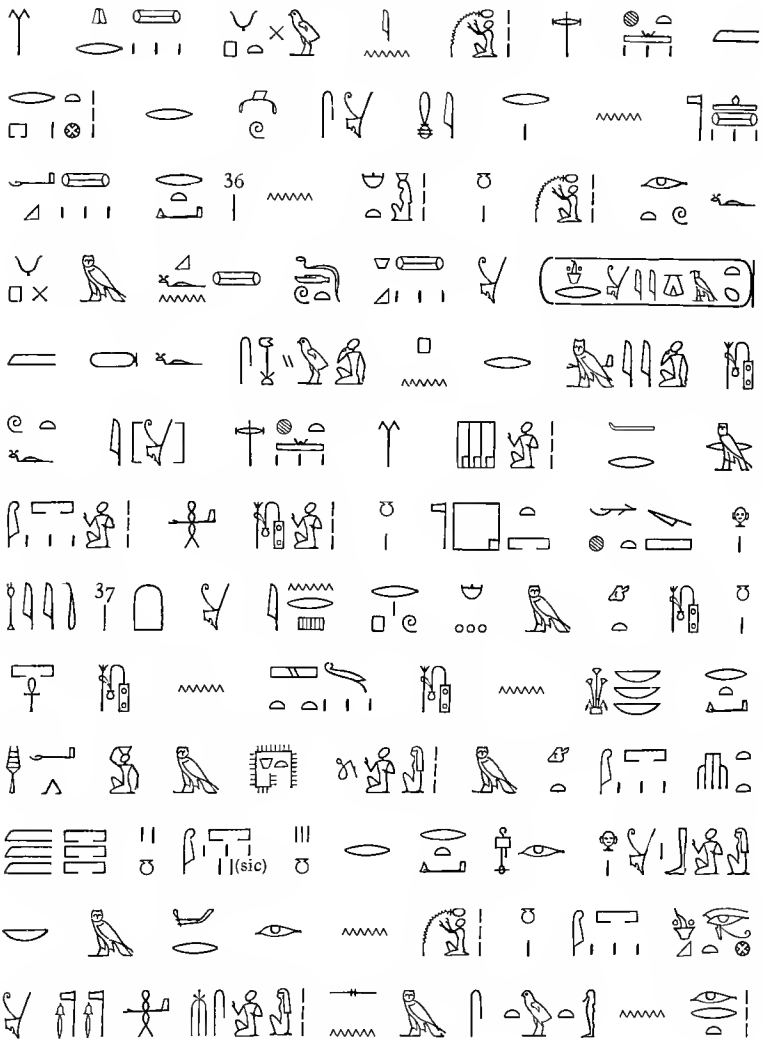


34
 35

34. $\dot{\text{a}}\text{ri}$ em setut enen en neteret ten er mer-sen $\dot{\text{t}}\text{uau-tu}$ neteret- then $\dot{\text{a}}\text{s}$ $\dot{\text{a}}\text{n}$ qem $\dot{\text{a}}\text{t}$ setep er ses neteru t $\dot{\text{a}}\text{m}$ $\dot{\text{x}}\dot{\text{a}}\text{u}$ nu neteru un-sen em $\dot{\text{a}}\text{bu-sen}$ $\dot{\text{a}}\text{r}$ $\dot{\text{a}}\text{s}$ qurt em $\dot{\text{h}}\dot{\text{a}}\text{t}$ ererer fa $\dot{\text{x}}\text{ames}$ $\dot{\text{a}}\text{n}$ qem $\dot{\text{a}}\text{t}$ $\dot{\text{a}}\text{u}$ $\dot{\text{x}}\text{entet}$

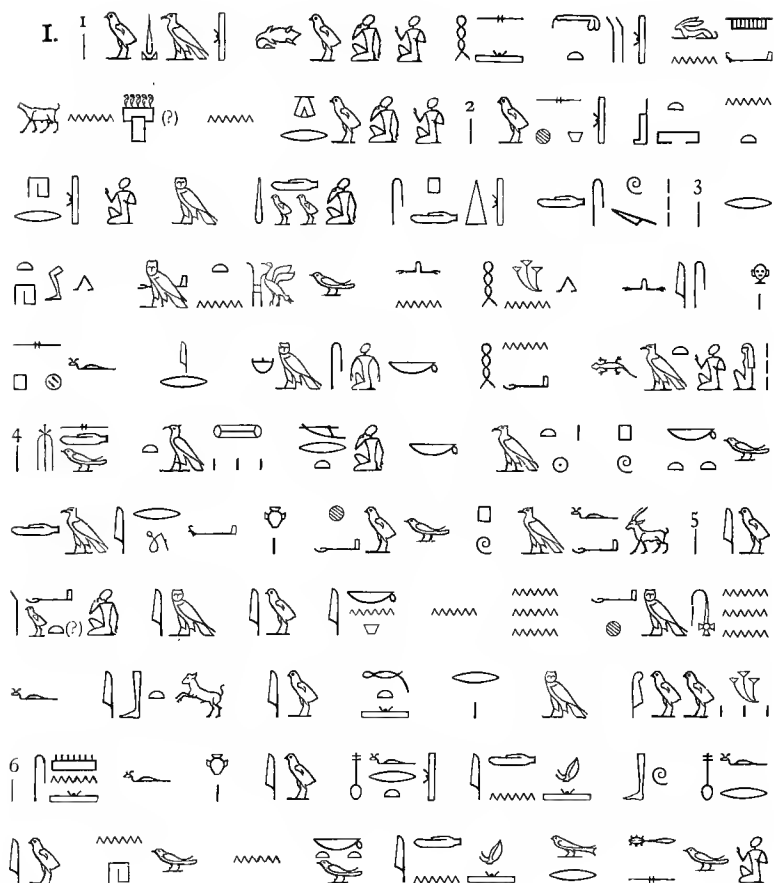
35. $\dot{\text{t}}\dot{\text{a}}$ en neter se $\dot{\text{x}}\text{em}$ en neteret then $\dot{\text{h}}\text{es-ut}$ en se $\dot{\text{x}}\text{em-s}$ $\dot{\text{a}}\text{n}$ $\dot{\text{t}}\text{emau}$ $\dot{\text{h}}\text{esu}$ $\dot{\text{k}}\text{au}$ $\dot{\text{h}}\text{emt}$ em $\dot{\text{x}}\dot{\text{a}}$ $\dot{\text{h}}\dot{\text{a}}$ $\dot{\text{h}}\text{ebu}$ nu neteru em $\dot{\text{t}}\text{uau}$ serer en thet per $\dot{\text{a}}\text{n}\dot{\text{x}}$ $\dot{\text{t}}\dot{\text{a}}$ en $\dot{\text{t}}\text{emseb}$ nu $\dot{\text{h}}\text{esu}$ $\dot{\text{a}}\text{n}$ m $\dot{\text{a}}\text{tet}$ $\dot{\text{h}}\text{er}$ $\dot{\text{s}}\text{efta}$ nu per $\dot{\text{a}}\text{n}\dot{\text{x}}$ erenti $\dot{\text{a}}\text{s}$ $\dot{\text{t}}\dot{\text{a}}\text{tu}$ $\dot{\text{h}}\text{etepu}$ en $\dot{\text{a}}\text{bu}$ em $\dot{\text{x}}\text{ent}$ ma $\dot{\text{a}}\text{u}$ $\dot{\text{x}}\text{eft}$ bes-sen

35. $\dot{\text{a}}\text{n}$ suten $\dot{\text{a}}\text{u}$ neter $\dot{\text{h}}\text{et}$ $\dot{\text{a}}\text{u}$ m $\dot{\text{a}}\text{i}$ $\dot{\text{t}}\dot{\text{a}}\text{tu}$ $\dot{\text{x}}\text{eru}$ en mesu $\dot{\text{h}}\text{emt}$ nu $\dot{\text{a}}\text{bu}$ $\dot{\text{k}}\text{er}$ $\dot{\text{h}}\text{ru}$ mes-sen $\dot{\text{a}}\text{m-f}$ em $\dot{\text{x}}\text{ent}$ neter $\dot{\text{h}}\text{etepu}$ nu neteru

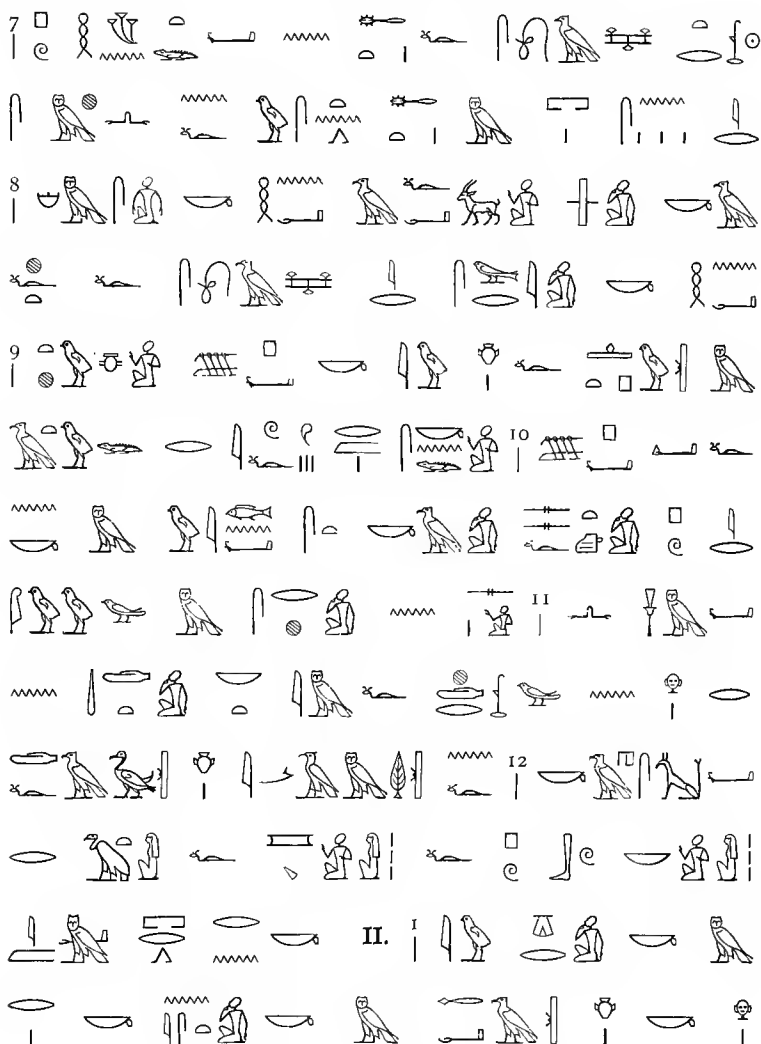


- em χ eru \dot{a} ptu \dot{a} n \dot{a} bu nel χ et em erperut er \dot{a} u-sen m \dot{a} re en neter het χ pu \dot{a} qu
 36 er \dot{t} at 36. en hemt nu \dot{a} bu \dot{a} ritu-f \dot{a} p em qefen k \dot{e} ttu \dot{a} qu en Barenik \dot{a} t em
 ren-f se χ aiu pen er m \dot{a} i \dot{a} n-tu-f \dot{a} n nel χ et em hetu her mer ma \dot{a} u h \dot{a} \dot{a} nu nu
 37 neter het χ et her uti θ 37. en \dot{a} ner repu χ emt em- χ ent \dot{a} n nu per \dot{a} n χ \dot{a} n en
 setet \dot{a} n en Ha-nebu er \dot{t} at \dot{a} h \dot{a} -f em use χ t re χ u em χ ent ma \dot{a} u χ entet ma \dot{a} u sen
 ma \dot{a} u χ emet er er \dot{t} at \dot{a} b hr \dot{a} -nebu neb em serer \dot{a} ri en \dot{a} bu nu ma \dot{a} u Baqet
 en neterui men χ ui h \dot{a} mesu-sen em setut en \dot{a} ritu.

THE PRECEPTS OF KAQEMNĀ.



I. — 1. *utā senṭu-ā ḥes met un ḫen en ḫeru-ā* 2. *useḫ äuset ent her-ā* 1, 2
em meṭuu seṭṭ ḥesu 3. *er teh māten ān ḥen ān-ās ḥer sep-f ār ḥems-k ḥnā* 3
āšta 4. *meṣṭ tau mert-k at pu ketet taār āb ḫāu pu afā* 5. *āu āut ām āu* 4, 5
āken en mu āḫem-f ābt āu meḥt re em suu 6. *semen-f āb āu nefert āten* 6
bu nefer āu neh en ketet āten ur ḫas



- 7, 8 7. pu hent en ɣat-f seuā trā-s ɣem-nef usten ɣat em per-sen ār 8. ħems-
 9 k ħnā afā ām-ka ɣeft-f seuā ār surā-k ħnā 9. tɣxu sešep-k āu
 10 āb-f ħelepū em atu er āuf er-ḳes seken 10. sešep ʔā-f nek em uān-set
 11 ka sesefet pu ār šuu em sereɣ en sa 11. ān seɣem en meʔet nebt ām-f
 12 ɣeʔer en hrā er ʔefa-āb āmam-nef 12. kaḥes er mut-f meru-f pu bu
 I nebu āmmā per ren-k II. — I. āu ɣer-k em re-k nāst-k em āā
 āb-k ħer



1. *χepēs 2. em men āb tamu-k saub āten-k ān rex entu χepert ārit neter 2*
χeft χesef-f 3. erṭā ān tat nāst naif en χartu emχet ārq-f seχer 3
 4. *reθ bāt-sen em it her ter en teṭ-nef en sen ār enti nebt em ān 4*
her 5. pa beṣṭu setem set mā teṭ-ā-set em sen hau her saat un ān sen 5
 6. *her erṭāt-set her χat-sen un ān sen her sešet-set mā enti em ān un ān 6*
 7. *nefer-set her āb-sen 7. er χet nebt enti em ta pen er teṭ-f un ān āhā-sen 7*
hems-sen χeft āhā



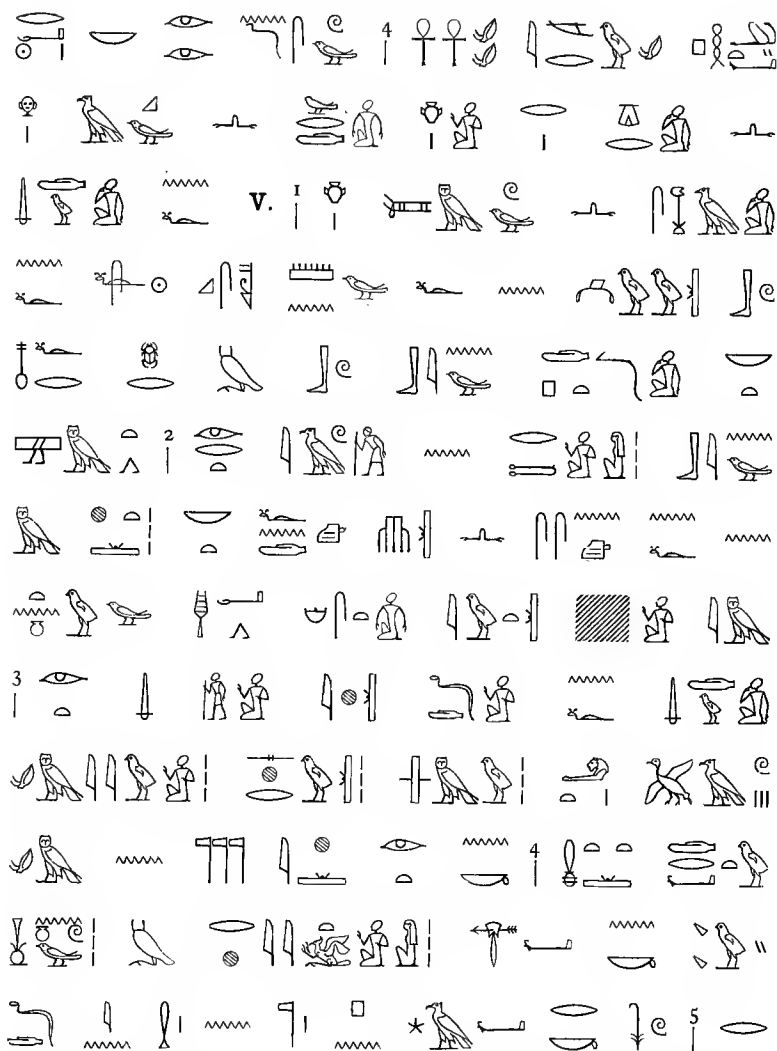
- 8 en ḥen en suten net (or bāt) Ḥunā 8. menā-nef āḥā en seāḥā ḥen en suten
 9 net Se-nefer-u em suten menḫ em ta pen er ter-f āḥā en ertā 9. Kaqemnā
 er mer nut tan (sic). Iu-f pu.

THE PRECEPTS OF PTAḤ-ḤETEP.

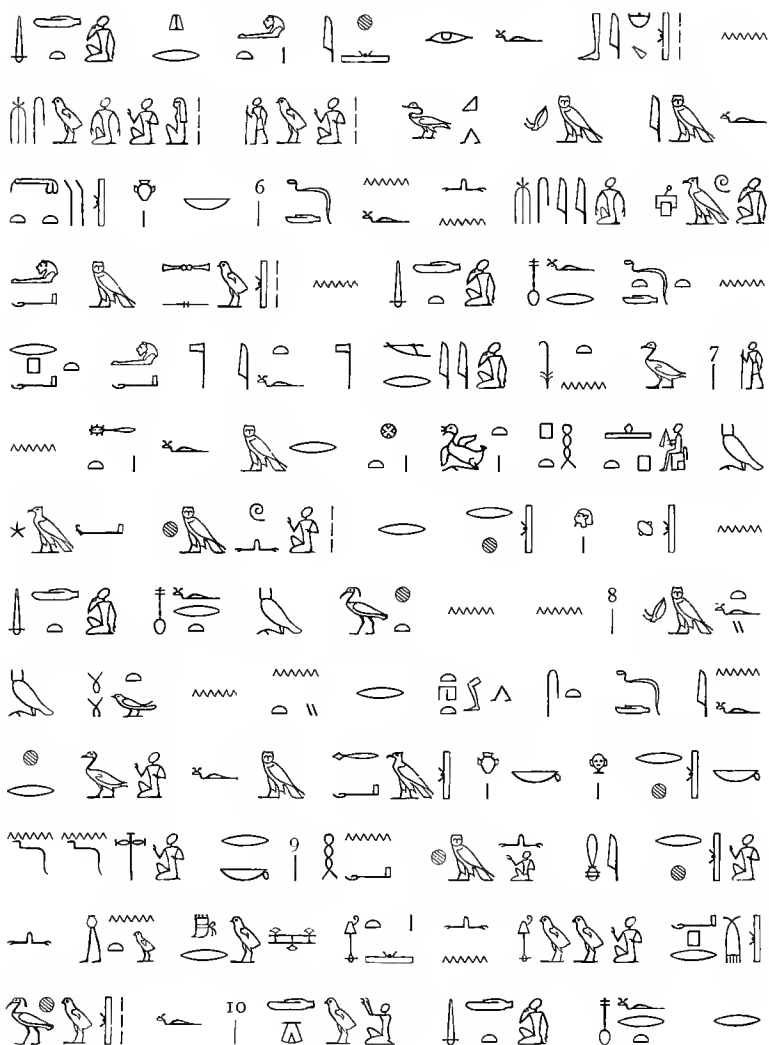


- 1 IV.¹ — 1. Ṭuait ent mer nut tat Ptaḥ-ḥetep ḫer ḥen en suten net Assā
 2 ānḫ tetta er neḥeḥ 2. mer nut tat Ptaḥ-ḥetep tet-f Ḥenti neb-ā tenā
 3 ḫeper āau hau 3. uqesqes iu āḥu ḫer mau seter-nef ḫaṭer

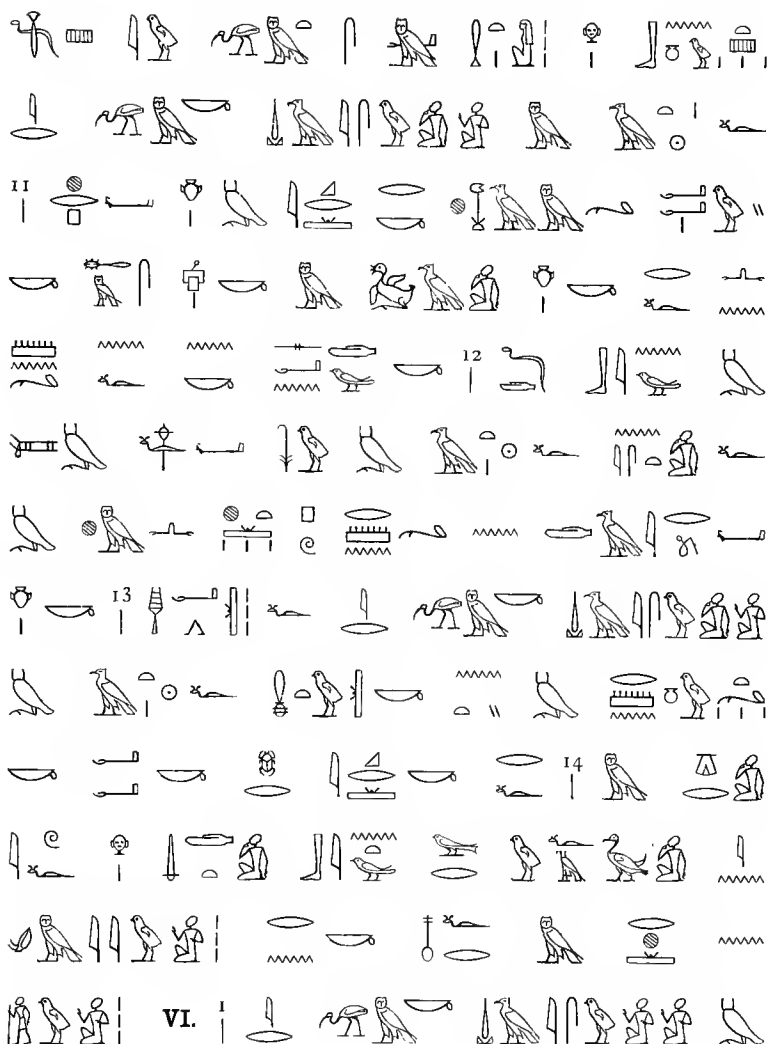
1. Page three is left blank in the papyrus.



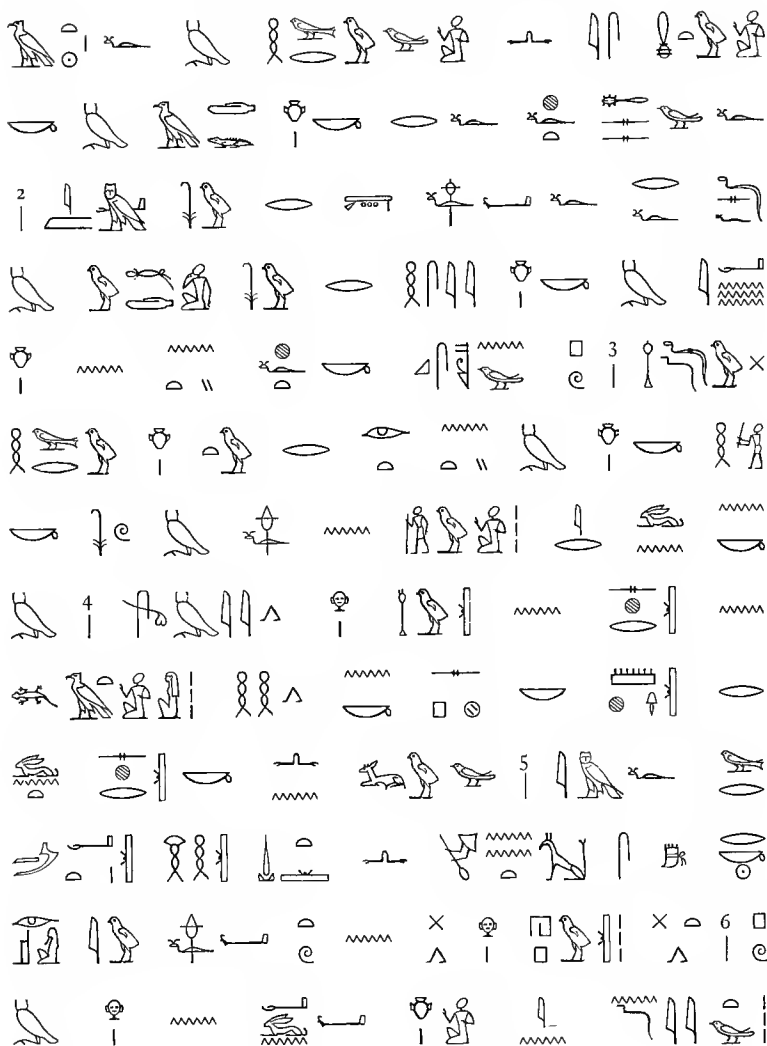
rā neb maati netesu 4. *ānḫui āmeru peḥti ḥer aq ān urī āb re ḥer ān meḥu-nef* 4
V. — 1. *āb temu ān seḫa-nef sef qes men-f en āuu bu nefer ḫeper em* 1
bu bān ḫept nebt semet 2. *ārit āau en reḥ bān em ḫet nebt fenḫ ḫent ān* 2
sesen-nef en tennu āhā ḥemst āut ām 3. *ārit meḥ ser āḫ* 3
teḫ-ā nef meḥu setemiu seḫeru āmu ḥāl pau setem en neteru āḫ ārit nek
4. *mātet ḫertu sennu em reḫit sati-nek . . . ui teḫ ān ḥen en neter pen sba* 4
erek su 5. *er* 5



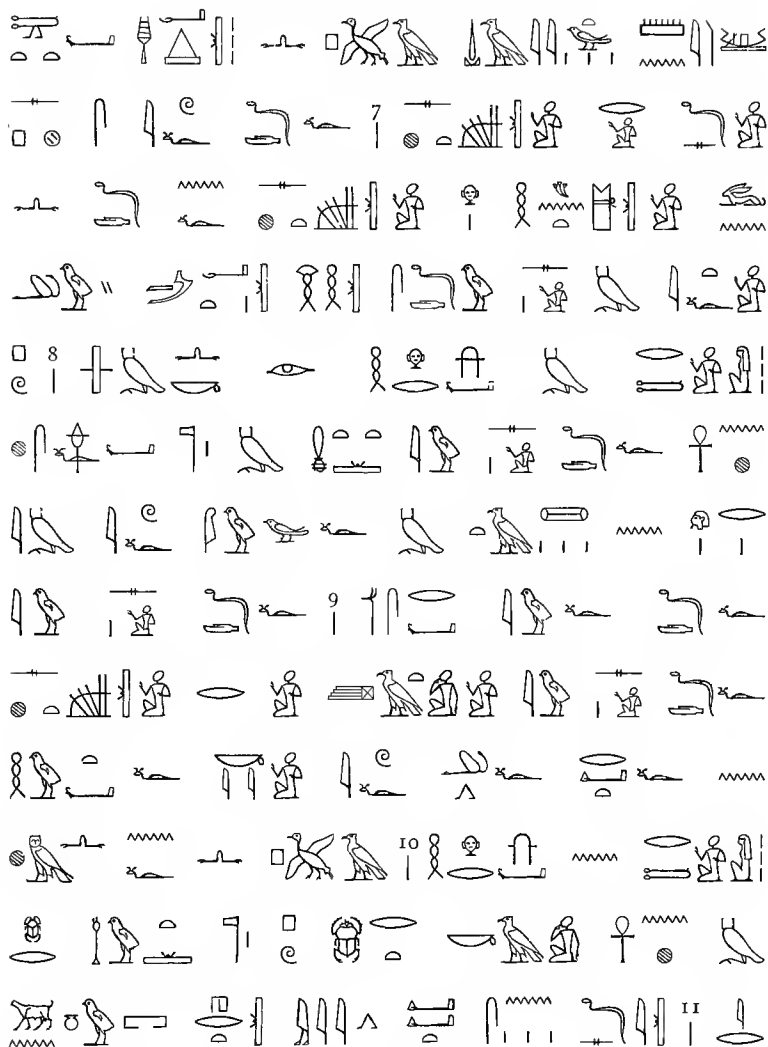
- 6 meṭet ḫer ḥāt aḫ ari-f bā en mesu seru āq setem ām-f meṭet āb neb 6. teṭ-
 nef ān mesi saau ḥā em ḫesu en meṭet nefer teṭeṭet en erpāt ḥā neter ātef
 7 neter meri suten sa 7. ur en ḫat-f mer nut tat Ptaḥ-ḥetep em sōa
 8 ḫemu er reḫ ṭep ḥesb en meṭet nefert em ḫut en en[ti] 8. setemet-fi em
 qesqeset en entī er tehet set teṭ ānef ḫer sa-f em āā āb-k ḫer reḫ-k netnet'
 9, 10 erek 9. ḥenā ḫem mā reḫ ān āntu ṭeru ābet ān ābuu āper ḫu-f 10. ṭeḫu
 meṭet nefert er



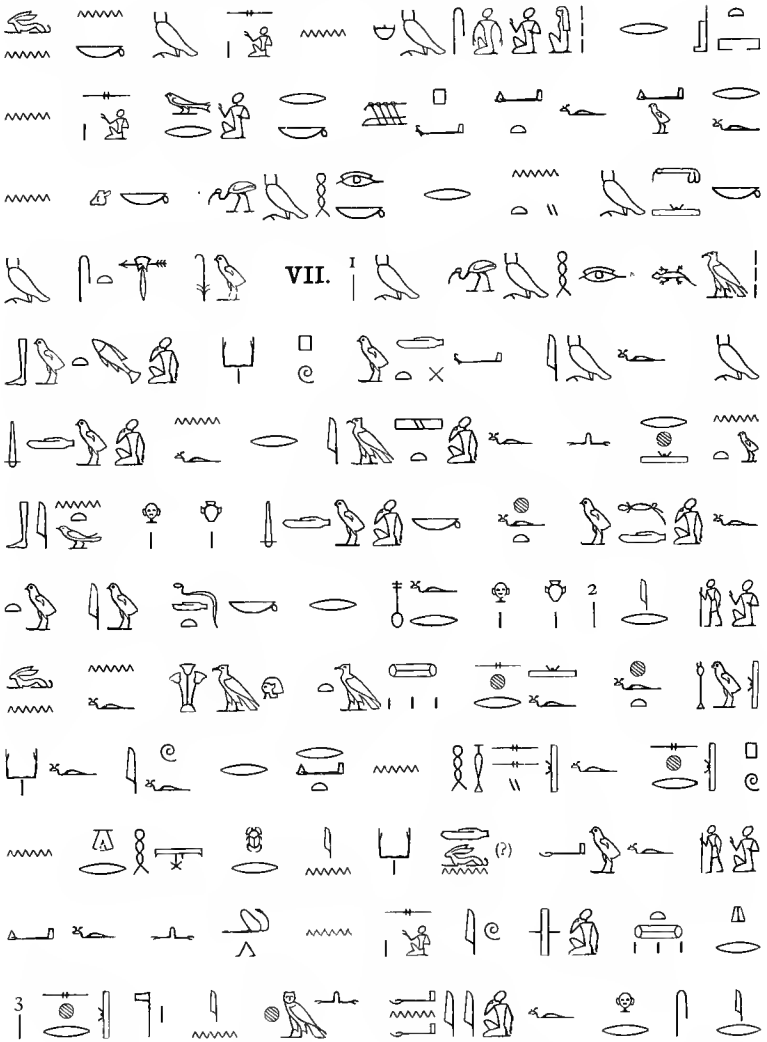
uat au qemt-s mā ḥent ḥer bennut ar qem-k taasu em at-f 11. ḫerp ab 11
 em aqer erek ḫam āāwi-k ḫames sa-k em ta ab-k er-ef an meḥ-nef-nek
 sānt-k 12. teḫ bān em tem ḫesef-su em at-f nāst-f em ḫem ḫet pu 12
 ermen en taar ab-k 13. āḥā-f ar qem-k taasu em at-f mātu-k enti em 13
 ermennut-k āāwi-k ḫeper aqer-k eref 14. em ḫer auḫ ḫer meḫet bānt 14
 ur ufa an setemiu ren-k nefer em reḫ en seru VI. — 1. ar qem-k 1
 taasu em



- 2 at-f em ḥuru ân âs mâtu-k em aṭ âb-k er-f ḫeft ḫases-f 2. ämmâ su
 er la ḫesef-f er-f řesef em useseṭ-su er řesi âb-k em äâ âb en enti ḫeft-k
 3 qesen pu 3. ḫettu ḥuru âb tu er ârit enti em âb-k ḥu-k su em ḫesef
 4 en seru âr un-nek em 4. semi řer utu en seḫer en âsta řeḫ-nek sep neb
 5 menḫ er unt seḫer-k ân âu 5. âm-f ur maât uah řat ân řenenet-s
 6 řer rek Ausrâu ḫesef-tu en ses řer hepu seset 6. pu em řrâ en âun âb
 ân neřil



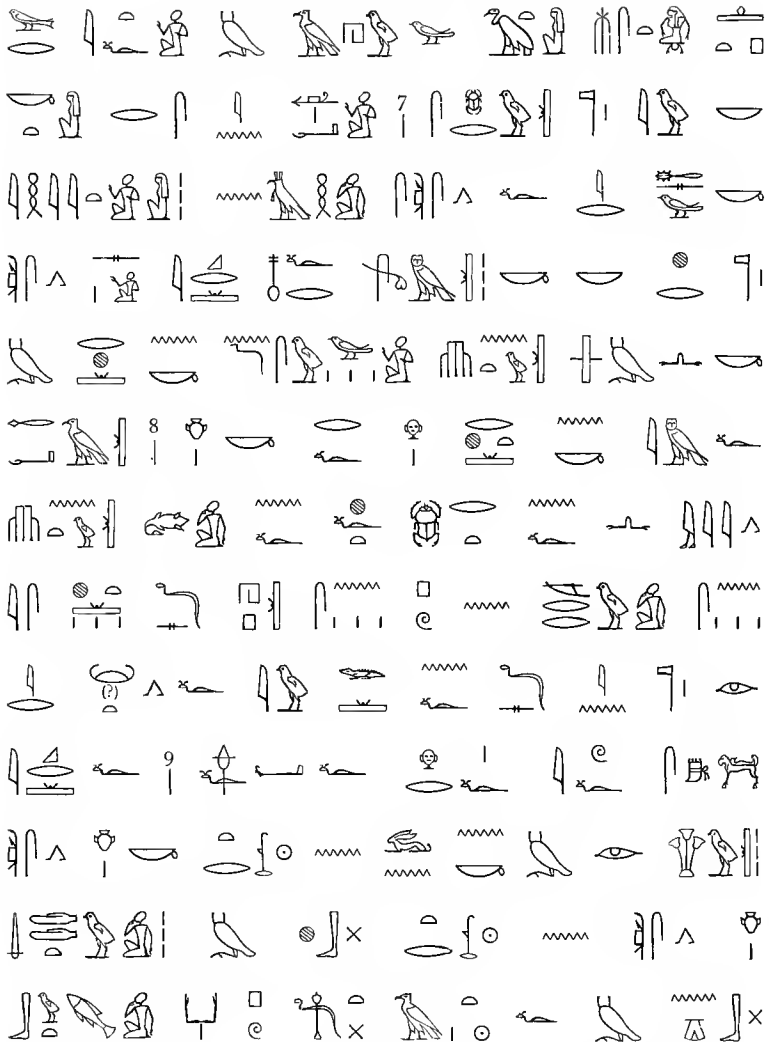
7. *ḥetet āhā an pa kait menā sep-s au-f tēt-f* 7. *seḫet-ā er-ā tes-ā an tēt-nef* 7
seḫet-ā her hent-ā un peḥui maāt uah setetu sa em atef pu 8. *ām-k* 8
āri her em reḥ ḫesef neter em mātet au sa tēt-f ānḫ am au-f su-f
em ta en tēp-re au sa tēt-f 9. *user au-f tēt-f seḫet-ā er-ā sat-ā au* 9
sa tēt-f ḫut-f ki au-f peḥ-f erīāt-f en ḫem-nef an pa 10. *her en* 10
reḥ ḫeper utut neter pu ḫepert ka ānḫ em ḫennu hert i fāḫāt-sen tesā
 11. *ār*



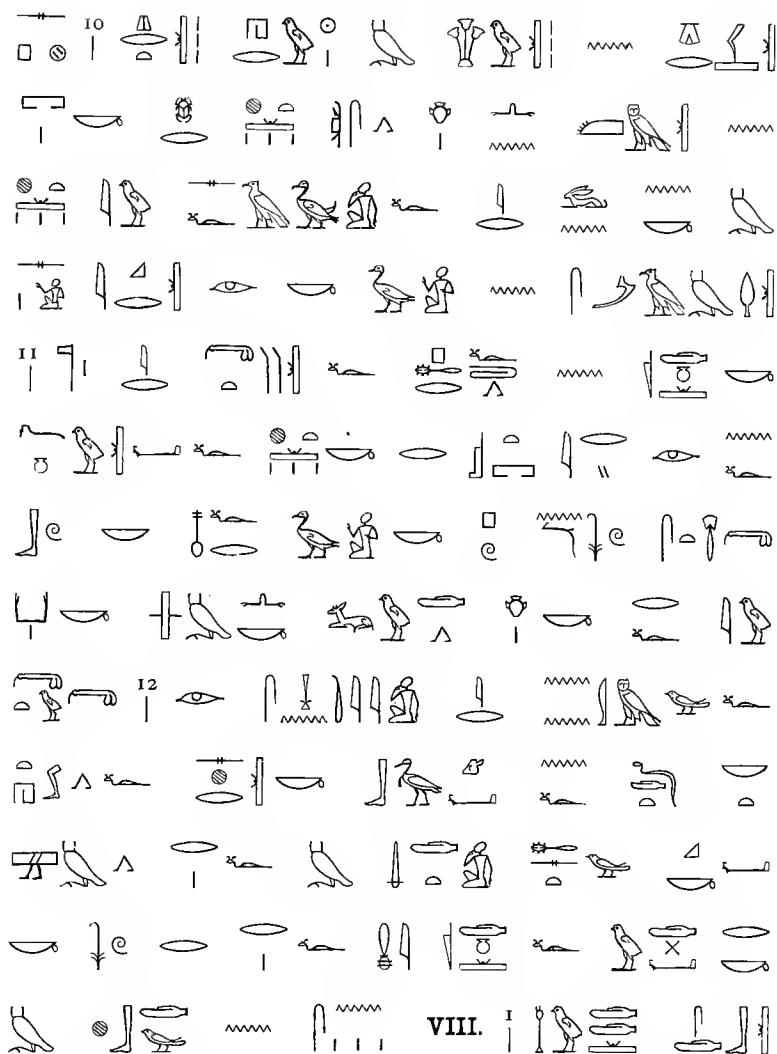
- un-nek em sa en ḥems er äuset en sa ur erek sesep tät-f tâu er-ef en fenḫ-k*
 1 *qemeḥ-k er enti embaḥ-k em set su VII. — I. em qemeḥ äsa betu*
ka pu utet äm-f em meṭu-nef er äaset-f än reḫ entu bant ḥer äb meṭu-k
 2 *ḫeft useset-f-tu äu tetet-k er nefer ḥer äb 2. är ur un-nef ḥa ta seḫer-f*
ḫeft utu ka-f äu-f er ertät en ḥesesi-f seḫer pu en ḫerḫ ḫeper än ka ṭun
 3 *äu-f ur tä-f än peḥ en sa äu äm ta ḫer 3. seḫer neter än ḫem änäi-f*
ḫer-s är



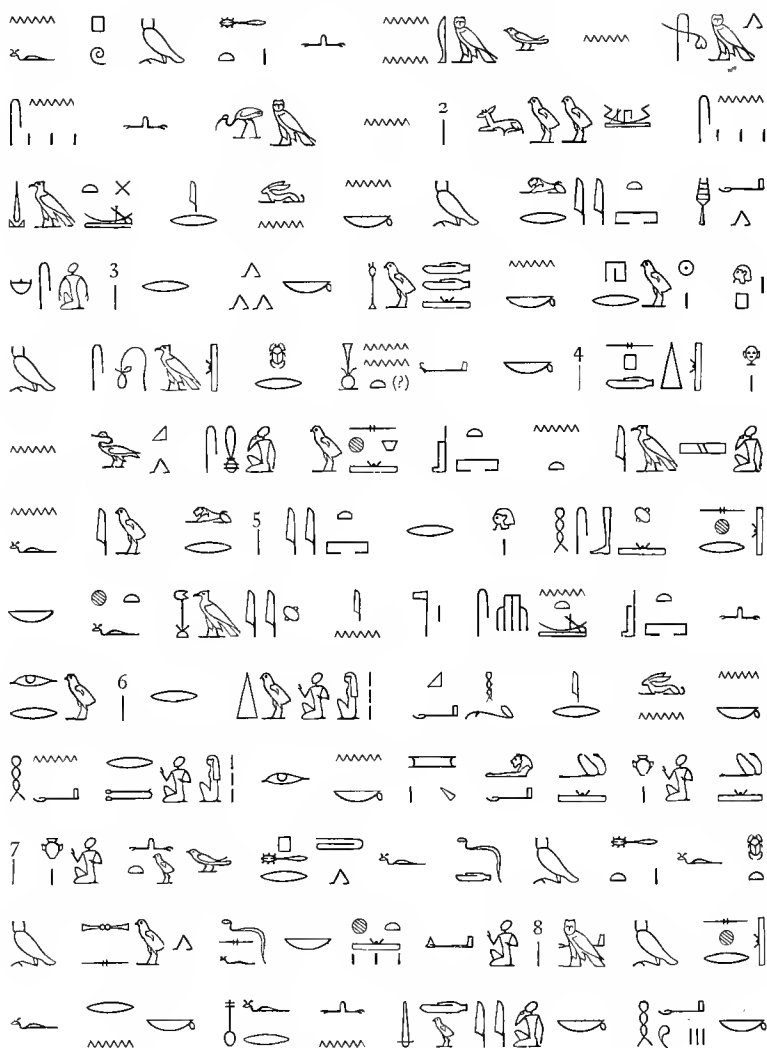
*un nek em sa en āq habu uru en uru met ḥer qeṭ hab-f-tu āri-nef
 āput mā tēf-f 4. sa em seṭu em meṭet sekenṯā uru en uru en ṭer māāt 4
 em sen-s ān uḥemṯ ās āā en āb em meṭiu reṯ nebṯ uru ketet 5. betu 5
 ka pu ār seka-nek ṭer em seḫet ṯā-set neter ur māk em sesa re-k
 er ḫes hau-k ur ārit ḫeriut ent ḫer ār neb qeṭ em neb ḫet 6. ṯetef-f 6
 mā emsuḫ em qenbet em tua en ātu mesu-f em ḫuru em ābā ām
 āu un*



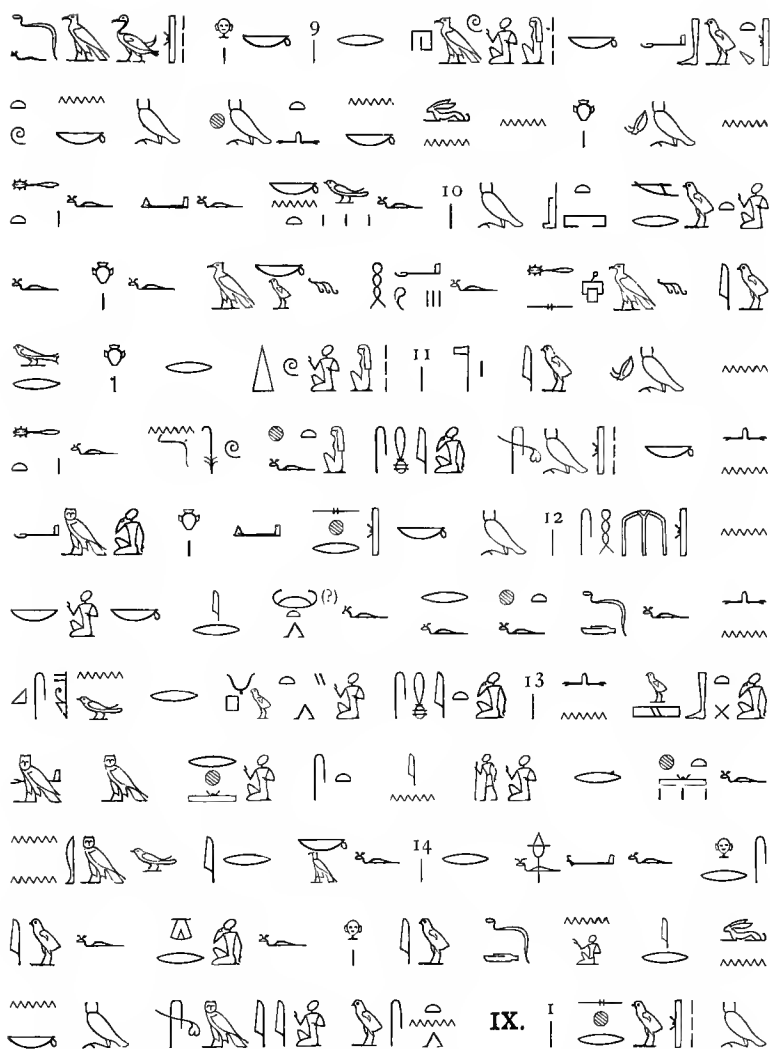
- 7 ur atf em ahw mut mest hetep ket or-es an uā 7. seḫperu neter au
 neb aḥit neḫ seses-f ar ḫas-k ses sa aḡer nefer sem-k neb ḫer neter em
 8 reḫ-nek neḫesu ḫentu am-k āāa 8. āb-k er-f ḫer reḫt-nek am-f ḫentu sen-
 nef ḫeft ḫepert-nef an i ās ḫet tes hep-sen pu en merru-sen ar uāt-f
 9 au sāq-nef tes an neter āri aḡer-f 9. ḫesef-f her-f au-f seter ses āb-k
 trā en un-nek em āri ḫau ḫer mettetu em ḫeb trā en ses āb betu ka pu
 hetet at-f em neḫeb



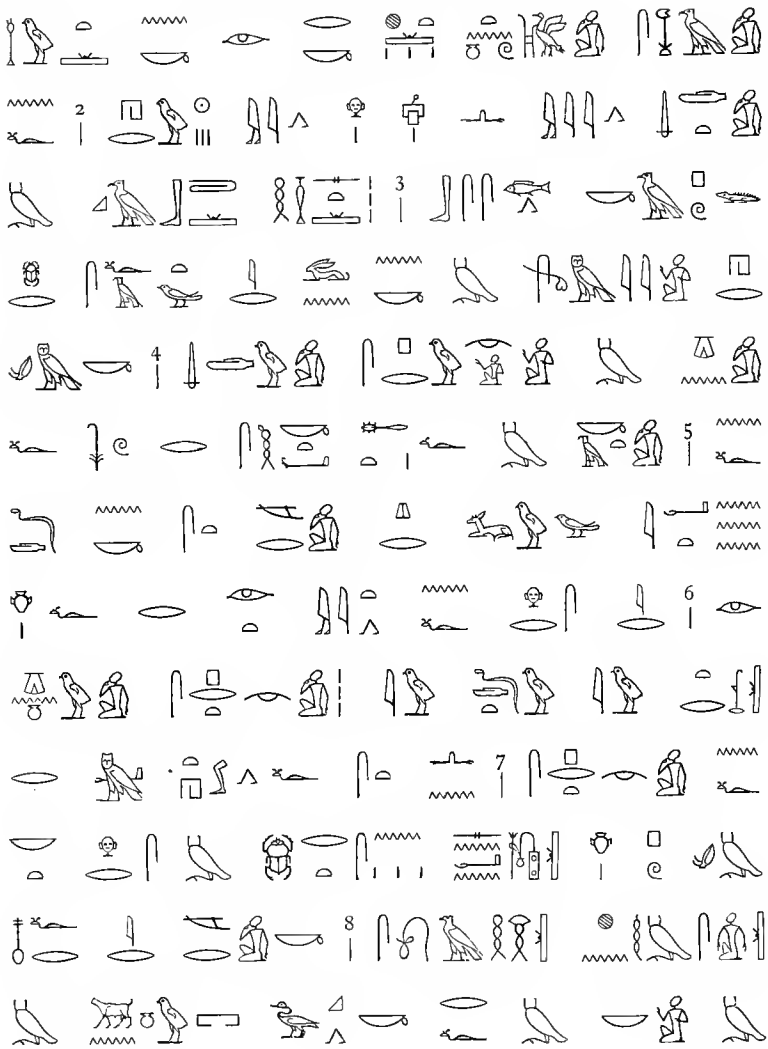
sep 10. *xert hru em hau en ker per-k xeper xet ses ab an qem en* 10
xet au sefa-f ar un-nek em sa aqer ari-k sa en smam II. *neter* II
ar met-f pexarar-f en qet-k ennu-f xet-k er auset ari ari-nef bu neb
nefer sa-k pu nes-su sat ka-k am-k aut ab-k er-f au metut 12. *ari* 12
senhi ar enenem-f teh-f sexer-k ba-nef tetet nebt sem re-f em metet
xast qek-k su er re-f ma qet-f ut erek em xebt-en-sen VIII. — I. *utet* I
seteb-



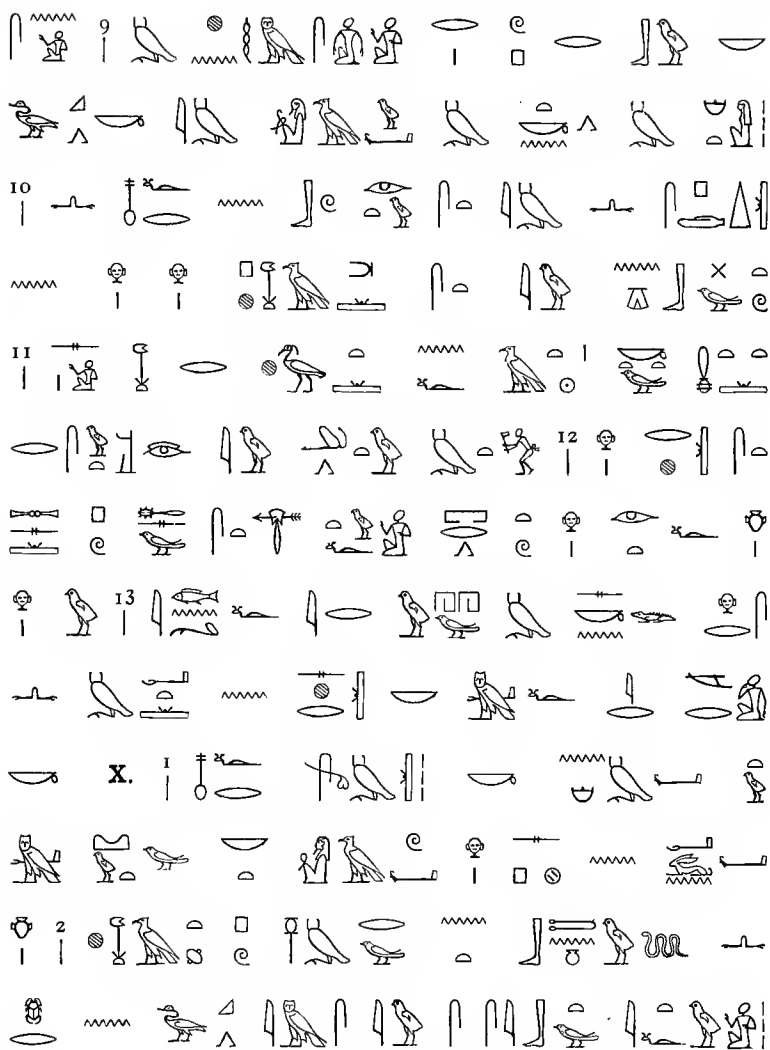
2. nef pu em ḫat ân enenem en sem-sen ân gem en 2. āuu-sen tat ar un-
 3. nek em rerit āḫā ḥems 3. er nemmat-k utet-²nek hru tet em sua ḫepcr
 4, 5. sennet-k 4. sept hrâ en āq smâ useḫ âuset ent aas-nef au 5. rerit er tet
 6. ḥesb seḫer neb ḫeft ḫai ân neter seḫent âuset ân âru 6. er septu qâḫ ar
 7. un-³nek ḥnâ reṯ âri-³nek mer ḫâ peḫ âb-â peḫ 7. âb-â âtu peḫarer-f tet
 8. em ḫat-f ḫepert em ḥesu tes-f neb ḫet ta-â 8. mā em seḫer-f ren-k nefer
 ân meṯui-k ḫâu-k



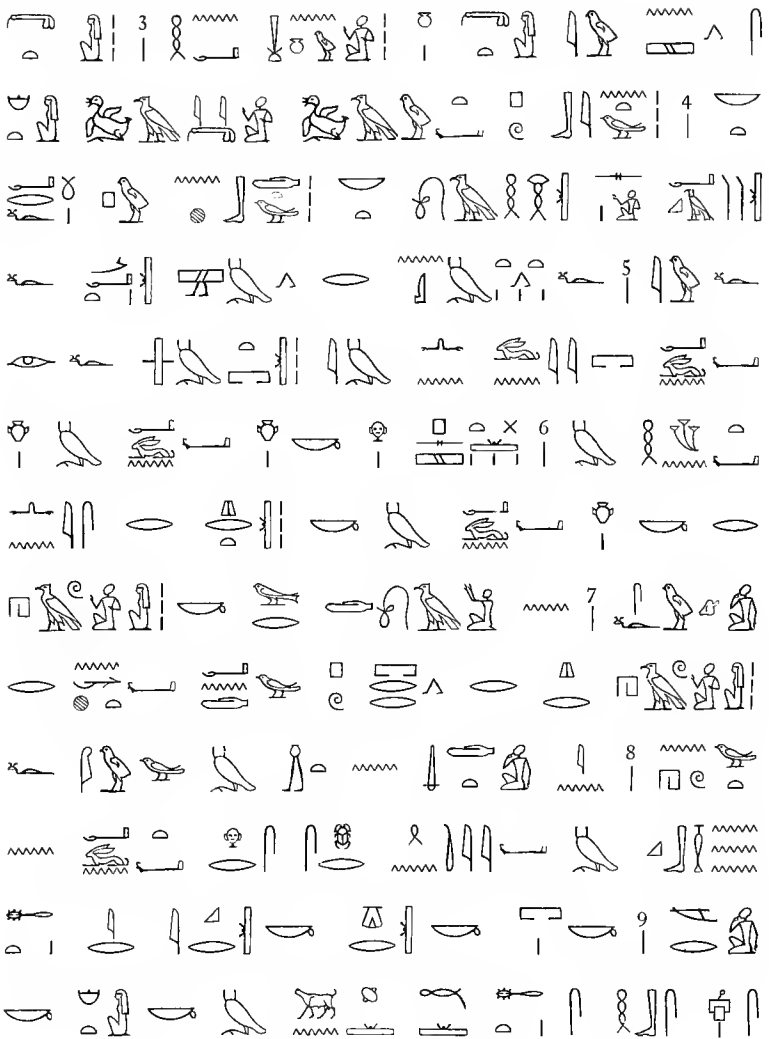
tēfa ḥrā-k 9. *er hau-k ābut-tu nek em ḫemt nek un en āb setem en* 9
ḫat-f tā-f kent-f 10. *em āuset mertu-f āb-f aku ḥāu-f ḫasa āu ur āb* 10
er septu 11. *neter āu setem en ḫat-f nessu ḫeft (?) smā sem-k ān ām-āb* 11
tā seḫer-k em 12. *seḫ en neb-k ār uāt-f er-f ḫeft tēt-f ān gesen er* 12
āputi semāt 13. *ān usebt mā em rex set ān ur er ḫet-f enenem ār ka-f* 13
14. er ḫesef-f ḥer-s āu-f ḥer-f ḥer āu tēt-nā ār un-nek em semi usten 14
IX. — 1. *seḫeru em*



- 2 utut-nek äri erek χ et tennu se χ a-nef 2. hru i her sa än i me χ et em
 3 qab heset 3. beses kapu χ e χ er sefat är un-nek em semi her setem-k
 4, 5 + me χ u speru em χ en-f su er seket χ at-f em kat 5. nef te χ -nek set mer
 6 χ er äw: äät äb-f er ärit it-nef her-s är 6. äri χ ennu spert äw te χ tu
 7 äw trä er mä teh-f set än 7. spert-nef nebt her-s em χ e χ ert-sen senän
 8 äb pu setem nefer är mer-k 8. seuäh χ enemes em χ ennu äq-k er-f
 em neb em



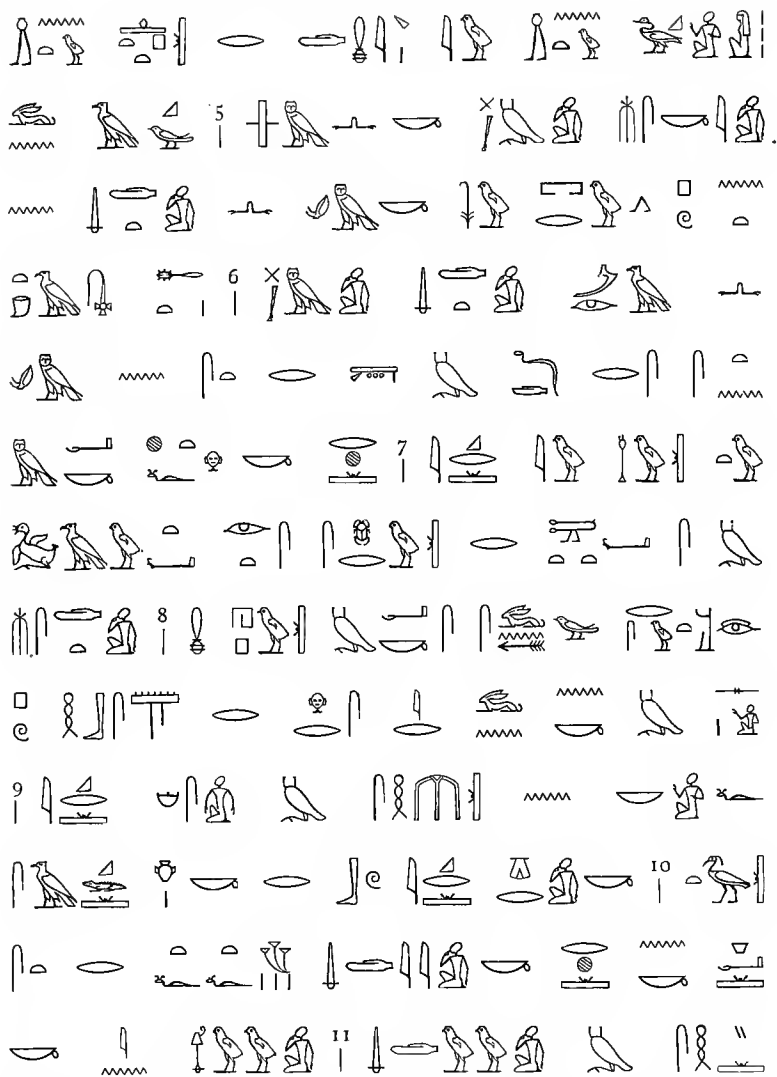
sen 9. em ḫenemes re pu er bu neb āq-k ām sau em teken em ḫemt 9
 10. ān nefer en bu āritu set ām ān seḫt en ḫrā ḫer peḫa-set āu neḫeb-tu 10
 11. sa ḫa er ḫut-nef at ketet mātet resut āu peḫ-tu mit 12. ḫer reḫ-set ḫes 11,12
 pu ḫas set-tuf pertu ḫer ārit-f āb ḫer u- 13. ān-f ār uheh em seken ḫer-s 13
 ān māt en seḫer neb mā-f ār mer-k X. — 1. nefer semu-k neḫem-tu mā 1
 ḫut nebt sau ḫrā seḫ en āum āb 2. ḫat pu mer ent beḫennu ān ḫeper en āq 2
 ām-s āu sesābt ātfu



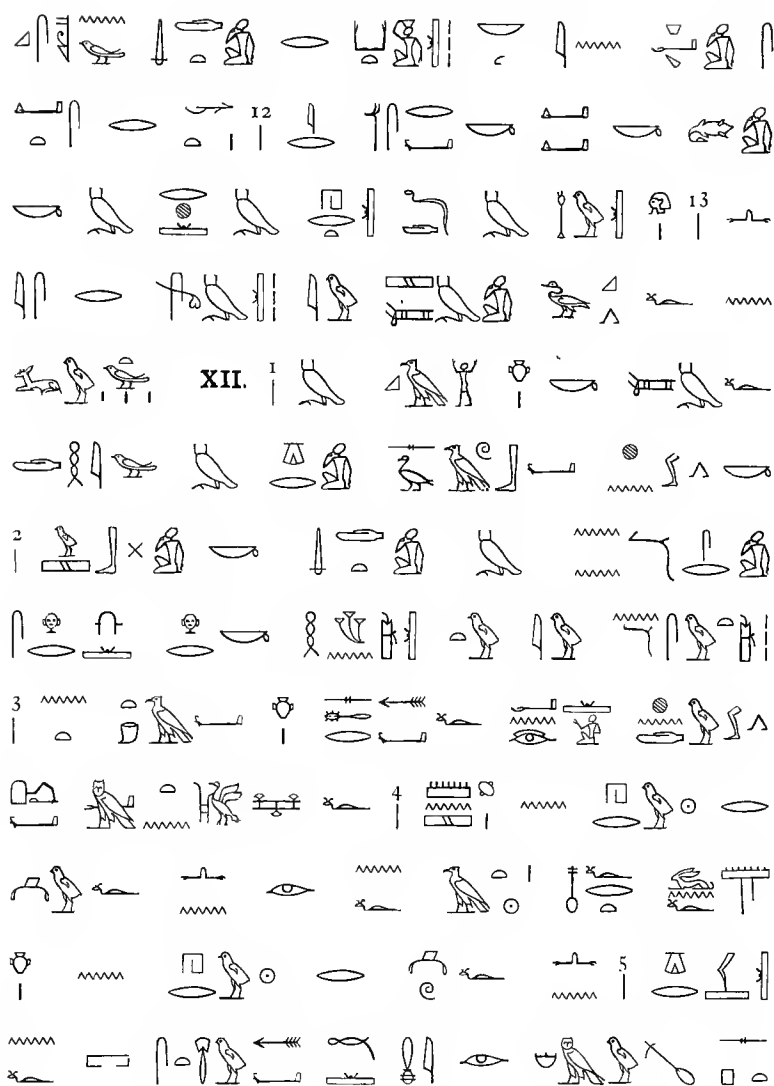
- 3, 4 *kait* (?) 3. *ḥenā sennu nu kait* (?) *āu nes-s ḥemt kai kaut pu bānt* 4. *nebt*
 5 *ārf pu neḫbetet nebt uaḥ sa āga-f maāt sem er nemtet-f* 5. *āu-f āri-f*
 6 *ām̄t ām̄ ān unu per āun āb em āun āb-k ḥer peseset* 6. *em ḥent ānās er*
 7 *ḫert-k em āun āb-k er hau-k ur ḫua en* 7. *sefu er neḫt ānt̄ pu perer*
 8 *er ḫer hau-f su em ānt en meḫet ān* 8. *nehut en āunt ḥer-s seḫeper senḫi*
 9 *em qebḥ ḫat ār āqer-k ḥer-k per-k* 9. *mer-k ḥemt-k em ḫen meḥ ḫat-s*
ḥebs sa-s



peḫaret pu ent ḥāu-s merḥet-s 10. *āu āb-s trā en unent-k aḥet pu ḫut en* 10
neb-s ām-k n perā (?) serit 11. *seḫer-s er seḫem aḥetā (?) -s t'ā-s pu maat-s* 11
maa-s seuah-s 12. *pu em per-k šenāi-s mu (?) pu kat er-s en āāui-s šenenet-* 12
s āri-nes mer **XI.** — 1. *seḫetep āqu-k em ḫepert-nek ḫepert en ḫesesu* 1
neter ār uheh em seḫetep 2. *āqu-f āu tettu ka pu āāab ān reḫ-en-tu ḫepert* 2
sa-f t'ua 3. *ka pu ka en met ḫetepu ām-f ār ḫeper sepu nu ḫesesu ān āqu* 3
t'et 4. *i-ūi ān* 4



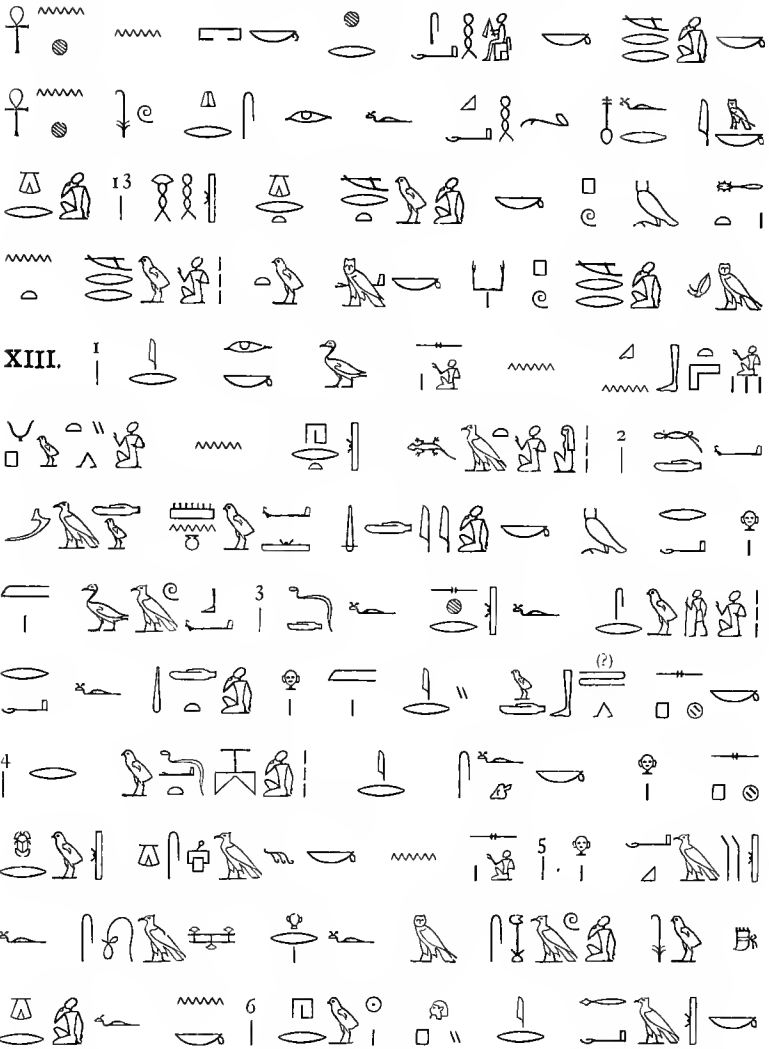
- 5 *ân-tu ĥetepet er řemâ au ân-tu āqu un aq* 5. *ām-k uĥem meskā en meřet ân*
 6 *setem-k su peru pu ent ta řat* 6. *uĥem meřet maa ân setem en set er ta em*
 7 *řet er-s s t n māk řeft-k reř* 7. *āqer au utu-tu řaut ārit-s seřeperu er řetet-s*
 8 *em meřet* 8. *mâ ĥepu māk-s seun resut pu ĥebs er řer-s ār un-nek em sa*
 9, 10 9. *āqer ĥems em seř en neb-f saq āb-k er bu āqer řer-k* 10. *řu-set er*
 11 *teřteř meři-k reř-nek āb-k ân ābuu* 11. *meřuu em seři*



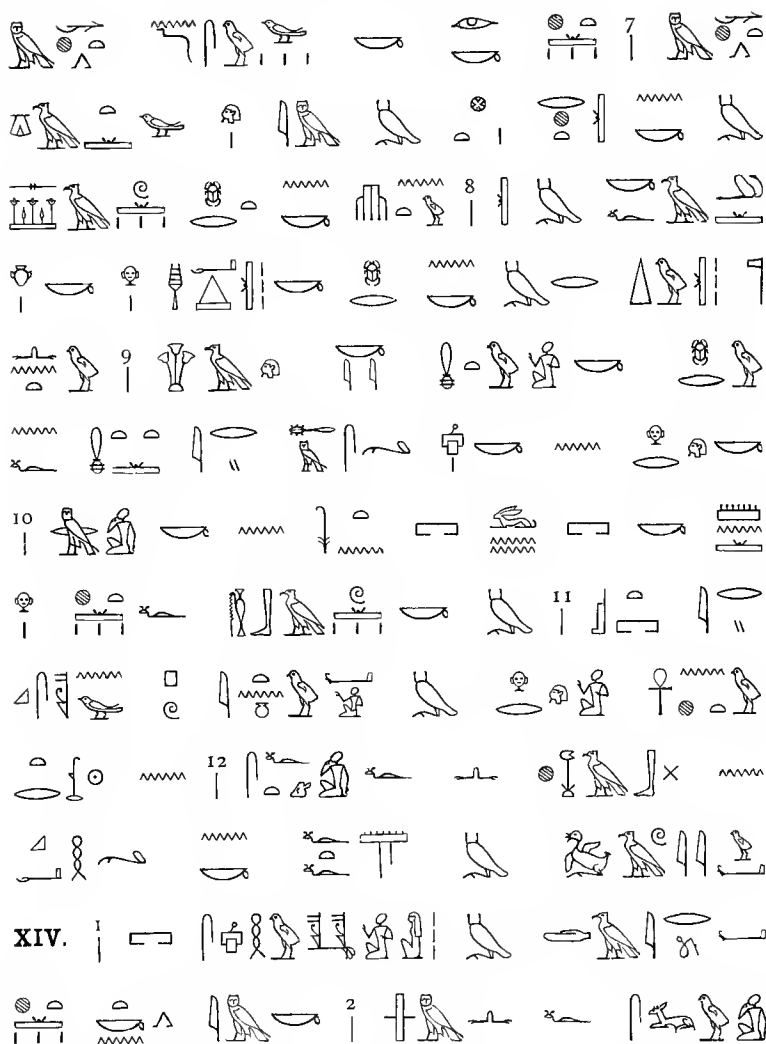
qesen meḥet er kat nebt ân âb-s fât-s er ḫet (?) 12. âr usr-k fâtâ-k sent-k 12
 em reḫ em hert kêt em utu ḫep 13. ân âs er semu âu setem âq-f en âut 13
XII. — 1. em qa âb-k tem-f ḫehâ em ḫer saub ḫen-k 2. useb-k meḥet em 1, 2
 nenser seḫer ḫrâ-k ḫen-tu âu nesut 3. ent ta âb seḫar-f ân ḫenṯu âba 3
 mâten-f 4. menš en hru er âu-f ân âri-nef at nefert unḫ âb en hru er 4
 âu-f ân 5. ḫer-nef per setu meḫ mâ âri ḫemu sept 5



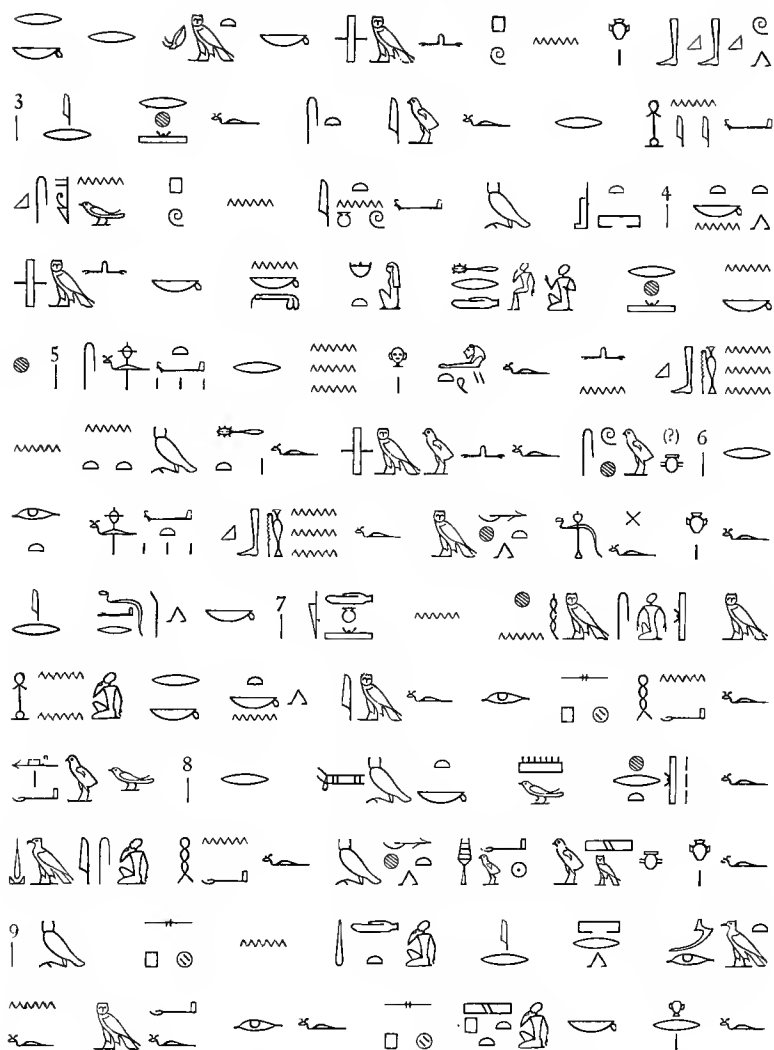
- 6 er ta ki neteru 6. äu setem en äb-f er hen am xesef tu em at ur em se-
 7 hetennu äb en enti 7. atepu xeper setebä-f er sent su sefex ka em merer su
 8 tātā kau pu 8. henä neter merert-f ärit-nef seqet erek hrä em-xet nešen äü
 9 hetep xer ka-f 9. äü setebä xer xest kau pu seru! merut seba ur er xut-
 10 nef 10. sexeper sesep-f em her-äb reθ tã-k xer saa-f her neb-f unen tefa-
 11 nek 11. xer ka-f äü tãt ent merut er hetepu äü sa-k er hebs xer-s un
 12 sesep-f hrä-k 12. er



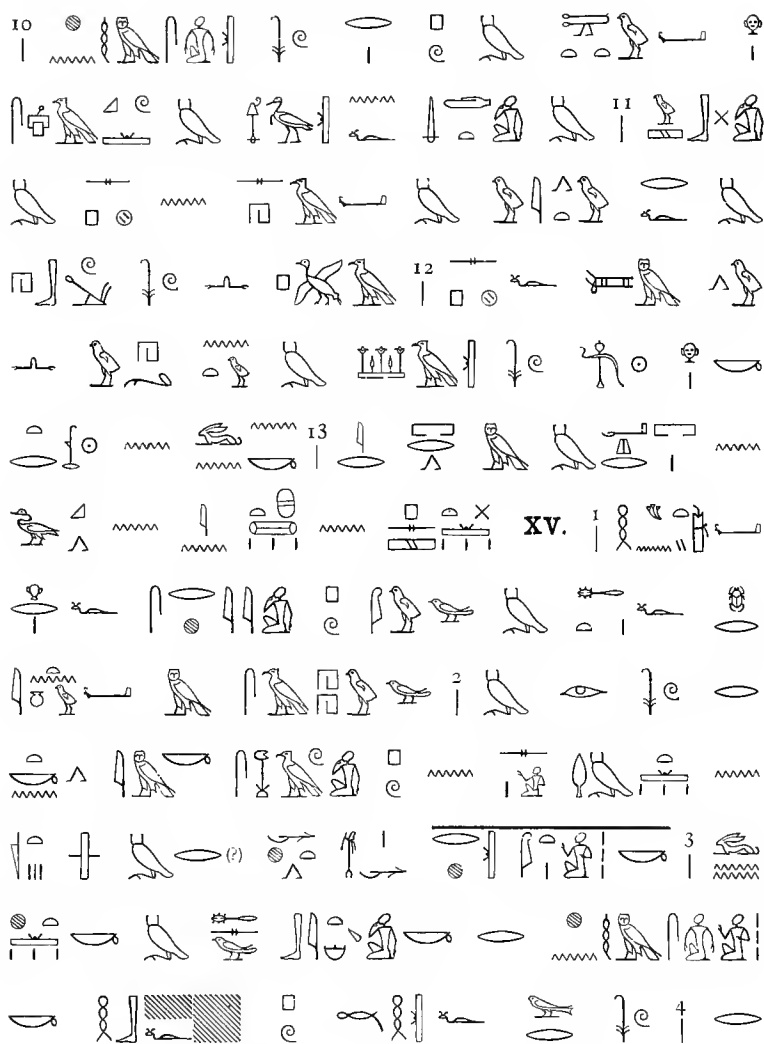
ānḫ en per-k ḫer sâḥ-k merer-k ānḫ su ḫer-s âri-f qâḥ nefer âm-k ḫer
 13. uaḥ ḫert merut-k pu em ḫat eul merru tu māḫ ka pu merer setem 13
XIII. — 1. âr âri-k sa sa en qenbet âpuḥ en hert âsat 2. sešet 1, 2
 maḫu mennu meḫi-k em rā ḫer ḫes saub 3. teḫ-f seḫer-f seru erḫâ-f 3
 meḫet ḫer ḫes âri uḫeb sep-k 4. er utât âr sef-k ḫrâ sep ḫeperu ḫessa-k 4
 en sa 5. ḫer âqa-f seua ḫer-f em seḫau su ter ḫer-f-nek 6. hru teḫi 5, 6
 âr ââ-k



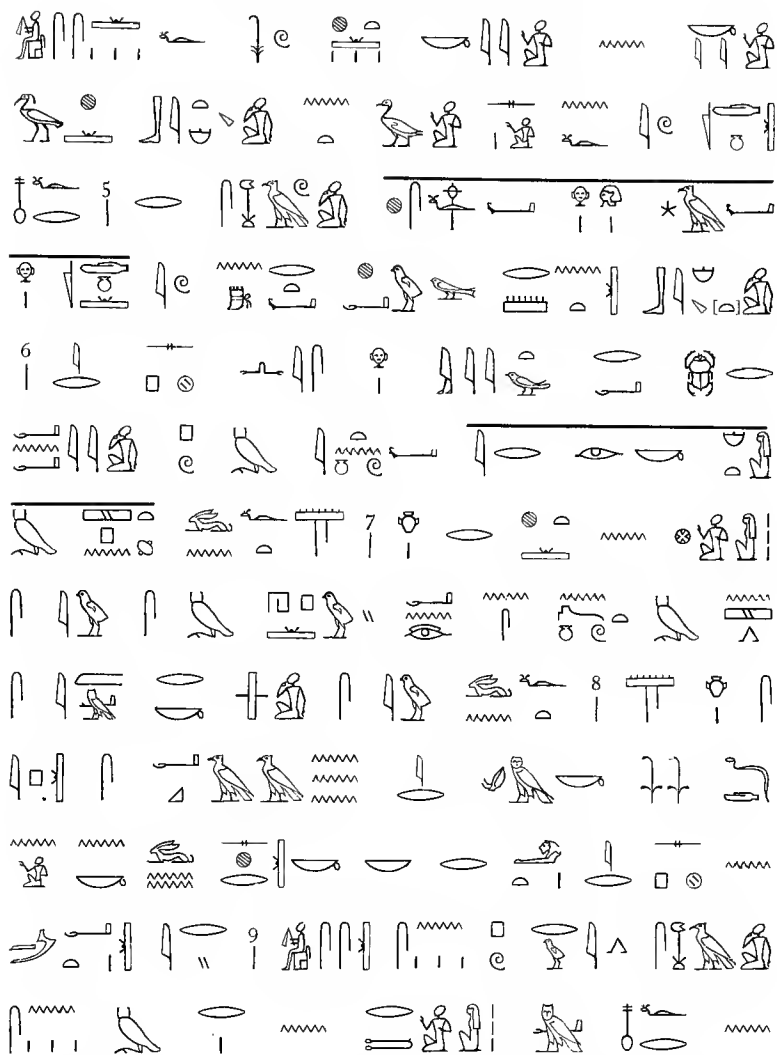
- 7 emḫet nefesu-k āri-k ḫet 7. emḫet ḫat ṯep ām em nut reyḫ-nek em sešau
 8 ḫepert-nek ḫentu 8. em kefa āb-k ḫer āḫā-k ḫeper-nek mer seṯtu neter
 9, 10 ān-tu 9. ḫa ki mātu-k ḫeperu-nef mālet āri ḫames sa-k en ḫer-k 10. mer-k
 11 en suten per unen per-k men ḫer ḫet-f qebḫau-k em 11. āuset āri
 12 qesen pu ātenu em ḫer āwḫ-tu trā en 12. seṯt-f ān ḫab en
 1 qāḫ-nek fetf em fauiu **XIV.** — 1. per saḫu em ṯaār ḫet teken ām-k
 2 2. ām-f seāu



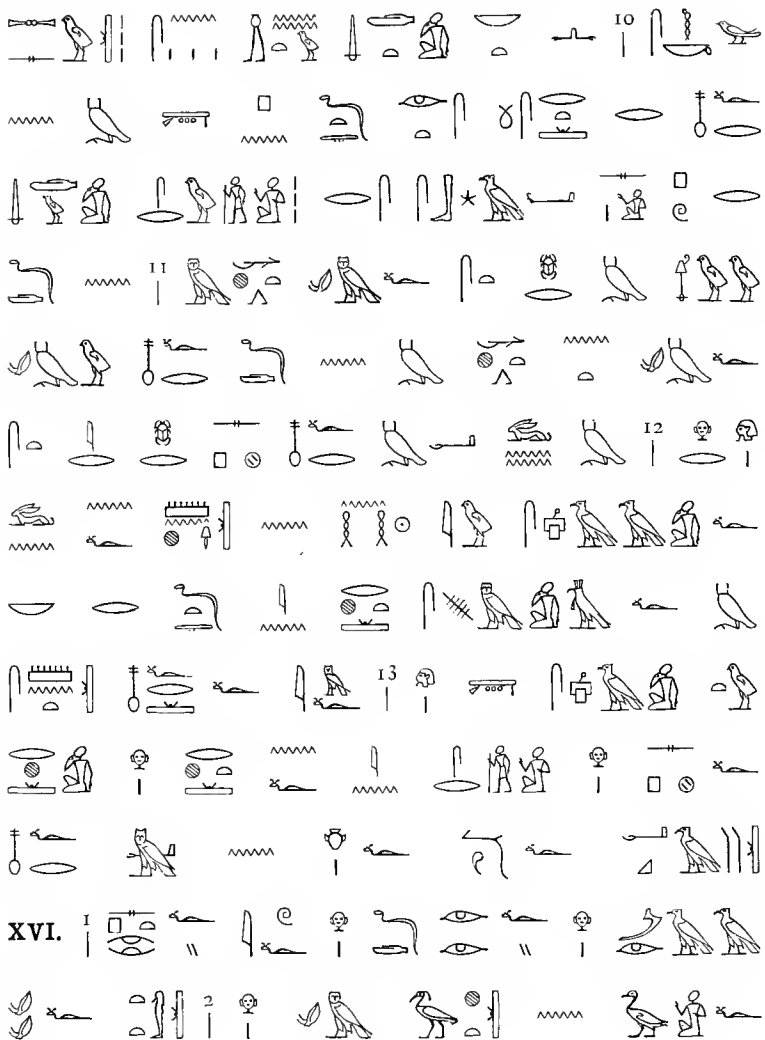
erek er setemet-k am pu en ab beqbequ 3. ar rex-f set au-f er seni qesen 3
 pu en atennu em auset 4. tekent am-k nek hemt xart rex-nek 5. xesefet 4, 5
 er mu her hāti-f an qebh en entet em xat-f amu-f seuxu 6. er arit xesefet 6
 qebh-f em-xet hel-f ab-f ar tār-k 7. qeḥ en xenemes em senen erek 7
 teken am-f ari sep henā-f uāu 8. er temt-k men xert-f taās henā-f emxet 8
 āhāu usem ab-f 9. em sep en meḥet ar per maat-nef mā-f ari-f sep septet-k 9
 her-f



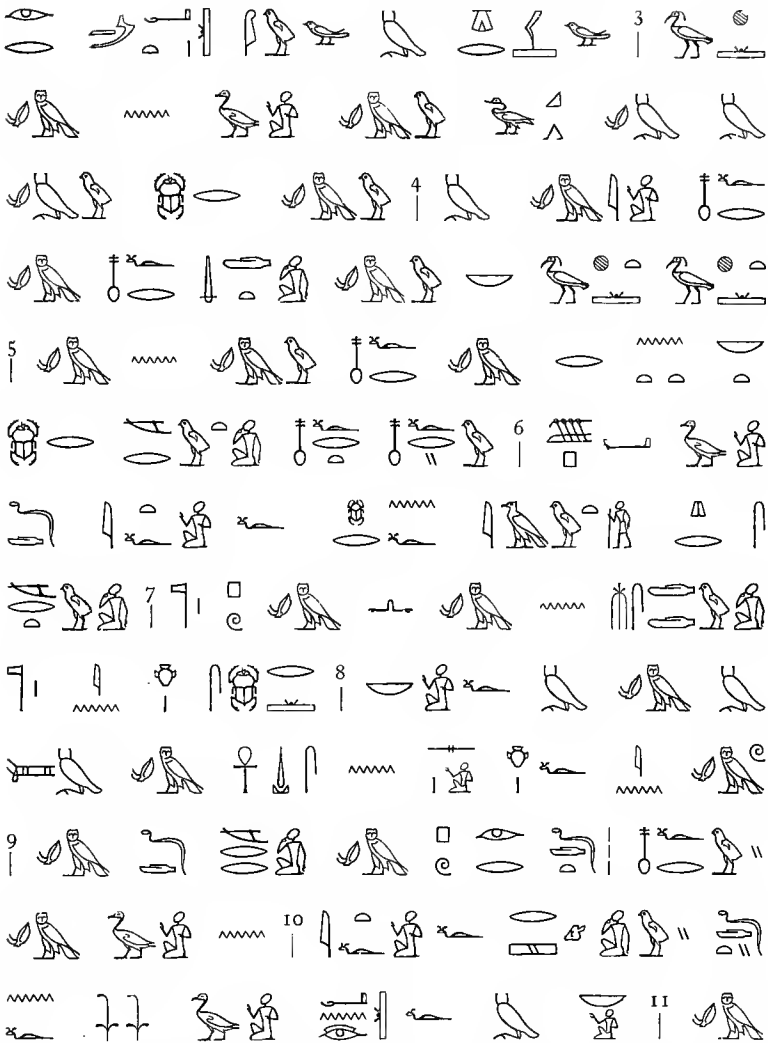
- 10,11 10. *ḫenemes su re-pu en tētetu ḫer saqu em āba-nef meḫet em* 11. *ušeb em*
 12 *seḫ en seha em uātu eref em hebu su ān pa* 12. *seḫ-f tem in ān uh entu*
 13 *em ša-su heḫ ḫrā-k trā en un-nek* 13. *ār per em māḫer en āq en ān ta en*
 1 *peseset XV.* — 1. *ḫenti ḫrā-f sereḫi pu šu em ḫat-f ḫeper ātenu em*
 2 *seahhu* 2. *em āri su er teken ām-k seḫau pu en sa amī en qeḫ ām*
 3 *ḫet kam reḫ šut-k* 3. *unen ḫet-k em ḫas bāt-k er ḫenemes-k heḫ f*
 4 *pu meḫ-f ur su* 4. *er*



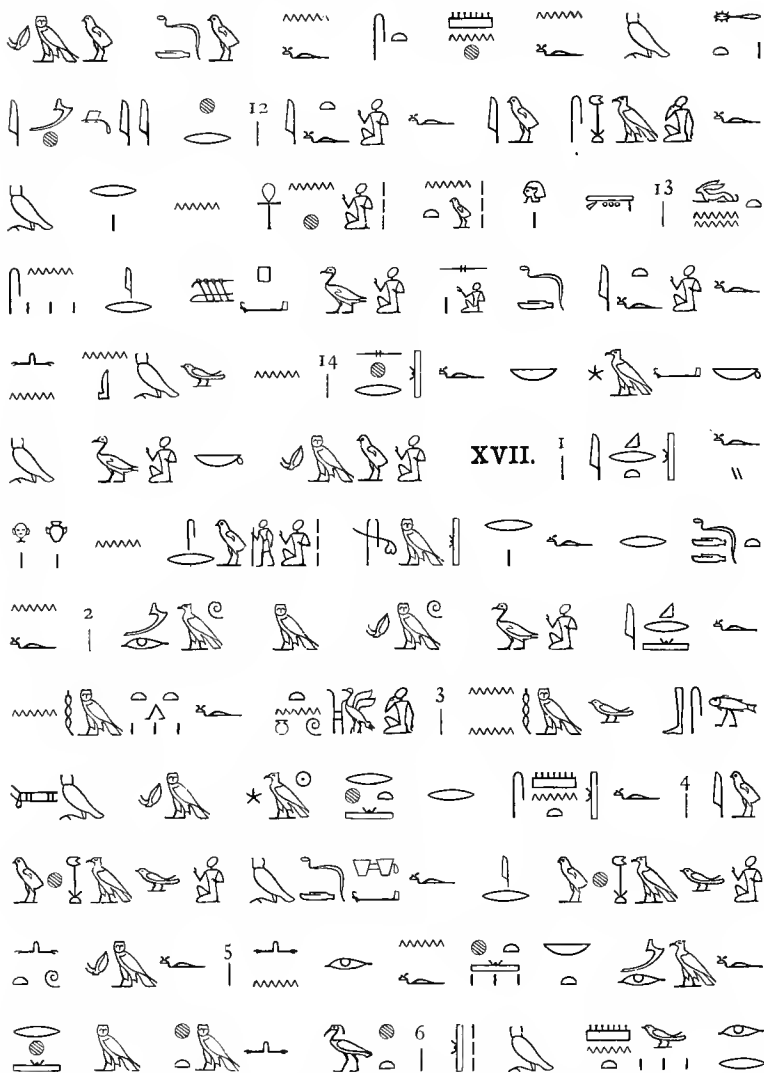
šep̄ses-f su ḫet ki en ki ḫu bāt ent sa sa nef āu geḫ nefer 5. *er seḫau* 5
ḫesef ḫer s-a ḫer geḫ āu nefert ḫāu erment bāt 6. *ār sep ānās ḫer it ertā* 6
ḫeper ānāi pu em atennu ār āri-k ḫemt em šepent unfet 7. *āb er ḫet* 7
en nu-s āu-s em hepui ān nes ennut em nes-s āmmā erek ām-s āu
unfet 8. *āb-s āp-s āqaa ār setem-k enen tēt-nā-nek unen seḫer-k neb* 8
er ḫāt ār sep en maāt āri 9. *šep̄ses-sen pu ruā seḫa-sen em re en reḫ mā* 9
nefer en



- Ḫesu-sen ân-entu meṭet nebt ân* 10. *sek en em ta pen tetta ârit-s qesert er nefer*
 11 *meṭu seru er-s seba sa pu er têt en* 11. *emṭet setem-f set ḫeper em âbuu*
setemu nefer têt en emṭet ent setem-f set âr ḫeper sep nefer mâ unen em
 12 12. *ḫer un-nef menḫ en neḫḫ âu saa-f neb er tetta ân reḫt semût-f em*
 13 *sment nefer-f âm-f* 13. *têp ta sa-tu reḫ ḫer reḫt-nef ân ser ḫer sep-f nefer*
 1 *mâ en âb-f nes-f âqa* XVI. — 1. *sept-fi âu-f ḫer têt maati-fi ḫer maa*
 2 *mesterui-f tet* 2. *ḫer setem ḫut en sa-f*



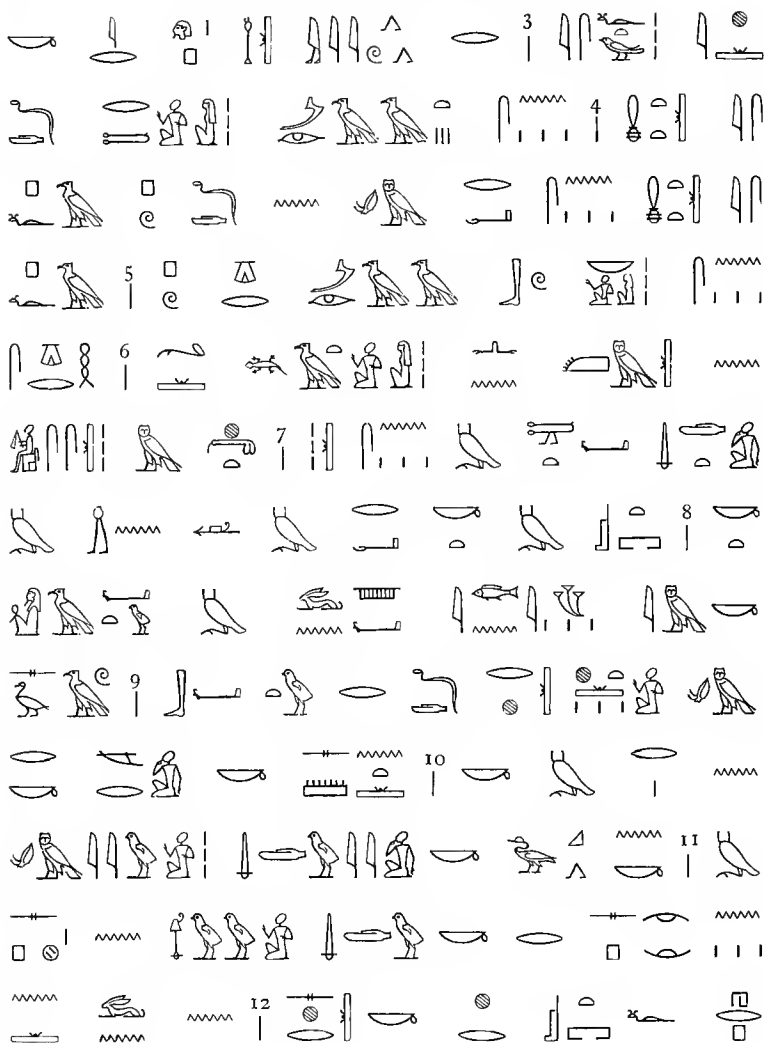
3. *ari maät su em ker* 3. *ḫu setem en sa setemu aḡ setem em setemu ḫeper* 3
setemu 4. *em setemä nefer setem nefer mešet setemu neb ḫut ḫut* 4, 5
en setemu nefer setem er entet nebt ḫeper merut nefert neferui 6. *sešep* 6
sa teš ät-f ḫeper-nef äaut ḫer-s mertu 7. *neter pu setem an setem en* 7
mestetu neter an ab seḫeper 8. *neb-f em setem em tem setem anḫ utä senb* 8
en sa äb-f an setemu 9. *setem teš merer setem pu äri tešet neferui setem sa* 9
en 10. *ät-f reš-ui lešti-nef enen sa an-f em neb* 11. *setem* 10, 11



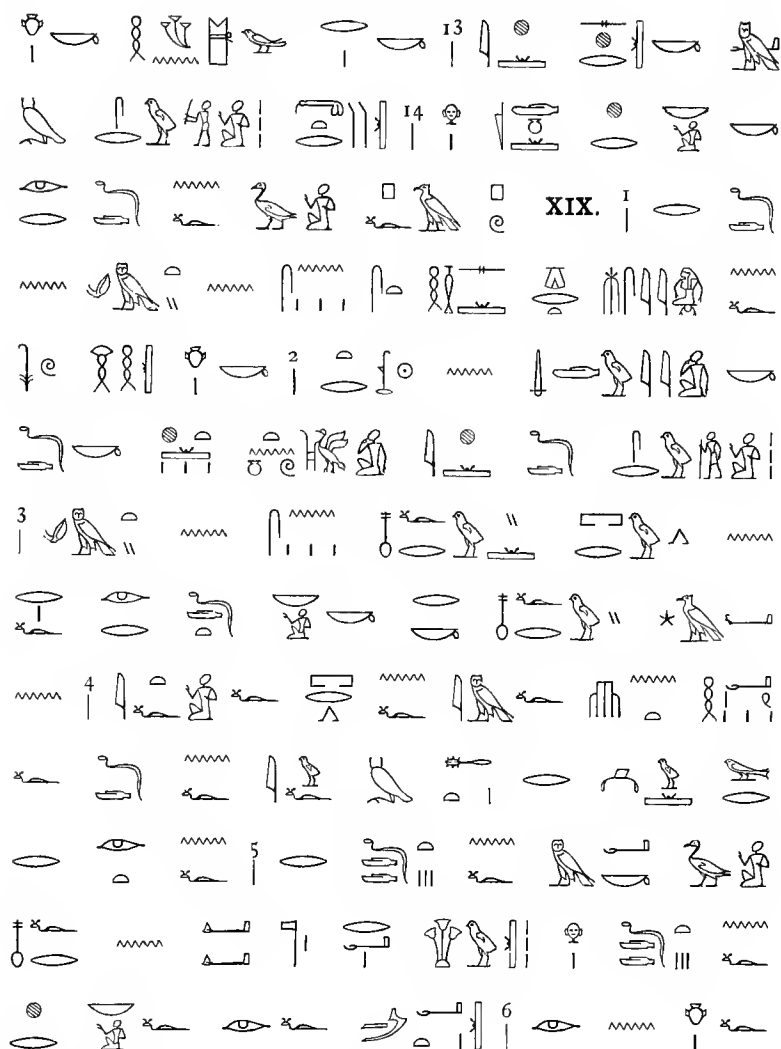
- 12 *setemu tētu-nef set menḫ-nef em ḫat āmaḫi ḫer* 12. *āt-f āu seḫa-f em re*
 13 *en ānḫu entu tēp ta* 13. *unent-sen ār sešep sa sa tēp āt-f ān nem en*
 I4, I 14. *seḫer-f neb seba-k em sa-k setemu* XVII. — 1. *āqert-fī ḫer-āb en seru*
 2, 3 *sem re-f er tētet-nef* 2. *maau em setemu sa āqer-f nemtet-f tennu* 3. *ennem*
 4 *bes tem setem tuu reḫt er sment-f* 4. *āu uḫa metet-f ār uḫa ātu setem-f*
 5, 6 5. *ān āri-nef ḫet neb t maa-f reḫ em ḫetem ḫut* 6. *em ment āri-*



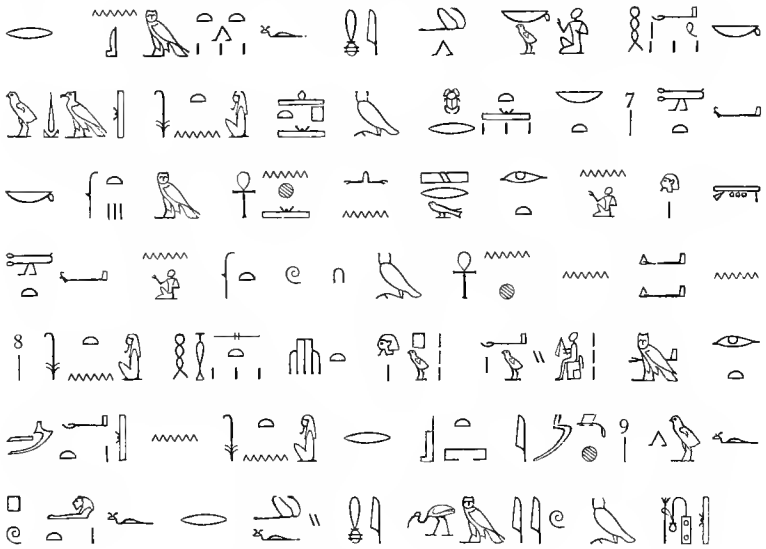
f ḫebtet nebt er uā seset (?) 7. ām rā neb ānḫ-f em metet ḫer-s āqu-f pu 7
 ḫeben tet 8. bāt-f ām em rex en seru ḫer mit ānḫ rā neb 9. seuat ḫer 8,9
 sepu-f mā āsa en it ḫer-f rā neb 10. sa setemu em ses Ḥeru nefer nef 10
 emḫet setem-f āau- 11. u-f peḫ-f āmaḫ setēt-f em mätet en ḫartu-f 11
 em semau 12. sebau ātf-f sa neb seba mā āri-f setēt-f ḫer 13. mesu 12,13
 āḫ tet en sen ḫartu-sen āri bā XVIII. — 1. em rāa tetet-k serut maāt 1
 2. ānḫ mesu-



- 3, 4 *k ar tēp utu iu er* 3. *āsfet aḫ tēf reθ maat-sen* 4. *mätet äs pefa pu*
 5 *tēf en setem erṯä-sen mätet äs pefa* 5. *pu ḫer maa bu-ncbu-sen s-ḫerḫ*
 6, 7 6. *āsät äü qem en sepses em ḫemt* 7. *sen em θet meṯet em äñ uä em*
 8, 9 *erṯä ket em äuset* 8. *ket sautu em un änä äm-k sau-* 9. *b-tu er tēf*
 10 *reḫ ḫet setem erek mer-k smen-* 10. *t-k em re en setemiu meṯui-k äq-nek*
 11, 12 11. *em sep en äbuu meṯu-k er septi-n en un en* 12. *seyer-k ḫer äuset-f*
herp



äb-k hen re-k 13. äx seḫer-k mā en seru meter 14. ḫer geṯ ḫer neb-k 13,14
 äri teṯ-nef sa pefa pu XIX. — 1. er teṯ en setemti-en-sen set ḫes kert 1
 mesi-nef su uaḫ äb-k 2. trä en meṯui-k teṯ-k ḫet tennu äx teṯ seru 3. setemti- 2, 3
 en-sen neferui peru en re-f äri teṯet neb-k erek neferui seba en 4. ätf-f 4
 per-nef äm-f ḫent ḫä-f teṯ-nef äu-f em ḫat er äu ur er ärit-nef 5. er 5
 teṯet-nef mäk sa nefer en täfä neter erṯä ḫau ḫer teṯet-nef ḫer neb-f äri-f
 maät 6. äri en äb-f



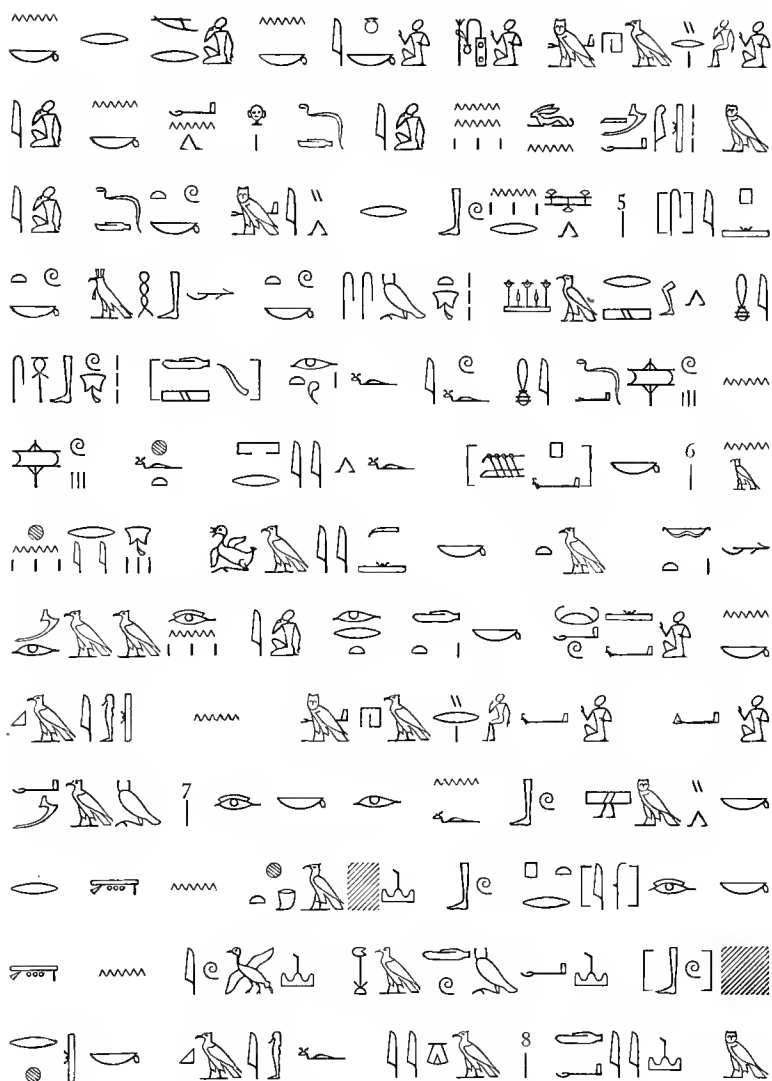
- 7 er nemtet-f mā peh-kuā hā-k uta suten ĥetep em ĥepert nebt 7. Өet-k renpit
 em āny ān ser ārit-nā 7ep ta Өet-nā renpit saā met em āny en 7ā7ā en
 8 8. suten ĥeset ĥent 7epu ā-ui mā ārit maāt en suten er āuset āmaĥ
 9 9. iu-f pu hāt-f er peh-f mā gemiu em ān

THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN.

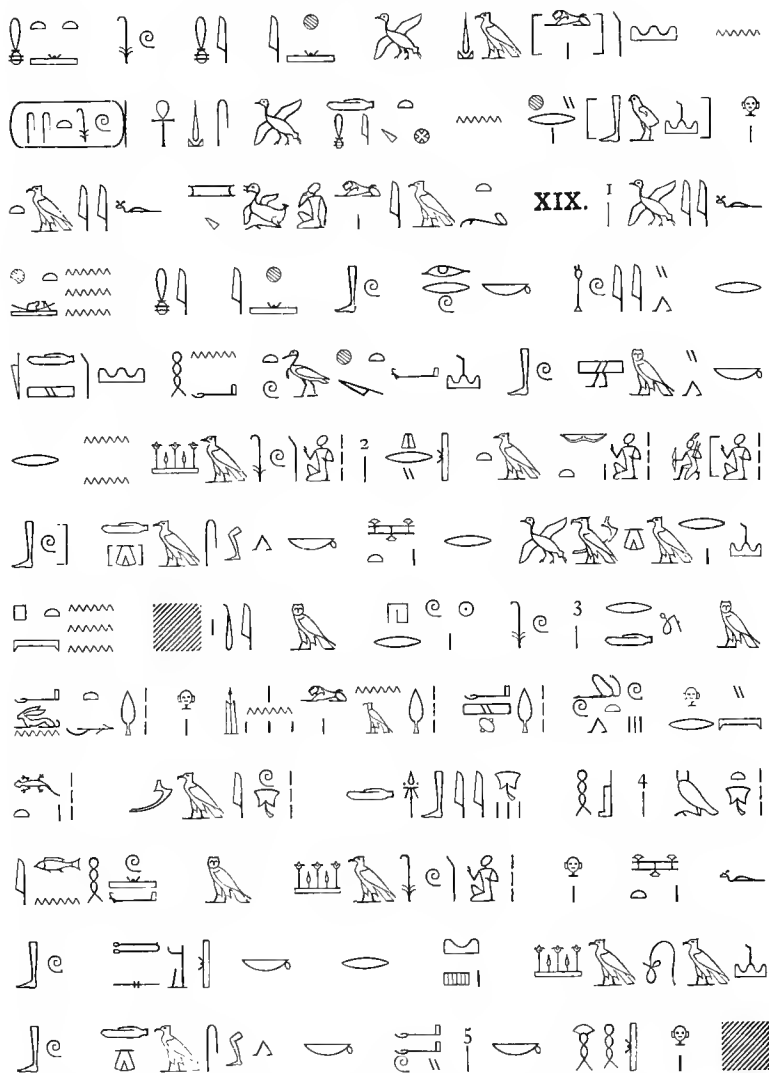
(British Museum Papyrus No. 10, 247.)



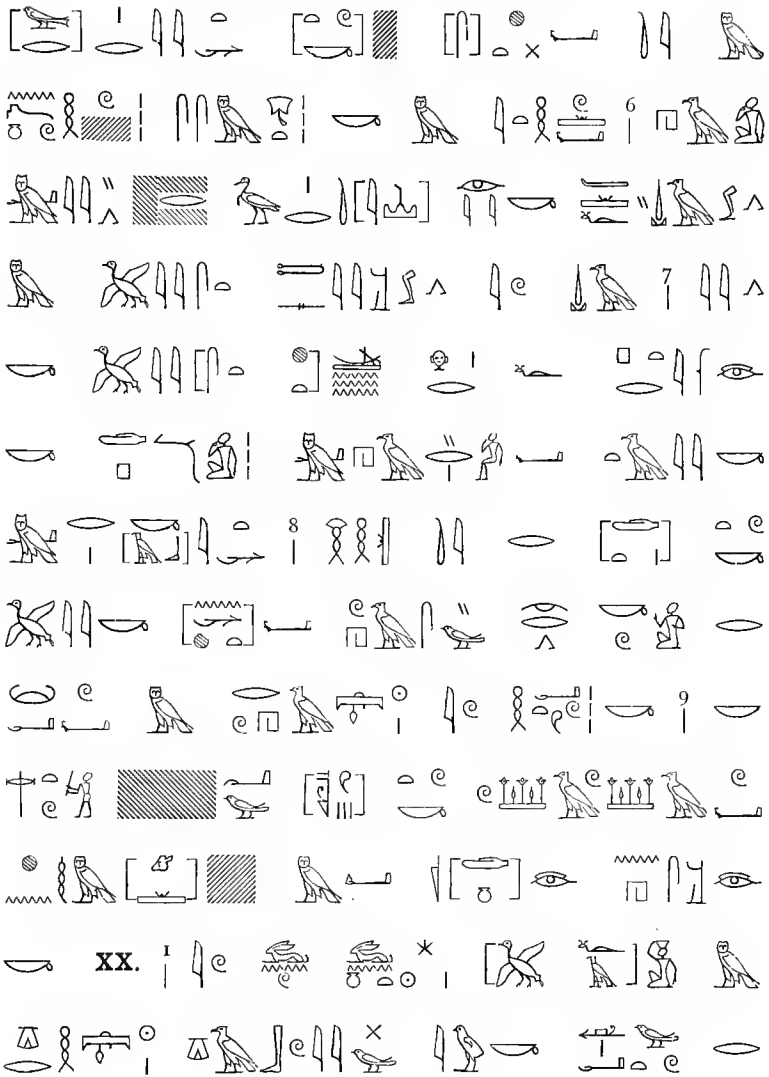
- 3 XVIII. — 3. Tuik sāi āsthā em nasaqu atep-tu em me7et āāiu petrā
 4 feqau-tu em na uĥaĥu atep 4. atep-



nek er mer-nek ânuk ân mâhaire à nek ân her let à en-n un maā em à
 let-tuk māāi er bu-n-re 5. sâp-tuk neheb-tuk sesemet sares mā sābu tes 5
 maat-f au-f mā tāu en nifu xeft peri-f sešep-k 6. na xenri tai-k ta 6
 pet maa-n à arit tet-k uāu-nek qaā en mâhaire fā-ā āmam 7. -k āri- 7
 nef bu semi-k er ta en keta bu petrā-k ta en Aupa Xaṭumā bu reḫ-k qaā-f
 Ikaṭāi 8. em



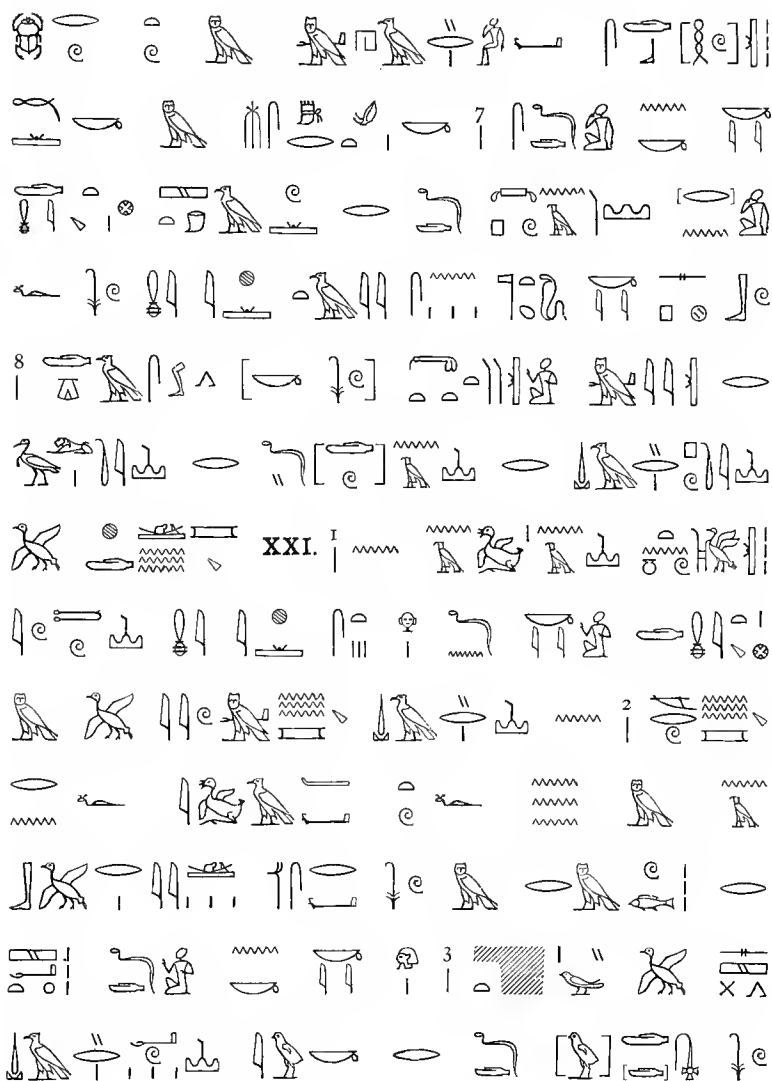
- mätet su mä äx pa tar en Sesetsu äny utä senb pa temät en Lirebu her taif
 1 mertärcäat **XIX.** — 1. paif yet mä äx bu äru-k utui er Qetäs henä
 2 Tubaxet bu semi-k er enen Sasu 2. xeri tu pet mäsa bu fekas-k uat er
 3 Pamaqar pet thä em hru su 3. ruş em äunt her ävrena äs pehutu
 4 huri äst maäu fäbi hetemet 4. änhu em Sasu her uat-f bu tes-k er tu Saua
 5 bu fekas-k ääui- 5. k uah her



uririt-tuk . . . seyet-ṯā em ennuḥu sesemet-k em āḥu 6. ha māi . . . er 6
 Bareṯā āri-k ḥuḥitā em paset ṯesi āu tā 7. i-k paset ḫet ḥer-f petrā-k ṯep 7
 māḥaire taik mārekabāt 8. uah-ṯā er ṯet-tuk paik neḫt uhasi sper-ku er 8
 uāu em ruha āu ḥātu-k 9. neb nettu kesen-tuk usausau ḫenem-[tu] 9
 emmā geṯ nehes-k **XX.** — 1. āu unu unnut pa fa em ḫerḫ ḳabui āu-k 1
 uā-tu er



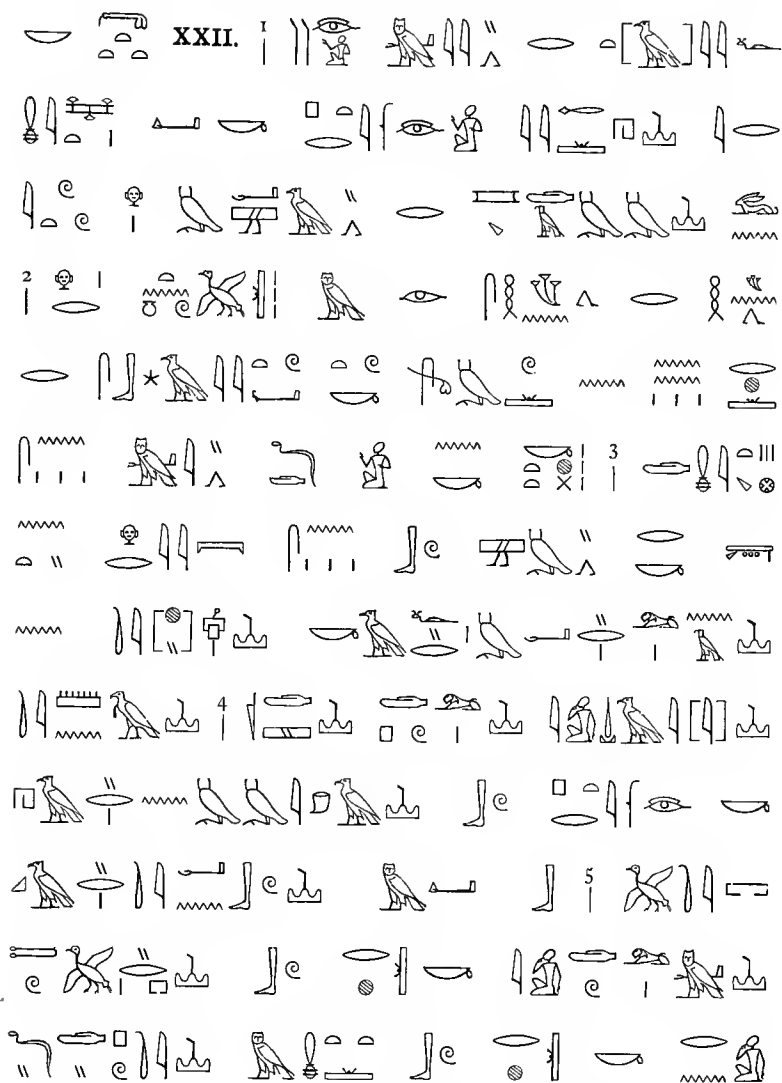
- 2 neheb-k bu i sen en sen ta neha 2. -reäua äq-f paif ähail pa sesemet ðef-tu
 3 pa sen em xetxet-tu em kerh 3. äta naik hebs paik märeda nehes em kerh
 4 ämamu-f em äri-nef ðetet-nef sepit su 4. äq na entli bän su sebennu em
 5 na mähaäut Sasu äri-f su em qäa en Äamu 5. pa xerui tu er ärit samä
 6 em äut gem-tu enen-tu nehes-k bu gem-k 6. ä (?) uärt-(?) sen äriu ermen
 xet-tuk



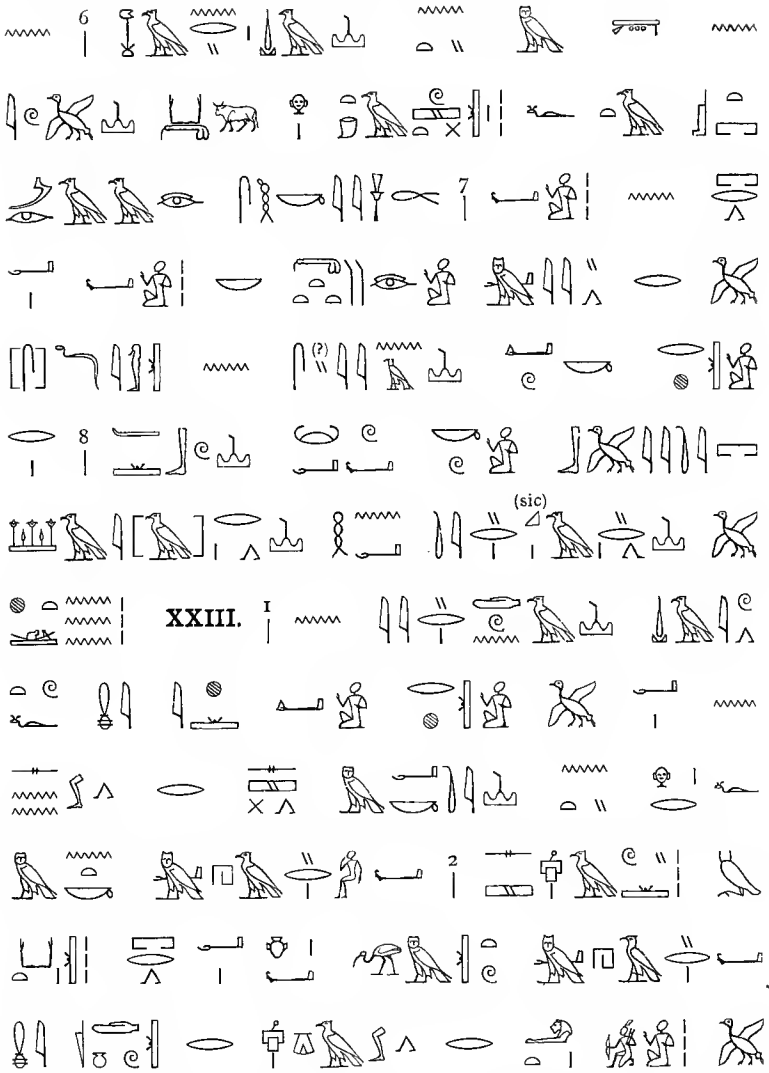
xeperu-tu em māhaire setebhu meh-k em mestert-k 7. setet-nek ki temät 7
 setaau er tet Kepuna ren-f su mā äx tai-sen netert ki sep bu 8. tetas-k 8
 su metett māi er Bareθa er Tifuna er Pairepuθa pa tet XXI. — I. en I
 Natana tennu Auθu mā äx set her ten ki temät em pa iumā Paire en
 2. meru ren-f äta-tuf mu em na barei user su em remu er sät tet-nek ki tet 2
 3. nelaset pa set Paireäu äu-k er tet uetet su 3



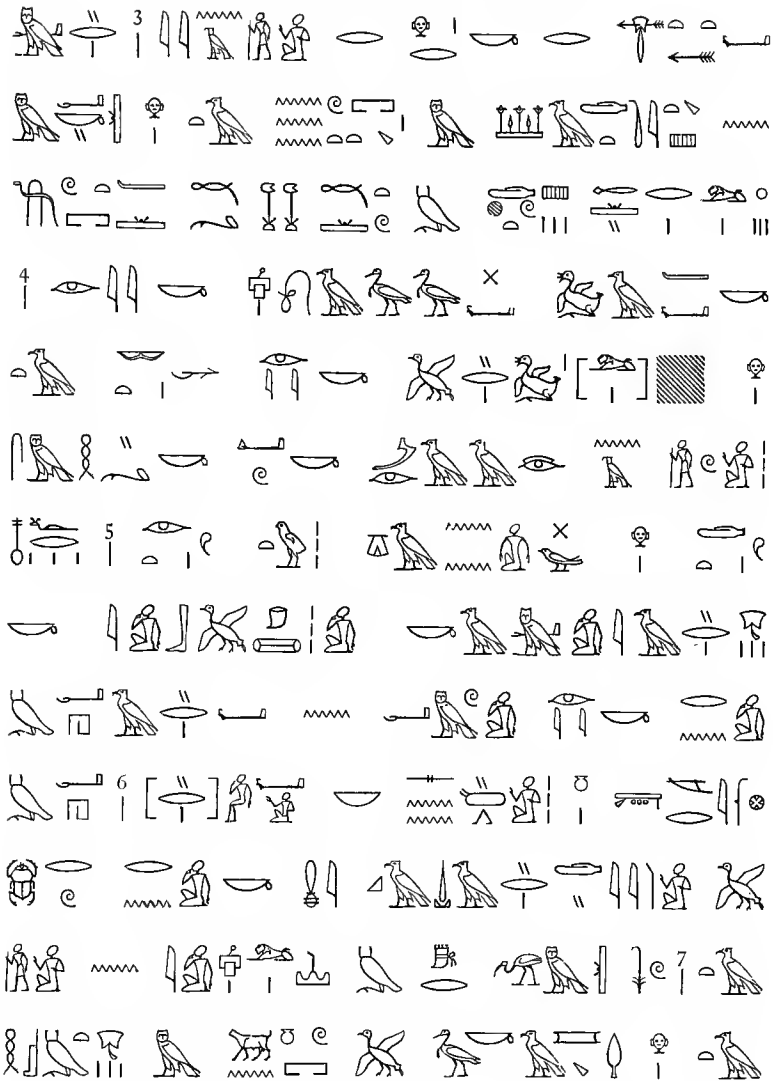
- 4 er řeřbu mer usi māhaire 4. māi řāu-k řer ta uat em řentiři er Pakākna
 5 řeřeru řa mātenu en Āksapu tenu 5. er re merķā řemāt metett māi er řu
 6 en User řaif řeřāu mā 6. āř řeřeru řa řu en Ikama tenu nimāu er
 7 meř-tuf řa māhaire ā řri-f māsū 7. er řufare tenu řaif řet mā āř
 8 āmmāu-ā řa ā en semī er řamabū 8. řekare řekare-āaire ta āuset sutsut
 en řa māhaire



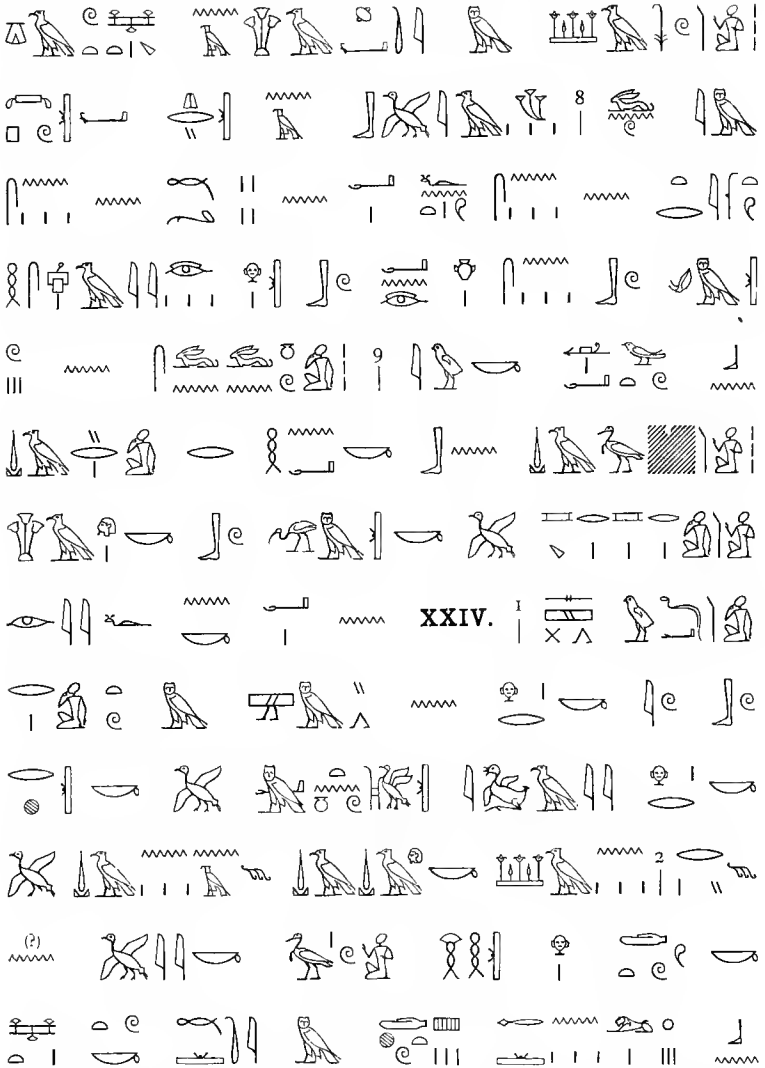
neb metett **XXII.** — 1. *māi er taif māt fā-k petrā-ā Iāah ar āutu her* 1
māsai er Merfamem un 2. *her tennu em āri sehen er hen er sebaitu-tuk* 2
semu en en-n reḫ-sen māāi teḫ-ā nek keteyet 3. *ḫemāt enti ḫeri-sen bu semu* 3
erek ta en ḫayisa Kafire-Māirerena ḫāmenti 4. *Qeḫes Teḫur Aīai Haire-* 4
nemmāta bu petrā-k Qaireḫā-ānbu emmā 5. *Baḫā-ḫupair bu reḫ-k Aḫurmā* 5
ḫiḫipūḫā em mātet bu reḫ-k ren



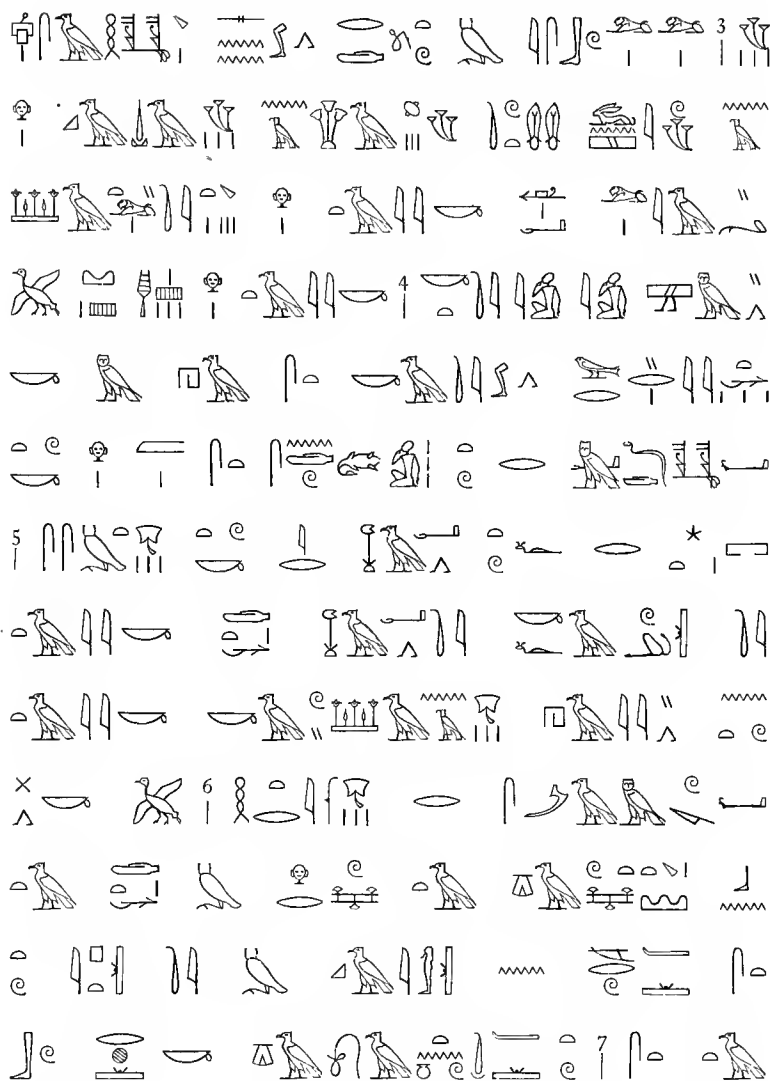
6 en 6. Kanrieta enti em ta en Aupa ka her tauset-f ta auset maa seki
 7, 8 7. en per-ā neb metett-ā māi er pa [se]tā en Sina t̄au-k reḡ-ā 8. Re-
 1 hubu uāu-kuā Baiḡā-Sāāare ḡenā ḡāire-Qaire pa ḡet **XXIII**. — 1. en
 Iretuna taāu-tuf mā aḡ t̄ā-ā reḡ-ā pa ā-en-senen er seš Mākḡā enti ḡer-f
 2 ementek māhaire 2. sešsau em kat per-ā-āb qem-tu māhaire mā-ḡetu er
 saḡa er ḡāt māsa pa



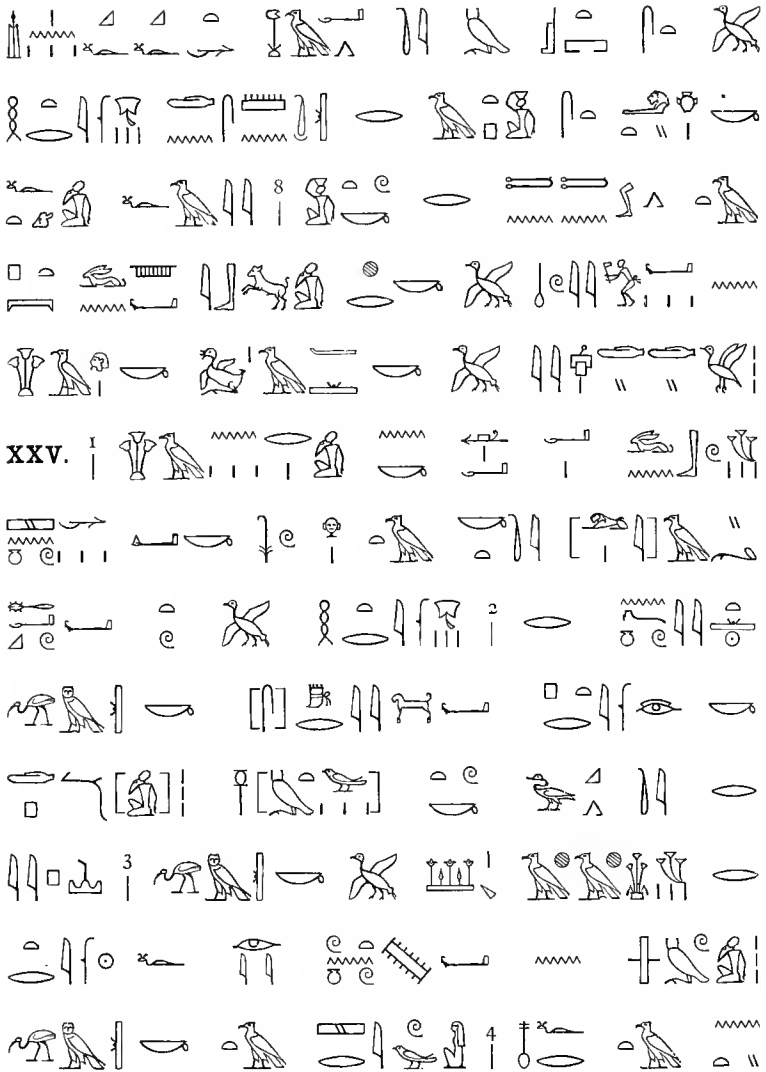
3. māireina er her-k er satet māki her ta mutet em saṭetθāt en metut meḥ 3
 MM meḥtu em ṭeḫut āairere 4. āri-k sauababa ta-k ta pet āri-k paireṭar 4
 her semeḫi-k ṭāu-k maa na seru neferu 5. maat-lu ḫanen her ṭet-k ābata 5
 kamāaire māhaire en āmu āri-k ren māhaire 6. neb seneni nu Ta-merā 6
 ḫeperu ren-k mā Qafaireṭi pa ser Asare em ter gem su 7. ta ḫetemet em 7
 ḫennu pa baka her ta



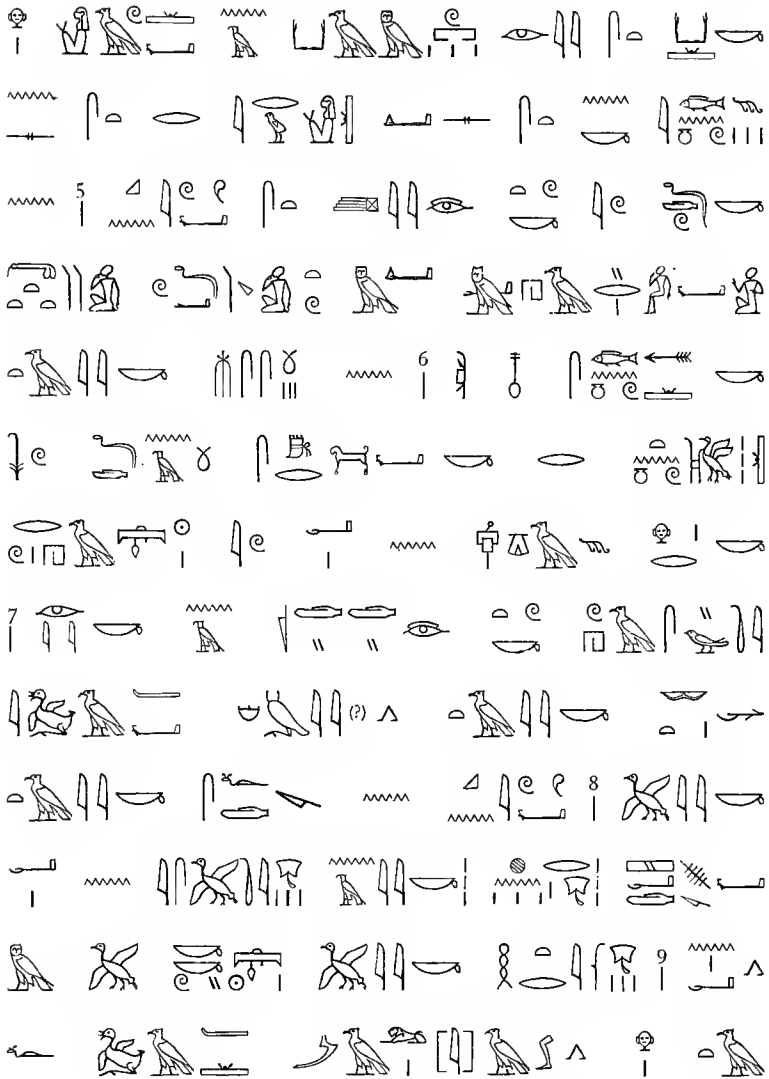
- 8 *ḳautet naḥaḥā em Śasū kepu ḫeri na baā* 8. *unu ām-sen en meḥ ftu en*
 9 *ā fent-sen en trāt ḥesai ḫer bu ān āb-sen bu setem-u en sununnu* 9. *āu-k*
uātu ben fāire er ḥenā-k ben kāba . . . ḥa-k bu qem-k pa marmar āri-f
 1 *nek ā-en- XXIV. — 1. seš utā re-tu em semī en ḫer-k āu bu reḫ-k pa*
 2 *mātennu āfai ḫer-k pa fanna kātā-k sanre* 2. *en paik bau uaḥ ḫer fetu-k*
uat-tuk meḥḥā em feḫtu āanre ben



sasah senen ruḥ-tu em āsburere 3. ḥer qatū naha θut unsāu na satireθāt 3
ḥer taik uā reāai pa tu āhā ḥer taik 4. ketθā à à semi-k em ha-set kaθā 4
urireit-tuk ḥer ḳes set senṭu-tu er māleḥ 5. sesemet-tuk ār ḫāā-tuf er sebat 5
taik fet ḫāā-θā kefau-θā taik kauṣana hai-entu ses-k pa 6. ḥetrā er 6
smamu ta fet em ḥeru ta ḫautet ben tu āpt-θā em qaā en meru set bu reḫ-k
ḫauatennu-tu 7. set tu



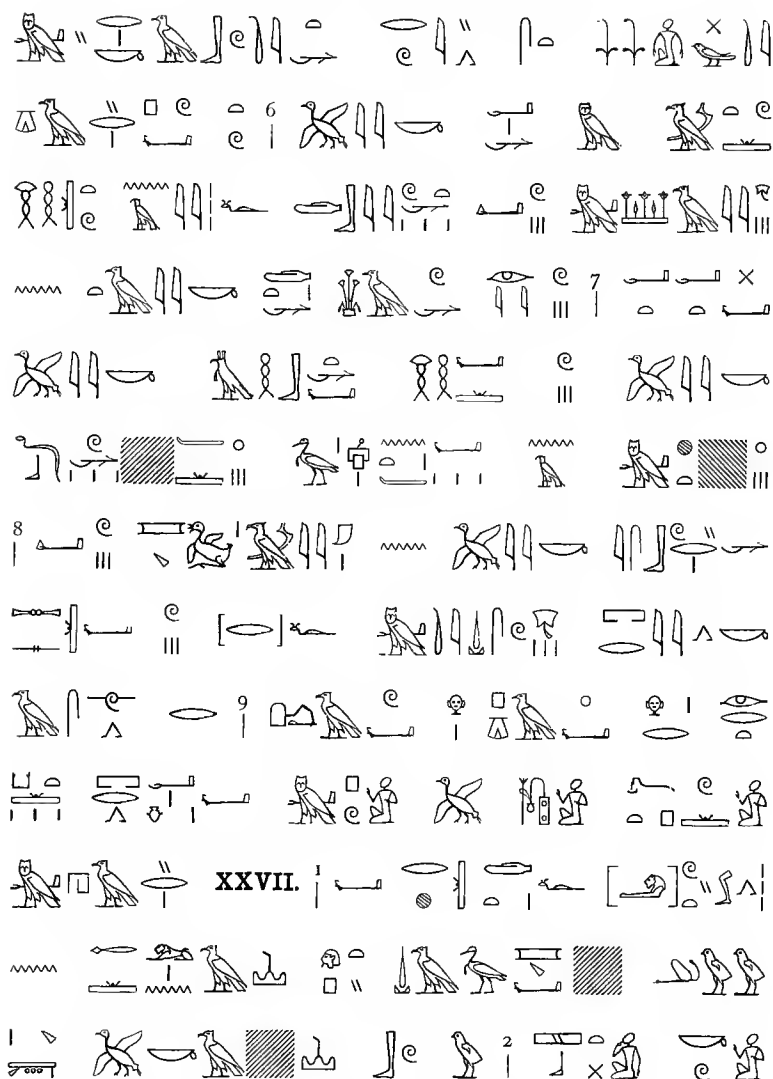
- 8 8. tuk er thenhen ta pet un ab her-k pa herui en ha-k ka-k pa isaṭiḥi
 1 **XXV.** — 1. hanre-nek uā ā unbu sennu fā-k su her ta ketḥā reāai ḫāāqu-tu
 2 pa hetrā 2. er ennuit gem-k sferi petrā-k šep mert-tuk āq-ḥā er Ip
 3 3. gem-k pa sent (?) aḫaḫ er trā-f āri utennu en āmu gem-k ta serāu
 4 4. nefer ta enti



her sau na kamu ari-set ka-k nes set er aru fā-s set nek annu en 5. genāu- 5
set sai-tuk āu fetu-k metett ulā-tu emmā māhaire taik meses en 6. ses 6
nefer sānnu-k su fetna sfer-k er tennu ruha āu ā en saḳa her-k 7. ari-k 7
na geḫṫi-tuk uhasi-ḫā ālā hemi taik pet taik sefet en genāu 8. paik 8
ā en āspaḫā naik ḫenre sāt em pa kekui paik hetra 9. nā-f tā mareāa 9
her ta



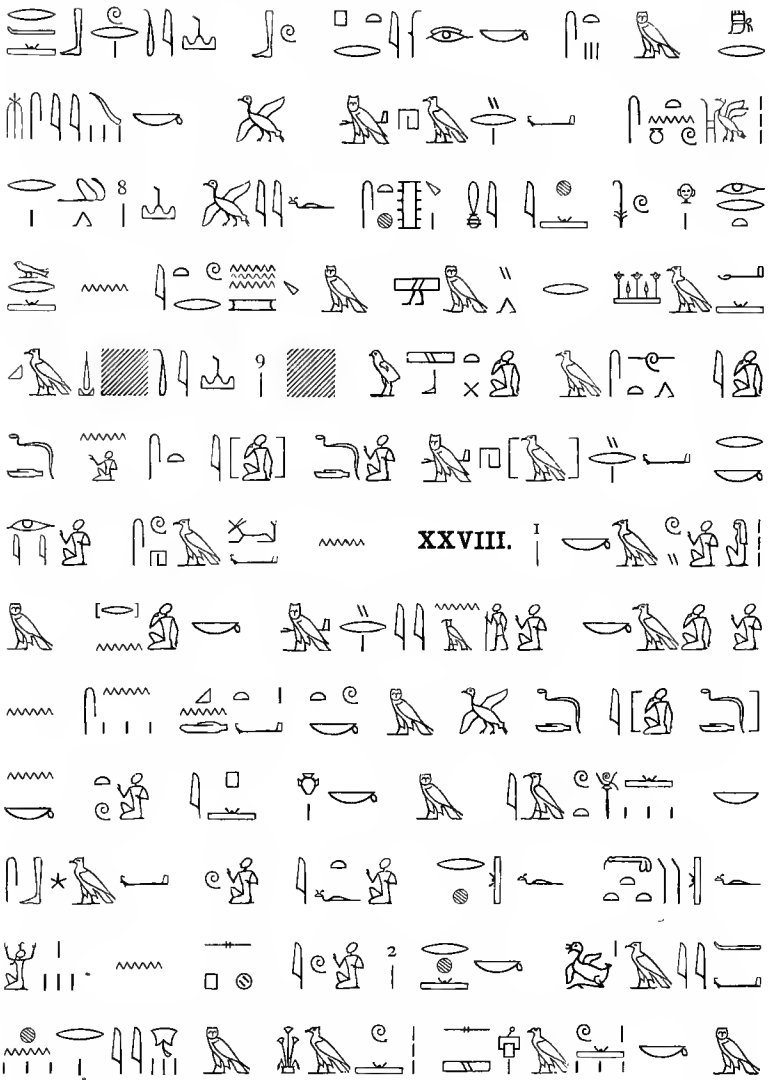
- 1 *ḫireqaθāt ta māt ṭuni-θā er ḥāt-f āri-f* **XXVI.** — 1. *usausa taik*
 2 *mārekabuθāt āri-f paik em naik ḫāū hai er āuṭent* 2. *set ḥepu*
em pa sâ ḫeperu em suit ṭebḫ ātau-k pa nefet re-k ā ṭāu-ten Sebeb ḫer
 3 *mu āu* 3. *peḫ-ā āu-ā ulā-k āriu seḫa-ḫrā bu āru setem bu han-u*
 4 *naik sefeṭ besi ṭāt* 4. *beset em ḫennu pa ḫepes āu geṭi-tu ābut āu ābuu*
 5 *ḥebu em re uat-tuk āriu* 5. *mertu-nek neb ennuit-u taik*



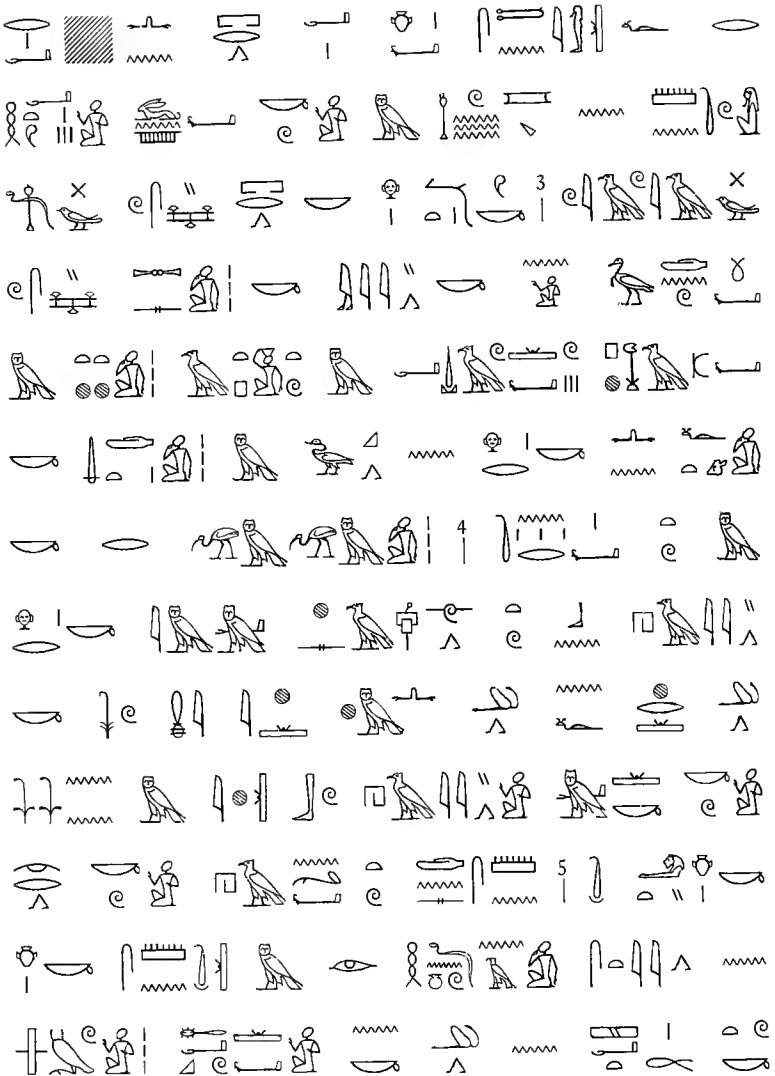
mārekabuṭāt ruāi set enen-ṯā ḫairepu-tu 6. *paik ā (or ʔet) em matu uaḫ-tu* 6
naif ʔebitu ʔā-u māsaai en taik ʔet ḫau āri-u 7. *ātāt paik nehebet uaḫ-u* 7
paik ʔebu . . . basanet na māḫet . . . 8. *ʔā-u mertamai en paik āsbuire* 8
ṯes-u eref māṯāʔasu peri-k asta er 9. *ābau ḫer peḫa ḫer ārit kat per-ā-āb* 9
Māpu pa ān setepu māḫaire **XXVII.** — 1. *reḫ ʔet-f ḫāuti en Āarena ʔepti* 1
ṯaba . . . peḫuu ta Paka bu uṣebt 2. *kui* 2



nefer bân bu ân-ku na semâi mâai têt-â nek [çet neb n]ek pa çetemu
 3 uat-tuk saâ- 3. â nek em ta ât en Sesetsu ânç ulâ senb bu çekas-k
 4 su em kefau bu âmu-ku remu [en] + bu âb-ku em çenuu set
 5 hana mâi seça-â nek Hutaina paiset çetem er tennu 5. mâai erek er
 â en Uafit Sesetsu ânç ulâ senb em paif neçet User-Maât-Râ ânç ulâ
 6 senb Sa . . . aire 6. henâ Âbsaqbu selêt-â-nek qaâ en Âtinini bu reç-k paif
 7 têt-reç Naxau 7.



Rehuburethā bu petrā-k set em ter mesi-k pa māhaire setennu Repeh
 8. paif setex mā āx su her ārit ur en ātur em semi er saā Qata . . . 8
 thā 9. . . usebt asta ā tēt-nā set ā tēt-ā māhaire erek āri-ā suha en 9
XXVIII. — 1. kaui em ren-k māireina ka-ā en sen qentet-tuk em pa tēt 1
 ā tēt-nek tuā āp āb-k em āaut neb seba-uā ātf-ā rex-f metett-f heh en sep
 āu-ā 2. rex-k tai xenrei em hau sesesau-k em 2



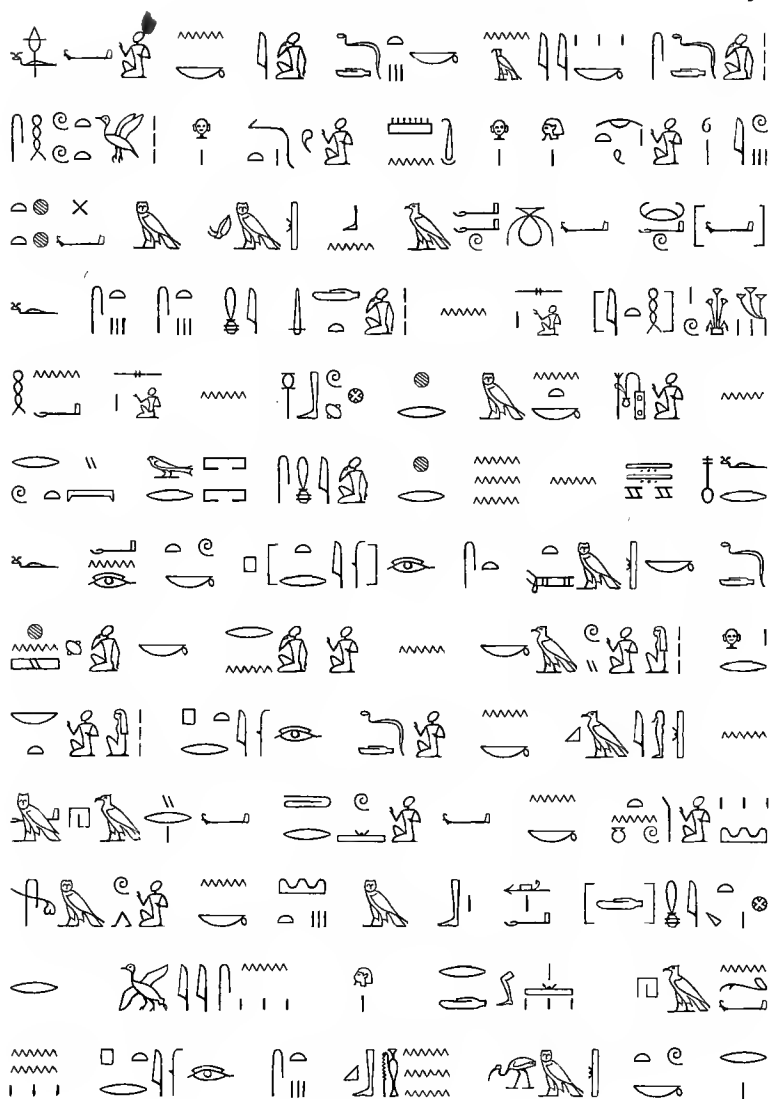
rā ân per-ā-âb sehenâ-f er hât-â un-kuâ em utu en Menθu het' usi

3 per neb her nest-k 3. uâuâa usi θes-k i-k nâ batenu em teṭṭeṭ atep-tu em

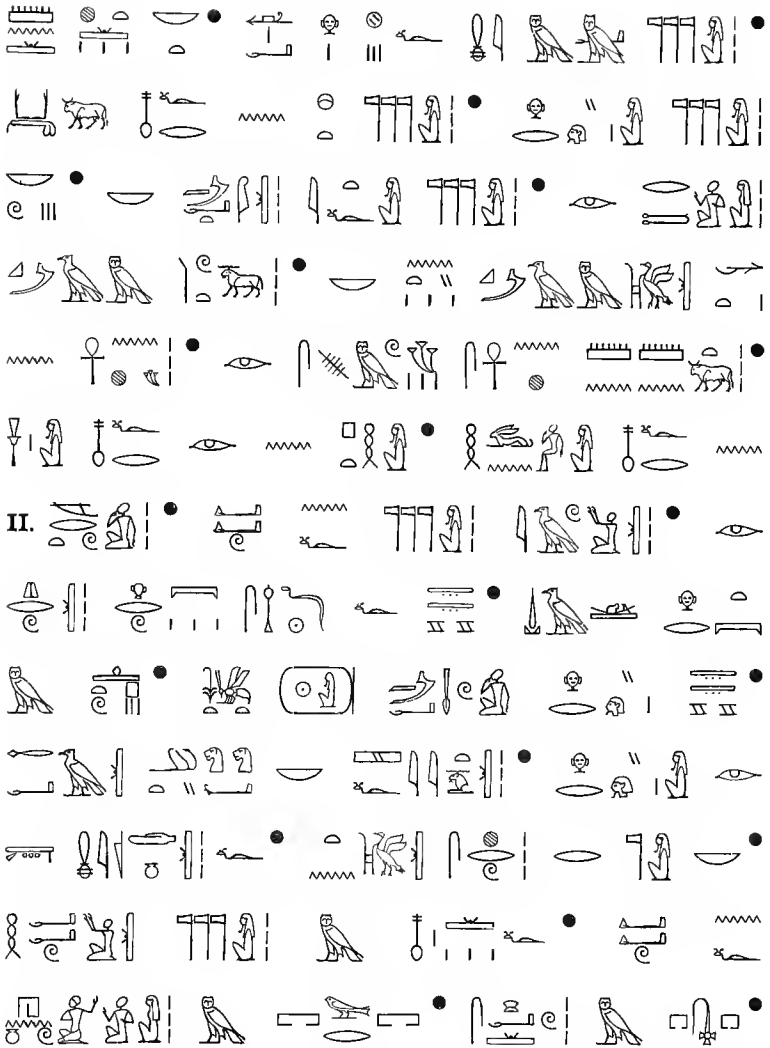
4 âkâu-u peṣa-k metet em âq en her-k ân fet-k er qemqem 4. θenre-tu em her-k

âmmâ ḫesasa-tu ben hai-k su mâ âḫ ḫem peḫ-nef ḫer peḫ enen em âḫ bu hai-

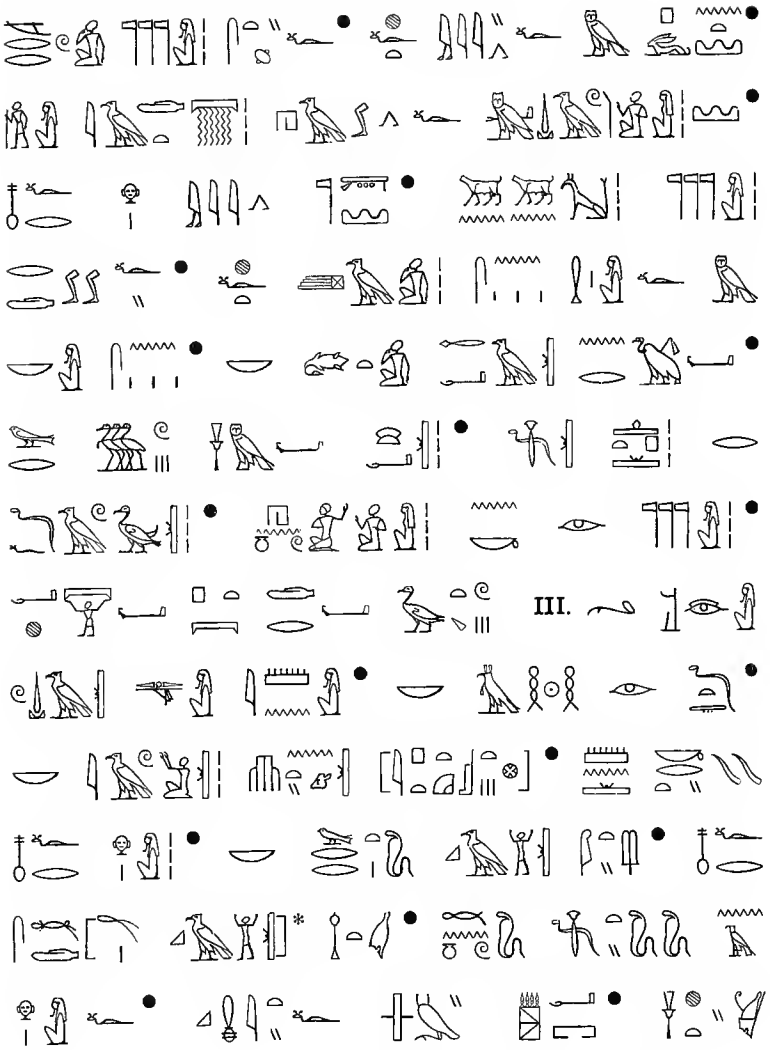
5 â mâk-kuâ sper-kuâ han-tu ṭensmen 5. ḫâti-k âb-k smen em âri ḫetennuna
seti en âmu ḫââqu-â nek peḫ en sât-tuk



ḫesef-à nek à tētet-k nāik setēi sehtutu ḫer nest-à men ḫer tēp sept-à 6. àu 6
teḫteḫ em setem ben aāu uāu-f set set mā mešet en sa àthū ḫenā sa en Ābu
ḫer ementek ān en ruti peru ur semā ḫer mu en tauī nefer-f ān-tuk petrā-
set tem-k tēḫ ḫens-k ren-à en kauī ḫrā nebt petrā tēt-à nek qad en māhaire
reru-à nek tennu semu-à nek set em bu uā ḫemāt er paisen tēp reḫ han-en-n
petrā-set qeb[h] qem-tuk re

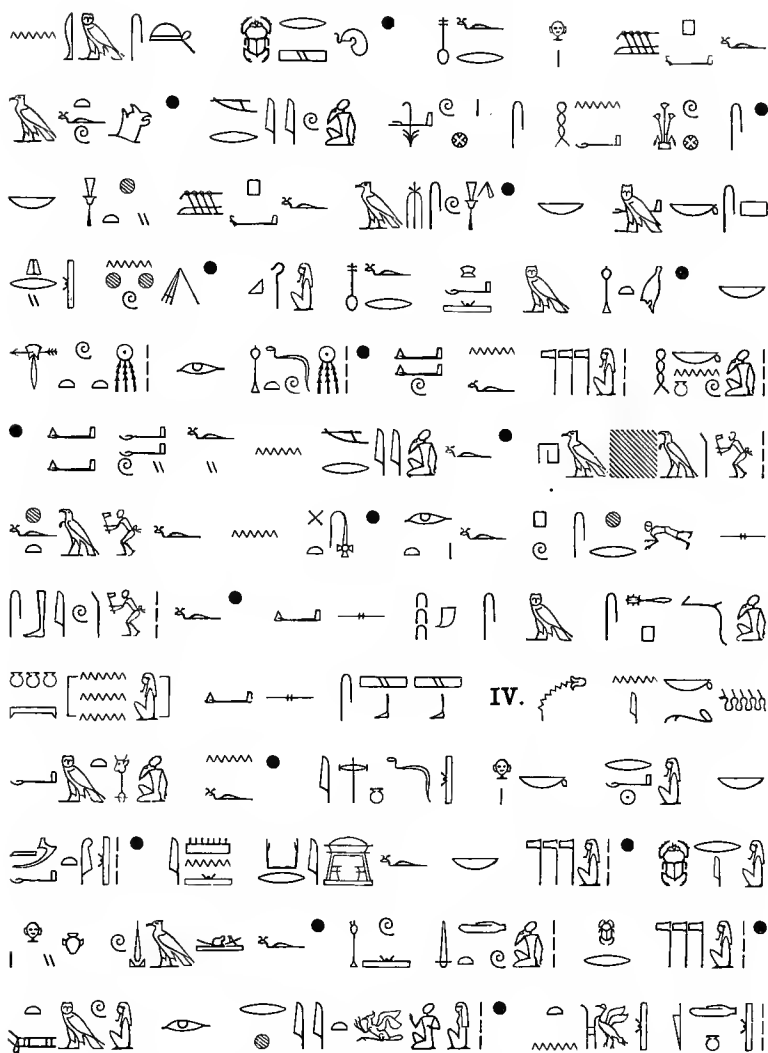


men *ḫet nebt* • *uā ḫer sepu-f mā emmā neteru* • *ka nefer en paut neteru* •
ḫeri neteru nebu • *neb maāt ātf neteru* • *āri reḥ gemam āut* • *neb enti*
gemam ḫet en ānyu • *āri simu seāny menmenet* • *seḫem nefer āri en Ptaḥ* •
ḫun nefer en II. mertu • *ḫātāu-nef neteru dau* • *āri ḫeru ḫeru seḫet-f taiu* •
tā ḫert em ḫetepu • *sulen nel Rā maātḫeru ḫeri taiu* • *āā peḫti neb sefit* •
ḫeri āri ta maḫet-f • *ten seḫeru er neter neb* • *ḫāāu neteru em neferu-f* •
ḫātāu-nef hennu em peru ur • *seḫāu em peru seref (?)* •

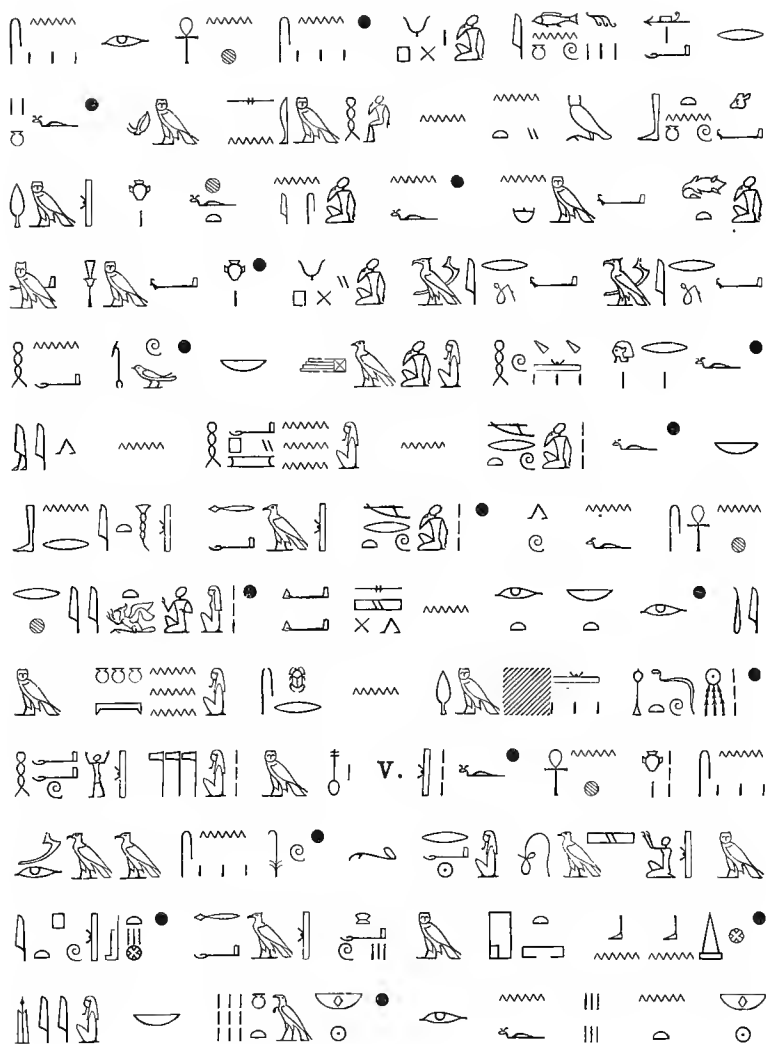


merru neteru sti-f • xeft i-f em Punt • ser äatt ha-f Mätäu • nefer
 her i neter ta • xenxen neteru ret-fi • xeft sa-sen hen-f em neb-sen • neb
 senfet äaa neräu • ur baiu sexem xā • wat hetepu äri tefau • hennu-nek
 äri neteru • äx pet ter satu III. res ula Amsu Amen • neb neheh äri
 tetta • neb äau xenti Äptet • men kerti nefer hrä • neb urerit qa suti •
 nefer seseṭ qa hetet • mehennu ualti na hrä-f • qemäti-f ämi het-ä • seḫti

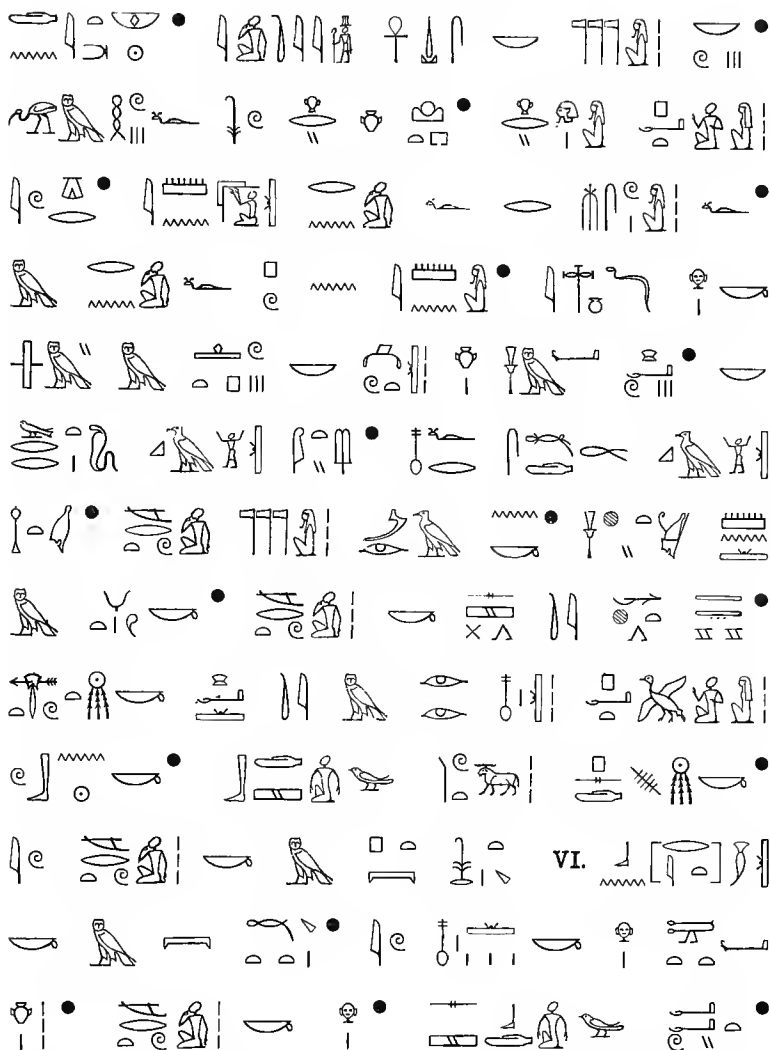
* Restored from Plate V, line 5.



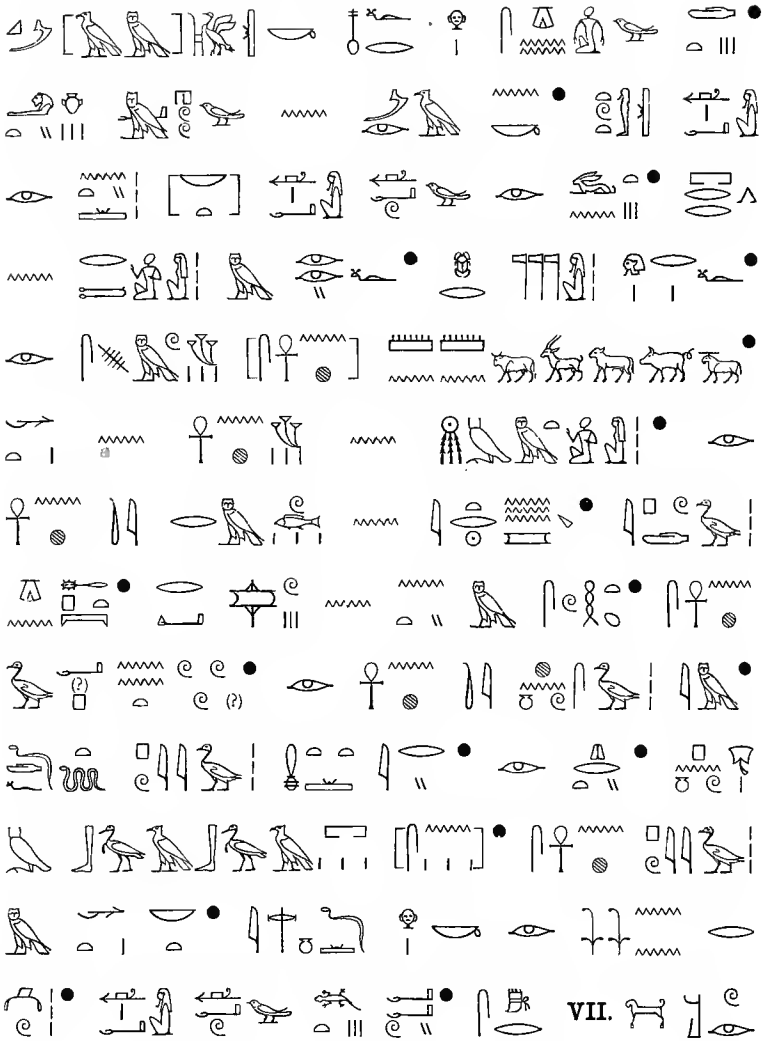
nemmes *ḫeperš* * *nefer ḫrā sešep-f atfu* * *meriu gemāu-s ḫenā meḫu-s* *
neb seḫti sešep-f amesu * *neb mākes ḫeri neḫeḫu* * *ḫeq nefer ḫāā em ḫetēt* *
neb satut āri ḫettu * *ṭātāu-nef neteru ḫekennu* * *ṭātā āāui-fi en meri-f* *
ha . . . ti ḫeḫti-f en sešet * *maat-f pu seḫer-s sebāu-f* * *ṭā-s māb-s em seḫap*
Nu ṭā-s sešebšeb **IV.** *Nāk āmt-nef* * *ānet ḫrā-k Rā neb maāt* * *Amen*
karā-f neb neteru * *ḫeperā ḫeri āb utā-f* * *utu meṭtu ḫeper neteru* * *Tmu*
āri reḫit * *ten geṭ-*



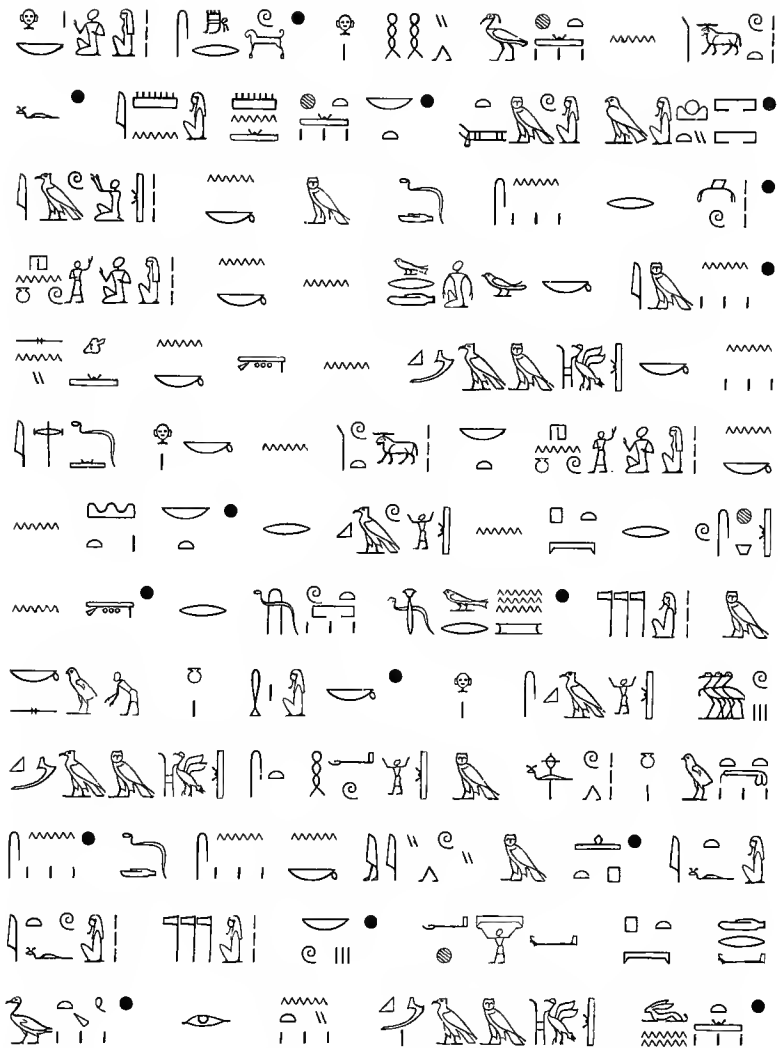
sen āri ānḫ-sen āp ānnu uā er sen-f* setem senemeḫ en enti em betennu*
 ām āb ḫeft nās-nef* neḫem senḫet mā seḫem āb* āpi maār maār ḫenā
 usu (?)* neb sa ḫu ḫep-re-f* ı en Ḥāpi en mertu-f* neb benerāt āā
 mertu* iu-nef seānḫ reḫit* ḫāḫā ses en ārit nebt āri-* θā em Nu seḫeper
 en ām ḫetlu* ḫāāu neteru em neferu V. -f* ānḫ āb-sen maā-
 sen su*. Rā uas em Āptut* āāu ḫāāu em ḫet Benben* Āni neb pautti*
 āri-nef sas ent ḫeb*



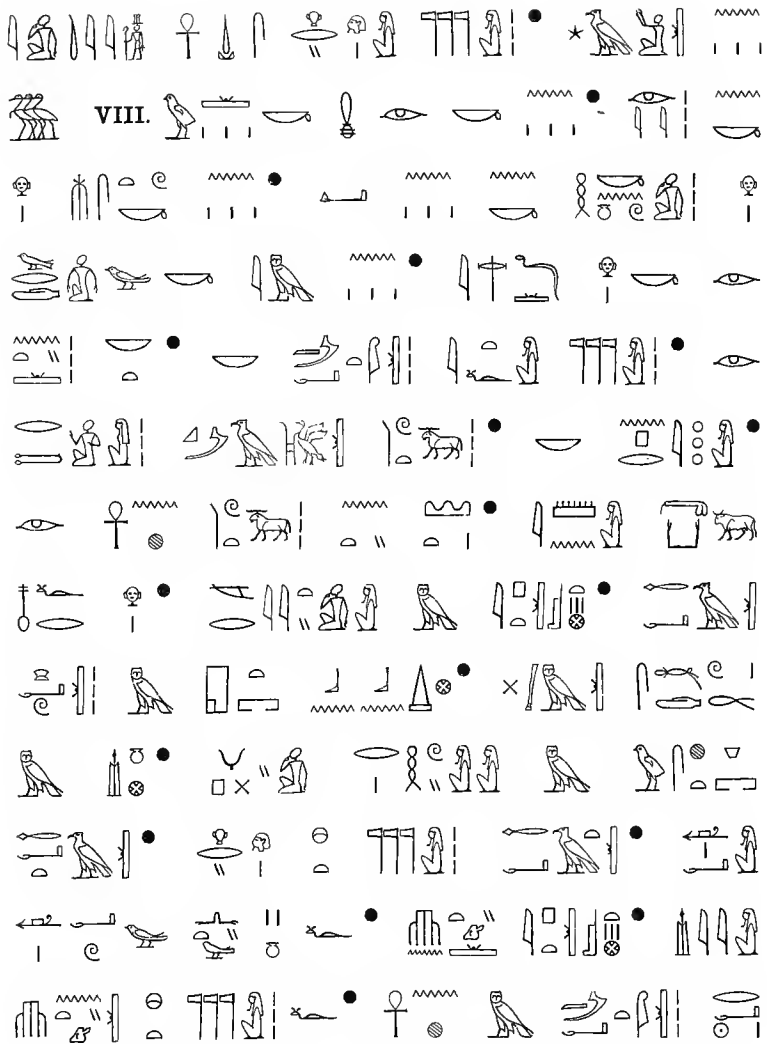
*tenät • Äθi ānχ ulā senb neb neteru nebu • qemḥu-f-su heri-āb χut • heri
 pāt Auḫer • āmen ren-f er mesu-f • em ren-f pu en Amen • ānet ḥrāk
 āmi em ḥetepu neb āut āb seḫem χāāu • neb ureret qa suti • nefer sešet qa
 ḥetet • mertu neteru maa-nek • seḫti men em āpt-k • mertu-k seš-ḥā χet tauī •
 satut-k χāā-ḥā em maati neferu pāt uben-k • bešet āut pešt-k • āu mertu-k
 em pet rest • VI. benerāt-k em pet meḥtet • āu neferu-k ḥer ḥetet ābu •
 mertu-k ḥer • sesebešet āāuit •*



*qemam-k nefer her s-kenen tet • hāti māhuu en maa-nek • tut uā āri enti
 nebt uā uāu āri unent • perer en reθ em maati-f • xeper neteru tēp-re-f •
 āri simu seānχ menmen • xet en ānχu en hamemet • āri ānχ-θā remu en
 ātru • āpuṭ kenχapet (?) • erṭā nīfu en enti em suht • seānχ
 . . . • āri ānχ-θā xennus ām • tētfet pui mātet āri • āri xerti • pennu em
 baba-sen • seānχ pui em xet nebt • ānel ḥrā-k āri enen er āu-u • uā uāu āst
 āāui • seter VII. resu*



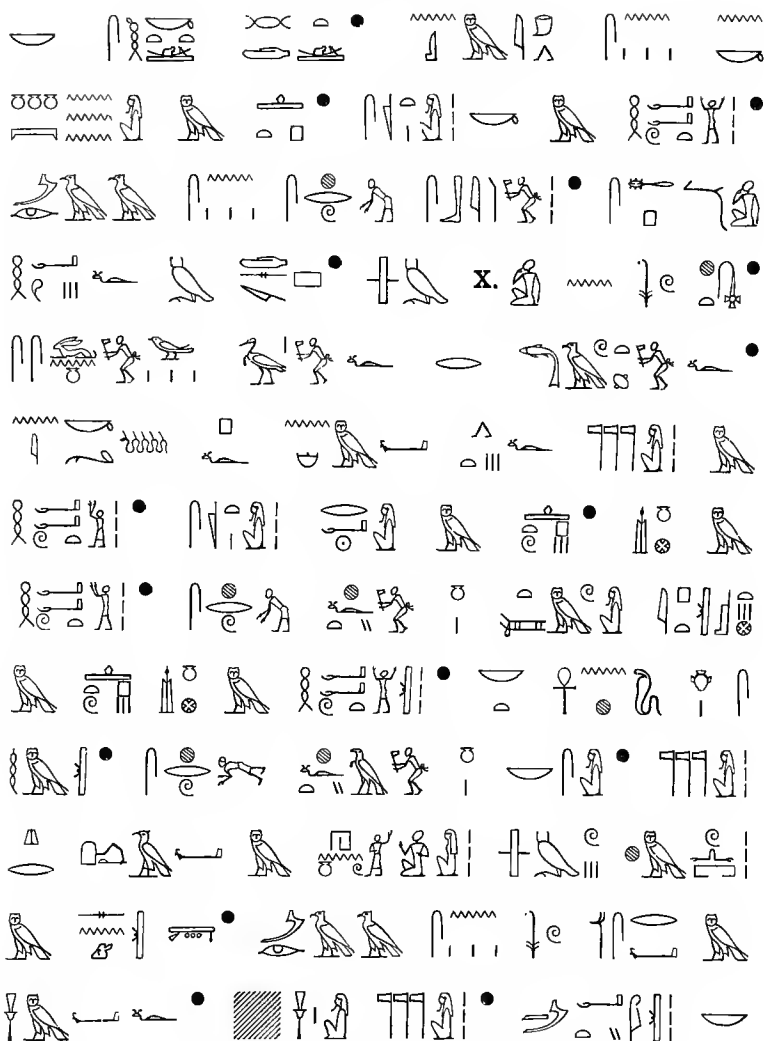
*ḥrā-nebu • seteru ḥer ḥeḥi ḫut en āut-f • Amen men ḫet nebt • Temu Ḥeru-
 ḫuti • āau-nek em tēt-sen er āu-u • hennu-nek en urḫ-k ām-n • seni-nek ta
 en qemam-k-n ānet ḥrā-k en āut nebt hennu-nek en set nebt • er qau
 en pet er useḫ en ta • er metūt ual-ur • neteru em kesu nu ḥen-k •
 ḥer seqa baiu qemam-set ḥāu em ḫesefu nu utet-sen • tēt-sen-nek iui
 em ḥelep • ātf ātfu neteru nebu • āḫ pet ḫer satu • āri enti qemam
 unenet •*



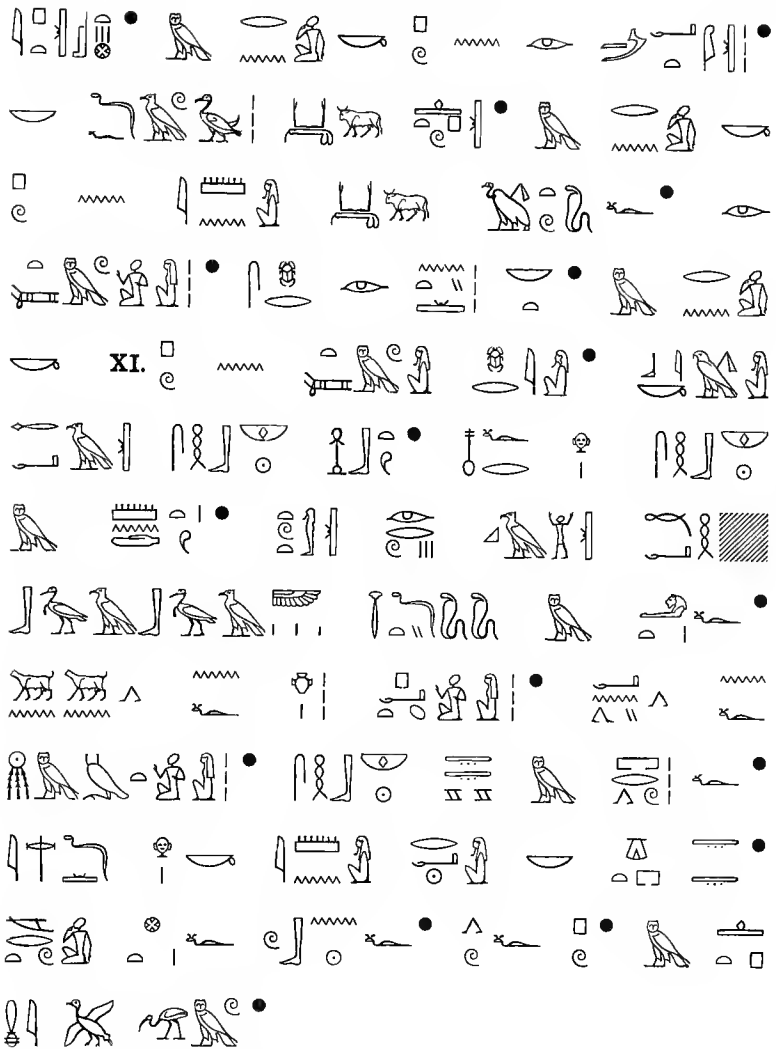
āḥi ānḫ uā senb ḥeri neteru • ʔua-n baiu **VIII.** -k mā āri-k-n • āri-nek
 her mestu-k-n • ʔā-n-nek ḥekennu ḥer urḫ-k ām-n • ānet ḥrā-k āri enti
 nebt • neb maāt ātf neteru • āri reḥ gemam āut • neb neperā • āri ānḫ āut
 enti set • Āmen ka nefer ḥrā • meriti em Āptet • āā ḫāāu em ḥet Benben •
 nem (or uḥem) seṣeṣu em Annu • āpi Reḥui em useḫt āāat • ḥeri paut
 neteru āāat • uā uāu āti sen-f • ḫenti Āptet • Āni ḫenti paut neteru-f •
 ānḫ em maāt rā



neb • Heru χuti Ābtet • gemam-nef set het nub • χesbet mā en mertu-f •
āhemt neter sentrā sebennu her mātau • IX. ānti uat en sert-k • nefer
hṛā her i Mātau • Amen-Rā neb nest taiu • χenti Āptet • Ani χenti Āpt-
f. Suten uā mā emmā neteru • āst rennu ān rex tennu uben em χut ābtet
sehetep sehetep em χut āmentet • seχeru χefti ūau en mest hru neb • mā
χert hru ent rā neb • seqa Teχuti maati-f • sehetep-f su em χu-f • hāau
neteru em neferu-f • seqa āmu em hetetut-f •

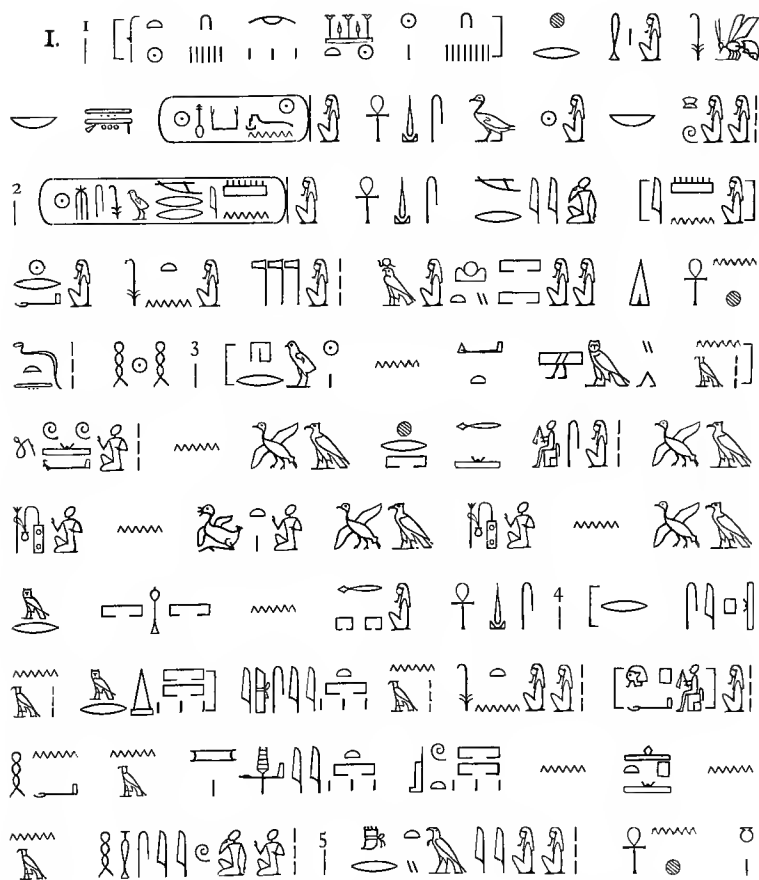


*neb sektet ātet • nemāta-sen-nek Nu em hetep • seqetet-k hāāt • maa-sen
 seḫeru Sebāu • seḫap hāu-f em ʔes • ām X. en su ʔet • sesunnu ba-f
 er ʔaut-f • Nāk pef nehem nemmat-f neteru em hāāt • seqetet Rā em
 hetepu • Annu em hāāt • seḫeru ʔefti nu Temu Aptet em hetepu Annu
 em hāāt • Nebt-ānḫ āb-s netem • seḫeru ʔefti nu neb-s • neteru ʔer-āba
 em hennu āmu ʔemu em sen-ta • maa-sen su usr em seḫem-f • seḫem neteru •
 maāti neb*



*Āptet • em ren-k pu en āri maāt • neb tefau ka ḥetepu • em ren-k pu en
 Amen ka mut-f • āri temu • seḫeper āri enti nebt • em ren-k XI. pu
 en Temu-ḫeperā • bāk āda seḫeb šenbt • nefer ḥrā seḫeb em menṭet • tut
 āru qa māh baba uatti em ḥāt-f • ḫenḫen-nef ābu pāt • āni-nef
 hememet • seḫeb taiu em peru-f • ānel ḥrā-k Amen-Rā neb nest taiu • mertu
 nut-f uben-f • iu-f pu • em ḥetep mā pa gemu •*

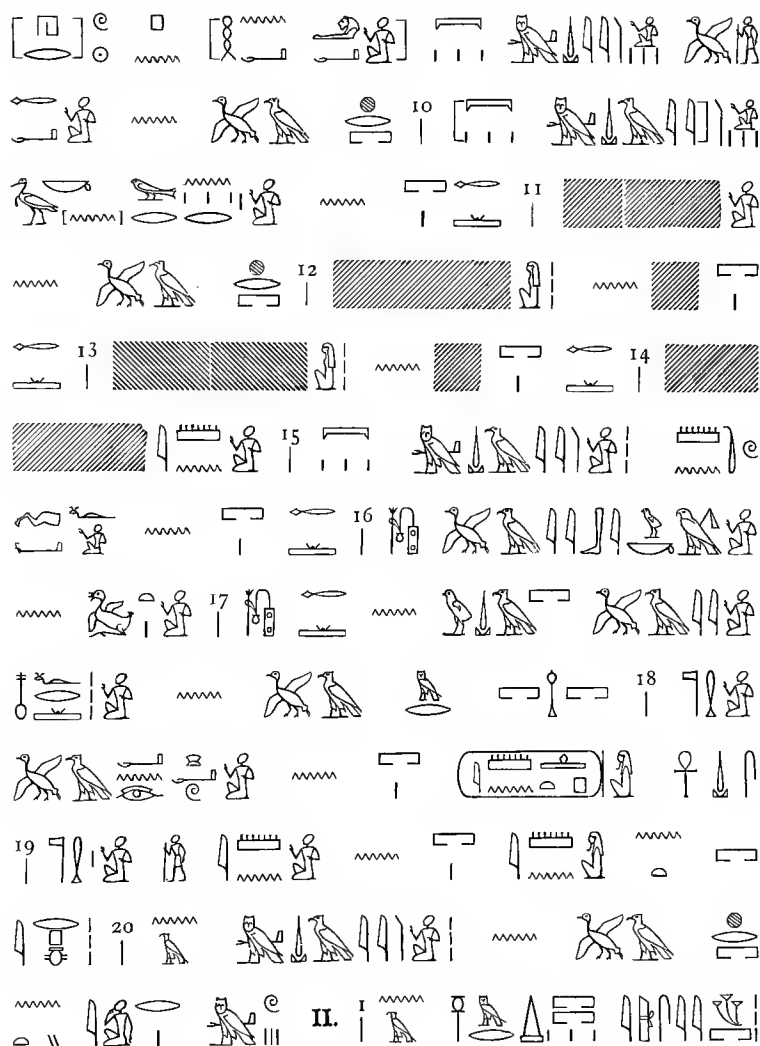
THE SPOLIATION OF THE TOMBS.



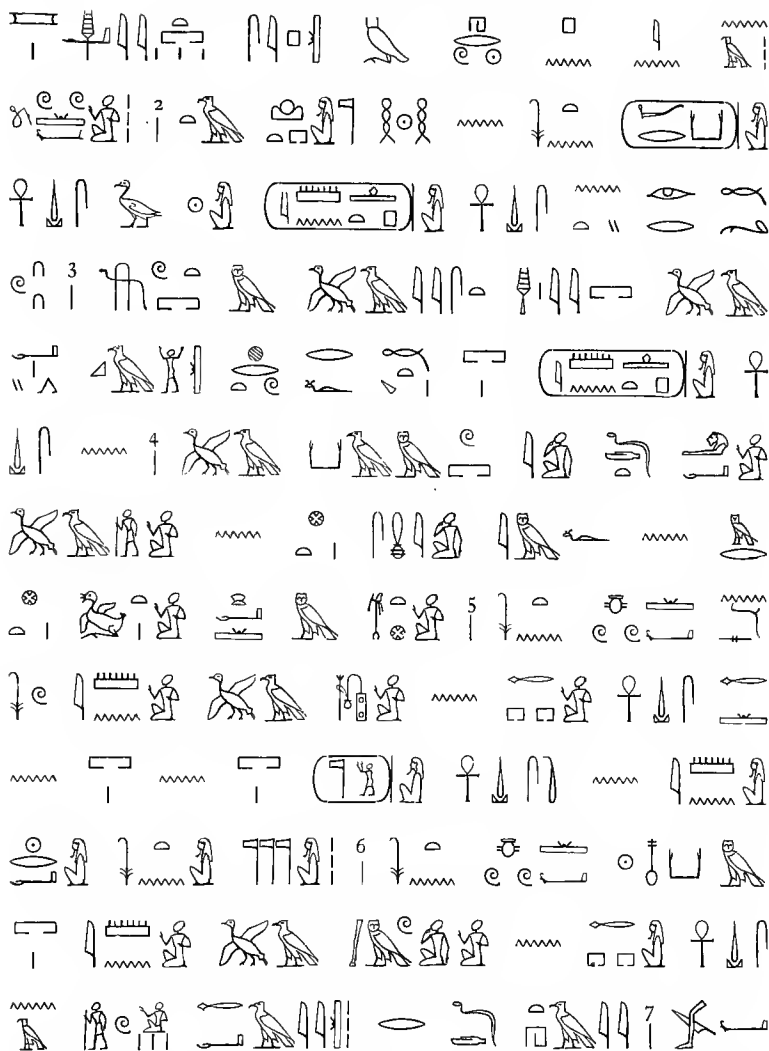
- 1 I. — 1. *Renpit met sās ābeṭ ḫemet šat hru met ḫemiennu ḫer ḫen suten*
 2 *net neb tau Nefer-ka-Rā-setep-en-Rā ānḫ utā senb sa Rā neb ḫāu* 2. *Rā-*
messu-merer-Āmen ānḫ utā senb meri Āmen-Rā suten neteru Ḥeru-ḫuti ṯā
 3 *ānḫ tētta heḫ* 3. *hru en fāt semi na ruṯuu en pa ḫer āa seps pa ān en fāt*
 4 *pa ān en pa mer pērti heḫ en Āa-pērti ānḫ utā senb* 4. *er sāp na meru āsit*
 5 *na suteniu ṯepāu ḫnā na merāḫāit āusetu en ḫetep en na ḫesiu* 5. *tērti ānḫ nu*



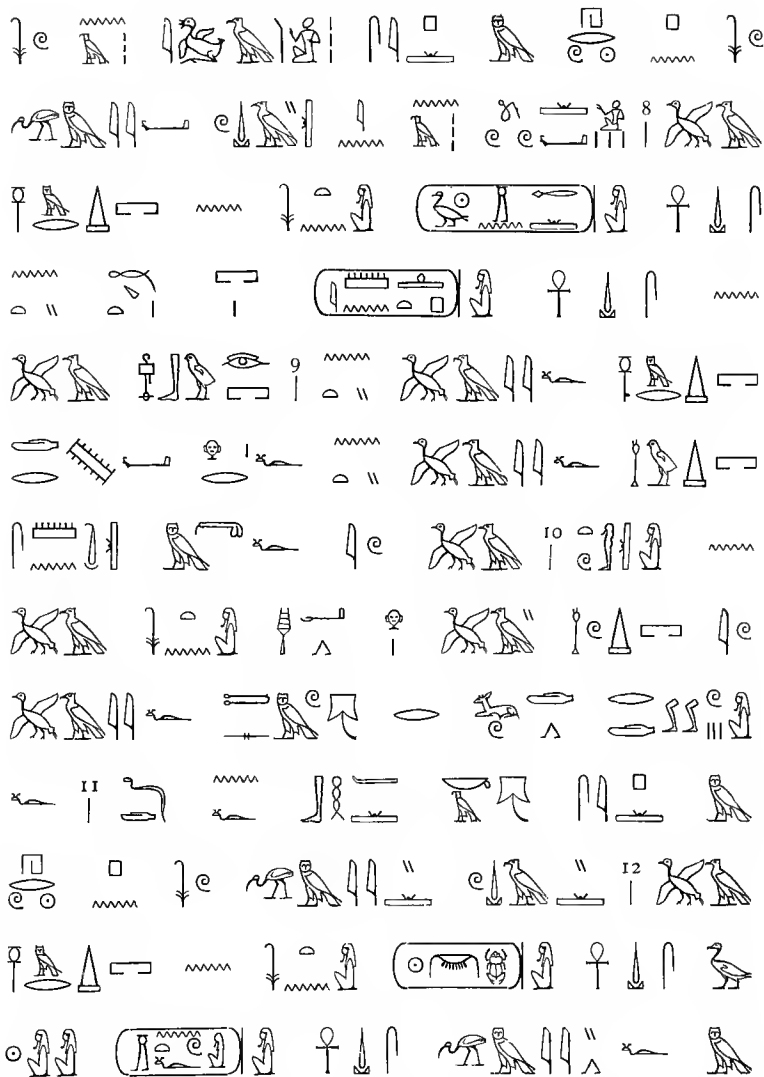
nut ent em ta ämentet nut än mer nut tat Xä-em-Uast suten äbuu Nes-Ämen pa
än 6. en Äa-perti äny ufa senb äa en per en per neter tuaut äny ufa senb-θ en 6
Ämen-Rä suten neteru suten äbu Nefer-ka-Rä-em-per-Ämen pa uhemu en
Äa-perti äny ufa senb 7. na seru ääaiu her pa enti äriu na äka em ta ämentet 7
nut ä tetu hä her mäta Pa-ser-äa en pa xer äa seps 8. hnä pa än en Äa-
perti äny ufa senb enti em ta ämentet Uast smäi äm-u en tat na seru äbuu en
Äa-perti äny ufa senb 9. na reθ enti utui em 9



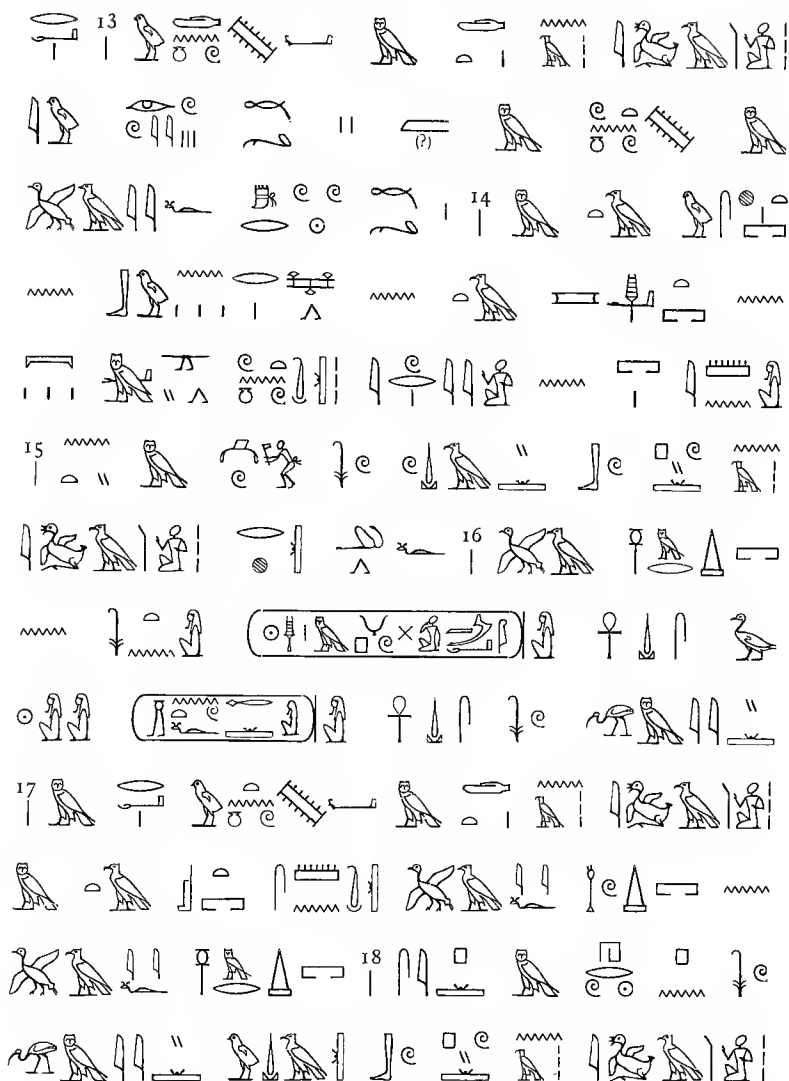
- 10 *hru pen hnā hā her mātai Pa-ser-āā en pa ẖer* 10. *her mātai*
 11,12 *Bakenurenre en per āa* 11. *en pa ẖer* 12. *en . . .*
 13,14 *per āa* 13. *en per āa* 14. *Amen*
 15,16 15. *her mātai Menbu-ẖepes-f en per āa* 16. *ān Paaibāuk en kat*
 17,18 17. *ān āa en ufa Pai-neferu en pa mer perti hel* 18. *neter ẖen Pa-ān-ẖāu*
 19 *en per Amen-ẖetep ānẖ ufa senb* 19. *neter ẖen Ur-Amen en per Amen ent*
 20, I *per ārp* 20. *na mātai en pa ẖer entī āre māu* II. — I. *na meru āsi*



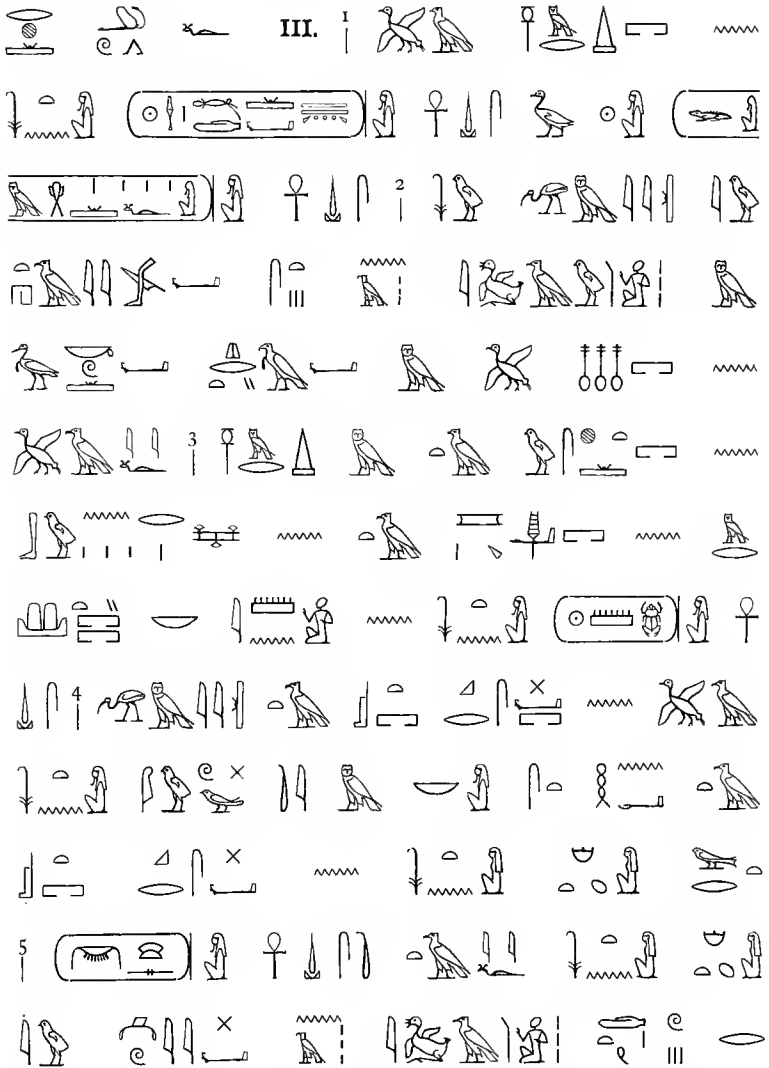
*merāhāit sâp em hru pen ân na ruūuu 2. ta χut heh en suten Ser-ka-[Rā] 2
 ānχ ufa senb sa Rā Amen-ḥetep ānχ ufa senb enti āri meḥ šaā taut 3. metūt 3
 em paiset āhāi pa āi qa χertu eref meḥt per Amenḥetep ānχ ufa senb en
 4. pa kamu ā tetet hā Pa-ser en nut smā am-f en mer nut tat kā-em-Uast 4
 5. suten ābu Nes-su-Amen pa ān en Āa-perti ānχ ufa senb āa en per en per 5
 Neter ḫuau ānχ ufa senb-θ en Amen-Rā suten neteru 6. suten ābu Rā-nefer- 6
 ka-em-per-Amen pa uḫemu en Āa-perti ānχ ufa senb na uru āāaiu er teḫ tehai 7. 7*



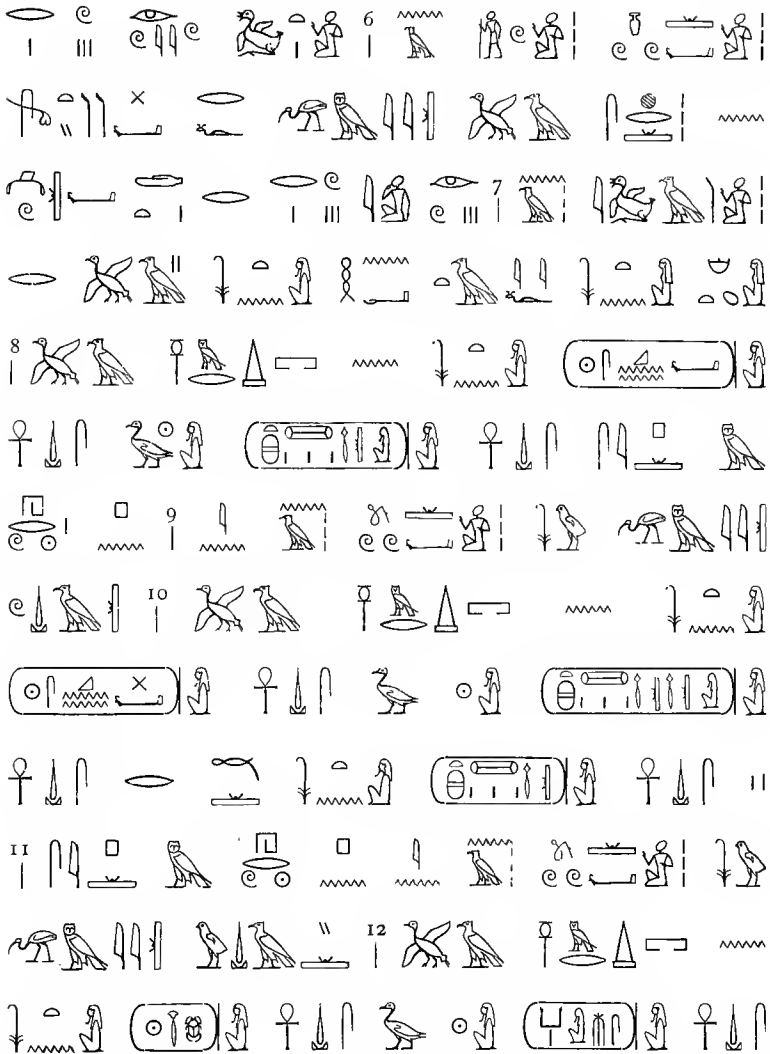
- 8 *su na ālau sâp em hru pen su qemi ulai an na ruṯuu* 8. *pa mer en suten*
Sa-Rā-Ān-ā ānḫ utā senb enti meḥt per-Āmen-ḥetep ānḫ utā senb en
 9 *pa ābu* 9. *enti paif mer ḥer ḥer-f enti paif utu smen embah-f au pa*
 10 *tu en pa suten āhā ḥer pai utu au paif ḥesemu er auṯ reṯu-f*
 11, 12 *ḥet-ḥef Beḥu-ka sâp em hru pen su qemi ulai* 12. *pa mer en suten Rā-*
nub-ḫepet ānḫ utā senb sa Rā Āntuf ānḫ utā senb qemi-f em



- rā* 13. *uʃennu em ʃet na ātūu āu āruūu meḥ sen ʃes (?) em utennu em paif* 13
teruu meḥ uā 14. *em ta useḫt en bun-re en ta merāḫāt en ʃer māsi* 14
utennu Aurei en per Amen 15. *enti em āu su utai bu pui na ātau reḫ peḫ-f* 15
pa mer en suten Rā-āḫā-em-āpu-maāt ānḫ uta senb sa Rā Antuf-āa ānḫ 16
uta senb su qemi 17. *em rā utennu em ʃet na ātau em ta āuset smen paif utu* 17
en paif mer 18. *sāp em hru pen su qemi uta bu pui na ātau* 18



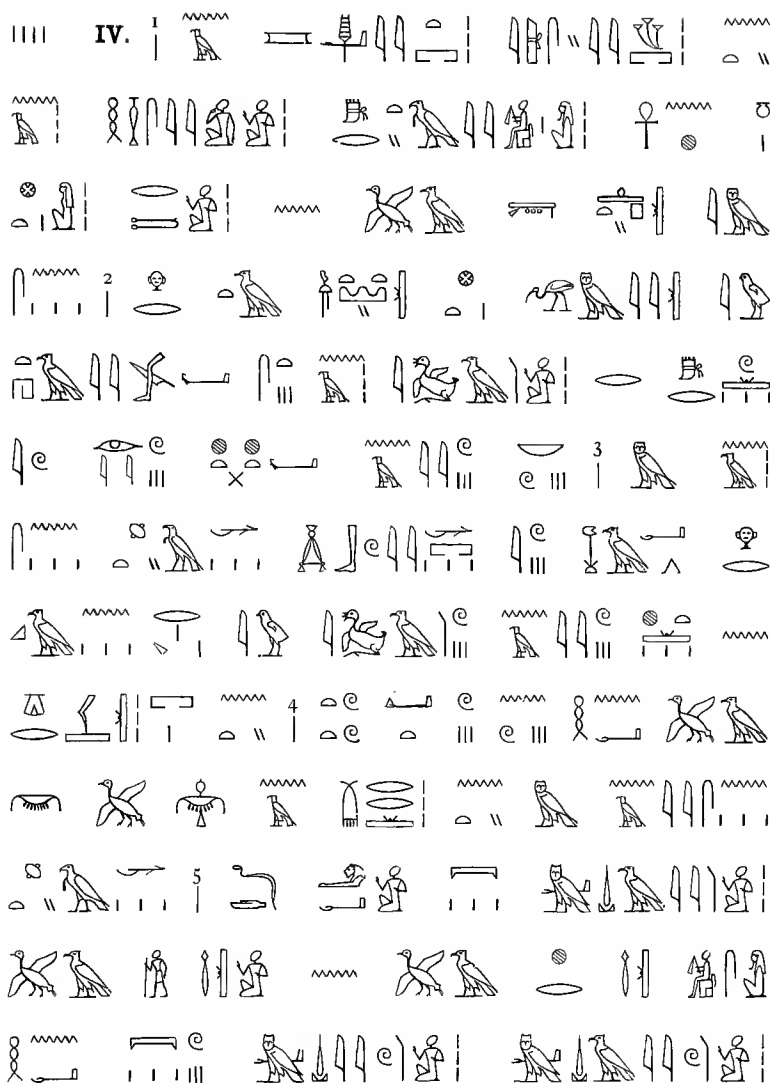
- 1 *reḫ peḫu-f III.* — 1. *pa mer en suten Rā-seḫem-sešet-taui ānḫ utā senb sa*
 2 *Rā Sebek-em-sa-f ānḫ utā senb* 2. *su qemi āu tehai-set na ātau em baku ḫerti*
 3 *em pa neferu en paif* 3. *mer em ta useḫt en bun-re en ta merāḫāt en mer*
 4 *senti Neb-Amen en suten Rā-men-ḫeper ānḫ utā senb* 4. *qemi ta āuset*
qeres en pa suten suu-ḥā em neb-set ḥnā ta āuset qeres en suten ḫemt urt
 5 5. *Nub-ḫā-s ānḫ utā senb-ḥ taif suten ḫemt āu āui na ātau fet-u er*



re-u ariuiiu tat 6. na uru ābu semti er-ef qemi pa seḫeru en āu tet er re-u 6
 ā aru 7. na ātau er pai suten ḥnā taiḫ suten ḥemt 8. pa mer en suten Rā- 7, 8
 segenen ānḫ utā senb sa Rā Tau-āa ānḫ utā senb sāp em hru pen 9. ān na 9
 ruṭuu su qemi utā 10. pa mer en suten Rā-segenen ānḫ utā senb sa Rā 10
 Tau-āa-āa ānḫ utā senb er meḫ suten Tau-āa ānḫ utā senb sen 11. sāp em 11
 hru pen ān na ruṭuu su qemi utāi 12. pa mer en suten Rā-uaṭ-ḫeper ānḫ 12
 utā senb sa Rā Ka-mes ānḫ utā senb



- 13 *sāp em hru pen su [gemi] utai* 13. *pa mer en suten Aāḥ-mes-sa-pa-ari ānḫ*
 14 *uta senb sāp [em hru pen su] gemi utai* 14. *pa mer en suten Rā-neb-ḫerut*
 15 *ānḫ uta senb sa Rā Menṯu-ḫetep ānḫ uta senb enti em Pesert su utai* 15. *ḫetep*
 16 *meru en na suteniu ṯepāu sāp em hru pen an na ruṯuu* 16. *gemi au-u utai*
 17 *mer paut gemi tehai uā ḫetep met* 17. *na merāḫāuīt en na qemāi en per*
 18 *Neter-ṯuau ānḫ uta senb-ṯ en Amen-Rā suten ueteru gemi utai sen* 18. *gemi*
au tehai set na āṯau sen ḫetep



fīu IV. — 1. na merāhāit āsi enti na hesi tertī ānχ nu nut reθ en pa 1
 ta hetepi ām-sen 2. her ta āmenteti nut qemi āu tehai set na ātāu er teru 2
 āu āriū χetχet nāiu nebu 3. em naisen uti tebui āu χāā her qan-re āu 3
 ātāu nāiu χet en ker enti 4. tutu fāt-u-nu hnā pa nub pa het na āpereru enti 4
 em naisen, uti 5. tēf hā her māfai Pa-ser-āa en pa χer āa seps hnā heru 5
 mātaiu mātaiu



- 6 ruṭuu en pa ḫer pa ān en pa tāt pa ān en pa mer perti-hef unu ārimā-u
 7 smāi ām-u en 7. mer nut tat Xā-em-Uast suten ābu Nes-su-Amen pa ān en
 Aa-perti ānḫ utā senb āa en per en Per-Neter-ṭuau ānḫ utā senb-θ en
 8. Amen-Rā suten neteru suten ābuu Rā-nefer-ka-em-per-Amen pa uhemu en
 9 Aa-perti ānḫ utā senb na uru āāaiu 9. ṭāu ḥā en āmentet ḫer mātaiu Pa-
 10 ser āa en pa ḫer pa ren en na ātkau em ānu 10. embah tāt na uru ābuu meḫ
 ām-u set kēḫu āru semetti-u kēḫu



pa-u xeper 11. *Renpit met säs äbeṭ xemet fat hru met paut hru en semi er säp* 11
na äusetut ääait en na suten mesu suten hent 12. *suten nut enti em ta äuset* 12
neferu än mer nut fat kâ-em-Uast suten äbuu Nes-su-Amen pa än en Äa-perti
änḫ uta senb 13. *emxet tet-en-sen xemti (?) Pai-xarei sa Xareui mes Mäi-* 13
seräui en ämentet nut reṯ semtet en ta 14. *Het Râ-user-maät-meri-Amen änḫ* 14
uta senb em per Amen er xet neter hen tepi en Amen-Râ suten neteru Amen-
hetep pa reṯ ä qemi äm 15. *äu-tuf meḫ äm-f äü-f em xemet reṯ en ta* 15



- 16 *het er kes na äusetut ä äruu mer nut tat Rā-neb-maāt-nex̄t paif* 16. *semetti em renpit met f̄tu er t̄et unu-ä em pa x̄er en suten het̄m̄t Auset ān̄x̄ ut̄a senb-θ*
 17 *en suten Rā-user-maāt-meri-Ämen ān̄x̄ ut̄a senb ān-ä neh̄ai* 17. *en ūx̄et ām*
 1 *äriü-ä hai-u x̄er är tat pa ābuu t̄ät āka-tu pa x̄emti er h̄ät-u er V.* — 1. *na äusetut äü-f āf̄nu em reθ sauu teräüu äü-tuf t̄ät-nef maat-f em ter pehu-f*
 2 *set äü na uru* 2. *t̄et-nef ä sem̄i er h̄ät-n er pa x̄er ä t̄et erck ān-ä na ūx̄et*
 3 *äm-f äü pa x̄emti sem̄i er h̄ät na uru* 3. *er uā x̄er*



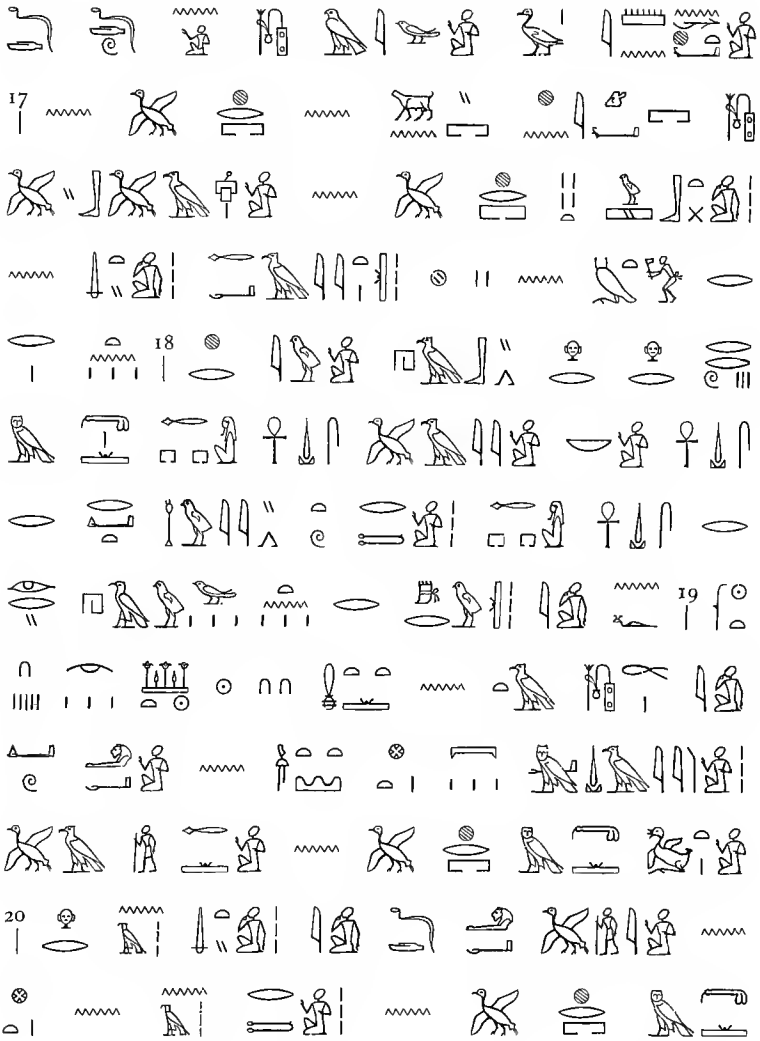
*en āhā en na suten mesu en suten Rā-user-maāt-setep-en-Rā ānχ uṯa senb
 pai neter āa āu bu pui-tu qeres ām-f āu-f χaā un 4. hūā ta āt en reb qeṯet 4
 Amen-em-ānt sa Hui en pa χer enti em āuset ten er ṯeṯ petrā na āusetut unu-ā
 ām-u 5. ṯāu na uru āri-tu semetti pa χenti em semetti ṯerāuu em χennuu ta 5
 ānt āt bu pu-tu 6. gem-tu-f āu rex-f āuset neb ām āpu ta āuset sen ā uah-f 6
 ṯet her er re-u āriu-f ānχ en neb ānχ uṯa senb er qenqen-f fenṯ-f 7. mesterui-f 7
 āāui her ṯep χet er ṯeṯ bu*



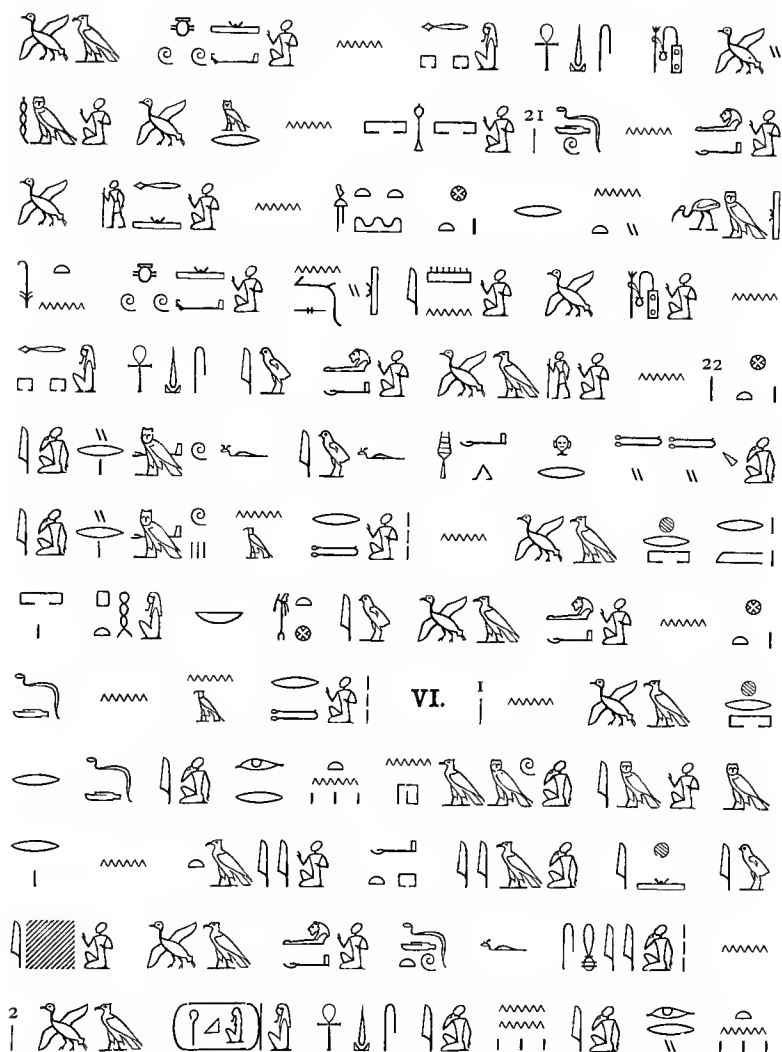
- 8 *reḫ-à äuset nebt her em ḫennuu nai äusetut äpu pai her enti un her* 8. *mā tai*
ät ä uah fet-ten her er re-u säp na uru na heru na äusetut āāait enti em na
 9 *äuset-* 9. *neferu enti na suten mesut suten hermt suten mut itef met nefer*
 10 *en Āa-perti ānḫ uṯa senb hetep em her-sen set* 10. *qemi uṯa tāu na uru*
 11 *āāait reri na ruṯuu hututi reḥ qeṯ en pa her heru* 11. *mātai mātai semtet neb*
 12 *en pa her ta ämentet nut em äpiu āāait er saā nut* 12. *Renpit met säš äbet*
hemet sat hru met pau



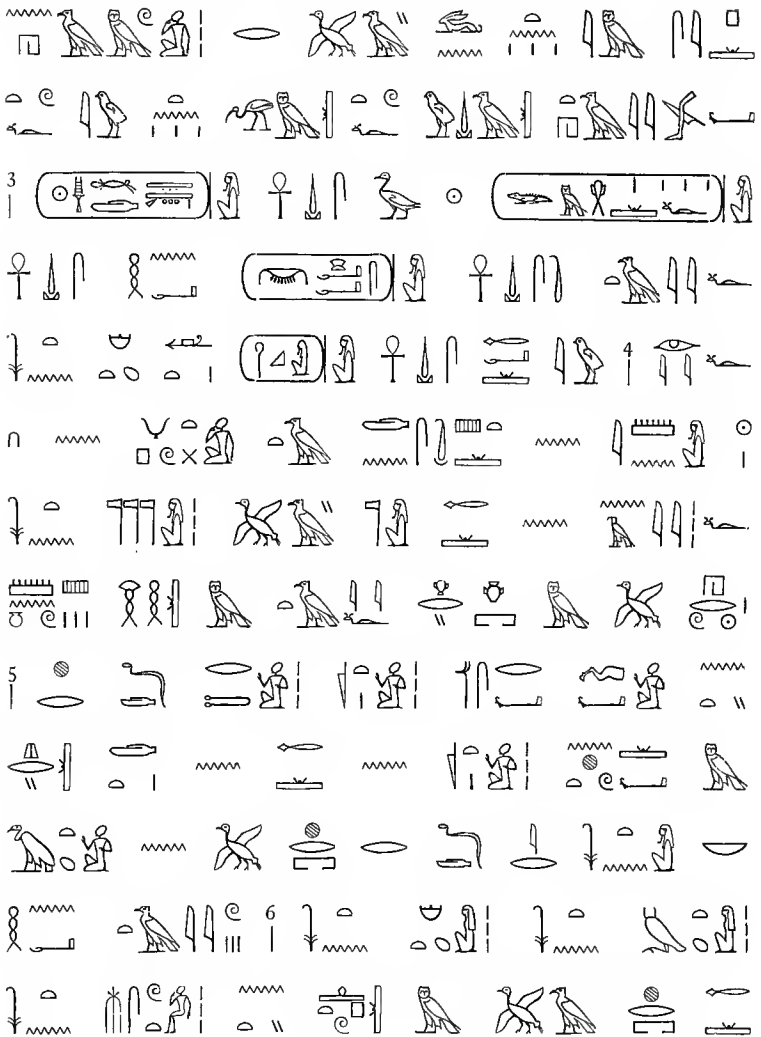
hru pen her trā er ruhau er ḫes Per-Ptah neb Uast i ān suten ābuu 13. *Nesi-* 13
Āmen pa ān en Āa-perti ānḫ utā senb ḫā Pa-ser en nut gemi-un āa en geḫet
User-ḫepes ān Āmen-nḫtu 14. *reḫ geḫet Āmen-ḫetepu en pa ḫer teḫ pai ḫā en* 14
nut en na reḫ en pa ḫer embah pa ābuu en Āa-perti ānḫ utā senb 15. *er teḫ* 15
ār tai āpu ā āri-ten em pa hru ben āpu āuna paiten āhai pai 16. *āri-ten* 16
ā nef teḫ-un āri-f ānḫ en neb ānḫ utā senb embah pai ābuu en Āa-perti ānḫ
utā senb er



- 17 *tēt tētū-nā ān Ḥerā-serāu sa Amen-neḫt* 17. *en pa ẖer en ẖeni ẖenā ān Pai-*
 18 *baasa en pa ẖer ftut ušebel en meṭṭi āāait sep sen en miṭ er re-ten* 18. *ẖer āu-ā*
habi ẖer ẖer er re-u embaḥ Āa-perti ānẖ utā senb pai-ā neb-ā ānẖ utā senb er
 19 *erṭāt utui-tu reḫ Āa-perti ānẖ utū senb er āri hau-ten er tēru ā-nef* 19. *Renpit*
met sās ābet ẖemet šat hru šaut mātet en ta ān ā tā-u ḥā en āmentet nut
 20 *ẖer mātai Pa-ser-āa en pa ẖer embaḥ šat* 20. *ẖer na meṭṭi ā tēt ḥā Pa-serā*
en nut en na reḫ en pa ẖer embaḥ



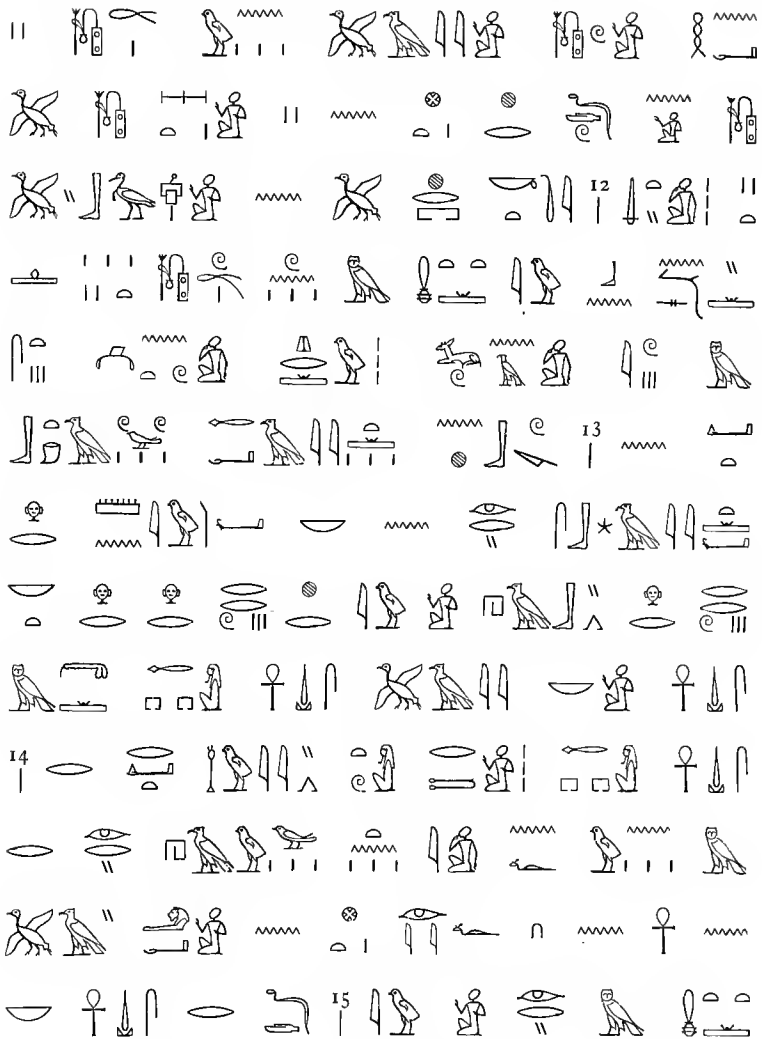
pa ābuu en Āa-perti ānḫ utā senb ān Pai-netem pa mer en peru ḥet²¹. tētu²¹
 en hā Pa-ser-āa en āmentet nut er enti gem suten ābuu Nesi-Āmen pa ān
 en Āa-perti ānḫ utā senb āu hā Pa-ser en²². nut āire-māu-f āu-f āḥā²²
 ḥer θiθi āire-māu na reθ en pa ḫer er ḫes Per-Ptah neb Uast āu pa hā en
 nut tēf en na reθ **VI.** — I. en pa ḫer er tēf ā āri-ten nehāmu ām-ā em re^I
 en tai-ā āt ia āḫ āu ā pa hā tēttu-f smāi en². pa Ḥeq ānḫ²
 utā senb ā en-n ā āri-ten



3 *nehamu er pai un-ten am sâp-tuf au-ten gem-tuf uta tehai* 3. *Râ-âhâ-sešet-*
tauî anḫ uta senb sa Râ Sebek-em-sa-f anḫ uta senb hnâ Nub-ḫâ-s anḫ
4 *uta senb-θ taif suten ḥemt uât Heq anḫ uta senb āā au* 4. *âri-f met en*
âput ta fenset en Amen-Râ suten neteru pai neter āa en naif mennu uah
5 *em taif ḥeri-âb pa hru* 5. *ḫer teṭ reṭ qeṭet User-ḫepes enti ḫeri ṭet en āa en*
6 *qeṭet Neḫtu-em-mut en pa ḫer er teṭ âr suten neb hnâ tauî* 6. *suten ḥemt*
suten mut suten mesut enti ḥetepu em pa ḫer āa



seps hnā na enti hetep em tai āuset neferu set ulā set 7. *χui māki er* 7
saā heh na seχeru neferu en Āa-perti ānχ ulā senb paiu serāu sauu-u
semetti-u 8. *terāu tet-nef pai hā en nut er tet na āri-k em buuat na tet-* 8
nef χer ben mešti serāu tai āuna ā tetu pai 9. *hā en nut nem (or uhem)* 9
pai hā en nut tet-nef er meh mešti sent er tet ān Heruāserāu sa Amen-nextu
en pai χer en χennu 10. *χen āa en nut er pa enti tuā ām tet-nā* 10
χemet usebet en mešti āāaiu 11. *sep* 11



sen ān un paiā ānu-ā ḥnā pa ān fatat sen en nut ḫer řetu-nā ān Paibasa

12 en pa ḫer ketḥā 12. meṭti sent ḫelep tuat ānu-un emmātet āu ben nesi-set

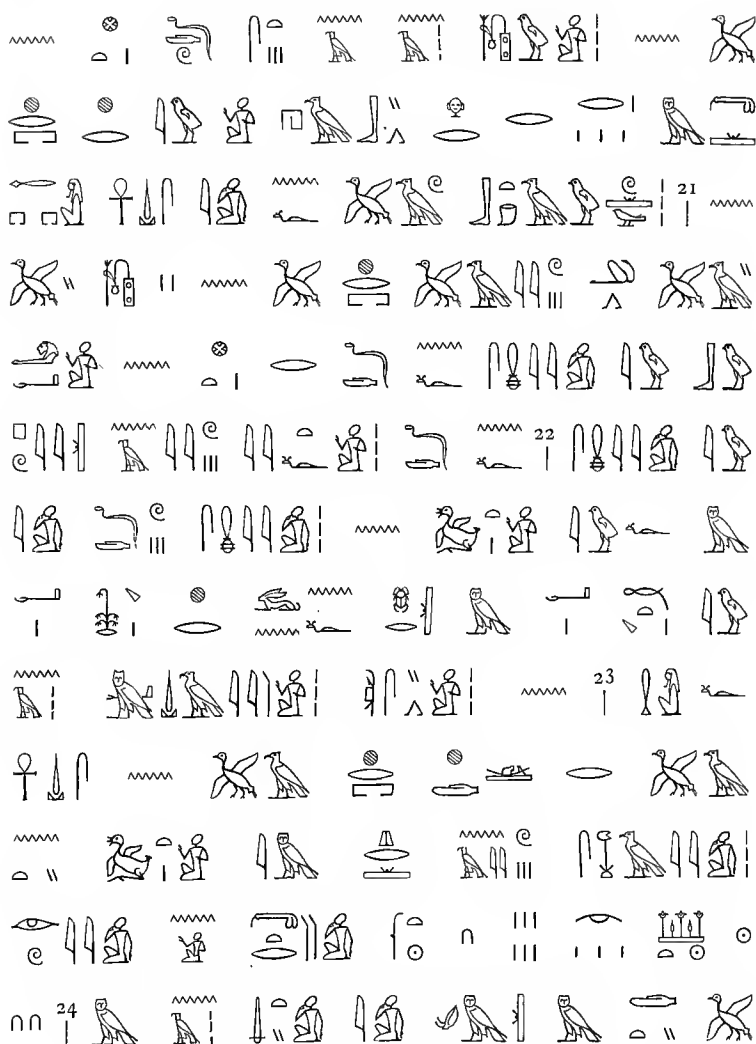
13 āu-entu ḫeru āuna āu em betauu āāait neḫebu 13. en fat ḫer menāu neb
en āri seabait nebt ḫer ḫer er re-u ḫer āu-ā habi ḫer er re-u embaḥ Āa-perti ānḫ

14 utā senb pai neb-ā ānḫ utā senb 14. er erṭāt utui-tu reḥ Āa-perti ānḫ utā
senb er āri hau-ten ā-nef un em pai ḥā en nut āri-f met en ānḫ en neb ānḫ

15 utā senb er řeṭ 15. āu-ā āri em mātet



setem-à na mettì à tèt pai hā en nut en nu reθ en pa xer āa seps en hēh
 en renput en 16. Āa-perti āny ufa senb her āmentet Uast tēt-à smāi-u 16
 embah pai neb-à xer pau betauu en pa enti māiti 17. setemu mettì emtuf hapu 17
 set xer bu rex-à peḥ en na mettì āāai sep sen à tētū hā en 18. nut tētū-set 18
 nā na ānu en pa xer en xenu enti āhā em xennu na reθ ia bu āri pai-à
 19. reḥ peḥ-u āu-à tēt smāi-u embah pai neb-à āri pai neb-à āntu-nā en na 19
 mettì à tēt pa 20. hā 20



en nut tetu set na na ānu en pa xer xer āu-ā habi her er re-u embah Āa-

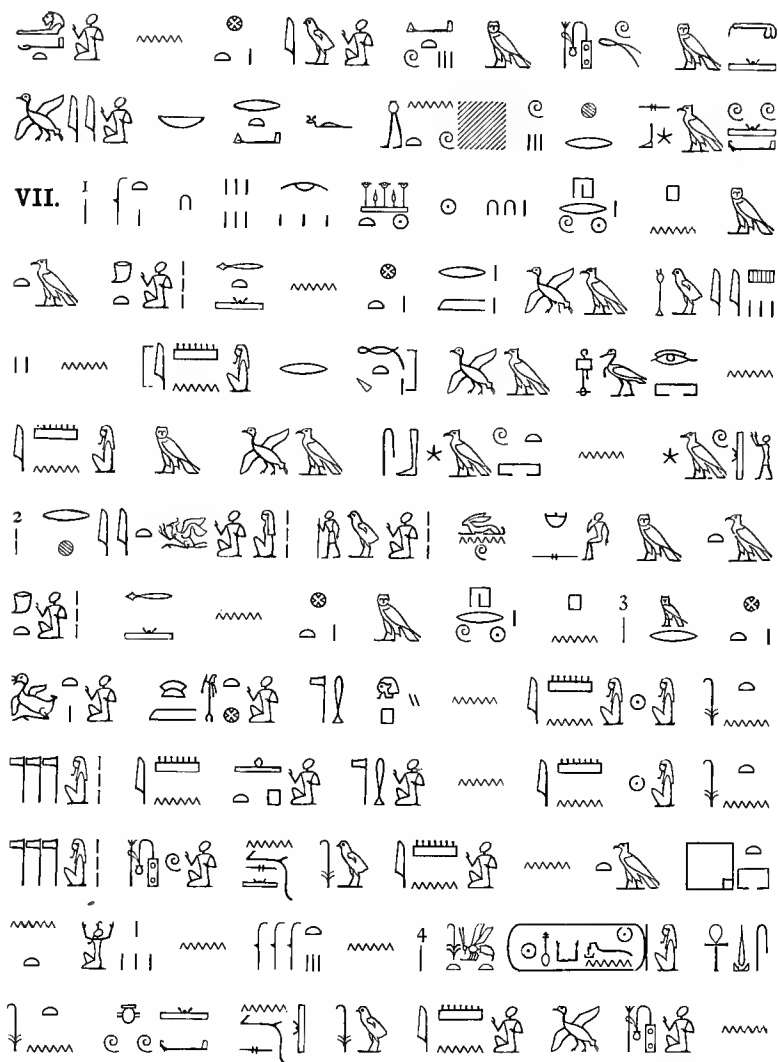
21 *perti ānx uta senb ā nef pau betauu* 21. *en pai ān sen en pa xer paiu peh*

22 *pai hā en nut er tet-nef smāi āu bu pui naiu itef tet-nef* 22. *smāi āu ā*

23 *tetu smāi en fat āu-f em ā resu xer un-nef xeper em ā meht āu na mātai*

24 *sesi en* 23. *hen-f ānx uta senb en pa xer xet er pa enti tat am xer naiu*

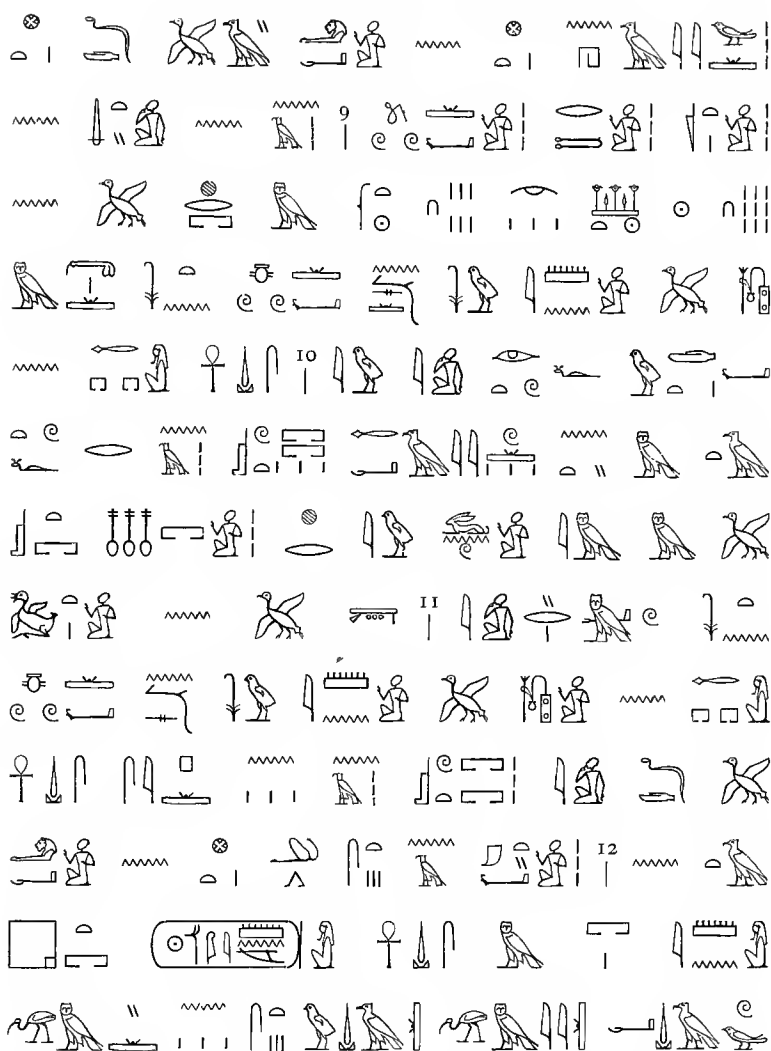
24 *sexai ārui nā meter Rempit met-sās abet xemet sat hrū kūt* 24. *em na*
metti ā setem em teti pa



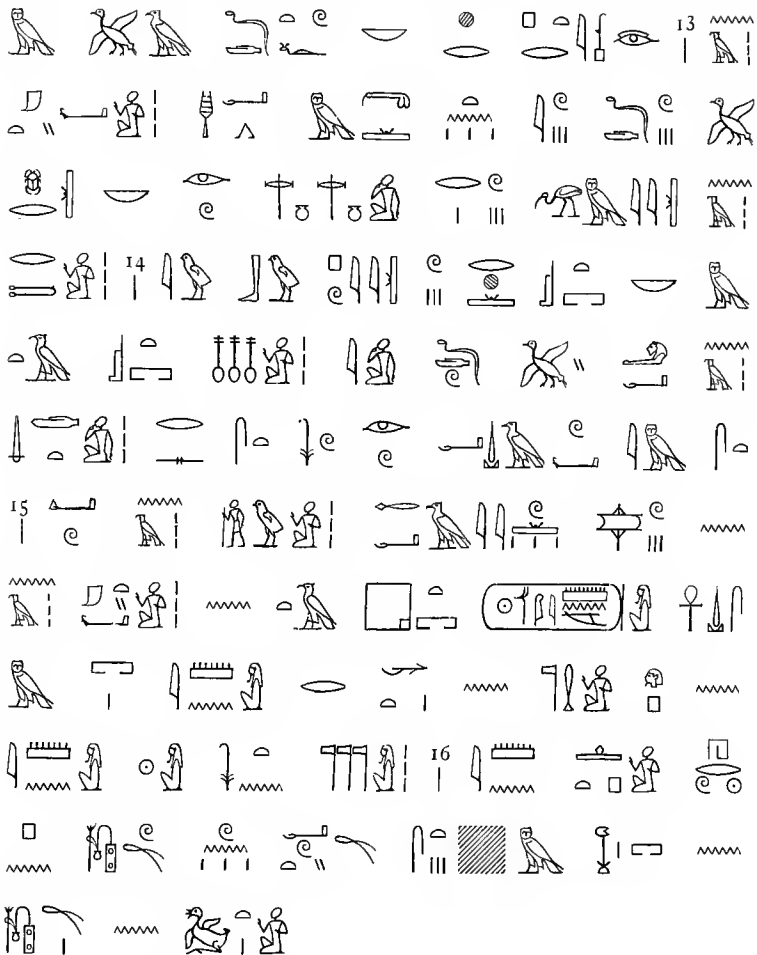
hät en nut äü-ä tät-u em änu embah pai-ä neb ertät-f äntu u xer seabuu
VII. — 1. Renpit met-säs äbeḫ xemet sat hru taut-uä hru pen em ta tat äat en 1
 nut er kes pa utui sen en Amen er meht pa äba en Amen em pa seabut en fuau
 2. rexit seru unu ḫems em ta tat äa en nut em hru pen 3. mer nut fat kã- 2, 3
 em-Uast neter ḫen ḫepi en Amen-Rä suten neteru Amen-ḫetep neter ḫen en
 Amen-Rä suten neteru änu Nes-su-Amen en ta het en ḫeḫ en renput en 4. suten 4
 net Rã-nefer-ka-setep-en-Rã äny uta senb suten äbuu Nes-su-Amen pa än en



- Āa-perti āny ūta senb āa en per en per neter ꜥuau āny ūta senb-θ en Amen-
 5 Rā suten neteru 5. suten ābuu Rā-nefer-ku-em-per-Amen ꜥa nemu en Āa-
 perti āny ūta senb ātenu Hēruā en [na] ent per
 6 sirei Hēruā en 6. na ꜥenu hā Paserā en nut āhā en ꜥāu mer nut tat Kā-em-
 7 Uast āntu ꜥemti Paꜥaru sa Kareui 7. ꜥemti Parei sa Kā-em-āpt ꜥemti
 8 Pakamen sa Parei en ta het Rā-usr-māāt-Amen-meri 8. āny ūta senb er ꜥet
 ꜥa neter hen ꜥep en Amen ꜥet ān tat en na seru āāaiu en ta tat āal en




nut teṭ pai hā en nut nehai en meṭti en na 9. ruṭuu reṯ geṭet en pa ḫer em renpit 9
met-sās ābeṭ ḫemet sat hru met-paut embaḫ suten ābuu Nes-su-Āmen pa
ān en Āa-perti ānḫ utā senb 10. āu ā āritu-f utet-tuf er na āusetut āāaiu 10
enti em ta āuset neferu ḫer āu unu-ā ām em pa tat en pa ta 11. āiremāu 11
suten ābuu en Nes-su-Āmen pa ān en Āa-perti ānḫ utā senb sāp-n na āusetut
ā teṭ pa hā en nut peḫ set na ḫemti 12. en ta ḫet Rā-usr-maāt-Āmen-meri 12
ānḫ utā senb em per Āmen gēmi-n set utā gēmi āṭau




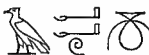
- 13 *em pa tēttu-f neb xer petrā* 13. *na xenti āhā embah-ten āu tēttu pa xeper*
 14 *neb āru netnet re-u qemi na reθ* 14. *āu bu pui-u rex āuset neb em ta āuset*
 15 *noferu ā tēttu pai hā na meṭtet eres set su āru ākau ām set* 15. *fāu na seru*
āāaiu nifu en na xenti en ta het Rā-user-maāt-Āmen-meri ānx ulā senb em
 16 *per Āmen er xet en neter hen tēp en Āmen-Rā suten neteru* 16. *Āmen-*
hetep hru pen ānu-un āuti-set em xa en ān en tal.


VOCABULARY

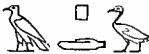
 **A.**


aa  ^v field 117. 12


aa (read **âa**)  island 228. 12

aaāu  uncouth, boorish, fool 293. 3

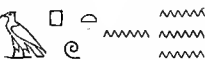
auu  marshy places (?) 102. 12

ap̄t  duck, feathered fowl 56. 13

ap̄t (or **âptu**)  ducks, wild-fowl 157. 13; 175. 11

Do.  ducks, wild-fowl 85. 13

Do.  Do. Do. 130. 8



















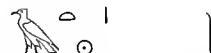


aput en mu  water fowl 168. 2



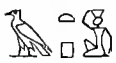





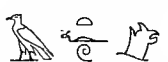




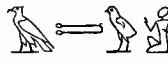
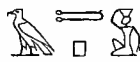



ap̄t  Δ to flutter 71. 7

Apaliusa  Apellaeus (Ἀπελλαῖος) 225. 3


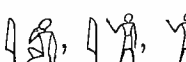
Apualanites  Apollonides (Ἀπολλωνίδης) 225. 7

afa  greedy man, glutton 242. 3


- afa**  greediness 241. 7
- ám (?)**  =  not 262. 2
- amesu**  sceptre 297. 3
- art**  hair (?) 61. 1
- aha**  grief, sorrow, grievous 54. 2
- aha**  " " " 80. 13
- ahu**  " " " 54. 2
- aha**  cow 72. 2
- aḥet**  field, fields 4. 2 ; 115. 1 ; 127. 11 ; 259. 2
- aḥet**  to pray 124. 10
- aḫaḫ**  } flowers, flowering plants 148. 2 ;
 } 160. 12 ; 180. 3 ; 286. 11
- aḫaḫ**  to put forth bloom, to flourish 89. 12
- asta**  to bring, to lead, to hasten,
- astat**  to haste, haste 139. 7 ; 141. 2 ; 289. 9
- aku**  to become weak (?) 255. 4
- aq**  to diminish, be wanting 245. 2 ; 260. 2
- at, aṭ**  } moment, [evil] moment 62. 7 ; 203. 3 ;
 } 233. 12 ; 241. 6
- atu**  to be angry, to reject (?) 242. 6


- ati**  backs 180. 10
- atep**  } load, to load 8. 2; 150. 10; 224. 4.
 }  *atepu*, 
- atep-tu* loaded, laden, occupied with 8. 8; 262. 4; 
-  *atep atep-nek* thou art most certainly laden
 274. 10
- atef**  } name of a crown 89. 10; 144. 3; 172. 6;
atfu  } 182. 11; 297. 2
- aṯ**  crocodile 59. 12
- aṯi**  disaster 62. 4
- aṯ àb**  to be angry, furious 248. 2
- aṯit**  beds, cushions 216. 6
- aṯu**  chair (or couch) bearer 103. 3
- aṯep**  laden 106. 8
- aṯet**  chair (or couch) bearer 103. 8
- aṯeṯà**  259. 4
- aṯa**  chip, splinter 37. 10

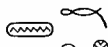
⌋ **À.**


- à**  | I, me, my 5. 9, 13; 7. 2; 10. 1; 121. 7,
 10; 128. 11; 129. 7; 131. 4; 134. 1; 241. 1
- à**  O, hail! 50. 3; 53. 7; 58. 7; 62. 13;

93. 3; 133. 8;  "O go, O open"
5. 11


â  to say, to call out to one 323. 13

â  he who, that which, that what 1. 5; 4. 6, 7; 24.
12; 142. 9; 146. 10; 309. 6



âa meht  island of the north 101. 5


âauu  } islands 132. 8; 173. 5; 220. 12; 223. 5

âau, âauu  old age, to grow old 244. 9;
245. 6; 271. 7


âau  old age, old man 129. 10; 199. 4

âaut  old 269. 7

âau  } to praise, praises 147. 1; 178. 8; 295.
âaui  } 7; 296. 10; 301. 3







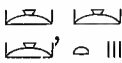






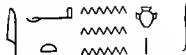
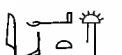
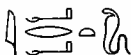
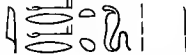
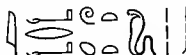
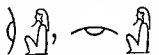
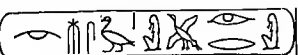
âaut  } rank, dignity, honour 96. 9;
97. 1; 99. 4; 103. 12; 129.
9; 172. 2; 226. 6; 291. 10


âaut  beasts, cattle 1. 7; 3. 4


âat  cattle 159. 11; 165. 8

Âam  name of a city 106. 6


âamet  acceptable 113. 10



- áar**  lock of hair 63. 6
- áaru**  a fruit 28. 8
- áareret**  vines 101. 13
- áaxex**  sinews 65. 8
- áas** 
- áaset** 
- } to ask for, an asking 250. 6; 254. 7
- áaṭ**  climes, regions 59. 4; 60. 13; 70. 9
- áatet** 
- áat** 
- } backbone, the middle 108. 12; 109. 6;
110. 5; 115. 21
- áaṭet**  dew 296. 2
- áaṭeti**  moment 183. 5
- áā**  to wash 26. 11; 213. 1, 2
- áā áb** 
- áāt áb** 
- } to gratify oneself 248. 5; 251. 6;
256. 7
- áābet**  offering 113. 1
- áārāt**  uraeus 90. 2; 198. 3
- áārāret** 
- áārāutet** 
- } uraei, the serpents on the crown of
Rā 158. 12; 172. 7; 223. 8
- áāḥ**  the moon, Moon-god 81. 12; 90. 6
- Áāḥmes-sa-pa-ári**  a king of the XVIIth dynasty 314. 2




âiu  to praise, praise 213. 7



âu  } praise 42. 12; 225. 1



âuu 



âu  to be (auxiliary verb). With personal pronouns:—




 I am 198. 13; 220. 12;  thou art 16. 13;


 thou art (fem.) 33. 7;  he is 1. 6;  she is 6. 12; 9. 10;


 we are 30. 3;  ye are;

 3. 6, 10; 4. 2;  they are 3. 2; 178.


1.  was one 5. 6; 22. 9; 25. 11;  being 185. 4


âu = er   =  to 49. 7; 51. 9; 228. 10; 229. 1; for 96. 4; from 228. 9; against 55. 6; more 63. 9


âu âu = er âu  to the whole extent 228. 7; 229. 13


âu her = er her  above 73. 6

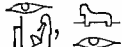
âu men = er men  until 230. 12


âuaa  oxen 149. 4; 163. 13; 166. 10


âuf  flesh, meat 59. 11; 72. 6; 128. 1; 242. 6

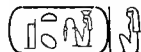
Âupa  a city in Syria 275. 12; 282. 2

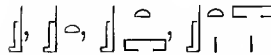

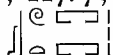
Âurei  a proper name 311. 5

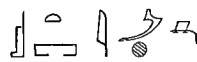
Âusâr  Osiris 49. 5; 126. 6; 130. 5


Âusâr xent Âamentiü  "Osiris at the head of those in Amenti" 78. 3; 95. 10


Āuset  } Isis 50. 2; 53. 3; 56. 8; 63. 4;
 75. 8; 123. 9


Āuset  a queen of Rameses III. 318. 4

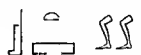
āuset  seat, throne, place, position,
 abode, house 3. 7; 14. 3; 40. 1; 42. 8; 90. 3; 103. 9; 117. 2;
 128. 9; 180. 6; 227. 7; 250. 1; 272. 13. Plur.  āusetu
 seats 150. 12;  tombs 317. 2; 318. 8; 319. 6; 320. 4;
 331. 6

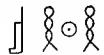

āuset āmax  a place where honour is shewn
 to one 274. 6

āuset-ā  pain, sickness 51. 6; 71. 10

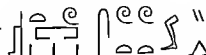
āuset neferu  } "the abode of the blessed",
i. e., the tomb 317. 4; 320. 5;
 325. 1; 331. 7; 332. 5


āuset re  "place of the mouth", *i. e.*, occasion
 for speech 15. 12; 32. 10; 36. 7

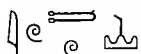
āuset reḥ  "place of the feet", *i. e.*, accustomed
 position 211. 4



















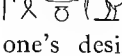










āuset heḥ  } "eternal abode", *i. e.*, the tomb
āuset ent heḥ  } 129. 12; 134. 1















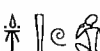

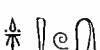

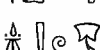

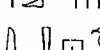














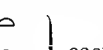
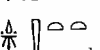


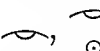






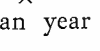

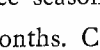










āusetu en heṭep  "abodes of peace", *i. e.*, the
 tomb 306. 10


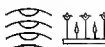
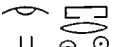
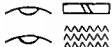
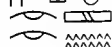
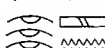
āusetu sutut  promenades 162. 1


Āuḳertet  the underworld 299. 3

Āuṯu  a country near Tyre 279. 8

- âb**  the heart 245. 2; interior (of a city) 204. 9
- âb**  mind 5. 12; 122. 6; sense, wisdom, understanding, intelligence 43. 9; 257. 7; 268. 11; attention 128. 10; intention 6. 3; disposition, manner 284. 4; will, courage 122. 10; 245. 3; 262. 2; wish, longing, desire, lust 6. 11; 58. 11; 228. 9; 241. 7; 242. 5; self, *e. g.*,  thyself 203. 91. *Âb* with verbs:—  to enrage 248. 2; 256. 7;  to desire greatly 68. 3;  to be gracious 298. 3;  to gratify oneself 248. 4; 251. 6; 252. 6;  to be proud 242. 13; 246. 10;  to rejoice 259. 1;  to be violent 257. 11; 258. 6;  to hide 255. 7;  to be joyful 261. 11; 267. 7;  right hearted 246. 3;  to be content 273. 1;  to please 248. 4;  to be master 247. 3;  to confine the attention 260. 11;  to be hard-hearted 298. 4;  to be distracted 262. 3;  to follow one's desires 252. 11;  to vex, to grieve 264. 3;  to be haughty 261. 5;  to be hot-tempered 261. 9;  to rage 247. 4
- âbu**  hearts 70. 2
- âbu** or **âbiu**  heart amulets 165. 5
- âb**  to desire 68. 3
- âb**  thirst 190. 5; 221. 10
- âb, âbt**  thirst 241. 9; 286. 4


- âb**  left hand 64. 3 (see *semehi*)
- âb.**  ,   to depart 68. 9; 198. 3
- âba**    to dance 117. 6
- âbata**     servant 283. 8
- âbi**   to come 61. 5
- âbu**   to wish for, to love 3. 9; 9. 2; 21. 1
- âbu**   to burn with desire 176. 2
- âbu**   panther 7. 3; 11. 2
- Âbhat**     a country in or to the south of Nubia 104. 7; 105. 3
- âbeχ (or abeχ)**   to join in battle 193. 2
- Âbsaqbu**      a city in Syria 290. 11
- âb, âbt**   east, left 65. 1; 199. 12; 224. 8
- âbtet**    } east, left 107. 5; 108. 8; 109. 7; 303. 1
   }
- âbeṭ**    } month 42. 6; 45. 8; 82. 12; 226. 5
  }
- âbṭet**   } month 42. 6; 45. 8; 82. 12; 226. 5
  }
- âbeṭ**   monthly festival 112. 10; 124. 7. The Egyptian year contained twelve months of 30 days each, or three seasons ,  and , each containing four months. Compare the following examples of dating:—
  184. 7; 196. 8;   306. 1;  

195. 5;  49. 6; 76. 8; 78. 4; 126. 3; 130. 1;
 235. 10;  49. 2; 124. 6; 
 42. 6; 232. 8; 233. 2;  105. 13; 134. 3; 142. 1;
 124. 7; 230. 12


âbt  name of a fish 90. 10


âbt  left 52. 10


Âbtu  Abydos 49. 5; 77. 4; 126. 7

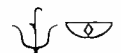
âp, âpu  except 202. 5; 206. 8; 86. 9; 319. 11;
 320. 2

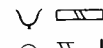
âp er  except 99. 1



âpu her  but, except 121. 13; 125. 5


âp  to open 58. 2; 132. 9


âp renpit  new year 232. 9

âp renpit  festival of the new year 112. 7



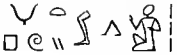
âpt sé  "the beginning of the lake", *i. e.*, the
 Fayyûm 202. 11

âp  to count, to estimate, to prize 104. 1; 203. 4;
 267. 10;  thought highly of 265. 12

âpt  measure, reckoned 104. 2; 166. 8


âp  envoy, messenger 42. 9; 43. 11;
 74. 4; 220. 6; embassy 117. 5



âpu  messengers 198. 1

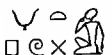
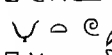


âput  messenger 24. 6; Plur. 
 24. 5; 178. 11


âpt  messenger 224. 4

âputi  envoy 255. 9; 263. 6


âp  to decree, to judge 298. 1


âpi  judge 298. 4; 302. 10; what is de-
 creed, adjudged 64. 9; 65. 6


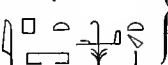
âput  to judge, to enter into judgment with,
 to declare, to tell 13. 2; 14. 1; 21.
 11; 39. 9; message 1. 9; 251. 3;
 statement 324. 6; information 10. 11


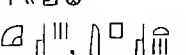
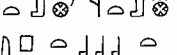
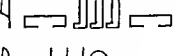
âpu  } commission 320. 12; 321. 9

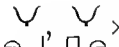
âpiu  }


âptu  decreed 234. 2; allotted 240. 1


âp, âpt  building 42. 8; 303. 7


âpt resu  } "southern *âpt*", a quarter of Thebes
âpt qemât  } 151. 10; 195. 2

Âpi, Âpt, Âptet  } the part of Thebes on which stands
 the modern village of Karnak
 77. 5; 120. 11; 122. 2; 151. 13;
 189. 5


âpt  to open (?), be opened (?) 49. 8; 52. 9


âpu  those 95. 1


Âpu  Panopolis 129. 3; 133. 2

Âp-uat (?)  } "opener of ways", a name of Osiris
60. 1; 65. 8


âpuṯ  ducks, geese 300. 7


âps  to illumine 70. 3

âpt  exudation (?) 90. 11

âpet  metal vases 217. 2

âpt  brow 299. 8

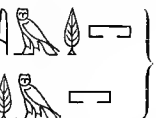
âptu  planks 37. 4




âṯṯ  the four cardinal points 56. 3; four (sides
of a city) 193. 12




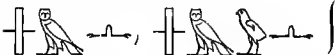
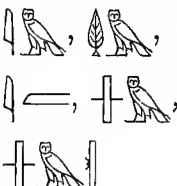



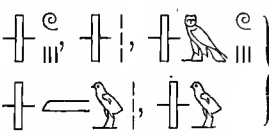







âm  } to eat 2. 12; 3. 5; 33. 8;



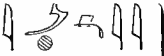









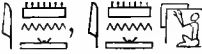





âmu  } 127. 5


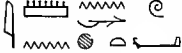
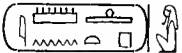
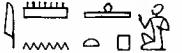
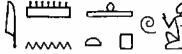
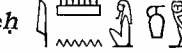


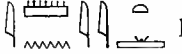

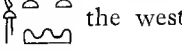
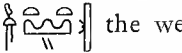
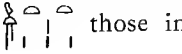


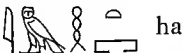
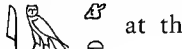
âmt  eating 130. 11




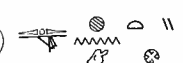

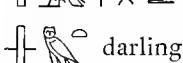

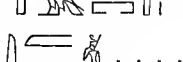

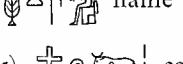
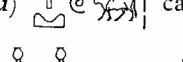
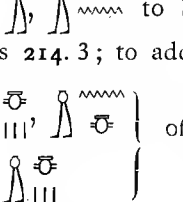

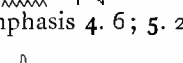



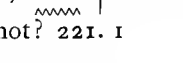
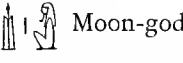
âm  } camp 134. 6; 197. 6; 212. 13; 214. 13

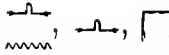







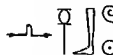
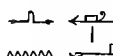
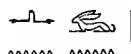
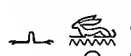
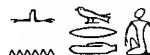

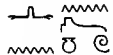
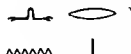
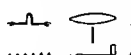
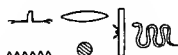

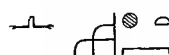
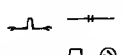


âm  favour 115. 8; acceptable unto
107. 2;  *âm ā* kind (?) 110. 2;  *âm āb* gracious
298. 3

- âm**  ornaments, pleasant things 217. 5;
- âmt**  266. 10; 298. 9
- âm**  } not 188. 5; 203. 12 (bis);
- âm, âmu**  } 206. 1; 264. 13; 249. 5; 265. 6
- âm**  } in 6. 10; 14. 3; 51. 5; 233. 2; 201. 8; dweller in 88. 13; of 6. 13; 13. 7; with 22. 8; 97. 4; among 100. 13; 101. 2; there 220. 1; thereat 251. 13; thereby 249. 7; therefrom 318. 12; therein 99. 1
- âmi**  shrine, sanctuary 161. 8; 164. 12
- âmi**  title-deeds 155. 3
- âmi**  dweller in 299. 5
- âmu**  } those who dwell in, inhabitants 67. 3, 4; 95. 3; 133. 8, 9; 212. 6; 225. 4; 228. 5, 7; 229. 12; 304. 11
- âmu-χenu**  servants who live in their master's house 108. 1
- âmu-χet**  those who follow 122. 4
- âmtu**  between 112. 12
- âm-tun**  between two 121. 2
- âm-θ**  from among, in 230. 4; 234. 6
- âm**  would that! 44. 3
- âmam**  kind, gracious 242. 10

- Āmam*  name of a country 100. 1
- āmaχ*  to be held in veneration, honoured 110. 8
- āmaχi*   } one honoured, esteemed 107. 3; 113. 9; 270. 2
- āmaχu*  }
- āmaχiu*  venerable beings 127. 10
- Āmmu*  a sanctuary of Hathor 92. 5
- Āmem*  a name of the city of Buto 92. 13
- āmmā* (or *āmēm*)  } give, grant, let I pray, place 3. 13; 24. 5; 43. 4; 145. 1; 188. 10; 242. 12; 267. 9; 280. 10;  put us 199. 1
- āmāt*  }
- āmmu*  boat 119. 3
- āmen*  to hide, hidden, hidden one 59. 8; 89. 8; 297. 11; 299. 3
- Āmen*  the "hidden" god, Ammon 41. 1; 76. 6; 189. 3; 294. 3 etc.
- Āmen-Rā*  } Āmen-Rā 40. 10; 42. 7; 76. 6; 294. 3
- Āmen-sept-ābui*  "Āmen the Two-horned" 77. 1
- Āmen-em-ānt*  a proper name 319. 4
- Āmen-meri-Rā-meses*  Rameses XII. (?) 40. 10


- Āmen-em-ḥāt*  a proper name 108. 6; 109. 2
- Āmen-neḥtu*  a proper name 321. 5; 322. 1; 325. 10
- Āmen-ḥetep*  Amenophis I. 308. 10; 309. 3
- Āmen-ḥetep*  a high-priest 317. 11
- Āmen-ḥetepu*  a cemetery official 321. 6
- Āmen-ḫnem-ḥeḥ*  "Amen the uniter of eternity" 148. 12
- Āmen-ḫnem-Ḥāt-šepset*  Queen Ḥātšepset 119. 8
- Āmen-qa-āuset*  a proper name 77. 4
- āmenit*  perpetuity 146. 5; 154. 2; 166. 2
- āment*  the west 224. 8
- Āmentet*  the west, the underworld 58. 2; 110. 7; 307. 1
- Āmenteti*  the west, the underworld 315. 4
- āmentiu*  those in the underworld 49. 5; 53. 10; 61. 6; 62. 3
- āmentet resu*  west-south 197. 7
- āmeru*  to be deaf 245. 1
- āmḥet*  hall of a tomb 212. 8
- ām-ḫent*  at the head of, in 236. 7

- Āmsu**  } the god of generation 77. 11;
 120. 7; 128. 2; 129. 3; 131.
- Āmes**  } 9; 133. 1; 133. 5
- Āmsu-Āmen**  name of a double deity 296. 9
- Āmsu-χenti(?)**  " name of a city (?) 133. 1
- Ām-seḥti**  name of a god 64. 11
- ām̄t**  darling 119. 9
- ām̄t**  abode, habitation 258. 5
- ām̄t**  III. 4
- Āmtes**  name of a queen 98. 12
- ām̄tu (for unḫtu)**  cattle 149. 5; 167. 1
- ān**  to bring, to carry 5. 4; 41. 10; to
 close doors 214. 3; to add a word to a book 272. 7
- ān**  } offerings, tribute 41. 10, 12; 42. 10;
 48. 7
- ān**  marks a subject in a sentence, and is a
 mark of emphasis 4. 6; 5. 2; 129. 1; 134. 10; 136. 13; 199. 6
- ān**  interrogative particle. Is it? shall it? is it
 that? 190. 6; 201. 4; 248. 13;  shall it be? 186.
 11; 197. 3;  shall then? 197. 4; 
 is it that not? 221. 1
- Ān**  Moon-god 79. 3, 11; 81. 9; 84. 6
- ān**  battering ram 195. 13


- án**  not 2. 1; 7. 12; 50. 6; 51. 8; 202. 9; unless, without 249. 1;   is not? 59. 10
- án ás**   except, only, not as yet 50. 9; 51. 9; 68. 9; 241. 4; 248. 1; 258. 7; 267. 5;   only 251. 5; 252. 7
- án āu**  faultless 248. 10
- án ābu**  ceaselessly 127. 3
- án uā**  no one 19. 1
- án un**  } there is not 83. 7; 105. 13
- án unt**  }
- án urṭ**  unceasingly 245. 2
- án maati (?)**  eyeless, blind 62. 12
- án ennu**  blindly 58. 3
- án re**  } numberless 149. 2; 158. 1; 159. 8; 172. 13
- án rā (?)**  }
- Án-reḫ**  a proper name 60. 7
- án reḫ**  unknown (of a god) 89. 8
- án useḫt**  without join 124. 4
- án sep**  never 59. 3; 60. 8; 
- (or ) never before 98. 2; 99. 5


- } indestructible 94. 10; never
 } failing 123. 13; 214. 7
- ân setem* deaf 62. 12
- ân kat* no work 82. 9
- ân ðennu* divisionless 124. 5
- ânâ* flowers, branches of trees 272. 8
- Âni* Moon-god 298. 13; 302. 13; 303. 6
- ânu* graves, cemeteries 175. 8
- Âneb* a city near Pelusium 92. 11
- âneb* walls 91. 9; 205.
- ânebet* 5; 219. 10
- Âneb resu* "Southern Wall", a part of Memphis 206. 5
- Âneb-ðefet* "White Wall", a name of Memphis
 87. 2; 185. 7; 206. 4, 6
- Ânpu* the god Anubis 126. 7
- Ânpu* the Nome of the Jackal 110. 3; 114.
 1, 7; 115. 3
- Ânpu* a proper name 1. 2
- ânemem* skin 73. 7
- ânlana* oak-tree 276. 9
- âner* stone 116. 10; 147. 6; 149. 12; 240. 8

- âner uâ** monolith 124. 4
- âner en ruḥ** sandstone 147. 6
- âner heḥ** limestone (?) 97. 10
- âner qem** black basalt (?) 147. 7
- Anna** name of an author 40. 5
- ânnu** hairy skin, hair 30. 1; 155. 9; 287. 2; 298. 1; outside of a metal 179. 7
- ânnu** offerings, income, produce,
- ânnut** burdens 115. 9; 161. 12; 165. 2; 174. 6; 178. 3; 201. 12; 212. 3; 219. 6
- Ânnu** On, Heliopolis 90. 7; 119. 1; 212. 11; 294. 3
- Ânnu resu** Hermonthis 120. 5
- ânḥ** to surround, to enclose 140. 7;
- ânḥu** 162. 7; 176. 8; 276. 11
- ânuḥ** I 10. 7; 14. 12
- ânq** to collect, to embrace 52. 7; 65. 5
- ânqefqefet** part of a horse's harness (?) 286. 1
- ânt** conduct, the bringing of, lead 97. 10; 258. 10;
- ânt** carried off, removed 246. 12; 260. 1
- ânt** valley 14. 5; 17. 1; 18. 5; 19. 7; 24. 7; 25. 1; 319. 9
- Ântuf** a king of the XIth dynasty 310. 13


Antuf-āa  a king of the XIth dynasty 311. 9

ântet  valley 224. 13; 227. 9


âr  marks emphasis 1. 1; 10. 11; 46. 12; 188. 7; 242. 7


âref  an emphatic word 125. 1; 230. 8

âr âs  behold if 234. 1


âr en tertu  when 10. 2


âr-kert  but 112. 11

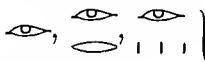
âri  at, belonging to 57. 1, 12; 125. 9; 217. 3 (bis); 218. 2; 230. 3; 231. 10; 264. 6; 300. 10

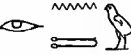

âri  guardian, companion, lover, helpmeet 20. 9; 29. 10; 57. 12; 170. 1; 287. 2


âru 


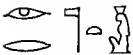



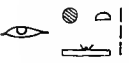


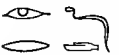
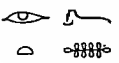

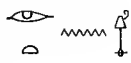




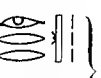
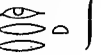
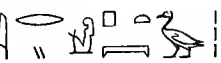
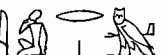
âru  those which are at 42. 1; 96. 7; 112. 1

âru  attribute 51. 1, 10; 53. 2; 56. 10; 60. 10

âr  to make, to do, doer, to be done, begotten of 6. 13; 11. 1; 44. 9; 96. 6; 105. 3, 4; 107. 5; 200. 11; to write a

book 40. 4; to recite a book 49. 4; 78. 3; 79. 2;  one having done 123. 4;  working 298. 8; matter 305. 4; execution of work 150. 3

âru  to make 85. 12

- âri ân*  to act as scribe 99. 3
- âri netert*  to deify 236. 11
- âri hebsu*  to weave clothes 1. 6
- âri hemt*  to marry a wife 267. 6
- âri her*  to terrify 249. 5
- âri het*  to acquire wealth 264. 1
- âri seyeru*  to perform duties 4. 7
- âri seka*  to plough 1. 8
- âri feṭ*  to say 226. 8
- ârit setep sa*  to protect 98. 9
- ârit*  matter, thing, something done,
made of, child of 76. 6; 108. 12; 184. 1; 298. 8; 
handicraft 207. 5;  fine work 163. 1
- âritu*  to celebrate a festival 226. 4
- âru*  celebration 194. 11
- âru*  ceremonies 305. 7
- ârru*  works, acts, deeds 116. 8; 184. 1
- ârret*  works, acts, deeds 116. 8; 184. 1
- âri pet*  birds which fly in the air 164. 3
- âremā*  with 308. 13

ârimāu with, along with 25. 8; 315. 3; 323. 6; 331. 8

ârp wine, vines 26. 13; 112. 3; 132. 11; 149. 4; 153. 9;
ârpu wine-cellar 308. 12

Ârenθ Orontes 141. 8

Âlksenṯres Alexander 76. 9; 225. 6
Âleksanṯeres

Ârsenat Arsinoë 225. 5, 10; 226. 10

Ârsu a Syrian general 169. 12

ârert vines 162. 6

ârt milk 213. 2, 5; 132. 11
ârtet


Ârθet a country in or to the south of Nubia
 99. 13; 106. 5

âhai O, hail! 52. 10; 57. 4; 67. 7


âhai a sentence of death 321. 11


âhemet a kind of incense 303. 3


âhahai shouts of joy 172. 3; 181. 1


âhait  cow-byre, stable, any farm outhouse 2. 13; 6. 2; 278. 3.

âh  silver 217. 2


âh  field, pastureland 110. 6

âh  } ox, oxen 11. 12; 12. 4; 85. 13; 130. 8

âh  stable 189. 2; 216. 8


âh nu semsem  stable for horses 200. 12



âhi  to embrace 70. 13

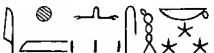
âhi  } sistrum-bearer 50. 7; 52. 12; 58. 7; 61. 4; 62. 13; 76. 6

âhit  people, tribe 252. 3

âhu  decay, senility 244. 10


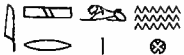

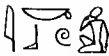




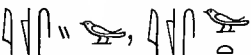


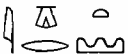

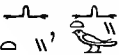
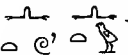
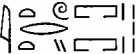

âheti  } throat 78. 8; 88. 2


âχ ²²⁶  why? what? what manner of? 6. 5; 7. 10; 14. 10; 136. 11; 245. 9; 246. 1; 323. 11; sign of the optative 16. 11; 20. 6; 188. 8; 271. 11; 272. 1; 273. 1;  276. 1, 4

âχemu seku  the stars that never set 202. 9

âχer  because 98. 3, 4, 5

- às behold, but 2. 2; 10. 7; 41. 7; 124. 9; 221. 2; 232. 11; 233. 12; but with 223. 9
- às, àsi tomb 107. 9; 116. 13; 118. 4; 126. 9
- àsit tombs, sepulchres 306. 9; 308. 13; 315. 1
- àsu reward 125. 8; 229. 6; 231. 4
- àsi flowers, shrubs 160. 12; 162. 3
- Àsare Assyria 283. 12
- àsut ancient custom (?) 109. 13; 114. 10
- àsbuire whip 289. 7
- àsburere thorny growth 285. 1
- àsbut throne 170. 13
- àspaθà quiver 287. 11
- àsfet injustice, wrong 109. 8; 272. 1
- àser cornland (?) 110. 6
- Àssà a king of the Vth dynasty 244. 7
- àsk behold 42. 6; 43. 8; 226. 13; 232. 12; behold moreover 227. 13
- àst, àstu behold 1. 9; 16. 8, 9; 121. 7; 134. 5; 135. 8; 140. 7
- àsteb throne 136. 7
- Àstennu a form of Thoth 74. 2

- ás**  204. 4
- Áser**  a district of Thebes 77. 4
- ásta**  perseæ tree 77. 3
- ákebu**  to weep 63. 6
- áken**  vessel 241. 8
- áqer** 
- áqert** 
- mental or physical strength,
 superiority, able, perfect 3.
 11; 95. 4, 8; 98. 3; 129. 2;
 247. 3, 10; 270. 6
- Áqertet**  a name of the underworld 60. 9
- áqesi, áqeset**  vile 136. 4; 138. 13
- ákeru**  dwellers in *Ákert* (?) 89. 6
- Ákerbemremet**  the Heracleum* 235. 10
- Ákert**  a name of the underworld 142. 5; 146. 2;
 182. 6
- át**  fruitless, in vain 319. 8
- áti**  the destitute 128. 4; 302. 12
- átu**  not, destitution 251. 12; 254. 11; 270. 12
- áturti**  the eastern and western horizons 74. 3; 85. 11
- átur**  river, basin of water 90. 10; 158. 5; 291. 4

*  = ἐν τῷ Ἡρακλείῳ ἱερῷ (Greek text, l. 51).

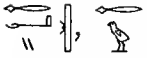








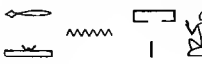
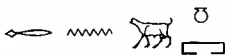
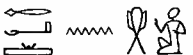
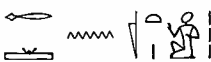




- âtur** a measure of length 162. 8
- âtep** to be laden 2. 7
- âtef** father 1. 2; 50. 10; 116. 9; 121. 4; "divine father"; *i. e.*, a kind of priest 246. 5
- âtfu, âtfiu** fathers, parents 50. 12; 84. 3; 143. 8; 257. 13; 301. 12
- Ātem, Ātmu** the god Atmu or Tmu 50. 11; 77. 12
- âten** disk of the sun 13. 13; 74. 4; 125. 11
- âtennu** herald 65. 2
- âtennu** vicar, deputy 77. 7; 78. 1; 264. 9; 265. 3; 266. 9; 267. 6; 330. 4
- âter** Nile, river flood, stream, canal 108. 11; 131. 6; 178. 4;
- âtru** Nile festivals 131. 10
- âterti** north and south Egypt 226. 3; 232. 6
- âthū** to drag, to haul, to pull 149. 6; 183. 13; 277. 2
- âthū** papyrus plants 293. 4
- Āṭulmā** a city of Syria 281. 12



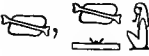



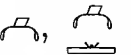


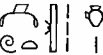
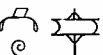


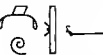


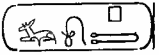
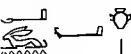
- âten** } to act as deputy 241. 10, 11; 243. 2
- âthi** prince 41. 3; 61. 13; 72. 13; 133. 13; 302. 2
- âthen** disk of the sun 121. 2
- âta** } to take, to carry away, to lead, to seize, to lay violent hands on, to drive 3. 8; 6. 3; 30. 8; 278. 4; 318. 7; seizing 284. 10
- âfau** } thieves, plunderers 307. 8; 310. 1; 311. 10; 312. 4, 13; 314. 13; 316. 11
- Âfai** a city in Syria 281. 9

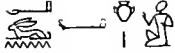
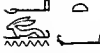
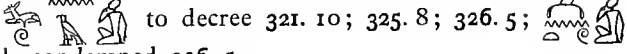

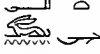

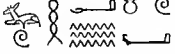



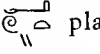
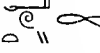


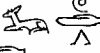



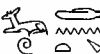


— **Ā.**


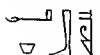



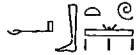
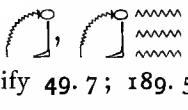


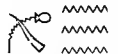
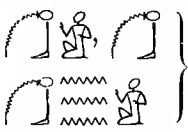
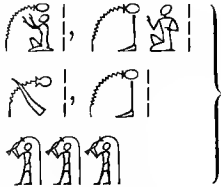





- ā** hand 132. 1; her ā forthwith 43. 6; at once (see under)
- āāui** } the two hands, sides 49. 9; 56. 8; 60. 12; 132. 1; 247. 3; 259. 7; 299. 13
- ā uārt (?)** a going, a travelling 278. 13
- ā unbu** a kind of flower 286. 6









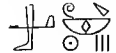
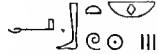







- ā *fent* tip of the nose (?) 284. 3
- ā *meḥt* the side of the north 328. 8
- ā-en-āspaθā a quiver 287. 11
- ā-en-senen a journeying, a going 282. 9
- ā-en-seś a journeying, a going 284. 9
- ā-en-saḫa piece of sackcloth 287. 7
- ā-en-śemi a going, a journeying 280. 11
- ā *resu* the side of the south 328. 8
- ā = āt *q. v.* 290. 9
- ā *ḥeḳt* beer shop 221. 8
- āā door 115. 12; 118. 3
- āāui, āaut doors 86. 11; 104. 11; 118. 4; 152. 10; 214. 1
- āā wretched, miserable 203. 4; 221. 2
- āa cover of a sarcophagus 98. 1; 104. 8
- āat stone 217. 2
- āat stones 148. 4, 13; 156. 8; 158. 11; 217. 2
- āāa to become or be great 263. 13
- āa great (of age) 1. 2; 46. 4; 108. 12; 105. 7; 109. 6; 121. 5;
- āāa very great 77. 1


- āāi, āāu**  great 49. 5; 198. 10
- āāai**  great 146. 1
- āāaiu**  great 35. 1; 39. 6; 331. 6
- āāait**  great 317. 2; 320. 4
- āāiu**  nobles, princes, magnates 135. 2
- āāat**  } great 46. 11; 59. 5; 110. 1,
10; 111. 8; 191. 4; 302. 11;
great lady 25. 12
- āāa-āb**  to magnify the heart, *i. e.*, be proud
242. 13; 246. 10
- Āa-perti**  Pharaoh 22. 11; 23. 1; 24. 1; 30. 8; 32.
8; 135. 4; 139. 5; 306. 8
- āa-en-uḫa**  chief of the storehouse 308. 8
- āa-en-per**  major-domo 307. 3; 309. 9;
316. 5; 330. 1
- āa-en-ḫen**  "large of interior" (of a barge),
i. e., broad-beamed (?) 98. 1
- āa-en-sa**  chief of a priestly order 231. 11
- āa-en-qeḫet**  chief of the sailors 321. 5; 324. 10
- āāa ner[āu]**  very terrible 296. 5
- āa nextu**  very mighty 161. 10
- āā-re**  to speak insolently 128. 5
- āāa ḫāti**  exceedingly courageous 295. 10

- āut*  calamity 261. 5
- āu*  ruin, smashed 311. 6
- āu*  heir 68. 3; 74. 3
- āuāā*  } heir 53. 12; 63. 3; 205. 8
- āuāt*  heritage, inheritance 108. 1; 110. 8; 111. 7; 114. 1
- āuāāt*  tribesmen 138. 2
- āu*  to make long, to dilate, length 95. 2; 105. 12; 111. 9; 186. 10
- āuu*  throughout 245. 4
- āu āb*  to make the heart glad 259. 1
- āut āb*  joy, gladness 146. 9; 299. 5
- āu nif*  a full wind (?) 131. 13
- āu ḥāp*  to go quickly (?) 221. 13
- āui*  to be strong 312. 13
- āu*  violence 313. 3
- āuait*  to do work 1. 8
- āuu*  to divert (?), to turn aside (?) 254. 2
- Āuapeθ*  a royal name 191. 9; 212. 1; 218. 3
- āun āb*  to be violent 257. 11; 258. 5, 6, 7

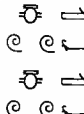
- āun āb  the violent man 248. 13
- āunt  violence, to be violent 258. 11
- āuna  to decree 321. 10; 325. 8; 326. 5;  decreed, condemned 326. 5
- āunt  a kind of tree 276. 9
- āuur  to conceive 37. 12
- āuḥānu  to flood (?) 55. 10
- āusu  scales, balance 221. 4
- āut  } beasts, animals, quadrupeds 83.
 3; 227. 2; 295. 4; 299. 10; 301.
 1; 302. 6
- āut  the attribute of an animal (?) 241. 8
- āuti  plaques 154. 9
- āuti  register 332. 11
- āutu  joy 130. 12
- āutu  food 132. 7
- āuṭ  to separate 13. 5, 6; 310. 9; see also 
 between
- āuṭ  to put away, to remove 253. 8
- āuṭent  ground 12. 10; earth, dust 17. 8; 18. 8; 288. 5
- āb  court (?) 240. 11
- āb  to approach, to meet 59. 9; 61. 9; 95. 13; 221. 5


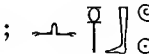
- 
 } opposite 116. 4; the opposite 260.
 12; 261. 1
- 
 body, person 221. 7
- 
 offering, sacrifice 46. 11;
 47. 2; 205. 10; 211. 7
- 
 altar 95. 6; 132. 4
- 
 tables of offerings 153. 5
- 
 offerings 88. 13
- 
 to be ceremonially pure, to wash, to
 purify 49. 7; 189. 5; 290. 6;  pure 120. 3; 130. 8
- 
 purification, washing, pure 132. 6; 217. 6
- 
 libation 211. 5; 231. 10; 237. 8
- 
 } libationer, a man ceremonially pure 77.
 5; 224. 2; 225. 6
- 
 } libation priests 129. 5; 211. 3; 299.
 12; 226. 1, 3; 229. 8; 230. 4;
 239. 4
- 
 a meat-offering ceremonially pure 112. 3
- 
 place of purification 32. 3; 33. 2
- 
 to invade, to harass (?) 266. 2
- 
 to offer 65. 8



- āba*  to advance to or into 93. 6
- āba*  } courtyard, hall 145. 7; 151. 4; 153. 1, 7; 157. 8; 159. 3; 329. 5
- āba*  } to fight, battle, battle gear (?), opposition 21. 10; 44. 1; 135. 13; 137. 10; 189. 7; 261. 10
- ābāiu*  fighting men 220. 1
- ābauti*  strife 22. 13; 23. 3
- ābā*  } to speak against, to be in opposition 125. 5; 189. 7; 251. 13
- ābi* (or *abi*)  } panther 194. 4; 197. 3
- ābu* (or *abu*)  } panther 194. 4; 197. 3
- ābu*  festivals 157. 10
- ābtu*  festivals 31. 7; 34. 3
- ābuu* (or *hemu*)  } workman, artisan, artist, skilled worker 34. 4; 246. 12; 272. 12
- ābu* (or *hemu*)  } workman, artisan, artist, skilled worker 34. 4; 246. 12; 272. 12
- ābuu* (or *hemuu*)  workmen 37. 7; 288. 12
- ābut* (or *hemut*)  workshops 288. 11
- ābuu* (or *hemuu*)  skilled, learned 268. 4
- ābuu* (or *hemuu*)  art, handicraft 260. 13
- ābet* (or *hemt*)  work, art 246. 12

ābut (or *ḥemut*)  skilful, able, handicraft 43. 8; 118. 13

ābu  courtyard 310. 5

ābuu  } workmen 307. 2, 5, 12; 318. 6;
321. 13; 323. 1; 172. 11;
179. 9

ābu (or *abu*)  cessation 127. 3; 129. 8; 
ceaselessly 127. 3

Ābu (or *Abu*)  } Elephantine 99. 11; 103. 5;
 } 104. 10; 293. 5

ābui  two-horned 77. 1




ābut  obstacle, opposition 255. 1


ābeb (or *abeb*)  to desire 217. 10


ābeχ, ābeχu (or *abeχ*)  × to enter, to penetrate 43. 3; 122. 11


āpi  to fly 64. 5; 75. 3

Āpenānebḥetef  a city near Per-sept 218. 9













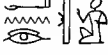



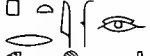

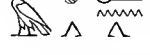





āper  } to be provided with, accom-
 } panied by 64. 3; 82. 8; 83.
āperi  } 9; 137. 8; 151. 2; 246. 12
manned by a crew 159. 7

Āper  a city in the Delta 84. 7

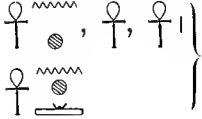


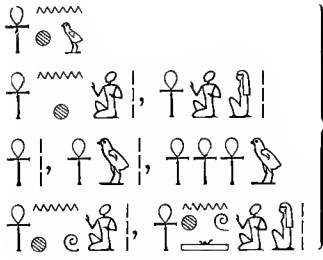

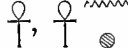

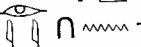
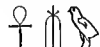
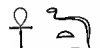



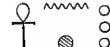


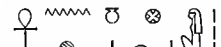

āperu  } ornaments, fittings 154. 4; 315. 10

āpereru 


āfennu  to be fettered 318. 8

- ām āb**  to hide, to act deceitfully 255. 6
- āmāu**  impure men 223. 12
- Āmu**  nomad Nubian tribes 99. 9
- Āmu**  an Asiatic 278. 10
- āmamu** 
- āmamu** 
- āmu** 
- āmamu**  to see, to understand, to perceive
 15. 6; 17. 4, 13; 32. 8; 143. 13; 278. 6; 
- to shew, to instruct 39. 7; 169. 3
- āmt**  something eaten 297. 10
- ān**  a district in Lower Egypt 185. 6
- ān**  pleasant, gracious 267. 8; 269. 13; 284. 4; 293. 7
- ān**  a man of peace 261. 9
- ān** ,  to return 7. 12; 17. 12; 20. 3; 30. 4; 51. 7;
 186. 1; to send back 290. 1;  turning back 305. 9;
-  to be seen again 159. 4; 180. 1; 
-  to seek again 28. 8;  to repeat 275. 2
- ān**  to write, writing 230. 2; 243. 7 
-  to put in writing 99. 3; document 322. 9
- ānu**  titleddeeds 109. 13



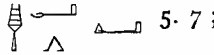
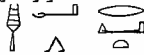
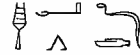
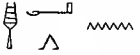
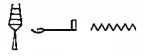
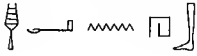
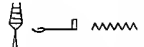
- ānu* } book, pages of a book, written papers
40. 6; 76. 8; 316. 11
- ānu en per āny* hieroglyphic writing 232. 7; 238.
8; 240. 8
- ān en ḥa-nebu* (?) Greek writing 240. 9
- ān en sātet* "writing of books" (demotic) 240. 9
- ān* } scribe 40. 2; 76. 4; 306. 7 (bis); 307.
ānuu } 3; educated, learned 43. 9
- ānu* } scribes 23. 13; 159. 12; 240.
7; 327. 9; 328. 1
- ān suten* royal scribes 43. 10
- ān faʿat* scribe of the municipality 326. 2
- ān sāt neter* sacred scribes 226. 2
- ānāi* to gainsay, to contradict 250. 13; 267. 6
- Ānep* a name of the city Mendes 83. 13
- ānen* to take back, to retract 124. 13
- ānnu* to turn back 141. 11
- ānnu* tablets 155. 1
- ānnu* stones 197. 10
- ānnu* beautiful 52. 13; 56. 12; 116. 10


- 
 life, to live, alive 10. 11; 49. 3; 53. 6; 168. 4, 5; 
ānχ  *ānχi* living one 131. 5
- 
 living men and women 65. 2; 126. 2; 129. 4; 146. 6; 169. 2; 203. 1; 228. 1; 227. 10; 230. 9; 270. 3; "living ones", *i. e.*, the dead 104. 8
ānχu
- 
 living one 116. 13; 119. 7; 168. 4, 5
ānχet
- 
 to swear an oath by the life of any one 123. 5; 141. 11; 194. 8; 319. 12
ānχ
- 
 to swear an oath by God 216. 8; 222. 6, 10; 
 to swear a ten-fold oath 326. 12
ānχ neter
- 
 living one of births 110. 11
ānχ mesut
- 
 ever-living 244. 7
ānχ fetta
- 
 "life, health, strength" 22. 11; 23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4; 269. 10;  307. 4
ānχ ufa senb
- 
 "life, stability and strength" 78. 10
ānχ teṭ user
- 
 incense, flowers 213. 11
ānχu
- 
 flowers 213. 10
ānχu
- 
 the two ears 145. 2; 245. 1
ānχui
- 
 the dwellers in a town 307. 1; 315. 2
ānχ nu nut
- 
 a proper name 218. 6
Ānχ-Heru


- Ānḫet** the place of sunset 145. 6
- ānt**
- ānti** unguent 61. 2; 72. 12; 92. 4;
159. 1; 177. 11; 213. 5;
- ānti** 214. 9; 216. 6; 219. 7;
303. 4
- ānti**
- ānt** to be without, lacking, lack 258. 9
- āntiu** destitute men 189. 10
- ār** to rise up 208. 1
- āri** a kind of offering (?) 132. 6
- ārāt** uraeus, uraei 74. 9; 88. 4
- ārit** palace, hall 202. 8
- ārf** purses, bags 179. 13; 258. 3
- ārfet** to embrace 122. 4
- ārq** to conclude 243. 5
- ārq renpit** festival of the last day of the year
112. 7
- ārqu** to swear an oath 15. 7; 33. 6;
- to swear by God 36. 12
- ārqi** the end of a period 124. 7
- āret (?)** shrine 98. 1
- ārtu** shrine 104. 11


āḥā  } to stand up, to stand still, to
withstand 5. 7; 18. 3; 103. 9;


āḥāu  } 136. 3; 137. 4; 213. 13; 220.


9; 244. 3;  opposition 247. 8. For  as an
auxiliary verb compare:—  5. 7; 
41. 12; 110. 1;  9. 13;  45. 9;
 140. 9;  187. 9;
 195. 7


āḥā  } provisions, wealth, wealthy condition,
stores 111. 12; 249. 1; 264. 4;
319. 1


āḥā  the stony sides of a mountain 285. 4


āḥā  } time, period, duration of life 87. 10; 184. 4;


āḥāu  } 265. 11


āḥā  palace 106. 10

āḥāi  hall 309. 4

āḥāu  boats, barges 178. 10; 190. 13; 208. 2; 222. 4


āḥāi  boats 187. 13; 209. 10; 214. 12




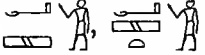








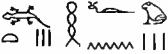



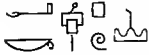
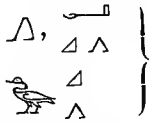

āḥāq  a kind of food 216. 4







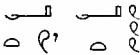



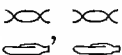









āχ  to spread out 296. 8; 301. 12

āχ  to fly 60. 6


āχai  to fly 48. 1

Āa-χeper-ka-Rā  prenomen of Thothmes I. 122. 13



- āḫamu**  branches 127. 4
- āḫem**  to quench thirst 190. 5; 241. 8
- ās**  to cry out 13. 11; 16. 8; 22. 7; 238. 7
- ās, āšt**  to call 137. 10; 189. 1; to summon 43. 7
- ās**  acacia tree 17. 2, 6; 18. 5; 19. 3; 21. 9; 25. 1; 32. 9; 276. 9; plur.  14. 6; 158. 6; 176. 11
- āsa**  to be abundant 115. 9;  abundant 274. 8
- āsa**  overmuch 250. 4; a large company 271. 5
- āsu**  many 99. 10
- āšt**  many 42. 10; 137. 4;  very many 48. 7, 8;  myriads of hundreds of thousands;  a vast multitude 102. 4
- āšta**  a company, a public assembly 241. 5; 248. 9; 263. 6; 272. 5
- āšen (or bāt)**  honey 207. 8
- Āksapu**  a city in Syria 280. 4
- āq**  to enter 6. 1; 65. 6; 126. 9; 129. 6; 131. 3; 206. 2; to rush on (of soldiers) 140. 3
- āqu**  ingoers 186. 5; 193. 13








- āqu**  } bread, cakes, food, provisions
3. 3; 240. 3, 4; 271. 2
- āqu**  dependants 259. 8, 10, 13; 260. 1
- āqa**  to act rightly, just, justice, right 23. 9;
169. 7; 170. 5; 258. 3; 263. 11; 268. 11
- āqaa**  guidance (?) 267. 10
- āt**  chamber 118. 5; 200. 7; 319. 4
- āt ent χet**  summer-houses 150. 12
- āt**  limb, member 127. 1; 217. 4
- āt uāt em āner**  monolith 152. 9
- ātāt**  to strengthen 289. 4
- Ātinini**  a city in Syria 290. 12
- āṯ, āṯi**  " firm, safe (?) 59. 3; 206. 6
- āṯi**  " dirt, filth 52. 5
- āṯu**  dirty grease (?) 9. 1
- āṯet**  the boat of the setting sun 123. 10; 304. 1
- āṯ**  child 84. 3
- āṯau**  } wrong, falsehood, deceit, violence
9. 8; 13. 3; 135. 9; 331. 13;
- āṯau**  } 332. 6
- āṯau**  to speak violently 288. 6; 
-  strong words 292. 5


āfau  robber 9. 2

āfeṭu  } young man 6. 1; 7. 3; 14. 8;
young woman 22. 2


II I.

i  } to go, to come 10. 2; 65. 3;
i, iu  } 81. 13; 101. 8; 272. 1; coming
10. 12; one who comes

4. 3.  " come! 259. 13;  having gone out
19. 2;  coming 135. 10; 136. 12;  a coming,
a going 109. 8; 134. 10; 243. 6;  " comer 301.
11;  to come to the end of a book 40. 2; 305. 12; as
an auxiliary  139. 3


i-her-sa  what comes after, *i. e.*, posterity 229. 4


ia  O 323. 11; 327. 10


iá  64. 11

Iāah  a city in Syria 281. 2


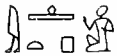
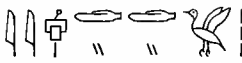
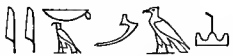



iu  70. 1


imā  } sea, river 21. 5; 22. 4; 173. 7;


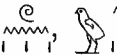

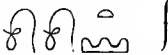






iumā  } 177. 6; 279. 9











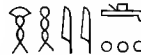
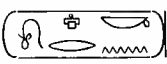
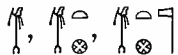






Iusāaset  name of a goddess 143. 4


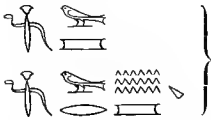

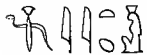
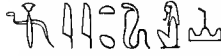
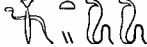


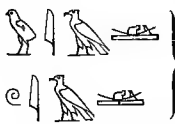






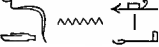
Ip  Joppa (?) 286. 11


- Ireṭuna*  a city in Syria 282. 8
- I-ḥetep*  a proper name 101. 5
- isaṭiṭi*  trembling 286. 5
- Ikama*  a city in Syria 280. 7
- Ikaṭāi*  a city in Syria 275. 13
- it*  evil deeds (?), evil way (?) 267. 5; 271. 6
- itf*  fathers 320. 6; 328. 6










, © U.



- u*  they, them, their 2. 10; 3. 8; 8. 10; 96. 4; 136. 2, 10; 137. 8; 307. 12; 318. 6
- un*  ye, you, they, them, their 96. 2, 3; 143. 12; 169. 3; 321. 4, 12; 326. 1, 4, 11; 332. 11
- Uaua*  a country in Nubia 92. 12; 100. 2; 106. 5
- Uauat*  a country in Nubia 92. 12; 100. 2; 106. 5
- uauai*  to say (to oneself) 47. 8
- ua*  to march 188. 7
- ua*  way, road 209. 6
- uat*  way, road, path 5. 13; 58. 12; 98. 9; plur.  132. 9
- uat*  a garden walk 162. 2






























- uab*  to be pleasant 98. 4; 99. 2
- uabi*  flower, bud 221. 6
- Uab*  the Oxyrhynchite nome 187. 7
- Uabet* (or *Uaseb*)  Oxyrhynchus 115. 1; 195. 8.
- uah*  to put in position, to place, to set down, to leave, to let remain, permanent 2. 10; 25. 2; 129. 10; 258. 3; to sow seeds 221. 5; to plant trees or shrubs 221. 6;  besides, in addition to 230. 1;  set in position;  placed 277. 7  to increase, to grow steadily 83. 6; 86. 4; 94. 10
- uah ab*  to apply the mind 273. 5
- uahî*  wheat 148. 5; 150. 8; 157. 6
- Uasarken*  Osorkon 192. 4; 214. 10; 218. 2
- Uast*  Thebes 41. 1; 44. 5; 45. 6; 47. 6; 49. 1; 89. 12; 140. 11; 225. 2
- uas*  to praise 106. 11
- Uasés*  name of a class of people or of a nation 173. 7
- Uax*  name of a festival 131. 8
- uaf*  sceptre 238. 3
- uaf*  emerald 247. 1
- uaf*  to make green, fertile, new, fresh 92. 1; 296. 6; 303. 4









- uaʔuat**  green herbs 63. 12
- Uaʔ-ur**  } "Great Green", *i. e.*, the Mediterranean Sea 159. 6; 220. 12; 228. 12; 301. 8
- uaʔet**  green, youthful 119. 7
- Uaʔit**  a goddess 92. 2
- Uaʔit**  name of a city or country 290. 9
- Uaʔti**  the two serpents over the brow of Rā 296. 12; 305. 8
- uá**  I 129. 2; 133. 13
- uá**  to make an end of 266. 3
- uáa**  } boat 45. 6; 95. 5; 158. 4; plur. 150. 9
- uáa heḥ**  "boat of millions of years", a name of the boat of the sun 88. 7
- uáauáa**  to be loose or disjointed 292. 3
- uáan**  to leave, to forsake 187. 6
- uápt (or up)**  order 197. 4
- uán**  } to depart from, to put aside 222. 11; 242. 7; 257. 8
- uā**  a, one 1. 1; 45. 8; 169. 12; 187. 7; One, *i. e.*, God 52. 13; each 14. 7;  to speak with one voice 19. 12





uā  one, a man, a person 13. 7; 14. 7; 252. 2

uā uāu   "the only One" 300. 3, 13; 302. 11;
   one from another 298. 1;   one
 on top of another 141. 7;   one by virtue of his
 seasons 295. 1



uā neb   any one, every one 41. 11; 216. 9





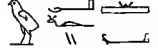
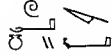

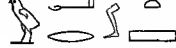
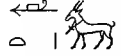
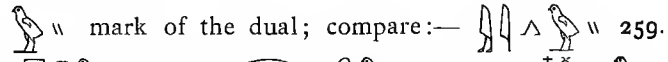
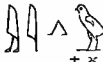
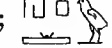
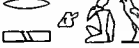



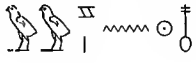
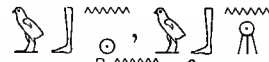
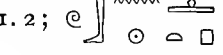


uā  as the indefinite article:—    one
 of the prophets 237. 7;   an evil thing
 16. 9;   a house 19. 6; 
 a stream 13. 5;   any thing 16. 10;
  a good thing 16. 10;   a
 side 13. 7;   a knife 15. 12; 
 a woman 20. 7;    a
 young woman 24. 3;   a vessel 18. 2;
  a bull 29. 12;   a
 pot 17. 11

uā   } to be alone, alone 10. 4; 59. 7; 97. 5;
uāu   } 265. 10; solitary 57. 12; only 99.
uāu   } 4; 300. 3;   alone by
 himself 141. 12

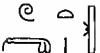
uā-tu   } alone 20. 1; 277. 13
uā-θā   }


uāi   solitude 54. 7

uātet   only one (fem.) 119. 9


- uāā*  to curse 206. 8
- uāu*  } to return, to bring back, to recall (?), to understand 2. 6; 8. 6; 275. 8; 293. 3
- uā*  the opposite (?) 271. 1
- uāt* (?)  252. 9; 255. 8
- uāfi*  to bind round 173. 10
- uānui*  to kill 141. 5
- uār*  to flee, to escape 138. 6; 193. 4; 212. 12
- uārt*  tablet (?) 101. 5
- uāt*  goat 101. 3
- ui*  " mark of the dual; compare:—  " 259. 13;  " 267. 8;  " 269. 12;  " 273. 8
- uu*  district, region 211. 10
- uu*  borders, frontiers 137. 6
- Uu-en-Rā-nefer*  a city near Bubastis 192. 5; 218. 3
- uben*  to shine 13. 13; 14. 7; 64. 2; 121. 2;  rising and setting 83. 1
- ufa*  applause, approval 216. 12; 247. 11
- ufih*  to blaze 52. 10




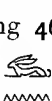
umet (?)  118. 9


umet  studded 156. 8

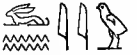
Un  the nome of Hermopolis 188. 2; 193. 11; 196. 11; 200. 3

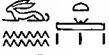
Unnu  Hermopolis 193. 10


un  } to be, to exist, to become 2. 2; 75. 3; 199. 1; 226. 13; being 11. 1; 238. 13; becoming 41. 6;


unu  } to be 292. 2; *unen* being 46. 12;  there is 102. 9;  being 107. 1. For  as an auxiliary compare *passim*.


unu  } those who were 113. 2; things that were 171. 2

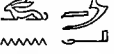
uneni  beings who are 129. 4

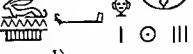
unenet  things which are or shall be 145. 1; 300. 3; 301. 13



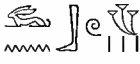
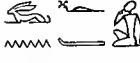
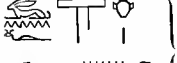
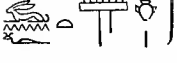

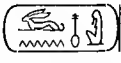
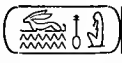


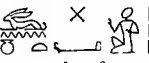

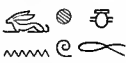
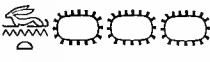
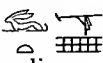



un  to rise 53. 6; 64. 7




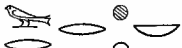






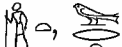




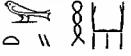
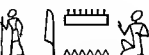
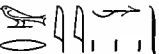


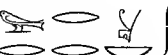
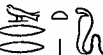
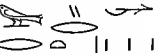
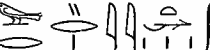
un  } to open 5. 11; 74. 5; 186. 2; 203. 3

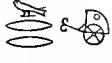
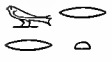

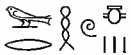
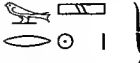
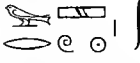


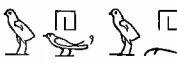




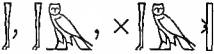




un re  opener of the mouth 90. 4







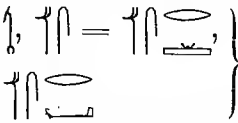


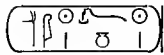

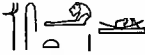
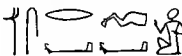

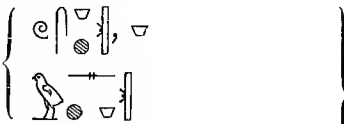
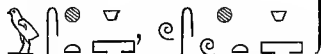

un maā  very truth 125. 13

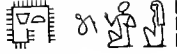
un-ḥrā  festivals of the "shewing the face" (of the god) 153. 11


- Uná*  name of an officer of Pepi I. 107. 3
- uni*  place 258. 5
- unbu*  a plant or shrub 286. 6
- unf*  to have pleasure 172. 3
- unf áb*  to be glad 261. 11; joy, gladness
- unfet áb*  267. 7, 9
- unemi, unemet*  right hand 87. 1; 149. 8; 199. 13; 235. 12
- Un-nefer*  a name of Osiris 63. 7; 74. 12; 79. 12
- Unen-nefer*  a name of Osiris 130. 7
- unnut*  hour 7. 1; 104. 3; 140. 13; 277. 12;  at once 38. 9
- unnut*  priests who took it in turn to serve in the temple for a certain period 163. 9
- unx*  to dress, to arrange the dress 189. 6
- unxu*  to arrange (the hair) 10. 5
- unt*  fortresses 101. 11
- Unt*  the XVth nome of Upper Egypt 110. 4, *i. e.*, Hermopolis
- unṭu*  calves 200. 1
- ur*  to be great 112. 13; greatness, size 291. 4
- ur áb*  pride, insolence 186. 9

- ur*  great 41. 7; 165. 11; superior 247. 11; much 241. 11; plur.  great ones 48. 7; mighty men 141. 6;  a man greater than 250. 2; worth more than 258. 8; 266. 13;  greatest of all 192. 11;  doubly great 188. 5;  exceedingly great 139. 4; dual  *urui* 120. 12;  " 124. 1;  *urti* 122. 12
- ur*  eldest 98. 11; 110. 7
- urt*  eldest (fem.) 41. 1; 120. 7
- ur*  mighty one (a god) 51. 13
- ur*  mansion 142. 5
- ur*  a large piece (of meat) 128. 1
- ur baiu*  mighty-willed 296. 6
- Urti-ḥekau*  "great one of words of power", a name of Isis 120. 4
- Ur-Āmen*  a proper name 308. 11
- uri*  } chariot 207. 11; 196. 13
- urit*  }
- urer*  } name of a crown 88. 5; 198. 4
- urerer*  }
- ureret*  name of a crown 296. 6, 11
- uriret*  } chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5;
- urireit*  } 277. 1; 285. 5

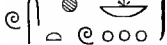
- urer*  } chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5; 277. 1;
- ureret*  } 285. 5
- urḥu*  unguent 132. 12
- urḥu*  smeared with 18. 7
- urs*  } to pass the time, to occupy oneself 19.
- ursu*  } 1; 21. 2; 64. 13
- urṯ, urṯu*  to stop (of the heart), to rest
62. 10; 150. 9; 301. 4; 302. 4
- Urṯu-áb*  "Still-heart", a name of Osiris 80.
1; 88. 9
- uh*  to fail 201. 5; 266. 5
- uheh*  to lack, to fail in 257. 8; 259. 9
- uhen*  to lay waste, to overthrow 187. 3; 194. 9
- uhasi*  to diminish, to be careless of 277. 8;
287. 8
- uḥa*  to quarry stone 105.
9; 221. 6
- uḥem*  to repeat, see *nem*.
- uḫ*  pillars (?) 117. 13
- uḫa*  portico 117. 11
- uḫa*  night 206. 12
- uḫa*  an unlearned man, a fool, a
boor 270. 11


- uxāā*  to let fall 5. 13
- uxai*  pillars 150. 5
- uxax*  to seek, to search into 17. 8, 9; 24. 6;
27. 10; 28. 6; 79. 8; 274. 10
- uxet*  things 318. 5
- usi*  much 280. 1; 292. 3, 4
- usu*  feeble 298. 5
- usr*  } to be strong, strong, strength,
power 40. 9; 62. 1; 108.
7; 126. 8; to become rich
249. 8; to be abundant in 279. 11;  strong one 119. 7;
 78. 10
- Usr-Maāt-Rā-setep-nu-Rā*  prenomen of Ra-
meses II. 40. 9; 45. 12
- User*  name of a mountain in Syria 280. 6
- User-ḥāt*  name of a boat 158. 5
- User-ḫepes*  a proper name 321. 5; 324. 9
- Usertsen*  a king of the XIIth dynasty 110.
12; 114. 6
- usex*  } open space 241. 2;
hall 254. 6; hall
of the universe
302. 10; breadth
105. 12; 301. 7
- usext, usextu*  } 105. 12; 301. 7
- usext en bunre*  outside hall 311.
3; 312. 6

usext reṭu  people in the outer court of the temple 240. 10


usext  a broad, flat barge 105. 1

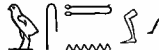
usexi  } collars 154. 3; 156. 9


usextu  }


useseṭ  to ask, to seek 248. 4; 250. 7

ust  destroyed 109. 10

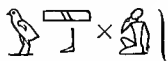
usten  to lead, to advance 242. 2; 255. 13


usṯen  to walk 131. 1


uś  decayed 114. 8; effaced 116. 2


uśa  to fatten 164. 2


uśauśau  to be smashed 277. 10; 288. 2

uśeb  to answer 17. 12; 20. 4; 30. 5; 59. 9;

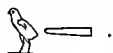
uśebt  155. 7; 261. 7; 266. 2; statement, deposition, defence 322. 3; 325. 13

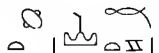
uśem  to be softened, persuaded (?) 265. 11

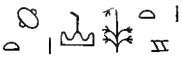



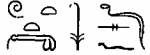
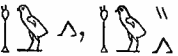



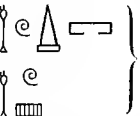
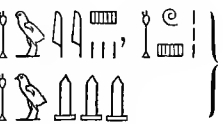


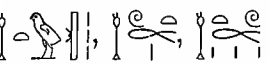



uśer  lack of 60. 4; 221. 11

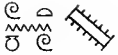
uqesqes(?)  senile weakness 244. 9

uḳas  to cut, to split 168. 12


ut (?)  234. 11

Ut-meḥt  the oasis of El-Bahriyyeh 160. 5

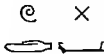
- Ut-reset*  the oasis of El-Khârgeh 160. 4
- uti*  coffins 315. 7
- utet*  to beget, begotten, begetter 41. 2;
63. 9; 120. 7; 144. 12; 172. 2; 301. 10;  engendered 41. 1
- utet su tesef*  self-begotten 182. 12
- utu, utui*  to send forth, to set out 43. 4;
177. 5; 179. 5; 189. 4
- utui*  expedition 134. 5; 276. 4; to go 307.
utit  13; to escape 194. 7
- utiθ*  tablet, stele 240. 8
- utu*  stele, tablet 129. 7; 310. 8; 311. 11
- utui, utu*  stelae, tablets 110. 3; 156. 11;
329. 4
- utu*  to command, to decree 44. 3; 184. 8; 222. 11; 248. 8; de- M U
utu  creed 41. 5; decree 249. 12;
command 105. 6
- utu, utut*  decrees 45. 12; commands
121. 11; decrees for the foundation of a temple 155. 3
- utu tep*  chief command 261. 3
- utu*  crown, garland 35. 10
- uteb, utebu*  furrow, furrows 137. 9; 148. 6; 173.
10; 292. 2

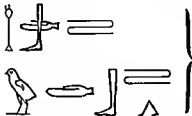
utennu  to breach a wall, breach, breached
286. 12; 311. 2, 10


uthu  table 132. 5

uthu  altars 149. 1; to drink wine 33. 3


uṯ  to inscribe 42. 4


uṯ  to shoot out 52. 6; 54. 3; to cast forth 253. 12


uṯeb  } to change, movement 232. 12; 233. 10; 263. 9


uṯen  to make an offering 194. 11; 206. 3

uṯen  } offerings 34. 3; 35. 7; 181. 8; 233. 5

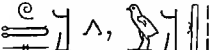
uṯennu  } offerings 34. 3; 35. 7; 181. 8; 233. 5

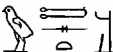
uṯennu  damaged 311. 1

uṯet  to shoot out, to depart from (?) 250. 5; 331. 5


uṯeṯ  what is decreed 253. 13; 254. 4


uṯeṯ  to burn 279. 13

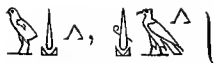







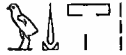











uṯes  to support, to bear 75. 2; 120. 2

uṯeset  support 122. 3




uṯ  to decree 112. 5


uṯ  } boundary stone, landmark 108. 10; 109. 5; 114. 11, 13; plur. 109. 12


uṯa  amulets 154. 2

- ufa*  } to set out, to go forth 45. 6; 110. 13; 134. 9; 199. 13; 200. 11; 227. 5;
- ufa*  }  × 39. 13
- ufa*  } to make or be strong, strong, mighty, safe, sound, whole, intact 120. 9; 177. 8; 241. 1; 274. 2; 288. 8; 296. 9; 310. 2; 311. 11, 13; 313. 8; 314. 1.  health
- ufai*  }
- ufau*  } with  32. 9; 135. 4; 269. 10; 307. 4
- ufa*  } storehouses 200. 8; stables 200. 12
- ufa*  } boat 297. 12
- ufau*  } eyes 64. 1
- ufāt*  } to weigh or judge words 263. 10; 
-   } condemned 287. 4
- ufā re*  } decision, judicial sentence 284. 8
- ufeb*  } a priestly official 108. 8
- ufefa*  } delay, to delay, tarrying 5. 10; 197. 4
- ufet*  } decree 110. 10
- ufat*  } eye, eye of Rā 81. 13; 122. 2

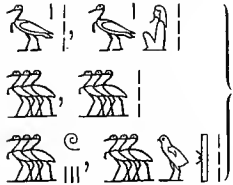
} B.

- ba*  } to hoe up, to lay waste 101. 8
- ba*  } to mock, to sneer at 253. 10
- ba*  } soul 127. 4


bau  soul 284. 12

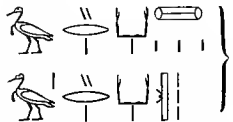
ba  divine soul 55. 2; 64. 5

ba  damned soul 304. 5

baiu  souls, will 84. 2; 145. 10
Do. Do. 41. 9; 119. 1; 121. 5;
128. 9
Do. Do. 296. 6; 302. 2

baâa  underwood, bushes 284. 2

Baiθâ-Sââare  a city
in Syria 282. 7

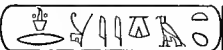
baireka  tribute 157. 7; 183. 9


baba  to fly 305. 8


baba  holes of animals, dens 300. 11





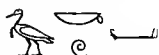

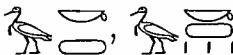



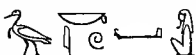



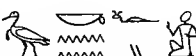



baire  boats, barges 159. 5; 176.
13; 177. 9


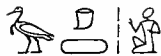
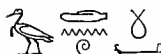
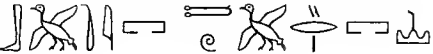











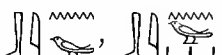



barei  boats, barges 279. 11

Bareniḳat  Berenice 226. 10; 229. 10; 232.
5; 234. 10; 236. 5; 237. 12; 238. 2; 240. 4

Bareθâ  Beyrût, a city in Syria 277. 3; 279. 6

basanet  chisel, graver 147. 10; 155. 3, 10

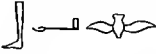
- basanet*  graven objects 289. 6
- Bast*  the goddess of Bubastis 91. 12; 232. 9
- bak*  ladder 197. 8; 208. 10
- bak*  to work, to do 216. 12; to subjugate 125. 11; wrought 124. 1; resistance 220. 11
- baku*  to toil 4. 12; 8. 4; to work metal 156. 5; work 312. 5; wrought 150. 1
- baku*  works 148. 8; products 165. 4
- bak*  tribute, service 199. 8
- bak*  servant 97. 4; 222. 1
- baku*  servants 113. 6; 135. 4
- baká*  servant 202. 7
- Bakáu*  "Worker", a name of the Sun-god 94. 4
- baket*  servant 133. 12
- baka*  cleft in the rock, gorge 283. 13
- Bakenurenre*  an official of Rameses X. 308. 3
- Bakennefi*  a proper name 192. 1
- Baqana*  name of a nation 175. 7
- Baqet*  Egypt 227. 2; 228. 7; 229. 13; 232. 6; 240. 12
- Baqet*  a woman's name 107. 6; 119. 5

- Baqet*  name of an official 119. 6
- Batau*  a proper name 1. 2
- baṭenu*  to be involved in 292. 4
- Baṭà-ṭupaire*  a city in Syria 281. 12
- bàa*  steel 73. 7
- bàa*  bushes, plants 59. 8
- bât*  to wonder at 271. 3
- bâat*  a wonderful thing 30. 9
- bâaiu*  wonders, marvels, wonderful 35. 4; 152. 4; 158. 6; 177. 10; 178. 7; 179. 9; 
- bâait*  most wonderful turquoises 179. 13
- bâ, bât*  honour, credit, worth 243. 5; 246. 1; 266. 12; 267. 4
- bâat*  a kind of stone 176. 8
- bâait*  „ 147. 7; 149. 11; 161. 2
- bâf*  to look, to see 52. 9
- bân*  evil, wrong, evil thing 7. 4; 247. 5; 278. 8
- bânt*  displeasing 250. 7; evil thing 247. 11
- bânt*  evils, vices 258. 2;  worst of all, in most evil case 245. 6

bânt  harp 221. 9


bât (?)  honey 198. 2


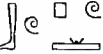



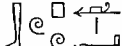
bâk  hawk 47. 13; 305. 5



bā  to be complied with (?), to be obeyed (?)
183. 11

Bāre or *Bāru*  name of a god 143. 13

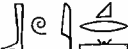
bāḥ  } to flood 121. 1; 132. 11;
filled to overflowing
148. 1

bāḥu  } to inundate 61. 12; overflowing,
abundance 84. 9


bu  not 9. 10; 10. 1; 16. 9; 24. 13; 139. 1; 141. 10;
146. 11; 179. 2; 319. 13; not? 275. 11, 12; 276. 4, 5, 7, 12, 13;
278. 1, 12; 279. 5.  there is not 311. 6; 
 there was not 319. 3;  there was
not 319. 9;  there is no one 10. 1

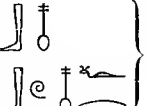
bu  place, wherever 191. 6; 210. 12; 257. 3;
 171. 9; 293. 11

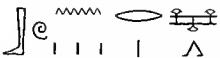
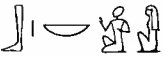

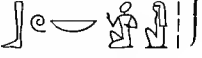








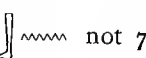
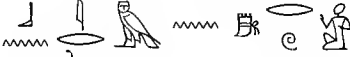
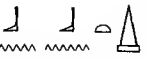

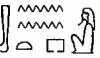
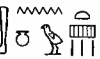

bu neb  everywhere 257. 1


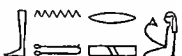
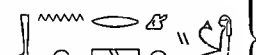
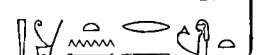
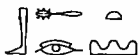

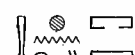




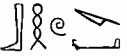
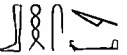
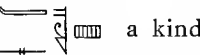


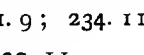
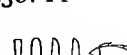
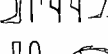
bu āqer  strength, wisdom 260. 11


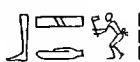







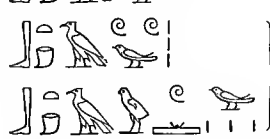


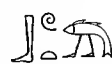

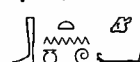


bu ān  ungracious 284. 4

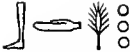

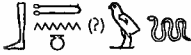



bu bān  misery, wretchedness 245. 5

bu nefer  happiness, comfort 130. 12; 241. 10; 245.
4; prosperity 230. 9
















- bu-en-re*  "place of the mouth" (or opening), *i. e.*, outside 21. 5; 275. 3; 311. 4; 312. 7. See *er bu-en-re*.
- bu neb*  anybody, everybody 180. 7
- bu nebt*  all people, everybody 179. 8; 182.
- bu nebu*  2; 234. 5; 242. 11; 272. 4
- buaa*  } great men 163. 10; 169. 10
- buaa*  }
- buaat*  strength 325. 6
- buaitu*  wonder, marvel 31. 7
- beb*  collars, necklaces 217. 3
- Bebi*  the son of Osiris 70. 13
- bebet*  depth of a stream 131. 5
- bef*  to see 60. 4
- ben*  not 7. 13; 10. 7; 129. 8; 233. 8; 321. 10;  Behold, was it not when I
.....? 15. 2
- benbenet*  pyramidion 104. 9; 122. 11
- benen*  virile 53. 11
- Benenet*  a district of Thebes 77. 2
- bennut*  emerald ore (?) 247. 1
- benerä*  pleasant 162. 2



- benerāt*  palm 298. 7; grateful, pleasant
130. 9; 299. 11
- Benθ-res* 
- Bent-rešti* 
- Bent-enθ-rešt* 
- Beχat*  the place of sunrise 158. 8
- beχenu*  pylon towers 147. 9
- beχenti*  two pylons 122. 12
- beχennu*  house 19. 6; 27. 5
- Beχten*  a country in Western Asia 41. 12; 42.
10; 43. 11; 46. 2
- Beχten*  the city of Bekhten 44. 8. 13; 46. 11
- beħu*  to hunt, to slay 19. 1
- beħes*  to hunt, to slay 21. 3, 13
- beħes*  a kind of stone 149. 7
- Beħ-ka*  the name of a dog 310. 11
- bes*  to come forth, to pass 93. 8; 146. 7;
230. 10; 231. 9; 234. 11; 270. 9; train, following 121. 4;
 230. 11
- besi*  passing 288. 10
- best*  passage 288. 10
- beses*  to lead to 256. 3



- beś**  | drenched, to be steeped in some liquid
mess 9. 11
- beśt**  | revolt 170. 11
- beśeθ**  | to revolt 102. 7
- bet**  | unguent 72. 11
- bet**  | place, house 45. 13; 46. 7; 47. 5; 235. 1
- bet**  | abominable thing 223. 13
- beta**  | evil, wickedness 201. 2; 221. 3
- betau,**
betauī  } evil thing 7. 11; breach of duty
139. 4
- betauī**  | evil case, crime 181. 7
- betauu**  } crimes 326. 6; 327. 5; 328. 3
- betu**  | accursed 64. 8; hateful
250. 5
- betu ka**  | a hateful person 250. 5; 251. 7;
252. 13
- betu**  | to come forth 75. 13
- beti**  | barley 6. 4
- betennu**  | sore trouble 298. 2
- betek**  | rebel 103. 2
- betek**  | rebellion, rebels 102. 9

- beḥ*  barley 207. 3
- beḥes*  to collapse, to sink down exhausted 140. 5; 299. 10
- beḥennu* (?)  enmity (?) 257. 12
- beḥet*  to escape 60. 2
- Beq*  Egypt 228. 1
- beqbequ*  to walk, to travel 265. 1


□ P.

- p* □ the 44. 12
- P-āa* = *Per-āa*  Pharaoh (?) 76. 4
- pa*  house, see *per*
- pa*  before 99. 5; 113. 7
- pa*  the 1. 2, etc.; O 202. 6
- pa*  the 52. 11, etc.
- pa*  the 243. 7; 249. 1; 266. 4; with pronominal suffixes:—  my 5. 9; 7. 1; 13. 1; 141. 9;  thy 14. 10;  thy 7. 8;  his 46. 10;  his, its 1. 4;  its, her 11. 13; 149. 9; 277. 4, 5; 309. 4;  our;  your;  their 4. 12;

8. 4;  their 155. 6; 165. 10; 325. 4; 328. 4;  ©
317. 1

pa  =  *pai* this

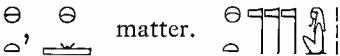
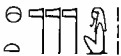
pau  those 245. 10


pau  cakes (of Memphis) 87. 1

paut  cakes 145. 12


paut  primeval matter 144. 11

pautet  matter 87. 8

paut  matter.  matter or company
of the gods 19. 9; 41. 1; 54. 1; 55. 5, 6; 145. 5; 302. 11

pautna  new moon festival 131. 7


pautti  Do. Do. 298. 13

paut  nine 40. 9; 41. 4; 42. 13


pai  this 7. 10; 33. 9


Paānχāu  a prophet of Amen 308. 10

paāšt  a kind of pigeon 168. 5


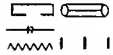


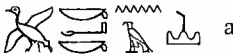










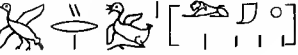

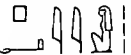
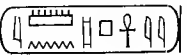
Pabas  a governor of Kher-āba 219. 5




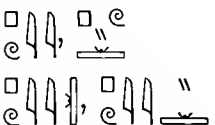




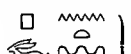
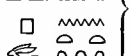





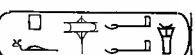
Pamaḳare  a city in Syria 276. 7




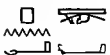







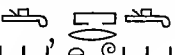
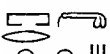




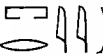


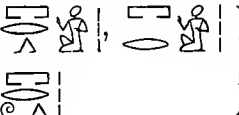
Paḳet  name of a deity 108. 8

Pa-ser  a proper name 309. 7; 321. 4; 323. 5

































Pa-será  Do. 322. 12; 330. 6


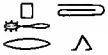
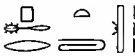
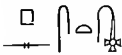
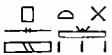





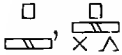
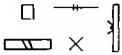




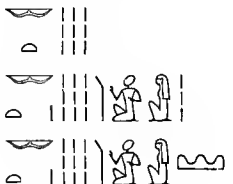
- Pa-ser-āa*  a proper name 307. 9; 308. 1; 322. 11; 323. 3
- pasen*  cakes 127. 12
- Paka*  a city in Syria 289. 13; 290. 1
- Pakamen*  a proper name 330. 10
- Pakākna*  a city in Syria 280. 3
- pat*  before, of old 98. 2; 99. 5
- Paθenef*  a proper name 218. 8
- Paiḅauk*  name of a scribe 308. 7
- Paiḅasa*  } a proper name 322. 3;
 } 326. 3
- Pai-neferu*  name of a scribe 308. 8
- Pai-nefem*  a proper name 323. 2
- Pailamna*  Philammon 225. 9
- Paḅaru*  } a proper name 317.
 } 7; 330. 8
- pairefal*  iron weapon 283. 5
- pat*  cakes 112. 3
- pāi*  the dead of olden time 63. 11
- Āmen-meri P-ānḅi*  "Piankhi, beloved of Amen", 184. 7; 185. 3; 194. 2


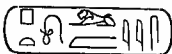
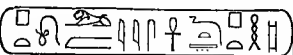

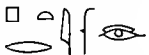
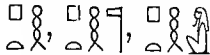
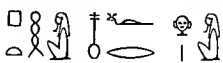
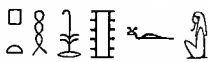

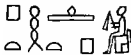

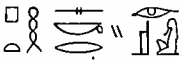
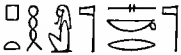

- pāt*  } a class of human beings, dead or living 116. 12; 120. 6; 144. 1; 181. 5; 299. 2, 9; 305. 9
- pāṭet*  pigeon 168. 4
- pu*  this, it is 18. 8; 19. 8; 46. 5; 230. 9; 241. 6
- pui*  } this 9. 10; 311. 6; 81. 12; 82. 1; 91. 1
- Puarma*  } a proper name 187. 10; 222. 8
- pui*  to fly 37. 10; 39. 4
- pui*  birds, fowl 300. 10
- Puirsaṯá*  a proper name 173. 5
- Punt*  } Arabia or Somali land 71. 4; 158. 13;
- Puntet*  } 177. 7; 294. 9; 296. 1
- Pepi*  a king of the VIth dynasty 97. 1
- Pebeḫennebiu*  a city near Memphis 211. 11
- pef*  that 206. 12; 221. 10; 304. 6
- pefa*  that 272. 3, 4
- pefi*  that 91. 5
- Pef-āā-Bast*  a rebel king 201. 12

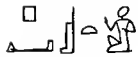
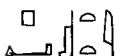

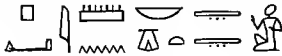
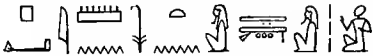

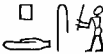



- Pema**  governor of Busiris 218. 10
- pen**  this 43. 11; 97. 13; 233. 3; 237. 13
- pan**  this 47. 11; 230. 5; 232. 10
- penā**  overturned, prostrated 80. 11; 170. 4;
a story wrongly told 15. 5
- Peni . . . naāuāā**  a city near
Memphis 211. 11
- pennu**  mouse 300. 10
- Pentaurt**  a proper name 219. 1
- Penθbexenet**  a proper name 219. 1
- per**  grain, wheat, corn 207. 3
- peru**  corn, seed 221. 5; 228. 10
- pert**  Do. Do. 207. 3
- pertu**  Do. Do. 4. 4; 5. 4; 6. 4
- pertet**  Do. Do. 120. 8
- per**  issue 184. 10
- per**  to come forth 6. 5; 19. 8; to flow 72. 12;
 outcome 260. 3;  coming out 275. 6;
 146. 2;  coming out, come 4. 2
- perer**  to come or go out 300. 3
- peru**  those who come out 186.
5; 193. 13; appearances
305. 10

- pert* appearance 131. 7; rising of a star 131. 9; offspring 120. 3; that which comes forth 108. 13; a coming forth 126. 9; 131. 3
- per* } the season of the year in which things
pert } grow, *i. e.*, the spring; it contained
four months 49. 2; 124. 6; 233. 9
- per* house, house of a god, *i. e.*, temple 1. 3;
48. 10
- peru* houses 210. 5
- Per-Āusār-nēb-Ṭetṭet* Busiris 191. 10; 218. 10
- Per-Āmen* the Āmen shrine at Thebes 77.
6; 151. 5; 308. 11
- Per Āmen-ḥetep* Temple of Amenophis
308. 10; 309. 5; 310. 4
- per ārp* wine-cellar 308. 12
- per-āa* "great house", *i. e.*, Pharaoh 96.
10; 201. 13
- per-āa* a name of the cemetery 308. 3
- per mer ḫent* } "governor (or gover-
per mer ḫent } nors) of the shore
of Pharaoh" 98.
7; 99. 4; 100. 11
- per seḥet ḫent* inspector of the shore of
Pharaoh 96. 10
- peru ānḫ* the double house of life 43. 5
- peru ur* the eastern and western horizons
91. 13; 293. 6; 295. 13; part of a boat 158. 10

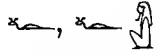



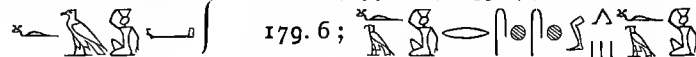
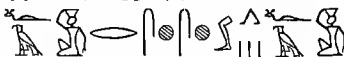
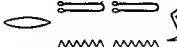

- perti*  mighty one 51. 7, 8
- pertet*  Do. 54. 10
- peḥ*  , } to arrive at a place or condition, to
penetrate 65. 4 ; 128. 12 ; 204. 8 ;
- peḥu*  @ } 249. 10 ; 311. 7 ; 312. 1
- peḥ, peḥui*  ,  " the end 249. 4 ; 292. 13 ; the back
of the neck 156. 9 ; the stern of a boat 158. 12
- peḥ áb*   the heart's desire 254. 10, 11
- peḥu*  ,  @ remote districts, borders, limits 102.
12 ; 174. 13
- peḥuu*   borders, boundaries 289. 12 ;  @ @ |
 "ends of the earth" 159. 8
- peḥu*  @ swamps, marshes 41. 10
^ III
- peḥiuu*    Do. Do. 185. 8
- peḥiu*   revolt (?) 197. 5
- peḥpeḥ*  ,  ,  valour, mighty deeds 126. 4 ; 130. 2 ; 226. 12
- peḥpeḥt*  = fame, renown 236. 4
- peḥtpeḥt*   strength, strong, valour 41. 7 ; 141. 5 ;
189. 7, 8
- peḥti*   } strong, valour, vigour, strength 6.
  } 9 ; 62. 1 ; 245. 1 ; 295. 10
  }




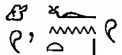
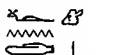
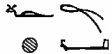



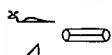
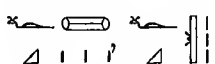




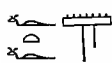
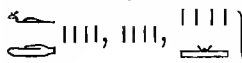

- peχa*  to divide, to cut off, to separate, to take part in 90. 10; 257. 4; 292. 5
- peχarer*  going, conduct 253. 5; 254. 11
- peχaret*  method of procedure 259. 1
- pesset*  to bake, to cook 3. 2
- pesešet*  divisions, borders, parts of the world 123. 8; 258. 6; 266. 7
- pest*  nine 225. 3; 230. 12
- pest*  }
pešt  } back, backbone 30. 3; 31. 2; 41. 11
- pešt*  }
 } to shine, shining one 64. 6; 82. 5; 88. 2; 299. 10
- peś*  part, place 186. 8; to spread out 57. 9
- peśes*  to divide 108. 11; 109. 6; 115. 2
- peśet*  to divide, division 208. 12
- pet*  sky, heaven 39. 5; 50. 5; 51. 9; 58. 13; 149. 13; 233. 7
- pet*  bow 40. 9; 41. 4; 42. 13; 180. 12; 275. 7
- pet*  foreign sailors 159. 5; 169. 2; 176. 1
- pet paut*  } foreign mercenary troops 85. 9; 126. 5; 130. 3; 148. 10; 157. 7



- pet māša*  foreign bowmen 276. 6
- Ptualmis*  Ptolemy 225. 5 ; 226. 9
- Ptualmis-ānḫ-tetta-Ptaḥ-meri*  "immortal Ptolemy, beloved of Ptaḥ" 225. 4 ; 226. 9 ; 229. 9 ; 230. 7 ; 232. 4 ; 234. 9
- peten*  these 100. 10 ; 101. 7
- petrá*  to see, to look, behold! 6. 10 ; 10. 12 ; 12. 7 ; 135. 11 ; 136. 12 ; 137. 3 ; 166. 3 ; 274. 9
- Ptaḥ*  the god Ptaḥ 130. 7 ; 143. 7 ; 192. 9
- Ptaḥ-nefer-ḥrá*  "Ptaḥ of the Beautiful face" 171. 13
- Ptaḥ-res-āneb-f*  "Ptaḥ of his Southern Wall", a title of Ptaḥ of Memphis 211. 7
- Ptaḥ-āa-qemā-āneb-f*  a title of Ptaḥ of Memphis 143. 6
- Ptaḥ-ḥetep*  a famous writer 244. 6, 8 ; 246. 6
- Ptaḥ-ḥet-ka*  "house of the ka of Ptaḥ", *i. e.*, Memphis 211. 2 ; 212. 6
- Ptaḥ-Sekri-Āusár*  the triune god of the Resurrection 130. 7
- Ptaḥ-Seker*  Ptaḥ-Socharis 149. 13
- peṭ*  to stretch, to be wide or spacious 128. 6 ; 294. 8

- Peṭā-Āuset*  }
Peṭā-Āusetetā  } a proper name 212. 2 ; 216. 3 ;
 215. 4 ; 220. 2, 5
Peṭā-Āusetet  }
- Peṭā-Āmen-neb-nest-taiu*  a proper name 222. 7
- Peṭā-Āmen-suten-taiu*  a proper name 76. 6
- Peṭā-Ḥeru-sam-taiu*  a proper name 219. 2.
- peṭes*  to lay waste 101. 10
- peḳ*  byssus 216. 6 ; 219. 7
- peḳa*  some object of metal 289. 9
- Peḳuaθet*  Canopus 226. 8 ; 235. 5





* F.


- f*  he, his, its 2. 2 ; 34. 5 ; *et passim*
- f*  he, his, its 218. 5 ; 220. 1 ; 226. 7
- f*  he, his, its 226. 5 ; 227. 6 ; 228. 6 ; 232. 4 ; 233. 1, 6 ; 237. 3, 9, 12 ; 238. 2 ; 240. 10
- fa*  to lift up, to take up, to bear 8. 1 ; 12. 11 ; 77. 12 ; 239. 4 ; to lift down
- fa*  179. 6 ; 
-  to betake oneself to flight 22. 5 ; 286. 3
- Fa-ā*  the god who "lifts the hand" 144. 12








- fa řenâ*  = *κανηφόρος* basket-bearer 225. 9
- fi = f*  + sign of the dual, his 13. 5; 123. 11; 125. 4; 246. 8; 268. 12 (bis); 270. 6; 296. 4; 297. 6
- fi*  to be disgusted 17. 10
- fenť*  }
fenť  } nose 197. 12; 284. 3; 145. 11; 245. 7
- feř*  to clothe, to dress 175. 1
- feřť*  garments, raiment 117. 4
- fekau*  see  181. 12
- feq*  to reward 222. 8
- fequ*  gifts, rewards 187. 8; 220. 4
- feqau*  reward, profit 274. 10
- feqau*  to endow 229. 6
- fet*  disuse, decay 118. 13
- fet*  to sink (of the courage) 286. 3
- fetef*  garment (?) to dress (?) 264. 11
- fřtu*  }
fřtu  } four, fourth 28. 1; 75. 2; 77. 8; 232. 13





 ,  M.







ef ma

em  ,  in, into 1. 9; out of 53. 6; from 2. 9; 5. 4; 126. 10; at 45. 7, 4; as 111. 1; over 92. 4; with 64; 8. 8; 252. 5; against 128. 5; 131. 4; about, concerning 194. 2; before 204. 11; among 53. 1; according to 4. 5; 108. 13; in the form of 299. 9;  |  in the position of one 251. 1; in the condition of 191. 13; in the capacity of 103. 5; introduces a sentence 9. 3; 9. 12, etc.

em  in, from 228. 5; 231. 13; 233. 4; 235. 9; 240. 1

em  ,  not, without 5. 9; 7. 11; 62. 10; 188. 1; 189. 7; 201. 3; 261. 7;   not by any means 247. 6;    let it not be! 256. 11

em âmenit     in perpetuity 157. 4; 162. 13; 164. 1

em âsu    } as a reward for, in return for
em âsiu    } 125. 8; 229. 6; 231. 4

em âb    upon, against 116. 4



em uaḥ   besides 231. 7


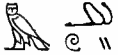

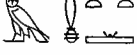
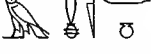

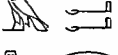
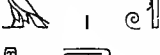


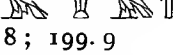

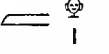



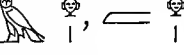
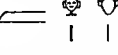

em uaḥ ḥer    in addition to 230. 5



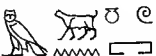





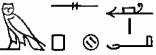

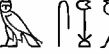
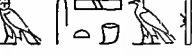

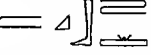
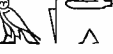
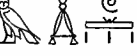


em uā   alone 213. 13


em unnut   * | immediately 26. 7


em nem (or *uḥem*)   | a second time 55. 3

em baḥ   before, in the presence of 2. 10; 14. 1; 39. 9; 43. 10

- em baḥ ā*  from of old time 215. 5
- em peḥui*  endwise 234. 2
- em maut*  anew 158. 1
- em mâtet*  likewise, thus 4. 3; 12. 5; 140. 1; 217. 10
- em mâqet*  in the manner of 185. 8
- em ment*  daily 6. 11; 23. 4, 8
- em rāā*  271. 12
- em re pu*  or, on the contrary 16. 10
- em rer*  round about 207. 6
- em ḥa*  behind 54. 2
- em ḥau*  in addition to 154. 1; 158. 2; 166.
2; 184. 8; 199. 9
- em ḥāt*  before, in front of 90. 11; 91. 2
- em ḥrā*  on behalf of 229. 4
- em ḥeri*  above 164. 11
- em ḥeru*  above 91. 12
- em ḥeru*  over 285. 11
- em ḥer*  upon, about 139. 7; 146. 13
- em ḥer āb*  within 228. 12
- em ḥetep*  successfully, satisfactorily 106. 1; 305. 12



- em χem*  without 189. 8; 201. 9
- em χen*  in, within, inside 44. 5;
81. 11; 320. 7
- em χennu*  within 142. 6; 170. 4; 319. 9; 320. 1
- em χent*  in 229. 10
- em χent en*  in 193. 8
- emχet*  after, according to, in the train of 2. 3;
50. 8; 96. 6; 123. 2; 129. 10; 200. 10; 243. 4
- em χer*  among 95. 9
- em sa*  at the back or side of, after, following 1.
6; 2. 4; 36. 1, etc.
- em sep uā*  at one time, all together 80. 4; 143. 12
- em sehet*  evident, plain 11. 1
- em seχan*  suddenly 234. 13
- em sešeta*  secretly 98. 12
- em setut*  rightly (?) 240. 13
- em qeb*  double 127. 10
- em qeṭ*  round about 147. 11; 162. 7
- em ṭebu*  in return for 96. 7
- em ṭep*  upon, on top of 54. 11; 92. 5
- em ṭeti*  from, at the hand of 328. 13


em ter  when, since, as soon as, because 16. 6;
283. 12; 291. 1; 318. 10


em ferti  when 27. 8; 32. 8


ma  } to see 43. 4; 50. 7; 125. 3; 203.
11; 275. 8. 


ma  } sight 123. 1; 

maa  } vision 259. 5; 
visible 121. 1


maat  eye 165. 8; 259. 5; 318. 9

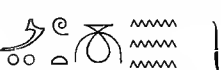

maati  the two eyes 52. 9, 13; 93. 9;
245. 1; 300. 4

maat nebu  every eye, *i. e.*, all people 158. 9

maat nebt  any person 86. 9

maat  stupidity (?) 265. 12

maa setem (?)  the god of seeing and hearing 63. 4; 74. 2


maaut  } radiance 52. 10; splendour 60.
3; 

maut  } splendours 64. 3, 5





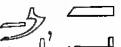
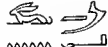





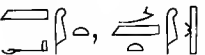
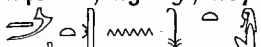
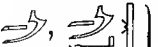
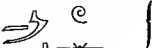



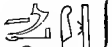
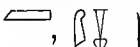
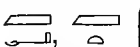
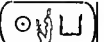

maut  joyfully 52. 8; 61. 1

mat  a kind of stone 152. 6, 9

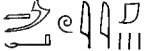
maâu  lions 276. 10

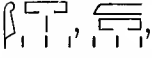

maâu hef  a kind of antelope 149. 5;
167. 5, 6


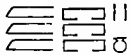

maâr  strong 298. 4

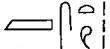
- maāuset*  the two legs 54. 11
- maā*  a piece of land 127. 3
- maā*  to send, to bring 101. 4; 102. 5
- maā*  products 224. 5
- maā*  indeed, truly 107. 3; 221. 3; 
very truth 125. 13;  veritable 69. 9
- maāu*  right 125. 6
- maā*  right, truth, justice, law 13. 3;
14. 2; 101. 6; 108. 5; 110.
maāt  1; 111. 8; 114. 5; 126. 4;
128. 7; 130. 3; 195. 3;
maāt  248. 11; 251. 5; 267. 12;
maāt   the
king's law 274. 6
- maā*  to offer, to pay what is due, to make
obligatory offerings, due 125. 12;
maāu  146. 4; 153. 13; 157. 11
- maāti*  veritable, true 183. 2
- maāti*  truth 141. 13
- ma[ā]*  real, actual 133. 7; real, genuine (of pre-
cious stones or turquoises) 148. 13;
maāt  179. 13
- maāḫeru*  "true of word", triumphant (?) 79. 1;
maātḫeru  107. 5, 6; 122. 13; 198. 10; 225. 6
- Maāt-ka-Rā*  prenomen of Queen Ḥatshepset 119. 8;

maā  to slaughter 34. 5


maāui  bronze fastenings, staples (?) 176. 12


maāu  } temples 226. 11; 227. 7; 229. 10; 236. 10; 237. 5, 6. 

 } temples of the first rank 240. 10;  } temples of the second rank 240. 11;  } temples of the third rank 240. 11

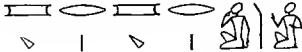
maāset  liver 33. 9


mau  to ponder on 228. 8


mau  new, youthful freshness 156. 6; 244. 10


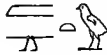
mautu  to load, to be laden with 158. 12


mareāa  attendant 287. 13

marmar (or *meremere*)  name of an official 284. 7


maḥu  crowns 217. 4


Maḥef  the XVIth nome of Upper Egypt 110. 3; 111. 6


mas  to bring 42. 11;  *mastu* brought 221. 8


mat, matu  new 111. 3; 117. 13; 289. 2


mat  plinth, pedestal 149. 11


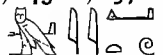
mat  granite, the granite region 111. 3; 120. 12


mat ruḥ  "granite growing", *i. e.*, living granite 124. 4

mäteti  like, as 56. 2 ; 78. 5

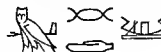
mātu  fellow, companion 248. 1 ; 264. 5

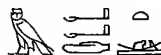
mātu  likeness, pattern 247. 9

mā  grant, prithee, with, from, by, by reason of 42. 13 ; 43. 7 ; 45. 1 ; 97. 13 ; 181. 8 ; 199. 4 ; 226. 6 ; 247. 1 ; 267. 13 ;  let be given 239. 12

mā ref  grant then 206. 7

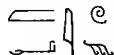
Māanaqeraṣa  Menekrateia 225. 8

māāṣ  name of the boat of the setting sun 214. 2

māāṣet  name of the boat of the setting sun 81. 12

māá  } come 6. 13 ; 15. 4 ; 50. 6 ;
māái  } 53. 7 ; 54. 4 ; 93. 1 ; 275. 3 ;
māi  }  come thou 10. 4

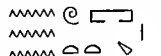
māái  O give 81. 2 ; 240. 5




māáu  hair 5. 13


māireina (or *mārina*)  chief 283. 1 ; 291. 8

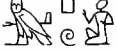

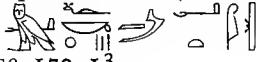
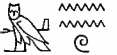




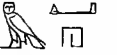
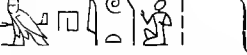


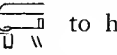
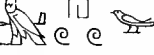

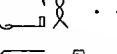
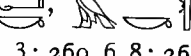

māirekabuṥat  chariot 289. 1

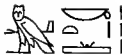

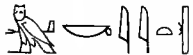
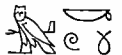
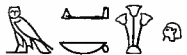
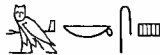
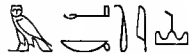
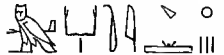
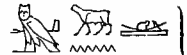





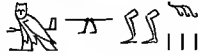
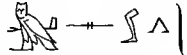

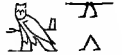
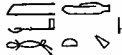

Māuaskian  Moschion 225. 8

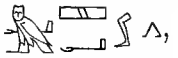
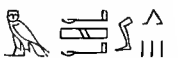




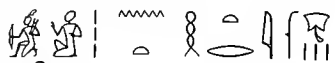


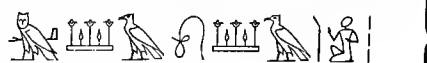

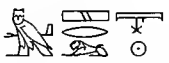



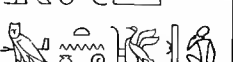

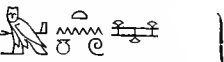
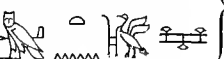
māutet (?)  lake (?), abyss (?) 283. 2








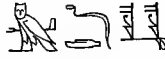
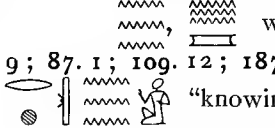

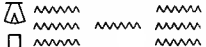
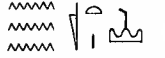
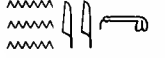
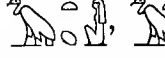
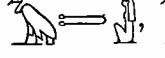
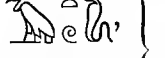
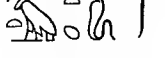
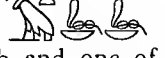
māb  thirty 105. 12 ;  142. 1 ;  49. 2

māb  spear, dart 297. 8


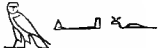
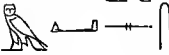
- Māpu**  a title of honour (?) 289. 10
- māfek**  } turquoise 41. 10; 73. 5; 91. 3; 179. 10; "turquoise land" (*i. e.*, Sinai) 92. 11;  } real turquoise 179. 13
- mānen**  to entwine 238. 5
- mār**  to dress, to clothe 226. 2; 237. 8
- māreāa**  ^ groom, servant (?) 278. 5
- mārekabāt**  } chariot 277. 7; 288. 3
- mārekabuθāt**  }
- māh**  to hesitate, to delay 121. 5
- māhāt**  } tribes 174. 2; 176. 2; 278. 9
- māhaāt**  }
- māhaire**  } an official title 275. 1, 9; 277. 6; 279. 1; 280. 13; 282. 12
- māhi**  to hesitate 128. 11
- māhuu**  to tremble 300. 2
- māhut**  tribes 135. 2
- māḥ**  305. 7
- māk**  verily, behold, grant 138. 7; 186. 3; 203. 3; 260. 6, 8; 263. 4;  māki 145. 3; 283. 2


<i>māket</i>		to protect, protector 57. 10 ; 89. 1
<i>māki</i>		protected 325. 2
<i>mākit</i>		protector 181. 4
<i>māku</i>		linen 179. 11
<i>mākḥa</i>		to set aside, to neglect 121. 13
<i>mākes</i>		a sacred stone object 297. 3
<i>Mākθá</i>		a city in Syria 282. 10
<i>mākaθá</i>		charms, amulets 73. 3
<i>māχen</i>		} boat 132. 7 ; 209. 12
<i>māχent</i>		
<i>māχer</i>		maintenance, sustenance 227. 3
<i>māχer</i>		storehouse 266. 6
<i>māχerát</i>		granary 5. 11
<i>māχet</i>		metal objects 289. 6
<i>mās</i>		hair 63. 7
<i>mās</i>		} to bring, to carry away, to transport 52. 3 ; 55. 11 ; 151. 7 ; 157. 6 ; 213. 10 ; 311. 5
<i>māsi</i>		
<i>mās</i>		to carry away 195. 13
<i>māsešet</i>		canal 140. 2
<i>māša</i>		to cut, to split 168. 11



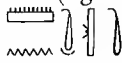
- māsā*  } to march, to travel 27. 4; 139. 10;
 } 140. 4; 280. 9; 281. 3
- māsā*  general of a host, the host 99. 10; 102. 1
- māsā* (or *menfitu*)  } troops, soldiers 25. 4; 100. 4; 101.
 } 8, 9, 10, 12, 13
- menfitu*  soldiers 195. 12
- menfitu ent hetrá*  horse - soldiers
 169. 1; 174. 12; 180. 7
- māsai*  leather fittings of a chariot (?)
 289. 3
- Māsauaása*  } 174. 10; 175.
 5; 191. 10;
Māsauaása  } 192. 2; 196.
 3; 204. 1;
 } 212. 1; 218.
 8, 9, 10, 11,
 12
- māser*  evening 64. 7
- māt*  right feeling 257. 9
- mātennu*  }
mātennu  } carved, inscribed, written down
 50. 1; 147. 10; 184. 10
mātennu  }
- māten*  path, road 241. 4
- mātennu*  } way, road, path 51. 8; 212.
 } 12; 261. 10; 280. 3; 284. 16


- mātennu**  ways, roads 132. 9
- Mātennu**  Aphroditopolis 223. 3
- māten**  to obey, obedience 181. 9
- māthāfasu**  leather thongs 289. 8
- māfai**  the town-guard 307. 9; 308. 11, 12; 315. 11, 13; 316. 10; 320. 10; 322. 10
- māfaiu**  the town-guard 307. 9; 308. 11, 12; 315. 11, 13; 316. 10; 320. 10; 322. 10
- māfau**  name of a nation 294. 9; 296. 2; 303. 4, 5
- māteṭ**  force, blow 285. 6
- mu**  water, lake, stream, water supply 9. 9; 87. 1; 109. 12; 187. 6; 241. 8; 279. 1, 6; essence 24. 3; "knowing my water", *i. e.*, "knowing from what I have sprung" 115. 6;  ← "of one water", *i. e.*, of one kidney 192. 6;  water-flood 195. 9
- Mu-Qet**  a proper name (?) 177. 6
- mui**  essence, seed 50. 11
- mut**  mother 7. 8; 41. 3; 50. 13; 242. 11
- muθ, muθet**  mother 1. 1; 10. 7
- Mut**  the divine mother, the goddess Mut 143. 2; 144. 7; 294. 7; 305. 3
- Mutet**  the divine mother, the goddess Mut 143. 2; 144. 7; 294. 7; 305. 3
- mut[ti]**  the two mothers of Egypt, one of the North and one of the South 123. 11.


emem  in, upon, among 124. 5;
196. 13; 199. 1

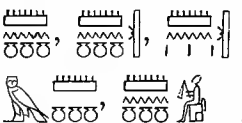
emmā  } with, among 1. 4; 23. 1; 51. 7; 127. 10;
131. 2; 135. 2; 137. 5; 
with him 1. 4;  with
her 7. 6


memu  read *kesui* "the two sides" (of the Nile) 224. 7

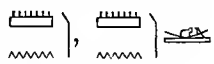
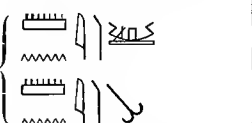
men  to abide, to be permanent or established 53.
11; 129. 12; to persist in, to continue (fighting) 197. 3;
 established 145. 13; 146. 5;  established
147. 5


men āb  to be resolute, harsh 41. 5; 243. 1


men  to allow (?) 247. 5


men  } monuments, buildings, funeral
edifice 107. 6; 114. 7; 117.
10; 118. 9; 127. 4

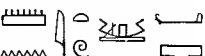
men  to pain, to be diseased, sickness, disease
43. 3; 245. 4; 265. 10

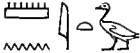
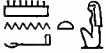

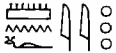
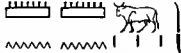
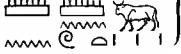
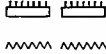
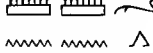

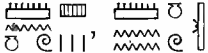
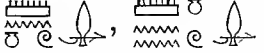


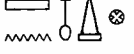
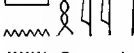
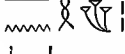

men  } to arrive by boat, to land, to
bring into port, to die, to
menā  } moor a boat 106. 1; 190. 4;
192. 12; 207. 13; 208. 2;
209. 13; 244. 1; 249. 1

menāu  to arrive in port 178. 2



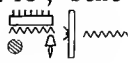
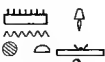

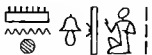

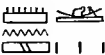
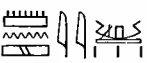





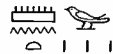




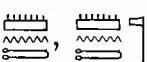
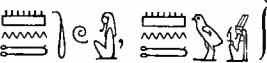

menāu  punishment by death 326. 7

menānāu  death 94. 6; 96. 6


menātu  arrival in port (*i. e.*, death) 40. 1


- menât*  a kind of bird 168. 3
- menât*  nurse 38. 5
- Menât-χufu*  a city in Upper Egypt
(the modern Beni-hasan) 108. 9; 109. 4
- menfi*  bracelets 217. 3
- menmen*  } cattle 148. 6; 159. 10; 163. 12;
- menmenut*¹  } 176. 6; 294. 5; 295. 6
- menmen*  Δ to stand 227. 7
- menmen*  to carry off 95. 12
- mennu*  } colossal statue of a deity 149. 6; plur.
151. 10
- mennu*  monuments 183. 13; 324. 8
- mennu*  trees, plantations 148. 2;
160. 12; 162. 8; 180. 3; 221. 6
- mennu*  offerings 90. 2
- mennu*  vigorously 263. 7
- Men-nefer*  Memphis 207. 2; 209. 11; 210. 1
- Menħi*  name of a deity 205. 2
- menħet*  flowers 160. 13
- menχ (?)*  linen bandages 130. 8; 132. 13

1. The variant  occurs on p. 300. 5.

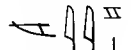
- menχ*  to stablish 270. 1
- menχ*  good 116. 5; well-doing 128. 13; beneficent 244. 3; benevolence 229. 3; firm 117. 1;  a lasting good 268. 7
- menχet*  perfect, to perfect, correct 63. 3; 66. 4; 138. 5; 150. 3
- menχu*  benefits 226. 11
- menχ*  permanent servants (?) 108. 1
- menś*  sad, diseased in mind (?) 261. 10
- menś*  ship 159. 5; 177. 9
- menśi*  ships 176. 3
- ment*  see  
- ment*  such and such 3. 7
- ment*   to fail 119. 2; disasters 270. 13
- ementuf*  he, it 1. 1
- ementek*  thou 32. 6; 282. 11; 293. 5
- menčet*  bosom, breast 305. 7
- menč*  breasts 84. 9
- Menθ*  } the god Mentu 41. 6; 134. 8; 140. 11; 220. 10; 292. 2
- Menθu*  }
- Menθu-ḥetep*  a king of the XIth dynasty 314. 5

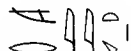
Menθu-χepes-f  an officer of Rameses X.
308. 6



mer  pool, any collection of water 160. 8

meru (?)  cisterns, reservoirs 183. 13

meru  port, harbour 279. 9


meri  river bank 193. 11


merit  quay, river bank or side 23. 6; 178.
5; 206. 11; 209. 11; 210. 1; 214. 11

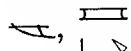
mer  to grieve, be sick, sad, dire, deadly
20. 5; 33. 12; 257. 12; 280. 1;  sick 9. 8

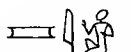
mer  to die, death, dead 10. 12;
20. 13; 26. 7; 194. 7; 203.
3, 6; 204. 12; 216. 11

mert  death 286. 10


mer  tomb 310. 3, 5; 311. 7, 12; 312. 1;
313. 5, 8; 314. 4


meru  tombs 306. 9; 308. 13; 314. 6


mer  love, will, pleasure 6. 11; 93. 10; 254. 10




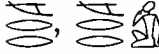
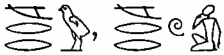

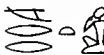

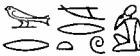
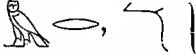

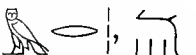
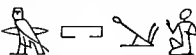
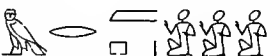
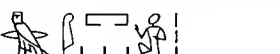


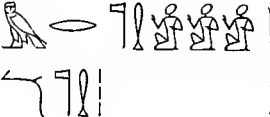
merà  friend 202. 4

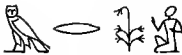


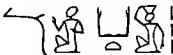

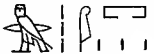



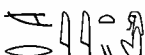
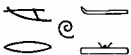


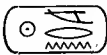
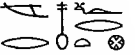


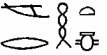

meru  friends 242. 11


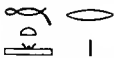
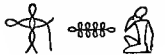


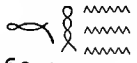
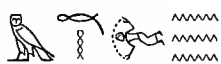
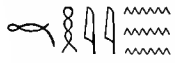

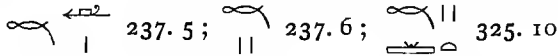


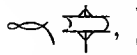
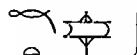
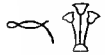



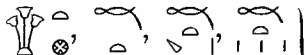




amour
mer (or *meri*)  to love, to be loved 41. 1; 130. 5; 185. 2




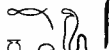

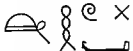
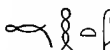





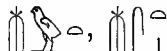



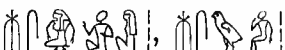
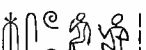

meri  beloved, loving 142. 3; 143. 7; 306. 3

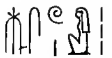
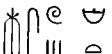
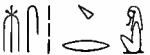



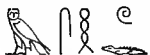
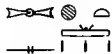


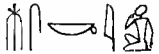
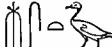

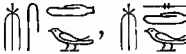





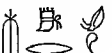
meriu  darling 123. 6 *mere* 240

- merit*  } beloved one 107. 1; 294. 4
- meriti*  }
- mert*  will, desire 131. 4
- merer*  to love, desire, will 110. 1; 111. 8; 131. 3; 204. 12; 217. 13
- merru*  to love 107. 4; 296. 1
- merru*  friends 252. 8; 263. 4
- merert*  love 262. 6
- mertu*  to love, love, loved one 25. 10; 53. 3; 255. 3; 262. 12;  greatly beloved 51. 2
- mer*  } chief, foreman, superintendent 96. 9; 107. 4; 119. 6; 159. 12; 264. 7
- meru*  }
- mer per ā*  } governors 138. 2; 226. 1
- mer per ā*  } superintendent of the chamber 96. 9
- mer ma*  } chief of temple servants 100. 8; 240. 6
- mer maā*  }
- mer māśa*  inspector of soldiers 186. 10
- mer nut*  governor of the town 111. 5; 244. 4; 307. 1
- mer ḥenu neter*  } inspector of priests 100. 7; 129. 3


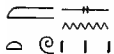



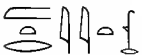

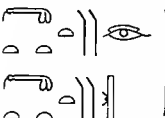
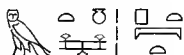




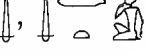
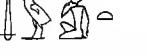

- mer resu*  governor of the South 103. 5
- mer set äbtet*  governor of the eastern lands 108. 8
- mer senti*  governor of granaries 132. 13
- mer kat*  clerk of the works 129. 11; 190. 10
- meru äuäät*  chiefs of tribes 138. 2
- meru maä[u]*  temple governors 226. 1
- meru set*  governors of districts 139. 1
- merähät*  tomb 311. 4; 312. 7
- merähäit*  tombs 306. 10; 309. 1; 314. 10; 315. 1
- Meriti*  a name of Rā 88. 11,
- meru*  to tie up 265. 12
- Mer ur*  Mnevis Bull 227. 1; 236. 3
- Mer-em-äptu*  name of a scribe 40. 4
- Mer-en-Rā*  prenomen of Pepi I. 103. 4; 104. 9, 13
- Mer-nefert*  a city in Upper Egypt 116. 9
- merhaire*  huts (?), tents 174. 3
- merḥ*  wax 216. 6
- merḥet*  to anoint 259. 1
- Mersabata*  name of a nation 175. 6








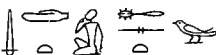
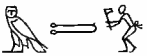



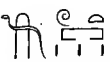



- meḥ meṣfert*  "to fill the ear", *i. e.*, to listen with great attention 279. 2
- meḥt re*  mouthful 241. 9
- meḥ-sa*  } to have a care for 226. 13 ;
- meḥu-sa*  } 228. 6
- meḥ sekau*  to carry out ploughing 4. 5
- meḥ*  to pour out water, to inundate 53. 4 ; 57. 4 ; 63. 9
- meḥ*  to float 106. 8
- meḥi*  inundation 71. 12
- meḥ*  a word placed before ordinal numbers
 237. 5 ;  237. 6 ;  325. 10
- meḥ*  } north wind 130. 11 ; 131. 13
- meḥt*  }
- meḥ*  } north 99. 12 ; 148. 2. 
- meḥi*  } South and North 143. 9 ; 160. 6
- meḥu*  north 297. 2
- meḥt*  } north 99. 11 ; 135. 7 ;
- meḥtet*  } 191. 2 ; 199. 1 ; 299. 12 ; 309. 5
- meḥt Amenti*  " north-west 136. 6
- meḥti*  northern 108. 11 ; 109. 5 ; 114. 11 ; 115. 1
- meḥtet*  the beings of the north 61. 1

<i>meḥi</i>		sorrow 54. 5
<i>meḥt</i>		to grieve 59. 6
<i>Meḥennut</i>		name of a serpent goddess 236. 8; 296. 12
<i>Meḥenut</i>		
<i>Meḥit</i>		name of a goddess 77. 12
<i>meḥu</i>		crowned 49. 9
<i>meḥt</i>		plume 192. 3
<i>meḫa</i>		greatly 228. 6
<i>m[ā]ḫai</i>		balance, scales 210. 9
<i>mes</i>		to give birth to, to be born, born of 41. 1; 201. 7
<i>mesi</i>		to give birth to, to produce, bearer 38. 2; 246. 3; 273. 4; birth 291. 2
<i>mesut</i> (or <i>mestu</i>)		birth, born 53. 12; 109. 1; 110. 13; 230. 7; 303. 10
<i>mesut, mest</i>		
<i>mestu</i>		
<i>mest</i>		genetrix 252. 1
<i>mesu</i>		young boys and girls 96. 4; 240. 13 children 246. 2; 251. 12; 271. 11, 13; 317. 3; 319. 1 Do. 320. 6 Do. 163. 10
<i>mesu</i>		
<i>mesut</i>		
<i>mesui</i>		

- mesu*  divine children 299. 3
- mesu ħemt*  female children 239. 12
- mesu Ĥeru*  children of Horus 86. 2
- mesu seru*  children of nobles 177. 12; 178. 7
- mesi*  to carve 148. 11; 156. 6; 163. 4
- emsuħ*  crocodile 251. 11
- emseħu*  crocodiles 13. 6; 16. 7
- mesħet*  ribbons, veils 233. 4
- mest*  to plate (with gold) 123. 4
- meses*  belt, girdle 287. 5
- meska*  superabundance (of speech) 260. 2
- mest*  a kind of goose (?) 168. 1
- Mesť*  a city in Lower Egypt 219. 11
- mesť*  to haste 94. 6; 241. 6
- mesťet*  hateful, abominable 260. 8
- mesťeť*  } to hate 203. 6; 269. 8
- mesťeťu*  }
- mesťeťu*  enemies, foes 197. 2
- mesťem*  stibium 132. 12
- mesťer*  ear 217. 5

- mesterui* } the two ears 268. 13; 319. 13
- met* $\bar{\text{n}}$ ten 157. 2; nll = XII 76. 8; lll = 10; $\bar{\text{n}}$
= XV 42. 6; 82. 4; $\bar{\text{n}}$ = XVII 105. 8; $\bar{\text{n}}$ $\bar{\text{lll}}$ = XIX
49. 2; III. 11
- met sàs* $\bar{\text{n}}$ "Lady of [the city of] Sixteen", *i. e.*,
Hathor, lady of Lycopolis 93. 1
- met* seed 41. 6; 126. 1
- metu* seed, affinity 201. 8; 253. 9
- met en àuset* a title (?) 100. 11
- met* } to regulate, to put right, to
metti } be exact, right, truth 124.
metet } 9; 170. 6; 234. 8; 241. 1;
251. 2; 253. 5
- metet* uprightness 128. 12
- mettet* } examination 282. 4; 287.
4; 291. 11
- metet àb* a right disposition 246. 3
- emtuà* I 17. 5
- emtuk* thou 4. 3; 17. 8
- emtuf* he 2. 10
- emtutu* } one 18. 1; 26. 2; 30. 9; 232. 3;
234. 3; 236. 11; 237. 3

- emtun**  we 135. 4 *m a t a u*
- emtusen**  they 139. 7
- mit** *Mate*  death, to die 203. 2 ; 257. 6 ; 322. 4
229
- metet**  death 271. 2
- meter**  } to give judgment, to put right,
judgment 201. 3 ; 273. 2 ; 328. 12
- metrit**  integrity, uprightness 128. 12
- metmet**  to ask questions, to examine 122. 8
- metetet**  } to see, to look upon 279. 5 ; 280.
5 ; 281. 1
- metenu petet**  courses of heavenly bodies 234. 7
- meṭu**  } to speak 9. 13 ; 245. 3, 9 ; 250. 6, 7
- meṭet** 
- meṭi**  } speech 254. 13 ; 260. 12 ; 263. 7
- meṭui** 
- meṭ, meṭet**  } word, converse 245. 9 ; 261. 1 ;
242. 9 ; 246. 1 ; 251. 4 ; 272. 6 ;
- meṭut**  122. 7
- meṭu**  } words, ordinances, speech,
something uttered, speak,
say 43. 8 ; 80. 12 ; 123. 1 ;
133. 11 ; 226. 12 ; 234. 6

- meṭuu*  speech 141. 3 ; 260. 13
- meṭiu*  words 251. 6
- meṭtu*  } words 252. 12 ; 297. 12
- meṭeṭtu*  }
- meṭet āāaiu*  high-sounding words
274. 9
- meṭet bānt*  evil speech 247. 11
- meṭet nefert*  "fine speech", *i. e.*, noble thoughts
expressed in noble language 246. 4, 13
- meṭet ḫast*  evil speaking 253. 11
- meṭ*  dead 27. 8
- meṭeṭ*  violence, strength 270. 11
- meṭ*  to penetrate 202. 3
- meṭut*  deep, depth, pit 283.
3 ; 309. 4
- meṭut*  caverns, cow-byres 163. 13 ; 207. 6 ;
301. 8
- Meṭa*  name of a country 106. 6
- meṭeḫ*  girdle 96. 8
- meṭet*  ointment 132. 12

𐎎, 𐎏 N.

en 𐎎, 𐎏, 𐎐 mark of the genitive, for, to, in, by 1. 1; 4. 1; 8. 1; 9. 2; 41. 2; 76. 8; 133. 3; 225. 6; 𐎎 𐎏 among 193. 6; 𐎏 𐎏 in addition to 234. 4; 𐎎 𐎏 before 225. 9; 𐎎 𐎏 𐎏 119. 1, 𐎎 𐎏 so that 124. 2; 𐎎 𐎏 for ever 107. 8; 𐎎 𐎏 behind 11. 5; 12. 8; 136. 3; 286. 5. 𐎎 𐎏 at 140. 3; 𐎎 𐎏 with, by 113. 9; 𐎎 𐎏 for ever 107. 9

n = nā 𐎎 me 105. 5

n 𐎎 to turn, to come 6. 1



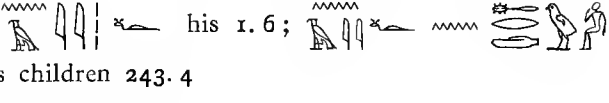


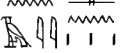


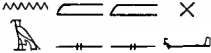




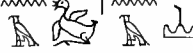




n 𐎎 to come 14. 9; 32. 6


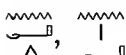
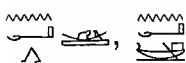


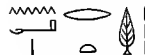

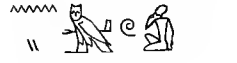
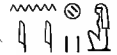




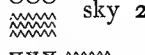
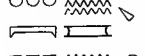
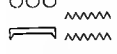



en 𐎎 272. 13

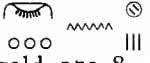
n 𐎎 we, us 4. 1; 10. 5; 50. 7; 51. 1; 133. 3


na 𐎎, 𐎏 } the (plur.) 16. 6; 18. 10; 22. 12; 23. 1, 7; 29. 1; 34. 7; 35. 12; 135. 8, 9; 138. 2; 147. 2; 173. 3, 4, 5


na en 𐎎 𐎎 these, 𐎎 𐎎 𐎏 | these crocodiles 16. 7; 𐎎 𐎎 𐎏 | these dogs 18. 10; 𐎎 𐎎 𐎏 | these garments 22. 12; 23. 2; 𐎎 𐎎 𐎏 | these washermen 23. 1; 𐎎 𐎎 𐎏 | these people 34. 7; 𐎎 𐎎 𐎏 | these followers 140. 8; 𐎎 𐎎 those belonging to 138. 3

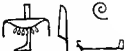
- nai-â*  my 39. 6; 145. 3; 166. 5
- nai-k*  thy 6. 10; 159. 9; 165. 11
- nai-f*  his 1. 6;  his children 243. 4
- nai-n*  our 135. 1
- nai-sen*  their 4. 10; 26. 3; 137. 8
- nai-u*  their 151. 1; 175. 13; 176. 11; 179. 1;
180. 4; 315. 6; 328. 6, 11
- nait*  house 217. 8
- namesmes*  to heap up, to make run over
148. 5
- naḥa*  crowded or blocked up behind
284. 1
- naḥa*  a species of plant or shrub 285. 2
- Nayai*  a city in Syria 290. 13
- nasaqu*  breaks, divisions 274. 8
- Nafana*  a place near Tyre
- nâ*  I, me 5. 7; 112. 5; 127. 1, 6
- nâs*  to cry aloud, to invoke, to be invoked 78.
3; 80. 4; 132. 2; 298. 3
- nâst*  to address, cry 242. 13; 243. 4
- nâsbet* (?)  to proclaim 34. 2


- Nák**  name of a fiend 297. 9; 304. 6
- nā**  to travel 204. 6; 210. 3; 287. 12
- nā**  to sail 105. 9; 190. 10
- nāi**  } travelling, coming, to sail
75. 6; 83. 4; 89. 4;
158. 8
- nāru**  a kind of fish 16. 1
- nārt**  sycamore 89. 12
- nimā**  } who? 9. 13; 32. 6; 190. 8;
- nimāu**  } 198. 11 (bis)
- Nini**  a proper name 84. 11
- nu**  of 27. 3; 39. 12; 100. 6; 104. 13
- nu**  they, them 150. 8; 165. 7; 169. 7; 176. 1; 180. 10; 315. 9; us (?) 81. 2
- nu**  babe, child 51. 13; 70. 8
- nu**  sky 213. 2
- nu**  water 148. 1; 158. 7
- Nu**  the Sky-god 297. 9
- nui**  dagger, weapon 11. 3; 12. 7; 15. 10
- nui (?)**  tools 26. 3
- nub**  gold 30. 7; 153. 7; 179. 8, etc.
- nub nefer**  fine gold 149. 2; 151. 8; 153. 7; 158. 7

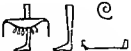
nub en sep χemt  "gold of three times", *i. e.*,
much refined gold 179. 8

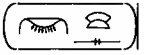
nub  "Golden one", a name of a god 91. 8

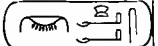
nub  places where gold is smelted (?)
156. 7


nubāu  to fashion, to form 58. 5

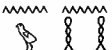
nubi  to smelt, to work metals by fire
124. 10

nubu  moulded 73. 8


Nub-χās  } name of a queen 312. 12; 324. 4

Nub-χāā-s  }

Nubt  name of a god 220. 10


nu neheh  ever, everlasting 107. 8


nuk  I 46. 6; 53. 3; 99. 3; 133. 13


nut  of 141. 8


nut (?)  towns-folk, 267. 7



nut  town 20. 1

nut  } towns, cities 42. 7; 85. 8; 100. 9;
III. 3

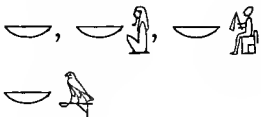



nut  pyramid district 97. 2


nuti (?)  double city 237. 1

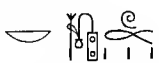
Nut  } the goddess of the sky 41. 7;
52. 7; 55. 11; 57. 9, 13; 72.
8; 123. 9


neb  all, any, each, every, of every sort or kind
1. 9; 2. 8; 156. 8; 177. 10; 207. 3; every one 195. 12;
 any, each, every 8. 1; 15. 6; 35. 6; 95. 11; 242. 9


nebu  } all 41. 1; 52. 4; 121. 5;
nebut  } 126. 2

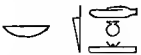
neb  } lord 13. 2; 50. 3; 97. 10;
103. 4; 104. 8; 115.
12;  a man of
property, owner 256. 13; 259. 3;  lord 49. 5; 51. 3;
62. 4; 67. 6; plur.  *nebu* lords, owners 315. 6


neb āmax  possessor of reverence, *i. e.*, revered one
110. 8; 111. 5


neb ānu  "master of books", *i. e.*, an author,
scribe 40. 5


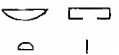







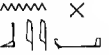

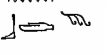
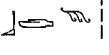

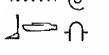
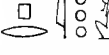

neb χet  "lord of things", *i. e.*, a wealthy man
251. 11


neb śeta neb āārā (?) or **smauti**  lord of the North and
South, or uniter of the North and South 108. 5; 109. 1;
110. 11; 114. 5; 124. 4; 130. 2


neb qeṭ  "master of manner", *i. e.*, one who
knows how to act properly (?) 251. 10

nebt  lady, mistress 91. 1, 3, 4, etc.


Nebt-Āmmu  a name of the goddess Uatchet 92. 5



- Nebt-ānḫ*  a name of Isis 304. 9
- nebt per*  "mistress of the house", *i. e.*, wife,
married woman 80. 1; 107. 6
- Nebt-ḥet*  Nephthys 50. 2; 77. 10
- Nebt-ḥetep*  } a name of Hathor 91. 6; 143. 4
- Neb-Āmen*  a proper name 312. 8
- Neb-er-fer*  } a name of Osiris 41. 2; 75. 12;
- Neb-er-fert*  } 91. 10; 119. 10; 122. 3
- nebā*  } flame 68. 12; 220. 13
- nebāt*  }
- nebi*  protector 155. 7; 165. 10
- Nebinaitet*  Cyprus 228. 12
- nebṭ*  to tie, to plait the hair 5. 6
- nebṭ*  lock of hair 22. 8
- Nebṭ*  } name of a cloud 54.
9; 55. 6; 64. 9
- nebṭu*  plaited mats 166. 9
- neperá*  grain, Corn-god 302. 6
- nef*  he, it, him 219. 3, 6; 230. 5; 237. 12

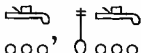
Nefer-ḥrā  "beautiful face", a name of Rā 51. 2 ; 52. 11


Nefer-ḥetep  a name of Khonsu 44. 5


Nefer-ḥetep-pa-āā  *Nefer-ḥetep Major*
77. 8


Nefer-ḥetep-pa-sere  *Nefer-ḥetep*
Minor 77. 9

neferi er  }
neferit er  } up to, until 49. 6 ; 124. 6 ; 237. 3

neferu  grain 148. 5 ; 150. 7 ; 157. 3, 5

neferu  young horses 200. 12


neferu  door (?) 312. 5

nifu  air, wind, breath 68. 1 ;
96. 2 ; 118. 8 ; 130. 11 ; 181. 7 ; 300. 8


nem  mistake, error 270. 5


nem (or *uḥem*)  } to repeat 43. 1 ; 44. 2,
7 ; 109. 1 ; 151. 13 ;
302. 9


nemt (or *uḥemt*)  to repeat 251. 5


nemu (or *uḥemu*)  } herald 307. 6 ; 309. 12 ; 316.
8 ; 330. 3

nemau  new 208. 4


Nemareθ  Nimrod (?) 187. 1 ; 191. 9 ; 200. 7 ;
224. 1


nemmat  block of slaughter 51. 13; 74. 11

nemt  stride, walk, gait 128. 6

nemmat (or *nemtet*)  steps 294. 8; 304. 6


nemmât  } couch 64. 1; 80. 10

nemâta  to stride over 304. 1

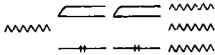
nemmā  to build, to construct 151. 6


nemāu  boats 102. 11


nememtau  to stride 56. 2


nemtet  } steps 254. 4; 258. 4; 270. 9; 274. 1

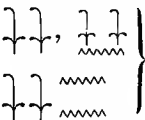
nemmes  to enlighten 89. 9

nemesmes  to heap up to overflowing 207. 4

nemmes  a headdress 297. 1



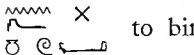
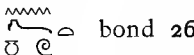
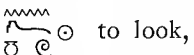

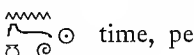

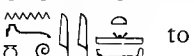

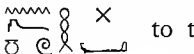
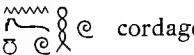
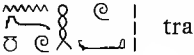
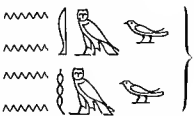
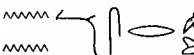

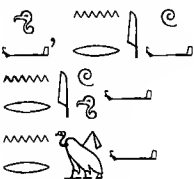
nemmeset  libation vases 86. 5, 13




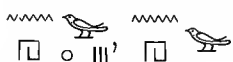




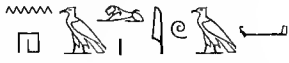


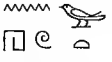


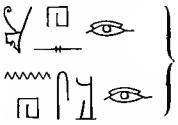



enen (?)  these (?) 276. 6

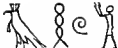




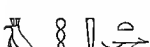

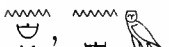

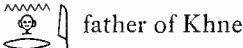
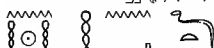
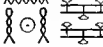
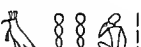
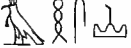




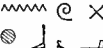
enen  } this, these 65. 12; 121. 3; 186. 2; 208. 12








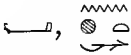
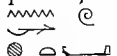

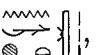

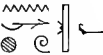

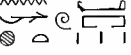

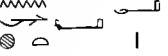

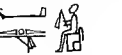
enennai  to delay (?) 79. 9, 10

enen-tu  broken remains 278. 12

- enen-θā*  broken, useless 289. 1
- ennu*  to occupy oneself 253. 6
- ennu*  to bind together 65. 12
- ennut*  bond 267. 8
- ennu*  to look, to see 28. 7; 29. 2; 58. 3
- ennu*  to look, to see 12. 6; 181. 2
- ennu*  time, period 50. 9; 64. 2
- ennuit*  moment 286. 8
- ennuit*  to put in good order 288. 13
- ennuit*  to tend, to care for 16. 12; 17. 3
- ennuḥ*  to tie up, to fasten 51. 4
- ennuḥ*  cordage 89. 4
- ennuḥu*  traces, harness 277. 2
- enenem*  error, to act wickedly 253. 9; 254. 1; 255. 11; 270. 9
- nenser*  excitement (?) 261. 7
- ner*  to have terror of 190. 6
- nerāu*  to be in terror of, to hold in awe, to vanquish, to defeat, awe, terror 56. 12; 70. 3; 85. 9; 220. 9; 296. 5

- nerit*  to strike awe into 120. 6
- nerāu*  167. 7
- Neh*  a district of Athribis 92. 9
- neh*  few, little, small quantity 206.
10; 241. 11
- nehai*  few 318. 5; 331. 1
- nehaut neter sentra*  trees
which produce incense 159. 2
- nehamu*  rejoicing 323. 10; 324. 1
- nehamu*  people who rejoice 25. 9; 30. 10
- nehareāu*  chattels (?), things (?) 278. 2
- nehat*  walls 59. 5
- Nehiren*  Mesopotamia 137. 7
- nehut*  little 258. 10
- nehem*  to rejoice 47. 7; 200. 3; 224. 8
- Neher*  Mesopotamia 41. 7
- nehes*  } to wake 48. 2; 277. 11; 278. 6, 12
- nehet*  sycamore trees 127. 5
- neh-tu*  diminished 234. 5
- neḥ*  to trust in 252. 3

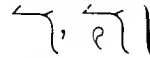
- neḥu* (?)  (?) to worship, to pray 235. 3
- neḥeb*  neck 34. 8;  thyself 278. 1
- neḥeb*  harness 275. 4
- neḥeb*  to yoke 189. 1; 196. 12
- neḥebet*  yoke 289. 5
- neḥem*  } to pillage 100. 13; to deliver 45. 2; 63. 5; 227. 6; 298. 3
- neḥemu*  } to deliver 21. 6; 181. 8
- Neḥra*  father of Khnemu-ḥetep 107. 5; 111. 5; 113. 11
- neḥeh*  } eternity, everlastingness 14. 3; 88. 1; 116. 11; 117. 1; 152. 5; 225. 2; 244. 7;
-  for ever and ever 124. 3
- neḥeh ḥenti*  an eternity of *ḥenti*, i. e., periods of 120 years 129. 5
- neḥeh*  to pray 133. 6
- Neḥes*  Negro-land 95. 12
- Neḥes*  negroes 99. 13; 100. 1, 2, 3
- neḥti*  to trust 207. 1
- neḥu*  to support 188. 11
- neḥeb*  title 42. 4
- neḥebu*  to be described 51. 8

- nexebu*  slaughter, punishment 326. 2
- nexebtet*  wickedness 258. 3
- Nexen*  a city in Upper Egypt 97. 3
- nexen*  humility 113. 8; 117. 7
- nexen*  babe 68. 7; 94. 3; plur.  199. 5; 206. 6
- nexexu*  flail 297. 4
- nex̄t*  strong, mighty, violent, strength, power, force 40. 8; 42. 6; 122. 13; 258. 9; victory 134. 6;  strong 152. 1; 160. 11;  strongly fortified 195. 11
- nex̄t*  strength, mighty deeds 41. 4, 6
- nex̄t*  troops 136. 3
- nex̄tu*  power, force 181. 8; mighty one 181. 3
- nex̄tu*  troops 188. 10
- nex̄tu*  strongly fortified places 173. 10
- nex̄tu* (?)  forces 140. 7
- nex̄t-ā*  strong of arm, *i. e.*, mighty 189. 9; 220. 10
- Nex̄t*  a proper name 110. 7; 113. 13
- Nex̄t-Āmsu*  a proper name 128. 2; 129. 3, 13; 133. 2

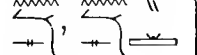

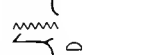
Nex̄tu-em-Mut  a proper name 324. 10

Nex̄t-Ḥeru-na-šennut  a proper name 218. 12

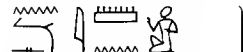
nex̄tu  proclaimed 55. 4

nes  } tongue 113. 8; 268. 11; 292. 3

nest 


nes, nesi  } belonging to 24. 2; 73. 5;
nes  } 124. 4; 253. 7; 255. 6;
nest  } 326. 4

nesut  hastiness 261. 8

Nes-Āmen  } a proper name 307. 2;

Nesi-Āmen  } 309. 8; 316. 4; 317. 5;

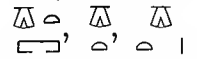

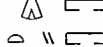
Nes-su-Āmen  } 323. 4; 329. 13; 331. 9

Nes-Āmsu  a proper name 76. 5


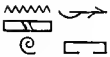
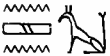
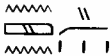
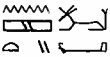
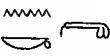
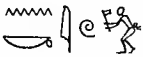

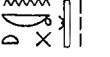





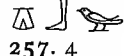
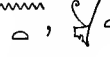
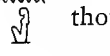
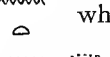
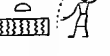
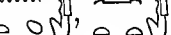
Nesnaqeti  a proper name 192. 2; 218. 11




Nes-θent-meh̄  a proper name 198. 5

nesert  flame 65. 4



nest  throne, seat 78. 9; 112. 13;
120. 5; plur.  40. 11; 42. 7;  double throne
146. 9


nes̄  to tremble 29. 1

- neš**  to enter in, to rush upon 258. 1; 267. 8
- nešu**  leaf of a door (?) 34. 9
- nešen**  grief, trouble 262. 7
- nešeni**  disasters 62. 7
- nešti**  to rage 170. 10
- nek**  *coire* 265. 4
- Nekâu**  name of a fiend 52. 2
- neken**  to attack 64. 11
- neket**  things 16. 10; 17. 4; 18. 1; 30. 6; 33. 10
- neka**  to hew 65. 9
- neka**  to open out 75. 5
- neka**  a kind of wood 118. 4
- neka**  pain 78. 8
- neka**  bull 166. 12
- nekeb**  to be destroyed, to come to an end 252. 13; 257. 4
- ent**  of 42. 8; 235. 10
- net**  thou 7. 11
- ent**  which 110. 10
- net**  to sprinkle 189. 11
- Net**  the goddess Neith 84. 7; 192. 8; 221. 12


net (?) *netu* (?)   treasurer, chancellor 77. 6;
97. 11; 104. 9; 119. 6; plur.  | 204. 4


net    treasurers 100. 5



net (or *bât*)  } king of Lower Egypt 60. 6; 62. 10; 66.
 } 10; 111. 4





net  | rules, regulations 238. 7



entā  rule, custom 41. 8

entāu  | | litany, prescribed rites 87. 6; 171. 5; 211.
5; 231. 9


ent  | creatures, things which exist 144. 13; 182. 1







enti  | } things which are 294. 10; 295. 4; 300.
 | } 3; 301. 13


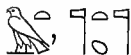
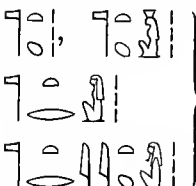
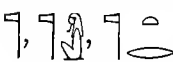




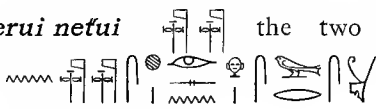

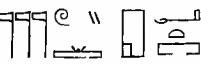


enti  "  " who, which 1. 9; 6. 6; 9. 1; 136. 8;
 "  everything which 243. 7













































entu  |,  those who 175. 1; 270. 3



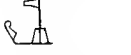
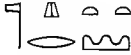
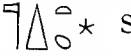
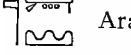

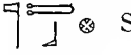
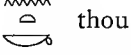
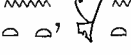


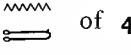
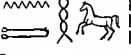




entuten   ye, you 136. 10

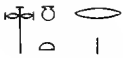



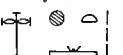


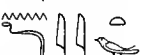












entef  he 121. 8; 136. 12






neter   } god 20. 11; 49. 5; 189. 3; 195. 5; God
 } 243. 3; 249. 6; 250. 13; 251. 8; 252.
 } 2, 4; 233. 5; 255. 5; 259. 9; 262. 6;
264. 4; 269. 8; 273. 12;   | | god among
gods 53. 13

- neteru*  } gods 19. 10; 41. 1; 51. 7;
90. 4; 114. 5; 133. 3;
142. 3; 226. 2, 12; 294.
4
- neteret*  goddess 238. 2
- neterit*  } goddesses 88. 11; 95. 1; 142.
3; 143. 9; 238. 5
- neter*  strong, divine 41. 6; 55. 1; 123. 11
- netrà*  divine one 90. 7
- netri*  divine 144. 12; 145. 4;
165. 3
- neterer*  power 121. 7
- neterui menχui*  the two divine benefactors, Θεῶν Ἐυεργετῶν 225. 7; 226. 7; 229. 10; 230. 1; 231. 8
- neterui nefui*  the two divine saviours 229. 12;
Σωτῆρσιν αὐξειν = Gr. τοῖς προγόνοις Θεοῖς
- neterui senui*  the two divine brethren, Θεῶν Ἀδελφῶν
225. 5; 226. 10; 229. 11; 230. 7
- neterui het-āt*  the two divine temples 56. 4
- Neter*  a city near Sais 185. 5
- neteru peru*  divine temples 228. 7

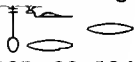
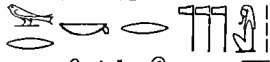
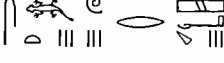

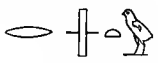
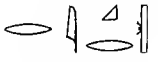
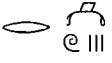


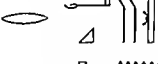
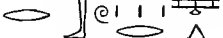
- neter meṭu*  divine speech or tradition 129. 6
- neter net (?)*  divine treasurer 77. 6; 97. 11
- neter ḥen*  priest 76. 3; 97. 2; 308. 9
- neter ḥen ṭep*  high-priest 128. 2;    priest-
hood 230. 1
- neteru ḥenu*    } priests 100. 7; 226. 1

- neter ḥet*  ,    } temple, shrine 61. 13; 112.
2; 227. 2

- neter ḥet unnut*      } priests who serve for
certain periods in the temple 163. 9
- neter ḥetep*   } property or offerings dedicated
neter ḥetepet   } to a god 133. 3; 201. 11

- neter sentrá*    } incense 153. 13; 211. 3; 213.
6
  
- neter senṭer*   
- neter tefu*   "divine fathers", an order of priests
226. 3
- neter ṭua*   the divine morning star 213. 8
- neter átef Ái neter ḥeq Uast*      "Ái, divine
father, divine prince of Thebes", a king of the XVIIIth
dynasty 126. 6; 130. 5

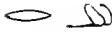









































- Neter het Ánpu*  Cynopolis 223. 2
- Neter-het-Sebek*  Crocodilopolis 185. 12
- Neter-χert*  } the underworld 89. 6; 107.
- Neter χertet*  } 9; 126. 9
- Neter Sep̄tet*  * Sothis 83. 1; 232. 7
- Neter-ta*  Arabia 41. 11; 296. 3
- Neter-tauit*  } the lands on each side of the
Red Sea 72. 12; 177. 9, 13;
224. 6
- Neter-θeb*  Sebennytus 218. 7
- entek*  thou 13. 2; 146. 9; 165. 10; 202. 6
- entet*  who, which 118. 6; 133. 5;
186. 10; 191. 13; 211. 10;  everything which
is 269. 5
- neṯes*  little, low (of the Nile) 227. 13; 228. 4
- enθ*  of 43. 6; 226. 7
- neθeḥ*  horses 136. 2; 137. 8; 138. 12;
140. 1; 141. 10
- neṯ*  } to avenge 55. 13; 68. 2
- neṯti*  }
- neṯ*  intercession 115. 7
- neṯtet*  avenger 120. 6


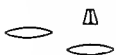

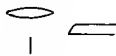
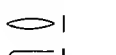
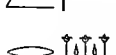





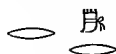
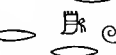



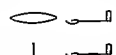
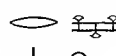
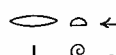



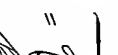
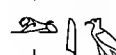
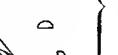
- nefetre*  to speak for, to be eloquent 288. 7
- netti ren*  to proclaim the name of 86. 4
- nef hrà*  to honour, to pay homage to 24. 4
- nef hrà*  to honour, to pay homage to 52. 2
- nef χet*  counsellor = βουλευτής 231. 4; 240. 1, 6
-  } temple counsellors 240. 1, 6
- neti*  subjection 227. 12
- netit*  to be degraded, degradation 248. 13
- nefem*  to be glad, glad, sweet, pleasant 4. 11; 23. 11; 304. 10
- nefemi*  " happy, rejoicer 81. 4; 93. 4;  "
-  sweet-smelling 94. 1
- nefemtem*  love 51. 3; 56. 13; 60. 5; 67. 7
- nefemet*  love 130. 9
- netnet*  to converse 246. 11
- netnet re*  to justify 332. 3
- nefer*  to smite 103. 1
- neferu*  } work, labour, exertion 262. 1; 267.
- nefert*  } 4
- netes*  little 131. 9


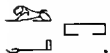
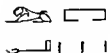
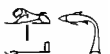
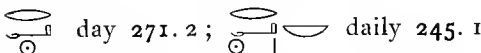
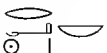
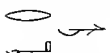

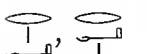
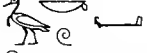


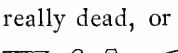
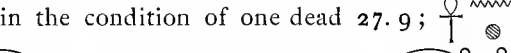



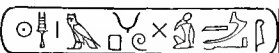


- nefes*  child 210. 2
- nefesu*  to become weak, to fail 245. 1
- nefesu*  humble men 252. 5
- nefesu*  lowly condition 264. 1
- nettu*  broken 277. 10



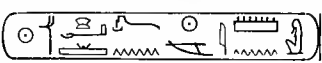
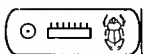
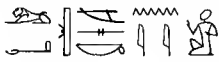


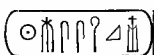

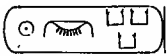
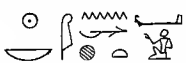
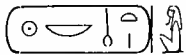
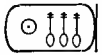

○ R.




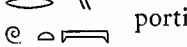
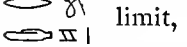
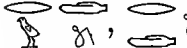
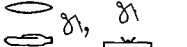
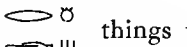
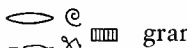
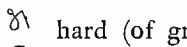
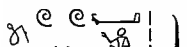
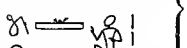
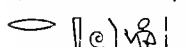
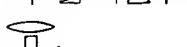

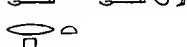
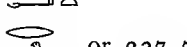
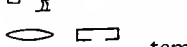

- er* ○ at 2. 7; from 13. 3; to, into 1. 7; 2. 6; 145. 1; toward 48. 1; so as 10. 10; against 20. 4; 241. 3; belonging to 136. 11; dedicated to 50. 2; rather than 263. 10; so that 98. 8; until 13. 13; more than:—  more beautiful than any woman 20. 10;  thou art greater than the gods 70. 10;  they were more numerous than the sand 163. 13;  more than any thing 98. 11; 193. 5; 207. 5
- er âmtu* ○  between 122. 12
- er âqer* ○  exceedingly 3. 11
- er āu* ○  all, entirely 95. 2
- er āa ur* ○  exceedingly 42. 3; 47. 1
- er āuṭ* ○  between 13. 5, 6; 310. 9
- er āq* ○  exactly opposite 23. 9
- er bun-re* ○  outside 275. 3

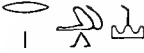

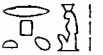
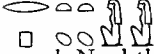

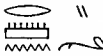
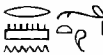
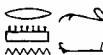
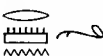
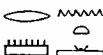



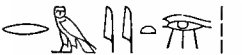


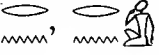
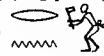
- er peḥ*  to the uttermost 196. 13
- er men*   as far as 109. 7; 110. 6; 115. 3; until
231. 1
- er neḥeḥ*    for ever 14. 3; 94. 11
- er ennuit*    straightway, instantly 286. 8
- er nefer*   successfully (?) 100. 12, 13; 101. 1, 3;
103. 13
- er enti*    so that, because 139. 4; 230. 6;
231. 12; 234. 1; inasmuch as 323. 3
- er entet*   according to that which 109. 13
- erenθ*   inasmuch = ἐπειδή 226. 8
- er ruati*    outside 47. 13
- er hau*    towards 67. 11
- er ḥāā*   read *er ḥenā* with 181. 2
- er ḥāt*   } before 8. 10; 20. 1; 22. 5; 138. 6;
er ḥāti   } 170. 1
- er ḥenā*   with 33. 3; 284. 6
- er ḥer*   in addition to 87. 6
- er ḥer*   over and above 57. 7
- er ḥeri*   } upwards 48. 1; 163. 12
er ḥert   }
- er ḥeft*   opposite, in the face of 84. 4; 145. 7


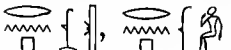

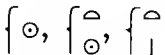
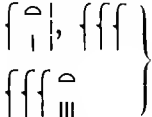


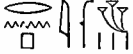
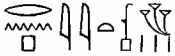



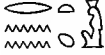






- er χent**  before 188. 2; 193. 10
- er χer**  with 258. 9
- er χet**  in the following of 139. 2; 194. 10; 317. 10; 330. 11
- er ķes**    } near 22. 3; 35. 5; 80. 10; 91. 10, 11; 140. 9; 145. 10; 242. 6; 251. 9; 318. 1; 329. 4;  152. 2
- er śaā**  until, unto 146. 5; 320. 13; 325. 3;    for ever 153. 1; 161. 11
- er fer**  to the utmost limit 4. 8; 137. 7; 143. 12;  315. 5
- re**  a kind of goose 167. 11
- re**  door, gate, mouth 7. 13; 69. 3; 115. 12; plur.  *reu* mouths 115. 11
- re āāui**  "mouth of the two hands", *i. e.*, actions of the two hands 203. 11
- re uat**  "mouth of the way", *i. e.*, neighbourhood 288. 12
- re-tu uā**  (with) "one mouth" 20. 13
- re ķeri**  "upper mouth", *i. e.*, commander 169. 7; 171. 7
- re**  without number 149. 2
- reāai**   } side 13. 8, 12; 34. 11; 175. 1; 285. 3; 286. 7
- reāat**   }

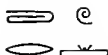




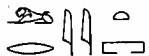



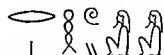
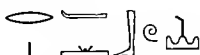
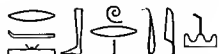


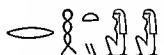


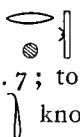

- reāt**  doorway 149. 9 ; 156. 12
- rā**  barracks 180. 13
- rā**  chambers 164. 2 ; storehouses 153. 10
- reā**  a kind of fish 168. 11
- rā**  day 271. 2 ;  daily 245. 1
- rā**  tool 137. 9 ; 191. 3
- rā**  tools 27. 3
- rā**  in very deed, actually, to do, work, action  to work indeed 4. 12 ; 8. 4 ;  in very deed he 18. 3 ;  really dead, or in the condition of one dead 27. 9 ;  I am really alive 32. 5 ;  for ever 229. 3, 7 ; 230. 13 ; 231. 3 ; see also 14. 12 ; 263. 7 ; 311. 1
- Reāu**  the quarries of Tura 97. 11
- Rā**  the Sun-god 13. 3 ; 40. 10 ; 42. 12 ; 64. 6 ; 131. 11 ; 171. 13 ; 213. 2 ; 295. 9 ;  Rā the living one 126. 3
- Rā-āḥā-em-āpu-maāt**  prenomen of Antuf-āa 311. 8
- Rā-uaf-ḫeper**  prenomen of Kames 313. 13
- Rā-user-Maāt**  prenomen of Rameses II. 290. 10




- Rā-user-Maāt-meri-Āmen*  }
 prenomen of Rameses III. 142. 2, 7; 144. 8; 317. 10; 318. 4; 319. 2; 330. 11; 332. 8
- Rā-user-Maāt-setep-en-Rā*  } prenomen of Rameses II. 134. 4
- Rā-user-γāā-setep-en Rā-meri-Āmen*  } prenomen of Set nekht, a king of the XIXth dynasty 170. 8
- Rā-men-χeper*  } prenomen of Thothmes III. 312. 8
- Rā-mersekni*  a proper name 187. 11
- Rā-messu-merer-Āmen*  } Rameses X. 306. 3
- Rā-meses-meri-Āmen*  } Rameses II. 134. 4
- Rā-meses-ḥeq-Ānnu*  } Rameses III. 142. 3; 144. 9
- Rā-nub-χeper*  } prenomen of Antuf 310. 12
- Rā-nub-kau*  } prenomen of Āmenemḥat II. 108. 6; 111. 6
- Rā-neb-maāt-neḫt*  a proper name 318. 2
- Rā-neb-χerut*  } prenomen of Menou-ḥetep 314. 5
- Rā-neferu*  } a princess of Bekhten 42. 4
- Rā-nefer-ka-em-per-Āmen*  } a proper name 307. 6; 309. 11; 316. 7; 330. 3


- ruha*  evening 2. 7
- ruhau*  evening 321. 1
- ruti*  decay, ruin 169. 6
- ruti*  portico, porch 293. 6
- reṭ*  limit, border 174. 11
- ruṭ*  to grow 34. 13; 35. 3; 89. 2; 127. 1; 276. 8; vigour 129. 1;  overgrown with bushes 285. 1
- ruṭu*  things which grow 232. 11
- ruṭu*  granite 147. 4; 151. 7
- ruṭet*  hard (of granite) 120. 12
- ruṭu*  inspectors (?), workmen 158. 2; 159. 13; 177. 3; 306. 6; 309. 2; 310. 2; 313. 7; 314. 8; 316. 1; 320. 9; 331. 2
- Rebu*  name of a nation 174. 9; 175. 5
- er pā*  the hereditary head of a tribe 107. 4; 108. 7; 110. 2; 192. 1; fem. 39. 1; 111. 1; 171. 6; 246. 5
- er pāt* 
- er pāṭet* 
- erpu*  or 237. 7; 240. 8; 257. 1; 266. 1
- er per*  temple 121. 10
- er peru*  temples 87. 10; 155. 4; 165. 7; 231. 11
- er perut* 


- Re-peḥ**  a city in Syria 291. 3
- erpet**  statue 238. 11
- erpet**  statues 238. 1
- erpetet**  the two female counterparts of Osiris,
i. e., Isis and Nephthys 55. 8; 66. 6
- ermen**  } the two arms 50. 1; arms 86. 12
- ermen**  shoulders 34. 7
- erment**  shoulder 6. 6
- ermen**  to carry on the shoulder 278. 13
- ermen**  passiveness 247. 7
- erment**  idleness 267. 4
- ermennut**  inactivity 247. 9
- rem**  } to weep 68. 13; 80. 3; 210. 2; 27. 8; 16. 4
- remi**  }
- remit**  }
- remu**  } fish 168. 8, 12; 223. 13; 224. 3; 279. 11; 290. 5; 300. 7;  white fish 168. 10
- ren**  } name 1. 2; 52. 4; 97. 6; 129. 8; 173. 11; 230. 1;  accursed name 54. 2; renown 254. 13




- rennu*  names 303. 8; 316. 11
- renp*  to grow 50. 9; 51. 11; 52. 13; 89. 5; 133. 5;  to rejuvenate 61. 11
- renpet*  year 17. 9; 27. 13; 124. 6
- renput*  years 28. 1; 119. 7; 147. 5; 169. 7
- renpet āa*  festival of the great year 112. 7
- renpet sérāt*  festival of the little year 112. 7
- renpā*  flowers 153. 13; 164. 5
- renpit*  flowers 127. 2; 130. 12
- renen*  heifer 166. 11; plur.  149. 4
- renenet*  child, babe 120. 4
- renenet*  virgin 234. 12; plur. 237. 13; 238. 10, 11
- rer*  Δ to revolve 51. 9; 53. 13; 55. 6; 56. 4; 59. 12
- rer*  circuit 186. 6
- rer*  circuit, disk 87. 9
- rer*  general, common, throughout 232. 3; 233. 9
- err*  upon 181. 9
- rerri*  } to go round, to be surrounded, to pervade 150. 11; 159. 1; 320. 9


- reru**  to go round 293. 10
- errā (?)**  besides 233. 5
- rerem**  to weep 70. 8; 80. 5
- ererer (?)**  again 231. 2; 239. 4
- rerī**  time 233. 7
- rerit (or ārit)**  chamber of council or state 254. 3, 7
- rtu**  dandled 57. 7
- rtu**  out of, outside 227. 5, 9
- reha**  evening 8. 5
- Rehui**  the two opponents, *i. e.*, Horus and Set 302. 10
- Rehubu**  a city in Syria 282. 7
- Rehubureθā**  a city in Syria 291. 1
- Rehent**  "mouth of the canal", *i. e.*, Illahun 202. 12
- Rehesau**  a town near Letopolis 92. 10
- Rehti**  Isis and Nephthys 56. 4
- re-ḥef**  treasury 150. 9; plur. 
treasuries 148. 3; 151. 8; 159. 9
- reḫ**  to know 6. 11; 16. 5; 154. 8; to understand 246. 7; to be sensitive to 221. 4; being trained 116. 2;  knowing 121. 7


reχ  knowledge 6. 11; 246. 10; 261. 3; list 218. 2; science 234. 7; opinion 247. 12;  royal kinsman 107. 4;  117. 7

reχt  knowledge 268. 8; enumeration 160. 6




reχ  a wise or learned man 125. 4; 246. 11; 268. 10

reχ-χet    } sage, sages 43. 4; 226. 3; 272. 9

reχ tet  cunning of hand 289. 11



reχi  skilful (workmen) 37. 7




reχi χet   sages 23. 13

reχit    a class of beings, men and women 89. 8; 144. 2; 169. 5; 181. 5; 245. 12; 297. 13; 329. 7



reχit   } men and women 120. 6; 123. 1; 63. 11; 228. 10




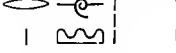
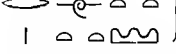

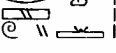
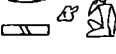
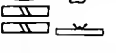
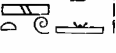
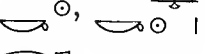


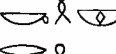
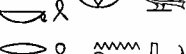
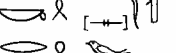
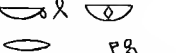
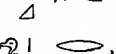
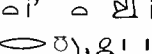
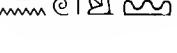
reχti   washers 22. 11; 23. 1




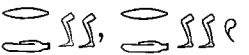
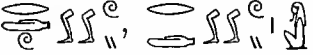
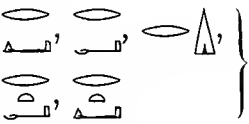

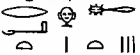



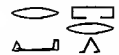
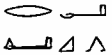



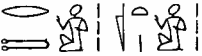
res, resu   south, southern 42. 8; 99. 10; 106. 4; 108. 10

reset  southern 198. 13;   south, north, west, east 223. 4

res (?)  to exalt (?) 103. 3


res, resu   to watch, to guard 128. 8; 134. 6; 300. 13












































































- Res**  Watcher, a name of Rā 296. 8
- Res (or Áusâr)**  a name of Osiris 142. 4; 145. 9; 171. 10
- resut**  unveiling 260. 8; vision 257. 6
- re-stau**  } the opening into the tomb
- re-statet**  } 90. 2; 130. 7; 132. 10
- rešaâu**  top, summit 280. 6
- rešui**  to rejoice 172. 4
- reš-ui**  « twofold joy 269. 12
- rešes**  to be glad, to rejoice 148. 13
- reštu**  joy 31. 7; 151. 13
- rek**  time 180. 8; 228. 3; 248. 11
- reku**  time 159. 4
- rekeḥ**  heat 112. 8
- rekeḥ āa**  festival of the great heat 112. 8
- rekeḥ ur**  festival of the great heat 131. 9
- rekeḥ nefes**  } festival of the little heat 112.
- rekeḥ šerâ**  } 8; 131. 9
- req**  to revolt from 125. 9
- ret**  men 80. 3; 128. 3
- Retennu**  Syrians 165. 2




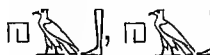












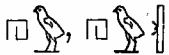
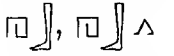


- Retennutet**  Syria 228. 11
- reṯ**  men and women 240. 11
- reṯet**  foot 157. 9
- reṯ**  feet 12. 7; 182. 3; 296. 4
- reṯuui, reṯui**  legs, legs of a vessel
156. 4; 310. 9
- erṯā, erṯāt**  } to give, to place, to appoint,
to allow, to hand over,
to cause, to make 43. 7;
97. 1; 125. 1; 188. 1; 244.
4;  causing, making 105. 9;  to lay
to heart 243. 9;  to turn the back, to yield 228.
8. As an auxiliary:—  44. 3;  98. 10;
240. 10;  186. 5;  186. 5
- erṯuu**  emanations, humours 61. 9
- reṯ**  } people, inhabitants 8. 1;
24. 8; 46. 6; 101. 4;
143. 11
- reṯ (?)**  peoples, tribes 102. 1
- reṯ qeṯet**  sailors 319. 4; 320. 10; 321.
6; 324. 9


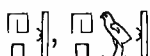

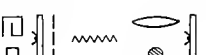

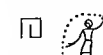

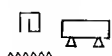
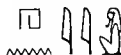

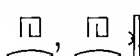
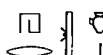





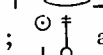
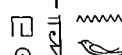
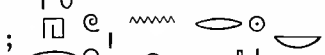




□ H.

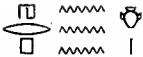

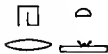

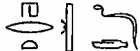

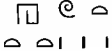


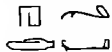
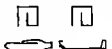
ha  O! 36. 3; 277. 2

ha  to come forth 95. 3; to advance 198. 1








- ha**    to walk over 296. 2
- ha . . .**  to throw down 297. 6
- ha**   to descend 127. 7; 285. 5
- ha**   to fall 141. 6
- ha**   place 210. 7
- ha**   time 228. 5
- hai**     O, hail 68. 2, 13; 81. 9; 83. 7; acclamation 88. 10
- Hai**     a fiend 69. 12
- hai**     husband 7. 8; 9. 3; 25. 13; 61. 2
- hai**   to come in 98. 12
- hai**     destruction 318. 6
- hai**     falling 17. 7; 285. 9;    
 one to go down 23. 10
- hait**     fall 26. 7
- Haire-Nemmâta**          a city of Syria
281. 10
- hau**    hail 19. 12
- hau**         time, period 105. 4; 228. 1
- hau**    to advance 244. 9
-      see *er hau* 67. 11
- hau**     time 169. 8, 11



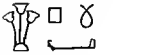


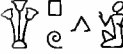






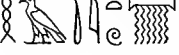


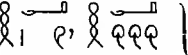



- hau*  friends, neighbours 251. 9
- hau*  contemporaries, men and women
255. 1; 258. 8, 9
- hau*  destruction 322. 8; 326. 11
- hab*  } to send, mission 15. 2; 100.
 } 3; 251. 1, 2;  } "
 } sending 5. 2; 322. 5
- habu*  to drive off 55. 11
- hamu*  aviaries 164. 3
- hamemu* (?)  } one of the four classes of
hamemet  } people into which the
Egyptian divided mankind
120. 9; 122. 5; 144. 2;
147. 1; 161. 12; 181. 6; 300. 6; 305. 10
- han*  to press upon the ground 157. 2
or water 158. 7; to assent, to consent 288. 9; 293. 12;
 oppressed 292. 11
- hana*  to bow, to submit, to consent 181.
3; 290. 7
- Hasa*  name of a nation 175. 7
- hi*  " to come forth 95. 9
- hu*  district 192. 13; place 224. 9
- heb*  to send 41. 5; 186. 11; 187. 9
- heb*  messenger 67. 12
- hebu*  to harass (?) 266. 4



- hebt*  granary, storehouse 55. 12; 56. 5
- hep, hepu*  law 252. 8; 260. 8
- hepu*  laws 248. 12;  scientific laws 234. 7
- hep-ui*  twice tied 267. 8
- hen*  to invoke 65. 4; invocation 69. 3
- hen*  to incline (the head) in assent 44. 13; 45. 3; 46. 9
- hen*  sarcophagus 104. 8
- Heni*  Gracious one (?) 69. 10
- hennu*  praises 296. 7; those who praise 295. 13
- her*  peace, rest 241. 3; 256. 4
- her åb*  to be content 223. 1
- heri åb*  rest, quietness 146. 13; 155. 13
- heru*  gracious 63. 9
- h[r]u*  day 195. 5; 225. 10; 230. 5; 232. 6; 233. 3; 234. 2, 4
- hru*  day 3. 1; 306. 5;  *hru neb* 2. 6; 127. 1;  a happy day 46. 9;  unlucky day 202. 5;  daily 303. 11;   the first moment of day 254. 4; 263. 13
- hru*  days 3. 3; 198. 3;  the five epagomenal days 234. 2, 4



- herp ab*  to be contented with 273. 1
- hereret*  things which satisfy 128. 3
- hert*  rest, peace 249. 13; welfare 263. 6
- hert*  satisfaction (?) 103. 13
- hert feṭ*  soft speech 261. 3
- heh*  flame, fire 220. 9
- hetetut*  those who sing praises 303. 13
- heṭ*  to subdue, to overcome 141. 8; 202. 2;
 to vanquish 190. 1
- heṭ*  defeat, overthrow 194. 2
- heṭeh*  panic, terror 193. 4




 H.



- ḥa*  O, verily 201. 5
- ḥa*  behind 137. 10; 238. 4
- ḥa*  behind 11. 5; 50. 13; 53. 2; 54. 2; 60. 11; 69. 6; 136. 3; 181. 2; 250. 9; to put behind 264. 5
- ḥai*  to weep 66. 12
- ḥai*  papyrus 238. 4
- ḥai*  rise (of the Nile) 232. 11
- ḥai*  advantage, benefit 227. 9 :

- ḥau**  part of a chariot 289. 4
- ḥau**  } more, increment, addition, besides
 158. 2; 243. 8; 252. 11; 253. 11;
 273. 12; 291. 13
- ḥap**  }
ḥapu  } to hide 216. 10; 327. 6
- ḥap**  spy 137. 13
- ḥapu**  spy 136. 8, 9
- ḥaput**  spy 138. 10
- ḥapt**  to embrace 51. 1
- Ḥamaθā**  Hamath 280. 11
- ḥanre**  obstacle, opposition 286. 6
- ḥaq**  to capture, be captured 173. 8
- ḥaqu**  captives 148. 9; 157. 6; 175. 10
- ḥaθātu**  rain storms 74. 6
- ḥā**  and 225. 6; 227. 1, 10; 228. 6; 229. 4; 233. 5; 234. 2, 6; 235. 3; 237. 10; 238. 12; 239. 7; 240. 7
- ḥāu**  flowers 233. 4
- ḥā**  } limb, member, body 43. 3; 49. 7,
 8; plur.  51. 3; 55. 3
- ḥāt**  } (see ḥāt)
- ḥā**  before, the front of, first, the beginning 42. 1;
 49. 4; 76. 10; 254. 10 (see ḥāt)


ḥā  a title of very high rank 103. 5 ; 107. 4 ; 108. 7 ;
110. 2 ; fem.  III. 1




ḥāu  ,  men holding the rank of *ḥā*
100. 4 ; 185. 10 ; 186. 8 ; 215. 1



ḥāā  ,  } to rejoice, exultation 64. 13 ; 71.
 } 5 ; 75. 5 ; 181. 2

ḥāāu  ,  to rejoice 295. 12 ; 298. 10 ; 301. 10



ḥāāut  joy 304. 7, 8, 9




ḥāu  staff (?) 27. 1


ḥāuti  "  "  first, foremost 11. 1 ; 12. 4



ḥāutii  "  divine preeminence 178. 10


ḥāuti  "  leader 289. 11




ḥāuti  "  leaders, governors 168. 14 ; 175. 13


ḥāutti   "  best, finest 218. 1

ḥāp  to hide (?) 221. 13

Ḥāp   Apis bull 227. 1 ; 236. 3

Ḥāp  a district near Sais 185. 6

Ḥāp  } the Nile, the Nile-god 127. 1 ; 227. 13 ;
Ḥāpi  "  } 298. 6

ḥān  with 42. 11 ; 43. 11 ; 44. 1 ; 45. 1 ; 46. 3 ; 46. 9 ; 47. 3

ḥāt the front (of an army) 100. 4; brow 305. 8; front of the neck 156. 9; the bows of a boat 158. 12; 210. 1; those who lived in olden time 245. 10; of olden time 246. 1

ḥāti what is in front, the best, finest 215. 12; 216. 7; 222. 3

ḥāt limb, member, body, person 29. 2; 181. 4; 277. 9; 20. 9

ḥāti heart 4. 11; 17. 5; 121. 11; heart 28. 9; courage 286. 2; self:— himself 16. 3; 28. 4; plur. 300. 2

ḥātut the two faces of the Sun-god 150. 13

ḥāθá mattress 27. 7

ḥu to strike, to fight against, to drive away 13. 9; 94. 6; 197. 6; 248. 6

ḥu to dash water after 22. 4

ḥaut to be sick, to stink 23. 7






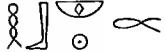


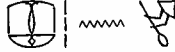




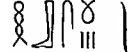
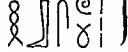
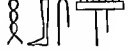

ḥaut musty (of wine) 26. 13


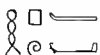
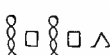
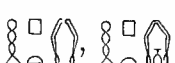
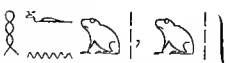


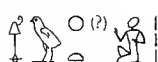
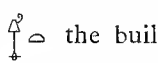



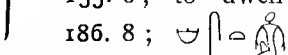
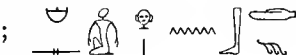
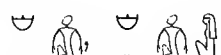

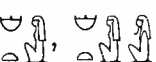
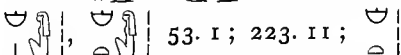


ḥu provisions (?) 298. 5


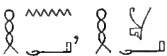

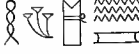


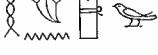
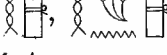










ḥu entirely 106. 2

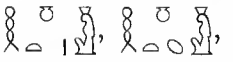
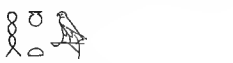



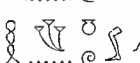
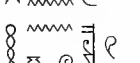

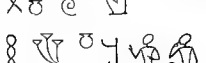

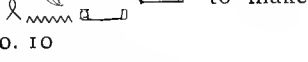

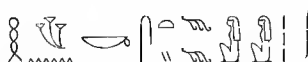
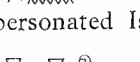
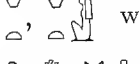

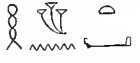



Ḥu name of a god 75. 1

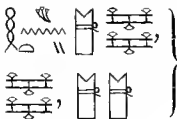

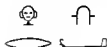





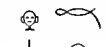



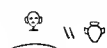
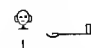

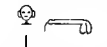

Ḥui a proper name 319. 5


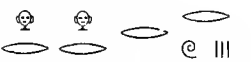





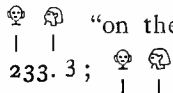











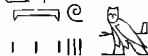
- Ḥufare*  Hazor (?) 280. 9
- ḥeb* . . .  266. 13
- ḥeb*  } festival 42. 8; 49. 4; 82. 1; 93. 3;
112. 6; 131. 8; 194. 12; 195. 1
- ḥebu*  festivals 157. 11; 233. 12
- ḥeb*  to keep the festival 93. 5
- ḥeb*  the book of the festival service
86. 1; 93. 13
- ḥeb apt*  the festival of Apt 195. 1, 3; 196. 9
- ḥeb ur*  the "great" festival 112. 8
- ḥebu en ḫen*  festivals wherein processions of
the god formed a prominent part 236. 10
- ḥebā*  to play as in a game, to jest 188. 6;
 , a game, a jest
- ḥeberber*  to bow in homage 178. 9
- ḥebs*  festivals 200. 5
- ḥebs*  } clothing, apparel, garments 173. 13;
216. 5; 217. 7; 221. 12; 278. 5;
- ḥebsu*  } 1. 6; 7. 2
- ḥebs*  clothing, to be clothed 132. 13; 207.
8; 260. 9; 262. 13
- ḥebs*  to cover the walls of a city by throw-
ing up mounds 197. 8



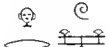
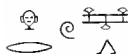

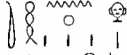


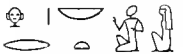




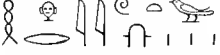


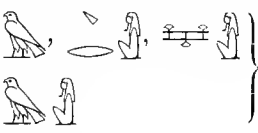




- ḥebs*  the cover of a vessel (?) 156. 3, 4
- ḥepu*  to disappear 288. 5
- ḥepḥep*  to turn 65. 7
- ḥept*  to embrace, embrace, arms 57. 2 ;
71. 7 ; 237. 9
- ḥefnu*  hundreds of thousands 60. 3 ;
148. 4 ; 152. 8 ; 168. 7 ; 172. 12 ; 173. 12
- ḥefennu*  }
12 ; 173. 12
- ḥemu* (or *ābu*)  }
workmen 108. 3 ; 206. 10
- ḥemut* (or *ābut*)  }
workmen 108. 3 ; 206. 10
- ḥemt* (or *ābt*)  the builder's craft 207. 5
- ḥemu*  rudder 199. 2 ; 261. 13
- ḥemi*  to go away with 287. 9
- ḥems*  to sit down 2. 11 ; 221. 8 ;
241. 5 ; to be encamped
135. 6 ; to dwell 20. 9 ;
186. 8 ;  sitting
245. 8 ;  sitting down to do the
hair 5. 6
- ḥems*  sitter 93. 12 ; fem. 21. 2
- ḥemsu*  dwellers 250. 1
- ḥemt*  wife, woman 1. 4 ; 2. 11 ; 37. 9 ; plur.
 53. 1 ; 223. 11 ;  mares 216. 7
- ḥemt*  coward, knave 190. 8


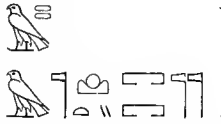

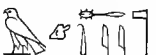


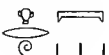
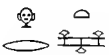

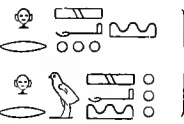
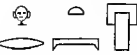
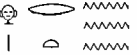
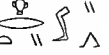



- hen**  and, along with 202. 7 ; 204. 1, 3
- henā**  with, and 2. 11 ; 45. 9 ; 102. 11
- hen**  vase 217. 5
- Hen**  a proper name 90. 13
- hen**  Δ to go in 241. 4
- hen**  Δ to go out 281. 4
- hen**  to constrain 273. 1
- hen**  to exhort, to admonish 188. 4 ; 206. 13 ; 214. 4
- hen**  admonition 261. 8
- hen**  order, command 262. 2
- hen**  } majesty 24. 9 ; 96. 8 ; 135. 1 ; 142. 1 ; 211. 4 ; 227. 5 ; 228. 4 ; fem.  *hent* 236. 11
- hen**  slave, servant 46. 6 ; 126. 10
- henu**  menservants 153. 11 ; 163. 8 ; 176. 3 ;
 servants male and female 46. 5
- hent**  maidservants 153. 11 ; 163. 8 ; 247. 1
- hen neter**  servant of the god, *i. e.*, priest 46. 10 (see also under *neter hen*).
- hen ka**  priest of the *ka* or double 112. 4 ; 132. 3

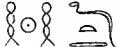
- hent**  } mistress, lady 93. 1; 104. 10;
henut  } 179. 10
- henuti**  labourer 2. 1
- henuh**  terror 48. 2
- hennu**  measure 6. 2, 3; plur. 149. 1
- hennu**  to run, to journey 5. 3; 24. 10
- hennu**  phallus 15. 13
- Hennu**  a name of the Sun-god 61. 6; 89. 5
- hennu**  to proclaim 155. 5
- henk**  to make an offering, offering 153. 9; 160. 10
- henksti**  } women with dishevelled
henksti  } hair, *i. e.*, a name given
  } to the two priestesses
 who personated Isis and Nephthys 50. 5; 53. 10; 58. 7
- hent**  wife, mistress 42. 6; 58. 10
- hent**  what is ordered by law 249. 3
- hent**  to act with violence (?) 258. 6
- henti**  severity (?) 266. 7
- hent**  animal emotion (?) 242. 1
- Henti**  a proper name 244. 8
- henti**  labourers, husbandmen 188. 1

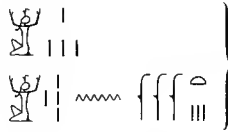


- ḥenti**  } two periods of 60 years 121. 1;
122. 6; 129. 5
- ḥer**  and 232. 6, 9; 236. 1; 237. 2; 240. 6
- ḥer**  to set in array 135. 12; 136. 3; 137. 10
- ḥer**  fear, terror 221. 7; 249. 5
- ḥer**  plain 227. 10
- ḥer**  a sign of the infinitive or participle, *passim*
- ḥer**  at 3. 12; 4. 12; by 5. 13; by way of
212. 11; on 13. 12; upon 26. 6; 87. 6; for, because of 4.
12; 98. 11; 242. 13; through 129. 7; in respect of 124.
12; on account of 43. 2; besides 320. 1;  those on
99. 9;  to the north 102. 13
- ḥer āb**  among 262. 10; within 215. 4; in the
opinion of 42. 3; 98. 3, 4; 250. 7, 8;  in my opinion
201. 1
- ḥer ābu**  interior (plur.) 192. 6; 215. 4
- ḥeri-āb**  within, in 297. 12; 299. 2
- ḥer ā**  at once, straightway, instantly 43. 6; 46. 2;
203. 9; 205. 1; 238. 2
- ḥer uat**  he on the road, *i. e.*, traveller 101. 1
- ḥer baḥ**  before 64. 9
- ḥer ḥer** (or **ḥrā**)  because of, on behalf of 152. 5; 155.
7; 160. 2




- her er re-u*  } concerning them, for
- her her er re-u*  } them 322. 5, 326. 8
- her mā*  by 123. 4
- her kes*  at the side of 263. 7, 9
- her xeru*  beneath 127. 5
- her sa*  after, moreover 34. 6; 169. 11; 194. 11; according to 128. 7; by reason of, because of 53. 4; 69. 2; on the back of, *i. e.*, upon 3. 3
- her sa*  animals with young 166. 14
- her tep*  "on the head", *i. e.*, upon 80. 7; 144. 4; before (?) 233. 3;  by himself 141. 2
- her*  above 65. 3
- her* (or *her tep*)  chief, governor 66. 2; 110. 2; 267. 3
- her*  chief 86. 9; 264. 6, 9; 268. 6
- heri*  chief 294. 4; 295. 2; 299. 2; 302. 1; plur.  chiefs 100. 6
- her*  } chief, president, master, captain
23. 5; 53. 2; 57. 8; 63. 8;
103. 4
- heru*  captains 159. 7; 176. 1;  chiefs of foreign mercenaries 177. 2;  chief of the transport 311. 5;  captain of the guard 307. 9; 308. 1, 6; 315. 11;  captains of the guard 315. 13; 320. 10


- ḥeri*  besides, in addition to 281. 7
- ḥeri âb*  sanctuary 324. 8
- ḥeru*  except 10. 1
- ḥeru*  to go away 51. 1; 53. 4; 56. 11; 63. 5
- ḥrâ*  face 44. 11; 263. 12;  yel-
low face 52. 12; plur.  59. 13; 87. 8;  88. 4
- ḥrâ nebt*  }
ḥrâ nebu  } people, every body 240.
ḥrâ nebu neb  } 11; 293. 9; 301. 1
- ḥeri*  terror 70. 5; 180. 10
- ḥerit*  terror 177. 8
- ḥeriu*  terror 251. 10
- ḥeri šefit*  the terrible one, a name of
Râ 158. 11
- Ḥeri peṭemâi*  a city near Memphis 211. 10
- Ḥeru*  } Horus 40. 8; 52. 2; 56. 1,
7; 58. 5; 61. 8; 66. 11;
69. 12; 75. 12; 108. 5;
110. 11; fem.  120. 6
- Ḥeru-â*  a proper name 40. 4; 330. 4, 5
- Ḥerui*  the two Horus gods 123. 8
- Ḥeru-p-Râ*  Horus-Râ 76. 11

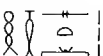
- Heru nub**  "Horus the golden" 40. 8; 108. 5;
109. 2; 114. 5
- Heru-χuti**  } "Horus of the double
horizon", *i. e.*, Har-
machis 41. 2; 172. 8
- Heru-χent-χateθ**  a proper name 216. 1
- Heru-χent-χaθi**  a proper name 216. 2
- Heru-â-šerâu**  a proper name 322. 1; 325. 10
- hert**  sky, heaven 48. 1; 104. 13;
122. 11; 295. 8
- heru**  upper parts 73. 11; things ce-
lestial 295. 8
- hert**  way 103. 1
- her[u] sešeta**  "those over the mysteries", *i. e.*,
a class of priests 226. 1
- heru sâ**  } "those who are on the sand",
i. e., the dwellers in the
desert 101. 9; 102. 7, 13
- hert**  hall of a tomb 116. 7
- hert**  watercourse 119. 2
- herti**  to transport 178. 3; 179. 1
- heh**  to seek 56. 7; 59. 4; 248. 9
- hehi**  to seek 301. 1
- heh**  a long, indefinite period of time 60. 6


heḥ tetta  for ever and ever 64. 8; 81. 8

heḥ en renput  } millions of years 88. 1; 147. 5; 133. 6; 327. 3 
 millions of times 291. 12 

hes  } to sing, to praise, to recite 50. 2;
heset  } 113. 7;  hymned 53. 5


hes  praise, song 241. 1; 273. 4

heset  praise 256. 3


hesti  } praise, praises 113. 4, 5


hestu 

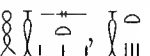
hesiu  } singers 239. 7, 9; 306. 11;
 315. 2

heset  to please, pleasing, to be pleased with 98. 8



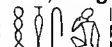
hesi âb  to please 248. 4

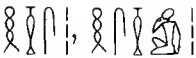
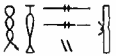




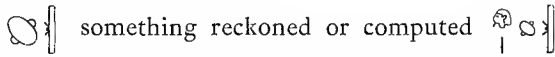
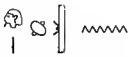
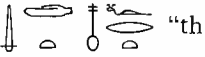

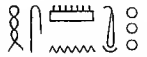
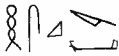

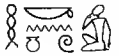
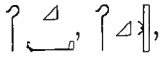





hestu  favour 184. 2

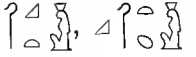








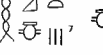


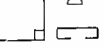
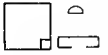


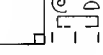
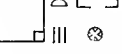
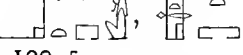

hesu  favourable 259. 13

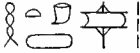
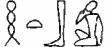


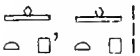




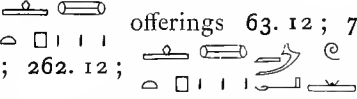


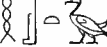




heset  favours, graciousness 117. 2; 274. 5

hesut  act of grace 113. 12



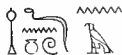

hesi  } favoured one 107. 1; 133. 13; 183. 3; plur.  127. 10; 
 95. 9

- hes**  will, pleasure 42. 7 ; 93. 11
- hesesi**  will 250. 10
- hesu**  favoured one 259. 9
- heseset**  pleasing things 128. 3
- hesai hrā**  fierce-looking, savage, uncouth 284. 4
- hesb**  a measure 6. 7
- hesb**  something reckoned or computed 
 "the very best or finest language that can be imagined" 246. 8
- Heseb-ka**  the XIth nome of Lower Egypt 185. 6 ; 192. 3
- hesmen**  natron 211. 3
- hesq**  to cut off 90. 13
- heken**  to adore, adored 108. 4
- hekennu**  praise 88. 6 ; 297. 5 ; 302. 3
- heq**  to rule, to reign, to take possession of, to seize, to take 117. 3 ; 125. 8 ; 187. 12 ; 193. 9 ; 224. 11 ; rule 229. 6
- heq**  } divine ruler, prince 170. 7 ; 171. 1 ;
 } 172. 4 ; 182. 3 ; 323. 13 ; 324. 5
- heq**  prince 41. 3 ; 60. 6 ; 126. 4 ; 130. 3 ;
 plur.  106. 5 ;  100. 9






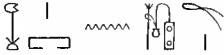
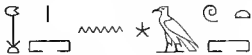




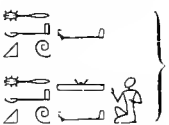

- ḥeqt*  } princess 226. 10; 229. 10; 234. 11
ḥeqti  }
ḥeqa  governor III. 1
ḥeqa  governorship 110. 8;  III. 7
ḥequt  governors of cities 169. 9
ḥeq ḥet  governor of a temple 192. 7
ḥequ ḥet  } governors of temples 100. 6;
 185. 10; 186. 8; 192. 5
ḥeqer  hungry man 128. 4
ḥeqet  beer 18. 2; 26. 12; 112. 3; 132. 4;
 149. 4; 153. 9; 157. 13
ḥeqet  misery 221. 9
ḥet  lands 112. 4
ḥet  temple, palace 53. 8; III. 2; plur.
 89. 1;  100. 9;  chapters,
 or sections of a book 49. 4; 50. 2
ḥetut  temple buildings 155. 4
Ḥet  Diospolis parva 76. 4
ḥet āat  "great house", palace 56.
 4; 89. 3; 100. 5
ḥet āt  "great house", palace 68. 1;
 223. 7






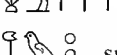






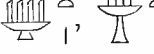







- hetau*  masts, poles 208. 11
- heteb*  to lament 70. 9
- hetep*  measure 6. 7
- hetep*  sum total 6. 7; 167. 4, 10; 168. 7; 314. 9
- hetep*  peace 40. 2; 41. 9; contented, happy 252. 1
- hetep*  to repose (of a statue) 148. 11; to rest (of the heart) 46. 7; to lie at peace (of a dead body) 134. 1; to set (of the sun) 11. 9; 64. 6
- hetepu*  } to be satisfied 242. 5; contentment
259. 12; peace 146. 13; 295. 9;
299. 5
- hetepet*  peace 46. 4; to be welcome 45. 12
- hetep*  } an altar or table for offerings 105. 8; 153. 2
- hetepu*  offerings 63. 12; 72. 8; 73. 12; 118. 7;
127. 2; 262. 12;  offerings legally due
166. 1
- hetem*  } to stop, to be restrained 56. 10;
115. 11
- hetemet*  }
- hetemet*  hyaenas 276. 10; 283. 13
- heter*  } horses 25. 5; 36. 1; 169. 1; 216. 7;
285. 10; 286. 2; 287. 12
- hetrà*  }
- hetràì*  teams for ploughing 4. 1



















- hetrá* } to levy tribute, to become liable
to pay tribute 148. 7; 158.
1; 173. 12; 199. 7; 202. 8
- hetrát* tax, tribute 228. 9
- hetrá* leaves of a door (?) 152. 5; 152. 6; folding doors (?) 161. 3; 176. 10
- hetes* to celebrate 196. 9; 197. 4
- hetet* shameful deed 15. 11
- heteb* to slay 175. 7
- het* } to waste, to destroy 252. 13; 265. 7;
hetet } 292. 3
- het* shrine 47. 13
- het* to become light, to shine 3. 1; 26. 8;
to make bright 266. 5
- het ta* dawn, daybreak 13. 13
- hetet* to illumine 71. 3; dawn 84. 4; 87. 3
- hettu* light, splendour 297. 5; 298. 9
- het* white 97. 10; 213. 5
- het* white metal, silver 30. 7; 73. 8; 149. 2
- het* } white crown, indicating Upper Egypt 88. 4;
hetet } 93. 3; 123. 7; 142. 4; 297. 4




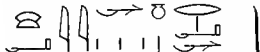
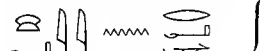
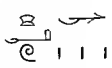




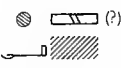


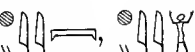


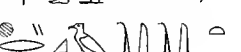

- hetef*  } radiance, light 74. 6; 202. 4
hetefa  }
hetennuna  to be sad, heavy (of the heart) 292. 12
hetefu  × abominable (?) 248. 5













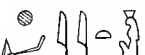

● KH or CH (X).





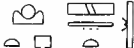










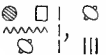

- χα*  thousand 130. 8; plur.  217. 1
χα  to weigh, to measure 221. 3
χα  to measure 125. 2
χα  dead body 65. 12; 78. 7; 95. 11
χα en ān  library, record chamber 332. 11
χα en sbaut  chamber of the door 181. 10
χαā  to leave, to forsake, to let go, to fall,
 to place, to fall upon 20. 1; 28. 11; 141. 9; 169. 6; 197.
 2; to throw 15. 13; 18. 10; 197. 10; thrown aside, left
 285. 7; 315. 7; 319. 3;  thrown aside 285. 8;
 286. 1
χαāā  slings 197. 9
χαāmu  to afflict, to harm 177. 7
χαāqu  } to cut, to shave, to wound 286. 8;
 292. 13
χαι  defeat 191. 4; 192. 10; 196. 1























- χai*  to enclose, to shut in 186. 6
- χai*  what is hateful 254. 8
- χai-bit*  shadow 59. 1; 67. 8; 189. 13; 199. 1
- χau*  to protect 57. 4; 60. 13; 67. 1
- χau*  various kinds of woods 41. 10
- χau*  spices made from woods 213. 6; 224. 6
- χau*  mines (of copper) 178. 12; 179. 3
- χau*  altars 189. 11
- χaiui*  } altar, altars 131. 10; 233. 4; 235. 12
- χaiui*  }
- χauti*  }
- χaut*  altar 128. 1; 132. 5
- χaut*  carcase, dead body 304. 5
- χab*  to bend (?), to bow (?) 264. 10
- χabu*  to do homage 183. 5
- χapi, χapu*  } figured designs or patterns in metal work 153. 3; 156. 13; 157. 1; 161. 4
- χapui*  }
- χam*  to let fall 247. 3
- χames*  to bend, to turn aside 247. 4; 264. 6
- χames*  ears of corn 238. 3; 239. 5


- χames**  ears of corn 238. 3 ; 239. 5
- χanrieta**  a city in Syria 282. 1
- χar (?)**  name of a city 84. 1
- χare**  Syria 95. 12 ; 180. 12 ; 224. 6
- χare**  a Syrian 169. 12
- χareui**  a proper name 317. 8
- χart** 
- χartet** 
- χartu** 
- χarti**  the two widows, *i. e.*, Isis and Nephthys 53. 13
- χas**  to be lowly, humble, feeble, sick, helpless 16. 3 ; 252. 3 ; 266. 12 ; an evil thing 210. 8 ; a brute of a man 241. 11
- χases**  to be in evil case (?) 248. 2
- χast**  evil 253. 11
- χas**  abominable folk 227. 4
- χasa**  to rest, to be at peace 255. 4
- χak abu** 
- χak-en-abu** 
- χak-en-abu** 
- rebels 94. 4 ; 170. 12 ; 206. 9 ;
 271. 9, 12
90. 13
- χak-en-


- χᾶᾗ-em-Uast*  a proper name 307. 2; 309. 8; 316. 4; 317. 5; 330. 7
- χᾶ-nefer*  the name of a pyramid 104. 9
- χᾶᾗi*  weapons, tools 207. 4
- χᾶᾗi-nu-rā*  } tools for work 137. 9;
- χᾶᾗi-en-rā*  } 191. 2
- χᾶᾗu*  wooden tools or weapons 27. 3; 159. 6; 180. 12
- χᾶᾗu*  some objects made of leather 288. 4
- χᾶu*  disgraceful, shameful 241. 7; 267. 4
- χᾶār*  } to rage furiously, rage 140. 10; 194. 4; 195. 7; 197. 3;
- χᾶāra*  } 209. 2
- χᾶ*  (?) a kind of wood 118. 3
- χᾶᾗtu*  inscribed 86. 12
- χi*  babe, child 51. 8; 53. 2, 11; 57. 13; 58. 1; 62. 5
- χi*  high, exalted 56. 4; 176. 9; 208. 3
- χirebaá*  } Aleppo 135. 6; 137. 2; 138. 6; 276. 2
- χirebu*  }
- χireqaθáθát*  slippery places 288. 1
- χu*  } to protect 85. 1; 200. 6; 211. 1; 215. 7

- χu  protecting formulae 86. 1
- χut  protectress 58. 9
- χu  to shine, to be bright, splendid 267. 2 ;
good, well 7. 1 ; excellent 79. 1
- χu  splendid acts, glorious deeds,
excellencies, virtues, conspicuous benefits 142. 9 ; 143. 10 ;
144. 3 ; 229. 7
- χut  } 246. 13 ; benefit, advantage, wel-
fare, what is good 115. 11 ; 246.
8 ; 262. 9 ; 270. 13 ; 301. 1 ; cre-
dit, renown 259. 2
- $\chi ut, \chi u\theta$  glorious 41. 2 ; 119. 10 ; 120. 3
- χu  renowned 227. 2
- χu  the god of light or splendour 64. 3
- χu  } the glorious or shining disembodied
forms of the dead 63. 13 ; 131.
2 ; 133. 3
- χu  divine protector 143. 7
- χu  a shining serpent 54. 13
- χui  preserved 325. 2
- χuit  name of a goddess 215. 7
- $\chi ufu-men\bar{a}t$  a city in Upper Egypt
110. 9 ; 111. 11





-  } horizon 64. 1 ; 82. 8 ; 121. 3
 χut
-  the god of the two horizons 120. 3
 χuti
-  double horizon 148. 13 ; 152. 12
 χuti
-  "eternal horizon", a name of the
 tomb of Amenophis I. 309. 2
 χut heh
-  "hidden horizon", *i. e.*, part of a temple
 151. 3
 χut šetat
-  } spirit, demon 43. 13 ; 46. 3 ; 47. 4
 χuti
-  to diminish (?), to hinder (?) 252. 12
 χeb
-  in spite of 36. 5
 χeba
-  cave, hole, den 52. 3
 χebait
-  defect 271. 3
 χeben
-  vase, vessel 216. 7 ; 219. 7
 χebχeb
-  evil, restraint 253. 13
 χebt
-  evil deeds 271. 1
 χebtet
-  to die 52. 5
 χep
-  to happen, being, existing 228. 3 ; 230. 5 ; 231.
 1 ; 233. 8 ; 263. 6
 χep
-  fat 149. 4 ; 164. 3
 χepen
-  the god of creation 120. 3 ; 170. 10
 χeperā

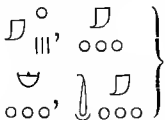
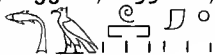

- χef**  to seize 174. 2
- χeft**  255. 6 ; 262. 8
- χefti**   } enemy, enemies, foes 65. 5 ;
- χefti**   } 92. 3 ; 146. 4 ; 297. 7 ; 303. 10
- χeftet**   } when, at that time, according to, opposite, before 107. 10 ; 151. 3 ; 170. 10 ; 188. 6 ; 216. 8 ; 243. 13 ; 260. 6
- χeft**   } when, at that time, according to, opposite, before 107. 10 ; 151. 3 ; 170. 10 ; 188. 6 ; 216. 8 ; 243. 13 ; 260. 6
- χeft hu**   conformably 106. 2, 13
- χeftu**  similar 113. 4 (*bis*)
- χefti**  when 228. 2
- χeft**  at, during 44. 4
- χemu**  breezes 61. 2
- χem**  to be ignorant, not to know, to come to an end, to finish 186. 12 ; 201. 4 ; 222. 12 ; 242. 2 ; without wanting 189. 8 ; ignorance, inability 249. 11
- χem**  an ignorant man 125. 3 ; 246. 11 ; plur.  246. 7
- χem χet**  an incapable man 247. 7
- χemet**  } to disregard 124. 12 ; oblivion, ignorance 221. 5 ; 255. 2 ; 270. 13
- χemu**  secret places 304. 11

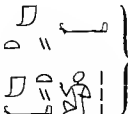
χemennu  the city of Hermopolis 193. 8; 197. 7; 200. 1

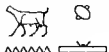
χemennu  the "eight" gods of Hermopolis 200. 2

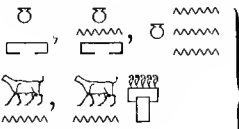
χemennu  eight 87. 3

χemt  three 6. 7; 87. 3;  third 76. 4;  
em χemt as a third person 317. 13

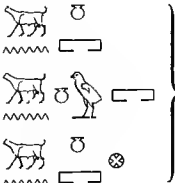
χemt  } copper, bronze (?) 147. 8; 149. 2; 152. 10; 155. 8; 199. 10; 224. 5; 240. 8;  copper mines
 178. 12;  copper ingots 179. 7

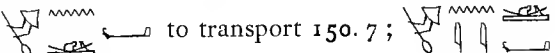

χemti  } worker in metals, coppersmith 317. 7; 318. 7; 319. 8; 330. 9; 331. 11; 332. 8


χen  insincerity (?) 258. 13


χen  } interior, within, inner court 57. 11; 99. 13; 117. 11; 118. 6; 196. 5; 241. 2; 322. 2





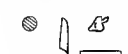
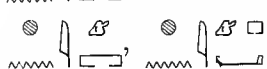




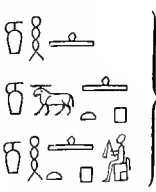





χeni 










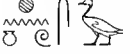


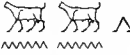
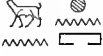



χennu  } inner apartment of a house 256. 13; the interior of a barge 98. 1; the interior of a city 206. 2; an abode 249. 13; court, palace 104. 2


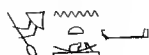





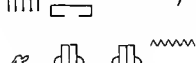
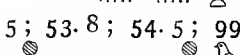
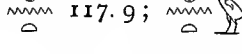





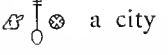



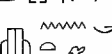
χen  to transport 150. 7;  transporting 171. 10


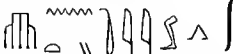








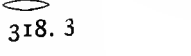



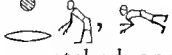



χen  a periplus 236. 12; 237. 2











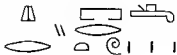
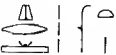













χen Áusár  a periplus of Osiris 238. 9






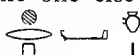













- χen*  to cause to advance 261. 6
- χen* 
- χeni*  } to hover, to alight, to flutter
over 56. 3 ; 68. 11 ; 127. 3
- χennu* 
- χenā*  to be fettered 127. 9
- χenā*  prison, place of restraint
84. 1 ; 322. 2
- χenār*  shut in 131. 4
- χnem*  } to unite, to be united to, to
attain to 55. 3 ; 123. 11 ;
127. 11 ; to build up, to
join together 51. 5
- χnem*  one who is united to another, spouse 119. 8
- χnemu*  the god who formed man 20. 6
- χnemu-ḥetep*  } a proper name 107. 5 ; 113. 12 ;
115. 5, 13 ; 117. 10
- χnemu*  a wooden object in fish-pools 168. 9
- χnem*  smell, odour, stink 197. 12
- χnem*  to be drowsy, to sleep 277. 11
- χnemem*  waiting-women 38. 6 ; 93. 4
- χnememes*  the manner and habits of a man
of good birth (?), to treat with respect 256. 12 ; 265. 8 ; 266. 1

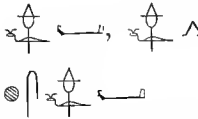
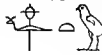
- χenemes*[u]  men of high birth and rank
257. 1; 266. 12
- χnemet*  well, cistern 176 6
- χeneniu*  carriers 133. 10
- χenenet*  to sweep away 112. 11;
disturbed, broken 248. 11
- χennu*  to cry out 224. 9
- χennu*  priests, prophets, singers 200. 4
- χennu*  child 117. 6
- χennu*  sailors 191. 1; 206. 13
- χennu*  relatives 54. 4; 55. 5
- χennus*  a kind of bird 300. 9
- χenrei*  reins (?) 275. 7; 287. 11; 291. 13
- χenχen*  to run away terrified 296. 3
- χenχen*  to leap towards 305. 9
- χenχen*  Middle Egypt (?) 186. 13
- χensu*  name of a god 77. 2; 143. 2; 144. 7
- χensu pa âri seχer*  "Khensu the worker of plans" 44. 12; 45. 5, 6; 46. 4; 47. 2
- χensu nefer-χetep*  name of a god 44. 6; 45. 4;
48. 10

- χens*  to stink 293. 8
- χent*  transportation 157. 4
- χent*  to sail up the river 185. 9; 193. 7; 224. 6
- χent*  image 120. 9
- χent*  a country of Western Asia 148. 8; 164. 6
- χent*  to be shut up, closed 245. 7
- χent*  court, inner chamber (?) 96. 10
- χent*  before, forward, at the head of
49. 5; 53. 8; 54. 5; 99. 11; 103. 5; 108. 2; 120. 11; 273.
9;  117. 9;  113. 1
- χenti*  acting as chief of 128. 10; 228.
3; 294. 7, 8; 302. 12
- χentet* 
- χentet*  first rank or grade 235. 12; forerunner 230. 8
- χentu*  pre-eminence, exalted condition 252. 5;
264. 3
- χent-nefer*  a city in the Delta 219. 4
- χent-χatθi*  a proper name 215. 6
- χenta*  lake, reservoir 106. 3, 10
- χentà*  sepulchres 66. 13
- χenti*  shrine 153. 6
- χentua*  to advance 135. 8


- χenti*  } drawing nigh, advancing 50.
χentiθi  } 8; 280. 2
- χentes'*  to be fettered 71. 8; 72. 3
- χentes'*  a kind of tree 158. 6
- χentj*  to tread, to walk 54. 12; 75. 2
- χentj*  steps of an altar 213. 11
- χentj*  dignified walk 128. 7
- χentju*  } to advance 175. 9; 261. 9
- χenti*  }
- χer*  cemetery, tomb 306. 6; 307. 10; 308. 2;
316. 1; 318. 3
- χer en āhā*  storehouse for funereal appliances
319. 1
- χer*  to subdue, to be subdued 81.
6; 175. 4
- χer*  to fall down 69. 12; 135. 2, 10;
262. 10; wretched one 135. 2, 10; 140. 8; 141. 3
- χer*  slain 203. 4
- χerit*  misery 228. 3
- χer*  under, in the reign of 96. 8; 97. 1; 306. 1;
 under the majesty of, in the reign of 126. 3;
 130. 1; 134. 3; 225. 4; 244. 7
- χer*  by, with, from, now, with reference to 6. 10;
7. 7; 42. 2; 50. 3; 128. 11; 168. 14; 246. 10


- χertu**  as for, now, with reference to 1. 1; 49. 6;
138. 13; 161. 10; 183. 10
- χer ār**  now, then 1. 3; 170. 4; 318. 6
- χer**  } under, with, having 6. 5; 12. 6; 19. 2;
42. 10; 121. 7; 179. 6; 324. 10; for
- χeri**  } 210. 8; by reason of 269. 7; 
 lower (?) 127. 5; 157. 1
- χer**  to have, to hold, to possess 83. 8; 85. 9;
93. 2;  one possessed of (a devil) 43. 13; 
possessor 1. 3;  with 179. 1;  having
grain 4. 4
- χer renpit**  yearly 235. 1
- χer hru**  } that which hath the day, *i. e.*, daily
- χert hru**  } 95. 6; 151. 7; 154. 1; 303. 10
- χeru**  things terrestrial 295. 8
- χer-ā**  under the hand, *i. e.*, in charge of 97. 12
- χer ḥāt**  before, in front of, formerly, originally
100. 4; 118. 12; 144. 12; 169. 9; 227. 8; 230. 13; 231. 2;
238. 9
- χer ḥeb**  the man who hath the service book,
 reader, title of a priest 50. 4; 62. 13; 86. 9;
-  **χer ḥeb ḥep** the chief reader 213. 8; plur.  129. 5
- χeru**  provisions 239. 12; 240. 1
- χer-āba**  a city near Memphis 212. 8; 219. 5
- χerāba (?)**   to fight, to do battle with 304. 11



- χeru*  voice, to cry 72. 2 ; 80. 6 ; 90. 9
- χeru*  low-lying lands (?) 114. 13
- χeruu*  forces 141. 3
- χerui*  foes, enemy 54. 9 ; 180. 11 ; 193. 8 ;
286. 4 ; 278. 10
- χerp*  to rule 227. 10 ; to lay under tribute 169. 13 ; to be master or foreman of 108. 2 ; 119. 5 ; to undertake 122. 10 ; 125. 12 ; to be in front 141. 1 ; to do more than some one else 41. 11 ; ruler 126. 4 ; 130. 2 ; to offer 183. 7 ;  *χerp ab* to be superior 247. 3
- χert*  affairs, dictates 121. 12 ; 265. 10
- χert*  things which belong to, goods, possessions
202. 7 ; 258. 7 ; things 87. 3
- χerti*  provisions 300. 10
- χerti*  mason, worker with a chisel or graver
ver 312. 5
- χersek*  to remove 49. 8 ; 57. 1 ; 71. 9
- χex*  to run 58. 11 ; 69. 1
- χex*  throat 94. 7 ; 217. 3
- χexut*  neck 35. 10
- χesasa*  to hasten 292. 8
- χesbeṭ*  lapis-lazuli 35. 10 ; 216. 4 ; 
- χesbeṭet*   real lapis-lazuli 303. 2

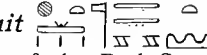
χesef  } to meet, to come upon some one 54. 1; 262. 2; to go with hostile intent, to fight against, to be in opposition to 98. 8; 243. 3; 249. 6; to repulse 54. 4; 55. 7; to be repulsed 248. 7;  repulsed 206. 3

χesefet  } obstacles 265. 5, 7

χesef-ā  to resist the power of 187. 1


χesteb  lapis-lazuli 41. 10; 73. 5


χet  thing 42. 3; 187. 8; property 201. 10; a matter (*i. e.*, expedition) 99. 9; a trial, a judicial enquiry 97. 4; 98. 11; plur.  wealth, property, things 8. 8; 61. 5; 123. 5; 170. 2; 252. 8; 253. 2


χet neter tauit  the produce of the lands on each side of the Red Sea 177. 9


χet en ker  things of the cemetery 315. 9

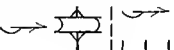
χet Qemt  products of Egypt 177. 4

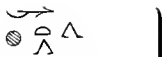
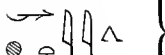
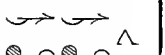
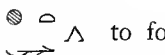

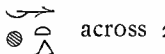
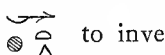
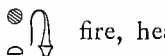
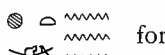



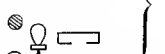

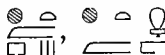
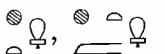
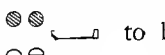

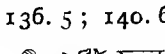

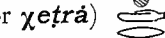
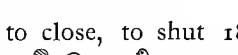
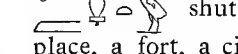
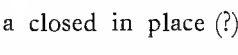
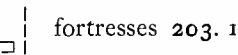
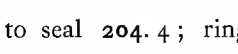
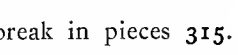
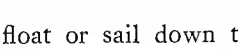

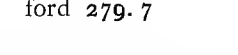
χet  to engrave 230. 2; inscribed 240. 7

χeti  inscribed 149. 9; 152. 11; 154. 10; 155. 2; 156. 2; 164. 7

χet  wood, timber 106. 7; 168. 9; stick, canon 261. 2; walking stick 319. 13; staff (of life) 63. 12

χet en ānχu  plants which yield life-stuffs 295. 5; 300. 6

χetu  masts 208. 11

- 
 χet
- 
 χeti
- 
 χetχet
- 
 χet
- 
 to follow; *amu χet* those in the train of 122. 4 (see *em χet*)
- 
 χet
- 
 χet
- 
 χet
- 
 χet
- 
 χet āa
- 
 χeta
- 
 χetem
- 
 χetem
- 
 χetem
- 
 χetem
- 
 χetem
- 
 χetχet
- 
 χet
- 
 χet
- 
 χet
- 
 χet
- 
 to close, to shut 185. 11; shut 202. 13;
- 
 shut 204. 13; a shut in place, a fort, a citadel 202. 13; 223. 3;
- 
 290. 8; a closed in place (?) 290. 2
- 
 fortresses 203. 12; 205. 7
- 
 to seal 204. 4; ring, seal 214. 4; 230. 3
- 
 to break in pieces 315. 6
- 
 to float or sail down the Nile 104. 13; 134. 9; 136. 5; 140. 6
- 
 ford 279. 7
- 
 shame (?) 242. 9

—, | S.

s —, | she, her, it 5. 10 *et passim*; they 108. 3;
their 127. 2

s |, |, |, | they, them, their 108. 3; 127. 2; 227. 6

s | = | ^{~~~~~} | senb health, in | | | q. v.

sa | | person, one of a number 95. 11; 250. 1;

| | | one thousand men 257. 5; fem. a maiden 42. 2;

| | 96. 2; plur. | | women 49. 7

sa en aqer | | ^{~~~~~} | | a wise man, a man of high
rank 252. 4; 253. 4

sa en Ābu | | ^{~~~~~} | | | | a man of Elephantine (as op-
posed to a man of the Delta) 293. 5

sa en āṭhu | | | [~~~~~] | | | | a man of the papyrus
swamps, *i. e.*, a man of the Delta 293. 5

sa neb | | | every one 169. 6; | | | any
body 96. 5










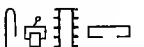





































sa | | son 41. 1



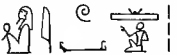





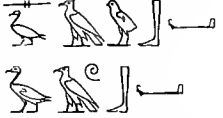
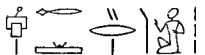

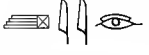

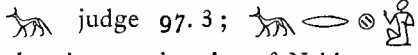
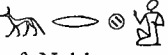


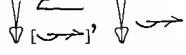

sa | | son 116. 4; 246. 10; 270. 6; fem. | |,
| | daughter 42. 1; 45. 2; 68. 8; | | 225. 9







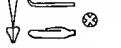

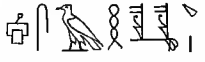
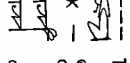
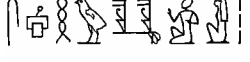








sa Rā | | | "son of the Sun", a royal title
142. 2; | | | "daughter of the Sun" 119. 8

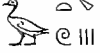
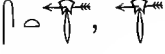
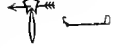
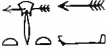


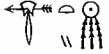
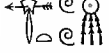

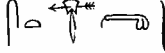



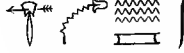
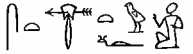

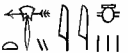


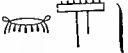
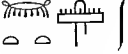
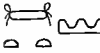

Sa-Rā-ān-āa (| | |) a royal name 310. 3

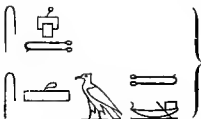
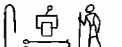



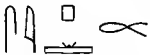


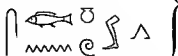
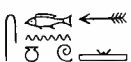





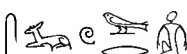

sa (i) | | earth 208. 9




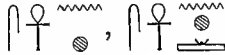


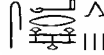


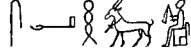

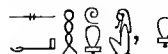


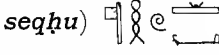
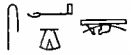
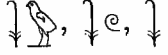
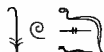
- sa  goose 38. 3
- Sa  the city of Sais 206. 12
- sa  a measure 125. 2
- sa  to protect 81. 7
- sa  ,  protection 45. 1; 80. 10;  | | | sau pro-
tectors 69. 5
- sa  a grade or order of priests 76. 4; 78. 1; 230. 4;
plur.  | 231. 1
- sa  wall-tower 186. 7
- sa  ,  amulet, ornament, spell, charm 46. 1; 93. 9; 217. 4
- sa  back, side, body 58. 8; 247. 4; 258. 13; see   em sa
- sa    to guard against 251. 3
- sa    } to see, to know 259. 11; to re-
cognise 185. 1; recognised 185.
1; divine knowledge 121. 11
- sa    } knowledge 249. 9; renown 298. 5
- sat    } knowledge 249. 9; renown 298. 5
- sa    } to fill, to satisfy, to be satisfied
251. 9; 268. 9; satiety 262. 10;
268. 7
- sa    } to fill, to satisfy, to be satisfied
251. 9; 268. 9; satiety 262. 10;
268. 7
- sau     ,   } to watch, to guard, to pro-
tect, protector 120. 5;
123. 3; 257. 2; 287. 1;
318. 9; 325. 4
- sau     } to watch, to guard, to pro-
tect, protector 120. 5;
123. 3; 257. 2; 287. 1;
318. 9; 325. 4
- sauu     } to watch, to guard, to pro-
tect, protector 120. 5;
123. 3; 257. 2; 287. 1;
318. 9; 325. 4


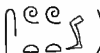
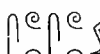
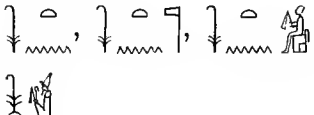




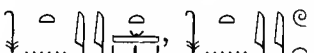
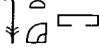

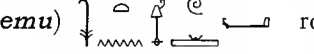


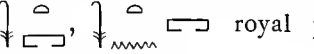

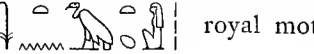
- sau-ā**  weak of arm, *i. e.*, feeble one 189. 9
- sau reṭui**  watcher of the two feet, *i. e.*, follower
185. 10; 187. 5; 192. 7
- saâu**  keepers, guards 11. 13; 159. 13
- sau**  walls 196. 1; 202. 12; 208. 1; 210. 5
- sau**  to be filled with food 180. 13
- sau**  surfeit 246. 3
- Sau**  the city of Sais 73. 1; 84. 6
- Sau**  name of a god 84. 6
- saub**  } to teach, to instruct, to in-
form 243. 2; 261. 6; 263.
8; 272. 9
- Saāaire**  name of a people 174. 1
- sauababa**  to go round about 283. 4
- sai**  to see 287. 3
- Sa . . . aire**  a city in Syria 290. 11
- sab**  judge 97. 3;  *sab ar Nexen* a
judge belonging to the city of Nekhen 97. 3; 98. 6; 99. 4
- sap**  to dig 118. 8
- sam**  to gather (flowers) 130. 12
- sam**  couch 47. 12; platform 203. 5
- sam**  hair 92. 6



- sam**  to make clear 58. 12
- sam**  } phallus 51. 12; 53. 9; 60. 5;
67. 7
- sam**  to unite 58. 13; 123. 8
- sam ta**  union with the earth, *i. e.*,
burial 65. 9
- samu**  composition 155. 8
- samu**  to join, to unite 170. 1
- Sam-behūtet**  the XVIIth nome of Lower Egypt 218. 7
- saheh**  loathing (?) 266. 9
- saḥ**  passage 285. 1
- Saḥu**  Orion 82. 13
- saḥu**  neighbours 264. 12
- saq**  to collect 260. 11; with  to col-
lect the senses, to confine the attention 260. 11
- saqu**  to act haughtily 266. 2
- saḳa**  to march 282. 13
- saḳa**  a piece of sackcloth 287. 7
- Sati, Satet**  name of a goddess 92. 1
- Sat**  Sais 192. 8
- sat**  ground 157. 2; domain, estate 163. 1

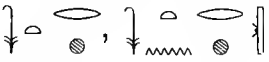
- sat*  earth, earth's surface 296. 8 ; 301. 13
- sat*  ,  } to shoot arrows, to send forth
to emit rays of light 102. 1 ;
- satet*  } 197. 9 ; 245. 12 ; 261. 13 ; 283. 1
- satetiu*  archers 197. 9
- sat, satu*  } beams of light, rays, radiance 74.
- sati*  } 7 ; 81. 10 ; 95. 10 ; 121. 1 ; 163.
- satuu*  } 6 ; 297. 5
- sati*  to emit water 83. 5
- sat*  } to sow seed, to beget, to fecundate
- sati*  } 52. 12 ; 83. 13
- satet*  } seed 96. 3 ; 224. 13 ;  eman-
- sat*  } ations 57. 1
- sat-tu-f*  a man of a lascivious nature 257. 7
- Sati*  Asiatics 163. 8
- satii*  vases 153. 8
- sata*  adoration 93. 7
- sata*  adorations 55. 11 ; 93. 3
- sati*  } ornamental or festal garments 226. 2 ;
- satet*  } 237. 9
- Satet*  Asia 126. 4 ; 130. 2 ; 227. 6
- Satetti*  Asiatic lands 197. 1

- saθ**  } a barge 97. 13; 105. 2
- saθ**  to bring (?), to carry (?) 106. 6
- sabu**  jackals 275. 5
- sābet**  the making of strife 257. 13
- sāp**  to count, to reckon 109. 13 . 199. 8; 204. 4; to decree 214. 5; to provide for 112. 3; to examine, to make an inventory of 201. 10; 306. 8; examination, scrutiny 309. 1; 310. 1; 311. 12
- sāp**  visitor 89. 7
- sān**  material for sealing 214. 3
- sān**  } to hasten 5. 9; 188. 7, 10; 222. 5
- sānnu**  } to hasten 5. 9; 188. 7, 10; 222. 5
- sānnu**  to pay for something 287. 5
- sās**  six 82. 1
- ses (?)**  sixty 105. 11
- sāṭ**  heap 179. 6
- seāa**  to magnify 183. 6
- seāu**  to curse, to cry out excitedly 264. 13
- seāuur**  to make to conceive 58. 2
- seāb**  } to purify 170. 13; 211. 3; 213. 1; 236. 1

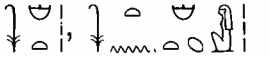
- sāb**  ornaments, jewellery 25. 6
- seāmu**  to give to eat 145. 12
- seān**  to bring back 25. 5
- seānχ**  to feed, to vivify 63. 10; 116. 1;
295. 5; 298. 7
- seānχ**  to carve a life-like image 149. 8
- seānt**  to break in upon 247. 5
- seār**  to be brought 133. 11
- sāḥ**  to become ennobled 110. 13; governorship 111. 4
- sāḥ**  nobleman 97. 8; plur. 113. 1
- sāḥ**  dignity, honour 116. 6; 263. 1
- seāḥā**  to raise up, to exalt 81. 11; 244. 2;
to set up (a statue) 237. 4
- sāḥu**  the glorified form or spiritual body of
the dead, mummy 58. 3; 64. 5
- seāst**  to multiply 53. 9; 62. 12; 149. 3; 157. 5
- seāq**  to make to enter 195. 5
- sāqḥu** (or **seqḥu**)  to build 158. 4; 176. 11, 12
- sāk**  to capsized, to overturn 199. 2
- su**  he, him, it 1. 3; 15. 5; 50. 12; 109.
3; 120. 2; 186. 1; they 63. 9
- su fesef**  he himself 144. 12; 213. 13

- seusex-θ*  walking boldly with long steps 180. 5
- sutut* 
- sutsut*  } to walk about, to frequent, to
come 162. 1; 280. 13
- suten*  } king, king of Upper
Egypt 97. 6; III.
4; II5. 7; 200.
7; 202. 6; 211. 6;
214. 4
- sutenet*  queen 122. 4
- suteniu*  kings 105. 4; 191. 8; 215. 1
- suteniu tepāu*  royal
ancestors 228. 4; 306. 9; 314. 6
- suteni*  } reign, sovereignty
40. 8; 120. 10;
- suteniut*  } 155. 5; 174. 9;
179. 2
- suten āpt*  royal harem 97. 6; 98. 11; 99. 6
- suten āpt*  women of the royal harem 198. 6
- suten ābu* (or *hemu*)  royal workman 34. 4
- suten ābuu*  royal inspector (?) 307. 2; 309.
8, 11; 316. 4, 7; 317. 5; 323. 4; 329. 13; 330. 2; 331. 4
- suten uāa*  royal barge 171. 11
- suten per*  royal palace 35. 12; 115.
9; 200. 8; 223. 12; 224. 1
- suten mesu*  royal children 317. 3; 319.
1; 320. 6; 324. 13
- suten mut*  royal mothers 317. 4; 320. 6;
324. 12

suten net (or *bât*)  king of the North and South 40. 9;
60. 7; 126. 5; 130. 3; plur.  95. 8


suten rex  royal kinsman (?) 107. 4;
133. 7; 215. 3



suten hēmt  royal woman, queen 37.
9; 42. 4; 98. 11;  chief royal wife 312. 11

suten hēmt  queens, royal women 198.
5, 6, 8; 200. 9; 317. 3; 320. 6; 324. 12

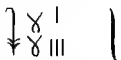
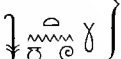
suten hēnu  royal servants 199. 7


Suten hēnen  } Heracleopolis 89. 11; 91.
8; 186. 4; 191. 7; 201.
12

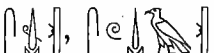
Suten het  capital of the XVIIth nome of Upper
Egypt 186. 3

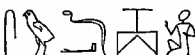
suten sa  royal son, prince 38. 10; plur. fem.
 198. 6, 9; 200. 9


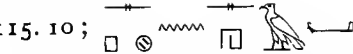
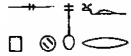


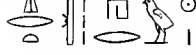


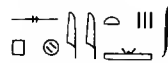

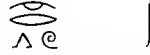


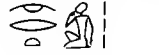
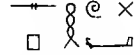

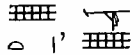






suten sent  royal sisters 198. 7, 9


suteniu šesu  } royal linen, fine linen 179. 11; 216.
sutennu (?)  } 5; 217. 7


Suteḫ  name of a god 141. 4


seufa  to make strong, to keep safe
and sound 72. 5; 165. 6; 178. 1; 227. 8


seufa  to make happy 227. 11


- sitions 229. 3;  abilities 115. 10; 
- in a crushing manner 266. 3;  prosperity, success
268. 6;  favourable opportunity 248. 9; 
-  the time of the things of the day 253. 1
- sep*  to leave, to remain 194. 5
- sepi*  } remnant, remainder 175. 10; 192.
- sepit*  } 12; 193. 4; 194. 5; 278. 7
- sper*  } to go or come out, a going forth
8. 3; 9. 6; 18. 8; 43. 12; 55. 3;
- speru*  } 134. 9; 136. 5; 177. 7; 198. 4
- speruu*  plaintiff 256. 5, 9
- sper, speru*  } words, utterances 13. 4;
- spert*  } 115. 4; 133. 12
- sepeḥu*  to drive away 70. 13
- sepeḥa*  to divide, to separate 222. 1
- sept*  nome 57. 5; 60. 9; 185. 5; plur. 
-  85. 8; 93. 8; 185. 11; 186. 1; 206. 7
- sept*  105. 12
- septi*  the two lips 268. 12; 272. 12
- sept*  plinths (?), bases (?) 156. 13
- septet*  edge of a vessel, lip, rim 156. 2

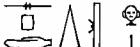
sept  to be provided with 77. 1; 181. 11;
227. 3; 241. 3



septu  those endowed with things, *i. e.*, the
wealthy 254. 9; 255. 5


septu  things provided (by God) 264. 4



sept  rations, provisions 173. 13

Septet  Sothis 131. 9

sept hrá  to watch diligently 254. 5; 257. 3

sept  }
septet  } to set in order 170. 11; 171. 2

sef  yesterday 245. 4

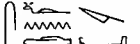
sef  to suffer vexation 263. 10;  to be
longsuffering 54. 8

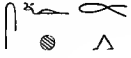
sefa  to be idle, slack 253. 3


sefat  disgust (?) 256. 4

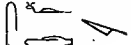
sefi  babe 82. 12; 88. 5


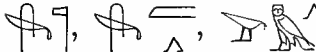
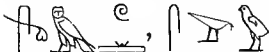
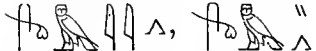



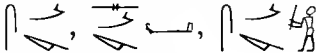





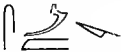


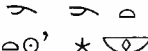
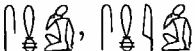

sefu  to annoy 258. 8


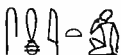









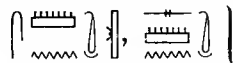


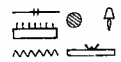





sefent  knife, dagger 15. 12

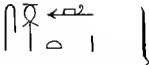

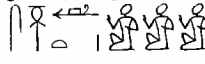


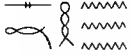
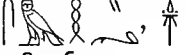

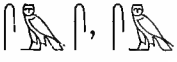
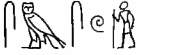





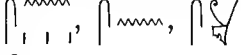
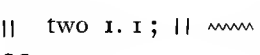


sefex  to flee, to escape, to put off 59. 1; 189.
7; 262. 5

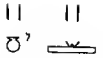

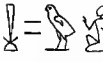












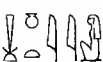
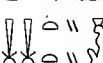

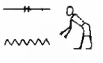
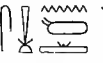
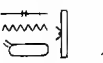
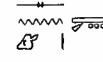
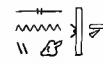
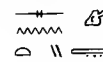
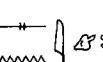
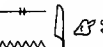
seft  oil 207. 8

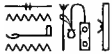

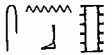
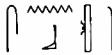





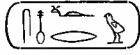

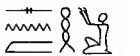


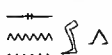
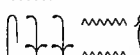
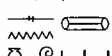
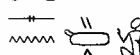
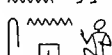
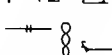
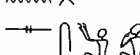
sefet  knife, dagger 287. 10




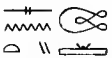
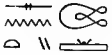
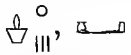
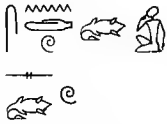






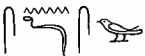



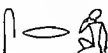
- sem*  a kind of priest 192. 8
- sem*  } to lead, to guide, leader,
guide, director 75. 9;
- semu*  } 88. 7; 92. 1; 114. 4;
- semi*  } 121. 8; 195. 2; 198.
11; 248. 8; 281. 5
- sem*  action 255. 6; conduct 252. 4
- semi*  leader 255. 13; 
a leader of peace, *i. e.*, peacemaker 256. 4
- sma*  to slay 102. 2; 103. 2;
141. 5; 193. 2; 200. 1
- semaā,*
semaāu  } to make an offering or to offer
a sacrifice legally due 112. 2;
170. 3; 215. 7
- semaāu*  decrees, something ordered 236. 3
- semaāt*  to cry out for justice 13. 1
- semau*  to make new 271. 9
- smam*  to please 253. 4
- semam*  } to kill, to slay, to break, to cut
169. 9; 173. 4; 220. 3; 285. 10;
- smamu*  }  a killing 170.
12
- smat* (?)  festival of the halfmonth 112. 10; 131. 8
- smā*  to report, to declare, to announce,
to give an order 139. 8; 194. 1; 220. 2; 254. 6; 255. 6;
309. 7
- smā*  speech, word, words 7. 4; 8. 13


- smâu*  speech 56. 7
- smât*  utterance 255. 9
- smâi*  report, story 10. 13; 307. 11; 316. 3
- semā*  deputed to do something, charged with 226. 1; 237. 8
- semu*  } image 145. 5; 148. 11; 152. 11; 156. 5; plur. 
 } 165. 11
- smu*  } fine copper 35. 11; 120. 10; 122. 11; 124. 2; 147. 8; 150. 6; 161. 4
 }
- smui*  " ruin, decay 166. 1
- semi*  fiends 71. 2
- semen*  } to establish, to make permanent, to found 23. 8; 90. 3; 108. 10; 109. 5; 114. 12; 146. 4; 152. 13; 170. 6; 229. 5; 234. 6; 241. 10; 310. 7; 311. 11;  } *semen-θ* established 161. 8
- sement*  stability 268. 9
- semenχ*  to beautify, to set in order 107. 7, 10; 108. 10; 114. 7
- semenχet*  ornamented 147. 11; 152. 4; fine actions 147. 2
- smēr*  a title of high rank 97. 2; plur. 
 115. 8;  } *smēr* overseer of the prophets 97. 2


- smer uāt*  "one (or only) *smer*", a title of high rank 98.6; 113.1; 114.2; 115.7;
- smer uāti*  plur.  100.5
- smeru nub*  *smers* of high rank 100.7
- smeri*  a class of priests 93.1
- semeḥ*  he that dippeth himself 88.12
- semeḥi*  left, the left hand 87.2; 149.8;
235.12; 283.6
- semeḥtet*  left hand (but read *āblet*) 45.8
- sems*  eldest 50.12; 74.1; 87.8;
- semsu*  182.12; 294.10
- semsem*  eldest 218.5
- semsem*  horses 45.7; 48.8;
193.3; 199.12; 200.
12; 201.2; 216.10;
218.1
- semti*  to inspect, to make a judicial examination 313.2; 316.13; 318.
2; 319.7; 325.4
- semti*  course of life (?) 268.8
- semeḥtet*  workmen (?), servants 173.1; 317.
9; 320.11
- sen*  they, them, their 3.7; 101.
4; 226.13
- sen*  two 1.1;  the next day 3.1; 
- sent* two 86.10

- sen**  second 77. 6 ; 84. 3 ; 11  (fem.) 134. 6
- senu**  } fellow, neighbour, companion 41. 11 ;
 } 100. 12 ; 104. 1
- sen**  } brother 1. 1 ; 58. 10 ; 257. 1 ;  
- sená**  } *sen-meri* = *φιλάδελφος* 225. 10
- senu, sennu**  |,  } brethren 107. 2 ; 135.
 1 ; 258. 1
- sená, senát**  } sister 43. 2 ; 53. 3 ; 57. 1, 6 ; 58.
 10 ; 109. 10 ;   sister-wife
- sent**  } 226. 11
- senti**  } the two sisters, *i. e.*, Isis and Neph-
 } thys 51. 5, 10 ; 65. 10 ; 81. 1
 }
- sen**  thief 278. 1, 4
- sen**  to offer, to be offered 237. 11
- sen**  } to follow in the track of 116. 7 ; to pass
 } over 232. 13 ; 243. 8 ; passage 251. 5
- sen-ta**  } to smell the earth, *i. e.*, to
 } bow to the ground in
 } homage 43. 1 ; 178. 8 ;
 } 183. 4 ; 223. 9 ; 301. 5
- sená ta**  adorer 93. 6

- senān*  to depict, to describe 256. 11
- senit*  cabin 196. 11
- senb*  to surround 210. 5
- senb*  to be in good health, sound, healthy, 133. 6; 206. 6; 229. 8. This word
- senib*  is contracted to  in  22. 11; 23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4; 269. 10; 307. 4
- snef*  blood 34. 9; 175. 8
- seneferi*  to make happy 78. 8
- Seneferu*  a king of the IVth dynasty 244. 2
- senem*  grief, sorrow 236. 1; 237. 2
- senemeḥ*  to entreat, to make supplication
- senemmeḥ*  197. 13; 198. 4, 6
- senemeḥ*  prayer 298. 2
- senen*  to pass 285. 1
- senen*  image 50. 10; 51. 2; 75. 4
- sennu*  cakes 127. 13; 131. 6
- seneni*  chiefs, leaders 283. 10
- seneh*  to group, to set soldiers in array 189. 1
- seneh*  to bind, to fetter 208. 10
- senes*  to glorify, glorifications 142. 9; 144. 4; 145. 3; 154. 11

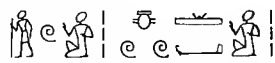
- sensen*  to smell, to breathe 67. 13
- sent*  to be crowned 233. 3
- sent*  habit, custom 236. 2
- senti*  to found, to establish 173. 10
- senti ta*  to establish, or found, the earth 176. 9
- senrà*  incense 95. 7 ; 112. 3
- sențu*  } to fear 7. 5 ; 135. 7 ;  } being afraid 8. 12
- sențu*  } fear, reverence, to fear, timid
- sențet*  } 47. 1 ; 52. 1 ; 58. 6 ; 197. 5 ; 252. 7 ; 261. 2 ; 298. 3
- senθi*  crying out 253. 9
- senefem*  } to sit, to dwell, to make to sit, to encamp 86. 11 ; 122. 9 ; 136. 7 ; 139. 12 ; 146. 8 ; 172. 8 ; 174. 10 ; 182. 10
- senefemi*  making to rejoice 80. 9 ; 88. 2
- senfes*  106. 9
- ser*  wool 49. 9
- ser*  tambourine, drum 49. 9
- ser*  to be fettered 56. 1
- ser*  to challenge 191. 7


ser  to dispose, to arrange 41. 4 ; 188. 6, 12 ;
224. 8


ser  } prince, chief 41. 12 ; 42. 10 ;
44. 1 ; 45. 3 ; 53. 7 ; 82. 4 ;
96. 10 ; 97. 8 ; 99. 7 ; 136.
1 ; 245. 9 ; 294. 9

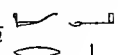
seru  } chiefs, nobles, elders,
princes 39. 6 ; 41. 8 ;
98. 10 ; 158. 2 ; 168.
4 ; 246. 2 ; 247. 13 ; 248. 7 ; 263. 8 ; 268. 3 ; 270. 7 ; 273. 2

seru āāaiu  nobles in chief 307.
7 ; 309. 13 ; 316. 9


seru ābuu  chief inspectors 307. 12 ;
313. 1 ; 316. 12 ; 320. 8 ; 332. 7


sert  the office of governor (?) 104. 4


ser (or *feser*)  to make holy 226. 12 ; honour 229. 9 ; 240. 12


ser (or *feser*)-*ā*  to hold out the hand to 211. 1


seri (or *feseri*)  " exalted 50. 10







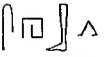
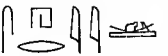


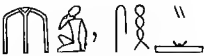





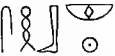


Ser- (or *feser*)-*ka*-[*Rā*]  prenomen of Amenophis I.
309. 2






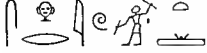








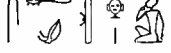



seruṭ  } to make to grow 89. 13 ; 107.
7 ; 111. 13 ; 180. 2 ; 262. 8

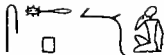



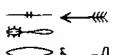










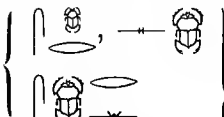

seri  " written 49. 6


serer  to write 232. 1 ; 239. 8

serit  kindness, gentleness 259. 3

- seref*  warmth, heat 236. 2 ; 294. 5
- sereḫ*  to know how to behave (?) 242. 8
- sereḫi*  to make to know 266. 8
- seha*  to crush 266. 3
- seha*  to make to come 105. 8 ; 119. 3
- sehai*  making to go 171. 2
- seheb*  to send forth 52. 7
- seheri*  boat 209. 13
- seḫ*  to travel 52. 8 ; 53. 5
- seḫ*  council chamber 129. 2 ; 255. 7 ; 260. 10
- seḫ, seḫi*  counsel 190. 4 ; 260. 13
- seḫapu*  to conceal 59. 9
- seḫāā*  to make to rejoice 78. 7
- seḫua*  to stink 197. 11
- seḫui*  to collect 143. 12 ; 166. 3
- seḫi*  to mount, to ascend 198. 13
- seḫeb*  to make to keep holiday or to rejoice 151. 10 ; 305. 6 (bis)
- seḫen*  a thief 95. 13
- seḫen*  to rule 171. 8


- seḥen*  crown 238. 6
- seḥentu*  provided with 216. 6; 219. 7
- seḥen*  to make to turn back 281. 4
- seḥer*  to set on the way 259. 4; 261. 8
- seḥer, seḥerâu*  to drive away 46. 4; 53. 8; 57. 11;
- seḥerâut*  62. 7; 85
- seḥeqer*  to starve 200. 13; 201. 1
- seḥetep*  to appease, to propitiate, to do good to 178. 10; 198. 9; 259. 8; to set (of the Sun) 303. 9
- seḥtutu*  to tremble 293. 2
- seḥet*  overseer 96. 10; 97. 2
- seḥet*  to illumine, radiance 163. 5; 204. 8
- seḥefennu âb*  to distract the attention 262. 3
- seḫ*  to be cut off, cast away 221. 3
- seḫ*  to beget (?) 229. 12
- seḫa ḥrâ*  to be deaf 288. 9
- seḫa*  to remember 122. 9; 129. 7; 190. 7; 228. 3; 245. 3; memory 66. 1; re-
- seḫau*  collection 263. 12; decree, or deed of commemoration 225. 10; 232. 1
- seḫai*  to remember 16. 9; instructions 328. 11


- seḫap*  to stab, to pierce 297. 8 ; 304. 3
- seḫanen*  to throw down, to breach a wall
187. 2 ; 196. 1
- seḫan*  to hasten 234. 13
- seḫaneket*  vessel 156. 4
- seḫar*  to break through 261. 9
- seḫakeru*  to ornament 148. 12
- seḫā*  to make to rise like the sun, to crown one-
self with splendour like the rising sun 114. 5 ; 195. 1 ;
 making to rise (of a statue) 163. 5
- seḫāt*  crowned one (fem.) 120. 4
- seḫāu*  celestial bodies which rise like the Sun
295. 13
- seḫu*  to glorify 78. 6 ; 125. 13 ; to do good
things for 86. 2
- seḫu*  glorifications 78. 3
- seḫun*  slaughter-house 149. 6
- seḫi*  to scale the walls of a city 195. 9 ; 208. 9
- seḫef*  seven 17. 9 ; 20. 11 ; 225. 3
- seḫeper*  to form, to create, to make to be-
come, to provide food for 3. 1 ;
4. 9 ; 7. 10 ; 114. 2 ; 126. 5 ;
130. 3 ; 163. 10 ; 201. 7 ; 230. 3 ;
- seḫeperu*  252. 2 ; 258. 11 ; 260. 7 ; 305. 4


seχem  } to have or to gain the mastery
over any one or any thing
92. 2 ; 132. 4 ; to strengthen

65. 10 ; master, mighty one 69. 10 ; 296. 6 ; possessor 299.
5 ; rule 304. 13

seχem āb  violent


seχem  divine or spiritual form 61. 13 ;
62. 2 ; 295. 6 ; 304. 13



seχem  image (?) 237. 4 ; plur. 227. 4

Seχem  the capital of the IInd nome of
Lower Egypt 219. 2

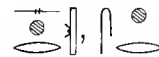



seχemet  shrine 211. 2

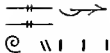




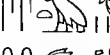

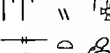




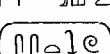
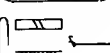
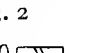
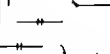
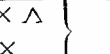
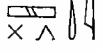
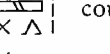
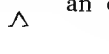
seχen  to hover 54. 9



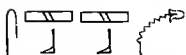



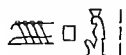
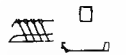
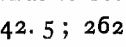
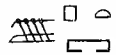
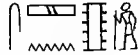


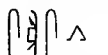






seχen  occurrence, event 228. 2, 4 ; 230. 6 ; 232.
12 ; 233. 8 ; 234. 11 ; 235. 2

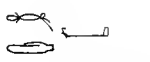
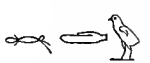




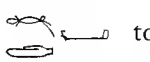
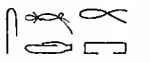
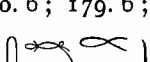
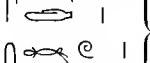
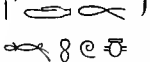
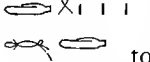
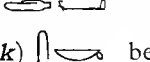

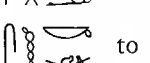

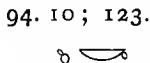
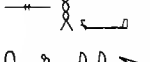

seχent  } to make to approach, to bring
seχenti  } nigh to 65. 13 ; 73. 12 ; 254.
8 ; to promote 129. 1

seχer  } to overthrow 71. 2 ; 91.
seχeru  } 6 ; 173. 3 ; 303. 9

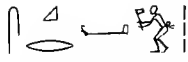

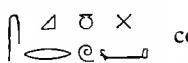
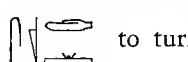

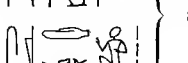
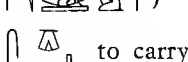
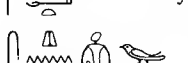

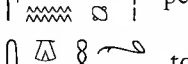
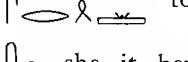
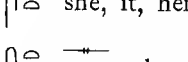
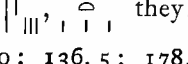
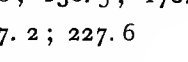
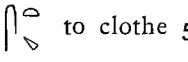
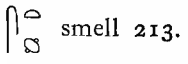
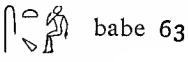
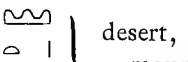


seχer  plan, design, intention 138. 2 ; 263.
8 ; plan (of a campaign) 100. 10 ; mode of life, behaviour
250. 9 ; advice, opinion 255. 7 ; character, education 267.
11 ; act 141. 12 ; affair, condition 248. 10 ;  dis-
pensation of God 250. 13 ;  the scheme
of human affairs 243. 5 ;  the
affairs of the people 248. 9






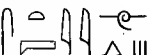
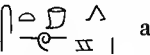
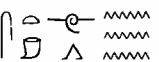

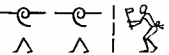





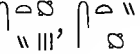

- sesui*  bolts 163. 4
- sesa*  to fill with food, to satisfy 128. 4
- sesu*  day 225. 3; 226. 5; 230. 8; 232. 1
- sesemet*  horses 275. 4; 277. 2; 278. 3
- sesumut*  horse 141. 1
- sesemut*  horses 175. 11
- sesunnu*  to be destroyed 304. 5
- sesefi*  to cleanse by fire 173. 6
- sesefet*  ill-mannered 242. 7
- sesen*  } to smell, to breathe 96. 2; 245. 7
- seseni*  }
- sesenet*  breaths 130. 10
- seset*  noble words 271. 1
- Sesetsu*  Sesostris 276. 2; 290. 4, 9
- seś*  to unbolt, to open 205. 6; 214. 1; 215. 9; 223. 2
- seśes*  to unbolt 185. 13
- seś*  } to pass, to traverse, to follow 129. 7; 203. 3; 248. 12; 285. 10; motion 298. 8; an entrance 279. 12;  moving 299. 8
- seś*  courses 82. 8
- seśet*  an open way 248. 12



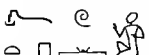
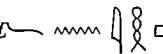
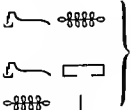







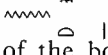





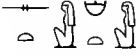


- sešau**  to take advantage 264. 3
- seša**  a skilled or learned man 129. 6
- sešebšeb**  to vomit 297. 9
- sešebef**  to make to sink down exhausted
299. 13
- sešep**  to shine 64. 1
- sešep**  image 184. 9
- sešep**  players on tambourines 94. 8
- sešep**  to receive, to accept, to take upon one-
self, what is received 28. 1; 56. 9; 127. 13; 132. 12; 140.
11; 242. 5; 262. 9, 13;  acceptable 222. 2
- sešepet**  chamber (?) 104. 13
- sešen**  to undermine a wall, to overthrow 101. 11
- sešen**  to make a way through 132. 9
- sešeni**  lilies 151. 2; 160. 9
- sešes**  to make to follow 252. 3
- sešsau**  skilful 282. 11
- sešes**  sistrum 199. 12
- sešet**  fire 297. 7
- sešeta**  confidential matter, secret 97. 5;
 a secret of the harem 99. 5
- Sešeta (?)**  name of a deity 63. 13; 70. 9


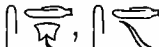





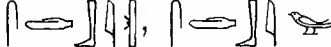







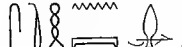



- sešet*  } to dig 147. 13; 151. 2; 181. 6; 183. 13; 202. 2
sešetu  }
sešetet  a recitation 243. 10
sešet  } to recite a prayer, to be recited or proclaimed, to pronounce letters or words 66. 3; 86. 1; 87. 4; 93. 13; 116. 3; 129. 7; to enchant 17. 5
sešetu  }
sešetet  }
sešet  to finish, to work out 263. 6
sešet  opening in a wall, window, cavity 35. 9; 150. 6; 179. 6; 213. 11
sešet  } diadem, turban 296. 12; 299. 6; 302. 10
sešetu  }
sešetḥu  vases 160. 9
sešetet  to dig, to excavate 160. 8
sek (or *ask*)  behold 234. 8
sek  the end, death 194. 8
sek  to drag a boat 210. 3
sek  to perish, to fail, to dwindle away, injury, defect 94. 10; 123. 13; 202. 10; 268. 1
sek  } to fight, to do battle with 180. 11; 187. 12; 189. 3
seki  }
seki  warriors, athletes (?) 282. 3



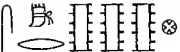












- seka
- seka } to plough 1. 8 ; 3. 12 ; 127. 10 ;
251. 7
- sekau
- sekau } ploughmen 188. 2
- seken } glutton (?), greedy person (?)
242. 6 ; 257. 8. } *seken-thä* to act like a glutton
251. 4
- Seker } the god Seker 87. 6 ; 130. 7 ; 132. 10 ;
204. 7
- Sekeri
- seksek } to cut down, to crush, to destroy
26. 2 ; 32. 9 ; 174. 1 ; 175. 3
- seket *χ*at } to make the courage to fail 256. 6
- sekti
- sektet } name of the boat of the
rising sun 89. 4 ; 123.
10 ; 158. 8 ; 214. 2 ; 235.
9 ; 304. 1
- seqa (or saq)
- seq
- seqa } to exalt 128. 9 ; 144. 13 ; 301. 9 ;
303. 11
- seqau
- segebeb } to cool, to be cool 127. 5
- seqem } to continue 39. 2
- seqer } captive 210. 12

- 
 } captives 102. 4; 191. 6

- seqernu**  conqueror 54. 8
- seqeṭ**  to turn 262. 6
- seqeṭet**  }
seqeṭu  } sailors 206. 11; 304. 2
- seḫāt**  to carry round 237. 9
- seḫenen**  to make weak 300. 1
- seḫenen**  perfume 23. 2
- seḫerḫ**  to pacify, to bring to rest 272. 5
- set**  she, it, her 5. 6; 18. 10
- set**  they, them, their 3. 9; 4. 3; 112. 12;
 124. 10; 136. 5; 178. 1, 3; also written , , , 108.
 3; 127. 2; 227. 6
- set**  to clothe 57. 13
- set**  smell 213. 6
- set**  babe 63. 2
- set**  } desert, foreign land, mountainous country,
 mountain 19. 2; 23. 9; 24. 5; 109. 8;
 118. 11; 178. 11; 301. 7; 302. 7
- set**  } plur. of above 95. 11; 100. 9; 106. 5;
 107. 5; 110. 7; 115. 4, 12; 125. 9


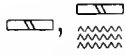




- seta*  foreign barbarian land 102. 9
- setu*  foreign captives 227. 10
- setiu*  mountaineers (?) 165. 2
- Set*  } the opponent of Horus 52. 6; 54. 1; 170. 10
- sta*  to bring, to be brought 43. 6; 157. 9; 200. 9
- staiu*  bringers 133. 10
- sta*  a mound of earth cast up about a city by a besieging host 208. 9
- sta mu* (?)  watercourse 160. 10; 162. 11
- statet*  102. 13
- stastau*  rebels 52. 9
- stau*  to kindle a light or fire 9. 10
- stu*  to bring 136. 10
- setur*  worked, inlaid 217. 4
- setut*  to collect, to gather together 232. 10; 233. 5; 238. 1; 239. 1
- seti*  to convey (?) 292. 12
- sti*  smell, scent 22. 11; 23. 11; 71. 4; 94. 1; 296. 1
- sti*  sweet-smelling unguent 73. 10





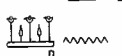
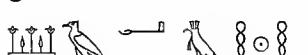
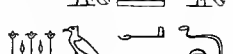







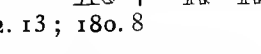



- setebḥ*  provided with 159. 5
- setep*  to choose, to be chosen 120. 5; 231. 5; 237. 7
- setepu*  chosen one 289. 10
- setep en aḥ*  the pick of the stable 202. 1
- setep sa*  } the court, palace 98. 9; 103. 9; 112. 13; 117. 3
- setep sa*  protected by an amulet 93. 9
- stef*  bubbles in a liquid 18. 3; 26. 12
- setem*  a priestly title 86. 9, 10
- setem*  } to hear, to hearken, to obey 3. 7; 10. 7; 56. 7; 98. 13; 125. 4; 138. 7; 263. 4; to hear a case in court 97. 4; 
- setemet*  }
- setemu*  }  to obey the dictates of the body 255. 2
- setemu*  one who listens, the hearing one 269. 2, 3, 4; 270. 6;  hearers 273. 4, 7
- setemu*  } listeners 115. 10; 245. 10; 247. 12; 272. 11
- setemiu*  }
- setennu*  noble, splendid 291. 2
- set ḥemt*  woman 20. 7; 21. 7; 25. 5
- setex*  wall, rampart 291. 3
- setet*  to tremble 70. 4; trembling 88. 3


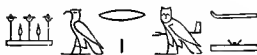



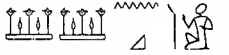










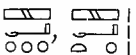

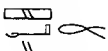
- seṭ*  to break open, to pierce 62. 1
- seṭ*  tail, rump 186. 4; 238. 5
- seṭ*  to be afraid of 197. 1
- seṭu*  to make evil 251. 4
- seṭi*  to draw back 213. 13
- seṭeb*  a portion of the priestly apparel 213. 9
- seṭeb*  activity 253. 13
- seṭebā*  endeavour, anxiety
262. 7
- seṭebḫu*  to provide with food 177. 4
- seṭebḫu*  to be alert 279. 1
- seṭennu*  prince 87. 7
- seθ* (or *ásθ*)  behold 98. 5; 99. 4; 100. 4; 102. 13; 105. 13
- seθ*  a libation basin 98. 2; 104. 11;
plur.  104. 12
- seθenā*  to be upright 292. 1
- seθeḫen*  to shine with a yellowish green
colour 162. 3
- [*se*] *fā*  form (?) 282. 5
- seṭebu*  opposition 68. 2
- seṭefau*  to provide for 157. 3

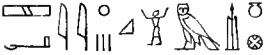
- sfer*  to fortify 219. 11
- sfer*  fort, strong place 99. 13; plur. 
99. 13
- sfer*   } to lie down, to make to
lie down 7. 1; 19. 2; 244.
sferu   } 10; 300. 13; 301. 3; to
put cattle in their stalls for the night 8. 10; 
9. 7
- sferi*   lying down 47. 12; 286. 9
- sefet*  babe 117. 4
- sefet*  } to tell, to relate, to describe 123. 2;
sefetet  } 194. 6; 271. 8, 10; 279. 2
- sefet*  | exhortations 288. 10
- sefetu*  precept 249. 4

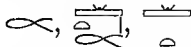

SH.

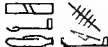
- še*  lake, pool 118. 8; 126. 13
- še (šemut)*  the period of harvest and beginning
of the inundation season 42. 6; 124. 7; 233. 10
- ša*  the period when crops grow 49. 6
- ša*  } to begin 124. 5
- ša*  to propose 128. 11
- ša*  to rejoice 70. 2


- śa*  } profit, benefit 243. 9 ; 266. 5
śaat  }
śaā  to begin 41. 9 ; 146. 5 ; 290. 3
śaā em  from 174. 12
śaā en  from 234. 4 ; from when 230. 10 ; until 237. 1
śaā neḥeḥ  } for ever 149. 10 ; 165. 10
śaā fetta  }
śaā @ hundred 158. 5 ; 309. 4
śau  | property, stuff 216. 10 ; 219. 8
śau  @ quantity (?) 6. 6
Śaua  name of a mountain 276. 12
śauabu  } persea tree 34. 13 ; 35. 3 ; 36. 2 ; 37. 3
 }
Śai  | name of a nation 175. 7
Śaireṭana  | name of a nation 169. 1 ; 172. 13 ; 180. 8
Śabtun  a city in Northern Syria 134. 10 ; 139. 11
śamā  to work out 278. 11
śanre  to bristle 284. 11
śenti (?)  a walk or place laid out with trees 165. 8 ; 286. 11 ; plur. 162. 1



- šarem*  to remove, to carry off 189. 6
- šaremā*  to lie idle 180. 12
- šaresš*  swift 275. 4
- Šasu*  } nomad Arabs who lived on the
 N. E. of Egypt 134. 10; 135.
 8; 276. 6, 11; 284. 1
- Šasu*  the land of the Shasu 278. 9
- Šašanq*  a proper name 191. 10
- šašat*  to tread upon 182. 4
- šaqi*  rings 217. 5
- šat*  beginning 124. 8
- šat*  proposition 121. 6
- šat*  to make in primeval times 126. 1
- šatireθāt*  gulfs, precipices 285. 3
- šaṭ*  to dig 106. 3
- šaṭetθāt*  cave, rocky cavern 283. 2
- šā*  to cut down trees 101. 12
- šā*  to hollow out a boat 105. 10
- šā, šāt*  sand 99. 9; 137. 9; 279. 12
- šā*  uncultivable land 110. 6
- šāi*  letter 274. 8


Šai-qa-em-Ānnu  a place near Heliopolis 213. 3, 4


šāt  book, letter, writing 40. 2; 50. 2; 56. 9; 87. 4; 95. 1; plur.  43. 6


šāt  to cut, to cut down 15. 13; 17. 7; 52. 4; 287. 11

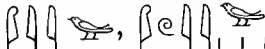
Šu  name of a god 11. 9; 206. 2


šu  to want, lack of, cessation, emptiness, without 70. 11; 249. 7; 258. 10; 266. 8; 269. 1;  empty 312. 10


šuu  a man lacking a quality 242. 8


šua  to be weak, helpless (?) 203. 2


šuaa  beggars (?), mean men 169. 10


šui  a few 44. 1; 169. 11

šuit  want, lack of 288. 6


šuu  green herbs, vegetables 241. 9


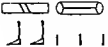







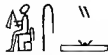
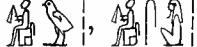


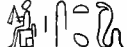
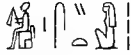

šuit  shadow 126. 10

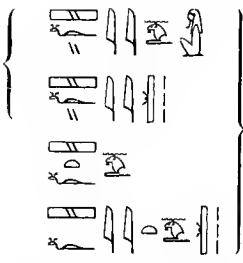
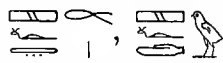
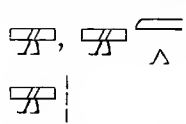

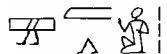






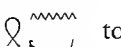




šut  friends (?) 266. 11




















šuti  the two plumes 117. 5; 172. 7; 296. 11; 299. 6


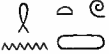


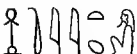
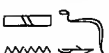



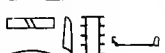
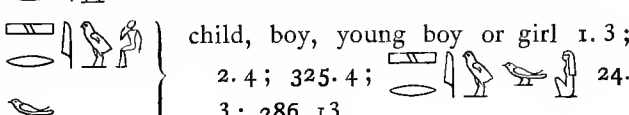

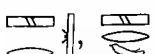

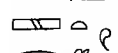
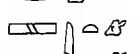


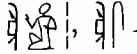

šeb  57. 4


šebu  pieces of meat 127. 13


- šebu**  food 132. 6
- šebēb**  food 288. 7
- šebennu**  to mingle with, to be united, to join oneself to 145. 8 ; 182. 7 ; 278. 8 ; 303. 3
- šep**  palm of the hand 118. 5
- šep**  what is abominable 220. 8
- šepent**  sickness, disease (?) 267. 7
- šeps**  } august, venerable, sacred, honourable, precious 38. 11 ; 83. 2 ; 237. 5
- šepsi**  } venerable or sacred being 143. 1, 8 ;
 fem.  } 25. 11 ; 32. 4 ; 37. 11
-  } venerable, sacred 145. 13
- šepsu**  } the venerable ones, *i. e.*, the dead
 131. 2 ; 306. 6
- šepses**  } to honour, honour, sacred majesty, sacred beings 106. 11 ; 267. 1, 12 ; 272. 6
- šepset**  sacred, venerable 118. 6
- šepset**  "venerable one", a name of Isis 75. 12
- šepsti**  } the two venerable women, *i. e.*, Isis and Nephthys 71. 5
- šep̄tet**  words which cause shame 265. 13

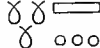
<i>šefi</i>		awe, terror 63. 8; 70. 4; 82. 3; 196. 13; 204. 9; 295. 10
<i>šeft</i>		
<i>šefit</i>		
<i>šefta, šeftu</i>		book, writing 239. 9; 243. 7
<i>šem</i>		to go, to march 45. 13; 128. 6; 187. 5; 191. 6; 200. 7;  goer 1. 6
<i>šemu</i>		advancing hosts 206. 3
<i>šem re</i>		to speak evil of any one 253. 11
<i>šem ta</i>		to pilot, to guide 50. 9
<i>šema</i>		demons, devils 44. 10; 46. 5
<i>šememet</i>		stable 215. 13; 217. 9; 218. 1
<i>šen</i>		circuit 55. 7; 70. 13
<i>šenui (?)</i>		the two circuits or orbits 60. 13
<i>šen</i>		to shut in, to beleaguer a city 193. 12
<i>šenāi</i>		to treat harshly 259. 6
<i>šenā</i>		to turn back, to be repulsed 127. 8; 132. 10; 203. 5
<i>šenār</i>		
<i>šeni</i>		to be fettered, hindered 265. 2
<i>šenit</i>		men in high positions 85. 10; 128. 6; the four children of Horus 82. 2

- šenbet*  neck, body 154. 5; 305. 6
- šenēn* 
- šenēnet*  } to cry out, to call 259. 7; 265. 9
- šennu*  to tell, to relate 10. 13
- šennu*  to grieve sorely 79. 8
- šennu*  to abuse, to curse 16. 3
- šennu*  hair 49. 8; 65. 13; 72. 12
- šennu*  evil 245. 12
- šennu*  a kind of plant 286. 7
- šennet*  weariness 254. 5
- šens* (?)  some woven material 198. 2
- šent*  to surround 262. 4
- šent*  a going out 98. 11
- šent*  princes 113. 10
- šent*  miscellaneous 166. 13; 167. 4
- šent*  granary 150. 8; 201. 10
- šenti*  double granaries (?) 132. 13; 312. 8
- šentu*  } granaries 148. 4; 157. 5; 163. 11; 204. 5
- šenti*  tresses, hair 22. 9

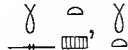
- šenti*  to grieve sorely 33. 11
- šentu*  the circuit of the sun 125. 11
- šentet*  things abominable 127. 9
- šenθi*  sadness, sickness, trouble 258. 11
- Šenθit*  name of a deity 73. 2
- šent'*  acacia wood 105. 11; 106. 4
- šer*  little 234. 1
- šer*  offspring 41. 2
- šere*  son 76. 11
- šerâ*  to wall up, to stop a gap 171. 3
- šerâu*  child, boy, young boy or girl 1. 3;
2. 4; 325. 4;  24.
3; 286. 13
- šer*  evil 26. 7; diminution 274. 3
- šerâut*  of little value 325. 7
- šert*  nose 303. 4
- šerâti*  nostrils 160. 13
- šes*  to follow, to serve 67. 6; 94. 4; 132. 9; 252.
4; 287. 5
- šesu*  followers, servants 140. 8; 173.
1; 328. 9
- šesi*  1; 328. 9
- šes âb*  to follow one's inclination 252. 11, 12; 253. 2


šes ānti  to perform the ceremony connected with the *ānti* perfume 214. 8

šesu Heru  "followers of Horus", a class of mythological beings 127. 7; 271. 7

šes (?)  a kind of stone 125. 2


šeser  arrow 198. 13

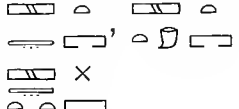
šeset  alabaster 105. 7; 149. 7

šeta  } secret, hidden, hidden things 50. 11; 61. 5; 83. 9; 165. 5


šetau  hidden one 145. 1

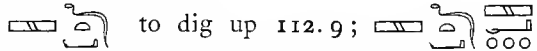

šetai  mystery 87. 6

šetat  mystery 145. 4; rare, curious 177. 10


šetat  } shrine, hidden place 86. 4; 88. 8; 206. 5


šetem  261. 4

































































Šet-šesert  } "Red pool", a district near Memphis 91. 11; 92. 10






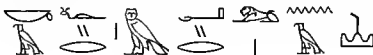






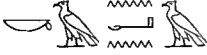

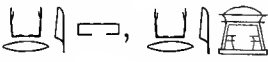




šefet  to dig up 112. 9;  *šefet sâ*
the festival of digging up sand 112. 9




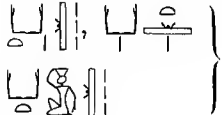




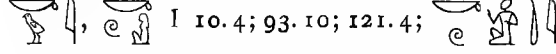

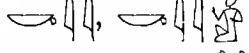

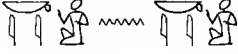

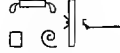
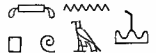


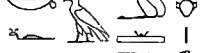
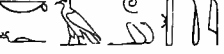

K.

k  I 98. 8; 99. 1; 101. 4; 145. 4; 288. 8; 291. 10, 12, 13





























































k  thou, thee, thy 5. 3 *et passim*





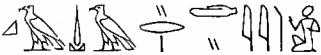

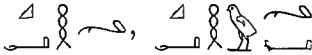
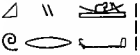



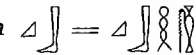


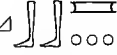




- k**  also 231. 12; another 238. 10
- ka**   thou 242. 3
- ka**    word, speech, to say, to cry out, to tell
7. 2; 37. 1; 69. 8; 121. 8; 203. 9; 216. 11; 255. 11; 291. 8
- ka**    then 249. 12; verily 17. 12; 222. 5; 242. 7
- kat**    saying 256. 6
- ka**     the double 70. 11; 78. 7; 106. 13; 127. 9; plur.    119. 7; 131. 2; person 259. 10; 287. 1; plur. 262. 5, 8;   myself 222. 1;   himself 250. 10;   a benevolent person 263. 4;   a just man 259. 12;     a hateful person 250. 5; 251. 7; 252. 13.   chapels of the *ka* 112. 1;   by the person of 40. 2
- ka**   } food, provisions 157. 10; sustenance 166. 1; products 162. 4; 164. 1
- kau**   }   }    } bull 19. 13; 32. 12; 34. 3; 41. 2; 51. 10; 56. 13; 120. 7; 294. 3;   male 224. 12; 225. 1; plur.  
- ka**    } male 224. 12; 225. 1; plur.  
- Ka-nex̄t-meri-Maāt**    a title of Rameses II. 134. 4
- Ka-ḥeseb**   the XIth nome of Lower Egypt 218. 11
- Ka-qem**   the city Kochoḿe 214. 12; 215. 1
- kaut**  cow 58. 2; 225. 1; plur.  202. 3
- kauti**   the two cows, *i. e.*, Isis and Nephthys
52. 12; 53. 1



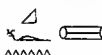






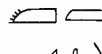
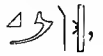








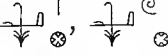





- kaau**  name of a country 100. 2
- kau**  } men and women, folk, people
180. 7; 181. 5; 291. 7; 293. 8
- kaut**  } 8
- kaušana**  traces (?), harness (?) 285. 9
- kapu**  to be dirty, dark 256. 3
- Kafir-Mārlna**  a city in Syria
281. 8
- kamāail**  camel 283. 8
- kamu**  garden 309. 6
- kamu**  gardens,
bowers 150. 11; 161. 13; 164. 4; 287. 1;  vineyards 160. 4
- kamu**  gardeners 160. 7
- Kames**  a king of the XVIIth dynasty 313. 13
- Kanāna**  a district in Syria 164. 12
- kar**  shrine (?) 118. 5
- kará**  shrine 150. 1; 152. 3; 154. 8; 297. 11
- Kaheni**  a city near Heliopolis 214. 13
- kahes**  sorrow, grief 242. 10
- kaḥraka**  laver, vessel 156. 1
- Kaḡemna**  an Egyptian writer 244. 4

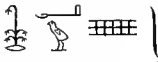






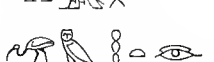
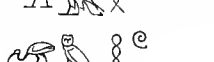


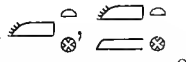
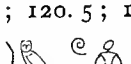
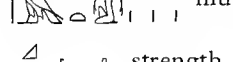



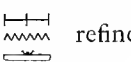
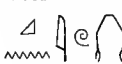
- kat*  bosom, breast (?) 259. 6
- kat*  to work 124. 6
- kat*  workman 104. 1
- kat*  } work, labour, building works
82. 9; 121. 8; 129. 11; 152. 5;
183. 12; 261. 1; 282. 12
- katu*  hidden 15. 11
- katemet*  fine gold 153. 3; 154. 4; 156. 9, 13
- kaθá*  to rush headlong 285. 5
- ku, kua*  I 217. 8; thou 30. 2; 277. 8; 289. 13
- kuá*  I 10. 4; 93. 10; 121. 4;  24. 4
- ki*  another 13. 8; 21. 10; 146.
12; 214. 5; 249. 10;  " 169. 10; 
one to another 267. 1
- ki feṭ*  otherwise said 72. 3; 73. 9
- kepu*  to hide 284. 2
- Kepuna*  a city in Syria 279. 3
- kefa*  to spread out, to unfold 202. 6
- kefau*  to reach the end of 290. 5
- kefa áb*  to harden the heart to do evil
201. 3; 264. 3;  285. 8
- Keftet*  Phoenicia 228. 11



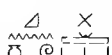



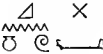

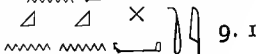





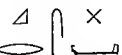
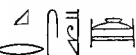
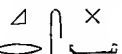



△ Q.

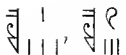
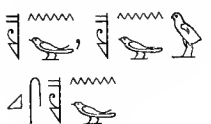


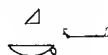






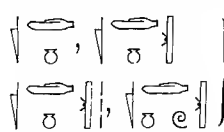
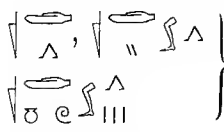

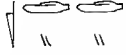
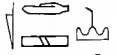
- qa*  | natural disposition 117. 8
- qa*  , ,  to be high, exalted 58. 8; height 80. 5
- qau*   | height 301. 71
- qa áb*    | to be haughty 261. 5
- qa*   |    |   | he wept his loudest 16. 5;    | a mighty defeat 193. 5; 197. 6;    |   |   | to lie at full length on their backs 180. 10
- qa hefet*     | exalted one of the white crown 296. 12
- qa súti*     | exalted one of the two plumes 296. 11
- qaá*   | form, image, aspect, phase 21. 11; 275. 9, 13; 278. 10; 285. 12; 290. 12
- qai*    | staircase 122. 2
- Qairθá-ānbu*     | a city of Syria 281. 11
- Qaiqaśa*    |    | name of a nation 175. 6
- qab*   | to multiply 256. 3
- qanre*   | dust, mud, ground 315. 8
- Qarbana*   |   | a proper name 174. 13
- qarere*   | boats, barges 159. 4

- qaḥaut*  windows 151. 1
- qaqa*  to look at, to see 147. 9
- Qaḥabut*  name of a scribe 40. 3
- qaḥa*  a kind of shrub 285. 2
- Qaḥairṭi*  an Assyrian prince 283. 11
- Qaḥaḥā*  Gaza 291. 5
- qāḥ, qāḥu*  shoulder 132. 2; 254. 9; 263. 3; 264. 11
- quir*  boats, barges 150. 7
- qubu (?)*  shadow 180. 4
- qurt*  first-fruits 239. 4
- qeb*  to double, to increase, company 43. 9; 127. 10; 147. 3; 166. 1; 184. 3; 221. 4; 243. 6
- qeb = qebḥ*  to refresh oneself 126. 9
- qebat*  breast 117. 7
- qebeb*  to refresh oneself 128. 13
- qebeb*  lake, place of water 128. 13; 199. 4
- qebḥ*  to pour out libations 85. 12
- qebḥ*  libation 112. 3
- qebḥ*  to refresh oneself, refreshings 264. 8; 265. 5
- qebḥ*  cool water 17. 12; 28. 11; 95. 7

- qebḥ áb**  cool of heart, *i. e.*, appeased 221. 1
- Qebtit**  the city Coptos 178. 2
- qefn**  sacred bread or cake 240. 4
- qem**  to find 5. 5; 21. 9; 209. 3;
 to find a mouth, *i. e.*, to speak 293. 13
- qemi**  found 310. 1; 311. 9; 312. 3;
 313. 2; 314. 3; 315. 4; 320. 8
- qemit**  a finding 179. 3
- qem, qemt**  black stone 147. 7; 149. 12
- qem**  to abide, to endure 190. 7; 253. 2;
 272. 5;  period 45. 8
- qema, qemau**  to create, to make 122.
 9; 144. 13
- qema**  maker, begetter 229. 11
- qema**  natural disposition 113. 8
- qemat**  product, products 120. 1; 130. 9
- qemam**  to make, to form 295. 4; 300. 1
- qemamu**  hammered on, inlaid 147. 8; 150.
 2, 10; 153. 2; 154. 7
- qemāti**  image, statue, form 296. 13
- qemā**  south 73. 8; 120. 12; 143. 9;
 160. 6; 294. 8; 
- qemā, qemāu**   South and North,

- qemāt**   South and North,

- i. e.*, all Egypt 57. 7; 89. 7; 143. 9; 144. 11








- qemāu*  } southern 7. 3 ; 11. 3 ; 114. 3
qemātu  }
qemāi  } ladies of the confraternity of Āmen-
qemāt  } Rā at Thebes 239. 2, 5 ; 314. 12
Qem-ur  a city in Lower Egypt 216. 2
qemi  to remove 59. 3
qemḥ  }
qemḥet  } to look, to see, to shew oneself
qemḥu  } 122. 8 ; 140. 9 ; 250. 3, 4 ;
299. 2
qemqem  | to pant, to breathe laboriously
292. 7
Qemt  the black land, Egypt 22. 10 ; 41. 3 ;
47. 10 ; 120. 5 ; 125. 8 ; 143. 11 ; 227. 8 ; 228. 11
qemtu  mutilated condition 65. 12
qen  strength, valour 190. 6
qen  warrior, soldier 191. 2 ; 195. 12 ;
202. 13
qen (?)  read *sessau* skilled, eminent 121. 5
qen (?)  refined (of metal) 125. 1 ; 154. 4
qenāu  to embrace 29. 9
qenāu  bosom, breast, body 287. 3, 10
qenu  many, great 226. 11 ; 227. 3


- qenbet**  a class of high officials who stood near the king 43. 6; 107. 10; 113. 3; 251. 11; 263. 5
- qennu**  many 3. 3; 39. 3; 144. 3; 147. 4; 
 very many indeed 175. 2
- qennu**  calamity 59. 10
- qennu**  horses 189. 2
- qennu**  to vanquish 62. 4
- qenqen**  to beat, to hurt, to be beaten 9. 4; 319. 12;  9. 1
- qenqet**  to be angry, to rage 291. 9
- qenqtu**  angry, wrathful 7. 4
- qerâu**  bolts 176. 12
- qerer**  burnt-offering 235. 11; 238. 12
- qerh**  vase, vessel 168. 8
- qeres**  to bury, burial 319. 3
- qeres**  sarcophagus 97. 10
- qeres**  burial chamber 312. 9
- Qeheq**  name of a nation 172. 13; 180. 9
- qehqeh**  to hammer, to cut with a hammer and chisel 154. 10; 155. 2, 8; 156. 3
- qes**  body 245. 4






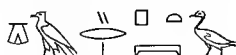

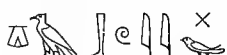
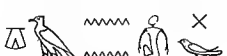
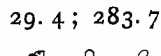
- qesu*¹  bones 65. 6
- qesen,*
*qesenu*²  } bad, evil 55. 11; 72. 1; 201. 1;
261. 1; despair 228. 2; un-
pleasant, detestable 248. 5; 255.
9; 264. 9
- qesert*  canon 268. 2
- qesqeset*  curse, evil 246. 9
- qek*  to strike (?) 253. 11
- qeq*  to eat 223. 13; 224. 2
- qequet*  boat 45. 7
- qeṭ*  to build 19. 6; 117. 11; 147. 11;
150. 13; to fashion a human being 20. 6;  147. 6
- qeṭu*  builders 206. 11
- qetâu*  to build up 72. 9
- qeṭ*  } the like, manner of, form, quality
2. 2; 21. 7; 104. 4; 118. 8; 121.
10; 251. 2; 265. 8; 267. 4; 295.
11; 297. 13
- qeṭ, qeṭi*  } to go, to walk, to go round
about 22. 2; 147. 11; 162. 7;
288. 11
- qeq*  heavy sleep 277. 11
- qeṭiṭi*  sleep 287. 8
- Qeṭes*  Kadesh on the Orontes 134. 7; 136. 4;
137. 10; 140. 3; 276. 5; 281. 9






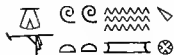











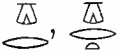

1. On pp. 221. 11; 277. 10 for *qesu* and *qesen* read *qesu*.


2. In a few places this word has been wrongly transliterated *qesen*.

- qeṭet*  weights 221. 4
- Qeṭet*  name of a district 177. 6
- qeṭet*  266. 11
- qeṭet*  } sailors 159. 7; 177. 1; 319. 4; 320.
- qeṭtut*  } 10; 321. 6; 324. 9
- Qeṭeti*  name of a district 137. 7
- qeṭeter*  dirty, filthy 9. 1



 K.


- ka*  to remove, to be empty 53. 6; 197. 12
- kaaubex...*  = τὰ Κιρκήλλια 238. 9
- kauatennu*  to mend 285. 13
- kauret*  } mountain pass, a defile, road
284. 1; 285. 11
- kaï*  vessel 28. 10; 29. 9
- kaire pet*  a kind of pigeon 168. 6
- kairepu*  to hammer together, to bolt 289. 2
- kabui*  dreary, wretched 277. 13
- kanen*  to faint, to drop with ex-
haustion 29. 4; 283. 7
- kaḥu*  rest 88. 7

- kaḥsi**  a species of gazelle (?) 149. 5; 167. 8
- kaša**  mourning, grief 18. 11
- kaš**  poverty 264. 2
- ku**  to destroy 60. 7
- kua**  } to besiege 186. 3; 187. 4;
188. 2; 197. 7; 208. 8
- Ḳutut**  name of a city 175. 2
- keḅkebet**  dead bodies 141. 7
- kep**  flood, storm 195. 9; 209. 9; 210. 11
- keḥḥu**  a stone object connected with a shrine (?) 98. 2
- ken**  } to abuse, to harass 256. 5, 9
- kennu**  }
- kenen**  to faint 16. 2; 51. 3
- kenḫapet (?)**  a kind of bird (?) 300. 8
- kaṯ**  time 232. 3, 4, 10; 233. 10;  always
226. 12; plur.  233. 13;  times of old 233. 13
- ker, kert**  but, moreover 106. 9; 112. 11; 232. 2;
272. 4; 273. 4
- ker**  } fraud, deceit, treachery 14. 11;
36. 4; 269. 1

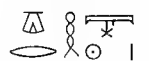
ker, keru  to have, to hold, to possess, to take possession of 4. 1; 19. 8; 136. 3; 175. 13; 258. 12; property 253. 1


ker  =  possessor 251. 10


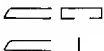
kert  possession 263. 3;  fittings of a place 315. 9


ker'  to be or to keep silent 128. 13; 186. 12; 242. 12; silence 263. 3


keru  silence 241. 2


kerh  night 28. 13; 188. 5; 195. 3; 277. 13; 278. 4; to pass the night 250. 11

kerk  to dig (?) 119. 2


kes  side, half, part 109. 7; 115. 3; 120. 13; 124. 11; 201. 4; 285. 6; 311. 2;  two sides (?) 99. 12


kesu (?)  } a class of men, artisans (?) 100. 8; 201. 4



kesa  to be troubled 263. 11

kesá  a dagger or knife 15. 12

△ T.


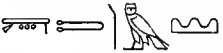
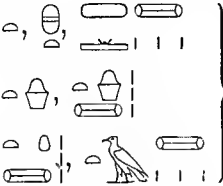





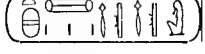
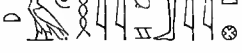
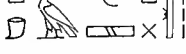

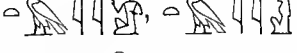
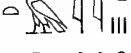


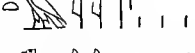
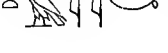
t  thou, thee 9. 13; 21. 6



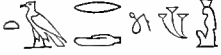





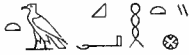

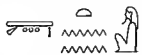





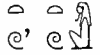

t = temt  all 207. 1






















































ta  the 3. 7; 5. 5; 129. 11; 307. 1, 8; 309. 2;  = thou 36. 3

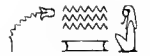
ta		land, earth, country 2. 2 ; 67. 9
taui		the two lands, <i>i. e.</i> , Upper and Lower Egypt 40. 9 ; 56. 8 ; 182. 10 ; 210. 10 ; 226. 4 ; 229. 6 ; 232. 6 ; the whole empire of Egypt 66. 3 ; 82. 8
taiu		all lands, the world 70. 9 ; 83. 11 ; 125. 9 ; 171. 7
tauu (?)		lands, districts 192. 6 ; 215. 3
taiu		the people of a land 227. 12
ta meht		land of the north 99. 12 ; 191. 2, 8 ; 192. 8 ; 193. 5 ; 195. 3 ; 197. 5
taui meht		the two lands of the North 195. 6
Ta-merá		the lands of the Inundation 155. 4 ; 165. 6 ; 172. 10 ; 180. 5 ; 283. 10
Ta-mert		Egypt 225. 4 ; 226. 12 ; 228. 5 ; 229. 8 ; 232. 3 ; 233. 9
Ta-netert		"the divine land", <i>i. e.</i> , Egypt 229. 2
Ta-ser¹		"the holy land", <i>i. e.</i> , Egypt 60. 8 ; 130. 5 ; 142. 6
Ta-sert²		
Ta-sertet³		

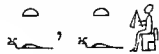
1. Or *t' eser*. 2. Or *t' esert*. 3. Or *t' esertet*.


- Ta-qebḥ**  a proper name (?) 213. 1
- Ta-ḥām**  name of a country 100. 3
- ta, tau**  } bread, cakes, food, meat 85.
13; 112. 3; 127. 2, 5; 132.
4, 5; 221. 9; 241. 6; 249. 7;
266. 7
- ta āb**  to be of a fiery disposition 261. 9
- tau**  to burn 59. 1
- Ta-án**  name of a city 218. 4
- Taā-Rā (?)**  a proper name 218. 5
- Tau-āa**  a king of the XVIIth dynasty 313. 6
- Tau-āa-āa**  a king of the XVIIth dynasty 313. 9
- Tauḥibit**  a city near Memphis 211. 11
- taušet**  boundaries, confines 282. 2
- tai**  this 24. 2; 31. 8; 138. 9; 321. 9
- tai-á**  my 5. 13; 141. 9; 181. 13
- tai-u**  their 324. 12
- Taiufait**  a city in Upper Egypt (?) 186. 2
- tai-f**  his 2. 11; 8. 1
- tai-sen**  their 279. 4
- tai-k**  thy 274. 8

- Tait**  name of a goddess 91. 5
- Tafneχtθ**  } a proper name 185. 5; 186. 13; 192. 9; 196. 3; 204. 1; 220. 6
- Taruḫ**  a proper name 84. 11
- ta hef**  to dawn 3. 1
- Ta-χαā-āā**  a proper name 79. 1
- taś**  boundary 109. 11; 110. 3; 114. 9; 115. 1; 175. 9; plur.  173. 2
- Ta-śere**  a proper name 76. 7
- Ta-qāhti**  name of a city 153. 1
- tat āat**  the great council, chief governors of a town (?) 329. 4, 8; 330. 13
- Ta-tenen**  an ancient god 75. 1; 172. 7; 182. 11
- Ta-tehen**  a fortress near Memphis 195. 11
- tāa, tāat**  } emanation 82. 13; 83. 2; 119. 10; 184. 9
- tāt**  hieroglyphics (?) 116. 3
- tām**  to put on 239. 3
- tu**  thou, thee 51. 5; 80. 3; 250. 8; 251. 2; 263. 4
- tu**  one 31. 9; 326. 10
- tu**  their (?) 170. 8; 174. 3, 4

- tu*  sign of the passive 10. 2
- tu-à*   I, me 6. 10; 17. 3; 21. 7; 291. 10; 325. 12
- tui*    that 64. 11
- tut*   thou 7. 7; 36. 5
- tup*   a species of cattle 167. 2
- Tubaxet*     a district in Syria 276. 5
- tun*   we 136. 11
- Tunep*   a city in Northern Syria 135. 7
- turpu*    a species of goose 167. 13
- tut*   to assemble 226. 7; to establish 161. 12; to form 59. 11; customary 235. 13;     doubly established 125. 6;   to look fixedly 65. 1
- tut*    } image, statue, form, likeness 40. 8; 54. 6; 83. 9; 202. 8; 215. 11; 300. 2; 310. 7; plur.    
-   | images, statues 112. 1; 149. 10; 153. 4; 154. 7
- tutu*    one 30. 6; 315. 9; likewise, moreover 138. 7; 230. 11
- tebui*    sandals 183. 4
- tebha*    name of a fiend 51. 12; 52. 5
- tebt*   brick, ingot 179. 7
- tepà*   breathing 131. 12
- tephet*   cavern, hole 130. 10

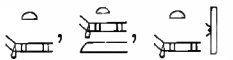
tef  divine emanation, watery abyss, essence (?) 63. 10; 67. 5, 6; 83. 5

tef  father 42. 7; 107. 1; 124. 2; 134. 8; 140. 10

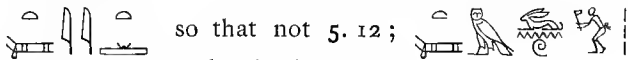
teftef  to be profuse with 260. 12


tem, temiθ  } all, whole, the whole, entire 54. 1; 65. 3; 71. 6; 72. 7; 125. 3

temtu, temθ  }


tem  } not, without 9. 8; 10. 6, 10; 20. 7; 66. 1; 135. 12; 139. 5; 247. 6; 265. 10; 293. 7

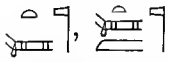
temt  }


temit  so that not 5. 12; the non-existent, *i. e.*, the dead 173. 8

temu  to come to an end 245. 3

temu  mortals 305. 4


temt  the base of a statue, sledge 237. 6


Tem  name of a god 40. 8; 111. 8; 141. 12; 171. 2; 184. 10; 214. 3


Temu  name of a god 297. 13












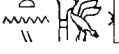


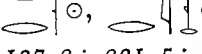





Temu-Heru-χuti  Tmu-Harmachis 301. 2

Temu-χeperá  Tmu-Kheperá 214. 9; 305. 5









ten  this 50. 3; 103. 12


ten  you, your 43. 7





























































ten  to distinguish, to be distinguished 297. 13; to tarry 47. 11; where (?) 137. 1

- tená*  maturity 244. 9
- tenemem*  Δ to turn back, to tread, to depart 59. 4; 60. 2; 121. 10
- Tenen*  name of a god 50. 10; 51. 2
- ten*  abundant in 295. 11
- tennu*  great, how great!, how many 50. 12; 53. 11; 193. 3; 196. 2; 279. 7; 280. 7, 10; 281. 4;  very great one 54. 12;  very numerous 55. 2
- tennu*  perfect 256. 1; 270. 9; 273. 6
- tennu*  of every sort and kind 216. 5; each, every 2. 7; 232. 13
- tennu*  weakness, failure 245. 8
- Tennu*  name of a nation 293. 10
- teni*  each 153. 10; 154. 5
- tenten*  strength 66. 2
- tentat*  throne 172. 8
- trá*  time, season 3. 12; 32. 7; 58. 3; 64. 2; 127. 2; 221. 5; 222. 1; 321. 1; at the time, when 241. 1;  *tráiu* (?) the two seasons or times, *i. e.*, the rising and setting of the sun 51. 9; plur.  131. 11; 234. 6;  festival times 157. 11
- trá neb*  always 227. 1
- trá en ruha*  eventide 8. 5


- trât* toe, claw 284. 3
- teh* to attack, to invade, to transgress, invasion, invader 17. 13; 146. 12; 173.3; 180.6; 222. 11; 241. 4; to transgress an ordinance 253. 10
- teha*
- teha*
- tehai* to break into 309. 13; 312. 4; 314. 9; 315. 5; 324. 2
- tehet* transgression 246. 9
- tehan* to appoint to a rank or dignity 25. 11
- tehem* to drive cattle 3. 4
- teheni* to dedicate 161. 11
- Teḥuti* the god Thoth 40. 7; 81. 10; 303. 11
- Teḥutit* festival of Thoth 131. 8
- Teḥuti-em-ḥeb* a proper name 43. 10
- teḥu* to be filled with drink 180. 13
- teḥu* a wine-bibber, a heavy drinker 242. 5
- teḥenui* two obelisks 120. 12; 122. 10; 124. 1
- teḫteḫ* confused chatterings 292. 5
- teḫteḫ* to be hard or difficult (?) 293. 3
- Tes* Aphroditopolis 257. 5
- teś* to depart 50. 8


- teken*   } to enter into, to walk 257. 2; 264. 13;
tekeni   } 265. 9; 266. 10; goer in 163. 12;  
 a going in 265. 3
- tet* (or *tut*)  likewise 233. 3
- Tetâ*  a king of the VIth dynasty 96. 9

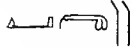
 T

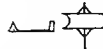
- ṭaar*      restraint, to be held in check
 241. 7; 247. 7; 264. 12
- Ṭaânâuna*       name of a nation 173. 4
- ṭaâu*      bread 101. 2
- ṭab*    fig tree 101. 12
- ṭâbi*     wolves 276. 10
- ṭâ, ṭâu*    to give, to let, to allow, to cause,
 to hand over, to permit, to put, to place 5. 7; 49. 3; 108. 6
- ṭâ ânḫ ṭeṭ usr*    giver of life, stability, and power 114.
 6. As examples of  used as an auxiliary compare  
 7. 13;     8. 10;   10. 10; 
   11. 3;    11. 8;    13. 4;
   135. 12;    194. 10
- ṭâṭâ*    see   118. 8; 121. 9; 127. 6;
 187. 8; 197. 5; 262. 5
- ṭât*  to give, to allow, giver, act of giving, gift
 3. 3; 10. 10; 36. 5; 87. 10; 262. 12

ṭāi, ṭāit  gift 17. 9; 47. 9; act of giving or making 5. 10


ṭāṭāt  to give, act of giving, gifts 130. 9; 249. 13

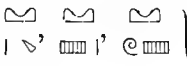
ṭāṭ-em-āb  to set in the mind 235. 3



ṭā met  to correct 234. 8


ṭā-nif  to spare the life of any one 332. 7

ṭāt reḫ  to inform 191. 8


ṭā-sa  to give the back, *i. e.*, to yield 189. 10


ṭu  mountain, quarry 65. 9; 109. 7; 124. 8; 147. 5; 176. 8; 276. 12;


ṭut  stone 123. 4; plur.  149. 7

Ṭut-Ḥeru-nub  "Mountain of the golden Horus" 107. 7


Ṭut-en-ḫer-āba  name of a place 212. 11


ṭu  evil, harm, calamity, accident, sorry plight 51. 6; 55. 9; 82. 9; 177. 8; 257. 11; evil one 55. 9

ṭut 


ṭua  five 6. 7; 45. 7; 232. 1
























































ṭua ḫeru renpit  the festival of the five epagomenal days 112. 9

ṭua  to praise, praise, to sing hymns to 70. 11; 128. 9; 142. 9; 294. 8


ṭuau 


ṭua  compliment 258. 8

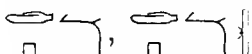
ṭua  to rise early, to watch 128. 9

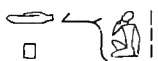
- tua* *⊙, *  } dawn, daybreak, sunrise, morn-
tua, *tua*t *  |, *  } ing 4. 5; 64. 6; 153. 10;
 193. 1; to-morrow 259. 11
- tuat*, *tua*t  *  *  |   } the underworld 62. 4; 67.
 4; 83. 9; 132. 11; 133. 9;
*tua*t *  |  } 142. 7; 203. 2; *    }
 159. 1
- tun*    to slay, to sacrifice 215. 9
- tun*  ^(?) to employ oneself 250. 11
- tuni*   to lift, to ascend 288. 1
- ti*    to wait, to stand still, to remain
 13. 12; 20. 1; 48. 4; 54. 4; 55. 3; 195. 7
- ti meḥ*   to stand full of 207. 7
- Tiauasa*     the month Dios 226. 4; 230. 8
- Ṭeb*    name of a city in Upper Egypt 84. 13
- ṭebu*    leather workers 288. 12
- ṭebu*     to equip, to provide with
 172. 9; 222. 4
- ṭebu*     payment, reward 96. 7; 229. 1
- ṭebui*     wooden sarcophagus 315. 7
- ṭebiut*     wheels 289. 3
- ṭeben*  to revolve 69. 13
- ṭebḥ*     to pray, to beseech,
 prayer 42. 2; 288. 6





ṭebḥetet  prayer 118. 6








ṭep (?)  measure 157. 2



Ṭep  a sacred lake at Thebes 189. 6




ṭep  to taste, taste 195. 6


ṭep  taste, the sense of taste 245. 5 ; 277. 6 ; 286. 10




ṭep  head 45. 3 ; 51. 7 ; 73. 11 ; 74. 9 ; plur. 
90. 13 ;  as one man 183. 11 ;  heads of a book, chapters 279. 12



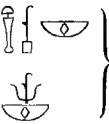











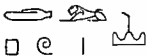
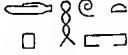



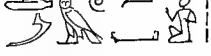
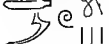
ṭep  beginning, at the beginning 82. 12 ; 110. 13 ; 131. 10 ; first [born] 77. 1 ; first 42. 8 ; 78. 2 ; 107. 7 ; 118. 4 ; 121. 5 ; 128. 2 ; the best, the finest 121. 11 ; 189. 2 ;  finest (horses) of the stable 215. 12 ;  the best of every thing 217. 7 ;  the chief or best wife 71. 11 ;  of the highest consideration 254. 7 ;  the very finest speech that can be imagined 246. 7 ;  the very best (metal) 120. 13


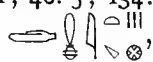
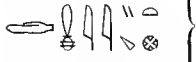
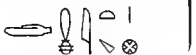



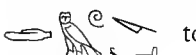



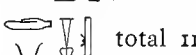


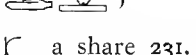


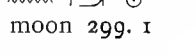
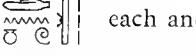



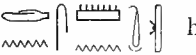

ṭep  the best things 217. 13 ;  prime, fine (trees) 35. 1

ṭep  chief, governor 34. 4 ; 206. 13 ; 264. 2 ;  captive chiefs 227. 10 ;  chief in command 272. 1










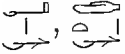






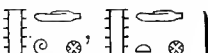
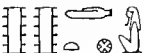


ṭep-ā  of old 58. 1

ṭepāu  }
ṭepu-āu  } ancestors, those who lived in
ṭepu-ā  } olden time 116. 5 ; 184. 9 ; 274. 5

- tepu-ā**  ancestral dwellings 118. 11
- teper**  first month of the *per* season 225. 3
- tepernit**  } festival of the beginning of the year 112.
 6 = τὰ γενέθλια birthday festival 226. 4
- teptuaut**  the earliest time of day 178. 10
- teper**  upon 120. 8;  *tepu* those upon 129. 4
- teper ta**  he that is on the earth, *i. e.*, the living 112. 10
- teper tu**  he that is on the mountain, *i. e.*, the dead 112. 11
- teper tu-f**  he on his mountain, *i. e.*, Anubis 126. 8
- Teper-âhet**  name of a city (Aphroditopolis) 71. 13; 91. 1
- teper-re** 
- teperi-re** 
- tept-re** 
- tept reṭ** 
- Teperur**  a city in Syria 281. 9
- tephut**  cavern, hole, chamber 83. 4
- tept**  boat 123. 11
- tefa**  overflowing, benevolent 242. 10
- tem**  to declare, to proclaim 132. 1
- temamu**  a class of men 163. 9
- temau**  choirs of singing men and women 239. 6

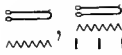






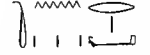
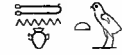
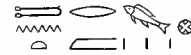

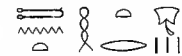
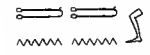
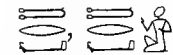


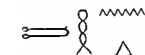
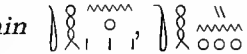

- temâ**  town, city, village, homestead 5. 4; 8. 11; 30. 11; 31. 11; 46. 5; 134. 10; 196. 10; plur. 
- temâit** 
- temât**   174. 11; 281. 6
- temâu**   to join, to unite 183. 3
- temu**  to slaughter, to massacre 175. 10
- temseb (?)**  239. 9
- temt**  slaughter 20. 13
- temtu**  to sharpen a knife 11. 3
- temt**  total 114. 13
- temt** 
- temti**  } all, entire 165. 4; 171. 8; 185. 9; 192. 6
- tenâ**  a share 231. 8
- tenâ**  basket 225. 9
- tenât**  festival of the first and last quarter of the moon 299. 1
- tennu**  each and every, number, many 175. 13; 177. 1
- tennu**  division 124. 5
- tenḥ**   wing 174. 5; 175. 11
- tensmen**  heavy, weighty 286. 2; 292. 11
- teneset**  weight (?), to burden oneself 324. 6
- ter**  to harvest 251. 8

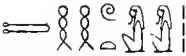

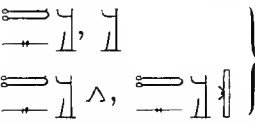
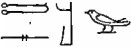

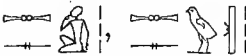

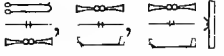


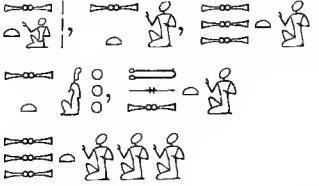




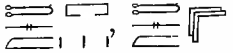

- ter* to be injured, thrown down 310. 6
- ter* to beat into shape 296. 8; to destroy 80. 13; 94. 2; to lay waste a country 102. 6, 12; subduer 40. 9; conqueror, destroyer 126. 4; 130. 2
- terp* to make an offering 206. 4; to pour out a libation 211. 2
- tehan* to salute 38. 10
- tehen* to praise 113. 4
- teheni* to dedicate, to inscribe 171. 6
- teḥà* cringing 261. 6
- teḥer* fear, terror 221. 11
- teḫut* rough stones 283. 3; 284. 13
- teḫen* tambourines 94. 9
- tes* a vessel full of drink 127. 12
- tes* stone knife 304. 4; plur. 241. 3
- tes* self 187. 3; 194. 9; 214. 4
- tes* fiends 55. 8
- tes* to pierce (?) 275. 5
- tesert* the red crown 123. 8
- tesert* } the red, sandy desert 41. 3; 125. 8

- teka*  to plant 160. 11; to be planted with trees 148. 1; to overlay with gold, inlaid 156. 12; 158. 7; 161. 2
- teka*  plants 150. 12; 153. 18; 158. 1; fruit, branches 162. 2; blossoms, grapes 164. 5
- Teḳar*  a city in Syria 280. 12
- Teḳareâaire*  a city in Syria 280. 12
- teḳas*  to pass through 276. 7; 279. 5; 290. 4
- teḳu*  to be hidden 246. 13
- teṯ*  114. 10
- teṯ*  hand 9. 9; 230. 3; plur.  300. 1
- teṯ*  chariot pole, axle (?) 285. 8, 11; 289. 2, 4
- teṯ*  hand 217. 3
- teṯ*  to give 100. 12; 103. 13;
- teṯ, teṯu*  to be firm, stable, stability 78. 10; 108. 6; 116. 12
- Teṯ*  the stable one, name of a god 74. 12
- teṯteṯ*  to be established 40. 8;  established 93. 6
- Teṯtu, Teṯteṯ*  } a name given to the cities Busiris and Mendes 75. 7;
- Teṯteṯ*  } 83. 13; 84. 2;  the celestial Tattu 93. 6
- teṯem*  seedlings 162. 4

⌒, | TH (θ)

- θ ⌒, | thou, thee 46. 4 ; 50. 7 ; 68. 5
- θàireàa | | ⌒ | | ⌒ door 34. 11 ; 35. 5
- θàire-qaire | | ⌒ | | ⌒ | | ⌒ a city in Syria 282. 7
- θàmenti | | ⌒ | | ⌒ a city in Syria 281. 9
- θàχisa | | ⌒ | | ⌒ a city in Syria 281. 8
- θàs | | | | ⌒ to sit 54. 6
- θāu ⌒ | | ⌒ | | ⌒ to run 12. 11
- θu | | ⌒ | | ⌒ to declare 39. 9
- θu ⌒ | | ⌒ to mount 141. 1
- θufi ⌒ | | ⌒ | | ⌒ papyrus plants 162. 4
- θut unsāu | | ⌒ | | ⌒ | | ⌒ a species of plant 285. 2
- θireàa | | ⌒ | | ⌒ | | ⌒ door 147. 7 ; plur. | | ⌒ | | ⌒ | | ⌒
151. 7 ; 152. 5
- θiθi ⌒ | | ⌒ | | ⌒ to dispute 323. 6
- θebut ⌒ | | ⌒ | | ⌒ } sandals 101. 1 ; 103. 8
- θebt ⌒ | | ⌒ | | ⌒ } sandals 101. 1 ; 103. 8
- θebt ⌒ | | ⌒ | | ⌒ sandal-bearer 103. 4
- θef ⌒ | | ⌒ to move about excitedly 278. 3
- θen ⌒ | | ⌒ course 231. 13 ; 233. 11




- θen**  ye, you, your 43. 8; 123. 3; 129. 9, 10; 189. 4
- θen**  this 234. 12
- θenu**  each 101. 7; 102. 7
- θennu**  each 41. 8
- θen**  to distinguish, to be distinguished
 108. 1; 113. 1; 114. 4; 117. 9
- θennu** 
- θennu**  how great! 191. 4
- θenre**  to work diligently 6. 10; mighty deeds
 142. 9; 144. 3; 156. 10; 292. 7
- θen-tu**  weight, quantity 125. 3
- θent-remu**  name of a city 218. 4
- θent-reti**  a proper name 78. 10
- θent-ḥetra**  cavalry 25. 5; 188. 9
- θenθen**  to flee, to run 286. 3
- θer**  conqueror 189. 8; 224. 10
- θereri**  mounds thrown up round a city 197. 8
- θerθer**  earthworks 208. 13
- θeḥen**  to meet 19. 9
- θeḥen, θeḥin**  yellow-coloured, crystal (?) 52.
 12; 86. 13
- θeḥennu**  name of a nation 188. 12



- θeḥeḥut**  divine beings who rejoice 90. 12
- θeḥent**  yellow-coloured 126. 4 ; 130. 2
- θes**  } to be exalted, to mount up,
to ascend, to climb, high 69.
13 ; 196. 12 ; 202. 12 ; 213.
11 ; 229. 1 ; 276. 12
- θes**  to lift up, to pardon 201. 6 ; 222. 2
- θesi**  ascent 277. 4
- θesu**  statements 292. 4 ; proverbs,
precepts 246. 4 ; 268. 1
- θesu**  canals (?) 105. 13
- θes**  to tie, to tie on, to bind 72. 6 ;
96. 8 ; 154. 4 ; 213. 9 ; 289. 8
- θes**  to set in battle array 187. 12
- θes**  captain 187. 10, 11 ; 190. 8
- θest**  } companies of men, sol-
diers, troops 97. 12 ;
100. 8 ; 101. 7 ; 102. 2,
7 ; 191. 1 ; 210. 8
- θes ḡas**  of a disgusting nature 257. 7
- θesu**  to come, to arrive 254. 12
- θesemu**  dog 310. 9 ; plur.  185. 10
- θesem**  } towers on a wall, bastions 176.
10 ; 207. 5 ; 208. 4
- θesemet**  }


- θeset** a country in or beyond Nubia 102. 13
- θesti** teeth 73. 9
- θek** thee, thou 182. 4 ; 215. 7
- θekans** a city near Oxyrhynchus 185. 13
- θet** writing, book 43. 5
- θet** to remove, to omit a word 272. 6
- θet per āny** scribes or authors of books 239. 8
- θet en hrā** to carry on in front (?) 186. 13
- θetu** leather sandals 27. 2
- θetet (?)** to plunder 101. 2 ; to carry off, to take possession of 82. 3 ; 299. 12 ; something stolen 109. 10 ; to undertake to do something 256. 1 ; vanquisher 41. 4
- θetetu (?)**
- θeteθ**
- θettaa** to reverse 106. 11
- θet-tauī** name of a district 185. 8 ; 205. 5
- θeθhehtu** rejoicings 70. 2



TCH.

- ta** governor, mayor of a city 215. 2
- ta** phallus, male, male child, son 51. 2 ; 53. 1 ; 68. 7 ; begetter, to impregnate with seed 67. 10 ; 75. 11 ; plur. males, men 239. 7 ; male horses


(stallions) 216. 7;  men and women 258. 1 (bis);
  men 181. 6

taï  husband 258. 2; 
 38. 3


ta àb  to fly into a rage 247. 4

ta  } to carry away, to lay hands on
taï  } violently, to grasp, to hold 140.
 12; 163. 9; 275. 7; 283. 4; 291. 12



ta meht  plume-bearer 192. 3; 215. 2


ta sab ta  title of a supreme judge 97. 5; 98. 13

ta  *uûa q. v.*

ta  × to direct, to turn 200. 10


ta  a boat 209. 12

ta  } to sail, to cross a stream, to set out
taï  } on a journey by boat 16. 5; 82. 10;
 97. 11; 132. 7; 140. 2; 192. 12


taàu  crane 167. 14







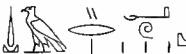
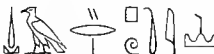
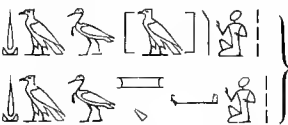







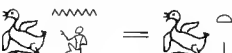

taàu  passage 282. 8

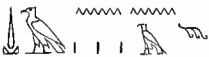


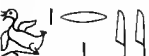



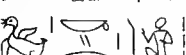





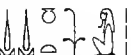
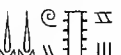
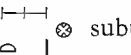




taàs  to argue 265. 11

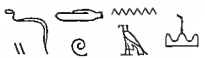
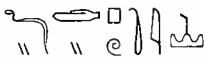

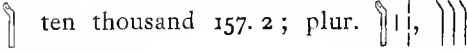






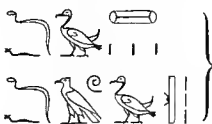



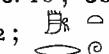
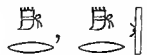

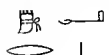
taàsu  a litigious or contentious man
 247. 2, 8, 13

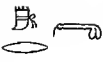

tauiu  to plunder 264. 11

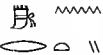
faut  to hold 258. 2; something carried
 off, plunder 278. 11


- faut*  to be engraved 147. 10
- faut*  wrong 260. 7
- faut* $\cap\cap$ twenty 39. 12 ; $\overset{\cap}{\cap}$ twenty-two 42. 6 ; 49. 6 ;
 $\overset{\cap}{\cap}$ twenty-six 44. 4 ; 49. 6
- fait*  iniquity 249. 1
- fai*  to traverse 277. 4
- faire*  guide 284. 6
- Faire*  Tyre 279. 9
- Faireāu*  a city in Syria 279. 13
- Fairepuθā*  Sarepta 279. 6
- fabā*  soldiers 284. 6 ; 289. 12
- fam*  foreskin 117. 5
- fam*  sceptre 266. 11 ;  sceptre of the North
and South 103. 4
- Tam*  name of a country 100. 1
- fam*  young men, young
people, raw sol-
diers 1 8. 10 ; 152.
- famu*  7 ; 172. 10 ; 173. 11 ; 189. 13 ; 243. 1
- famaāu*  papyrus 166. 8
- fan*  =  governor 244. 4


- tanna*  despair 284. 11
- tar*  abomination, horribleness 221. 3
- Tare*  Tyre 276. 1
- tarei*  mason 330. 9
- tareinat*  lance (?) 140. 12
- tart*  to be strong 65. 7
- takaire*  shutters, lattices 147. 12
- Takire*  name of a nation 173. 5
- Tah, Taha*  a country in Syria 134. 5; 148. 8; 164. 10
- tat*  captain, officer, governor 139. 7; 243. 4; 246. 6; 306. 7; 307. 2; 308. 8; 309. 8; 316. 2; 318. 2
- tat*  sound, firm 248. 11
- tat*  passage, course 254. 3
- tata*  head, the top 17. 6; 18. 7; 19. 3; 21. 8; 284. 11
- tatat*  divine chiefs 211. 2
- tataui*  walled places, walls 176. 9
- tatat*  suburb, district 161. 7; plur.  165. 6, 12
- tā*  breath, air 259. 5
- tāu*  whirlwind, storm 275. 5
- tār*  to seek out, to seek after 265. 8

- Tiṭuna*  Sidon 279. 6
- Tiṭipuθā*  a city of Syria 281. 13
- tebā*  fingers 43. 9; 195. 6
- tebā*  ten thousand 157. 2; plur.  99. 10; 102. 3; 148. 10; 173. 1
- tebāt*  sealed 214. 3
- tebu*  boards of a chariot 289. 6
- tebt*  name of a chamber 96. 10
- tef*  drops 34. 9
- tefa*  to feed 262. 11; fed 255. 1
- tefau*  } food 63. 7; 132. 2; 145. 12; 296. 7; 305. 2
- tefef*  pupil of the eye 75. 13
- ten*  round about, near 279. 8
- ter*  from, since, whilst, when 52. 10; 54. 8; 58. 11; 68. 10; 80. 4; 138. 7; 159. 4; 221. 10; 231. 2; 243. 6; 263. 12;  when 10. 2
- ter*  all 2. 2; 49. 7; 243. 12
- terāu*  } wholly, thoroughly, completely 318. 9; 319. 8; 325. 5
- ter-ā*  at once, instantly 50. 6; 61. 4; 79. 7; 179. 2

ter-bah  from olden time 99. 6; 103. 12; 
55. 4

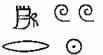
ter-enti  because 232. 10

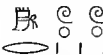
ter-entet  because 223. 12; 224. 2; 232. 10


ter, teru  limit, boundary, bar 68. 3; 246. 12

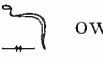

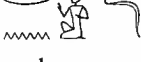
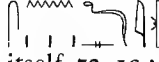
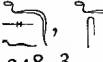
teru  } limits, borders, boundaries
125. 11; 173. 2; 208. 12;

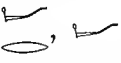
teruu  } 215. 11

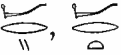
teru  outside (of a building) 311. 3

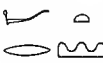
teru  grains 166. 8

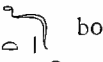


terti  ancestors, a name given to Isis
and Nephthys 32. 8; 49. 4; 306. 11; 315. 2

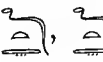
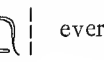
tes  own, self 252. 8; 254. 12;  for my
own self 249. 2;  my own name 117. 13;
 themselves 249. 13;  himself,
itself 72. 12; 88. 9; 109. 9; 122. 4; 248. 3



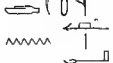
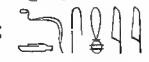






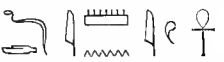
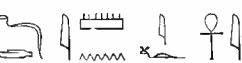



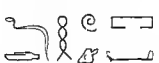


teser (or ser)  } to venerate, to make holy, holy
82. 13; 86. 8; 145. 6; 154. 6;

teseri, tesert  } 214. 2







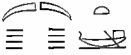



Tesert  the "holy land", *i. e.*, cemetery 314. 5

tet  body 55. 1; 56. 9; the shaft of an obelisk 124.
11; plur.  |  125. 10; 223. 6

































tetta  |  ever, eternity 49. 3; 106. 12; 306. 5

- teṭ*  to speak, to say 3. 6; 7. 6; 93. 10;
teṭtu  having spoken 12. 5;  to speak unanimously
 19. 12;  to make a report 24. 12; 25. 2; 
 79. 1; 84. 11; 229. 13; 232. 7
- teṭ*  word, speech 3. 7; 247. 5; plur. 
 50. 4, 5; 53. 9; 58. 7; 62. 12
- teṭeṭet*  something said 270. 7; plur. 182. 6
- Teṭ-Āmen-āf-āny*  a proper name 191. 11
- Teṭ-Āmen-āf-āny-ā*  a proper name 218. 4
- teṭfet*  reptiles 83. 3; 300. 10
- teṭbu*  torch 280. 1
- teṭna*  a kind of cloth (?) 287. 6
- teṭṭu*  to imprison, prison, restraint 316. 13
- Teṭṭiāu*  a proper name 219. 4
- teṭtu*  olive trees 162. 6

WORDS OF UNKNOWN READING.

-  89. 7;  99. 11;  101. 6;  101.
 7;  102. 10;  103. 6;  105.
 2;  105. 2;  245. 12;  296. 8; 298. 11

ERRATA.

On p. 57, l. 18, p. 58, l. 15, p. 59, l. 19, etc., for *māšem* read *šem*; p. 58, l. 12 for  read  *uat*; p. 80, l. 17 for *kert* read *ket er*; p. 98, l. 2 for  read ; p. 102, l. 16 for *ermaā* read *er maā*; p. 107, l. 16 for *nu neḥeḥ* read *en nuḥeḥ*; p. 112, l. 3 for  read ; p. 118, l. 20 for *ubut* read *ābut* or *ḥemut*; p. 123, l. 1 for  | read  | *reḫit*; p. 123, l. 19 for *mutui* read *muti*; p. 124, l. 16 for *fa* read *kat*; p. 125, l. 14 for *ḫa nem* read *ḫa-nā em sa* (?); p. 125, l. 17 for *em āu* read *em āsu*; p. 129, l. 16 for *ḥentui* read *ḥenti*; p. 133, l. 8 for  read ; p. 135, l. 14 for *emnai-n* read *em nai-n*; p. 148, l. 18 for *seḫeperu* read *seḫeperu-ā*; p. 165, l. 14 for *setu* read *Sati* or *Satiu*; p. 176, l. 19 for *seqḫu* read *sāqḫu*; p. 191, l. 19 for *Šasānq* read *Šasānq*; p. 207, l. 13 for   read   ; p. 210, l. 4 for   read  ; p. 242, l. 4 for *trā-s ḫem-nef* read *trā seḫem-nef*; p. 244, l. 15 for *Tuait* read *Sbait*; p. 258, l. 14 for *tait* (?) read *tait ḥemt* (?), in both places; p. 267, l. 15 for *s-a* read *sba*; p. 278, l. 10 for   read  ; p. 292, l. 11 for   read  ; p. 295, l. 19 for *maḡeḫ-f* read *mā ḡeḫ-f*, p. 296, l. 6 for   | read   | .

